

Sistema di trasferimento TS2*plus*

Sistema transfer TS2*plus*

Sistema transfer TS2*plus*

Versión 3.01
Version
Versão

The Drive & Control Company



Simboli

Símbolos

Símbolos

Caratteristiche prodotto

Características del producto

Características do produto

	Carico consentito, singolo Carga admisible, carga individual Carga permitida, só
	Carico consentito, totale Carga admisible, suma de cargas Carga permitida, soma
	Esercizio invertito consentito fino a 1200 mm Funcionamiento reversible admisible hasta 1200 mm Funcionamento reversível admissível até 1200 mm
	Sollevamento sopra il livello di trasporto Elevación sobre el nivel de transporte Elevação acima do nível de transporte
	Precisione di ripetizione Precisión de repetición Precisão de repetição
	Forza di processo consentita Fuerza de proceso admisible Força de processamento admissível
	Unità con azionamento proprio Unidad con accionamiento propio Unidade com acionamento próprio
	Raccordo pneumatico necessario Conexión de aire comprimido necesaria Conexão pneumática necessária
	Raccordo pneumatico necessario Conexión de aire comprimido necesaria Conexão pneumática necessária
	Temperatura di Funzionamento Temperatura de aplicación Temperatura de uso
	Livello di trasporto Nivel de transporte Nível do transporte
	Adatto per l'impiego in camere bianche Adecuado para el uso en salas blancas Próprio para uso em salas limpas



Adatto per l'impiego in zone con pericolo elettrostatico. Si consiglia di consultare il Vostro rappresentante Rexroth.

Adecuado para el uso en zonas con peligro electrostático. Se aconseja consultar con su representante Rexroth especializado.

Próprio para uso em zona de descarga eletrostática. É recomendável consultar seu representante autorizado Rexroth.

Mezzo di trasporto

Medio de transporte

Meio de transporte

	Cinghia dentata Correa dentada Correia dentada
	Tappeto Correa Correia
	Catena a tapparelle Cadena de placas planas Corrente de placas chatas
	Catena a rullini folli Cadena de rodillos de remanso Corrente de roletes com acumulação
	Rulli Rodillos Roletes
	Cinghia a sezione circolare Correa redonda Correia redonda

Classe applicativa

Clase de aplicación

Classe de aplicação

	Classe applicativa LC (Light Class) Clase de aplicación LC (Light Class) Classe de aplicação LC (Light Class)
	Classe applicativa MR (Mid Range) Clase de aplicación MR (Mid Range) Classe de aplicação MR (Mid Range)
	Classe applicativa HD (Heavy Duty) Clase de aplicación HD (Heavy Duty) Classe de aplicação HD (Heavy Duty)

Rinvios

Referencias

Referências



Rinvio a ulteriore documentazione
Referencia a información adicional
Referência a informação mais detalhada

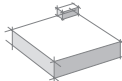
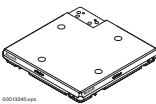
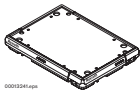
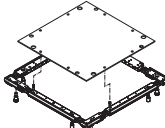
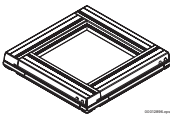
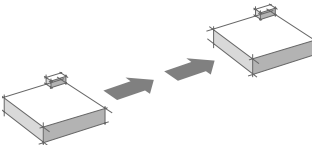
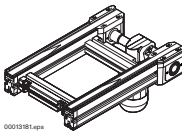
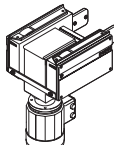
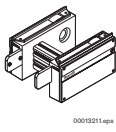
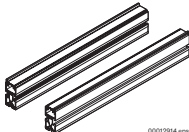
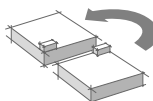
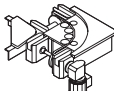
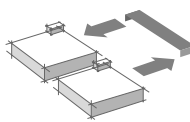
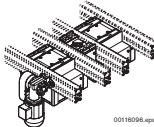
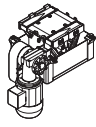
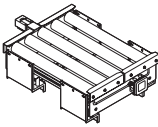
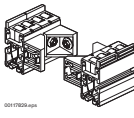
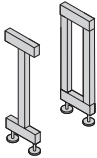
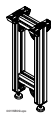
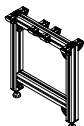
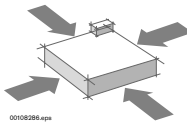
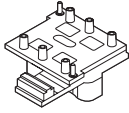
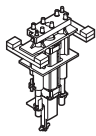
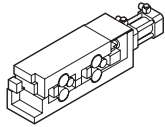
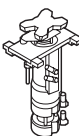
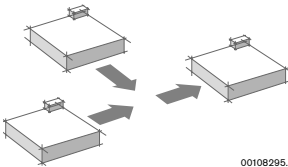
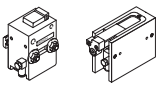
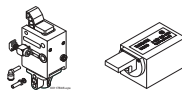
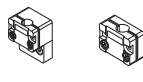
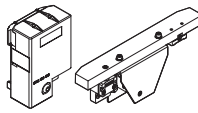


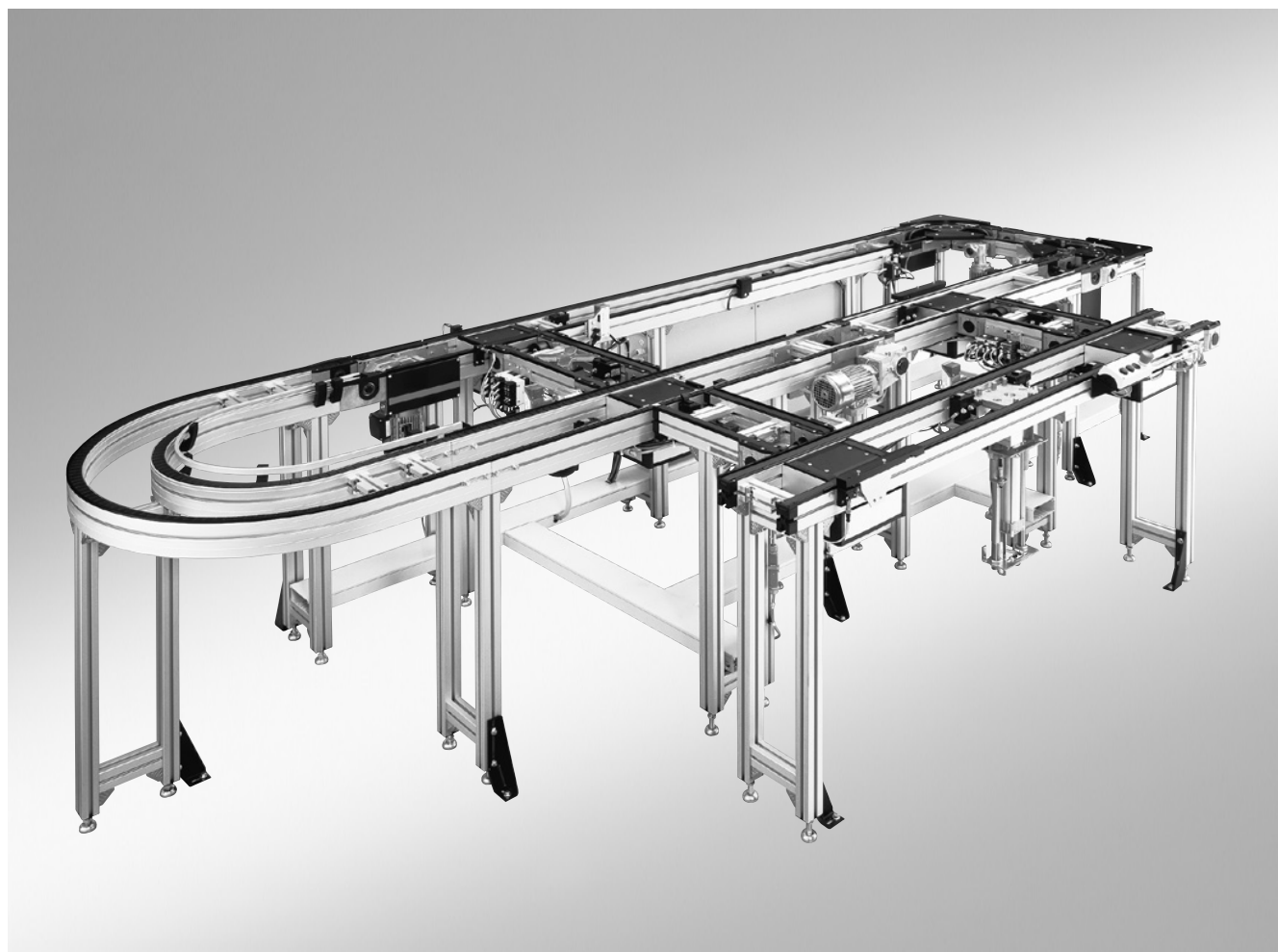
Rinvio a dati/dimensioni tecnici
Referencia a datos técnicos/medidas
Referência a dados técnicos/ medidas

Panoramica del sistema TS 2plus

Resumen del sistema TS 2plus

Vista geral do sistema TS 2plus

				
	 2-5	 2-6	 2-8	 2-18
				
	 3-6	 3-16	 3-18	 3-20
	 3-32	 3-38	 3-42	 3-44
	 3-58	 3-64	 3-68	 3-70
				
	 4-4	 4-6	 4-16	 4-22
				
	 5-3	 5-17	 5-36	 5-39
				
	 6-4	 6-6	 6-7	 6-7
				
	 7-4	 7-12	 7-16	 7-24
				
	 8-4	 8-20	 8-27	 8-35



Indice

Contenido

Índice

Caratteristiche del TS 2plus	Características del TS 2plus	Características do TS 2plus	1
Pallet	Portapiezas	Pallets porta-peças	2
Trasporto longitudinale	Transporte longitudinal	Transporte longitudinal	3
Curve	Curvas	Curvas	4
Trasporto trasversale	Transporte transversal	Transporte transversal	5
Supporti	Montantes	Suportes	6
Posizionamento e orientamento	Posicionamiento y orientación	Posicionamento e orientação	7
Comando di trasporto	Control del transporte	Comando do transporte	8
Sistemi di identificazione	Sistemas de identificación	Sistemas de identificação	9
Progettazione e addestramento	Planificación y formación	Planejamento e treinamento	10
Dati tecnici	Datos técnicos	Dados técnicos	11
Lista dei codici d'ordine	Resumen de los números de referencia	Vista geral dos números de referência	12
Indice	Índice	Índice	13

Le informazioni fornite servono solo alla descrizione del prodotto. Da esse non si può estrapolare una dichiarazione da parte nostra relativa ad una determinata caratteristica o ad un'ideale per un determinato uso. I dati forniti non esonerano l'utente da proprie valutazioni e controlli. Si deve considerare che i nostri prodotti sono soggetti ad un processo naturale di usura ed invecchiamento.

Los datos indicados sirven sólo para describir el producto. De nuestras especificaciones no puede derivarse ninguna declaración sobre una cierta composición o idoneidad para un cierto fin de empleo. Las especificaciones no liberan al usuario de las propias evaluaciones y verificaciones. Hay que tener en cuenta que nuestros productos están sometidos a un proceso natural de desgaste y envejecimiento.

Os dados indicados destinam-se unicamente a descrever o produto. Não podem ser deduzidas dos nossos dados quaisquer informações sobre uma dada característica específica, nem sobre a aptidão para um determinado fim. Os dados fornecidos não eximem o utilizador de fazer os seus próprios juízos e verificações. É conveniente ter sempre presente que os nossos produtos estão sujeitos a um processo natural de desgaste e de envelhecimento.

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Principi di funzionamento

Principio de funcionamiento

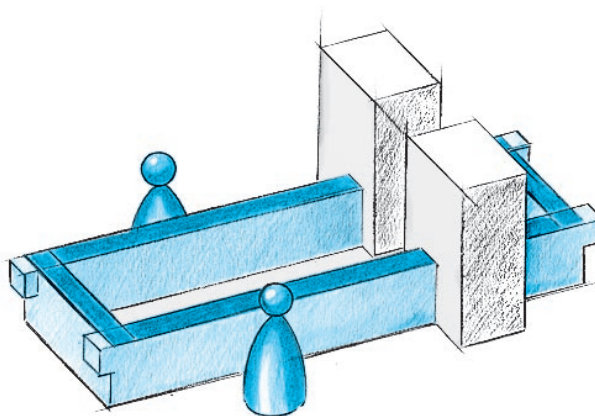
Princípio de funcionamento

In una linea di montaggio i pezzi in lavorazione vengono trasportati da una stazione all'altra con l'aiuto di un sistema di trasferimento.

I pallet (WT) vengono trascinati grazie all'attrito sopra due tappeti, cinghie dentate, catene a tapparelle o a rullini folli o cinghie a sezione circolare in continuo movimento e servono ad accogliere i pezzi. Tutte le fasi di lavorazione vengono eseguite sul pallet WT. Nella memoria dati posta sul pallet si trovano le informazioni riguardanti le destinazioni e le fasi di lavorazione. Una volta arrivato ad una stazione di lavorazione (posto per la lavorazione manuale o stazione automatica), il pallet viene arrestato dal singolarizzatore VE, mentre il mezzo di trasporto prosegue. Davanti ad alcune stazioni è possibile accumulare un certo numero di pallet, creando così piccoli tamponi. Al termine delle fasi di lavorazione di una determinata stazione, il pallet può proseguire il suo tragitto fino alla stazione successiva. L'apertura del singolarizzatore pneumatico avviene manualmente oppure tramite un comando stazione. Alla fine del processo di montaggio il pezzo completo viene rimosso dal pallet.

En una línea de montaje, las piezas son transportadas de una estación a otra con ayuda de un sistema transfer. Los portapiezas (WT) son transportados por fricción sobre dos correas, correas dentadas, cadenas de placas planas o de rodillos de remanso o correas redondas que están continuamente en movimiento. Los portapiezas reciben las piezas. Todas las operaciones sobre la pieza ocurren en el portapiezas. En la memoria de datos del portapiezas se llevan al mismo tiempo informaciones sobre destinos y estados del proceso. En las estaciones (puestos de trabajo manual o estaciones automáticas), los separadores VE hacen parar al portapiezas mientras el medio de transporte sigue en movimiento. En algunas estaciones puede haber estancamiento de varios portapiezas que forman pequeñas acumulaciones. Una vez terminada la etapa del proceso en la estación correspondiente, se libera el portapiezas para el transporte hasta la siguiente estación de trabajo. La apertura del separador neumático se hace manualmente o a través de un comando de estación. Al finalizar el proceso de montaje, se retira del portapiezas la pieza terminada.

Numa linha de montagem as peças de trabalho são transportadas de uma estação à outra com o auxílio de um sistema de transfer. Os pallets porta-peças (WT) são transportados por fricção sobre duas correias, correias dentadas, correntes de placas chatas, correntes de roletes, ou correias redondas continuamente em movimento. Os pallets têm a tarefa de receber as peças. Todos os processos de usinagem das peças são feitos sobre os pallets. Todas as informações relativas ao destino e estado de usinagem são registrados no armazenador de dados sobre o pallet. O pallet é parado nos postos (de trabalho manual ou automáticos) graças ao separador VE, enquanto o transportador continua avançando. Vários pallets podem ser acumulados em frente a certos postos, permitindo assim formar pequenos armazenadores intermediários. Após terminada a operação no posto de trabalho correspondente, o pallet pode passar ao posto seguinte. A abertura do separador pneumático é feita agora, manualmente ou por meio do comando do posto. No final da linha de montagem, a peça de trabalho montada é retirada do pallet.



Percorso principale
Circuito principal
Circuito principal

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Progettazione della struttura

Planificación de la configuración

Planejamento da configuração

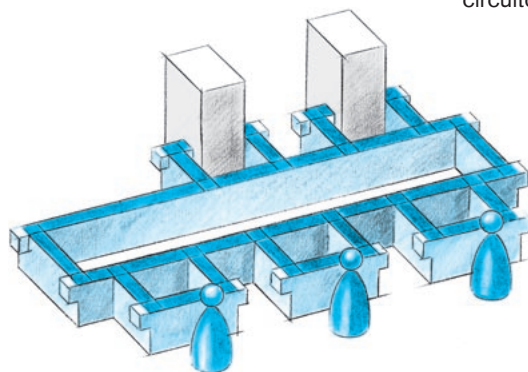
■ Durante la progettazione di un impianto le esigenze individuali, gli obiettivi e le priorità dell'azienda rivestono un ruolo di grande importanza. Complessi procedimenti di montaggio richiedono spesso un sistema ad elevata flessibilità a causa di:

- elevata frequenza di ripreparazione
- problemi di fissazione della cadenza dipendenti dalle varianti
- compiti diversi nelle stazioni
- frequenti modifiche ai prodotti
- notevoli fluttuazioni nel numero dei pezzi.

In tali casi è opportuno deviare il pallet dal percorso principale e convogliarlo verso un percorso parallelo indipendente dalla cadenza.

Con il termine "percorso principale" si designa l'allineamento in serie di posti di lavoro/stazioni.

Un percorso parallelo consiste nel deviare il pallet dal percorso principale verso una lavorazione sganciata dalla cadenza, per poi reinserirlo sul percorso principale.



Percorso parallelo
Derivación
Circuito shunt

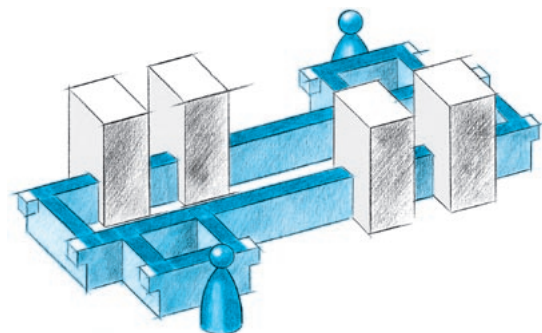
■ Al planificar la configuración de una instalación, es importante preguntarse cuáles son las exigencias individuales, los objetivos y la prioridad de los objetivos de la empresa. Los procesos de montaje complejos requieren con frecuencia una elevada flexibilidad del sistema debido a:

- cambios de equipo frecuentes
- problemas de velocidad según la variante elegida
- contenidos de trabajo diferentes en las estaciones
- frecuentes cambios de los productos
- grandes fluctuaciones en el número de piezas.

En esos casos conviene transferir el portapiezas hacia una derivación independiente de la cadencia del sistema, retirándolo así del circuito principal.

Como "circuito principal" se designa la disposición de puestos de trabajo/estaciones en serie.

Derivación es la desviación del portapiezas del circuito principal para efectuar operaciones de trabajo independientes de la cadencia del sistema con reinserción posterior en el circuito principal.



Versión mixta
Forma mixta
Sistema mixto

■ Para planejar a configuração de uma instalação, as necessidades individuais, objetivos e prioridades de uma empresa desempenham um papel primordial. A complexidade de certos ciclos de montagem requerem freqüentemente uma grande flexibilidade da parte do sistema. Isto pode ser devido a:

- reequipagem muito freqüente
- problemas de concordância das cadências devido a modelos diferentes
- diferentes operações realizadas nos postos de trabalho
- freqüentes modificações de produto
- grande flutuação do número de peças de trabalho.

Nestes casos, será útil prever uma saída dos pallets do transporte principal (circuito principal) para um circuito shunt com sua própria cadência.

Como "circuito principal" é designado o alinhamento em fila dos postos de trabalho ou estações.

Circuito shunt é a saída dos pallets do circuito principal para uma usinagem com outra cadência e, a seguir, a reposição dos pallets no circuito principal.

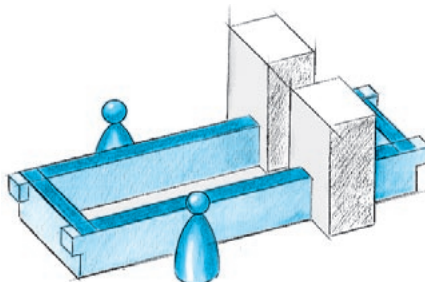
Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Varianti

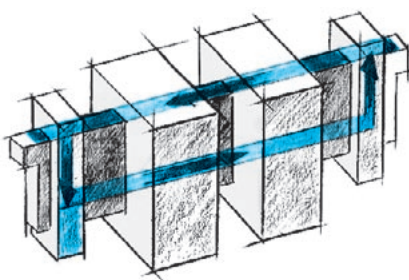
Configuraciones de instalación

Configuração de instalações

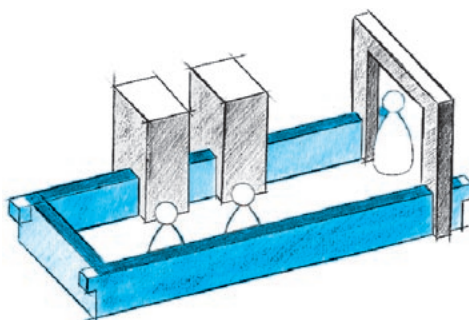
Percorso principale
Circuito principal
Circuito principal



Struttura a quadrilatero
Instalación cuadrangular
Construção retangular



Struttura lineare (con ascensore*)
Instalación lineal (con ascensor*)
Construção em linha (com elevador*)

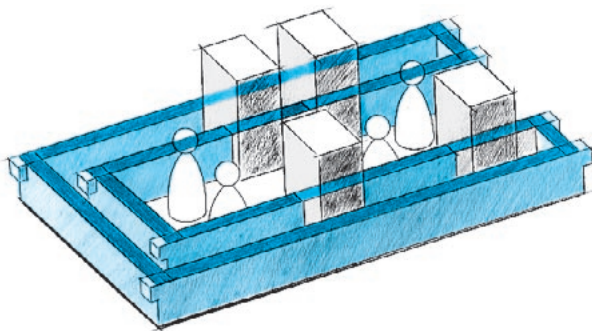


Forma ad U (con ascensore*)
Forma en U (con ascensor*)
Forma em U (com elevador*)

* Per consulenza circa gli ascensori rivolgetevi ai nostri partner.

* Nuestros asociados le asesorarán sobre los ascensores.

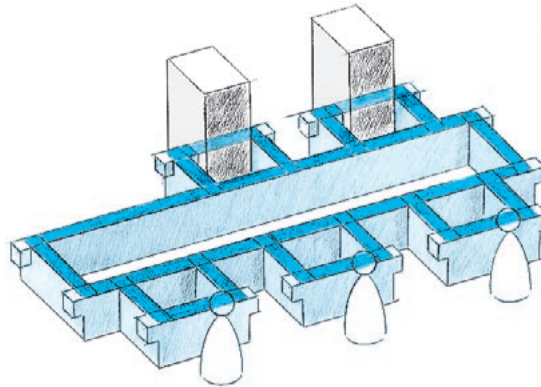
* Consulte nossos representantes a respeito de elevadores.



Forma ad U
Forma en U
Forma em U

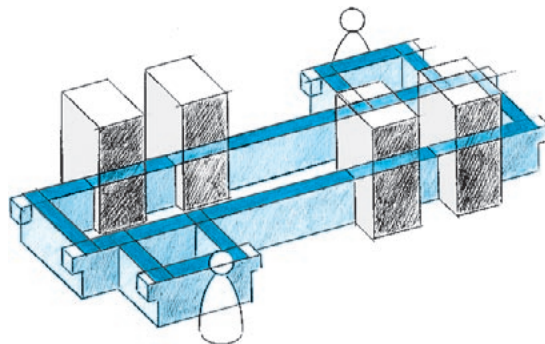
Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Percorso parallelo
Derivación
Circuito shunt



Posti di lavoro paralleli
 Puestos de trabajo paralelos
 Postos de trabalho paralelos

Versioni miste
Formas mixtas
Sistemas mistos



Struttura a quadrilatero con posti di lavoro paralleli
 Sistema circular con puestos de trabajo paralelos
 Sistema circular com postos de trabalho paralelos

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Esempi di soluzioni

Ejemplos de soluciones

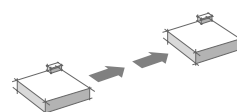
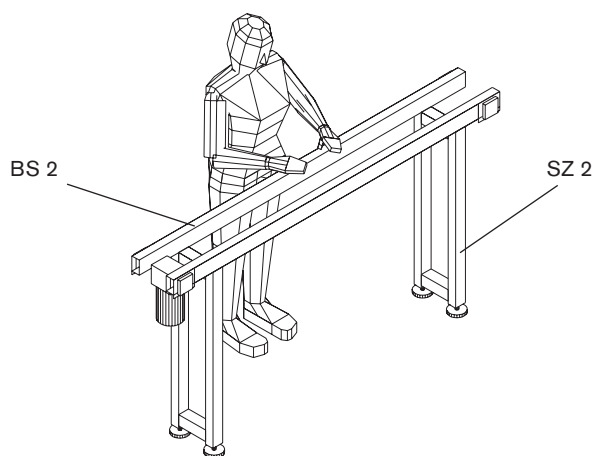
Exemplos de configurações

Trasporto longitudinale
Transporte longitudinal
Transporte longitudinal

■
per brevi tratti

■
para tramos cortos

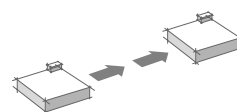
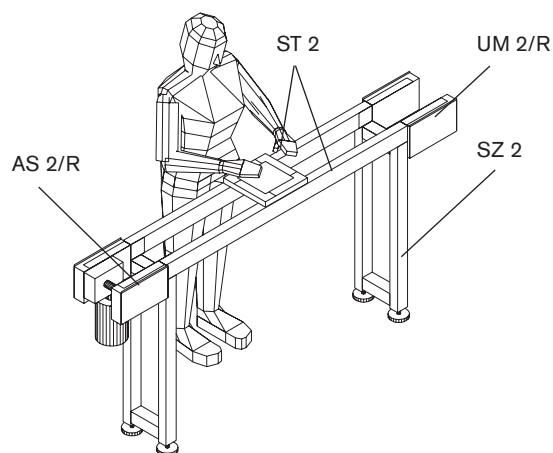
■
para vias curtas



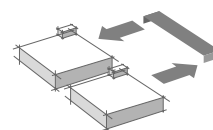
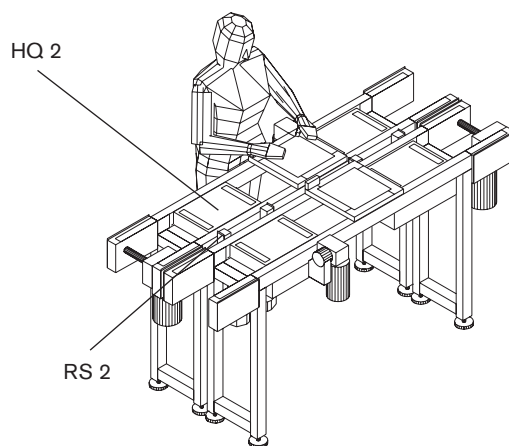
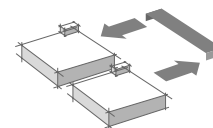
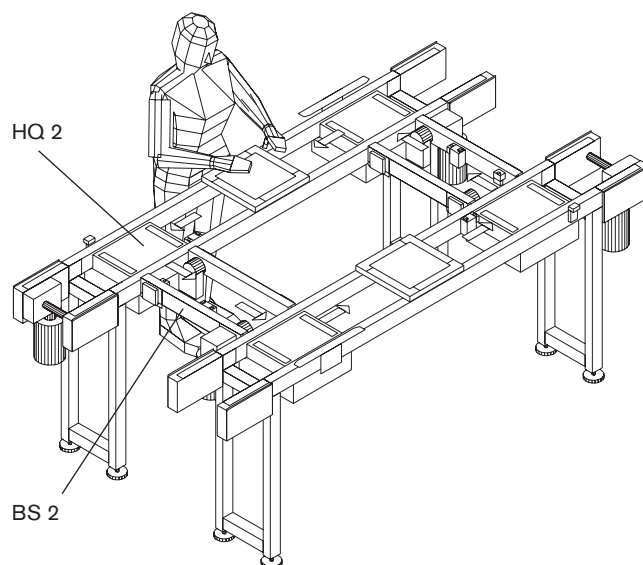
■
per lunghi tratti e carichi pesanti

■
para tramos largos y cargas pesadas

■
para vias e cargas maiores



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Circuito WT
Circuito WT
Circuito WT■
per un trasporto parallelo dei pallet■
para la transferencia paralela de los
portapiezas■
para a transposição paralela dos pallets■
per struttura a quadrilatero■
para la instalación cuadrangular■
para construções retangulares

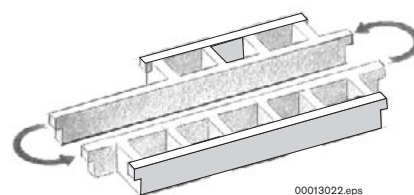
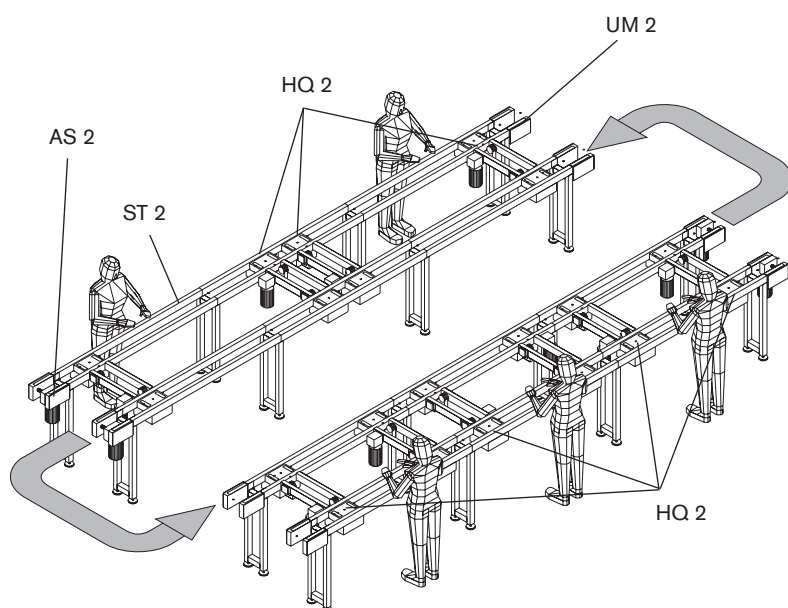
Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Sistemi Sistemas Sistemas

■
soluzione standard a costi contenuti

■
solución estándar económica

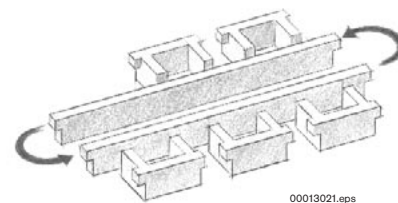
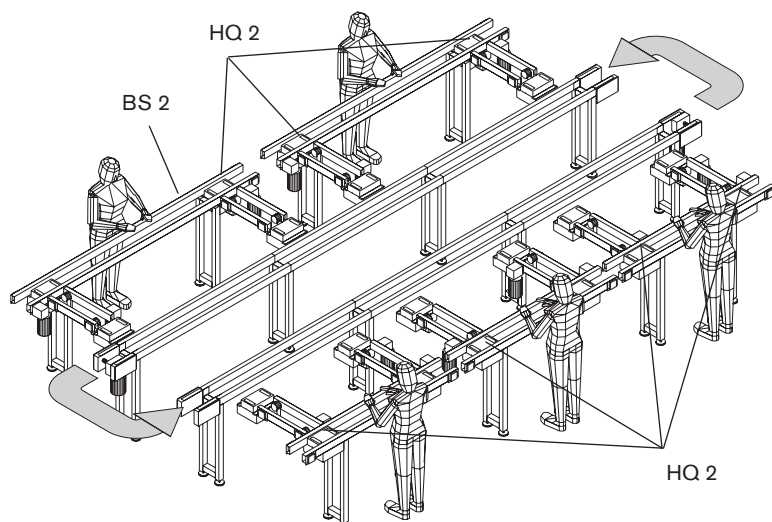
■
solução standard a preço favorável



■
elevata flessibilità di modifiche
(facilità di cambio delle stazioni)

■
gran flexibilidad para modificaciones
(fácil intercambio de estaciones)

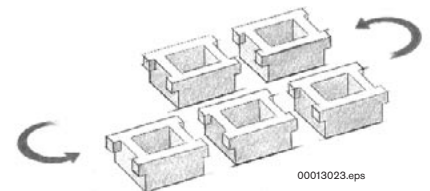
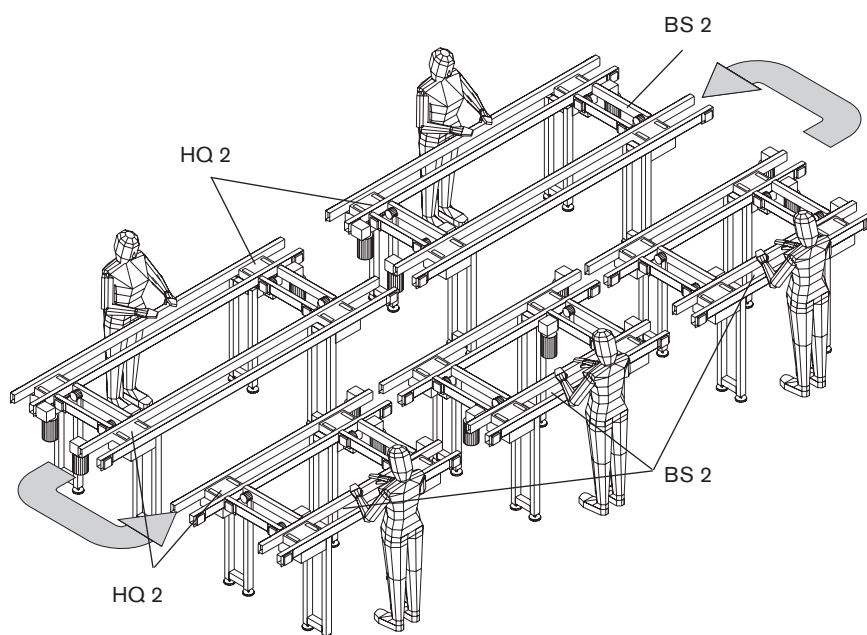
■
alta flexibilidade para a reconstrução
(simples mudança de postos de
trabalho)



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Sistemi Sistemas Sistemas

- Facile ampliamento dell'impianto con ulteriori stazioni
- Elevata possibilità di riutilizzo di tutti i componenti dell'impianto
- Fácil ampliación de la instalación con estaciones adicionales
- Alta reutilización de partes completas de la instalación
- Ampliação simples da instalação com postos suplementares
- Alto grau de reutilização de partes inteiras da instalação



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Sistemi di trasferimento – descrizione generale

Sistemas transfer – descripción general

Sistemas transfer – vista geral

La sigla TS designa un "sistema di trasferimento" flessibile. I tre sistemi disponibili – TS 1, TS 2plus, TS 4plus – si differenziano nelle dimensioni e nei carichi consentiti. I sistemi di trasferimento si compongono di unità modulari standardizzate, combinabili a piacere. Ciò consente l'esecuzione di numerose varianti e di impianti su misura, adattati ai diversi compiti di montaggio.

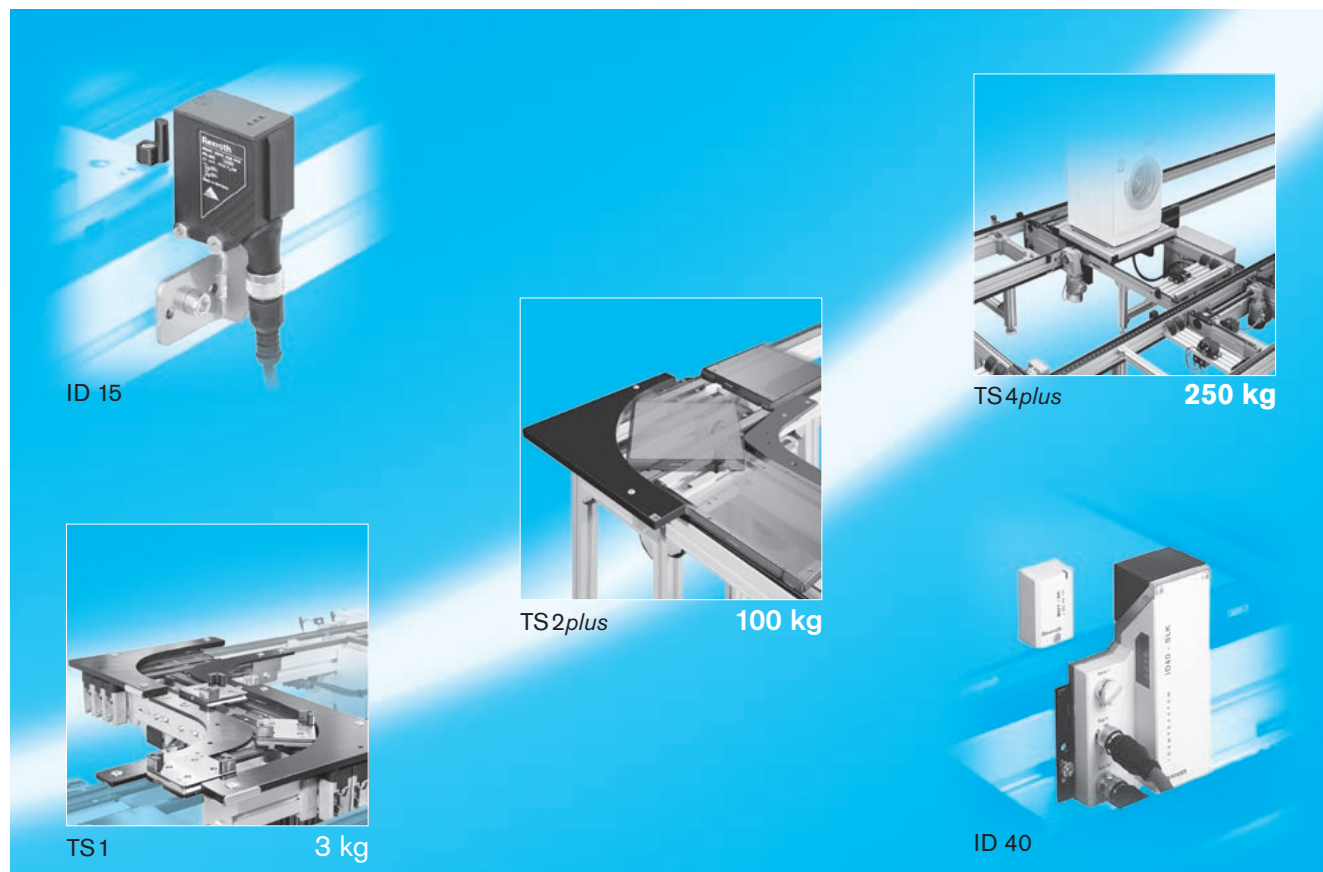
La designación TS significa "sistema transfer" flexible. Los tres sistemas disponibles – TS 1, TS 2plus y TS 4plus – se diferencian por las dimensiones y las cargas de transporte admisibles. Los sistemas transfer están formados por unidades estandarizadas que pueden combinarse a voluntad para formar un sistema. Esto permite obtener numerosas variantes con las que se pueden crear instalaciones a medida según la función y objetivo de cada montaje.

A designação TS significa "sistema transfer" flexível. Os três sistemas – TS 1, TS 2plus, TS 4plus – diferem uns dos outros em dimensões e cargas admissíveis. Os sistemas transfer são compostos por unidades funcionais padronizadas e livremente combináveis. Isto permite a construção de numerosas variantes e instalações sob medida, adaptadas às necessidades específicas de cada montagem.

Tecnica del flusso dei materiali e delle informazioni MIT

Técnica de flujo de material y de información MIT

Técnica de transfer de material e informações MIT



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Dati per la selezione

Datos de selección

Dados para a seleção

Dimensioni dei pallet (WT) disponibili

Pallet con una superficie di 80 x 80 mm (TS 1) a 1243 x 1243 mm (TS 4plus) permettono un adattamento perfetto alla geometria specifica del pezzo. Se necessario, un pallet può accogliere più di un pezzo alla volta.

Pallet (WT) consentiti - carico applicabile consentito F_{WT}

Per non superare la pressione di contatto ammessa fra il pallet ed il mezzo di trasporto, per ciascuna dimensione del pallet il carico applicabile consentito F_{WT} è limitato.

Il carico applicabile consentito F_{WT} del pallet (WT) risulta da:

- peso a vuoto del WT
- carico del WT (pezzo, alloggiamento, ecc.)
- peso dell'equipaggiamento speciale (memoria dati, ecc.)

Nel caso di pallet di forma non quadrata occorre prestare attenzione che il carico applicabile consentito del pallet F_{WT} sia determinato dalla parte di dimensioni inferiori.

Dimensiones de portapiezas disponibles (WT)

Los portapiezas con una superficie de 80 x 80 mm (TS 1) hasta 1243 x 1243 mm (TS 4plus) permiten la adaptación necesaria a la correspondiente geometría de la pieza. En caso necesario, se pueden fijar varias piezas sobre un mismo portapiezas.

Carga admisible de apoyo del portapiezas F_{WT}

Para no sobrepasar la presión superficial admisible entre el portapiezas y el medio de transporte, la carga de apoyo del portapiezas F_{WT} tiene un límite para cada tamaño del portapiezas.

La carga de apoyo del portapiezas F_{WT} está compuesta por:

- peso propio del portapiezas
- carga del portapiezas (pieza, alojamiento, etc.)
- peso del equipamiento adicional (memoria de datos, etc.)

Se debe tener en cuenta que en el caso de los portapiezas que no sean cuadrados, el lado menor determina la carga de apoyo admisible del portapiezas F_{WT} .

Pallets porta-peças disponíveis (WT) – Dimensões

Pallets com uma superfície base entre 80 x 80 mm (TS 1) e 1243 x 1243 mm (TS 4plus) permitem uma adaptação perfeita à geometria específica da peça de trabalho. Se necessário, também é possível acomodar várias peças de trabalho num pallet WT.

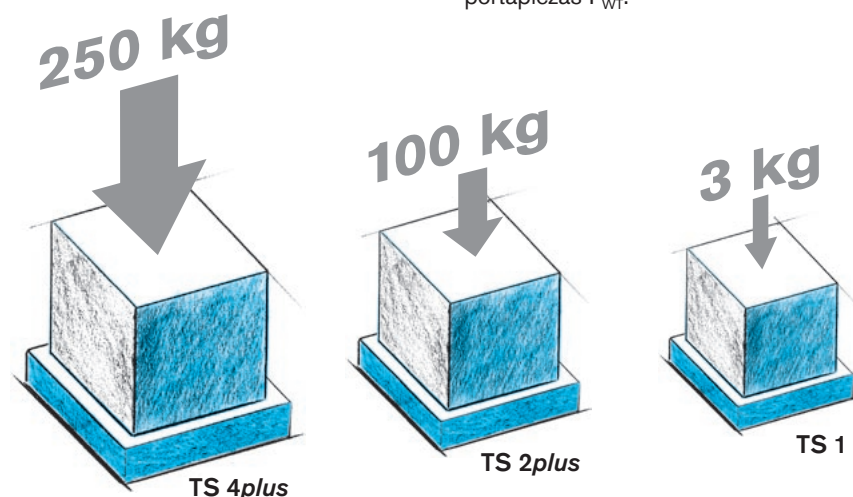
Força de peso de carga admissível F_{WT} do pallet

A fim de não exceder a pressão de superfície admissível entre o pallet porta-peças e o meio de transporte, a força de peso de carga F_{WT} do pallet é limitada para cada tamanho de pallet.

A força de peso de carga F_{WT} do pallet resulta de:

- peso do pallet vazio
- carga do pallet (peça de trabalho, suporte, etc.)
- peso do equipamento especial (armazenador de dados, etc.)

Com pallets de forma não quadrada é necessário prestar atenção para que a força de peso de carga admissível do pallet, F_{WT} , seja determinada com base no lado menor.



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Parametri del sistema

Parámetros del sistema

Parâmetros do sistema

Carico consentito sul tratto $F_{G \text{ cons.}}$

Quando si progettano i tratti di trasporto si deve badare che la **somma F_G dei carichi applicabili consentiti F_{WT} di tutti i pallet** che si trovano contemporaneamente sul tratto di trasporto **sia inferiore al carico consentito sul tratto $F_{G \text{ cons.}}$**

Se il carico consentito $F_{G \text{ cons.}}$ viene superato, il tratto di trasporto deve venire suddiviso in più tratti singoli. Consultare le relative descrizioni per determinare il carico che è consentito appoggiare sui singoli tratti di trasporto.

Carga de tramo admisible $F_{G \text{ adm.}}$

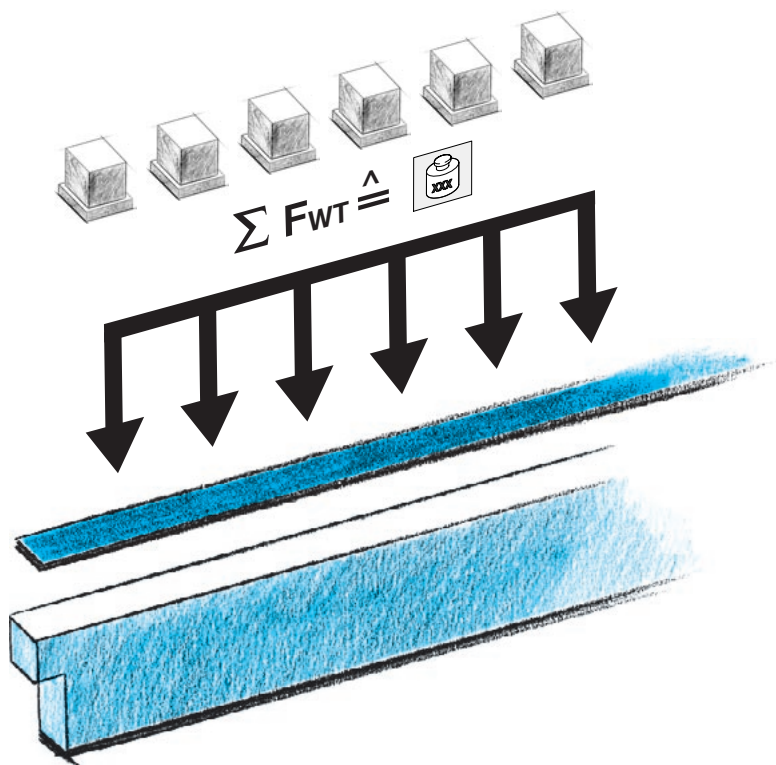
Al planificar los tramos de transporte, debe considerarse que la **suma total F_G de todas las fuerzas de apoyo de los portapiezas F_{WT}** que se encuentren simultáneamente sobre el mismo tramo de transporte **debe ser menor que la carga admisible para el tramo $F_{G \text{ adm.}}$**

Si se sobrepasa la carga admisible $F_{G \text{ adm.}}$ para el tramo de transporte, hay que dividir el tramo en varios tramos individuales. La carga admisible para los tramos de transporte individuales se obtiene de las descripciones individuales.

Carga admissível de via $F_{G \text{ adm.}}$

Durante o planejamento das vias de transporte, deve se prestar atenção para que o **total F_G de todas as forças de peso de carga F_{WT} dos pallets** que se encontram simultaneamente acumulados na via de transporte **seja inferior à carga admissível da via de transporte $F_{G \text{ adm.}}$**

Se a carga admissível $F_{G \text{ adm.}}$ da via de transporte for excedida, esta terá que ser subdividida em várias seções. A carga admissível das seções individuais encontra-se detalhada nas descrições individuais.



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Trasporto longitudinale, trasporto trasversale

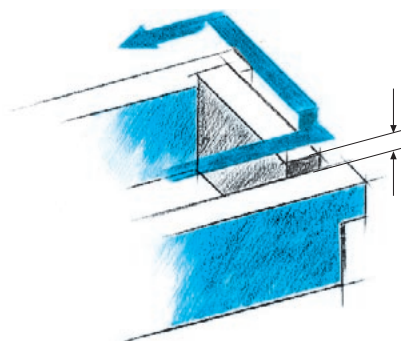
Il livello di trasporto del tratto trasversale si trova al di sopra di quello del trasporto longitudinale. La direzione di trasporto principale di un impianto è il trasporto longitudinale.

Transporte longitudinal, transporte transversal

El nivel de transporte transversal está por encima del nivel del transporte longitudinal. La dirección de transporte principal de una instalación es, por tanto, la del transporte longitudinal.

Transporte longitudinal, transporte transversal

O nível do transporte transversal é superior ao do transporte longitudinal. O sentido principal de transporte de uma instalação é o longitudinal.



Larghezza del tratto

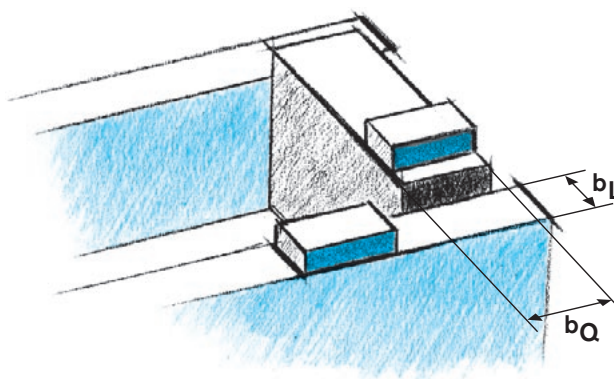
La larghezza del tratto b dipende direttamente dalle dimensioni b_{WT} e l_{WT} del pallet WT corrispondente. Occorre prestare attenzione che, nel caso di pallet rettangolari (quindi non quadrati), saranno richieste larghezze di tratto b per il trasporto longitudinale e per quello trasversale.

Ancho de vía

El ancho de vía b se obtiene directamente de las correspondientes dimensiones del portapiezas b_{WT} y l_{WT} . Por lo tanto, en el caso de portapiezas rectangulares (o sea, no cuadrados), los anchos de vía b para el transporte longitudinal y transversal son diferentes.

Largura da via

A largura da via b é calculada a partir das dimensões correspondentes do pallet b_{WT} e l_{WT} . Por isso deve-se prestar atenção para que, em caso de pallets retangulares (ou seja, não quadrados), as larguras de vias b para o transporte longitudinal e o transversal sejam diferentes.



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Parametri del sistema

Parámetros del sistema

Parâmetros do sistema

Posizione del baricentro consentita

Per poter assorbire le forze di accelerazione senza ostacoli in caso di singolarizzazione o di cambiamenti di direzione (curve, cambiamento della direzione di trasporto trasversale), si deve osservare la posizione del baricentro di carico sul pallet.

Per alte velocità di trasporto si consiglia di:

1. caricare i pallet possibilmente nel centro
2. non lasciare che il baricentro di carico, nell'altezza h_s , superi di $1/2$ la larghezza b_{WT} (con $b_{WT} \leq l_{WT}$)

Posición baricéntrica permitida

Para poder absorber las fuerzas de aceleración sin obstáculos, en caso de separación o cambio de sentido (curvas, cambio de la dirección de transporte transversal), se debe tener en cuenta el centro de gravedad de la carga en el portapiezas.

Con altas velocidades de transporte recomendamos:

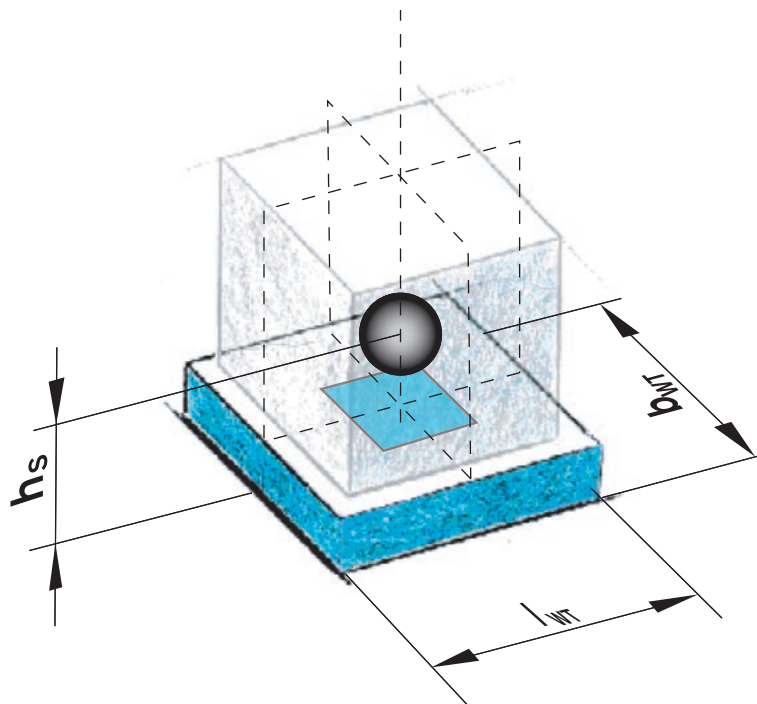
1. cargar el portapiezas a ser posible en el centro
2. que el centro de gravedad de la carga en la altura h_s no exceda $1/2 b_{WT}$ (si $b_{WT} \leq l_{WT}$)

Posição admissível do centro de gravidade

Para poder absorver sem problemas as forças de aceleração na separação ou em mudanças de direção (curvas, passagem para a direção do transporte transversal), é necessário atentar para a posição do centro de gravidade sob carga sobre o pallet porta-peças.

A altas velocidades de transporte, recomenda-se:

1. posicionar a carga sobre o pallet o mais centralizada possível
2. não deixar que a altura h_s do centro de gravidade sob carga ultrapasse $1/2 b_{WT}$ (com $b_{WT} \leq l_{WT}$)



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

■ **Materiali utilizzati, resistenza dei mezzi**

Per un utilizzo continuo, i sistemi di trasferimento Rexroth vengono prodotti con materiali di alta qualità, resistenti ai comuni lubrificanti e ai prodotti per la manutenzione utilizzati normalmente in ambiente industriale. In questo catalogo, tuttavia, non si assume alcuna responsabilità per la resistenza a tutte le possibili combinazioni di liquidi di controllo, gas o solventi. In caso di dubbi siete pregati di informarvi presso il vostro rappresentante specializzato Rexroth.

■ **Utilizzabilità nei settori a pericolo elettrostatico**

Quasi tutti i componenti o pezzi dei sistemi di trasferimento Rexroth sono conduttori o sono disponibili in tale versione. Fondamentalmente, sono perciò adatti all'impiego nei settori a pericolo elettrostatico. Per i singoli casi vi consigliamo di contattare il vostro rappresentante specializzato Rexroth.

■ **Materiales utilizados, resistencia de los medios**

Los sistemas transfer Rexroth se fabrican con materiales de alta calidad para lograr una larga vida útil. Estos materiales son resistentes a los productos de lubricación y mantenimiento comunes que se utilizan usualmente en la industria. Sin embargo, no damos garantía, en el contexto de este catálogo, de que sean resistentes ante todas las posibles combinaciones de fluidos de prueba, gases o disolventes. Por favor, si tiene alguna pregunta a este respecto, consulte a su representante especializado Rexroth.

■ **Uso en áreas de peligro electrostático**

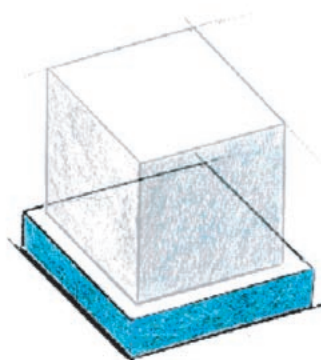
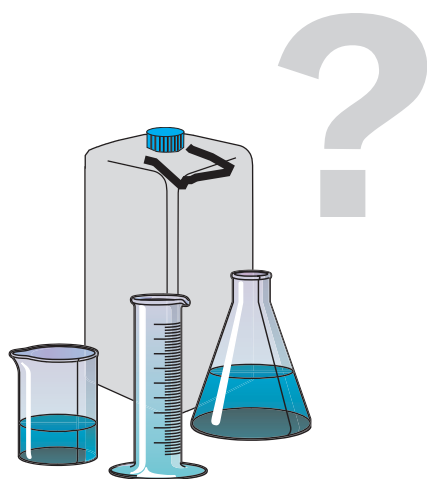
Prácticamente todos los componentes y piezas del sistema transfer Rexroth son conductores o están a disposición en versión conductiva y son, por lo tanto, especialmente adecuados para su uso en áreas de peligro electrostático. Tratándose de un caso particular, recomendamos contactar a su representante especializado de Rexroth.

■ **Materiais usados, resistência a produtos**

Os sistemas transfer Rexroth são fabricados com materiais de alta qualidade, para o uso constante em longo prazo. Eles são resistentes aos produtos de limpeza e lubrificação usualmente encontrados em ambientes industriais normais. Neste catálogo, entretanto, não é possível oferecer garantia contra todas as possíveis combinações de fluidos de ensaio, gases ou solventes. Informe-se, por favor, com o seu representante especializado Rexroth.

■ **Utilização em zonas de risco eletrostático**

Quase todos os componentes e peças dos sistemas transfer Rexroth são condutores, ou podem ser adquiridos em modelos condutores. Dessa forma, eles são basicamente apropriados para uso em zonas ameaçadas por descargas eletrostáticas. Em casos específicos, recomendamos procurar a assistência de seu representante Rexroth.



Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Caratteristiche del TS 2plus

Características del TS 2plus

Características do TS 2plus

Il sistema di trasferimento TS 2plus Rexroth si avvale di svariate possibilità per la produzione economica. Esso costituisce un molteplice sistema modulare che si adatta ad un'ampia gamma di prodotti.

Molteplice, robusto, variabile

Grazie alla molteplicità degli elementi modulari, l'adattamento a compiti di produzione specifici e a desideri di progettazione individuali non è assolutamente problematico:

- Quattro mezzi di trasporto combinabili (tappeto in poliammide, cinghia dentata, catena a tapparelle e a rullini folli) in base alle esigenze del processo di montaggio
- Dimensioni pallet definite in base alla grandezza del prodotto (da 160 x 160 mm a 1040 x 800 mm)
- Carico massimo elevato fino a 70 kg per pallet. Rispettando i carichi d'appoggio consentiti, nel TS 2plus possono essere trasportati anche pallet con un peso totale di 100 kg. Tuttavia ciò è possibile solo a velocità di trasporto ridotta, poiché elevate velocità comportano grossi carichi di impulso. Si consiglia di contattare il Vostro rappresentante Rexroth.

Moduli TS 2plus speciali

Oltre ai diversi mezzi di trasporto, il TS 2plus offre una serie di moduli speciali per le curve, il trasporto trasversale e le unità di posizionamento e di azionamento. Inoltre, il lavoro necessario per la pianificazione e la progettazione possono essere ridotti al minimo grazie all'offerta di moduli macro predefiniti.

Le combinazioni di materiale ordinabili tramite catalogo sono ottimizzate per il funzionamento regolare del TS 2plus. Per applicazioni speciali sono possibili altre combinazioni di materiali. In caso di necessità si consiglia di consultare il Vostro rappresentante Rexroth.

El sistema transfer TS 2plus de Rexroth es un multitalento para una producción económica. Éste constituye un múltiple sistema modular que funciona con una amplia gama de productos.

Múltiple, robusto, variable

Gracias al gran número de elementos modulares, la adaptación a tareas de producción específicas y a deseos de planificación individuales no es ningún problema:

- Cuatro medios de transporte combinables (correa de poliamida, correa dentada, cadena de placas planas y cadena de rodillos de remanso) en base a las exigencias del proceso de montaje.
- Dimensiones del portapiezas según las dimensiones del producto (160 x 160 mm hasta 1040 x 800 mm)
- Carga máxima elevada de hasta 70 kg por portapiezas. Respetando las cargas de apoyo admisibles, los portapiezas con un peso total de 100 kg también se pueden transportar en el TS 2plus. Sin embargo, esto es posible solamente en el caso de una velocidad de transporte reducida, ya que altas velocidades comportan grandes cargas de impulso. Le aconsejamos que consulte con su representante Rexroth especializado.

Módulos TS 2plus especiales

Además de los diferentes medios de transporte, el TS 2plus ofrece abundantes módulos específicos para curvas, transporte transversal, unidades de posicionamiento y de accionamiento. Por otro lado, el trabajo necesario para la planificación y el proyecto se pueden reducir al mínimo gracias a la oferta de módulos macro predefinidos.

Las combinaciones de materiales que se pueden pedir a través del catálogo están optimizadas para el funcionamiento regular de TS 2plus. Para aplicaciones especiales también se pueden realizar otras combinaciones de materiales. En caso necesario, le aconsejamos que consulte con su representante Rexroth especializado.

O sistema transfer Rexroth TS 2plus é um verdadeiro multitalento para a produção econômica. Ele constitui um sistema modular variado, apropriado para um vasto espectro de produtos.

Flexível, robusto, variável

Graças aos inúmeros elementos modulares, é possível adaptar o sistema facilmente a necessidades especiais de produção e a desejos individuais quanto ao layout:

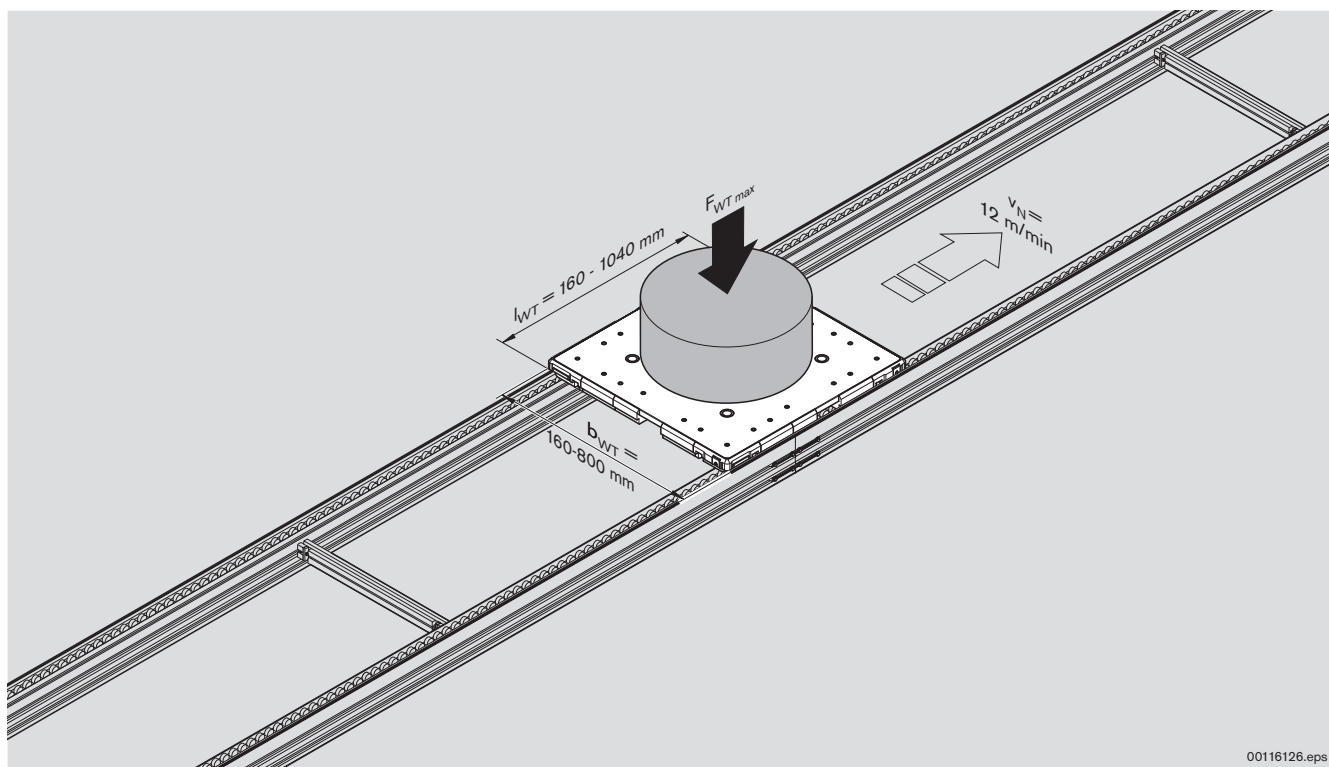
- Quatro meios de transporte que podem ser combinados entre si (correia de poliamida, correias dentadas, corrente de placas chatas e corrente de roletes) conforme as exigências do processo de montagem.
- Tamanhos de pallets porta-peças adequados ao tamanho do produto (160 x 160 mm até 1040 x 800 mm)
- Carga máxima elevada, até 70 kg por pallet. Dentro das cargas de apoio permitidas, é possível transportar no TS 2plus também pallets com um peso total de 100 kg. No entanto, devido às fortes cargas de impulso a velocidades mais altas, isto só é possível a uma velocidade de transporte reduzida. Recomendamos consultar seu representante Rexroth autorizado.

Módulos TS 2plus especiais

Além dos diferentes meios de transporte, o TS 2plus oferece ainda uma variedade de módulos específicos no setor de curvas, transporte transversal, unidades de posicionamento e de acionamento. Além disso, o trabalho causado pelo planejamento e projeto da instalação pode ser reduzido ao mínimo necessário, graças à oferta de macromódulos pré-definidos.

As combinações de materiais que podem ser encomendadas pelo catálogo foram otimizadas para o funcionamento regular do TS 2plus. Para aplicações especiais são possíveis outras combinações. Caso necessário, recomendamos consultar seu representante Rexroth autorizado.

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus



00116126.eps

Esempi di applicazione

La molteplicità del TS 2plus può essere descritta al meglio dall'ampia gamma di possibilità di applicazione, p. es. nei settori fornitori dell'industria automobilistica (comandi motore, autoradio, fari, tettucci apribili), nell'elettronica (computer, monitor, stampanti, decoder) fino ai più piccoli elettrodomestici (macchine per il caffè, ferri da stiro) ed apparecchiature elettriche (trapano, levigatrice).

Ejemplos de aplicación

La mejor manera de describir la multiplicidad del TS 2plus es con la amplia gama de posibilidades de aplicación tan diversas, p. ej. en los sectores de los proveedores de la industria del automóvil (regulaciones del motor, radios para el coche, faros, techo corredizo), la electrónica (ordenadores, monitores, impresoras, decodificadores) e incluso los pequeños electrodomésticos del hogar (cafeteras, planchas) y herramientas eléctricas (atornillador, afiladoras).

Exemplos de aplicação

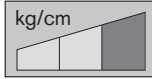
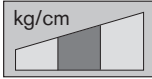
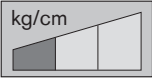
A flexibilidade do TS 2plus pode ser descrita da melhor forma pelo vasto âmbito de diferentes aplicações possíveis, como p. ex. nos setores de fornecedores da indústria automobilística (controles de motores, rádios, faróis, tetos solares), eletrônica (computadores, monitores, impressoras, decodificadores), até eletrodomésticos (cafeteiras, ferros elétricos) e ferramentas elétricas (furadeiras e parafusadeiras, lixadeiras).

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Classi applicative

Clases de aplicación

Classes de aplicação

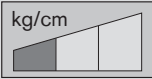
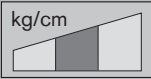
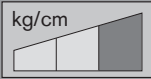


Classificazione

Clasificación

Classificação

- Con il suo vasto sistema modulare, il sistema di trasferimento TS 2plus può essere adattato su misura ad innumerevoli applicazioni. In base alle dimensioni ed al peso del pallet, nonché alle condizioni di impiego è possibile distinguere tra le seguenti classi di applicazione:
- Con su amplio sistema modular el sistema transfer TS 2plus está hecho a medida para las más diversas aplicaciones. Dependiendo del tamaño y del peso de la pieza, así como de las demás condiciones de uso, se puede diferenciar entre las siguientes clases de aplicación:
- Com seu módulo abrangente, o sistema transfer TS 2plus pode ser projetado sob medida para inúmeras aplicações. Conforme o tamanho e o peso da peça, bem como outras condições de uso, você encontra as seguintes classes de aplicação diferentes:

Classificazione: Clasificación: Classificação:	 (Light Class)	 (Mid Range)	 (Heavy Duty)
Prodotto: Esempi:	Prodotti piccoli e leggeri preferibilmente in ambiente pulito Elettronica, sistemi sensori, elettrodomestici leggeri	Prodotti di grandezza e peso medi in ambiente moderatamente pulito Elettrodomestici, elettronica di consumo, componenti auto leggeri	Prodotti grandi e pesanti in ambiente difficile e sottoposto ad agenti chimici Industria di fornitura automobilistica, sterzo, fuso a snodo, ingranaggi
Producto: Ejemplo:	Productos pequeños, ligeros en preferentemente ambiente limpio Electrónica, sistema de sensores, aparatos eléctricos ligeros	Productos de tamaño y peso medios en ambiente relativamente limpio Electrodomésticos, sistemas electrónicos de entretenimiento, grupos ligeros para aplicación en industria del automóvil	Productos grandes, pesados en ambiente difícil o sometido a medios químicos Proveedores de industria del automóvil, direcciones, brazos de ejes, cajas de cambios
Produto: Exemplos:	Produtos pequenos e leves em ambiente de preferência limpo Eletrônica, sistema sensor, aparelhos elétricos leves	Produtos de tamanho e peso médio em ambiente regularmente limpo Eleto-domésticos, eletrônica recreativa, leves unidades funcionais para automóvel	Produtos grandes e pesados em ambiente duro e sujeitos a produtos químicos Indústria fornecedora da indústria automóvel, mecanismos de direção, mangas do eixo dianteiro, engrenagens
Grandezze WT: Tamaños de WT: Tamanhos de WT:	160 ... 400 mm	320 ... 640 mm	400 ... 1040 mm
Carico del WT: Carga de WT: Carga da WT:	0,5 ... 1 kg/cm	1 ... 1,5 kg/cm	1,5 ... 2 kg/cm
Mezzo di trasporto: Medio de transporte: Meio de transporte:	  	  	 

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

■ Nel presente catalogo i componenti sono associati con simboli alle classi di applicazione previste. In questo modo viene resa possibile una preselezione veloce delle unità adatte già nella fase di progettazione. Componenti a cui non è associata nessuna classe sono impiegabili universalmente in tutte le applicazioni. In singoli casi si consiglia di contattare il rappresentante specializzato Rexroth di fiducia.

■ En el presente catálogo los componentes están asignados a las clases de aplicación previstas mediante símbolos. Esto facilita una preselección rápida de las unidades constructivas adecuadas ya en la fase de planificación. Componentes sin asignación de clase son aptos para cualquier aplicación. En casos concretos recomendamos consultar al respecto a su representación Rexroth.

■ Os componentes neste catálogo estão relacionados às correspondentes classes de aplicação por meio de símbolos. Isso permite uma rápida seleção prévia das unidades componentes já na fase de planejamento do projeto. Componentes não relacionados a uma classe podem ser utilizados universalmente em todas as aplicações. Em casos específicos, recomendamos consultar seu representante autorizado Rexroth.

Carico del pallet

La portata del pallet dipende

- dalla sua lunghezza d'appoggio sul mezzo di trasporto,
- dalla combinazione di mezzo di trasporto, profilati di scorrimento e basamento del pallet.

Nella tabella a fronte sono riportate le possibilità di combinazione ed i relativi carichi di appoggio massimi in kg/cm.

Carga de portapiezas

La resistencia de carga de un portapiezas resulta

- de su longitud de la superficie de apoyo sobre el medio de transporte,
- de la combinación de medio de transporte, perfiles de deslizamiento y taco portapiezas.

En el cuadro al dorso encontrará posibles combinaciones y sus correspondientes cargas de apoyo máximas en kg/cm.

Carga do pallet porta-peças

A resistência à carga de um pallet é resultado

- do comprimento de sua superfície de apoio sobre o meio de transporte,
- da combinação meio de transporte, perfis de deslize e base móvel dos pallets.

Na tabela no verso, você encontra possibilidades de combinação e as referentes cargas de apoio máximas em kg/cm.

Caratteristiche del TS 2plus · Características del TS 2plus · Características do TS 2plus

Combinazione di mezzo di trasporto, profilati di scorrimento e basamento del pallet
Combinación de medio de transporte, perfiles de deslizamiento y taco portapiezas
Combinação meio de transporte, perfis de deslize e base móvel dos pallets

■ La portata del pallet dipende
 – dalla combinazione di mezzo di trasporto, profilati di scorrimento e basamento del pallet nonché
 – dalla sua lunghezza d'appoggio sul mezzo di trasporto.

■ La capacidad de carga de un portapiezas depende
 – de la combinación de medio de transporte, perfiles de deslizamiento y taco portapiezas, así como
 – de su longitud de la superficie de apoyo sobre el medio de transporte.

■ A resistência à carga de um pallet é resultado
 – da combinação meio de transporte, perfis de deslize e base móvel dos pallets, bem como
 – do comprimento de sua superfície de apoio sobre o meio de transporte.

	 PA Basamento standard (PA) Taco estándar (PA) Base móvel padrão (PA)		 PE Basamento speciale (PE) Taco especial (PE) Base móvel especial (PE)		
Mezzo di trasporto Medio de transporte Meio de transporte					
Profilato di scorrimento in acciaio Perfil de deslizamiento de acero Perfil de deslize de aço					
Profilato di scorrimento in plastica Perfil de deslizamiento de plástico Perfil de deslize de plástico					

Simboli
Simbolos
Símbolos



Tappeto
 Correa
 Correia



Cinghia dentata
 Correa dentada
 Correia dentada



Catena a tapparelle in plastica
 Cadena de placas planas de plástico
 Corrente de placas chatas de plástico



Catena a tapparelle in acciaio
 Cadena de placas planas de acero
 Corrente de placas chatas de aço



Catena a rullini folli in plastica
 Cadena de rodillos de remanso de plástico
 Corrente de roletes de acumulação de plástico



Catena a rullini folli in acciaio
 Cadena de rodillos de remanso de acero
 Corrente de roletes de acumulação de aço



Carico di appoggio max. 1,0 kg/cm
 Carga de apoyo
 Carga de apoio



Carico di appoggio max. 1,5 kg/cm
 Carga de apoyo
 Carga de apoio



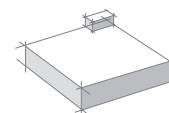
Carico di appoggio max. 2,0 kg/cm
 Carga de apoyo
 Carga de apoio

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet

Portapiezas

Pallets porta-peças



Scelta del pallet Elección del portapiezas Seleção do pallet porta-peças	 2-2
Pallet in plastica WT 2/E Portapiezas de plástico WT 2/E Pallets porta-peças de plástico WT 2/E	 2-5
Pallet standard WT 2 Portapiezas estándar WT 2 Pallets porta-peças standard WT 2	 2-6
Componenti per pallet standard WT 2 Componentes para portapiezas estándar WT 2 Elementos para pallets porta-peças standard WT 2	 2-8
Pallet del telaio WT 2/F Portapiezas de bastidor WT 2/F Pallets porta-peças em quadro WT 2/F	 2-18

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Scelta del pallet

Elección del portapiezas

Seleção do pallet porta-peças

Campi di impiego dei pallet

Campos de aplicación del portapiezas

Aplicações dos pallets porta-peças

■ Nel sistema di trasferimento il pallet ha la funzione di mezzo di trasporto del pezzo da lavorare attraverso le varie stazioni di lavorazione.

- Le boccole di posizionamento consentono di posizionare con precisione il pezzo da lavorare in una stazione di lavorazione.
- Con i supporti dati opzionali a disposizione il pezzo da lavorare può essere accompagnato da informazioni rilevanti per tutto il percorso di lavorazione. Queste informazioni possono essere poi valutate ed aggiornate direttamente in loco.

Sono a disposizione diversi pallet:

- Il WT 2/E è un pallet leggero e particolarmente conveniente in esecuzione completamente in plastica per facili compiti di trasporto e posizionamento  2-5
- Il WT 2 è un pallet robusto, impiegabile in maniera universale con piastra di supporto in acciaio  2-6.
- I singoli componenti del WT 2 rendono possibile una configurazione individuale del pallet con moduli di telaio e piastre di supporto diversi  2-8.
- Il WT 2/F nella versione con profilato del telaio in alluminio per pezzi particolarmente grandi. Le scanalature nel profilato del telaio rotante facilitano il montaggio dei sostegni delle parti  2-18.

■ El portapiezas sirve para transportar las piezas a las estaciones de trabajo en el sistema transfer.

- Los casquillos de posicionamiento permiten posicionar con exactitud la pieza de trabajo en una estación de trabajo.
- Con los soportes de datos opcionales, se puede disponer de información relevante sobre la pieza que se va a manipular durante todas las etapas de trabajo. Esta información se puede evaluar y actualizar directamente en el lugar donde se encuentre la pieza.

Hay diversos portapiezas a escoger:

- El WT 2/E es un portapiezas especialmente económico y ligero, completamente de plástico, adecuado para tareas de transporte y posicionamiento sencillas  2-5.
- El WT 2 es un portapiezas robusto de aplicación universal con placa portadora de acero  2-6.
- Las piezas individuales del WT 2 permiten configurar el portapiezas individualmente con diferentes módulos de bastidor y placas portadoras  2-8.
- El WT 2/F en la versión con perfil de bastidor en aluminio para piezas especialmente grandes. Las ranuras del perfil de bastidor facilitan el montaje de los soportes de piezas  2-18.

■ O pallet porta-peça serve como meio de transporte de peças no sistema transfer, no percurso através das estações de usinagem.

- Através de buchas posicionadoras integradas, é possível posicionar definitivamente a peça carregada na estação de usinagem.
- Armazenadores de dados, disponíveis opcionalmente, podem transportar informações relevantes a respeito da peça, acompanhando-a durante o trajeto de usinagem. Estas informações podem ser avaliadas e atualizadas no local.

Há diferentes pallets porta-peças à escolha:

- O WT 2/E, um pallet leve a preço particularmente baixo, em modelo totalmente de plástico, para funções simples de transporte e posicionamento  2-5.
- O WT 2, um pallet robusto e de uso universal, com placas de aço  2-6.
- Os elementos componentes do WT 2 permitem uma configuração individual do WT, composta de diferentes módulos de quadro e placas de pallet.  2-8.
- O WT 2/F, um modelo em quadro de perfis de alumínio para peças de trabalho particularmente grandes. Ranhuras nos perfis do quadro em torno facilitam a montagem de suportes para peças  2-18.

Grandezza, combinazione con i mezzi di trasporto Tamaño, combinación con medios de transporte Tamanho, combinação com meios de transporte

- La portata del pallet dipende
- dalla combinazione di mezzo di trasporto, profilati di scorrimento e basamento del pallet nonché
 - dalla sua lunghezza d'appoggio sul mezzo di trasporto  2-4.

Come elementi distintivi si possono definire i seguenti:

- Mezzi di trasporto tappeto e cinghia dentata:
Su pallet con basamento in PA sono possibili carichi di appoggio di fino a 1 kg/cm.
- Mezzo di trasporto catena a tapparelle:
In combinazione con la catena a tapparelle in plastica si consiglia l'uso di pallet con basamento in PA. Ciò consente nell'esecuzione standard con profilati di scorrimento in plastica nel profilato tratto carichi di appoggio di 1 kg/cm, mentre con l'esecuzione ordinabile opzionalmente con profilati di scorrimento in acciaio sono possibili carichi di appoggio di 1,5 kg/cm. In combinazione con la catena a tapparelle in acciaio è necessario l'uso di profilati di scorrimento in plastica nel profilato tratto. Si consiglia l'uso di pallet con basamento in PE. In questa combinazione sono possibili carichi di appoggio di 1,5 kg/cm.
- Mezzo di trasporto catena a rullini folli:
In combinazione con basamenti in PE dei pallet, l'esecuzione standard con listelli di scorrimento in plastica nel profilato tratto consente carichi di appoggio di 1,5 kg/cm, mentre l'esecuzione ordinabile opzionalmente con listelli di scorrimento in acciaio e catena a rullini folli con rullini in acciaio sono possibili carichi di appoggio di 2 kg/cm.

- La capacidad de carga de un portapiezas depende
- de la combinación de medio de transporte, perfiles de deslizamiento y taco portapiezas, así como
 - de su longitud de la superficie de apoyo sobre el medio de transporte  2-4.

Se pueden aplicar los siguientes parámetros:

- Medio de transporte correa y correa dentada:
En portapiezas con taco PA se pueden utilizar como carga de apoyo hasta 1 kg/cm.
- Medio de transporte cadena de placas planas:
En la combinación con cadena de placas planas de plástico se recomienda emplear el taco PA en los portapiezas. Esto permite en la versión estándar con perfiles de deslizamiento de plástico en el perfil de tramo cargas de apoyo de 1 kg/cm, mientras que con la versión disponible de forma opcional con perfiles de deslizamiento de acero son posibles cargas de apoyo de 1,5 kg/cm. En la combinación con cadena de placas planas de acero es necesario emplear perfiles de deslizamiento de plástico en el perfil de tramo. En los portapiezas se recomienda el taco PE. En esta combinación son posibles cargas de apoyo de 1,5 kg/cm.
- Medio de transporte cadena de rodillos de remanso:
En la combinación con tacos PE en los portapiezas, la versión estándar con perfiles de deslizamiento de plástico en el perfil de tramo permite cargas de apoyo de 1,5 kg/cm, mientras que con la versión disponible de forma opcional con perfiles de deslizamiento de acero y la cadena de rodillos de remanso con rodillos de acero son posibles cargas de apoyo de 2 kg/cm.

- A resistência à carga de um pallet é resultado
- da combinação meio de transporte, perfis de deslize e base móvel dos pallets, bem como
 - do comprimento de sua superfície de apoio sobre o meio de transporte  2-4.

Como parâmetros característicos pode ser tomado o seguinte:

- Meio de transporte correa e correa dentada
Sobre pallets porta-peças com bases móveis de PA são possíveis até 1 kg/cm de carga de apoio.
- Meio de transporte corrente de placas chatas
Na combinação com corrente de placas chatas de plástico, é recomendada a base móvel de PA nos pallets porta-peças. Isso permite no modelo padrão, com perfis de deslize de plástico no perfil de via, cargas de apoio de 1 kg/cm, enquanto com o modelo opcionalmente encomendável de perfis de deslize de aço tornam-se possíveis cargas de apoio de 1,5 kg/cm. Na combinação com corrente de placas chatas de aço é necessário o uso de perfis de deslize de plástico no perfil de via. Nos pallets porta-peças é recomendada a base móvel de PE. Nessa combinação tornam-se possíveis cargas de apoio de 1,5 kg/cm.
- Meio de transporte corrente de roletes com acumulação:
Na combinação com bases móveis de PE nos pallets porta-peças, o modelo padrão com perfis de deslize de plástico no perfil de via permite cargas de apoio de 1,5 kg/cm, enquanto com o modelo opcionalmente encomendável de perfis de deslize de aço e da corrente de roletes com acumulação com roletes de aço tornam-se possíveis cargas de apoio de 2 kg/cm.

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Scelta del pallet

Elección del portapiezas

Seleção do pallet porta-peças

La portata F_G del pallet dipende

- dalla combinazione di mezzo di trasporto, profilati di scorrimento e basamento del pallet nonché
- dalla sua lunghezza d'appoggio sul mezzo di trasporto.

La lunghezza di appoggio sul mezzo di trasporto può essere diversa per pallet non quadrati nel trasporto longitudinale e trasversale.

La capacidad de carga F_G de un portapiezas depende

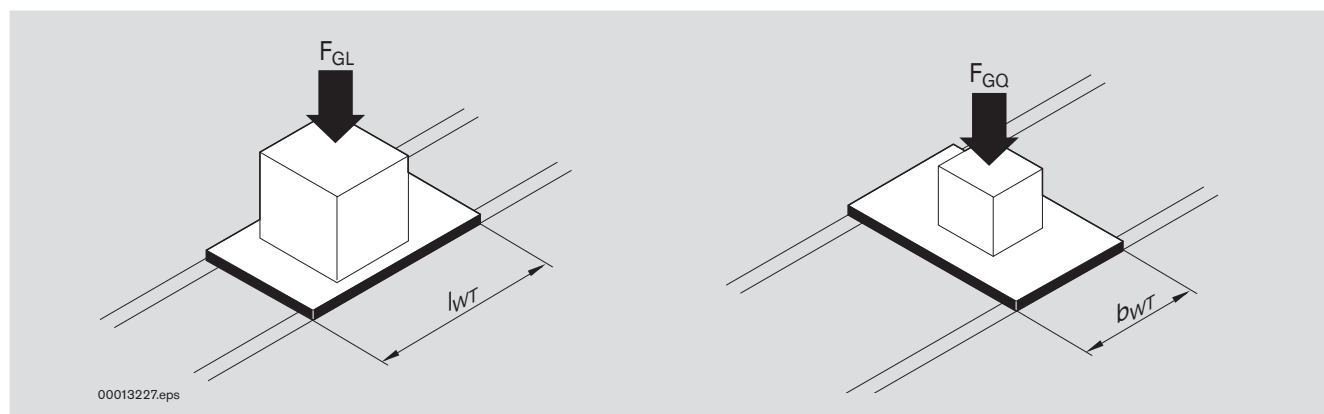
- de la combinación de medio de transporte, perfiles de deslizamiento y taco portapiezas, así como
- de su longitud de la superficie de apoyo sobre el medio de transporte.

La longitud de la superficie de apoyo sobre el medio de transporte puede diferir para portapiezas no cuadrados en el transporte longitudinal y el transversal.

A resistência à carga F_G de um pallet é resultado

- da combinação meio de transporte, perfis de deslize e base móvel dos pallets, bem como
- do comprimento de sua superfície de apoio sobre o meio de transporte.

Em caso de pallets que não sejam quadrados, o comprimento da superfície de apoio sobre o meio de transporte pode variar para o transporte longitudinal e o transversal.

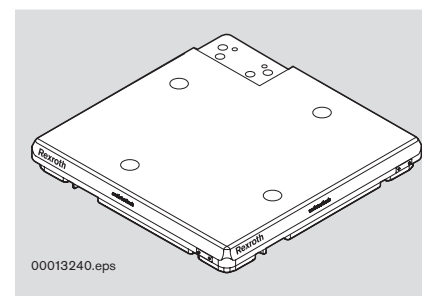


Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet WT 2/E

Portapiezas WT 2/E

Pallets porta-peças WT 2/E

**Utilizzo:**

Un pallet economico in esecuzione totalmente in plastica, adatto per applicazioni con sollecitazioni di appoggio e di accoppiamento limitate fino a 0,5 kg/cm. Carico totale max. 8 kg.

Esecuzione:

- Boccole di posizionamento integrate per una precisione di posizionamento di $\pm 0,3$ mm
- 2 grandezze standard con dimensioni $l_{WT} \times b_{WT}$ 160 x 160 mm e 240 x 240 mm
- Possibilità di fissaggio per fino a due sistemi di memorizzazione dati ID 10/D o con set di montaggio per il supporto dati mobile ID 40-MDT.

Materiale:

Esecuzione completamente in plastica in poliammide (PA 6)

Fornitura:

Pallet completo

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Sistema di memorizzazione dati ID 10/D o supporto dati mobile ID 40-MDT con set di montaggio ID40-ID80 **3 842 532 630**, ☞ Catalogo dei sistemi di identificazione.

Utilización:

Un portapiezas económico en versión completamente de plástico, adecuado para aplicaciones con fuerzas de apoyo y de reunión reducidas de hasta 0,5 kg/cm. Carga total máx. 8 kg.

Modelo:

- Casquillos de posicionamiento integrados para una exactitud de posicionamiento de $\pm 0,3$ mm
- 2 tamaños estándar de dimensión $l_{WT} \times b_{WT}$ 160 x 160 mm y 240 x 240 mm
- Posibilidad de fijación para hasta dos memorias de datos ID 10/D o con juego de montaje para un soporte de datos móvil ID 40-MDT.

Material:

Modelo completamente de plástico de poliamida (PA 6)

Volumen de suministro:

Portapiezas completo

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Memoria de datos ID 10/D o soporte de datos móvil ID 40-MDT con juego de montaje ID40-ID80 **3 842 532 630**, ☞ Catálogo de los sistemas de identificación.

Uso:

Um pallet porta-peças de preço módico, em modelo totalmente de plástico, próprio para uso com baixas forças de apoio e de ensablagem até 0,5 kg/cm. Carga total máx. 8 kg.

Execução:

- Buchas posicionadoras integradas para um posicionamento com precisão de $\pm 0,3$ mm
- 2 tamanhos standard com as dimensões $l_{WT} \times b_{WT}$ 160 x 160 mm e 240 x 240 mm
- Possibilidade de fixação para até dois armazenadores de dados ID 10/D ou com jogo de montagem para um armazenador móvel de dados ID 40-MDT.

Material:

Modelo totalmente de plástico, de poliamida (PA 6)

Lote de fornecimento:

Pallet completo

Condição de entrega

Montado

Acessórios opcionais:

Armazenador de dados ID 10/D ou armazenador móvel de dados ID 40-MDT com jogo de montagem ID40-ID80 **3 842 532 630**, ☞ Catálogo de sistemas de identificação.

WT 2/E

WT 2/E

WT 2/E

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	Nr./No./N°
160	160	0,8	3 842 352 170
240	240	1,6	3 842 352 171

¹⁾ Peso a vuoto / peso proprio del pallet

¹⁾ Peso sin carga/peso propio del portapiezas

¹⁾ Peso vazio / peso próprio do pallet porta-peças



☞ 2-2



☞ 11-10



☞ 11-115

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: completamente montato

WT 2: completamente montado

WT 2: completamente montado

**Utilizzo:**

Pallet robusto con alta rigidità in versione mista in plastica ed acciaio per l'alloggiamento e trasporto dei pezzi da lavorare nel sistema di trasferimento TS 2plus.
Non per l'impiego su catena a rullini folli.

Esecuzione:

- Moduli di telaio in plastica con piastra di supporto universale in acciaio
- 15 grandezze standard
- Boccole di posizionamento integrate
- Dimensioni del pallet $l_{WT} \times b_{WT}$ da 160 x 160 mm a 640 x 640 mm.

Materiale:

Moduli di telaio con basamento in poliammide (PA), piastra di supporto in acciaio (4,8 mm)

Fornitura:

Piastra di supporto, moduli di telaio, elementi di collegamento, boccole di posizionamento

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Sistema di memorizzazione dati ID 10/D o supporto dati mobile ID 40-MDT
☞ Catalogo dei sistemi di identificazione.

Utilización:

Portapiezas robusto con gran rigidez en un modelo combinado de plástico y acero para el alojamiento y el transporte de piezas en el sistema transfer TS 2plus. No utilizar sobre cadenas de rodillos de remanso.

Modelo:

- Módulos de bastidor de plástico con placa portadora universal de acero.
- 15 tamaños estándar
- Casquillos de posicionamiento integrados
- Dimensiones de portapiezas $l_{WT} \times b_{WT}$ de 160 x 160 mm a 640 x 640 mm

Material:

Módulos de bastidor con taco de poliamida (PA), placa portadora de acero (4,8 mm)

Volumen de suministro:

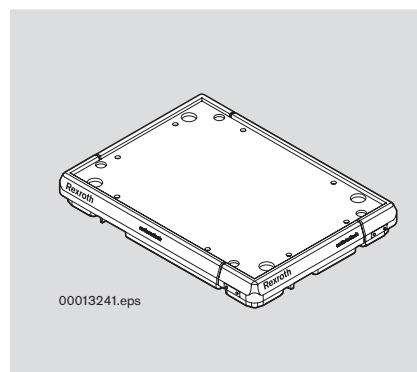
Placa portadora, módulos de bastidor, elementos de unión, casquillos de posicionamiento

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Memoria de datos ID 10/D o soporte de datos móvil ID 40-MDT
☞ Catálogo de los sistemas de identificación.

**Uso:**

Pallet robusto de alta rigidez, em construção mista de plástico e aço para o apoio e transporte de peças no sistema transfer TS 2plus.
Não usar sobre corrente de roletes com acumulação.

Execução:

- Módulos de quadro de plástico com placa de aço universal.
- 15 tamanhos standard
- Buchas posicionadoras integradas
- Dimensões do pallet $l_{WT} \times b_{WT}$ 160 x 160 mm até 640 x 640 mm

Material:

Módulos de quadro com base móvel de poliamida (PA), placa de pallet de aço (4,8 mm)

Lote de fornecimento:

Placa de pallet, módulos de quadros, peças de união, buchas posicionadoras

Condição de entrega:

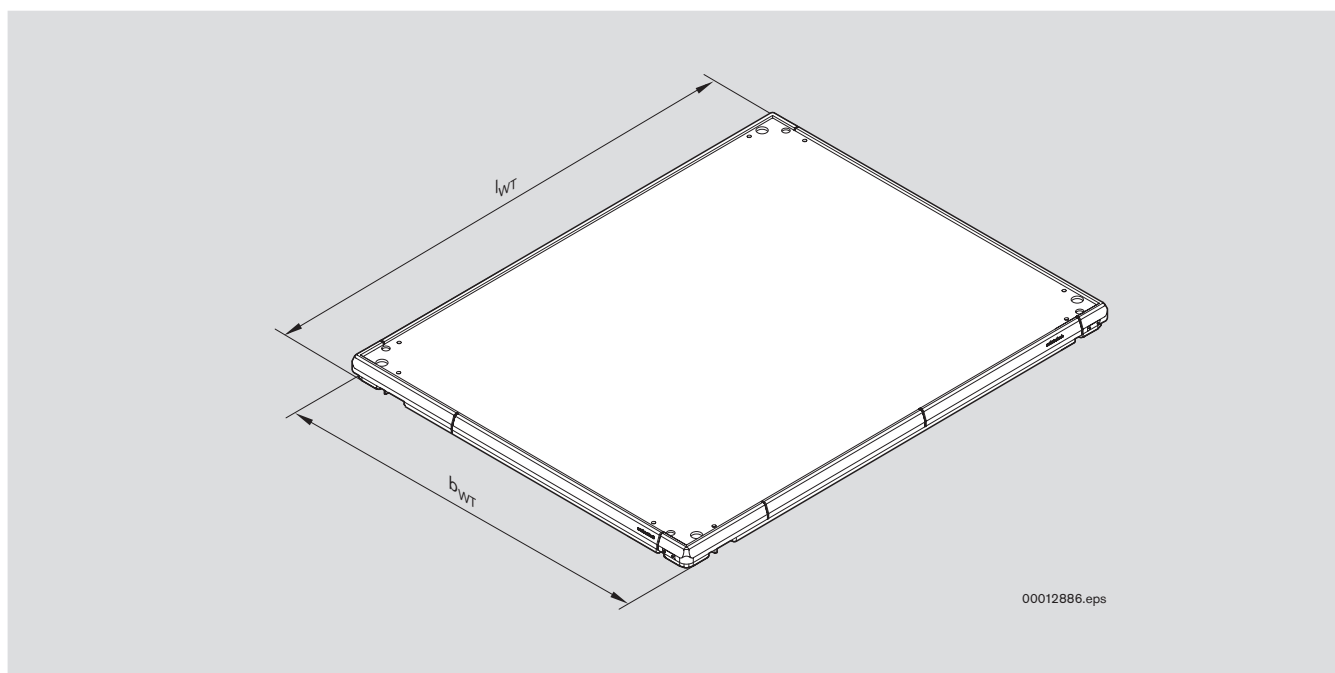
Montado

Accesórios opcionais:

Armazenador de dados ID 10/D ou armazenador móvel de dados ID 40-MDT ☞ Catálogo de sistemas de identificação.



Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças



WT 2: completamente montato
 WT 2: completamente montado
 WT 2: completamente montado

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	Nr./No./N°
160	160	1,6	0 842 090 030
240	160	2,2	0 842 090 032
240	240	3,1	0 842 090 039
320	160	2,8	0 842 090 034
320	240	3,9	0 842 090 041
320	320	4,9	0 842 090 048
400	240	4,7	0 842 090 043
400	320	6,0	0 842 090 050
400	400	7,4	0 842 090 080
480	320	7,2	0 842 090 051
480	400	8,7	0 842 090 081
480	480	10,2	0 842 090 086
640	400	11,4	0 842 090 083
640	480	13,4	0 842 090 088
640	640	17,5	3 842 523 405

¹⁾ Peso a vuoto/ peso proprio del pallet

Dimensioni speciali su richiesta

¹⁾ Peso sin carga/peso propio del portapiezas

Medidas especiales a petición

¹⁾ Peso vazio / peso próprio do pallet porta-peças

Dimensões especiais sob consulta

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

I pallet possono essere configurati individualmente e autonomamente nella versione con piastra di supporto per soddisfare requisiti particolari. Oltre ai moduli di telaio con diversi basamenti sono a disposizione diverse piastre di supporto, boccole di posizionamento ed i necessari elementi di fissaggio.

Moduli di telaio

- in PA, sono le soluzioni base per l'impiego su tappeto/cinghia dentata e catena a tapparelle in plastica come mezzi di trasporto.
- con basamento in PE, permettono di aumentare il carico di appoggio del pallet sulla catena a tapparelle in acciaio e a rullini folli.
- rinforzati (in PA o in PE) per carichi > 50 Kg e velocità di trasporto > 12 m/min.

Piastra di supporto

- Piastre di supporto in acciaio con rinforzo di 4,8 mm per pallet fino a dimensioni medie. L'alta stabilità permette il facile montaggio dei propri alloggiamenti pezzi
- Piastre di supporto in alluminio con spessore di 8 e 12,7 mm come alternativa leggera e rigida alla flessione per pallet medi e grandi.

Boccole di posizionamento

- per l'alloggiamento preciso del pallet nell'unità di posizionamento.

Elementi di collegamento

- Spine di serraggio per il collegamento del modulo di prolunga con la piastra di supporto
- Perni per il collegamento dei moduli di telaio rinforzati con la piastra di supporto in caso di pallet grandi (a partire da 480 x 400 mm) e pesi superiori a 50 kg.

En caso de exigencias especiales, los portapiezas del modelo con placa portadora se pueden configurar individualmente en el automontaje. Además de los módulos de bastidor con diferentes tacos también dispone de diferentes placas portadoras, casquillos de posicionamiento y elementos de fijación necesarios.

Módulos de bastidor

- de PA, son la solución básica para aplicaciones sobre la correa/correa dentada y cadena de placas planas de plástico como medios de transporte.
- con taco PE, permiten aumentar la capacidad de carga de apoyo del portapiezas sobre la cadena de placas planas de acero y cadena de rodillos de remanso.
- reforzados (de PA o PE), para cargas > 50 kg y velocidades de transporte > 12 m/min.

Placas portadoras

- Placas portadoras de acero de 4,8 mm de grosor para portapiezas de hasta tamaño mediano. Su gran estabilidad permite montar fácilmente sus propios alojamientos de piezas.
- Placas portadoras de aluminio de 8 y 12,7 mm de espesor como alternativa ligera y rígida a la flexión para portapiezas medianos y grandes.

Casquillos de posicionamiento

- para el alojamiento definido del portapiezas en las unidades de posicionamiento.

Elementos de unión

- Pasadores de sujeción para unir los módulos de prolongación a la placa portadora.
- Pernos para unir los módulos de bastidor reforzados a la placa portadora en caso de portapiezas grandes (a partir de 480 x 400 mm) y pesos superiores a 50 kg.

Para exigências especiais, os pallets porta-peças no modelo com placa de pallet podem ser configurados individualmente, sob construção própria. Para isso, além dos módulos de quadros com diferentes bases móveis, estão disponíveis também diferentes placas de pallet, buchas posicionadoras e os elementos de fixação necessários.

Módulos de quadros

- de PA, são a solução básica para uso sobre correias simples/dentadas e corrente de placas chatas de plástico como meio de transporte.
- com base móvel de PE, permitem o aumento da carga de apoio do WT sobre corrente de placas chatas de aço e corrente de roletes com acumulação.
- reforçados (PA ou PE) para cargas > 50 kg e velocidades de transporte > 12 m/min.

Placas de pallet

- Placas de aço com espessura de 4,8 mm para pallets até tamanho médio. A alta estabilidade permite a montagem simples de suportes de peças próprios
- Placas de pallet de alumínio com espessura de 8 e 12,7 mm, como alternativa leve e indeformável, para pallets médios e grandes.

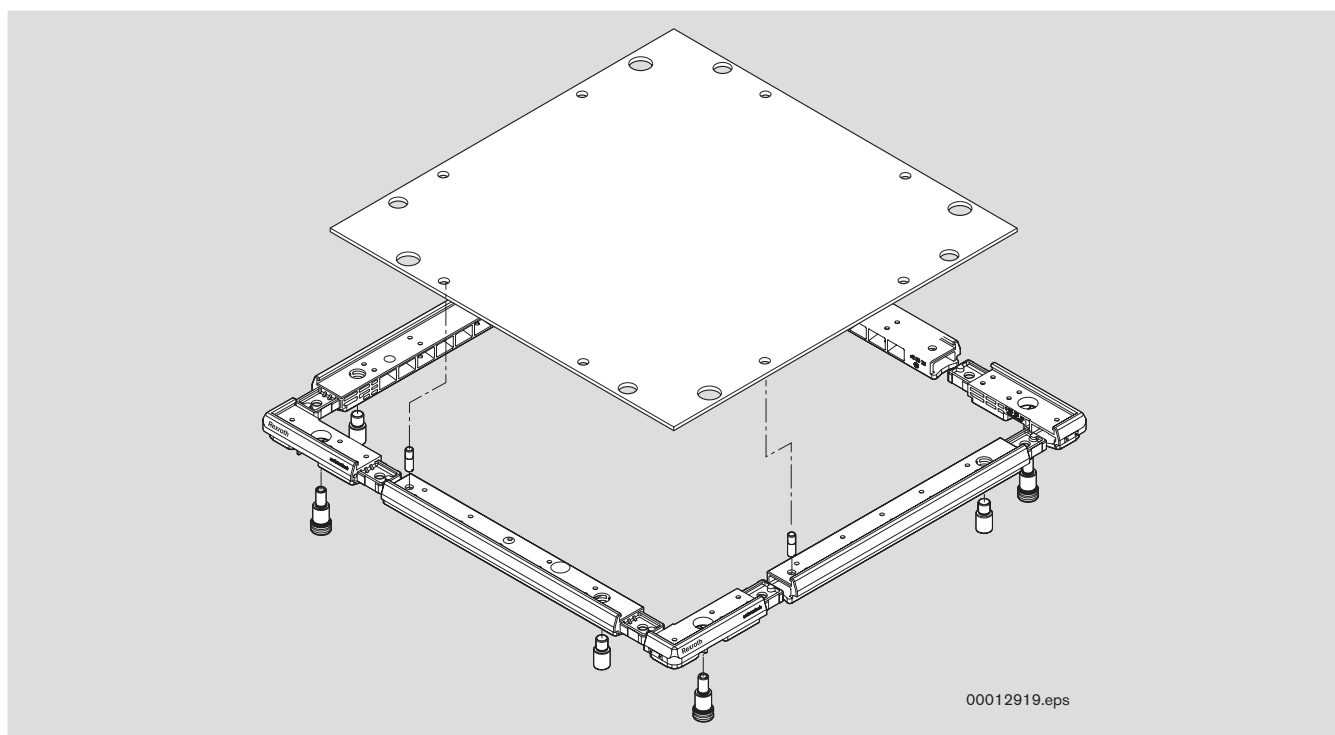
Buchas posicionadoras

- Para o suporte definido do pallet nas unidades de posicionamento.

Elementos de união

- Pinos tensores para unir os módulos de extensão com a placa de pallet.
- Pinos para unir os módulos de quadros reforçados com a placa de pallet, em caso de grandes pallets (a partir de 480 x 400 mm) e pesos acima de 50 kg.

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

**Panoramica componenti****Componentes, vista general****Vista geral dos componentes**

Moduli di telaio, standard/rinforzati Módulos de bastidor, estándar/reforzados Módulos de quadros, standard/reforçados	2-10
Boccole di posizionamento Casquillos de posicionamiento Bucha posicionadora	2-14
Perni Pernos Pinos	2-15
Piastre di supporto Placas portadoras Placas de pallet	2-16

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

WT 2: Moduli di telaio standard

WT 2: Módulos de bastidor estándar

WT 2: Módulos de quadros standard

Utilizzo:

Montaggio autonomo dei pallet.

Esecuzione:

- Moduli angolari per lunghezze laterali 160, 240, 320 e 400 mm
- Moduli di prolunga telaio di lunghezza 320 mm
- In combinazione si possono realizzare 21 grandezze standard del pallet (possibilità di combinazione  2-12/13)
- Moduli di telaio con basamento in PA per il funzionamento sul mezzo di trasporto tappeto/cinghia dentata e catena a tapparelle
- Moduli di telaio con basamento in PE per il funzionamento anche su catena a rullini folli.

Materiale:

Vedere tabella d'ordine

PA = Poliammide

PE = Polietilene (solo per basamento)

UHMW

Utilización:

Automontaje de portapiezas.

Modelo:

- Módulos angulares para longitudes laterales de 160, 240, 320 y 400 mm
- Módulos de prolongación de bastidor de 320 mm de longitud
- Combinando los módulos, se pueden obtener hasta 21 medidas estándar (posibles combinaciones  2-12/13)
- Módulos de bastidor con taco de PA para el funcionamiento en los medios de transporte correa/correa dentada y cadena de placas planas
- Módulos de bastidor con taco de PE, también para el funcionamiento sobre cadenas de rodillos de remanso.

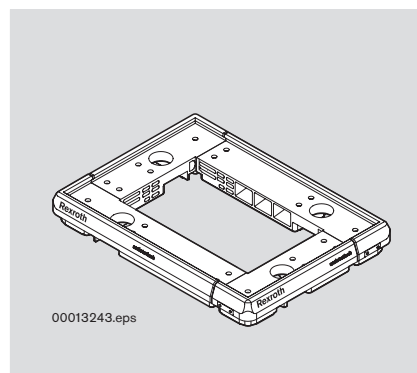
Material:

Veáse la tabla de pedidos

PA = Poliamida

PE = Polietileno (solamente el taco)

UHMW

**Uso:**

Construção própria de pallets porta-peças.

Execução:

- Módulos angulares para comprimentos laterais de 160, 240, 320 e 400 mm
- Módulos de extensão de quadros com comprimento de 320 mm
- Por meio de combinação, possibilidade de realizar 21 tamanhos standard de WT (possibilidades de combinação  2-12/13)
- Módulos de quadros com base móvel de PA para o funcionamento sobre correia simples/dentada e corrente de placas chatas como meios de transporte
- Módulos de quadro com base móvel de PE para o funcionamento também sobre corrente de roletes com acumulação.

Material:

Veja a tabela para encomenda

PA = poliamida

PE = polietileno (somente base móvel)

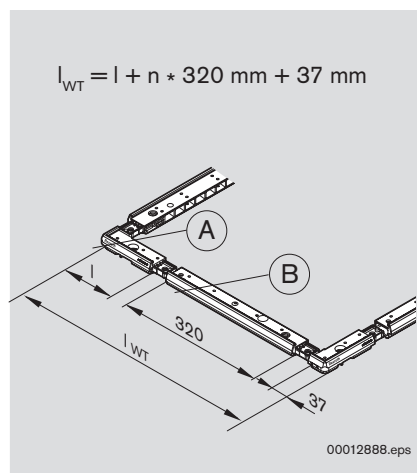
UHMW

A	Moduli angolari (PA)	Moduli angolari (PA+PE)
	Módulos angulares (PA)	Módulos angulares (PA+PE)
I_{WT} [mm]	Nr./No./N°	Nr./No./N°
160	3 842 174 301	3 842 526 760 *)
240	3 842 174 302	3 842 526 761
320	3 842 174 303	3 842 526 762
400	3 842 174 304	3 842 526 763

B	Modulo di prolungamento (PA)	Modulo di prolungamento (PA+PE)
	Módulo prolongador (PA)	Módulo prolongador (PA+PE)
I_{WT} [mm]	Nr./No./N°	Nr./No./N°
+ 320	3 842 513 458	3 842 526 764

*) Nella parte inferiore del modulo non è prevista la piastrina per rilevamento pallet con interruttori di prossimità induttivi. In quest'esecuzione il rilevamento è possibile solo lateralmente.

*) El módulo no está equipado con plaquitas de activación para la toma desde la parte inferior con interruptores de aproximación inductivos. Este modelo sólo permite una detección lateral.



*) No módulo não há plaquetas de ativação incluídas para a verificação por interruptores de aproximação. Neste amodelo, a verificação só pode ser feita lateralmente.

 2-8 11-12,
 11-13 11-115

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

WT 2: Moduli di telaio rinforzati

WT 2: Módulos de bastidor reforzados

WT 2: Módulos de quadros reforçados

Utilizzo:

Per montaggio autonomo di pallet di dimensioni a partire da 400 x 400 mm. Necessario per peso totale $F_G > 50$ kg o a velocità di trasporto $v_N > 12$ m/min.

Esecuzione:

- I moduli di telaio possiedono un ulteriore foro per un perno che garantisce il rinforzo
- Modulo angolare rinforzato per lunghezza laterale 400 mm
- Modulo di prolunga telaio rinforzato con lunghezza 320 mm
- In combinazione anche con moduli standard si possono realizzare diverse grandezze pallet (possibilità di combinazione ☞ 2-12/13)
- Moduli di telaio con basamento in PA per il funzionamento sul mezzo di trasporto tappeto/cinghia dentata e catena a tapparelle
- Moduli di telaio con basamento in PE per il funzionamento su catena a rullini folli.

Materiale:

Ved. tabella d'ordine
PA = Poliammide
PE = Polietilene (solo per basamento)
UHMW

Accessori necessari:

- Perni ☞ 2-15

A

Moduli angolari, rinforzati (PA) Módulos angulares, reforzados (PA)
Mód. angulares, reforçados (PA) Módulos angulares reforçados (PA+PE)
Nr./No./N° Nr./No./N°

 l_{WT}
[mm]**400****3 842 525 998****3 842 528 292****B**

Modulo di prolunga, rinforzato (PA) Modulo di prolunga, rinforzato (PA+PE)
Mód. de prolong., reforzado (PA) Mód. de prolong., reforzado (PA+PE)
Mód. de extensão ref. (PA) Mód. de extensão reforçado (PA+PE)
Nr./No./N° Nr./No./N°

 l_{WT}
[mm]**+ 320****3 842 525 999****3 842 528 293****Utilización:**

Para el automontaje de portapiezas con dimensiones superiores a 400 x 400 mm. Necesario para el peso total $F_G > 50$ kg o a velocidades de transporte $v_N > 12$ m/min.

Modelo:

- Los módulos de bastidor disponen de un agujero adicional para un perno que garantiza el refuerzo.
- Módulo angular reforzado para longitud lateral de 400 mm
- Módulo de prolongación de bastidor reforzado de 320 mm de longitud
- También se pueden obtener numerosos tamaños de portapiezas combinando los módulos de bastidor con módulos estándar (combinaciones ☞ 2-12/13)
- Módulos de bastidor con taco de PA para el funcionamiento en los medios de transporte correa/correa dentada y cadena de placas planas
- Módulos de bastidor con taco de PE, también para el funcionamiento sobre cadenas de rodillos de remanso

Material:

Veáse la tabla de pedidos
PA = Poliamida
PE = Polietileno (solamente el taco)
UHMW

Accesorios necesarios:

- Pernos ☞ 2-15

Uso:

Para a construção própria de pallets com dimensões a partir de 400 x 400 mm. Necessário para peso total $F_G > 50$ kg, ou a velocidades de transporte $v_N > 12$ m/min.

Execução:

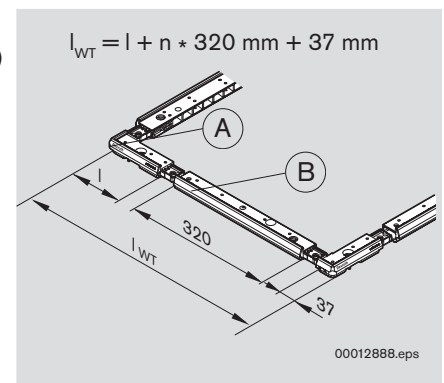
- Os módulos de quadros dispõem de um furo adicional para um pino que garante o reforço.
- Módulo angular reforçado para comprimentos laterais de 400 mm
- Módulo reforçado de extensão do quadro com comprimento de 320 mm
- Em combinação também com módulos standard podem ser realizados diversos tamanhos de pallet (possibilidades de combinação ☞ 2-12/13)
- Módulos de quadros com base móvel de PA para o funcionamento sobre correia simples/dentada e corrente de placas chatas como meios de transporte.
- Módulos de quadros com base móvel de PE para o funcionamento sobre corrente de roletes com acumulação.

Material:

Veja a tabela para encomenda
PA = poliamida
PE = polietileno (somente base móvel)
UHMW

Acessórios necessários:

- Pinos ☞ 2-15



☞ 2-8

☞ 11-12,
☞ 11-13

☞ 11-115

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

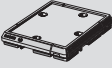
WT 2: Elementos componentes

WT 2: Moduli di telaio con basamento in PA - lista pezzi

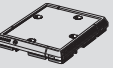
WT 2: Módulos de bastidor con taco de PA - lista de piezas

WT 2: Módulos de bastidores com base móvel de PA – lista de peças

Per pallet $F_g < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$ Para portapiezas $F_g < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$ Para pallets $F_g < 50 \text{ kg}$ ou $v_N < 12 \text{ m/min}$

						
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]	3 842 174 301	3 842 174 302	3 842 174 303	3 842 174 304	3 842 513 458
160	160	4				
240	160	2	2			
	240		4			
320	160	2		2		
	240		2	2		
	320			4		
400	240		2		2	
	320			2	2	
	400				4	
480	320	2		2		2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400			2	2	2
	480	2		2		4
	640			4		4
800	400	2			2	4
	480	4				6
	640	2		2		6
	800	4				8
1040	640			2	2	6
	800	2			2	8

Per pallet $F_g > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$ Para portapiezas $F_g > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$ Para pallets $F_g > 50 \text{ kg}$ ou $v_N > 12 \text{ m/min}$

						
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]	3 842 174 301	3 842 174 303	3 842 174 304	3 842 513 458	3 842 525 998*)
480	320	2	2			2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400		2		2	2
	480	2	2			4
	640		4			4
800	400	2			2	2
	480	4			2	4
	640	2	2		2	4
	800	4			4	4
1040	640		2	2	2	4
	800	2		2	4	4

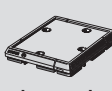
*) Modulo rinforzato

Módulo reforzado

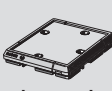
Módulo reforçado

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Moduli di telaio con basamento in PE - lista pezzi**WT 2: Módulos de bastidor con taco de PE - lista de piezas****WT 2: Módulos de bastidores com base móvel de PE – lista de peças**Per pallet $F_G < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$ Para portapiezas $F_G < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$ Para pallets $F_G < 50 \text{ kg}$ ou $v_N < 12 \text{ m/min}$

		¹⁾ 3 842 526 760				
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]					
160	160	4				
240	160	2	2			
	240		4			
320	160	2		2		
	240		2	2		
	320			4		
400	240		2		2	
	320			2	2	
	400				4	
480	320	2		2		2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400			2	2	2
	480	2		2		4
	640			4		4
800	400	2			2	4
	480	4				6
	640	2		2		6
	800	4				8
1040	640			2	2	6
	800	2			2	8

Per pallet $F_G > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$ Para portapiezas $F_G > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$ Para pallets $F_G > 50 \text{ kg}$ ou $v_N > 12 \text{ m/min}$

		¹⁾ 3 842 526 760				
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]					
480	320	2	2			2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400		2		2	2
	480	2	2			4
	640		4			4
800	400	2			2	2
	480	4			2	4
	640	2	2		2	4
	800	4			4	4
1040	640		2	2	2	4
	800	2		2	4	4

*) Modulo rinforzato
Módulo reforzado
Módulo reforçado

¹⁾ Nella parte inferiore del modulo di telaio di 160 mm con basamento in PE (3 842 526 760) non è prevista la piastrina per rilevamento pallet con interruttori di prossimità induttivi. In quest'esecuzione il rilevamento è possibile solo lateralmente.

¹⁾ El módulo de bastidor de 160 mm con taco de PE (3 842 526 760) no está equipado con plaquitas de activación para la toma desde la parte inferior con interruptores de aproximación inductivos. Este modelo sólo permite una detección lateral.

¹⁾ No módulo de quadros 160 mm com base móvel de PE (3 842 526 760) não há plaquetas de ativação incluídas para a verificação por interruptores de aproximação. Neste amodelo, a verificação só pode ser feita lateralmente.

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

WT 2: Boccole di posizionamento

WT 2: Casquillos de posicionamiento

WT 2: Bucha posicionadora

■

Utilizzo:

Fissaggio di moduli di telaio e piastre di supporto e posizionamento

Nota:

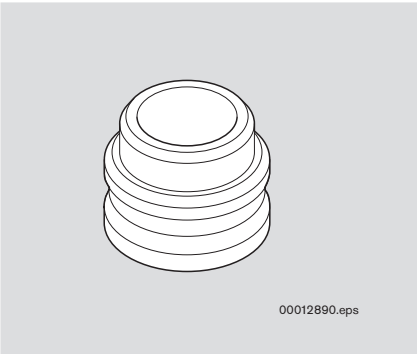
la quota 12H7 si riferisce allo stato precedente la pressatura. Dopo la pressatura la quota 12H7 può essere garantita nell'ambito "b".

Materiale:

Acciaio temprato

Accessori

Mandrino di pressatura



WT 2: Mandrino di pressatura

WT 2: Mandril de forzado

WT 2: Mandril de impressão

■

Utilizzo:

Pressatura delle boccole di posizionamento nella piastra di supporto.

Materiale:

Acciaio temprato

■

Utilización:

Fijación de módulos de bastidor, placas portadoras y posicionamiento.

Nota:

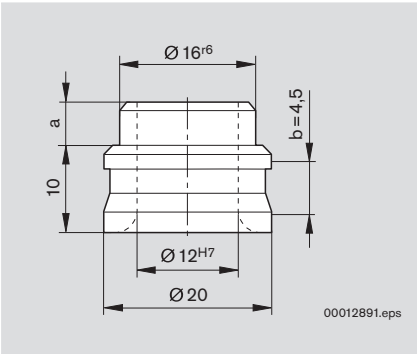
la medida 12H7 se refiere al estado precedente al forzado. Después del forzado, se puede garantizar la medida 12H7 en la zona "b".

Material:

Acero templado

Accesorios

Mandril de forzado



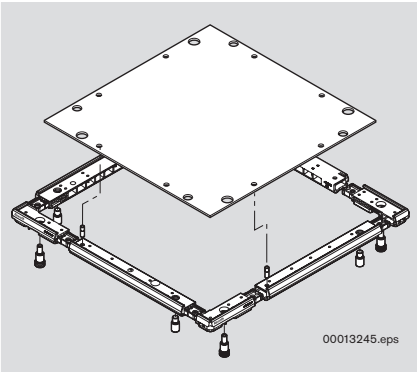
■

Utilización:

Introducción a presión de los casquillos de posicionamiento en la placa portadora.

Material:

Acero templado



■

Uso:

Fixação de módulos de quadros e placas de pallet, bem como posicionamento

Observação:

a medida 12H7 refere-se ao estado antes da prensagem. Após a pensagem, a medida 12H7 pode ser garantida na área "b"

Material:

Aço temperado

Acessórios:

Mandril de impressão

a [mm]*	Nr./No./N°
4,8 - 0,1	3 842 174 341
8,0 - 0,1	3 842 524 614
12,7 - 0,1	3 842 524 615

- * deve corrispondere allo spessore della piastra del pallet
- * debe corresponder con el grosor del portapiezas
- * deve corresponder à espessura da placa de pallet

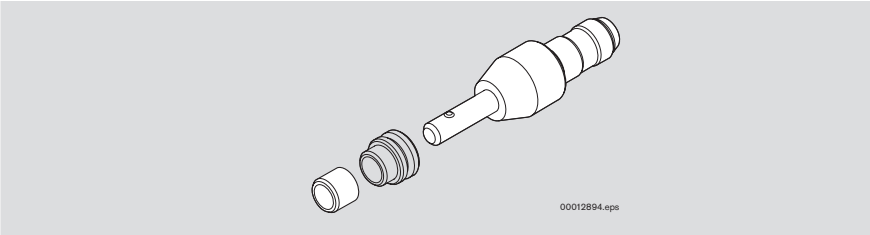
■

Uso:

Pressionar a bucha posicionadora na placa de pallet.

Material:

Aço temperado



Mandrino di pressatura

Mandril de forzado

Mandril de impressão

Nr./No./N°
3 842 525 846

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Perni WT 2: Pernos WT 2: Pinos

Utilizzo:

Per il sostegno dei moduli di telaio rinforzati 2-11 al punto di entrata del pallet sul singolarizzatore.

Materiale:

Acciaio zincato

Nota:

Tutte le piastre del pallet con $l_{WT} \times b_{WT}$ a partire da 480 x 400 mm vengono consegnate in versione standard con quattro fori filettati aggiuntivi.

Utilización:

Para apoyar los módulos de bastidor reforzados 2-11 en el punto de entrada del portapiezas al separador.

Material:

Acero galvanizado

Nota:

Todas las placas de portapiezas con $l_{WT} \times b_{WT}$ superiores a 480 x 400 mm se suministran de modo estándar con cuatro agujeros roscados adicionales.

Uso:

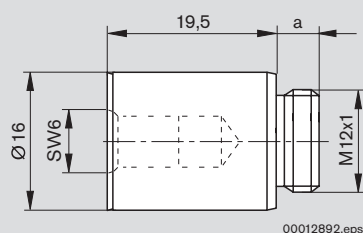
Para sustentar os módulos de quadros reforçados 2-11 no ponto de entrada do pallet no separador.

Material:

Aço galvanizado

Observação:

Todas as placas de pallet com $l_{WT} \times b_{WT}$ a partir de 480 x 400 mm são fornecidas em standard com quatro furos roscados adicionais.



00012892.eps

a [mm]*	Nr./No./N°
4,8 - 0,2	3 842 525 803
8,0 - 0,2	3 842 525 804
12,7 - 0,2	3 842 525 805

* deve corrispondere allo spessore del pallet

* debe corresponder con el grosor de la placa del portapiezas

* deve corresponder à espessura da placa do pallet

WT 2: Spina di serraggio WT 2: Pasador de sujeción WT 2: Pino de fixação

Utilizzo:

Collegamento della piastra di supporto e del modulo di prolunga. Sono necessarie 2 spine di serraggio per modulo.

Materiale:

Acciaio

Utilización:

Unión de la placa portadora y el módulo de prolongación. Se requieren 2 pasadores de sujeción para cada módulo.

Material:

Acero

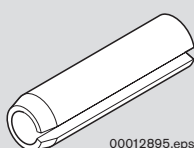
Uso:

Unir a placa do pallet e o módulo de extensão.

São necessários 2 pinos tensores por cada módulo.

Material:

Aço



00012895.eps

Spina di serraggio
Pasador de sujeción
Pino de fixação

	Nr./No./N°
100	3 842 532 812

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

WT 2: Piastre di supporto
WT 2: Placas portadoras
WT 2: Placa do pallet

Utilizzo:

Per il montaggio autonomo dei pallet WT 2 con moduli di telaio ed elementi di fissaggio

Esecuzione:

- piastra di supporto, pronta per il montaggio, con foratura completa
- 15 grandezze standard in acciaio, 4,8 mm di spessore, protette contro la corrosione
- 10 grandezze standard in alluminio, 8 mm di spessore
- 13 grandezze standard in alluminio, 12,7 mm di spessore.

Schema di foratura per sistemi di identificazione e memorizzazione dati
 ☞ Catalogo dei sistemi di identificazione.

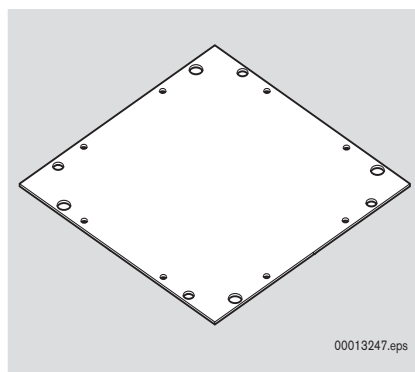
Utilización:

Para el automontaje de portapiezas WT 2 con módulos de bastidor y elementos de fijación

Modelo:

- Placa portadora, lista para montar, con taladrado completo.
- 15 medidas estándar en acero, 4,8 mm de grosor, protegidas contra la corrosión
- 10 medidas estándar en aluminio, 8 mm de grosor
- 13 medidas estándar en aluminio, 12,7 mm de grosor

Esquema de taladros para sistemas de identificación y almacenamiento de datos
 ☞ Catálogo de los sistemas de identificación.

**Uso:**

Para a construção própria de pallets WT 2 com módulos de quadros e elementos de fixação

Execução:

- Placa de pallet completa, perfurada, pronta para a montagem.
- 15 tamanhos standard em aço, com espessura de 4,8 mm, protegida contra corrosão
- 10 tamanhos standard em alumínio, com espessura de 8 mm
- 13 tamanhos standard em alumínio, com espessura de 12,7 mm

Esquema das perfurações para sistemas de identificação de armazenamento de dados ☞ Catálogo de sistemas de identificação.

Acciaio/Acero/Aço						Alluminio/Aluminio/Aluminio				Alluminio/Aluminio/Aluminio			
l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	d_{PI} [mm]	$\square^*$ [mm]	m_{PI} [kg]	Nr./No./N°	d_{PI} [mm]	$\square$ [mm]	m_{PI} [kg]	Nr./No./N°	d_{PI} [mm]	$\square$ [mm]	m_{PI} [kg]	Nr./No./N°
160	160	4,8	0,3	0,9	3 842 174 311								
240	160	4,8	0,3	1,4	3 842 174 313								
240	240	4,8	0,3	2,1	3 842 174 321								
320	160	4,8	0,3	1,8	3 842 174 315								
320	240	4,8	0,5	2,8	3 842 174 323								
320	320	4,8	0,5	4,3	3 842 174 331	8,0	0,5	2,1	3 842 524 595				
400	240	4,8	0,5	4,1	3 842 174 325	8,0	0,5	2,0	3 842 524 594				
400	320	4,8	0,6	5,3	3 842 174 333	8,0	0,6	2,7	3 842 524 596				
400	400	4,8	0,6	6,6	3 842 174 375	8,0	0,6	3,4	3 842 524 598	12,7	0,6	5,3	3 842 538 307
480	320	4,8	0,6	6,4	3 842 174 334	8,0	0,6	3,2	3 842 524 597	12,7	0,6	5,1	3 842 538 346
480	400	4,8	0,6	7,8	3 842 174 376	8,0	0,6	4,0	3 842 524 599	12,7	0,6	6,4	3 842 538 308
480	480	4,8	0,8	9,3	3 842 174 381	8,0	0,8	4,9	3 842 524 602	12,7	0,8	7,7	3 842 538 309
640	400	4,8	0,8	10,4	3 842 174 378	8,0	0,8	5,4	3 842 524 600	12,7	0,8	8,6	3 842 538 310
640	480	4,8	1,0	12,3	3 842 174 383	8,0	1,0	6,5	3 842 524 603	12,7	1,0	10,3	3 842 538 311
640	640	4,8	1,0	16,3	3 842 523 381	8,0	1,0	8,7	3 842 524 605	12,7	1,0	13,8	3 842 538 312
800	400									12,7	1,0	10,8	3 842 524 601
800	480									12,7	1,0	12,9	3 842 524 604
800	640									12,7	1,0	17,3	3 842 524 606
800	800									12,7	1,0	21,7	3 842 524 608
1040	640									12,7	1,2	22,5	3 842 524 607
1040	800									12,7	1,2	28,2	3 842 524 609

d_{PI} Spessore piastra
 $\square^*$ Planarità
 m_{PI} Peso della piastra

altre dimensioni su richiesta

d_{PI} Espesor de la placa
 $\square^*$ Planitud
 m_{PI} Peso de la placa

otras dimensiones a petición

d_{PI} Espessura da placa
 $\square^*$ Superfície plana
 m_{PI} Peso da placa

outras dimensões sob consulta



☞ 2-8



☞ 11-16,
 ☞ 11-18,
 ☞ 11-20



☞ 11-115

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças



Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet del telaio WT 2/F

Portapiezas de bastidor WT 2/F

Pallets porta-peças em quadro WT 2/F

Pallet del telaio WT 2/F

Portapiezas de bastidor WT 2/F

Pallets porta-peças em quadro WT 2/F

Utilizzo:

Il pallet WT 2/F si adatta, grazie al peso proprio limitato ed alla stabilità particolarmente alta del telaio in alluminio, ad un trasporto economico di prodotti di grandi dimensioni.

Esecuzione:

- Esecuzione a telaio in alluminio con alta stabilità per peso proprio limitato
- Scanalature standard circolari per il fissaggio facile di puntoni trasversali e alloggiamenti dei pezzi
- 12 grandezze standard
- Boccole di posizionamento integrate
- Dimensioni pallet $l_{WT} \times b_{WT}$ da 400 x 400 mm fino a 1040 x 800 mm, ☞ 2-19
- Basamento in PA (LS=0) per il funzionamento sul tappeto/cinghia dentata o catena a tapparelle
- Basamento in PE (LS=1) per il funzionamento su catena a tapparelle in acciaio o a rullini folli ☞ 1-20.
- Varianti d'ordine con possibilità di fissaggio per fino a quattro sistemi di memorizzazione dati ID 10/D o un supporto dati mobile ID 40-MDT ☞ 2-20.

Fornitura:

Profilati del telaio, moduli di telaio, elementi di collegamento, boccole di posizionamento

Stato alla consegna:

Montato (MT=1) o set componibile, non montato (MT=0)

Utilización:

Gracias a su reducido peso propio y a la estabilidad particularmente alta del bastidor de aluminio, el portapiezas WT 2/F es apropiado para el transporte económico de productos de grandes dimensiones.

Modelo:

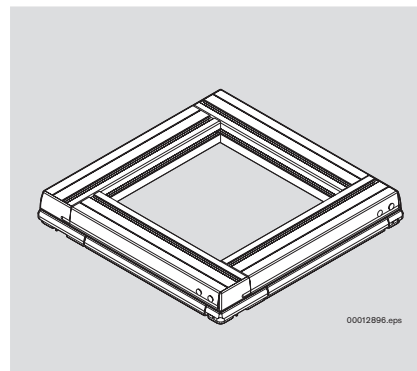
- Modelo de bastidor de aluminio con alta estabilidad y con poco peso propio
- Con ranuras estándar para la fijación fácil de travesaños y alojamientos de portapiezas
- 12 medidas estándar
- Casquillos de posicionamiento integrados
- Dimensiones de portapiezas $l_{WT} \times b_{WT}$ de 400 x 400 mm a 1040 x 800 mm, ☞ 2-19
- Taco de PA (LS=0) para el funcionamiento sobre correa/correa dentada o cadena de placas planas
- Taco de PE (LS=1) para el funcionamiento sobre la cadena de placas planas de acero o cadena de rodillos de remanso ☞ 1-20.
- Variantes de pedido con posibilidad de fijación para hasta cuatro memorias de datos ID 10/D o un soporte de datos móvil ID 40-MDT ☞ 2-20.

Volumen de suministro:

Perfiles de bastidor, módulos de bastidor, elementos de unión, casquillos de posicionamiento

Estado de suministro:

Montado (MT=1) o juego sin montar (MT=0)

**Uso:**

Graças a seu baixo peso próprio e à estabilidade particularmente alta do quadro de alumínio, o pallet porta-peças WT 2/F é apropriado para o transporte econômico de grandes produtos.

Execução:

- Modelo em quadros de alumínio, que oferecem alta estabilidade a um peso próprio reduzido
- Ranhuras standard em torno, para fácil fixação de escoras transversais e suportes de peças
- 12 tamanhos standard
- Buchas posicionadoras integradas
- Dimensões do pallet $l_{WT} \times b_{WT}$ 400 x 400 mm até 1040 x 800 mm, ☞ 2-19
- Base móvel de PA (LS=0) para o funcionamento sobre correia simples/dentada ou corrente de placas chatas
- Base móvel de PE (LS=1) para o funcionamento sobre corrente de placas chatas de aço ou corrente de roletes com acumulação ☞ 1-20.
- Variantes de encomenda com possibilidades de fixação para até quatro armazenadores de dados ID 10/D ou um armazenador móvel de dados ID 40-MDT ☞ 2-20.

Lote de fornecimento:

Perfis de quadros, módulos de quadros, peças de união, buchas posicionadoras

Condição de entrega:

Montado (MT=1) ou kit de montagem, desmontado (MT=0)



☞ 2-8



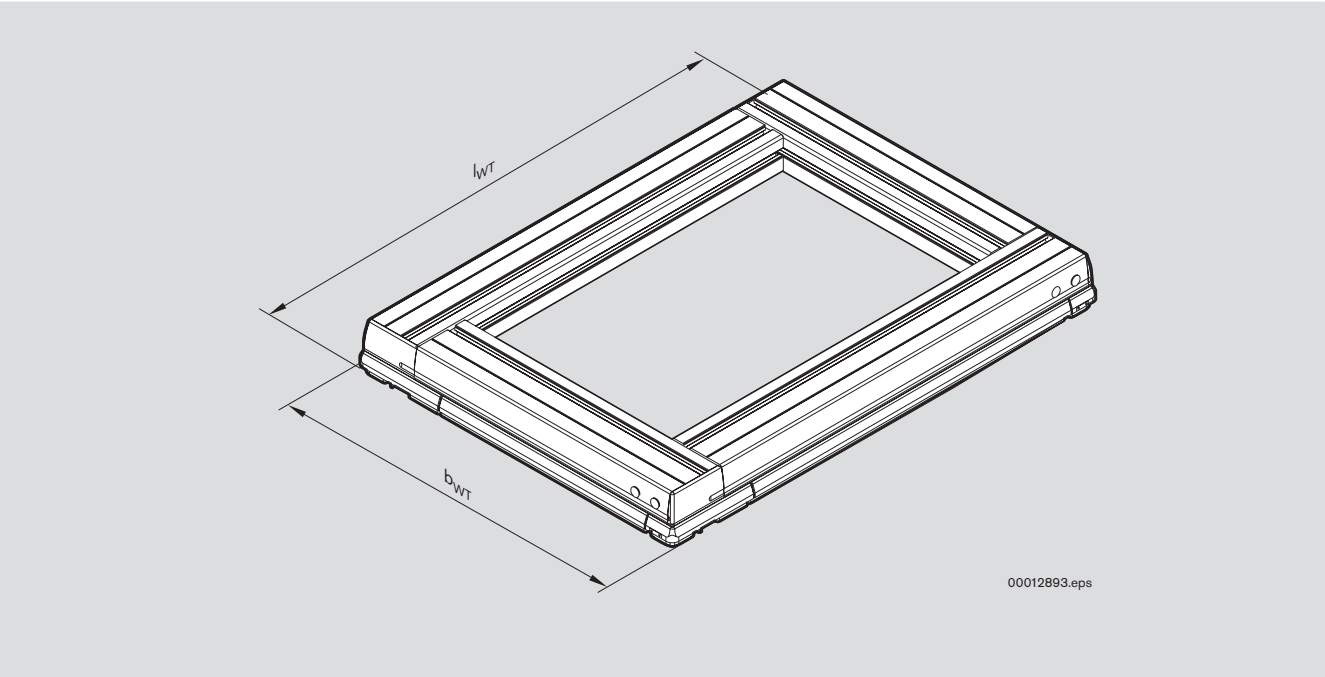
☞ 11-22



☞ 11-115

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet del telaio WT 2/F – Esecuzione standard
Portapiezas de bastidor WT 2/F – Modelo estándar
Pallets porta-peças em quadro WT 2/F – Modelo standard



Pallet del telaio WT 2/F – Esecuzione standard
Portapiezas de bastidor WT 2/F – Modelo estándar
Pallets porta-peças em quadro WT 2/F – Modelo standard

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	m_{WT} ¹⁾ [kg]	MT	LS	Nr./No./N°
400	400	6,6	0; 1	0; 1	3 842 999 941
480	400	7,1	0; 1	0; 1	l_{WT} = _____ mm
480	480	7,7	0; 1	0; 1	b_{WT} = _____ mm
640	400	8,9	0; 1	0; 1	MT = _____
640	480	9,4	0; 1	0; 1	LS = _____
640	640	11,2	0; 1	0; 1	
800	400	10,2	0; 1	0; 1	
800	480	10,8	0; 1	0; 1	
800	640	12,5	0; 1	0; 1	
800	800	13,9	0; 1	0; 1	
1040	640	15,0	0; 1	0; 1	
1040	800	16,0	0; 1	0; 1	

Altre esecuzioni 2-20
Otros modelos 2-20
Outros modelos 2-20

¹⁾ Peso a vuoto/ peso proprio del pallet
Dimensioni speciali su richiesta

¹⁾ Peso sin carga/peso propio del portapiezas
Medidas especiales a petición

¹⁾ Peso vazio / peso próprio do pallet porta-peças
Dimensões especiais sob consulta

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet del telaio WT 2/F

Portapiezas de bastidor WT 2/F

Pallets porta-peças em quadro WT 2/F

Variante d'ordine per sistemi d'identificazione ID 10 e ID 40**Variante de pedido para los sistemas de identificación ID 10 e ID 40****Variante de encomenda para sistemas de identificação ID 10 e ID 40**

■ Per la variante d'ordine con la possibilità di montaggio di sistemi di memorizzazione dati ID 10/D o di un supporto dati mobile ID 40-MDT sono necessari i dati sul punto di inserimento (AO) sul pallet del sistema di memorizzazione dati.

Per sistemi di memorizzazione dati ID 10/D si deve riportare inoltre il numero (AZ) dei punti di montaggio desiderati.

Utilizzo:

☞ 2-18

Esecuzione:

- ☞ 2-18
- Basamento in PA (LS=0) per il funzionamento sul tappeto/cinghia dentata o catena a tapparelle.
- Basamento in PE (LS=1) per il funzionamento su catena a tapparelle in acciaio o a rullini folli ☞ 1-20.
- 3 842 999 942
possibilità di fissaggio per fino a quattro sistemi di memorizzazione dati ID 10/D ☞ 2-21.
- 3 842 999 943
possibilità di fissaggio per un supporto dati mobile ID 40-MDT ☞ 2-22.

Fornitura:

Profilati del telaio, moduli di telaio, elementi di collegamento, boccole di posizionamento

Stato alla consegna:

Montato (MT=1) o set componibile, non montato (MT=0)

Accessori necessari:

Sistema di memorizzazione dati ID 10/D o supporto dati mobile ID 40-MDT ☞ Catalogo dei sistemi di identificazione.

■ Si hace una variante de pedido que permita integrar memorias de datos ID 10/D o soporte de datos móvil ID 40-MDT, es necesario indicar el lugar de montaje (AO) de la memoria de datos en el portapiezas.

Adicionalmente, deberá determinar la cantidad de lugares de montaje deseados (AZ) para la memoria de códigos ID 10/D.

Utilización:

☞ 2-18

Modelo:

- ☞ 2-18
- Taco de PA (LS=0) para el funcionamiento sobre correa/correa dentada o cadena de placas planas
- Taco de PE (LS=1) para el funcionamiento sobre la cadena de placas planas de acero o cadena de rodillos de remanso ☞ 1-20.
- 3 842 999 942
posibilidades de fijación para hasta cuatro memorias de datos ID 10/D ☞ 2-21.
- 3 842 999 943
posibilidad de fijación para un soporte de datos móvil ID 40-MDT ☞ 2-22.

Volumen de suministro:

Perfiles de bastidor, módulos de bastidor, elementos de unión, casquillos de posicionamiento

Estado de suministro:

Montado (MT=1) o juego sin montar (MT=0)

Accesorios necesarios:

Memoria de datos ID 10/D o soporte de datos móvil ID 40-MDT ☞ Catálogo de los sistemas de identificación.

■ Ao encomendar a variante com possibilidade de montagem de armazenadores de dados ID 10/D ou de um armazenador móvel de dados ID 40-MDT, é necessário indicar a localização da montagem (AO) do armazenador de dados no pallet porta-peças.

Para o armazenador de dados ID 10/D deve ser mencionada também a quantidade (AZ) dos locais de montagem desejados.

Uso:

☞ 2-18

Execução:

- ☞ 2-18
- Base móvel de PA (LS=0) para o funcionamento sobre correia simples/dentada ou corrente de placas chatas
- Base móvel de PE (LS=1) para o funcionamento sobre corrente de placas chatas de aço ou corrente de roletes com acumulação ☞ 1-20.
- 3 842 999 942
possibilidades de fixação para até quatro armazenadores de dados ID 10/D ☞ 2-21.
- 3 842 999 943
possibilidade de fixação para um armazenador móvel de dados ID 40-MDT ☞ 2-22.

Lote de fornecimento:

Perfis de quadros, módulos de quadros, peças de união, buchas posicionadoras

Condição de entrega:

Montado (MT=1) ou kit de montagem, desmontado (MT=0)

Acessórios necessários:

Armazenador de dados ID 10/D ou armazenador móvel de dados ID 40-MDT ☞ Catálogo de sistemas de identificação.



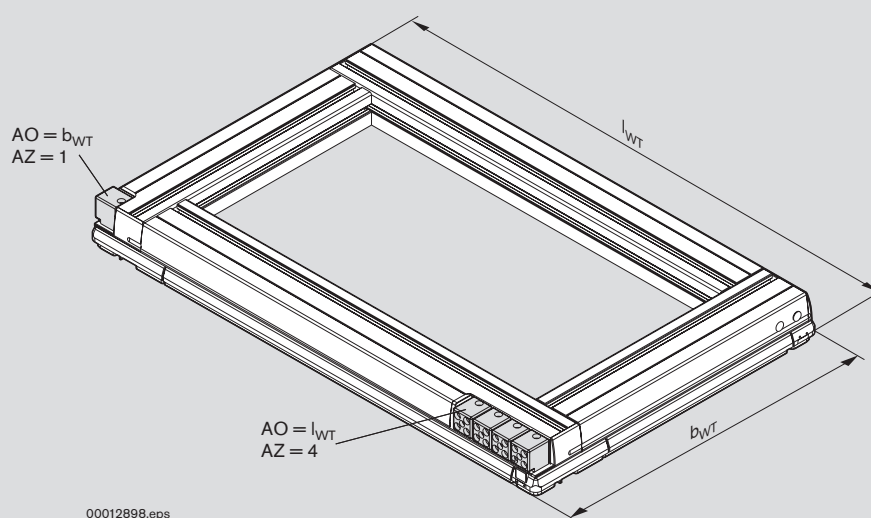
☞ 2-8

☞ 11-22,
☞ 11-23

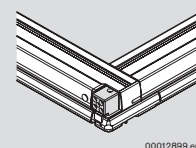
☞ 11-115

Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet del telaio WT 2/F – Esecuzione per sistema di memorizzazione dati ID 10/D
Portapiezas de bastidor WT 2/F – Modelo para sistema de memoria de datos ID 10/D
Pallets porta-peças em quadro WT 2/F – Modelo para armazenador de dados ID 10/D

WT 2/F: ID 10/D**WT 2/F – Esecuzione per sistema di memorizzazione dati ID 10/D****WT 2/F – Modelo para sistema de memoria de datos ID 10/D****WT 2/F – Modelo para armazenador de dados ID 10/D**

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	MT	LS	AO	AZ	Nr./No./N°
400	400	6,6	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	3 842 999 942
480	400	7,1	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	$l_{WT} = \text{_____ mm}$
480	480	7,7	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	$b_{WT} = \text{_____ mm}$
640	400	8,9	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	MT = _____
640	480	9,4	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	LS = _____
640	640	11,2	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	AO = _____
800	400	10,2	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	AZ = _____
800	480	10,8	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	
800	640	12,5	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	
800	800	13,9	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	
1040	640	15,0	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	
1040	800	16,0	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	0...4	

ID 10

Altre esecuzioni 2-19; 2-22

Otros modelos 2-19; 2-21

Outros modelos 2-19; 2-21

¹⁾ Peso a vuoto/ peso proprio del pallet

Dimensioni speciali su richiesta

¹⁾ Peso sin carga/peso propio del portapiezas

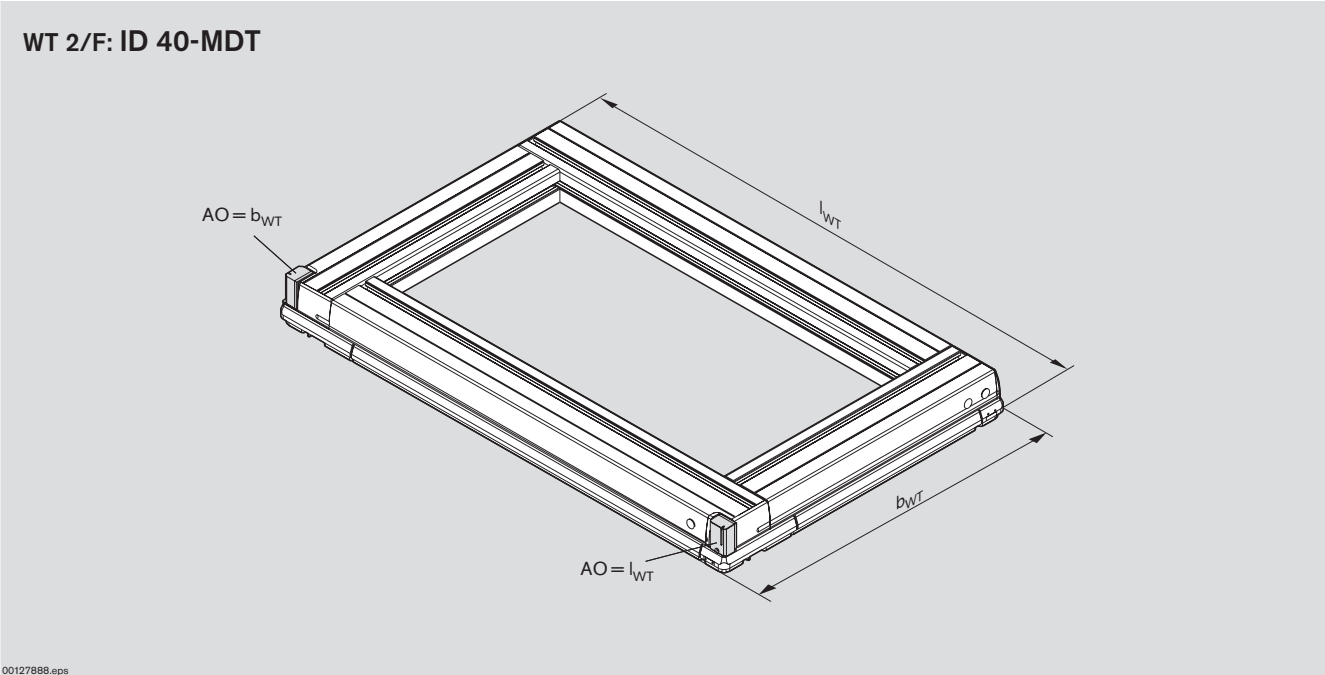
Medidas especiales a petición

¹⁾ Peso vazio / peso próprio do pallet porta-peças

Dimensões especiais sob consulta

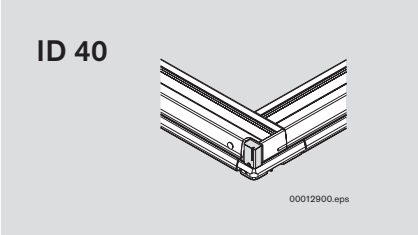
Pallet · Portapiezas · Pallets porta-peças

Pallet del telaio WT 2/F – Esecuzione per supporto dati mobile ID 40-MDT
Portapiezas de bastidor WT 2/F – Modelo para soporte de datos móvil ID 40-MDT
Pallets porta-peças em quadro WT 2/F – Modelo para armazenador móvel de dados ID 40-MDT



WT 2/F – Esecuzione per supporto dati mobile ID 40-MDT
WT 2/F – Modelo para soporte de datos móvil ID 40-MDT
WT 2/F – Modelo para armazenador móvel de dados ID 40-MDT

l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	MT	LS	AO	Nr./No./N°
400	400	6,6	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	3 842 999 943
480	400	7,1	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	$l_{WT} = \text{_____ mm}$
480	480	7,7	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	$b_{WT} = \text{_____ mm}$
640	400	8,9	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	MT = _____
640	480	9,4	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	LS = _____
640	640	11,2	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	AO = _____
800	400	10,2	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	
800	480	10,8	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	
800	640	12,5	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	
800	800	13,9	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	
1040	640	15,0	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	
1040	800	16,0	0; 1	0; 1	$l_{WT}; b_{WT}$	



Altre esecuzioni 2-19; 2-21
Otros modelos 2-19; 2-21
Outros modelos 2-19; 2-21

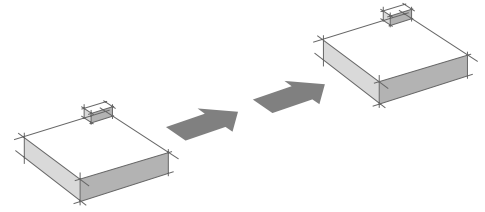
¹⁾ Peso a vuoto/ peso proprio del pallet
Dimensioni speciali su richiesta

¹⁾ Peso sin carga/peso propio del portapiezas
Medidas especiales a petición

¹⁾ Peso vazio / peso próprio do pallet porta-peças
Dimensões especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Trasporto longitudinale Transporte longitudinal Transporte longitudinal



Mezzi di trasporto
Medios de transporte
Meios de transporte

3-2

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Mezzi di trasporto

Medios de transporte

Meios de transporte

■ Come mezzo di trasporto per il trasporto longitudinale sono a disposizione tappeto, cinghia dentata, catena a tapparelle e a rullini folli.

Tappeto/Cinghia dentata

Il tappeto in poliammide è un conduttore elettrico. È progettato per carichi di tratto fino a 250 kg e, tramite un dispositivo speciale, viene precaricato e incollato ad anello. Il campo d'impiego ideale sono gli impianti con piccoli carichi di trasporto e lunghezze del tratto superiori a 2 m. Per tratti brevi sono a disposizione tratti a nastro con cinghia dentata. Il trasporto dei pallet si svolge sulla parte posteriore con tessuto rinforzato. È possibile cambiare la direzione di trasporto (esercizio invertito). Per il funzionamento in EPA è disponibile una versione antistatica.

Catena a tapparelle

Su ogni maglia della catena a tapparelle in plastica sono posizionati coprimaglia in poliammide resistenti all'usura, per assicurare un attrito ridotto e un trasporto silenzioso. Per il punto di chiusura della catena è disponibile un coprimaglia contrassegnato. L'esecuzione della catena a tapparelle in plastica snodata anche lateralmente consente l'utilizzo anche in curva. Campi d'impiego ideali sono gli impianti con carichi di trasporto medi. Per carichi di trasporto pesanti è a disposizione una catena a tapparelle in acciaio.

Catena a rullini folli

Gli elementi a rulli della catena a rullini folli consentono una facile rotazione della catena al di sotto del pallet, in caso di accumulo. Il campo d'impiego indicato è il trasporto di carichi pesanti in condizioni ambientali difficili. Entrambi i tipi di catena vengono collegati ad anello, tramite maglie di chiusura (1 maglia di chiusura ciascuna compresa nella fornitura).

■ Para el transporte longitudinal se dispone de los medios de transporte correa, correa dentada, cadena de placas planas y cadena de rodillos de remanso.

Correa/correa dentada

La correa de poliamida es un conductor eléctrico, ha sido concebida para soportar cargas de tramo de hasta 250 kg y ha sido pretensionada con un dispositivo especial y luego pegada. Se utiliza principalmente en instalaciones con cargas de transporte poco pesadas y en longitudes de tramo superiores a 2 m.

Para tramos cortos se dispone de tramos de cinta con correas dentadas. El transporte del portapiezas tiene lugar por la parte posterior que ha sido reforzada con tela. Es posible cambiar la dirección del movimiento (funcionamiento reversible). Para el funcionamiento en EPA está disponible un modelo antiestático de la correa dentada.

Cadena de placas planas

En el caso de cadenas de placas planas de plástico se han colocado tapas de poliamida resistentes al desgaste en cada eslabón de la cadena para conseguir un deslizamiento silencioso y una fricción reducida. También se dispone de una tapa marcada para la junta de la cadena. El modelo de la cadena de placas planas de plástico, flexible hacia los lados, hace que esta cadena también se pueda utilizar en curvas. La aplicación principal es en instalaciones con cargas de transporte medias. Para cargas de transporte pesadas se dispone de una cadena de placas planas de acero.

Cadena de rodillos de remanso

Los rodillos de la cadena de rodillos de remanso permiten una rodadura fácil de la cadena por debajo del portapiezas en casos de acumulación. Este medio se utiliza para el transporte de cargas pesadas en condiciones externas adversas. Estos dos tipos de cadena se unen mediante un eslabón de empalme a una cadena continua (1 eslabón de empalme cada una, incl. en el volumen de suministro).

■ Para o transporte longitudinal, estão disponíveis como meio de transporte: correias, correias dentadas, correntes de placas chatas e correntes de roletes com acumulação.

Correia/correia dentada

A correia de poliamida é condutora de eletricidade. Ela foi concebida para cargas de via até 250 kg e, por meio de um dispositivo especial, é esticada previamente e unida nas extremidades. Sua aplicação principal é em instalações com pequenas cargas de transporte e comprimentos de via além de 2 m. Para vias curtas há vias de esteiras com correias dentadas disponíveis. O transporte dos pallets é feito pelo lado de trás, com tecido reforçado. É possível mudar a direção de transporte (funcionamento reversível). Para o funcionamento em EPA pode ser adquirido um modelo antiestático da correia dentada.

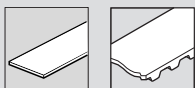
Corrente de placas chatas

Na corrente de placas chatas de plástico, cada elo da corrente tem uma capa protetora de poliamida resistente ao desgaste, para proporcionar baixo atrito e um funcionamento silencioso. Uma tampa marcada pode ser adquirida para a extremidade da corrente. A execução da corrente de placas chatas de plástico, flexível também para as laterais, permite que ela seja usada também em curvas. A aplicação principal é em instalações com cargas de transporte médias. Para cargas de transporte pesadas, uma corrente de placas chatas de aço está disponível.

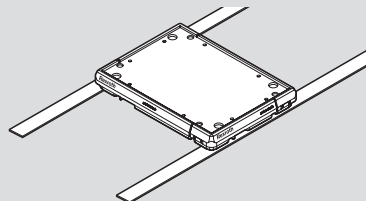
Corrente de roletes com acumulação

Os elementos de rolamento da corrente de roletes com acumulação permitem um rolamento fácil da corrente sob o pallet, em caso de acumulação. Sua aplicação é o transporte de cargas pesadas sob condições ambientais difíceis. Os dois modelos de corrente são ligados por um fecho de corrente, formando uma corrente contínua (1 fecho de corrente por cada uma no lote de fornecimento).

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Mezzi di trasporto tappeto e cinghia dentata
 Medio de transporte correa y correa dentada
 Meio de transporte correia e correia dentada

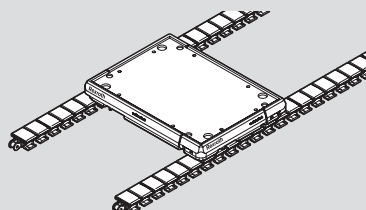


00126850.eps

3-4



Mezzo di trasporto catena a tapparelle
 Medio de transporte cadena de placas planas
 Meio de transporte corrente de placas chatas

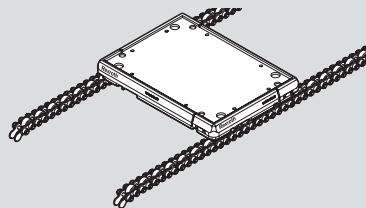


00126851.eps

3-28

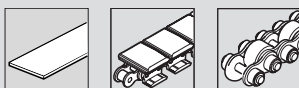


Mezzo di trasporto catena a rullini folli
 Medio de transporte cadena de rodillos de remanso
 Meio de transporte corrente de roletes com acumulação



00126852.eps

3-56



Set di collegamento
 Juegos de unión
 Jogos de união

3-81

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Trasporto longitudinale

Transporte longitudinal

Transporte longitudinal



Mezzi di trasporto tappeto e cinghia dentata
Medio de transporte correa y correa dentada
Meio de transporte correia e correia dentada

I mezzi di trasporto tappeto e cinghia dentata si adattano anche al trasporto di pallet di piccole e medie dimensioni in ambiente secco e non molto sporco. L'elevata flessibilità e la forma piatta del mezzo di trasporto consentono cavità di trasporto strette tra i segmenti dei tratti e altezze di montaggio basse dei profilati tratto.

Mentre il tappeto, come mezzo di trasporto particolarmente economico, viene impiegato principalmente su lunghe sezioni di tratto, la cinghia dentata consente segmenti di tratto più corti e/o l'ulteriore azionamento di moduli adiacenti senza azionamento proprio.

I mezzi di trasporto e i moduli che ne sono dotati trovano il loro campo d'impiego nel montaggio di prodotti leggeri, tipico per esempio degli elettrodomestici. Un pericolo di presa minimo e l'altezza di montaggio dei profilati bassa facilitano oltre allo scorrimento silenzioso, l'impiego anche in stazioni di montaggio supportate manualmente. Su pallet con basamento in PA sono possibili carichi di appoggio di fino a 1 kg/cm.

Los medios de transporte correa y correa dentada son adecuados para el transporte de portapiezas de pequeño y mediano tamaño en ambientes secos y poco sucios. La alta flexibilidad y la ejecución plana del medio de transporte permiten fosos estrechos de transporte entre los segmentos de los tramos y alturas reducidas en los perfiles de tramo.

Si bien la correa se utiliza como medio de transporte especialmente económico sobre todo en largos segmentos de tramo, la correa dentada permite segmentos de tramo cortos y/o el accionamiento adicional de módulos contiguos sin accionamiento propio.

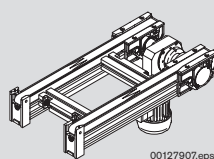
Los medios de transporte o los módulos equipados con ellos se utilizan en el montaje de productos ligeros como, por ejemplo, es habitual en electrodomésticos. Además de una circulación silenciosa, el reducido peligro de introducción y la altura baja de perfil facilitan también su uso en estaciones de montaje con apoyo manual. En portapiezas con taco PA se pueden utilizar como carga de apoyo hasta 1 kg/cm.

Os meios de transporte correia e correia dentada são apropriados para o transporte de pallets porta-peças de tamanho pequeno e médio, em ambiente seco e pouco sujo. A alta flexibilidade e a construção plana do meio de transporte permitem poços de transporte estreitos entre os segmentos das vias, bem como construções de baixa altura com os perfis de via. Enquanto a correia, como meio de transporte particularmente econômico, é usada principalmente em trechos de via longos, a correia dentada permite segmentos de via curtos e/ou o acionamento adicional de módulos vizinhos sem acionamento próprio.

Os meios de transporte ou os módulos equipados com eles são utilizados na montagem de produtos leves, como é comum, por exemplo, com aparelhos eletrodomésticos. O risco reduzido de introdução, bem como a baixa altura de construção do perfil, ao lado da circulação silenciosa, facilitam também o uso em estações de montagem de apoio manual. Sobre pallets porta-peças com bases móveis de PA são possíveis até 1 kg/cm de carga de apoio.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

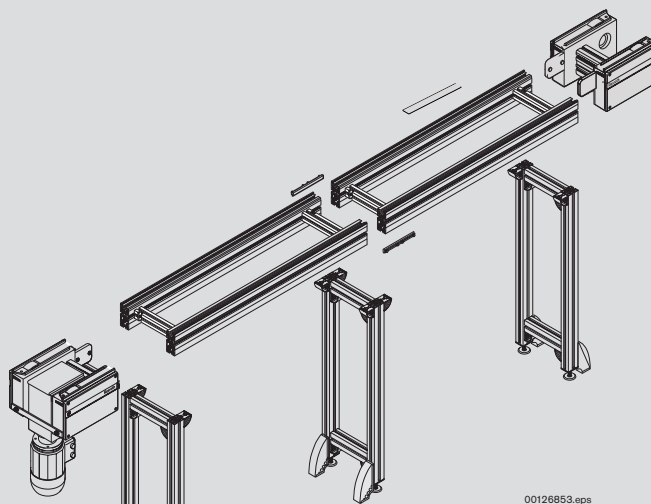
Tratti a nastro
Tramos de cinta
Vias de esteira



00127907.eps

 3-6

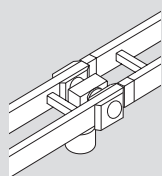
Componenti delle unità di tratto
Componentes de las unidades de tramo
Componentes das unidades de via



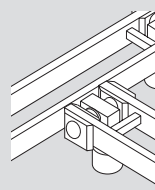
00126853.eps

 3-14

Accessori
Accesorios
Acessórios



00127905.eps



00127906.eps

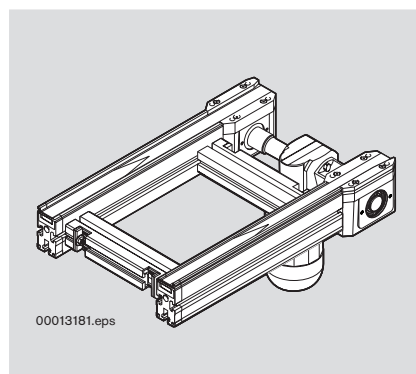
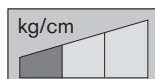
 3-81

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto a nastro BS 2

Tramo de cinta BS 2

Via de esteira BS 2



Utilizzo:

- Trasporto longitudinale del pallet su tratti di trasporto fino a 6000 mm
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2)

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento con azionamento proprio. Montaggio motore a destra (MA=R), a sinistra (MA=L), per grandezze maggiori anche centrale (MA=M)
- Carichi del tratto fino a 60 kg nel funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)
- Adatto per esercizio invertito
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Set di collegamento 3-81
Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte longitudinal del portapiezas con tramos de transporte de hasta 6000 mm
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento con accionamiento propio. Montaje del motor a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L), con medidas mayores también central (MA=M)
- Cargas de tramo de hasta 60 kg en funcionamiento de acumulación
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido; a petición, opcional en modelo antiestático (ZA=A).
- Adecuado para funcionamiento reversible
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Juego de unión 3-81
Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte longitudinal do pallet sobre vias de transporte até 6000 mm
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar com acionamento próprio. Montagem do motor MA=R (direita), MA=L (esquerda), com tamanhos maiores também MA=M (centro)
- Cargas da via de até 60 kg em funcionamento de acumulação
- Meio de transporte: correias dentadas com revestimento de tecido, podendo ser encomendada opcionalmente em modelo antiestático (ZA=A)
- Própria para funcion. reversível
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

Jogo de peças de união 3-81
Suportes SZ 2/... 6-2



3-4

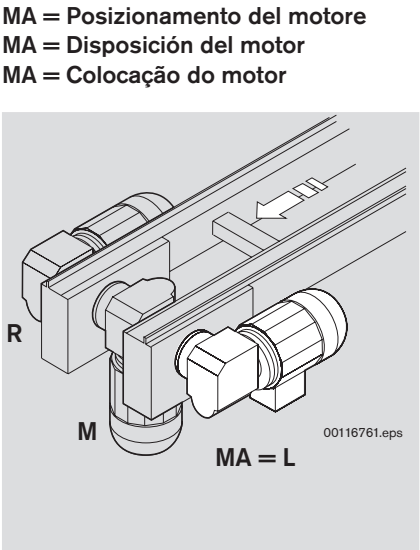
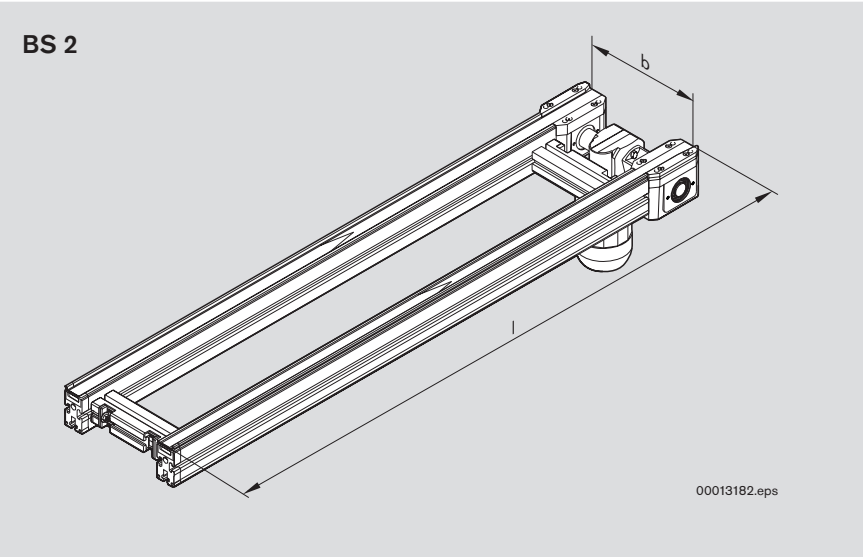


11-24



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Tratto a nastro BS 2
Tramo de cinta BS 2
Via de esteiras BS 2

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	v _N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	ZA	Nr./No./N°
160	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 999 716
240	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	b = ... mm
320	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	l = ... mm ⁴⁾
400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	v _N = ... m/min
480	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	U = ... V
640	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	f = ... Hz
800	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	AT = ...
1040	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	MA = ...
240-1040	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	ZA = ...

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l = Lunghezza
³⁾ v_N = Velocità nominale;
v_N = 0: Senza motore e motoriduttore
⁴⁾ Viene arrotondato in base al passo della
cinghia dentata
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de via en dirección de transporte
²⁾ l = Longitud
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
v_N = 0: Sin motor ni transmisión
⁴⁾ Se redondea según la división de la correa
dentada
Modelos especiales bajo pedido

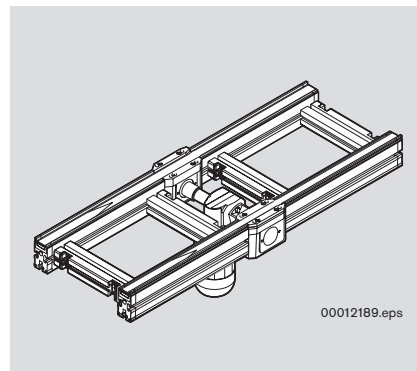
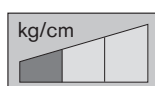
¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte
²⁾ l = Comprimento
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem
⁴⁾ É arredondado de acordo com a divisão da
correia dentada
Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto a nastro BS 2/M

Tramo de cinta BS 2/M

Vias de esteira BS 2/M



00012189.eps

Utilizzo:

- Trasporto longitudinale del pallet dalla ed alla stazione di lavorazione, per cui non è stato dato nessuno spazio di montaggio per il motore alle estremità del tratto a nastro.

Esecuzione:

- Tratti di trasporto pronti al funzionamento
- Carichi del tratto fino a 60 kg nel funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)
- Adatto per esercizio invertito
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Set di collegamento 3-81
Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte longitudinal del portapiezas desde y a las estaciones de trabajo, que no están provistas de espacio para el montaje del motor en los extremos de los tramos de cinta.

Modelo:

- Tramo de transporte disponibles para el funcionamiento
- Cargas de tramo de hasta 60 kg en funcionamiento de acumulación
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido; a petición, opcional en modelo antiestático (ZA=A).
- Adecuado para funcionamiento reversible
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Juego de unión 3-81
Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte longitudinal do pallet para entrar e sair de estações de usinagem nas quais não há espaço para a montagem do motor nas extremidades da via de esteira.

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Cargas da via de até 60 kg em funcionamento de acumulação
- Meio de transporte: correias dentadas com revestimento de tecido, podendo ser encomendada opcionalmente em modelo antiestático (ZA=A)
- Própria para funcion. reversível
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L), ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

Jogo de peças de união 3-81
Suportes SZ 2/... 6-2



3-4

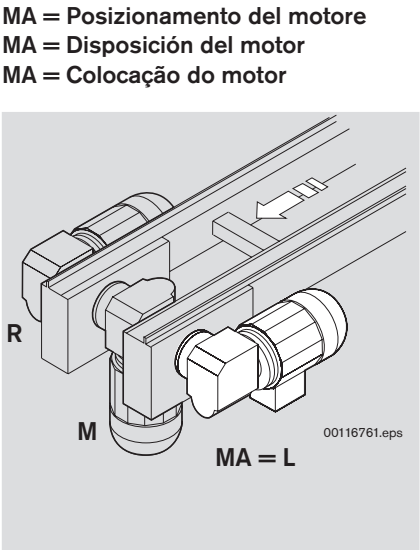
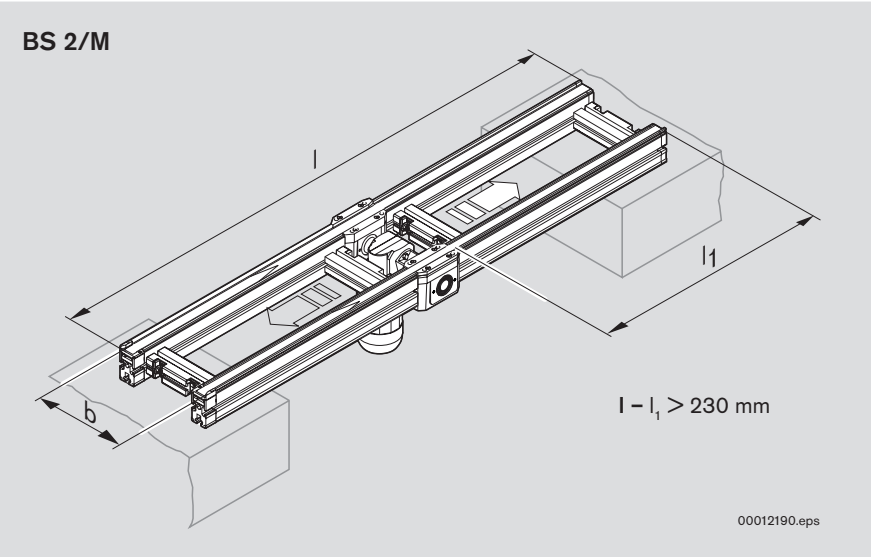


11-25



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Tratto a nastro BS 2/M
Tramo de cinta BS 2/M
Via de esteiras BS 2/M

$b^{1)}$ [mm]	$l^{2)}$ [mm]	l_1 [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	ZA	Nr./No./N°
160	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 999 717
240	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$b = \dots \text{ mm}$
320	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$l = \dots \text{ mm}^{4)}$
400	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$l_1 = \dots \text{ mm}$
480	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$v_N = \dots \text{ m/min}$
640	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$U = \dots \text{ V}$
800	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$f = \dots \text{ Hz}$
1040	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	AT = ...
240-1040	310-6000	90-5770	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	MA = ...
								ZA = ...

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l = Lunghezza
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
⁴⁾ Viene arrotondato in base al passo della cinghia dentata
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de via en dirección de transporte
²⁾ l = Longitud
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
⁴⁾ Se redondea según la división de la correa dentada
Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte
²⁾ l = Comprimento
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
⁴⁾ É arredondado de acordo com a divisão da correia dentada
Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

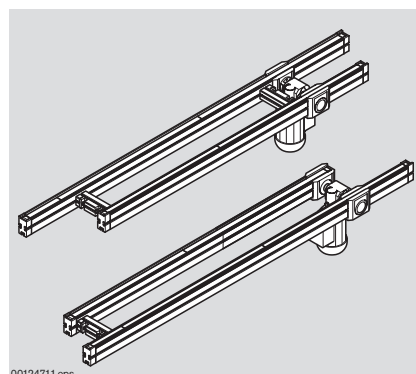
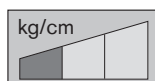
Tratto a nastro BS 2/M-...

Tramo de cinta BS 2/M-...

Vias de esteira BS 2/M-...



NEW 2006

**Utilizzo:**

In combinazione con il trasporto trasversale elettrico EQ 2/M per il montaggio di posti di lavoro asincroni economici o di semplici sistemi di circolazione.

Direzione del circuito a scelta in senso orario (FD=CW) o antiorario (FD=CCW).

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento con azionamento proprio. Montaggio motore a destra (MA=R), a sinistra (MA=L), per grandezze maggiori anche centrale (MA=M)
- Carichi del tratto fino a 60 kg nel funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/M
☞ 5-14

Accessori opzionali:

Set di collegamento ☞ 3-81
Supporti SZ 2/... ☞ 6-2

Utilización:

En interacción con el transporte transversal eléctrico EQ 2/M para la concepción de puestos de trabajo independientes de la cadencia económicos o de circuitos simples. Dirección del circuito opcional en sentido horario (FD=CW) o al contrario del sentido horario (FD=CCW)

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento con accionamiento propio. Montaje del motor a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L), con medidas mayores también central (MA=M)
- Cargas de tramo de hasta 60 kg en funcionamiento de acumulación
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido; a petición, opcional en modelo antiestático (ZA=A).
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

Transporte transversal eléctrico EQ 2/M
☞ 5-14

Accesorios opcionales:

Juego de unión ☞ 3-81
Montantes SZ 2/... ☞ 6-2

Uso:

Em conjunto com o transportador transversal elétrico EQ 2/M para montar postos de trabalho com outra cadência econômicos, ou sistemas circulares simples.

Direção da circulação opzionalmente no sentido do relógio (FD=CW) ou no sentido inverso do relógio (FD=CCW).

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar com acionamento próprio. Montagem do motor MA=R (direita), MA=L (esquerda), com tamanhos maiores também MA=M (centro)
- Cargas da via de até 60 kg em funcionamento de acumulação
- Meio de transporte: correias dentadas com revestimento de tecido, podendo ser encomendada opzionalmente em modelo antiestático (ZA=A)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios necessários:

Transporte transversal elétrico EQ 2/M
☞ 5-14

Acessórios opcionais:

Jogo de peças de união ☞ 3-81
Suportes SZ 2/... ☞ 6-2

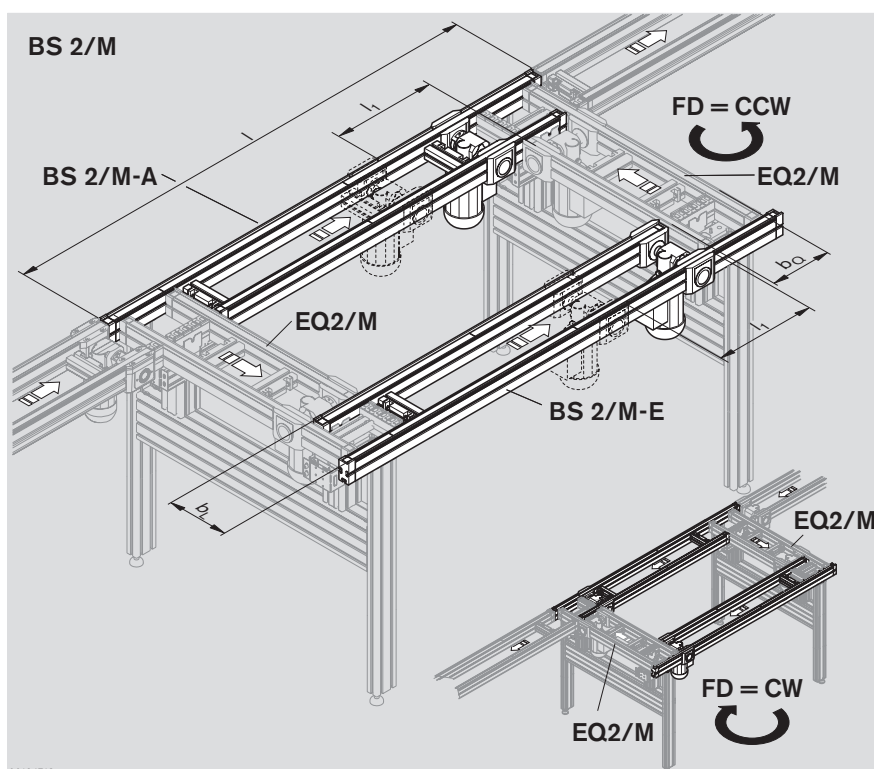


☞ 3-4



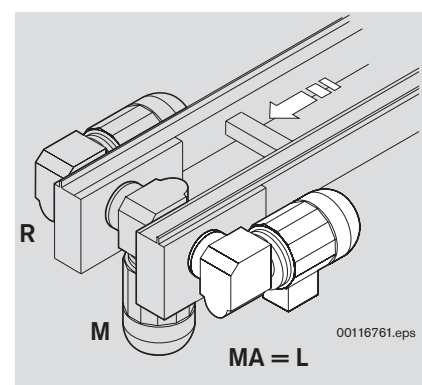
☞ 11-26

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



00124713.eps

MA = Posizionamento del motore
 MA = Disposición del motor
 MA = Colocação do motor



Tratto a nastro BS 2/M-...
 Tramo de cinta BS 2/M-...
 Via de esteiras BS 2/M-...

$b_L^{1)}$ [mm]	$b_Q^{2)}$ [mm]	$l^{3)}$ [mm]	l_1 [mm]	$v_N^{4)}$ [m/min] 11-128	U, f	FD	MA	AT	ZA	Nr./No./N° BS 2/M-A	Nr./No./N° BS 2/M-E
160	160	580-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	3 842 998 309	3 842 998 310
	240	740-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	$b_L = \dots$ mm	$b_L = \dots$ mm
240	160	580-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	$b_Q = \dots$ mm	$b_Q = \dots$ mm
	240	740-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	$l = \dots$ mm ⁵⁾	$l = \dots$ mm ⁵⁾
	320	900-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	$l_1 = \dots$ mm ⁵⁾	$l_1 = \dots$ mm ⁵⁾
320	240	740-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	$v_N = \dots$ m/min	$v_N = \dots$ m/min
	320	900-6000	$5 \cdot l_{1max}$	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	R; L; M	S; K	N; A	$U = \dots$ V	$U = \dots$ V
										$f = \dots$ Hz	$f = \dots$ Hz
										FD = ...	FD = ...
										MA = ...	MA = ...
										AT = ...	AT = ...
										ZA = ...	ZA = ...

BS 2/M-A $l_{1min} = 5$ mm $l_{1max} = l - (2 \cdot (b_Q + 60) + 90 + 135) ; l - (2 \cdot (b_Q + 60) + 135)$ **BS 2/M-E** $l_{1min} = 5$ mm; 95 mm $l_{1max} = l - (2 \cdot (b_Q + 60) + 135)$ *) $95 \leq x \leq (4880 - 2b_Q)$ 1) b_L = Largh. tratto in direzione longitudinale2) b_Q = Largh. tratto in direzione trasversale3) l = Lunghezza4) v_N = Velocità nominale; $v_N = 0$; Senza motore e motoriduttore

5) Viene arrotondato in base al passo della cinghia dentata

1) b_L = Ancho de vía en dirección longitudinal2) b_Q = Ancho de vía en dirección transversal3) l = Longitud4) v_N = Velocidad nominal; $v_N = 0$; Sin motor ni transmisión

5) Se redondea según la división de la correa dentada

1) b_L = Largura da via na direção longitudinal2) b_Q = Largura da via na direção transversal3) l = Comprimento4) v_N = Velocidade nominal; $v_N = 0$; Sem motor e sem engrenagem

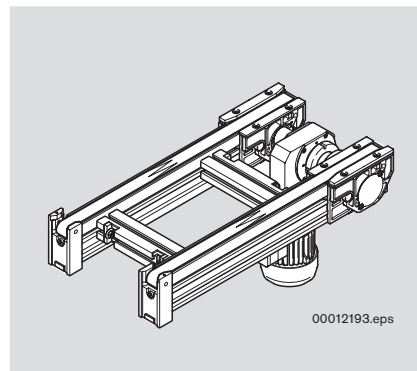
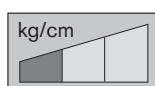
5) É arredondado de acordo com a divisão da correia dentada

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto a nastro BS 2/H

Tramo de cinta BS 2/H

Vias de esteira BS 2/H



00012193.eps

Utilizzo:

- Per carichi particolarmente elevati fino a 90 kg
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2).

Esecuzione:

- Tratti di trasporto pronti al funzionamento
- Carichi del tratto fino a 90 kg nel funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Set di collegamento 3-81
Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Para cargas particularmente elevadas de hasta 90 kg
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponibles para el funcionamiento
- Cargas de tramo de hasta 90 kg en funcionamiento de acumulación
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido; a petición, opcional en modelo antiestático (ZA=A).
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Juego de unión 3-81
Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Para cargas particularmente altas, até 90 kg
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Cargas da via de até 90 kg em funcionamento de acumulação
- Meio de transporte: correias dentadas com revestimento de tecido, podendo ser encomendada opzionalmente em modelo antiestático (ZA=A)
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L), ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

Jogo de peças de união 3-81
Suportes SZ 2/... 6-2



3-4

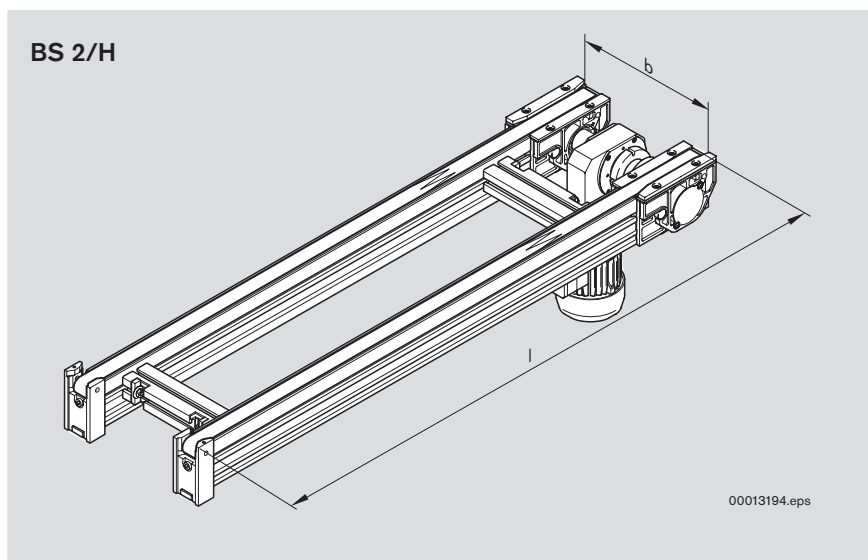


11-27

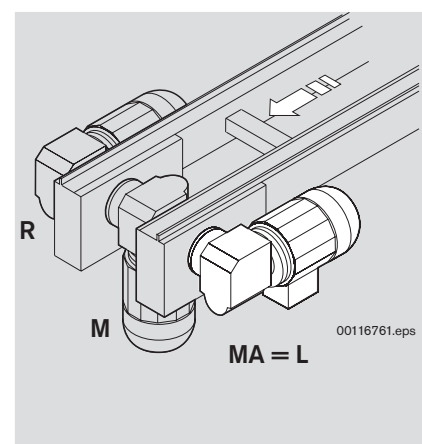


11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
MA = Disposición del motor
MA = Colocação do motor



Tratto a nastro BS 2/H
 Tramo de cinta BS 2/H
 Via de esteiras BS 2/H

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	v _N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	ZA	Nr./No./N°
160	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 999 840 b = ... mm l = ... mm ⁴⁾ v _N = ... m/min U = ... V f = ... Hz AT = ... z MA = ... ZA = ...
240	400-3000	0; 6; 9; 12; 15		S; K	R; L; M	N; A	
240	400-3000	18		S; K	R; L	N; A	
320	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	
400	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	
480	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	
640	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	
800	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	
1040	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	
160-1040	400-3000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; (M)	N; A	

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ l = Lunghezza

³⁾ v_N = Velocità nominale;

v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

⁴⁾ Viene arrotondato in base al passo della cinghia dentata

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de via en dirección de transporte

²⁾ l = Longitud

³⁾ v_N = Velocidad nominal;

v_N = 0: Sin motor ni transmisión

⁴⁾ Se redondea según la división de la correa dentada

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte

²⁾ l = Comprimento

³⁾ v_N = Velocidade nominal;

v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem

⁴⁾ É arredondado de acordo com a divisão da correia dentada

Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Unità di tratto

Unidades de tramo

Unidade de vias



Componenti per mezzo di trasporto tappeto
Componentes para el medio de transporte correa
Componentes para o meio de transporte correia

■ Utilizzo:

Un'unità di tratto è un'unità completa per il trasporto lineare di pallet. È composta da:

- Stazione di azionamento AS 2/B-... 3-16
- Rinvio UM 2/B 3-18
- Tratto ST 2/... 3-20
- Supporti tratto SZ 2/... 6-2

UM 2/B e AS 2/B-... possono essere direttamente adiacenti, in modo che sia possibile realizzare combinazioni di unità di tratto.

■ Esecuzioni:

- Stazione di azionamento per carichi fino a $F_G=150$ kg oppure $F_G=250$ kg per unità di tratto.

■ Utilización:

Una unidad de tramo es una unidad completa para el transporte lineal de portapiezas. Consta de:

- Estación motriz AS 2/B-... 3-16
- Desviación UM 2/B 3-18
- Tramo ST 2/... 3-20
- Montantes de tramo SZ 2/... 6-2

UM 2/B y AS 2/B-... pueden ser directamente adyacentes, lo que permite combinar unidades de tramo.

■ Modelos:

- Estación motriz para cargas de tramo de hasta $F_G=150$ kg o $F_G=250$ kg por unidad de tramo.

■ Uso:

Uma unidade de via é uma completa unidade para o transporte linear de pallets porta-peças. Ela é composta de:

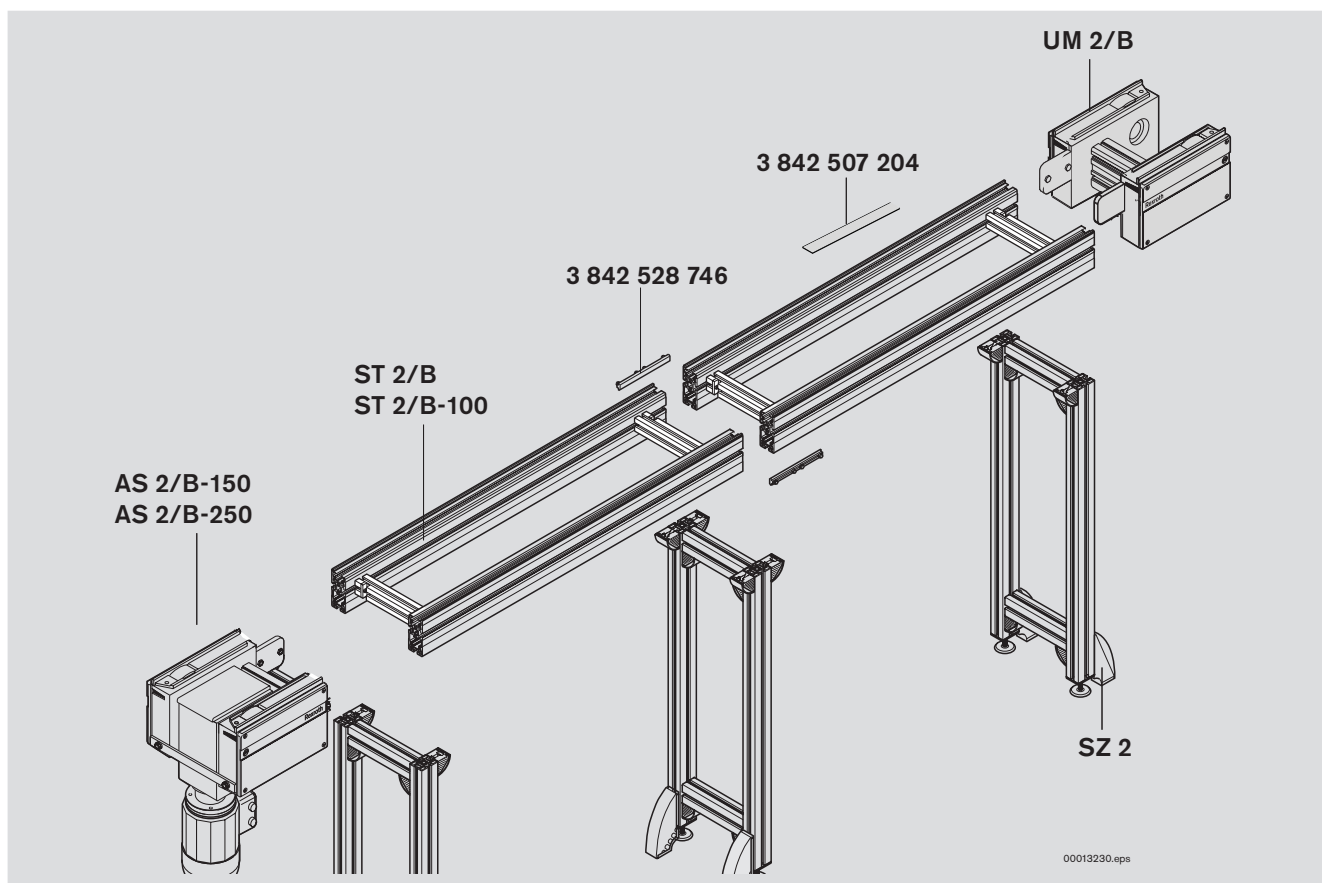
- Estação de acionamento AS 2/B 3-16
- Desvio UM 2/B 3-18
- Via ST 2/... 3-20
- Suportes de via SZ 2/... 6-2

UM 2/B e AS 2/B podem ser instalados diretamente junto ao outro, tornando assim possíveis diversas combinações de unidades de vias.

■ Execuções:

- Estação de acionamento para cargas de via de até $F_G=150$ kg ou de até $F_G=250$ kg por unidade de via.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Stazione di azionamento AS
 Estación motriz AS
 Estação de acionamento AS

 3-16

Rinvio
 Desviación
 Desvio

 3-18

Tratto, Componenti
 Tramo, Componentes
 Via, Componentes

 3-20

Mezzo di trasporto tappeto, Accessori
 Medio de transporte correa, Accesorios
 Meio de transporte correia, Acessórios

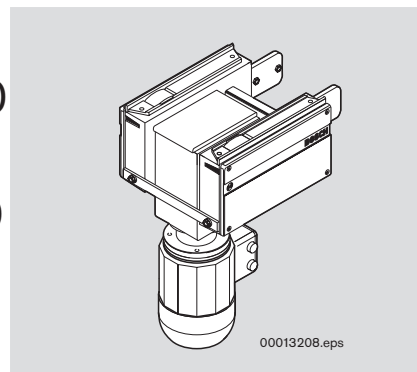
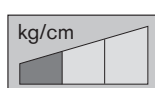
 3-25

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Stazione di azionamento AS 2/B-150, AS 2/B-250

Estación motriz AS 2/B-150, AS 2/B-250

Estação de acionamento AS 2/B-150, AS 2/B-250



Utilizzo:

Azionamento del mezzo di trasporto tappeto, con montaggio autonomo di unità di tratto con tratto, rinvio e tappeto.

Esecuzioni:

- Per carichi del tratto fino a $F_G = 150$ kg o $F_G = 250$ kg per unità di tratto in funzionamento ad accumulo.
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

- Stazione di azionamento AS 2/B-...
- Elementi di fissaggio, sia per il montaggio su un tratto ST 2/... che per il montaggio ad una stazione di rinvio contigua.

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

Accionamiento del medio de transporte correa para el automontaje de unidades de tramo con tramo, desviación y correa.

Modelos:

- Para cargas de tramo de hasta $F_G = 150$ kg o hasta $F_G = 250$ kg por unidad de tramo en funcionamiento de acumulación.
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o cajas de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

- Estación motriz AS 2/B-...
- Elementos de fijación tanto para el montaje a un tramo ST 2/... como para el montaje a una estación de desviación contigua.

Estado de suministro:

Montado

Uso:

Acionamento do meio de transporte correia com montagem própria de unidades de via com via, desvio e correia.

Execuções:

- Para cargas da via de até $F_G = 150$ kg ou de até $F_G = 250$ kg por unidade de via em funcionamento de acumulação.
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L), ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

- Estação de acionamento AS 2/B-...
- Elementos de fixação para montagem em uma via ST 2/..., bem como para montagem em uma estação de desvio adjacente.

Condição de entrega:

Montada



3-14

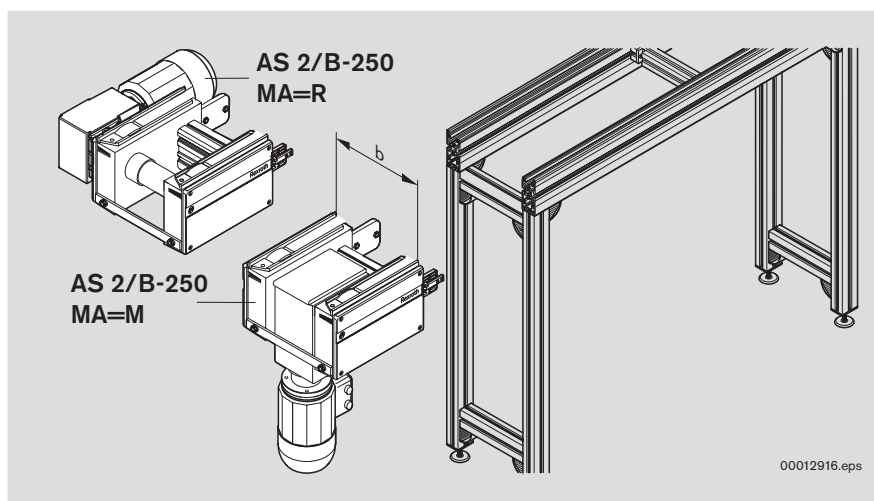


11-32,
11-33

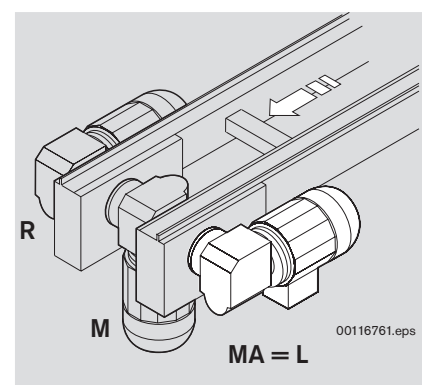


11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Disposición del motor
 MA = Colocação do motor



Stazione di azionamento AS 2/B-150
 Estación motriz AS 2/B-150
 Estação de acionamento AS 2/B-150

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	Nr./No./N° MA = M	Nr./No./N° MA = R/L
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 999 083	3 842 999 190
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	b = ... mm	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	v _N = ... m/min	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	U = ... V	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	f = ... Hz	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	AT = ...	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K		MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K		
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K		



Stazione di azionamento AS 2/B-250
 Estación motriz AS 2/B-250
 Estação de acionamento AS 2/B-250

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	Nr./No./N° MA = M	Nr./No./N° MA = R/L
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 999 720	3 842 999 721
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	b = ... mm *)	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	v _N = ... m/min	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	U = ... V	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	f = ... Hz	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	AT = ...	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K		MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K		
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K		

*) b ≥ 240 mm

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ v_N = Velocità nominale;

v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte

²⁾ v_N = Velocidad nominal;

v_N = 0: Sin motor ni transmisión

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte

²⁾ v_N = Velocidade nominal;

= 0: Sem motor e sem engrenagem

Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Rinvio UM 2/B

Desviación UM 2/B

Desvio UM 2/B



Utilizzo:
Il rinvio UM 2/B riporta il mezzo di trasporto nell'elemento del tratto ST 2/... alla stazione di azionamento.

Esecuzione:
Esecuzione universale per carichi del tratto fino a $F_G=250$ kg per unità di tratto

Fornitura:
Elementi di fissaggio per il montaggio su un elemento del tratto di trasporto ST 2/... inclusi.

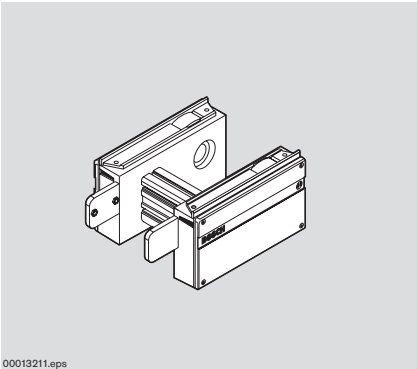
Stato alla consegna:
Montato

Utilización:
La desviación UM 2/B reconduce el medio de transporte en el elemento del tramo ST 2/... a la estación motriz.

Modelo:
Modelo universal para cargas de tramo de hasta $F_G=250$ kg por unidad de tramo

Volumen de suministro:
Incluye materiales de fijación para el montaje a un elemento de tramo de transporte ST 2/...

Estado de suministro:
Montado

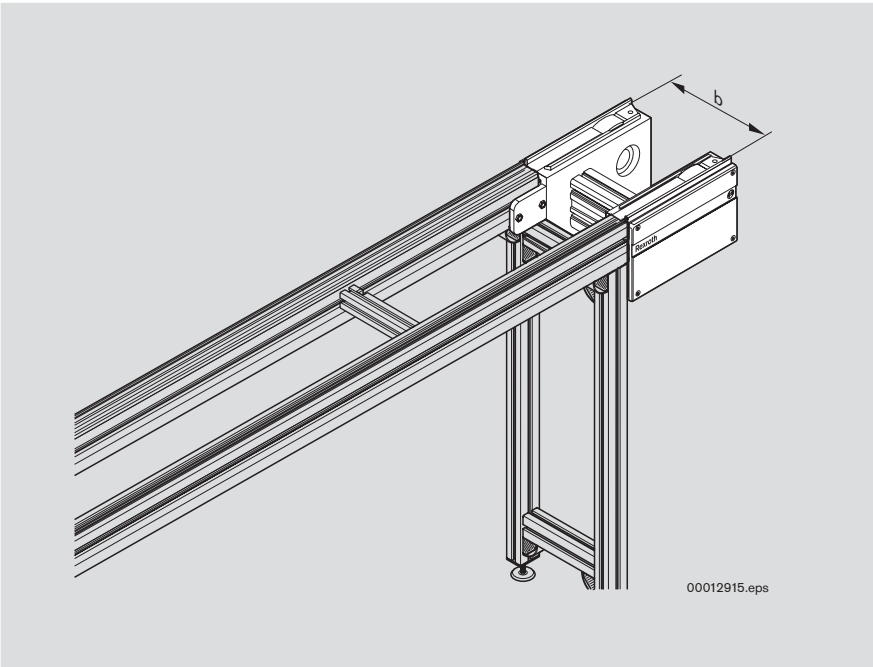


Uso:
O desvio UM 2/B conduz o meio de transporte no elemento da via ST 2/... de volta à estação de acionamento.

Execução:
Execução universal para cargas da via de até $F_G=250$ kg por unidade de via

Lote de fornecimento:
Inclusive elementos de fixação para a montagem em um elemento de via transportadora ST 2/...

Condição de entrega:
Montado



Rinvio UM 2/B
Desviación UM 2/B
Desvio UM 2/B

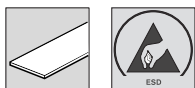
b [mm]	Nr./No./N°
160	3 842 999 090
240	b = ... mm
320	
400	
480	
640	
800	
1040	

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Nastro a rulli RB 2

Vía de rodillos RB 2

Via de rodízios RB 2

**Utilizzo:**

Per sostenere i pallet mentre passano da un'unità tratto ad un'altra adiacente viene impiegato il nastro a rulli RB 2. Necessario per pallet con superficie di appoggio < 320 mm.

Esecuzione:

Esecuzione universale. Materiale:
Supporto dei rulli: alluminio
Rulli: acciaio, temprato

Fornitura:

Il nastro a rulli RB 2 viene consegnato provvisto del materiale di fissaggio necessario.

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

Para sostener a los portapiezas al pasar de un tramo a otra unidad de tramo adyacente se emplea la vía de rodillos RB 2. Necesario para portapiezas con una longitud de la superficie de apoyo < 320 mm.

Modelo:

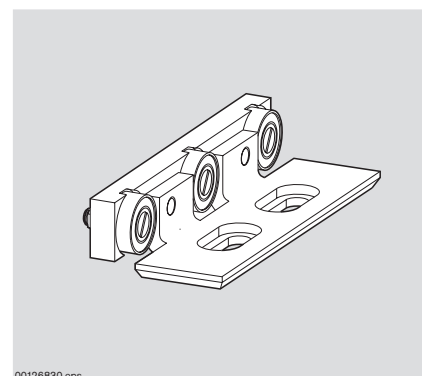
Modelo universal. Material:
Sujetador de rodillos: aluminio
Rodillos: acero, templado

Volumen del suministro:

La vía de rodillos RB 2 se entrega con el material de fijación necesario.

Estado de suministro:

Montado



00126830.eps

Uso:

Para sustentar os pallets porta-peças na passagem de uma unidade de via para outra adiacente, usa-se a via de rodízios RB 2. Necessário para pallets porta-peças com comprimento da superfície de apoio < 320 mm.

Execução:

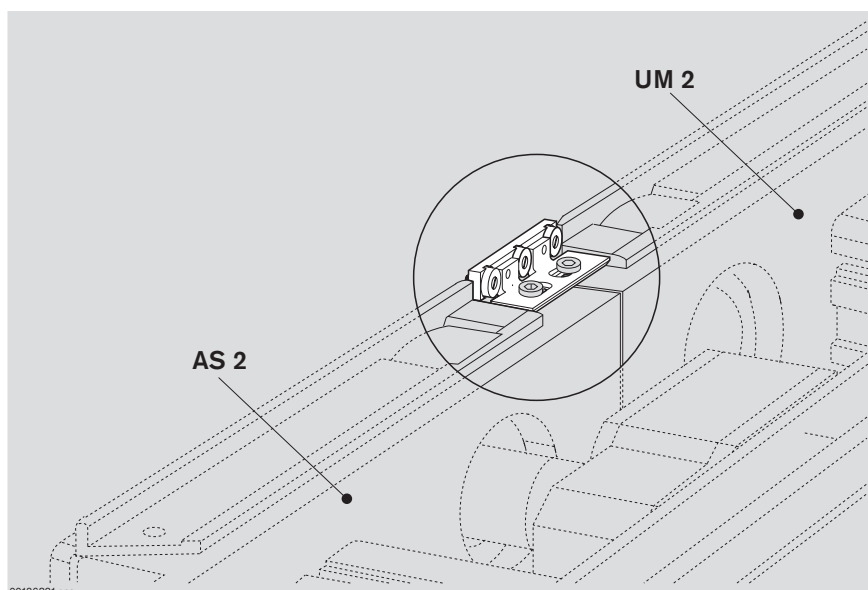
Execução universal. Werkstoff:
Rollenhalter: Aluminium
Rollen: Stahl, gehärtet

Lote de fornecimento:

Die Rollenbahn RB 2 wird mit dem erforderlichen Befestigungsmaterial geliefert.

Condição de entrega:

Montado



00126831.eps

Nastro a rulli RB 2
Vía de rodillos RB 2
Via de rodízios RB 2



2

Nr./No./Nº

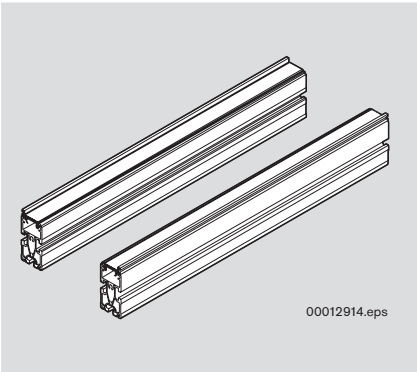
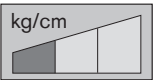
3 842 532 822

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto ST 2/B, ST 2/B-100

Tramo ST 2/B, ST 2/B-100

Via ST 2/B, ST 2/B-100



Utilizzo:
Montaggio autonomo di unità di tratto in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/B-... ed il rinvio UM 2/B.

Esecuzione:
Profilato tratto in alluminio anodizzato, profilato di guida in poliammide. Il profilato di guida viene inserito nel profilato tratto e, in caso di usura, può essere sostituito facilmente.

Fornitura ST 2/B:
2x profilato tratto SP 2/B
2x profilato di guida FP 2/B

Fornitura ST 2/B-100:
2x profilato tratto SP 2/B-100
2x profilato di guida FP 2/B

Stato alla consegna:
Non montato

Accessori opzionali:
– Supporti tratto SZ 2/... 6-2
– Giunto profilato 3-23
– Giunto trasversale 3-23

Utilización:
Automontaje de unidades de tramo junto con la estación motriz AS 2/B-... y la desviación UM 2/B

Modelo:
Perfil de tramo de aluminio anodizado, perfil de guía de poliamida. El perfil de guía se introduce en el perfil de tramo y cuando se desgasta, se puede reemplazar fácilmente.

Volumen de suministro ST 2/B:
2x perfiles de tramo SP 2/B
2x perfiles de guía FP 2/B

Volumen de suministro ST 2/B-100:
2x perfiles de tramo SP 2/B-100
2x perfiles de guía FP 2/B

Estado des suministro:
No montado

Accesorios opcionales:
– Montantes de tramo SZ 2/... 6-2
– Empalmador de perfiles 3-23
– Empalmador trasversal 3-23

Uso:
Montagem própria de unidades de vias em conjunto com a estação de acionamento AS 2/B e o desvio UM 2/B

Execução:
Perfil de via de alumínio anodizado, perfil de guia de poliamida. O perfil de guia é instalado no perfil de via e pode ser facilmente substituído quando estiver desgastado.

Lote de fornecimento ST 2/B:
2x perfil de via SP 2/B
2x perfil de guia FP 2/B

Lote de fornecimento ST 2/B-100:
2x perfil de via SP 2/B-100
2x perfil de guia FP 2/B

Condição de entrega:
Desmontado

Acessórios opcionais:
– Suportes de via SZ 2/... 6-2
– União de perfis 3-23
– União transversal 3-23



Tratto ST 2/B
Tramo ST 2/B
Via ST 2/B

l [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 992 650 l = ... mm

Tratto ST 2/B-100
Tramo ST 2/B-100
Via ST 2/B-100

l [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 994 927 l = ... mm



3-14



11-43



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

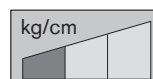
Profilati

Perfiles

Perfis



Profilati tratto SP 2/B-...
Perfiles de tramo SP 2/B-...
Perfis de via SP 2/B



Utilizzo:

Montaggio autonomo di unità di tratto con altezza limitata in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/B-..., il rinvio UM 2/B, il mezzo di trasporto tappeto ed il profilato di guida FP 2/B.

Esecuzione:

Profilato estruso in alluminio.
 Le scanalature longitudinali garantiscono un montaggio facile e senza problemi.

Utilización:

Automontaje de unidades de tramo con altura de montaje limitada junto con la estación motriz AS 2/B-..., la desviación UM 2/B, el medio de transporte correa y el perfil de guía FP 2/B.

Modelo:

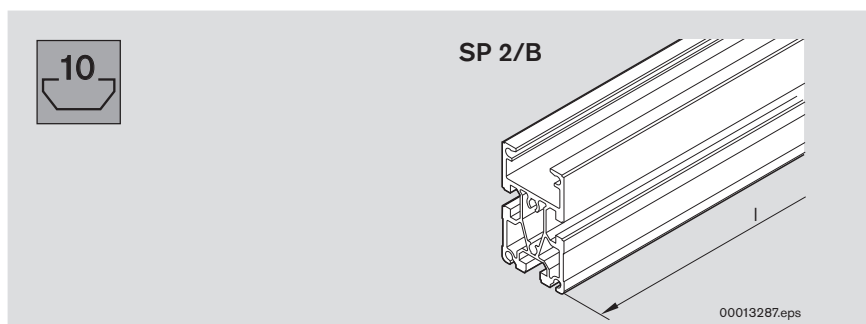
Perfil extruido de aluminio.
 Las ranuras longitudinales sirven para un montaje fácil y sin problemas.

Uso:

Montagem própria de unidades de vias de pouca altura em conjunto com estação de acionamento AS 2/B-..., desvio UM 2/B, correia como meio de transporte e perfil de guia FP 2/B.

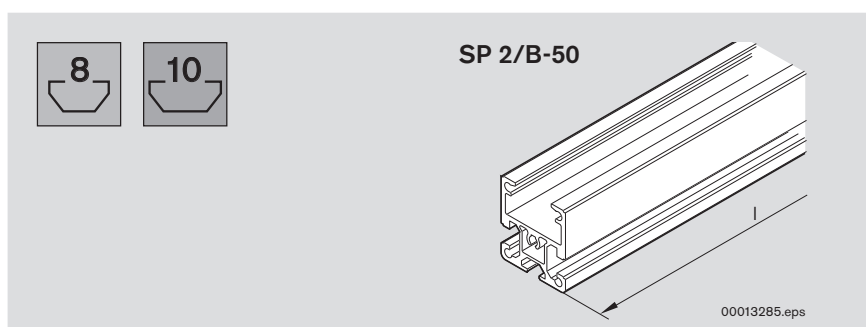
Execução:

Perfil de alumínio prensado por extrusão.
 Ranhuras longitudinais auxiliam uma montagem fácil e simples.



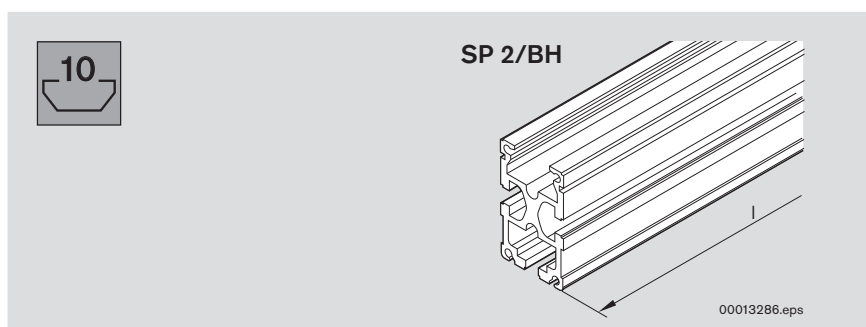
Profilato tratto SP 2/B
 Perfil de tramo SP 2/B
 Perfil de via SP 2/B-50

I [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 992 884 l = ... mm
16 x l = 6070 mm	3 842 532 695



Profilato tratto SP 2/B-50
 Perfil de tramo SP 2/B-50
 Perfil de via SP 2/B-50

I [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 992 903 l = ... mm
20 x l = 6070 mm	3 842 532 697



Profilato tratto SP 2/BH
 Perfil de tramo SP 2/BH
 Perfil de via SP 2/BH

I [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 990 409 l = ... mm
16 x l = 6070 mm	3 842 532 696



3-14

11-42,
11-47

11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

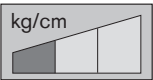
Profilati

Perfiles

Perfis



Profilato tratto SP 2/B-100
Perfil de tramo ST 2/B-100
Perfil de via FP 2/B ST 2/B-100



Utilizzo:
Montaggio autonomo di unità di tratto con altezza 100 mm in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/B, il rinvio UM 2/B, il mezzo di trasporto tappeto ed il profilato di guida FP 2.

Esecuzione:
Profilato estruso in alluminio.
Le scanalature longitudinali rendono il montaggio facile e senza problemi.

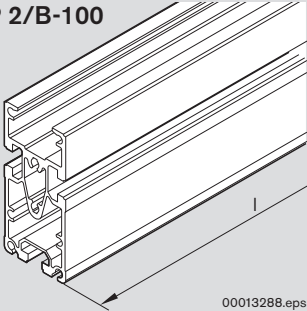
Utilización:
Automontaje de unidades de tramo con una altura de montaje de 100 mm junto con la estación motriz AS 2/B, la desviación UM 2/B, el medio de transporte correa y el perfil de guía FP 2.

Modelo:
Perfil extruido de aluminio.
Las ranuras longitudinales sirven para un montaje fácil y sin problemas.

Uso:
Montagem própria de unidades de vias com uma altura de 100 mm em conjunto com estação de acionamento AS 2/B, desvio UM 2/B, correia como meio de transporte e perfil de guia FP 2.

Execução:
Perfil de alumínio prensado por extrusão.
Ranhuras longitudinais auxiliam uma montagem fácil e simples.



SP 2/B-100

00013288.eps

Profilato tratto SP 2/B-100	
Perfil de tramo SP 2/B-100	
Perfil de via SP 2/B-100	
I [mm]	Nr./No./Nº
200-6000	3 842 993 259 I = ... mm
16 x I = 6070 mm	Nr./No./Nº
	3 842 532 608



Profilato di guida FP 2/B
Perfil de guía FP 2/B
Perfil de guia FP 2/B

Utilizzo
Per l'attacco ai profilati tratto SP 2/B-...

Materiale:
– Plastica PA (antistatico)

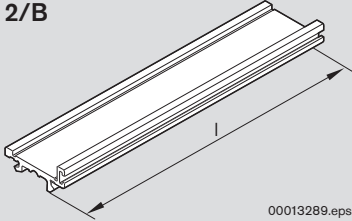
Utilización:
Para la inserción sobre los perfiles de tramo SP 2/B-...

Material:
– Plástico PA (antiestático)

Uso
Para encaixar nos perfis de via SP 2/B-...

Material:
– Plástico PA (antiestático)



FP 2/B

00013289.eps

Profilato di guida FP 2/B	
Perfil de guía FP 2/B	
Perfil de guia FP 2/B	
16 x I = 6000 mm	Nr./No./Nº
	3 842 532 675

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Giunti

Empalmadores

Peças de união

Giunto profilato

Empalmador de perfis

Peça de união de perfis

Utilizzo:

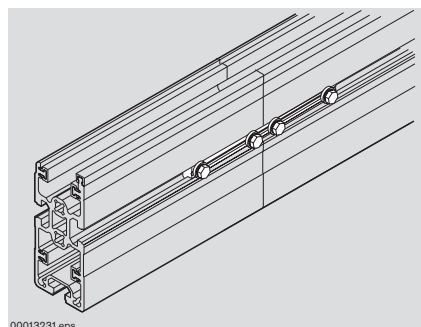
Per mezzo di giunti profilati due profilati SP 2/B... vengono collegati frontalmente l'uno con l'altro. Per ogni punto di giunzione del profilato sono consigliati due giunti profilati.

Materiale:

Acciaio zincato

Fornitura

Giunto profilato, viti

**Utilización:**

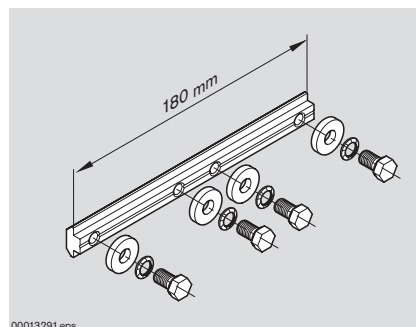
Con los empalmadores de perfiles se conectan mutuamente de modo frontal dos perfiles SP 2/B... Para cada tope de perfil se recomiendan dos empalmadores de perfiles.

Material:

Acero galvanizado

Volumen de suministro:

Empalmador de perfiles, tornillos

**Uso**

Com as peças de união de perfis é feita a união frontal de dois perfis SP 2/B... São necessárias duas peças de união de perfis para cada extremidade de perfil.

Material:

Aço galvanizado

Lote de fornecimento

Peça de união de perfis, parafusos

Giunto profilato
Empalmador de perfis
Peça de união de perfis

Nr./No./N°
3 842 528 746

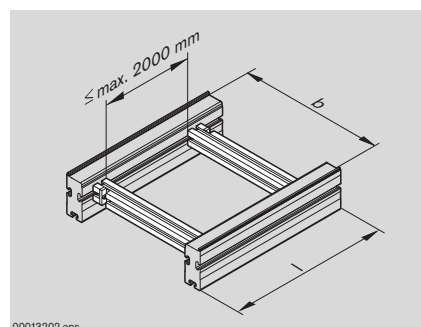
Giunto trasversale QV 2

Empalmador transversal QV 2

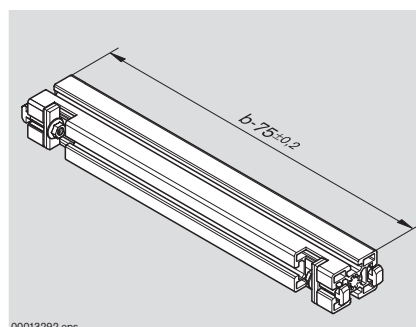
Peça de união transversal QV 2

Utilizzo

Con i giunti trasversali i profilati tratto vengono collegati l'uno con l'altro. Utilizzare giunti trasversali QV 2 per la definizione della larghezza del tratto.

**Utilización:**

Con los empalmadores transversales se conectan mutuamente los perfiles de tramo. Utilice empalmadores transversales QV 2 para la definición del ancho de tramo.

**Uso**

Com as peças de união transversais é feita a ligação entre perfis de vias. Use as peças de união transversais QV 2 para a definição da largura da via.

$$A_{QV} = \frac{l}{2000 \text{ mm}} + 1$$

A_{QV} = Numero giunti trasversali
 A_{QV} = Número de empalmadores transversales
 A_{QV} = Número de peças de união transversais

Giunto trasversale QV 2
Empalmador transversal QV 2
Peça de união transversal QV 2

b [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	3 842 994 635
b = mm	



Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Raschiatore

Extractor

Raspadeira



Utilizzo:
Per raschiare piccole parti dal mezzo di trasporto. Il raschiatore è adatto all'impiego con pallet con un peso superiore a 3 kg.

Esecuzione:
– Per il montaggio laterale a destra (R) o a sinistra (L).

Fornitura:
– 1 raschiatore, a destra o a sinistra incl. materiale di fissaggio.

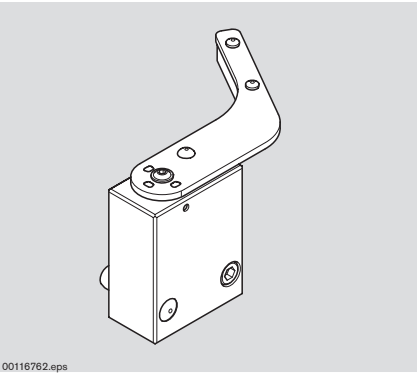
Nota:
Su tratti dotati di raschiatori non è possibile l'esercizio invertito.

Utilización:
Para extraer pequeñas piezas del tramo de transporte. El extractor es adecuado para su uso con portapiezas con un peso superior a 3 kg.

Modelo:
– Para el montaje lateral a la derecha (R) o a la izquierda (L).

Volumen de suministro:
– 1 extractor, a la derecha o a la izquierda, incl. material de fijación.

Nota:
En los tramos provistos con rascadores no es posible el funcionamiento reversible.

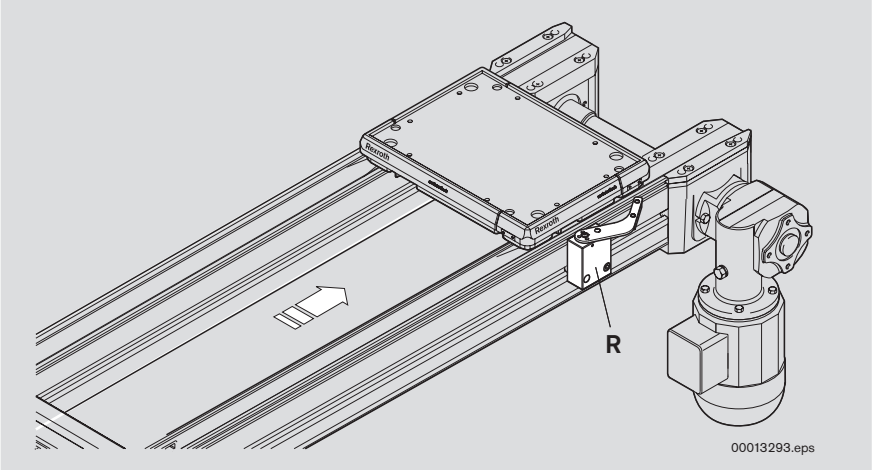


Uso:
Para retirar peças pequenas para fora do meio de transporte. A raspadeira é apropriada para o uso com pallets porta-peças com um peso mínimo de 3 kg.

Execução:
– Para montagem lateral à direita (R) ou à esquerda (L).

Lote de fornecimento:
– 1 peça, direita ou esquerda, incl. material de fixação.

Observação:
O funcionamento reversível não é possível em vias equipadas com raspadeiras.



Raschiatore	
Extractor	
Raspadeira	
	Nr./No./Nº
R	3 842 532 679
L	3 842 532 680

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Mezzo di trasporto tappeto, collante

Medio de transporte correa, pegamento

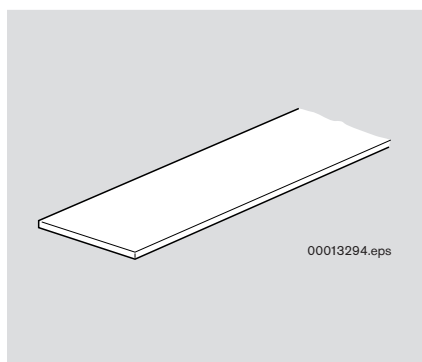
Meio de transporte correia, cola



Tappeto GT 2
Correa GT 2
Correia GT 2

I tappeti di poliammide sono conduttori elettrici. Al momento del montaggio i tappeti vengono tesi ed incollati a formare un nastro continuo. Per collegare, tendere ed incollare viene fornito un set di accessori per il montaggio di tappeti (☞ 3-26).

Lunghezza di tappeto necessaria $l_{GT 2}$
 ☞ 11-48



Las correas de poliamida son eléctricamente conductoras. Las correas se tensan durante el montaje y se pegan a una banda continua. Para unir, tensar y pegar se utiliza el juego de herramientas para el montaje de las correas (☞ 3-26).

Longitud de correa necesaria $l_{GT 2}$ ☞ 11-48

As correias de poliamida são condutivas eletricamente. As correias são tensionadas durante a montagem e coladas de maneira a formar uma esteira contínua. Para unir, tensionar e colar é utilizado um kit de ferramenta para montagem de correia. (☞ 3-26).

Comprimento requerido de correia $l_{GT 2}$
 ☞ 11-48

Tappeto GT 2
 Correa GT 2
 Correia GT 2

$l_{GT 2}$	Nr./No./N°
250 m	3 842 539 479

$l_{GT 2}$	Nr./No./N°
$1 \text{ m} \leq l_{GT 2} \leq 150 \text{ m}^1)$	3 842 992 811

La lunghezza del tappeto può essere indicata e consegnata solo a metratura piena.¹⁾

Le rogamos que en los pedidos redondee la longitud a metros enteros.

Indicação de comprimento e fornecimento só são possíveis em metros completos.



Collante
Pegamento
Cola

Utilizzo

Incollaggio di tappeti con l'ausilio del set di montaggio tappeti.

Solo per uso industriale - prestare attenzione alle avvertenze di sicurezza!

Utilización:

Pegado de las correas con la ayuda del juego de herramientas para el montaje de correas.

Solamente para uso industrial - preste atención a las advertencias de seguridad.

Uso:

Colar as correias, juntamente com o kit de ferramenta para montagem de correias.

Somente para o uso comercial – seguir as instruções de segurança!



Collante
 Pegamento
 Cola

	Nr./No./N°
50 ml	3 842 315 106



☞ 3-2



☞ 11-48



☞ 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Set di montaggio tappeto

Herramientas para el montaje de correas

Ferramentas para montagem de correias

**Utilizzo:**

Per il collegamento di tappeti per lunghezze tratti $l > 2000$ mm.

Fornitura:

- un dispositivo (A) per bisellare il tappeto nei punti di giunzione
- una pressa termica (B) per incollare a caldo i tappeti
- un dispositivo (C) per tendere i tappeti
- accessori (nastro abrasivo, pennello).

Accessori necessari:

- Collante **3 842 315 106** 3-25

Accessori opzionali:

Con una seconda pressa termica (B) possono venire incollati contemporaneamente due tappeti adiacenti.

Utilización:

Para unir las correas para longitudes de tramo con $l > 2000$ mm.

Volumen de suministro:

- un dispositivo de biselado (A) para biselar la correa en el sitio de unión
- una prensa de calor (B) para pegar en caliente la correa
- dispositivo para el pretensado de la correa (C)
- accesorios (banda de lijar, pincel).

Accesorios necesarios:

- Pegamento **3 842 315 106** 3-25

Accesorios opcionales:

Con una segunda prensa de calor (B) se pueden pegar simultáneamente dos correas adyacentes.

Uso:

Para unir correas para comprimentos de via com $l > 2000$ mm.

Lote de fornecimento

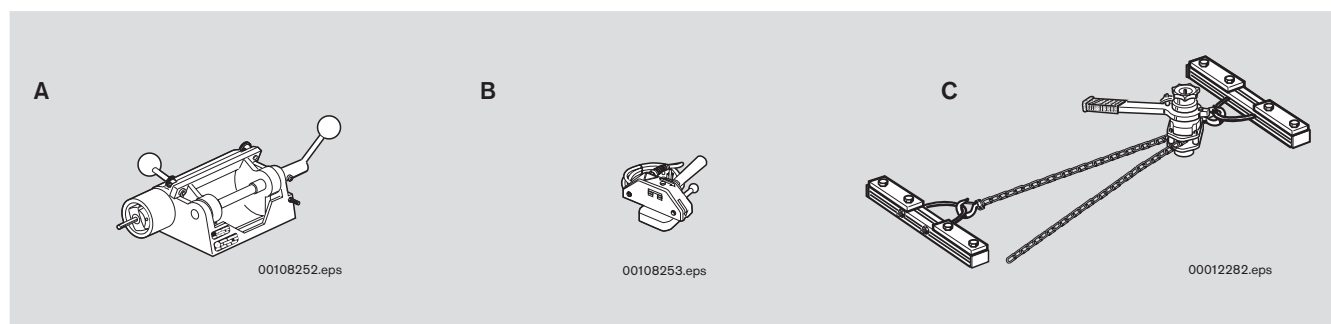
- um dispositivo de desbaste (A) para desbaste as correias no ponto de união.
- uma prensa térmica (B) para colar as correias a quente
- dispositivo (C) para tensionar previamente as correias
- acessórios (correia abrasiva, pincel).

Acessórios necessários:

- Cola **3 842 315 106** 3-25

Acessórios opcionais:

Com uma segunda prensa térmica (B) é possível colar simultaneamente duas correias que estejam uma ao lado da outra.



Set di montaggio tappeti

Juego de herramientas para el montaje de correas

Kit de ferramenta para montagem de correia

	Nr./No./N°
A, B + C	3 842 532 810

Pressa termica, singola

Prensa de calor, una unidad

Prensa térmica, uma unidade

	Nr./No./N°
B	3 842 315 101

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Trasporto longitudinale

Transporte longitudinal

Transporte longitudinal



Mezzo di trasporto catena a tapparelle Medio de transporte cadena de placas planas Meio de transporte corrente de placas chatas

Con la catena a tapparelle si trasportano preferibilmente pallet di medie e grandi dimensioni in un ambiente poco o moderatamente inquinato dalle emissioni della produzione.

Lo scorrimento ad arco della catena a tapparelle in plastica consente combinazioni di azionamento continue con archi delle curve (☞ 4-20).

In combinazione con la catena a tapparelle in plastica si consiglia l'uso di pallet con basamento in PA. Ciò consente nell'esecuzione standard con profilati di scorrimento in plastica nel profilato tratto carichi di appoggio di 1 kg/cm, mentre con l'esecuzione ordinabile opzionalmente con profilati di scorrimento in acciaio sono possibili carichi di appoggio di 1,5 kg/cm. In combinazione con la catena a tapparelle in acciaio è necessario l'uso di profilati di scorrimento in plastica nel profilato tratto. Si consiglia l'uso di pallet con basamento in PE. In questa combinazione sono possibili carichi di appoggio di 1,5 kg/cm.

I nuovi profilati HD nell'equipaggiamento con listelli di scorrimento in acciaio ed il profilato di guida in acciaio costituiscono una nuova combinazione particolarmente robusta e che non richiede praticamente manutenzione.

Con la catena de placas planas se transportan preferentemente portapiezas de mediano y gran tamaño en ambientes poco o moderadamente cargados con emisiones de producción.

La capacidad de marcha en arco de la cadena de placas planas de plástico permite combinaciones de accionamientos permanentes con arcos de curva (☞ 4-20).

En la combinación con cadena de placas planas de plástico se recomienda emplear el taco PA en los portapiezas. Esto permite en la versión estándar con perfiles de deslizamiento de plástico en el perfil de tramo cargas de apoyo de 1 kg/cm, mientras que con la versión disponible de forma opcional con perfiles de deslizamiento de acero son posibles cargas de apoyo de 1,5 kg/cm. En la combinación con cadena de placas planas de acero es necesario emplear perfiles de deslizamiento de plástico en el perfil de tramo. En los portapiezas se recomienda el taco PE. En esta combinación son posibles cargas de apoyo de 1,5 kg/cm.

Los nuevos perfiles HD en el equipamiento con perfiles de deslizamiento de acero y perfil de guía de acero crean una combinación especialmente robusta que casi no requiere mantenimiento.

Com a corrente de placas chatas são transportados preferencialmente pallets porta-peças de tamanho médio ou grande, em ambiente pouco ou medianamente afetado por emissões de fabricação.

A capacidade de circulação em arco da corrente de placas chatas de plástico permite combinações de acionamento contínuas com arcos de curvas (☞ 4-20).

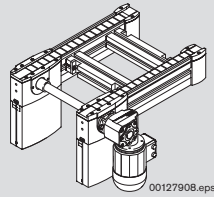
Na combinação com corrente de placas chatas de plástico, é recomendada a base móvel de PA nos pallets porta-peças. Isso permite no modelo padrão, com perfis de deslize de plástico no perfil de via, cargas de apoio de 1 kg/cm, enquanto com o modelo opcionalmente encomendável de perfis de deslize de aço tornam-se possíveis cargas de apoio de 1,5 kg/cm.

Na combinação com corrente de placas chatas de aço é necessário o uso de perfis de deslize de plástico no perfil de via. Nos pallets porta-peças é recomendada a base móvel de PE. Nessa combinação tornam-se possíveis cargas de apoio de 1,5 kg/cm.

Uma combinação especialmente robusta e quase sem manutenção é obtida com os novos perfis HD no modelo com perfis de deslize de aço e perfil de guia de aço.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

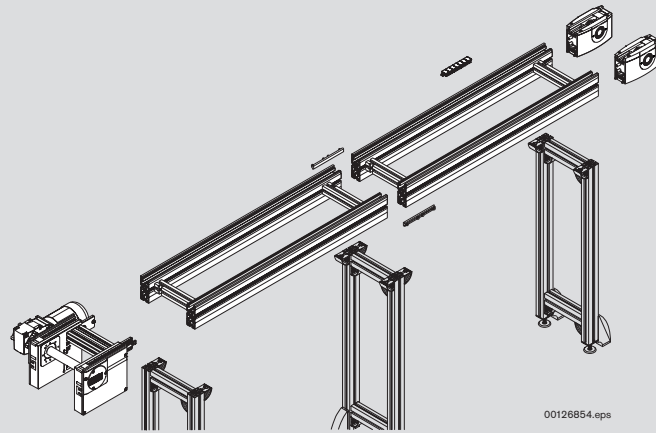
Tratti a nastro
Tramos de cinta
Vias de esteira



00127908.eps

3-30

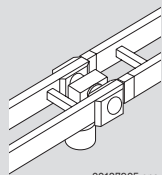
Componenti delle unità di tratto
Componentes de las unidades de tramo
Componentes das unidades de via



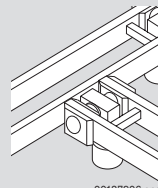
00126854.eps

3-36

Set di collegamento
Juegos de unión
Jogos de união



00127905.eps



00127906.eps

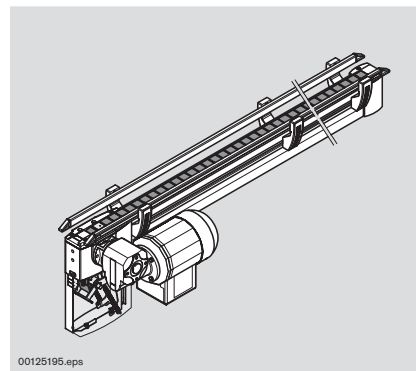
3-81

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto CS/C a corsia unica

Tramo CS/C de un carril

Via CS/C uma só pista



Utilizzo:

- Alimentazione di piccole parti ai posti di lavoro per equipaggiamento e montaggio tramite tratti da 350 a 6000 mm

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento
- Larghezze di trasporto 42, 52, 62 e 72 mm
- Carichi del tratto fino a 100 kg
- Mezzo di trasporto: catena a tapparelle in plastica, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (KA=A)
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R) o a sinistra (MA=L)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 3-81
- Supporti SZ 2/... 6-2

Nota:

Per la versione corta (fino a 2000 mm) è possibile l'esercizio invertito in ambienti liberi dalle piccole parti.

Utilización:

- Alimentación de piezas pequeñas para puestos de trabajo de montaje o equipamiento en tramos entre 350 y 6000 mm

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento
- Anchuras de transporte 42, 52, 62 y 72 mm
- Cargas de tramo hasta 100 kg
- Medio de transporte: cadena de placas planas de plástico, opcional en modelo antiestático (KA=A).
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R) o a la izquierda (MA=L)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 3-81
- Montantes SZ 2/... 6-2

Nota:

Para el modelo corto (hasta 2000 mm) es posible un funcionamiento reversible en entornos libres de piezas pequeñas.

Uso:

- Alimentação de peças pequenas a postos de trabalho de equipagem e montagem por vias de 350 a 6000 mm

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Larguras de transporte 42, 52, 62 e 72 mm
- Cargas de vias até 100 kg
- Meio de transporte: corrente de placas chatas de plástico, opcionalmente em modelo antiestático (KA=A)
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R) ou à esquerda (MA=L)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união 3-81
- Suportes SZ 2/... 6-2

Observação:

Para uma construção pequena (até 2000 mm) o funcionamento reversível é possível em ambiente sem peças pequenas.



3-28

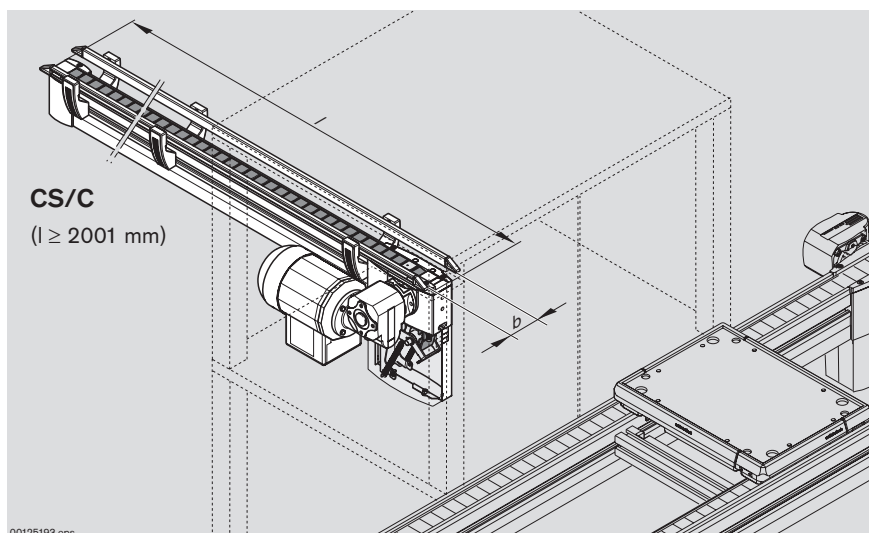


11-28

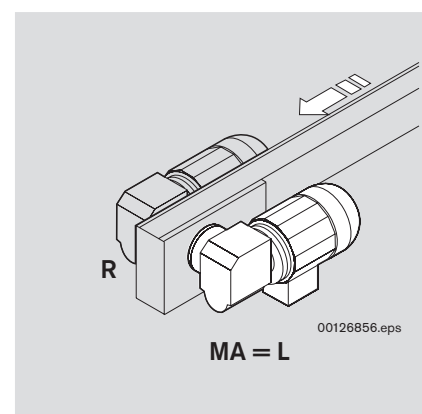


11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Tratto CS/C a corsia unica
 Tramo CS/C de un carril
 Via CS/C uma só pista

$b_T^{1)}$ [mm]	$l^{2)}$ [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	KA	Nr./No./N°
42, 52, 62, 72	350-2000	6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 998 277 b = ... mm l = ... mm v_N = ... m/min U = ... V f = ... Hz AT = ... MA = ... KA = ...



Tratto CS/C a corsia unica
 Tramo CS/C de un carril
 Via CS/C uma só pista

$b_T^{1)}$ [mm]	$l^{2)}$ [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	KA	Nr./No./N°
42, 52, 62, 72	2001-6000	6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 998 277 b = ... mm l = ... mm v_N = ... m/min U = ... V f = ... Hz AT = ... MA = ... KA = ...

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ l = Lunghezza

³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
 Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transp.

²⁾ l = Longitud

³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
 Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b_T = L argura da via na direção de transporte

²⁾ l = Comprimento

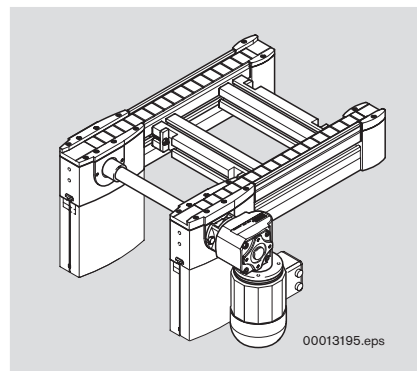
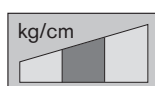
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
 Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto a nastro BS 2/C

Tramo de cinta BS 2/C

Vias de esteira BS 2/C



Utilizzo:

- Trasporto longitudinale del pallet su tratti di trasporto fino a 6000 mm
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2)

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento
- Carichi del tratto fino a 100 kg o 250 kg
- Mezzo di trasporto: catena a tapparelle in plastica, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (KA=A)
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 3-81
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte longitudinal del portapiezas con tramos de transporte de hasta 6000 mm
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento
- Cargas de tramo de hasta 100 kg o 250 kg
- Medio de transporte: cadena de placas planas de plástico, opcional en modelo antiestático (KA=A).
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 3-81
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte longitudinal do pallet sobre vias de transporte até 6000 mm
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Cargas da via de até 100 kg ou 250 kg
- Meio de transporte: corrente de placas chatas de plástico, opcionalmente em modelo antiestático (KA=A)
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união 3-81
- Suportes SZ 2/... 6-2

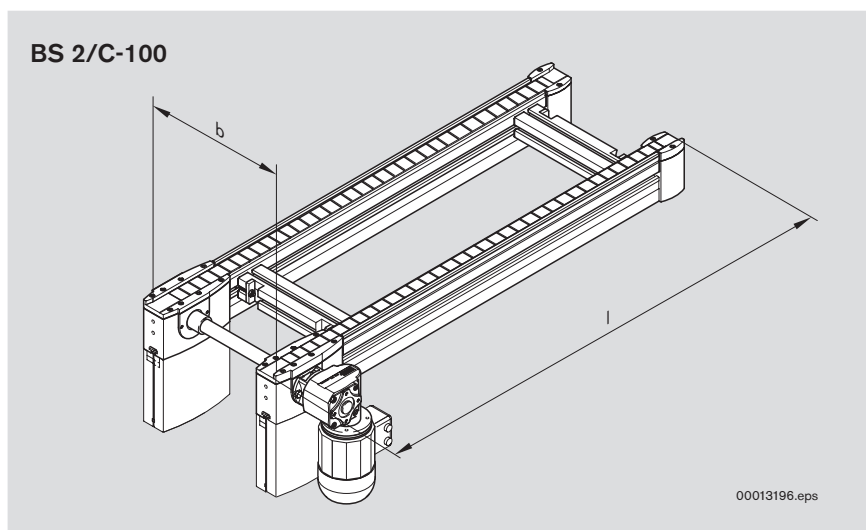


3-28

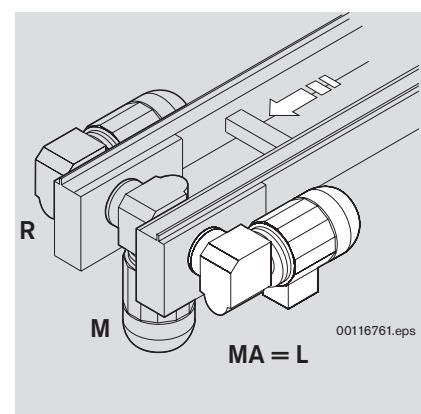
11-29,
11-30

11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Tratto a nastro BS 2/C-100
 Tramo de cinta BS 2/C-100
 Via de esteiras BS 2/C-100

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	v _N ³⁾ [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	MA	KA	Nr./No./N°
160	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 999 917
240	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	b = ... mm
320	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	l = ... mm
400	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	v _N = ... m/min
480	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	U = ... V
640	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	f = ... Hz
800	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	AT = ...
1040	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	MA = ...
160-1040	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; (M)	N; A	KA = ...



Tratto a nastro BS 2/C-250
 Tramo de cinta BS 2/C-250
 Via de esteiras BS 2/C-250

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	v _N ³⁾ [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	MA	KA	Nr./No./N°
160	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 999 985
240	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	b = ... mm
320	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	l = ... mm
400	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	v _N = ... m/min
480	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	U = ... V
640	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	f = ... Hz
800	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	AT = ...
1040	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	MA = ...
160-1040	300-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	KA = ...

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ l = Lunghezza

³⁾ v_N = Velocità nominale;

v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte

²⁾ l = Longitud

³⁾ v_N = Velocidad nominal;

v_N = 0: Sin motor ni transmisión

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = L argura da via na direção de transporte

²⁾ l = Comprimento

³⁾ v_N = Velocidade nominal;

v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem

Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

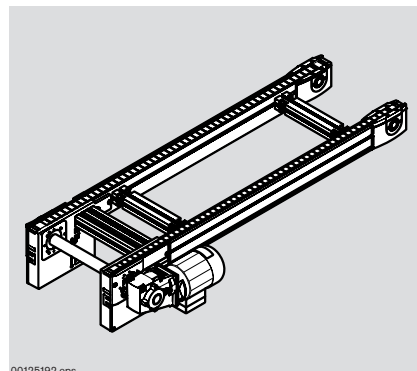
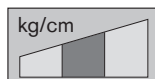
Tratto a nastro BS 2/C-H

Tramo de cinta BS 2/C-H

Vias de esteira BS 2/C-H



NEW 2006

**Utilizzo:**

- Trasporto longitudinale del pallet su tratti di trasporto fino a 6000 mm
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2)

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento
- Esecuzione robusta per impianti sottoposti a carichi particolarmente elevati
- Carichi del tratto fino a 400 kg
- Mezzo di trasporto: catena a tapparelle in plastica, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (KA=A)
- Tratto completo con profilati di scorrimento integrati, a scelta in acciaio anticorrosivo (GP=1) o in plastica (GP=0).
- Guida laterale del pallet in acciaio inox
- Montaggio motore lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 3-81
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte longitudinal del portapiezas con tramos de transporte de hasta 6000 mm
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento
- Versión robusta para instalaciones de carga especialmente elevada
- Cargas de tramo de hasta 400 kg
- Medio de transporte: cadena de placas planas de plástico, opcional en modelo antiestático (KA=A).
- Tramo completo con perfiles de deslizamiento integrados de forma opcional de acero resistente a la corrosión (GP=1) o de plástico (GP=0).
- Guía lateral del portapiezas de acero inoxidable
- Montaje del motor lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 3-81
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte longitudinal do pallet sobre vias de transporte até 6000 mm
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Execução robusta para instalações com cargas particularmente elevadas
- Cargas da via de até 400 kg
- Meio de transporte: corrente de placas chatas de plástico, opcionalmente em modelo antiestático (KA=A)
- Via completa com perfis de deslize integrados com livre escolha de aço anticorrosivo (GP=1) ou plástico (GP=0).
- Guia lateral de pallet porta-peças de aço nobre
- Montagem do motor na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união 3-81
- Suportes SZ 2/... 6-2



3-28

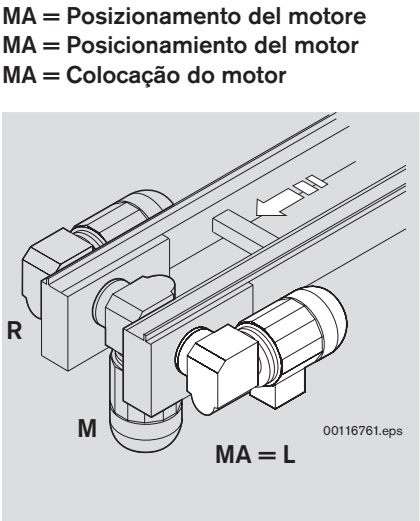
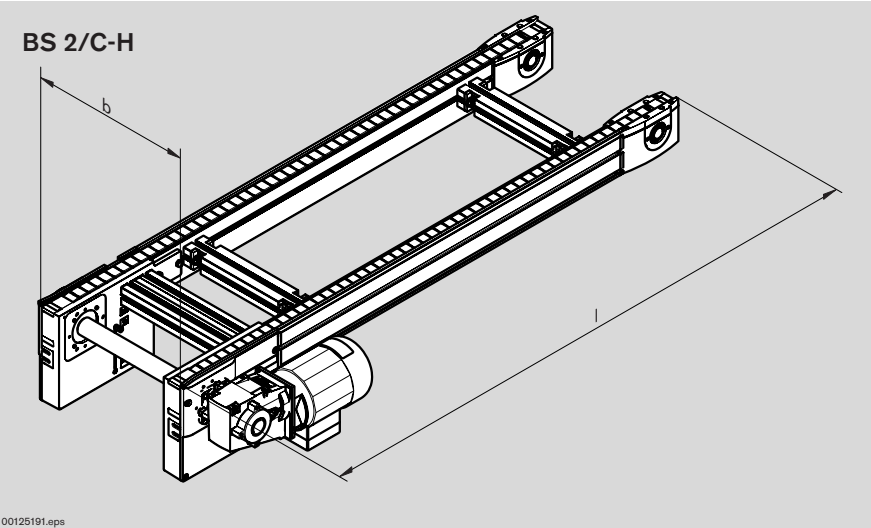


11-31



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Tratto a nastro BS 2/C-H
Tramo de cinta BS 2/C-H
Via de esteiras BS 2/C-H

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	v _N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	GP K/S	AT	MA	KA	Nr./No./N°
400-1040	650-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		0, 1	S; K	R; L; M	N; A	3 842 998 239 b= ... mm l= ... mm v _N = ... m/min U= ... V f= ... Hz GP= ... AT= ... MA= ... KA= ...

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l = Lunghezza
³⁾ v_N = Velocità nominale;
v_N = 0: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transp.
²⁾ l = Longitud
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
v_N = 0: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = L largura da via na direção de transp.
²⁾ l = Comprimento
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Unità di tratto

Unidades de tramo

Unidade de vias



Componenti per il mezzo di trasporto catena a tapparelle
Componentes para el medio de transporte cadena de placas planas
Componentes para o meio de transporte corrente de placas chatas

■ Utilizzo:

Un'unità di tratto è un'unità completa per il trasporto lineare di pallet. È composta da:

- Stazione di azionamento AS 2/C 3-38

- Rinvio UM 2/C 3-42

- Tratti ST 2/... 3-44

- Supporti tratto SZ 2/... 6-2

UM 2/C e AS 2/C possono essere direttamente adiacenti, in modo che sia possibile realizzare combinazioni di unità di tratto.

■ Esecuzioni:

- Stazione di azionamento per carichi fino a $F_G=100$ kg; 250 kg; 400 kg oppure $F_G=700$ kg per unità di tratto

■ Utilización:

Una unidad de tramo es una unidad completa para el transporte lineal de portapiezas. Consta de:

- Estación motriz AS 2/C 3-38

- Desviación UM 2/C 3-42

- Tramos ST 2/... 3-44

- Montantes de tramo SZ 2/... 6-2

UM 2/C y AS 2/C pueden ser directamente adyacentes, lo que permite combinar unidades de tramo.

■ Modelos:

- Estación motriz para cargas de tramo de hasta $F_G=100$ kg; 250 kg; 400 kg o $F_G=700$ kg por unidad de tramo

■ Uso:

Uma unidade de via é uma completa unidade para o transporte linear de pallets porta-peças. Ela é composta de:

- Estação de acionamento AS 2/C 3-38

- Desvio UM 2/C 3-42

- Vias ST 2/... 3-44

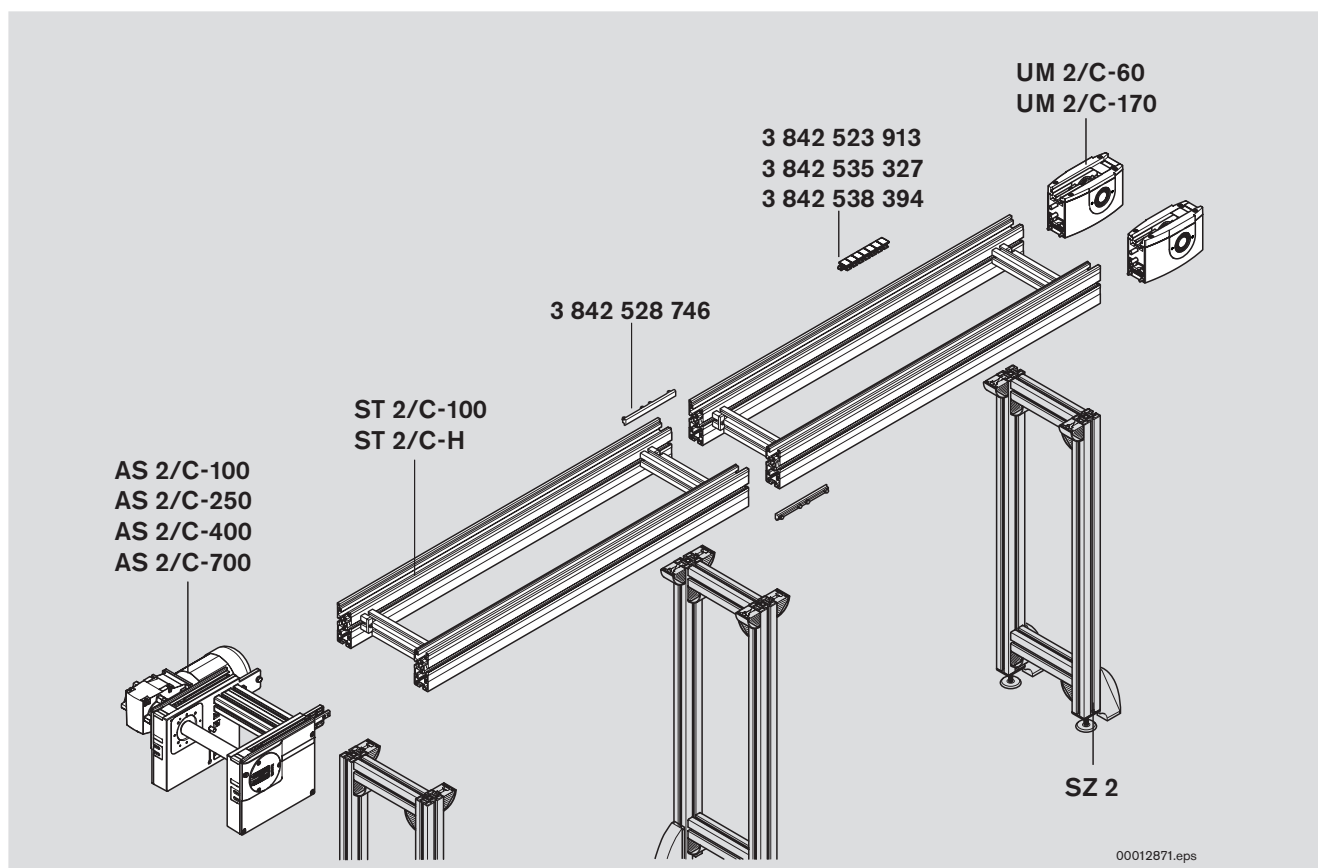
- Suportes de via SZ 2/... 6-2

UM 2/C e AS 2/C podem ser instalados diretamente junto ao outro, tornando assim possíveis diversas combinações de unidades de vias.

■ Execuções:

- Estação de acionamento para cargas de via de até $F_G=100$ kg; 250 kg; 400 kg ou de até $F_G=700$ kg por unidade de via

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Stazione di azionamento AS
Estación motriz AS
Estação de acionamento AS

3-38

Rinvio
Desviación
Desvio

3-42

Tratto, Componenti
Tramo, Componentes
Via, Componentes

3-43

Mezzo di trasporto catena a tapparelle
Medio de transporte cadena de placas planas
Meio de transporte corrente de placas chatas

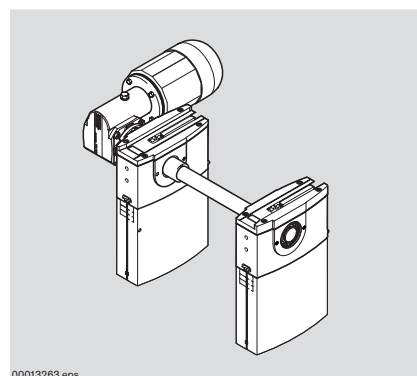
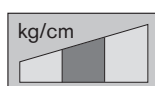
3-53

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Stazione di azionamento AS 2/C-100, /C-250

Estación motriz AS 2/C-100, /C-250

Estação de acionamento AS 2/C-100, /C-250



Utilizzo:

Azionamento del mezzo di trasporto catena a tapparelle, con montaggio autonomo di unità di tratto con tratto, rinvio e catena a tapparelle.

Esecuzione:

- Per carichi del tratto fino a $F_G=100$ kg o $F_G=250$ kg per unità di tratto in funzionamento ad accumulo.
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Fornitura:

Elementi di fissaggio, sia per il montaggio sul tratto di trasporto ST 2/... che per il montaggio ad una stazione di rinvio contigua, inclusi.

Accessori opzionali:

- Set di collegamento ☞ 3-81

Utilización:

Acciona el medio de transporte cadena de placas planas para el automontaje de unidades de tramo con tramo, desviación y cadena de placas planas.

Modelos:

- Para cargas de tramo de hasta $F_G=100$ kg o hasta $F_G=250$ kg por unidad de tramo en funcionamiento de acumulación.
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable y enchufe (AT=S) o cajas de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Volumen de suministro:

Incluye elementos de fijación tanto para el montaje a un tramo ST 2/... como para el montaje a una estación de desviación contigua.

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión ☞ 3-81

Uso:

Acionamento do meio de transporte corrente de placas chatas na montagem própria de unidades de vias com via, desvio e corrente de placas chatas.

Execuções:

- Para cargas da via de até $F_G=100$ kg ou de até $F_G=250$ kg por unidade de via em funcionamento de acumulação.
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Lote de fornecimento:

Incl. elementos de fixação para a montagem em uma via ST 2/..., bem como para a montagem em uma estação de desvio vizinha.

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união ☞ 3-81

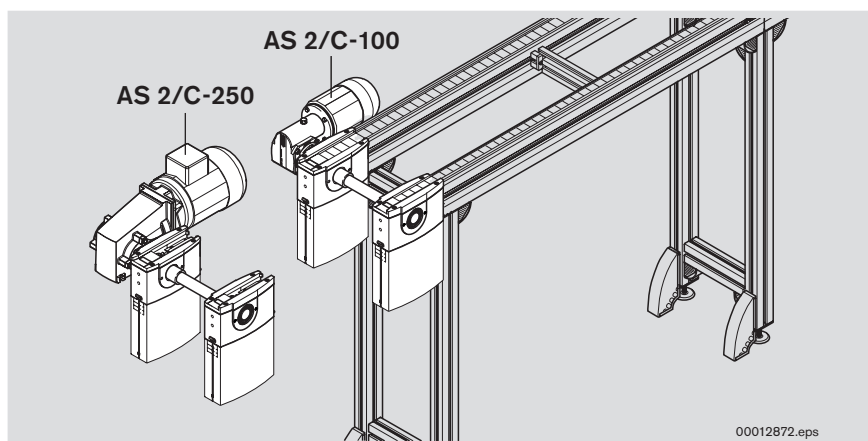


☞ 3-36

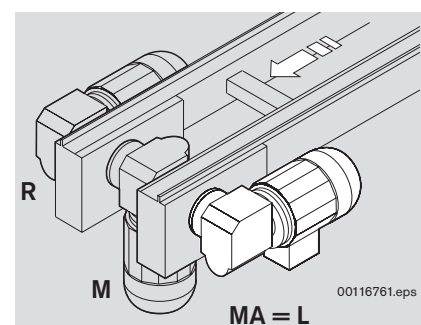
☞ 11-35,
☞ 11-36

☞ 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Stazione di azionamento AS 2/C-100
 Estación motriz AS 2/C-100
 Estação de acionamento AS 2/C-100

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 053
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; (M)	



Stazione di azionamento AS 2/C-250
 Estación motriz AS 2/C-250
 Estação de acionamento AS 2/C-250

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 087
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ v_N = Velocità nominale;

v_N = 0: Senza motore e motoriduttore
 Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte

²⁾ v_N = Velocidad nominal;

v_N = 0: Sin motor ni transmisión
 Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = L argura da via na direção de transporte

²⁾ v_N = Velocidade nominal;

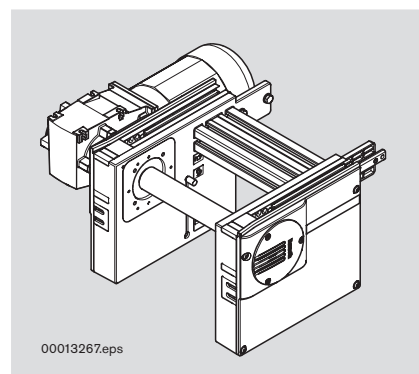
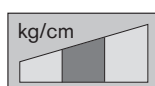
v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem
 Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Stazione di azionamento AS 2/C-400, /C-700

Estación motriz AS 2/C-400, /C-700

Estação de acionamento AS 2/C-400, /C-700

**Utilizzo:**

Azionamento del mezzo di trasporto catena a tapparelle, con montaggio autonomo di unità di tratto con tratto, rinvio e catena a tapparelle.

Esecuzione:

- Per carichi del tratto fino a $F_G=400$ kg o $F_G=700$ kg per unità di tratto in funzionamento ad accumulo
- Montaggio motore, in base all'esecuzione, lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Fornitura:

Elementi di fissaggio per il montaggio su un tratto ST 2/... inclusi

Accessori opzionali:

- Set di collegamento ☞ 3-81

Utilización:

Acciona el medio de transporte cadena de placas planas para el automontaje de unidades de tramo con tramo, desviación y cadena de placas planas.

Modelos:

- Para cargas de tramo de hasta $F_G=400$ kg o hasta $F_G=700$ kg por unidad de tramo en funcionamiento de acumulación.
- Montaje del motor según la versión: lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o cajas de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Volumen de suministro:

Incluye elementos de fijación para el montaje a un tramo ST 2/...

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión ☞ 3-81

Uso:

Acionamento do meio de transporte corrente de placas chatas na montagem própria de unidades de vias com via, desvio e corrente de placas chatas.

Execuções:

- Para cargas da via de até $F_G=400$ kg ou de até $F_G=700$ kg por unidade de via em funcionamento de acumulação.
- Montagem do motor, conforme o modelo, na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Lote de fornecimento:

Incl. elementos de fixação para a montagem em uma via ST 2/...

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união ☞ 3-81

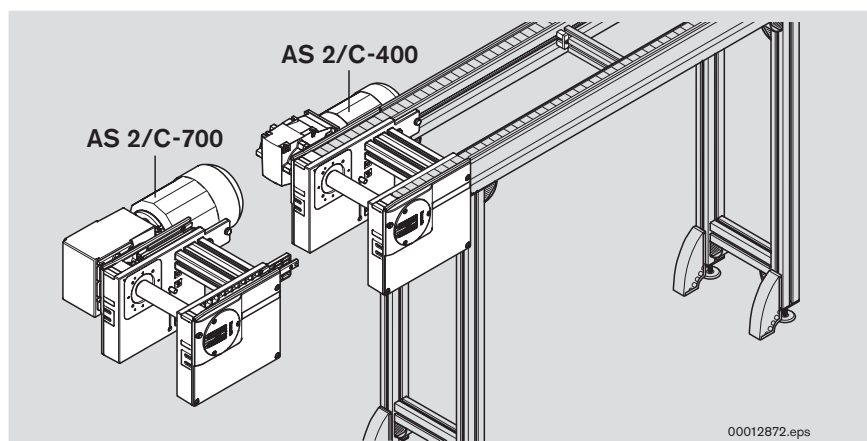


☞ 3-36

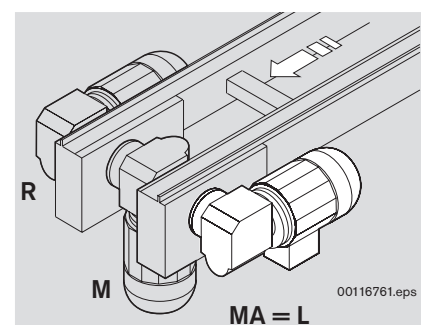
☞ 11-37,
☞ 11-38

☞ 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Stazione di azionamento AS 2/C-400
 Estación motriz AS 2/C-400
 Estação de acionamento AS 2/C-400

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L	3 842 998 038
240	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; M	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18 ³⁾		S; K	R; L; (M)	

³⁾ Non è possibile con f=60 Hz³⁾ No es posible si f=60 Hz³⁾ Não é possível com f=60 Hz

Stazione di azionamento AS 2/C-700
 Estación motriz AS 2/C-700
 Estação de acionamento AS 2/C-700

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L	3 842 998 039
240	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; (M)	

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto²⁾ v_N = Velocità nominale;v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

* = Carico ridotto a 600 kg

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte²⁾ v_N = Velocidad nominal;v_N = 0: Sin motor ni transmisión

* = Carga reducida a 600 kg

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte²⁾ v_N = Velocidade nominal;v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem

* = Carga reduzida para 600 kg

Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Rinvio UM 2/C-60, UM 2/C-170

Desviación UM 2/C-60, UM 2/C-170

Desvio UM 2/C-60, UM 2/C-170

**Utilizzo:**

Il rinvio riporta il mezzo di trasporto nell'elemento del tratto ST 2 alla stazione di azionamento.

Esecuzione:

- Esecuzione UM 2/C-60 con slitta per il rinvio, consigliata per tratti fino a $l = 6000$ mm.
- Esecuzione UM 2/C-170 con pignone per il rinvio, consigliata per tratti di lunghezza $l > 6000$ mm.

Stato alla consegna:

Montato

Fornitura:

- Una coppia di testate di rinvio
- Elementi di fissaggio per il montaggio su un tratto ST 2/...

Accessori necessari:

- Set di collegamento 3-81

Utilización:

La desviación reconduce el medio de transporte en el elemento del tramo ST 2 a la estación motriz.

Modelo:

- Modelo UM 2/C-60 con pieza deslizante para la desviación, recomendado para tramos de hasta $l = 6000$ mm.
- Modelo UM 2/C-170 con piñón de desviación para la desviación, recomendado para tramos de hasta $l > 6000$ mm.

Estado de suministro:

Montado

Volumen de suministro:

- Un par de cabezas de desviación
- Elementos de fijación para el montaje en un tramo ST 2/...

Accesorios necesarios:

- Juegos de unión 3-81

Uso:

O desvio conduz o meio de transporte no elemento da via ST 2 de volta à estação de acionamento.

Execução:

- Modelo UM 2/C-60 com peça de deslize para o desvio, recomendado para vias até $l = 6000$ mm.
- Modelo UM 2/C-170 com pinhão para o desvio, recomendado para vias de $l > 6000$ mm.

Condição de entrega:

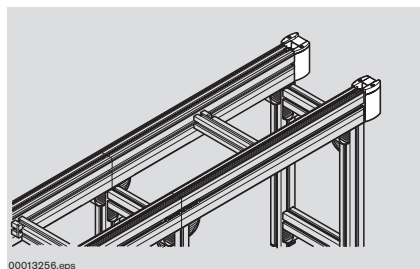
Montado

Lote de fornecimento:

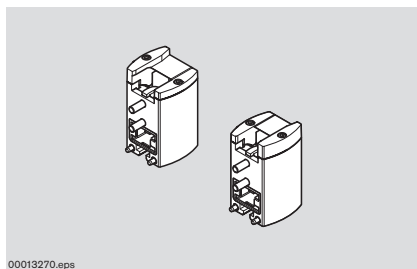
- Um par de cabeçotes de desvio
- Elementos de fixação para a montagem em uma via ST 2/...

Acessórios necessários:

- Jogos de peças de união 3-81



00013256.eps

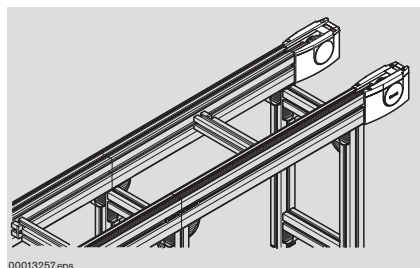


00013270.eps

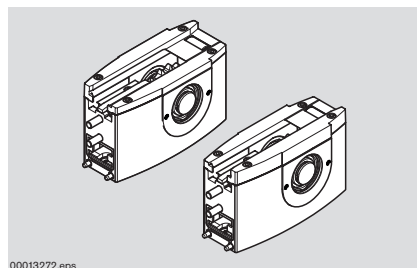
Rinvio UM 2/C-60
Desviación UM 2/C-60
Desvio UM 2/C-60

Nr./No./N°

3 842 528 802



00013257.eps



00013272.eps

Rinvio UM 2/C-170
Desviación UM 2/C-170
Desvio UM 2/C-170

Nr./No./N°

3 842 528 806



3-36



11-39



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto, profilati tratto

Tramo, perfiles de tramo

Via, perfis de via



■ Per particolari requisiti i tratti possono essere configurati individualmente scegliendo tra profilati tratto, profilati di scorrimento o di guida.

In base all'intervallo di carico del mezzo di trasporto, nel profilato tratto possono essere inseriti profilati di scorrimento in acciaio inox o in plastica. L'utilizzo di profilati di scorrimento in acciaio aumenta la resistenza all'usura e alle temperature. In questo modo per il TS 2plus si aprono nuovi campi di applicazione.

I collaudati profilati SP 2/C-100 si adattano soprattutto per carichi medi in impianti semplici.

I nuovi profilati tratto robusti SP 2/C-H per catene a tapparelle sono stati sviluppati appositamente per elevate sollecitazioni e per carichi particolarmente pesanti. Oltre ad una sezione trasversale del profilato rafforzata e ad altri dettagli migliorati (canalina per cavi integrata), con l'impiego di acciaio inox per il profilato di guida il sistema viene rivalutato. Una piastra di adattamento consente non solo un montaggio del profilato tratto SP 2/C-H alle stazioni di azionamento del TS 2plus gradevole dal punto di vista ottico, ma blocca anche i profilati di scorrimento (guide di scorrimento) impedendo che scivolino.

■ Para satisfacer requisitos especiales, los tramos se pueden configurar de forma individual en cuanto a selección de perfiles de tramo, de deslizamiento y de guía.

Según el margen de carga del medio de transporte se pueden insertar en el perfil de tramo perfiles de deslizamiento de acero fino o plástico. La utilización de perfiles de deslizamiento de acero aumenta la resistencia al desgaste y a la temperatura. De este modo, se abren nuevos campos de aplicación para el TS 2plus.

Los perfiles acreditados SP 2/C-100 son adecuados sobre todo para cargas medias en instalaciones sencillas.

Ideales para altas exigencias y cargas especialmente elevadas, los nuevos perfiles de tramo robustos SP 2/C-H se han desarrollado para cadenas de placas planas. Además de una sección transversal de perfil más resistente y mejoras en detalle (canal de cables integrado), gracias al empleo de acero fino en el perfil de guía se mejora el sistema. Una placa adaptadora no sólo permite un montaje de los perfiles de tramo SP 2/C-H agradable desde el punto de vista óptico en las estaciones motrices de TS 2plus, sino que también asegura los perfiles de deslizamiento (guías de deslizamiento) contra resbalamiento de manera fiable.

■ Para exigências especiais, as vias podem ser configuradas individualmente na seleção dos perfis de via, de deslize e de guia.

Dependendo do espectro de carga do meio de transporte, podem ser encaixados no perfil de via perfis de deslize de aço nobre ou de plástico. O uso de perfis de deslize de aço aumenta a resistência ao desgaste e à temperatura. Isso permite a abertura do TS 2plus a novos campos de aplicação.

Os perfis comprovados SP 2/C-100 são apropriados especialmente para cargas médias em instalações simples.

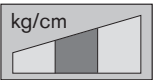
Apropriados especialmente para níveis elevados de esforço e para cargas especialmente elevadas, foram concebidos os novos perfis de via robustos SP 2/C-H para correntes de placas chatas. Além de uma seção de perfil mais forte e melhoramentos nos detalhes (canal de cabos integrado), o sistema aumentou sua qualidade através do uso de aço nobre no perfil de guia. Uma placa de adaptação não só possibilita uma montagem de boa aparência dos perfis de via SP 2/C-H nas estações de acionamento do TS 2plus, como também protege fiavelmente os perfis de deslize (guias de deslize) para que não escorreguem.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto ST 2/C-100

Tramo ST 2/C-100

Via ST 2/C-100



Utilizzo:
In collegamento con la stazione di azionamento AS 2/C ed il rinvio UM 2/C per il montaggio di unità di tratto con catena a tapparelle in plastica.

Esecuzione:
Profilato tratto (A) in alluminio anodizzato, profilati di guida e di scorrimento (B) in poliammide.

Fornitura:
2x profilato tratto SP 2/C (A) con profilati di guida e di scorrimento (B1 e B2) montati.

Stato alla consegna:
Montato

Accessori opzionali:

- Supporti tratto SZ 2/... 3-6-2
- Giunto profilato 3-49
- Giunto trasversale 3-50

Utilización:
Para montar unidades de tramo junto con la estación de trabajo AS 2/C y la desviación UM 2/C con cadenas de placas planas de plástico.

Modelo:
Perfil de tramo (A) de aluminio anodizado, perfiles de guía y de deslizamiento (B) de poliamida.

Volumen de suministro:
2x perfiles de tramo SP 2/C (A) con perfiles de guía y de deslizamiento montados (B1 y B2).

Estado des suministro:
Montado

Accesorios opcionales:

- Montantes de tramo SZ 2/... 3-6-2
- Empalmador de perfiles 3-49
- Empalmador transversal 3-50

Uso:
Em conjunto com estações de acionamento AS 2/C e o desvio UM 2/C para montar unidades de vias com correntes de placas chatas de plástico.

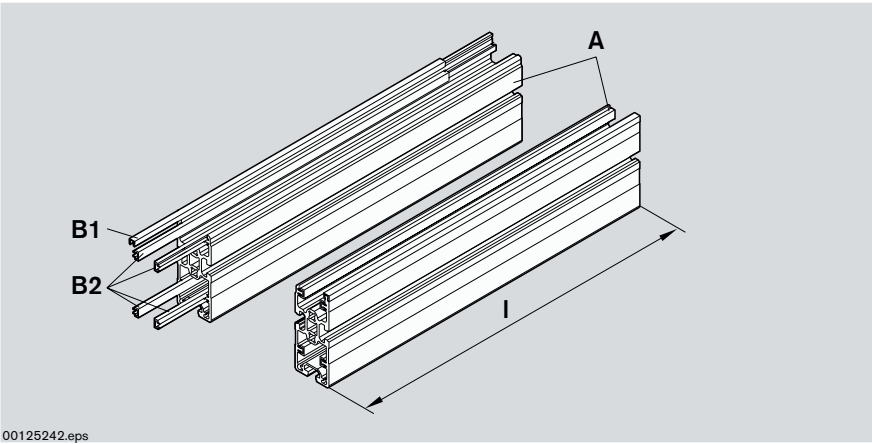
Execução:
Perfil de via (A) de alumínio anodizado, perfis de guia e de deslize (B) de poliamida.

Lote de fornecimento:
2x perfil de via SP 2/C (A) com perfis de guia e de deslize (B1 e B2) montados.

Condição de entrega:
Montado

Acessórios opcionais:

- Suportes de via SZ 2/... 3-6-2
- União de perfis 3-49
- União transversal 3-50



Tratto ST 2/C-100
Tramo ST 2/C-100
Via ST 2/C-100

l [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 994 890 l = ... mm

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

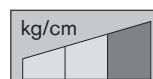
Tratto ST 2/C-H

Tramo ST 2/C-H

Via ST 2/C-H



NEW 2006

**Utilizzo:**

In collegamento con stazioni di azionamento AS 2/C e rinvio UM 2/C per il montaggio di unità di tratto a carichi elevati con catene a tapparelle in acciaio o in plastica.

Esecuzione:

Profilato tratto (A) in alluminio anodizzato in esecuzione particolarmente robusta di 50 mm di larghezza per carichi del tratto fino a 30 % maggiori, profilato di guida (B1) in acciaio resistente alla corrosione e profilati di scorrimento (B2) a scelta in acciaio resistente alla corrosione (GP=1) o in plastica (GP=0).

Fornitura:

2x profil. tratto SP 2/C-H (A) con profil. di guida e di scorr. (B1 e B2) montati.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

Set per piastre di adattamento ST 2/C-H
☞ 3-47

Accessori opzionali:

- Supporti tratto SZ 2/...-H ☞ 6-2
- Giunto profilato ☞ 3-49
- Giunto trasversale ☞ 3-50

Utilización:

En combinación con las estaciones de trabajo AS 2/C y la desviación UM 2/C para crear unidades de tramo de elevada carga con cadenas de placas planas de acero o de plástico.

Modelo:

Perfil de tramo (A) de aluminio anodizado en versión con anchura de 50 mm especialmente robusta, para cargas de tramo un 30 % más elevadas, perfil de guía (B1) de acero resistente a la corrosión y perfiles de deslizamiento (B2) opcionalmente de acero resistente a la corrosión (GP=1) o de plástico (GP=0).

Volumen de suministro:

2x perf. de tramo SP 2/C-H (A) con perf. de guía y de desliz. montados (B1 y B2).

Estado des suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

Juego de placas adaptadoras ST 2/C-H
☞ 3-47

Accesorios opcionales:

- Montantes de tramo SZ 2/...-H ☞ 6-2
- Empalmador de perfiles ☞ 3-49
- Empalmador transversal ☞ 3-50

Uso:

Em conjunto com estações de acionamento AS 2/C e desvio UM 2/C para montar unidades de vias com carga elevada com correntes de placas chatas de aço ou plástico.

Execução:

Perfil de via (A) de alumínio anodizado em execução com largura de 50 mm, especialmente robusta, para cargas de via até 30 % mais altas, perfil de guia (B1) de aço anticorrosivo e perfis de deslize (B2) opcionalmente de aço anticorrosivo (GP=1) ou de plástico (GP=0).

Lote de fornecimento:

2x perf. de via SP 2/C-H (A) com perf. de guia e de deslize (B1 e B2) montados.

Condição de entrega:

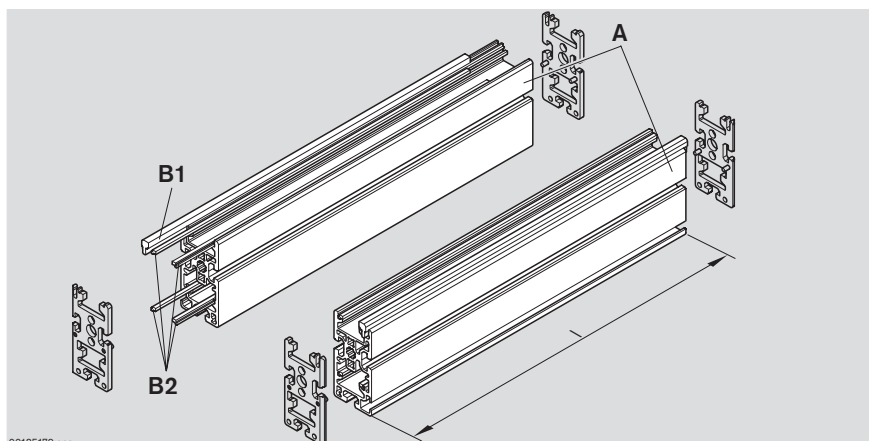
Montado

Acessórios necessários:

Kit de placas de adaptador ST 2/C-H
☞ 3-47

Acessórios opcionais:

- Suportes de via SZ 2/...-H ☞ 6-2
- União de perfis ☞ 3-49
- União transversal ☞ 3-50



00125179.eps

Tratto ST 2/C-H
Tramo ST 2/C-H
Via ST 2/C-H

I [mm]	GP K/S	Nr./No./N°
200-6000	0, 1	3 842 994 973 l = ... mm GP = ...

Listello di copertura per canalina cavi
Listón cobertero para el canal de cables
Barra de cobertura para canal de cabos

	Nr./No./N°
10 x l = 2000 mm	3 842 523 258



☞ 3-36



☞ 11-45



Clean Room

☞ 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

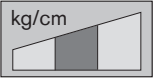
Profilati

Perfiles

Perfis



Profilato tratto SP 2/C-100
Perfil de tramo SP 2/C-100
Perfil de via ST 2/C-100



Utilizzo:
Montaggio autonomo di unità di tratto con altezza di 100 mm in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/C, il rinvio UM 2/C, il mezzo di trasporto catena a tapparelle ed il profilato di guida.

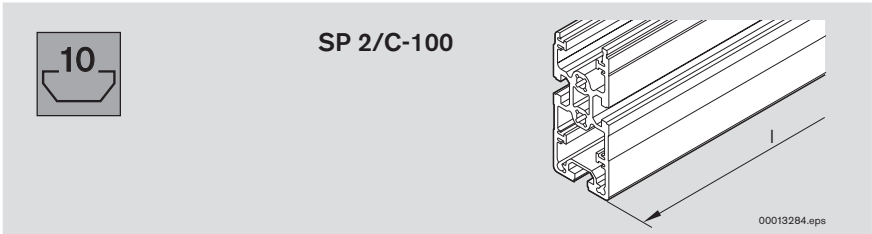
Materiale:
Profilato estruso in alluminio.

Utilización:
Automontaje de unidades de tramo con una altura de mont. de 100 mm junto con la estación motriz AS 2/C, la desviación UM 2/C, el medio de transp. cadena de placas planas y el perfil de guía.

Material:
Perfil extruido de aluminio.

Uso:
Montagem própria de unidades de via com altura de 100 mm em conjunto com estação de acionamento AS 2/C, desvio UM 2/C, corrente de placas chatas como meio de transporte e perfil de guia.

Material:
Perfil de alumínio prensado por extrusão.



Profilato tratto SP 2/C-100	
Perfil de tramo SP 2/C-100	
Perfil de via SP 2/C-100	
	Nr./No./N°
16 x l = 6070 mm	3 842 532 609



Profilati di guida e di scorrimento FP 2, GP 2
Perfiles de guía y de deslizamiento FP 2, GP 2
Perfis de guia e de deslize FP 2, GP 2

Utilizzo
Per l'attacco ai profilati tratto SP 2/C-100.

Materiale:
– Plastica PA (antistatica)

Accessori:
– Perni di blocco per evitare il movimento longitudinale dei profilati di scorrimento. (Sagoma per foratura  3-55)

Utilización
Para la inserción sobre perfiles de tramo SP 2/C-100

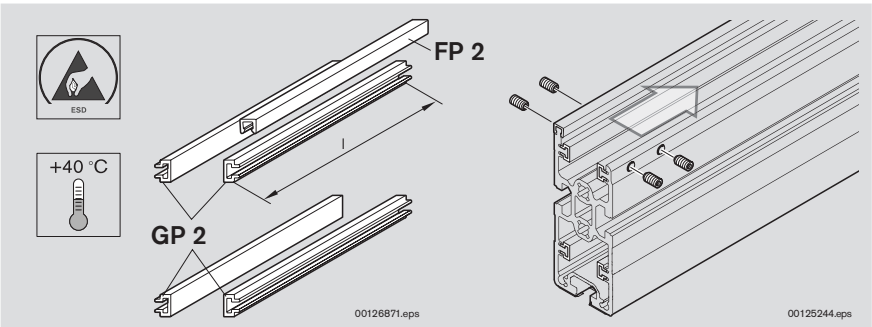
Material:
– Plástico PA (antiestético)

Accesorios:
– Pernos de bloqueo para evitar el movimiento longitudinal de los perfiles de deslizamiento. (Plantilla de taladrado  3-55)

Uso
Para encaixar nos perfis de via SP 2/C-100

Material:
– Plástico PA (antiestático)

Acessórios:
– Pernos de bloqueio para evitar o movimento longitudinal dos perfis de deslize. (Gabarito de perfuração  3-55)



Profilati di guida e di scorrimento FP 2, GP 2 (set)	
Perf. de guía y de desliz. FP 2, GP 2 (juego)	
Perfis de guia e de deslize FP 2, GP 2 (kit)	
	Nr./No./N°
(16 + 64) x l = 6000 mm	3 842 529 933

Perni di bloccaggio
Pernos de bloqueo
Pinos bloqueadores

	Nr./No./N°
1 x 8	3 842 537 353



 3-36



 11-47



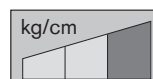
 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Profilato tratto SP 2/C-H Perfil de tramo SP 2/C-H Perfil de via ST 2/C-H

NEW 2006



Utilizzo:

Montaggio di unità di tratto a carichi elevati con altezza di 100 mm in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/C, il rinvio UM 2/C, il mezzo di trasporto catena a tapparelle ed il profilato di guida.

Esecuzione:

Profilato estruso in alluminio in esecuzione particolarmente robusta.

Canalina per cavi integrata nella base del profilato (chiudibile opzionalmente con listello di protezione in alluminio).

Utilización:

Montaje de unidades de tramo de elevada carga con altura de montaje de 100 mm en combinación con la estación de trabajo AS 2/C, la desviación UM 2/C, el medio de transporte cadena de placas planas y el perfil de guía.

Modelo:

Perfil extruido de aluminio de versión especialmente robusta.

Canal de cables en la base del perfil (como opción se puede cerrar con el listón de cubrimiento).

Uso:

Montagem própria de unidades de via com altura de 100 mm em conjunto com estação de acionamento AS 2/C, desvio UM 2/C, corrente de placas chatas como meio de transporte e perfil de guia.

Execução:

Perfil de alumínio prensado por extrusão em execução especialmente robusta.

Canal de cabo integrado na base do perfil (opcionalmente fechável com barra de cobertura de alumínio).



Set per piastre di adattamento ST 2/C-H Juego de placas adaptadoras ST 2/C-H Kit de placas de adaptador ST 2/C-H

NEW 2006

Utilizzo:

Chiusura frontale e per il collegamento dei profilati tratto SP 2/C-H ed AS 2/C.

Materiale:

Acciaio resistente alla corrosione

Utilización:

Finalización frontal y para la unión del perfil de tramo SP 2/C-H y AS 2/C.

Material:

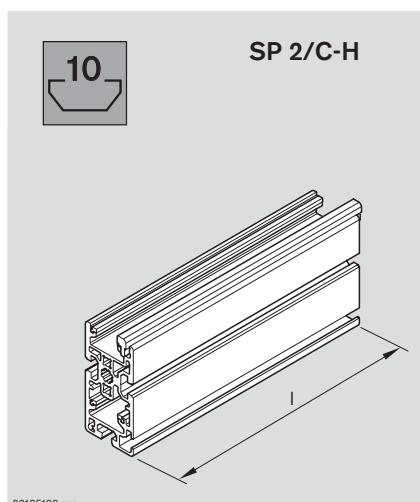
Acero resistente a la corrosión

Uso:

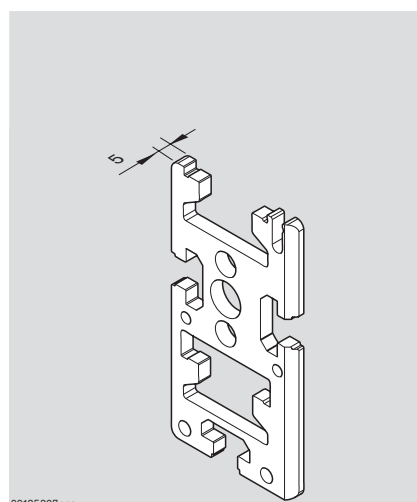
Final do lado frontal e para ligação do perfil de via SP 2/C-H e AS 2/C.

Material:

Aço anticorrosivo



00125199.eps



00125207.eps

Profilato tratto SP 2/C-H
Perfil de tramo SP 2/C-H
Perfil de via SP 2/C-H

	Nr./No./N°
12 x l = 6000 mm	3 842 536 793

Set per piastre di adattamento ST 2/C-H
Juego de placas adaptadoras ST 2/C-H
Kit de placas de adaptador ST 2/C-H

	Nr./No./N°
Set	3 842 536 801

Listello di copertura per canalina cavi
Listón cobertero para el canal de cables
Barra de cobertura para canal de cabos

	Nr./No./N°
10 x l = 2000 mm	3 842 523 258



3-36



11-47



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Profilati

Perfiles

Perfis



Profilato di guida FP 2/H-St
Perfil de guía FP 2/H-St
Perfil de guia FP 2/H-St

NEW 2006

■ **Utilizzo**
 Guida laterale del pallet sul tratto

■ **Materiale:**
 Acciaio resistente alla corrosione

■ **Utilización**
 Guía lateral del portapiezas en el tramo

■ **Material:**
 Acero resistente a la corrosión

■ **Uso**
 Guia lateral do pallet porta-peças na via

■ **Material:**
 Aço anticorrosivo



Profilati di scorrimento GP 2/H-St
Perfiles de deslizamiento GP 2/H-St
Perfis de deslize GP 2/H-St

NEW 2006

■ **Utilizzo**
 Come guida di scorrimento della catena a tapparelle in plastica nei profilati tratto SP 2/C-H

■ **Materiale:**
 Acciaio resistente alla corrosione

■ **Utilización**
 Como pista de deslizamiento de la cadena de placas planas de plástico en los perfiles de tramo SP 2/C-H

■ **Material:**
 Acero resistente a la corrosión

■ **Uso**
 Como pista de deslize da corrente de placas chatas de plástico nos perfis de via SP 2/C-H

■ **Material:**
 Aço anticorrosivo



Profilati di scorrimento GP 2/H-Kst
Perfiles de deslizamiento GP 2/H-Kst
Perfis de deslize GP 2/H-Kst

NEW 2006

■ **Utilizzo**
 Come guida di scorrimento della catena a tapparelle nei profilati tratto SP 2/C-H

■ **Materiale:**
 Plastica PA (antistatica)

■ **Utilización**
 Como pista de deslizamiento de la cadena de placas planas en los perfiles de tramo SP 2/C-H

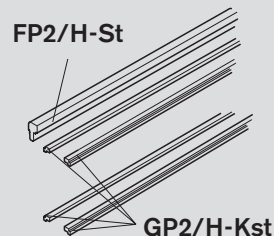
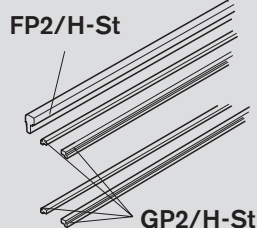
■ **Material:**
 Plástico PA (antiestático)

■ **Uso**
 Como pista de deslize da corrente de placas chatas nos perfis de via SP 2/C-H

■ **Material:**
 Plástico PA (antiestático)



00125198.eps



Profilati di guida FP 2/H-St (set)
 Perfiles de guía FP 2/H-St (juego)
 Perfis de guia FP 2/H-St (kit)

 Nr./No./N°
24 x l = 3000 mm 3 842 537 890

Profilati di scorrimento GP 2/H-St (set)
 Perfiles de deslizamiento GP 2/H-St (juego)
 Perfis de deslize GP 2/H-St (kit)

 Nr./No./N°
48 x l = 3000 mm 3 842 537 888

Profilati di scorrimento GP 2/H-Kst (set)
 Perfiles de deslizamiento GP 2/H-Kst (juego)
 Perfis de deslize GP 2/H-Kst (kit)

 Nr./No./N°
48 x l = 3000 mm 3 842 537 889



3-36



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Giunti

Empalmadores

Peças de união

Giunto profilato

Empalmador de perfis

Peça de união de perfil

Utilizzo

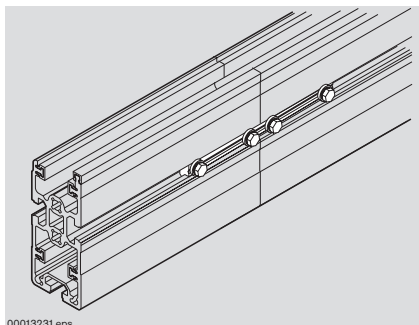
Per mezzo di giunti profilati due profilati SP 2/C... vengono collegati frontalmente l'uno con l'altro. Per ogni punto di giunzione del profilato sono consigliati due giunti profilati.

Materiale:

Acciaio zincato

Fornitura

Giunto profilato, viti



Utilización

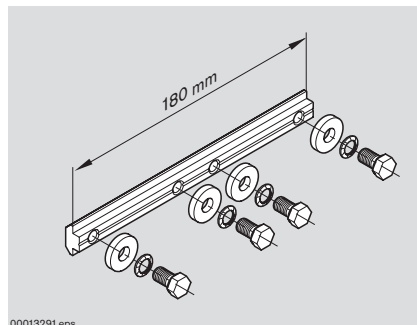
Con los empalmadores de perfiles se conectan mutuamente de modo frontal dos perfiles SP 2/C... Para cada tope de perfil se recomiendan dos empalmadores de perfiles.

Material:

Acero galvanizado

Volumen de suministro

Empalmador de perfiles, tornillos



Uso

Com as peças de união de perfis é feita a união frontal de dois perfis SP 2/C... São necessárias duas peças de união de perfis para cada extremidade de perfil

Material:

Aço galvanizado

Lote de fornecimento

Peça de união de perfis, parafusos

Giunto profilato
Empalmador de perfis
Peça de união de perfis

Nr./No./N°

3 842 528 746

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Giunti

Empalmadores

Peças de união

Giunto trasversale QV 2, QV 2-H

Empalmador transversal QV 2, QV 2-H

Peça de união transversal QV 2, QV 2-H

Utilizzo

Con i giunti trasversali i profilati tratto vengono collegati l'uno con l'altro. Utilizzare giunti trasversali QV 2 per la definizione della larghezza del tratto.

I giunti trasversali QV 2-H sono particolarmente adatti al collegamento di profilati tratto in impianti sottoposti a carichi elevati.

Utilización:

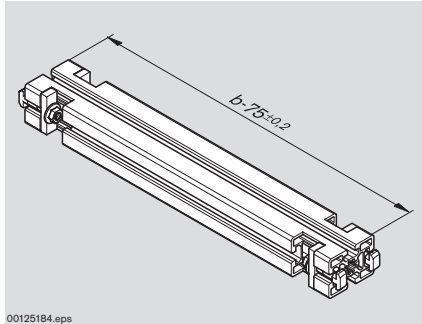
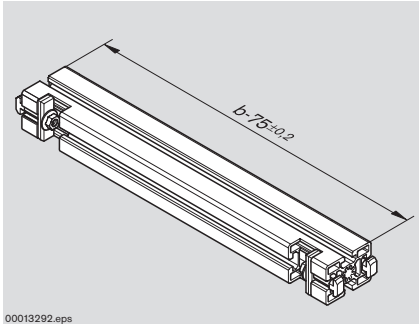
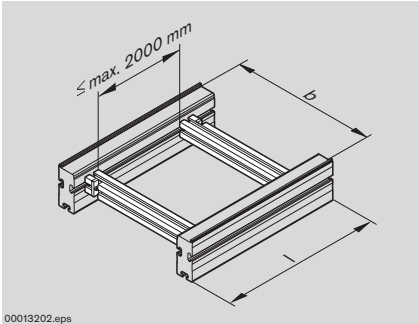
Con los empalmadores transversales se conectan mutuamente los perfiles de tramo. Utilice empalmadores transversales QV 2 para la definición del ancho de tramo.

Los empalmadores transversales QV 2-H son especialmente adecuados para la unión de perfiles de tramo en instalaciones de carga elevada.

Uso

Com as peças de união transversais é feita a ligação entre perfis de vias. Use as peças de união transversais QV 2 para a definição da largura da via

As peças de união transversais QV 2-H são especialmente apropriadas para a união de perfis de via em instalações com carga elevada.



$$A_{QV} = \frac{l}{2000 \text{ mm}} + 1$$

A_{QV} = Numero giunti trasversali
A_{QV} = Número de empalmadores transversales
A_{QV} = Número de peças de união transversais

Giunto trasversale QV 2 Empalmador transversal QV 2 Peça de união transversal QV 2	
b [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	3 842 994 635 b = mm

Giunto trasversale QV 2 Empalmador transversal QV 2 Peça de união transversal QV 2	
b [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	3 842 993 052 b = mm

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto per la manutenzione ST 2/C-...-W

Tramo de mantenimiento ST 2/C-...-W

Via de manutenção ST 2/C-...-W



NEW 2006

Utilizzo:

Elemento del tratto con coperture removibili per la manutenzione (montaggio, smontaggio, lubrificazione) del mezzo di trasporto catena a tapparelle.

Esecuzione:

- Unità da 400 mm
- Due coperture laterali removibili (PE) per ogni lato

Fornitura:

Incl. 8 giunti profilati

Stato alla consegna:

2 elementi del tratto per la manutenzione, 400 mm di lunghezza

Utilización:

Elemento de tramo con tapas desmontables para el mantenimiento (montaje, desmontaje, engrase) del medio de transporte cadena de placas planas.

Modelo:

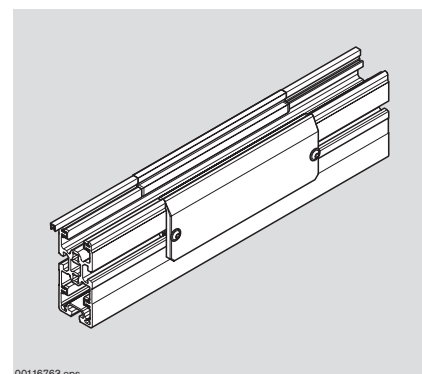
- Unidades hasta 400 mm
- Dos tapas laterales desmontables (PE) para cada una

Volumen de suministro:

Incl. 8 empalmadores de perfiles

Estado de suministro:

2 elementos de tramo de mantenimiento, con una longitud de 400 mm



00116763.eps

Uso:

Elemento de via com tampas removíveis para a manutenção (montagem, desmontagem, lubrificação) do meio de transporte Corrente de placas chatas.

Execução:

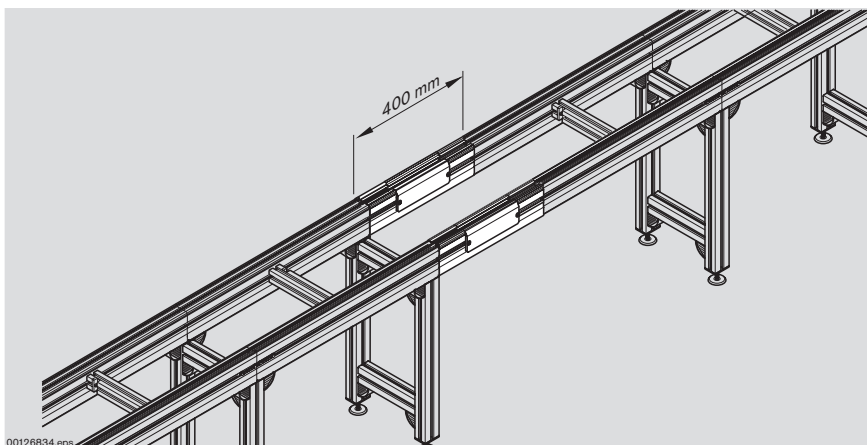
- Unidades de 400 mm cada
- Duas tampas laterais removíveis (PE) cada uma

Lote de fornecimento:

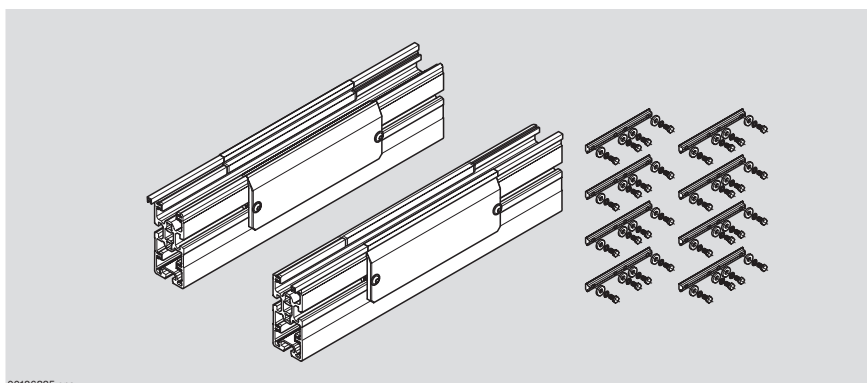
Incl. 8 peças de união de perfis

Condição de entrega:

2 elementos de via de manutenção, com comprimento de 400 mm



00126834.eps



00126835.eps

Tratto per la manutenzione ST 2/C-W
Tramo de mantenimiento ST 2/C-W
Via de manutenção ST 2/C-W

Nr./No./N°

3 842 532 777

NEW 2006

Tratto per la manutenzione ST 2/C-H-W
Tramo de mantenimiento ST 2/C-H-W
Via de manutenção ST 2/C-H-W

Nr./No./N°

3 842 537 310

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Raschiatore

Extractor

Raspadeira



■ **Utilizzo:**

Per raschiare piccole parti dal mezzo di trasporto. Il raschiatore si adatta all'impiego con pallet con un peso superiore a 5 kg.

Esecuzione:

- Per il montaggio laterale a destra (R) o a sinistra (L)

Fornitura:

- 1 raschiatore, a destra o a sinistra incl. materiale di fissaggio

Nota:

Su tratti dotati di raschiatori non è possibile l'esercizio invertito.

■ **Utilización:**

Para extraer pequeñas piezas del tramo de transporte. El extractor es adecuado para su uso con portapiezas con un peso superior a 5 kg.

Modelo:

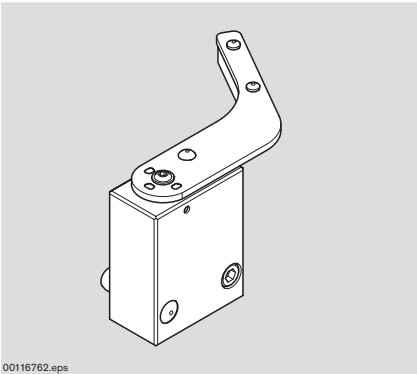
- Para el montaje lateral a la derecha (R) o a la izquierda (L)

Volumen de suministro:

- 1 extractor, a la derecha o a la izquierda, incl. material de fijación

Nota:

En los tramos provistos con rascadores no es posible el funcionamiento reversible.



■ **Uso:**

Para retirar peças pequenas para fora do meio de transporte. A raspadeira é apropriada para o uso com pallets porta-peças com um peso mínimo de 5 kg.

Execução:

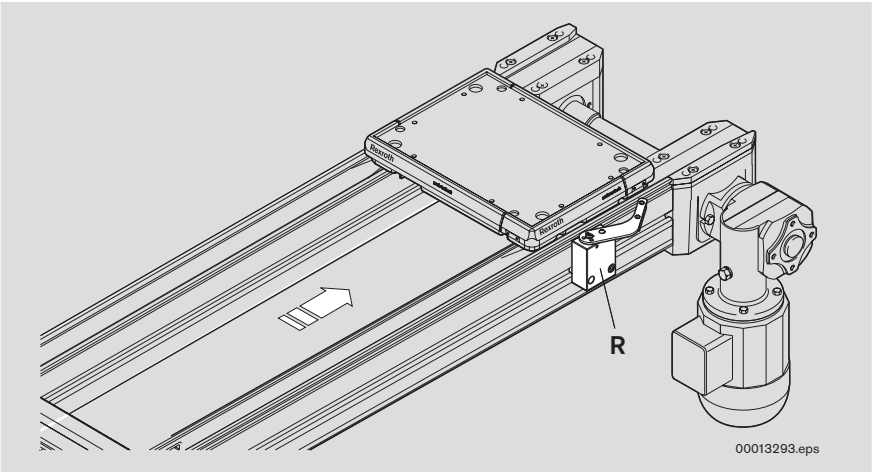
- Para montagem lateral à direita (R) ou à esquerda (L)

Lote de fornecimento:

- 1 raspadeira para a direita ou esquerda, incl. material de fixação

Observação:

O funcionamento reversível não é possível em vias equipadas com raspadeiras.



Raschiatore
Extractor
Raspadeira

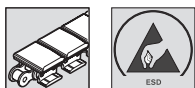
	Nr./No./N°
R	3 842 532 679
L	3 842 532 680

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Catena a tapparelle in plastica

Cadena de placas planas de plástico

Corrente de placas chatas de plástico

**Utilizzo:**

Mezzo di trasporto per i pallet del TS 2plus collegato con i tratti ST 2/C e ST 2/C-H.

Esecuzione:

- Consegna in unità di 12000 mm. Le lunghezze $l > 12000$ mm possono essere raggiunte collegando diverse catene a tapparelle tramite una maglia di chiusura
- Catena in acciaio con piastre portanti in poliammide PA 66

Fornitura:

Unità di 12000 mm, incl. 1 maglia di chiusura.

Accessori opzionali:

- Maglia di chiusura aggiuntiva
3 842 535 333
- Utensile per la catena a tapparelle
☞ 3-55

Nota:

La catena a tapparelle in plastica in esecuzione antistatica non è adatta all'impiego in curve e archi delle curve.

Utilización:

Medio de transporte para el portapiezas del sistema transfer TS 2plus junto con tramos ST 2/C y ST 2/C-H.

Modelo:

- Suministro en unidades de 12000 mm. Se pueden obtener longitudes $l > 12000$ mm empalmado varias cadenas de placas planas con eslabones de empalme
- Cadena de acero con placas de carga de poliamida PA 66

Volumen de suministro:

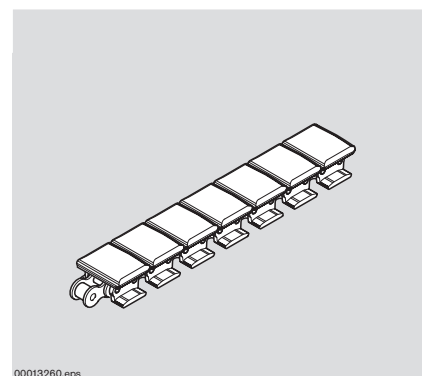
Unidad de hasta 12000 mm, incl. 1 eslabón.

Accesorios opcionales:

- Eslabón de empalme adicional
3 842 535 333
- Herramientas para cadena de placas planas ☞ 3-55

Nota:

La cadena de placas planas de plástico en versión antiestática no es adecuada para el empleo en curvas y arcos de curva.



00013260.eps

Uso:

Meio de transporte para os pallets porta-peças do TS 2plus em conjunto com vias ST 2/C e ST 2/C-H.

Execução:

- Fornecimento em unidades de 12000 mm comprimentos $l > 12000$ mm podem ser obtidos unindo várias correntes de placas chatas através de um fecho de corrente
- Corrente de aço com placas de apoio de poliamida PA 66

Lote de fornecimento:

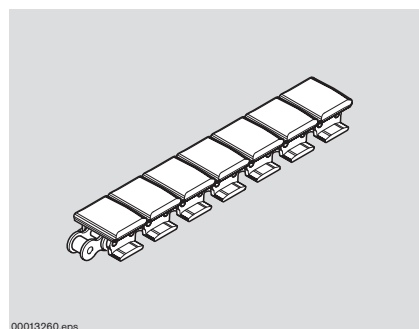
Unidade de 12000 mm, incl. 1 fecho de corrente.

Acessórios opcionais:

- Fecho de corrente adicional
3 842 535 333
- Ferramentas para a correntes de placas chatas ☞ 3-55

Observação:

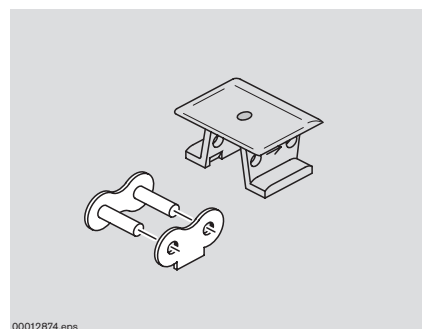
A corrente de placas chatas de plástico em modelo antiestático não é adequada para uso em curvas e arcos de curvas.



00013260.eps

Catena a tapparelle in plastica
Cadena de placas planas de plástico
Corrente de placas chatas de plástico

	Nr./No./N°
12000 mm	3 842 523 913
12000 mm	3 842 535 327



00012874.eps

Maglia di chiusura aggiuntiva
Eslabón de empalme adicional
Fecho de corrente adicional

Nr./No./N°
3 842 535 333



☞ 3-2,
☞ 3-28



☞ 11-48



☞ 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Catena a tapparelle in acciaio

Cadena de placas planas de acero

Corrente de placas chatas de aço



Utilizzo:
Mezzo di trasporto per i pallet del TS 2plus in combinazione con tratti dritti ST 2/C-H con profilati di scorrimento in plastica GP 2/H-Kst.

Esecuzione:

- Catena in acciaio con piastre portanti in acciaio VA
- Consegna in unità di 12000 mm. Le lunghezze l > 12000 mm possono essere raggiunte collegando diverse catene a tapparelle tramite una maglia di chiusura

Fornitura:
Unità di 12000 mm, incl. 1 maglia di chiusura.

Accessori opzionali:

- Maglia di chiusura aggiuntiva **3 842 538 254**.
- Utensile per la catena a tapparelle ☞ 3-55

Nota:
La catena a tapparelle in acciaio non è adatta all'impiego in curve e archi della curva.

Utilización:
Medio de transporte para el portapiezas del sistema transfer TS 2plus junto con tramos rectos ST 2/C-H con perfiles de deslizamiento de plástico GP 2/H-Kst.

Modelo:

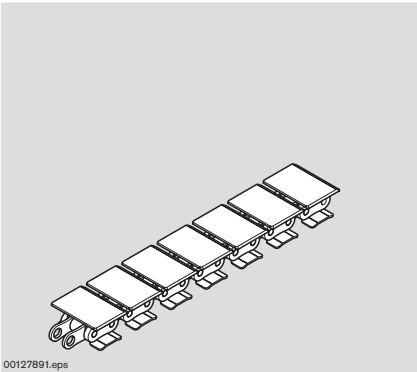
- Cadena de acero con placas de carga de acero VA
- Suministro en unidades de 12000 mm. Se pueden obtener longitudes l > 12000 mm empalmando varias cadenas de placas planas con eslabones de empalme

Volumen de suministro:
Unidad de hasta 12000 mm, incl. 1 eslabón.

Accesorios opcionales:

- Eslabón de empalme adicional **3 842 538 254**.
- Herramientas para cadena de placas planas ☞ 3-55

Nota:
La cadena de placas planas de acero no es apropiada para el empleo en curvas y arcos de curva.



Uso:
Meio de transporte para os pallets porta-peças do TS 2plus em conjunto com vias retas ST 2/C-H com perfis de deslize de plástico GP 2/H-Kst.

Execução:

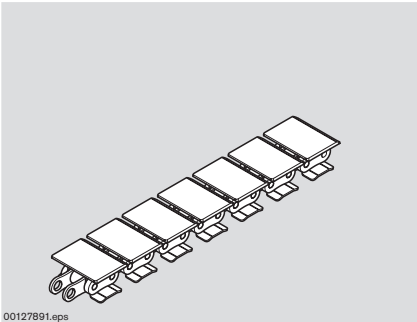
- Corrente de aço com placas de apoio de aço VA
- Fornecimento em unidades de 12000 mm comprimentos l > 12000 mm podem ser obtidos unindo várias correntes de placas chatas através de um fecho de corrente

Lote de fornecimento:
Unidade de 12000 mm, incl. 1 fecho de corrente.

Acessórios opcionais:

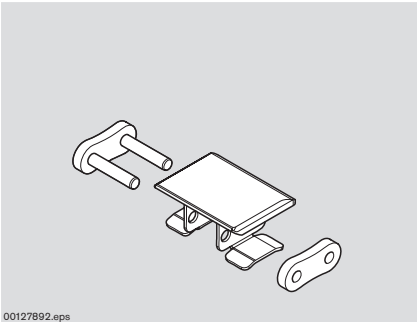
- Fecho de corrente adicional **3 842 538 254**.
- Ferramentas para a correntes de placas chatas ☞ 3-55

Observação:
A corrente de placas chatas de aço não é adequada para uso em curvas e arcos de curvas.



Catena a tapparelle in acciaio
Cadena de placas planas de acero
Corrente de placas chatas de aço

	Nr./No./N°
12000 mm	3 842 538 349



Maglia di chiusura aggiuntiva
Eslabón de empalme adicional
Fecho de corrente adicional

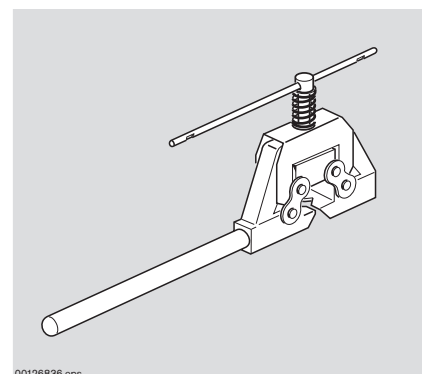
	Nr./No./N°
	3 842 538 254

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

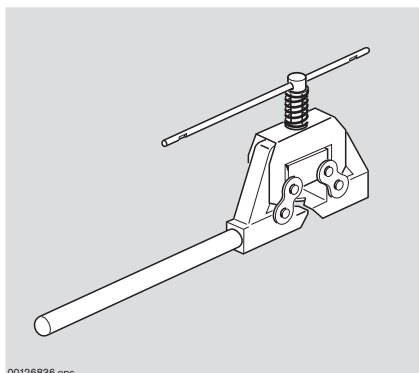
Utensile per la catena a tapparelle

Herram. para cadena de placas planas

Ferramentas para a corr. de placas chatas



00126836.eps

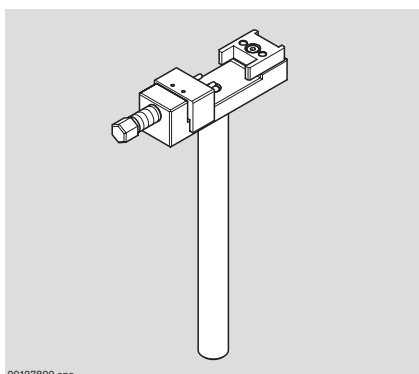


00126836.eps

Utensile di smontaggio
Herramientas de desmontaje
Ferramenta de desmontagem

Per la catena a tapparelle in plastica
Para cadena de placas planas de plástico
Para a corrente de placas chatas de plástico

Nr./No./N°
8 981 010 510

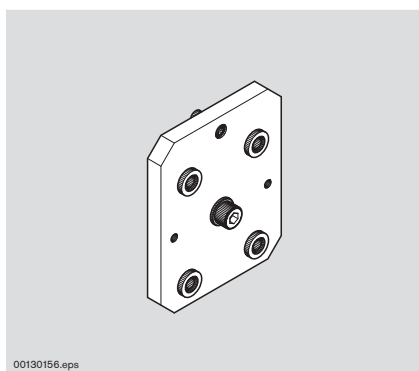


00127890.eps

Utensile di smontaggio
Herramientas de desmontaje
Ferramenta de desmontagem

Per la catena a tapparelle in acciaio
Para cadena de placas planas de acero
Para a corrente de placas chatas de aço

Nr./No./N°
3 842 538 366



00130156.eps

Sagoma per foratura
Plantilla de taladrado
Gabarito de perfuração

Per perni di bloccaggio
Para pernos de bloqueo
Para pinos bloqueadores

Nr./No./N°
3 842 538 972



Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Trasporto longitudinale

Transporte longitudinal

Transporte longitudinal



Mezzo di trasporto catena a rullini folli Medio de transporte cadena de rodillos de remanso Meio de transporte corrente de roletes com acumulação

La catena a rullini folli è adatta a pallet pesanti e grandi. Sollecitazioni dovute a mezzi tipo oli di prova ed ad emissioni di produzione influenzano la sicurezza di funzionamento.

I rullini folli consentono non solo una riduzione della pressione di accumulo sui singolarizzatori, ma anche una rapida ripresa della velocità di trasporto dopo le stazioni di lavorazione grazie ad elementi di accelerazione.

In combinazione con basamenti in PE dei pallet, l'esecuzione standard con listelli di scorrimento in plastica nel profilato tratto consente carichi di appoggio di 1,5 kg/cm, mentre l'esecuzione ordinabile opzionalmente con listelli di scorrimento in acciaio e catena a rullini folli con rullini in acciaio sono possibili carichi di appoggio di 2 kg/cm.

I nuovi profilati HD nell'equipaggiamento con listelli di scorrimento in acciaio ed il profilato di guida in acciaio costituiscono una nuova combinazione particolarmente robusta e che non richiede praticamente manutenzione.

La cadena de rodillos de remanso es adecuada para portapiezas pesados y grandes. Las cargas de medios que se pueden producir por aceites de control o emisiones de producción no repercuten en la seguridad de funcionamiento. Los rodillos de remanso no sólo permiten reducir la presión de acumulación en los separadores, sino también una rápida recuperación de la velocidad de transporte después de las estaciones de mecanizado mediante elementos de aceleración.

En la combinación con tacos PE en los portapiezas, la versión estándar con perfiles de deslizamiento de plástico en el perfil de tramo permite cargas de apoyo de 1,5 kg/cm, mientras que con la versión disponible de forma opcional con perfiles de deslizamiento de acero y la cadena de rodillos de remanso con rodillos de acero son posibles cargas de apoyo de 2 kg/cm.

Los nuevos perfiles HD en el equipamiento con perfiles de deslizamiento de acero y perfil de guía de acero crean una combinación especialmente robusta que casi no requiere mantenimiento.

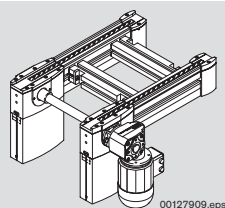
A corrente de roletes com acumulação é apropriada para pallets porta-peças pesados e grandes. A carga de meios, como acontece com óleos de controle ou emissões de fabricação, não afeta a segurança de funcionamento. Os rolos de acumulação permitem não só reduzir a pressão de acumulação nos separadores, mas também retomar rapidamente a velocidade de transporte após estações de usinagem, por meio de elementos de aceleração.

Na combinação com bases móveis de PE nos pallets porta-peças, o modelo padrão com perfis de deslize de plástico no perfil de via permite cargas de apoio de 1,5 kg/cm, enquanto com o modelo opcionalmente encomendável de perfis de deslize de aço e da corrente de roletes com acumulação com roletes de aço tornam-se possíveis cargas de apoio de 2 kg/cm.

Uma combinação especialmente robusta e quase sem manutenção é obtida com os novos perfis HD no modelo com perfis de deslize de aço e perfil de guia de aço.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

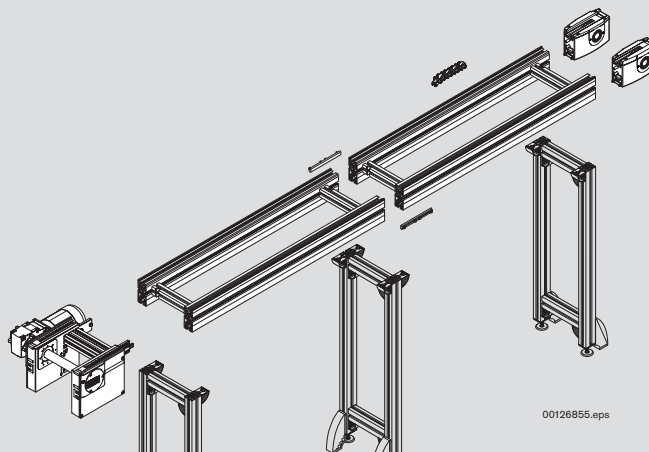
Tratti a nastro
Tramos de cinta
Vias de esteira



00127909.eps

3-58

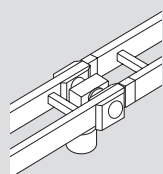
Componenti delle unità di tratto
Componentes de las unidades de tramo
Componentes das unidades de via



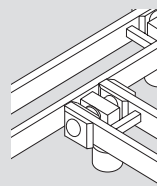
00126855.eps

3-62

Set di collegamento
Juegos de unión
Jogos de união



00127905.eps



00127906.eps

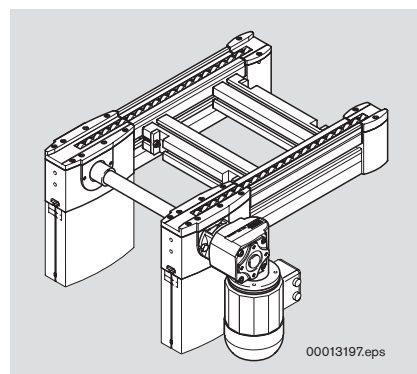
3-81

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto a nastro BS 2/R

Tramo de cinta BS 2/R

Vias de esteira BS 2/R



Utilizzo:

- Trasporto longitudinale del pallet su tratti di trasporto fino a 6000 mm
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2)

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento
- Carichi del tratto fino a 300 kg o 700 kg nel funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: catena a rullini folli
- Equipaggiamento con diversi tipi di catena: catena a rullini folli con rullini in poliammide (KT=1), con rullini in acciaio (KT=2), con rullini in poliammide e protezione dalle piccole parti (KT=3) oppure con rullini in acciaio e protezione dalle piccole parti (KT=4).
- Esecuzione BS 2/R-300 adatta per l'esercizio invertito opzionalmente fino a l = 2000 mm (RV=1). L'esercizio invertito non è possibile per catene dotate di protezione dalle piccole parti (KT=3 o KT=4).
- Montaggio motore lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo e connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 3-81
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte longitudinal del portapiezas con tramos de transporte de hasta 6000 mm
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento
- Cargas de tramo de hasta 300 kg o 700 kg en funcionamiento de acumulación
- Medio de transporte: cadena de rodillos de remanso
- Equipamiento con diferentes tipos de cadena: cadena de rodillos de remanso con rodillos de remanso de poliamida (KT=1), con rodillos de remanso de acero (KT=2), con rodillos de remanso de poliamida y protección contra piezas pequeñas (KT=3) o con rodillos de remanso de acero y protección contra piezas pequeñas (KT=4).
- Modelo BS 2/R-300, adecuada para un funcionamiento reversible opcional hasta l = 2000 mm (RV=1). No hay funcionamiento reversible en el equipamiento de cadena con protección contra piezas pequeñas (KT=3 ó KT=4).
- Montaje del motor lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable y enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 3-81
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte longitudinal do pallet sobre vias de transporte até 6000 mm
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Cargas da via de até 300 kg ou 700 kg em funcionamento de acumulação
- Meio de transporte: corrente de roletes com acumulação
- Equipamento com vários tipos de corrente: corrente de roletes com acumulação com roletes de poliamida (KT=1), com roletes de aço (KT=2), com roletes de poliamida e proteção contra peças pequenas (KT=3) ou com roletes de aço e proteção contra peças pequenas (KT=4).
- BS 2/R-300, modelo próprio para funcionamento reversível opcional até l = 2000 mm (RV=1). Não há funcionamento reversível com equipamento de corrente com proteção contra peças pequenas (KT=3 ou KT=4).
- Montagem do motor na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M)
- Livre escolha da conexão do motor por cabo e plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união 3-81
- Suportes SZ 2/... 6-2



3-56

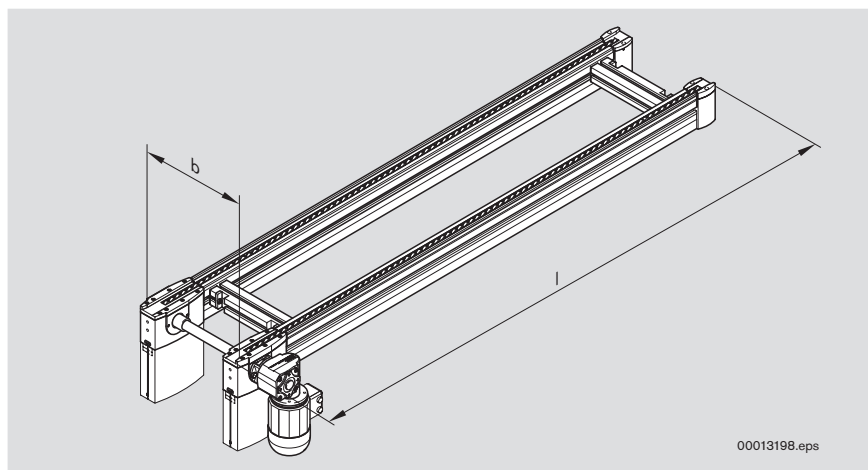


11-29,
11-30

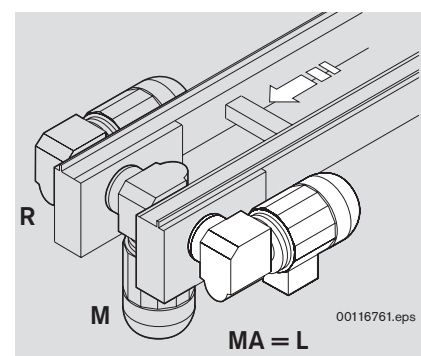


11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Tratto a nastro BS 2/R-300
 Tramo de cinta BS 2/R-300
 Via de esteiras BS 2/R-300

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	KT	v _N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	RV	AT	MA	Nr./No./N°
160	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L	3 842 999 904
240	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	b = ... mm
320	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	l = ... mm
400	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	KT = ...
480	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
640	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	U = ...
800	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	f = ... Hz
1040	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; M	RV = ...
160-1040	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0; 1	S; K	R; L; (M)	AT = ...
								MA = ...



Tratto a nastro BS 2/R-700
 Tramo de cinta BS 2/R-700
 Via de esteiras BS 2/R-700

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	KT	v _N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 096
240	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	b = ... mm
320	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	l = ... mm
400	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	KT = ...
480	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	v _N = ... m/min
640	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	U = ...
800	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	f = ... Hz
1040	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	AT = ...
160-1040	300-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	MA = ...

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ l = Lunghezza

³⁾ v_N = Velocità nominale;

v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte

²⁾ l = Longitud

³⁾ v_N = Velocidad nominal;

v_N = 0: Sin motor ni transmisión

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = L argura da via na direção de transporte

²⁾ l = Comprimento

³⁾ v_N = Velocidade nominal;

v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem

Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

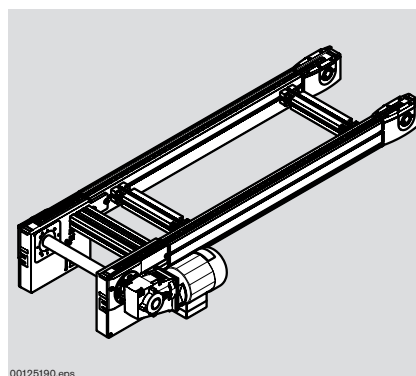
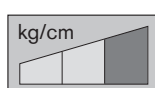
Tratto a nastro BS 2/R-H

Tramo de cinta BS 2/R-H

Vias de esteira BS 2/R-H



NEW 2006



Utilizzo:

- Trasporto longitudinale del pallet su tratti di trasporto fino a 6000 mm
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2)

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento
- Esecuzione robusta per impianti sottoposti a carichi particolarmente elevati
- Carichi del tratto fino a 1200 kg
- Mezzo di trasporto: catena a rullini folli
- Equipaggiamento con diversi tipi di catena: catena a rullini folli con rullini in poliammide (KT=1), con rullini in acciaio (KT=2), con rullini in poliammide e protezione dalle piccole parti (KT=3) oppure con rullini in acciaio e protezione dalle piccole parti (KT=4).
- Esecuzione adatta per l'esercizio invertito opzionalmente fino a $l = 2000$ mm e carichi del tratto < 400 kg (RV=1).
L'esercizio invertito non è possibile per catene dotate di protezione dalle piccole parti (KT=3 o KT=4).
- Tratto completo con profilati di scorrimento integrati, a scelta in acciaio anticorrosivo (GP=1) o in plastica (GP=0).
- Montaggio motore lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo e connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 3-81
- Supporti SZ 2/...-H 6-2

Utilización:

- Transporte longitudinal del portapiezas con tramos de transporte de hasta 6000 mm
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento
- Versión robusta para instalaciones de carga especialmente elevada
- Cargas de tramo de hasta 1200 kg
- Medio de transporte: cadena de rodillos de remanso
- Equipamiento con diferentes tipos de cadena: cadena de rodillos de rem. con rod. de rem. de poliamida (KT=1), con rod. de rem. de acero (KT=2), con rod. de rem. de poliamida y protección contra piezas pequeñas (KT=3) o con rod. de rem. de acero y protección contra piezas pequeñas (KT=4).
- Modelo adecuada para un funcionamiento reversible opcional hasta $l = 2000$ mm y cargas de tramo < 400 kg (RV=1). No hay funcion. rev. en el equipamiento de cadena con protección contra piezas pequeñas (KT=3 ó KT=4).
- Tramo completo con perfiles de desliz. integrados de forma opcional de acero resistente a la corrosión (GP=1) o de plástico (GP=0).
- Montaje del motor lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable y enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 3-81
- Montantes SZ 2/...-H 6-2

Uso:

- Transporte longitudinal do pallet sobre vias de transporte até 6000 mm
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Execução robusta para instalações com cargas particularmente elevadas
- Cargas da via de até 1200 kg
- Meio de transporte: corrente de roletes com acumulação
- Equipamento com vários tipos de corrente: corrente de roletes com acumulação com roletes de poliamida (KT=1), com roletes de aço (KT=2), com roletes de poliamida e proteção contra peças pequenas (KT=3) ou com roletes de aço e proteção contra peças pequenas (KT=4).
- Modelo próprio para funcionamento reversível opcional até $l = 2000$ mm e cargas da via < 400 kg (RV=1). Não há funcionamento reversível com equipamento de corrente com proteção contra peças pequenas (KT=3 ou KT=4).
- Via completa com perfis de desliz. integrados com livre escolha de aço anticorrosivo (GP=1) ou plástico (GP=0).
- Montagem do motor na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M).
- Livre escolha da conexão do motor por cabo e plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Jogos de peças de união 3-81
- Suportes SZ 2/...-H 6-2



3-56

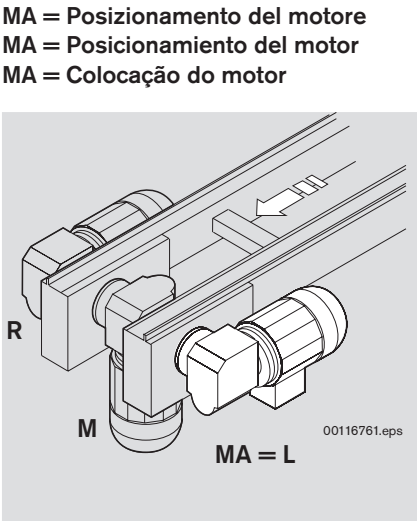
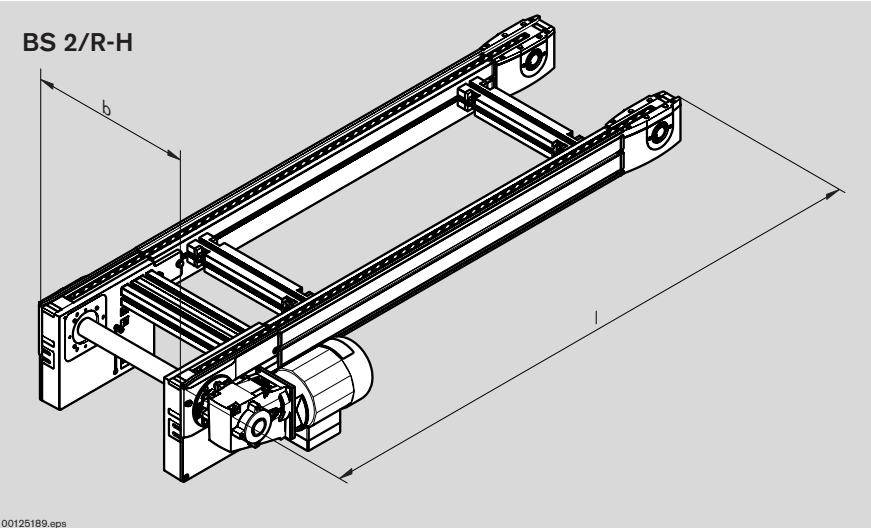


11-31



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Tratto a nastro BS 2/R-H
Tramo de cinta BS 2/R-H
Via de esteiras BS 2/R-H

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	KT	v _N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	RV	GP K/S	AT	MA	Nr./No./N°
400-1040	650-6000	1, 2, 3, 4	0; 6; 9; 12; 15; 18		0, 1	0, 1	S; K	R; L; M	3 842 998 238 b= ... mm l= ... mm KT= ... v _N = ... m/min U= ... V f= ... Hz RV= ... GP= ... AT= ... MA= ...

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l = Lunghezza
³⁾ v_N = Velocità nominale;
v_N = 0: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de via en dirección de transp.
²⁾ l = Longitud
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
v_N = 0: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = L argura da via na direção de transp.
²⁾ l = Comprimento
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Unità di tratto

Unidades de tramo

Unidade de vias



Componenti per il mezzo di trasporto catena a rullini folli
Componentes para el medio de transporte cadena de rodillos de remanso
Componentes para o meio de transporte corrente de roletes com acumulação

■ Utilizzo:

Un'unità di tratto è un'unità completa per il trasporto lineare di pallet. È composta da:

- Stazione di azionamento AS 2/R 3-64

- Rinvio UM 2/R 3-68

- Tratti ST 2/R... 3-70

- Supporti tratto SZ 2/... 6-2

UM 2/R e AS 2/R possono essere direttamente adiacenti, in modo che sia possibile realizzare combinazioni di unità di tratto.

■ Esecuzioni:

- Stazione di azionamento per carichi del tratto fino a $F_G = 300$ kg; 700 kg; 1200 kg oppure $F_G = 2200$ kg per unità di tratto.

■ Utilización:

Una unidad de tramo es una unidad completa para el transporte lineal de portapiezas. Consta de:

- Estación motriz AS 2/R 3-64

- Desviación UM 2/R 3-68

- Tramos ST 2/... 3-70

- Montantes de tramo SZ 2/... 6-2

UM 2/R y AS 2/R pueden ser directamente adyacentes, lo que permite combinar unidades de tramo.

■ Modelos:

- Estación motriz para cargas de tramo de hasta $F_G = 300$ kg; 700 kg; 1200 kg o $F_G = 2200$ kg por unidad de tramo.

■ Uso:

Uma unidade de via é uma completa unidade para o transporte linear de pallets porta-peças. Ela é composta de:

- Estação de acionamento AS 2/R 3-64

- Desvio UM 2/R 3-68

- Vias ST 2/... 3-70

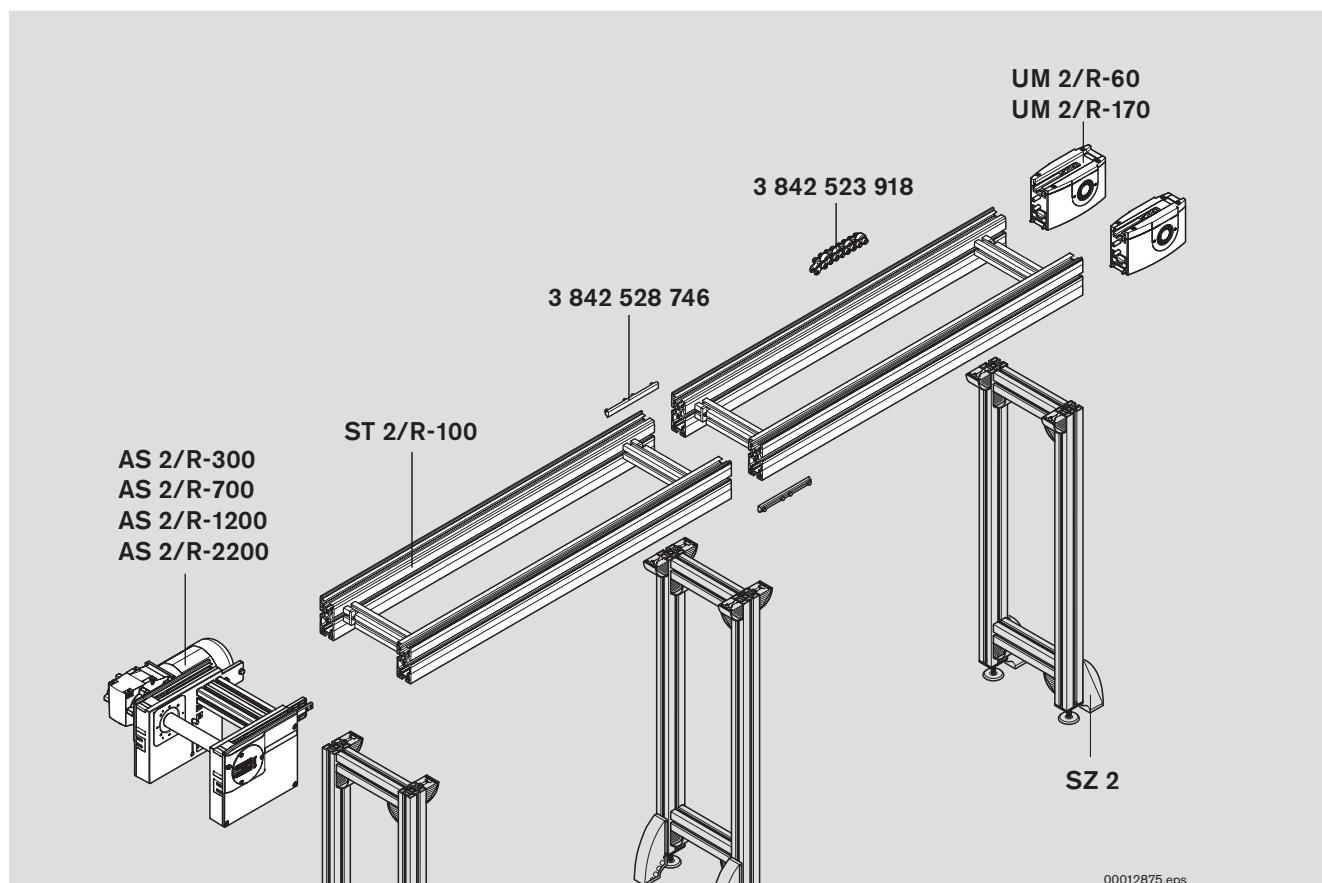
- Suportes de via SZ 2/... 6-2

UM 2/R e AS 2/R podem ser instalados diretamente junto ao outro, tornando assim possíveis diversas combinações de unidades de vias.

■ Execuções:

- Estação de acionamento para cargas de via de até $F_G = 300$ kg; 700 kg; 1200 kg ou de até $F_G = 2200$ kg por unidade de via.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Stazione di azionamento AS
Estación motriz AS
Estação de acionamento AS

🔗 3-64

Rinvio
Desviación
Desvio

🔗 3-68

Tratto, Componenti
Tramo, Componentes
Via, Componentes

🔗 3-70

Mezzo di trasporto catena a rullini folli, Accessori
Medio de transporte cadena de rodillos de remanso, Accesorios
Meio de transporte, corrente de roletes com acumulação, Acessórios

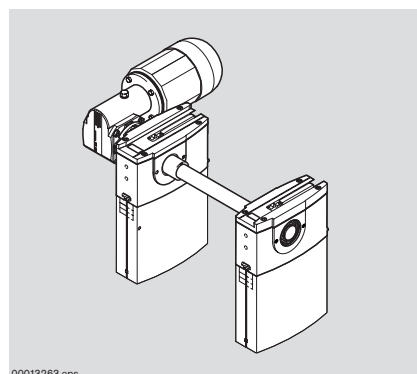
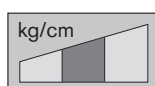
🔗 3-78

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Stazione di azionamento AS 2/R-300, /R-700

Estación motriz AS 2/R-300, /R-700

Estação de acionamento AS 2/R-300, /R-700



Utilizzo:

Azionamento del mezzo di trasporto catena a rullini folli, con montaggio autonomo di unità di tratto con tratto, rinvio e catena a rullini folli.

Esecuzioni stazione di azionamento:

- Per carichi del tratto fino a $F_G=300$ kg o $F_G=700$ kg per unità di tratto in funzionamento ad accumulo
- Montaggio motore lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

Acciona el medio de transporte cadena de rodillos de remanso para el automontaje de unidades de tramo con tramo, desviación y cadena de rodillos de remanso.

Modelos de estación motriz:

- Para cargas de tramo de hasta $F_G=300$ kg o hasta $F_G=700$ kg por unidad de tramo en funcionamiento de acumulación.
- Montaje del motor lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o cajas de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Uso:

Acionamento do meio de transporte corrente de roletes com acumulação na montagem própria de unidades da via com via, desvio e corrente de roletes com acumulação.

Execuções da estação de acionamento:

- Para cargas da via de até $F_G=300$ kg ou de até $F_G=700$ kg por unidade de via em funcionamento de acumulação
- Montagem do motor na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M).
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada



3-62

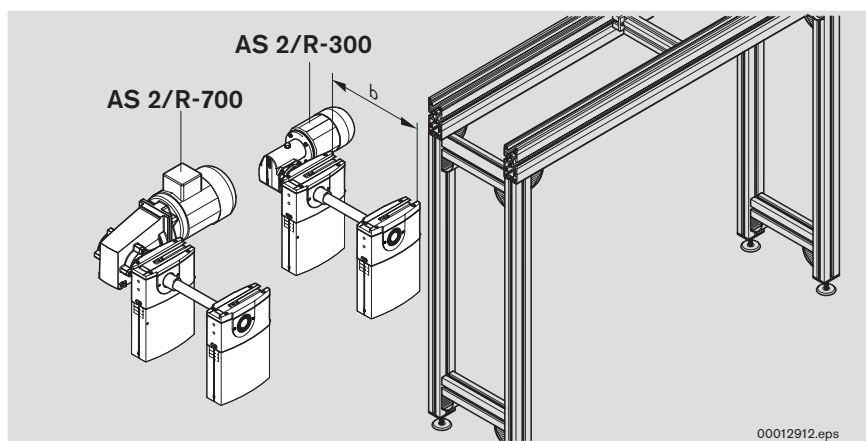


11-35,
11-36

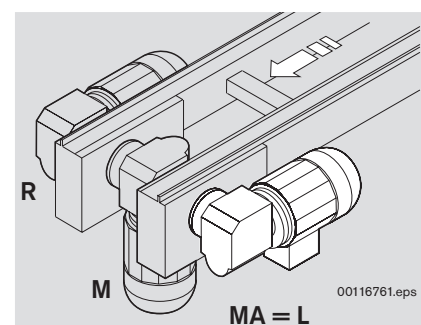


11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Stazione di azionamento AS 2/R-300
 Estación motriz AS 2/R-300
 Estação de acionamento AS 2/R-300

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 052
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	RV = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	AT = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	MA = ...
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; (M)	



Stazione di azionamento AS 2/R-700
 Estación motriz AS 2/R-700
 Estação de acionamento AS 2/R-700

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 072
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ v_N = Velocità nominale;

v_N = 0: Senza motore e motoriduttore
 Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte

²⁾ v_N = Velocidad nominal;

v_N = 0: Sin motor ni transmisión
 Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte

²⁾ v_N = Velocidade nominal;

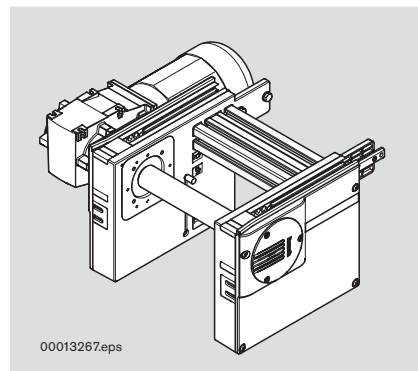
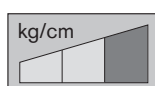
v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem
 Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Stazione di azionamento AS 2/R-1200, /R-2200

Estación motriz AS 2/R-1200, /R-2200

Estação de acionamento AS 2/R-1200, /R-2200



00013267.eps

Utilizzo:

Azionamento del mezzo di trasporto catena a rullini folli, con montaggio autonomo di unità di tratto con tratto, rinvio e catena a rullini folli.

Esecuzioni stazione di azionamento:

- Per carichi del tratto fino a $F_G=1200$ kg o $F_G=2200$ kg per unità di tratto in funzionamento ad accumulo
- Montaggio motore lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

Acciona el medio de transporte cadena de rodillos de remanso para el automontaje de unidades de tramo con tramo, desviación y cadena de rodillos de remanso.

Modelos de estación motriz:

- Para cargas de tramo de hasta $F_G=1200$ kg o hasta $F_G=2200$ kg por unidad de tramo en funcionamiento de acumulación.
- Montaje del motor lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M)
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o cajas de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Uso:

Acionamento do meio de transporte corrente de roletes com acumulação na montagem própria de unidades da via com via, desvio e corrente de roletes com acumulação.

Execuções da estação de acionamento:

- Para cargas da via de até $F_G=1200$ kg ou de até $F_G=2200$ kg por unidade de via em funcionamento de acumulação.
- Montagem do motor na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M).
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

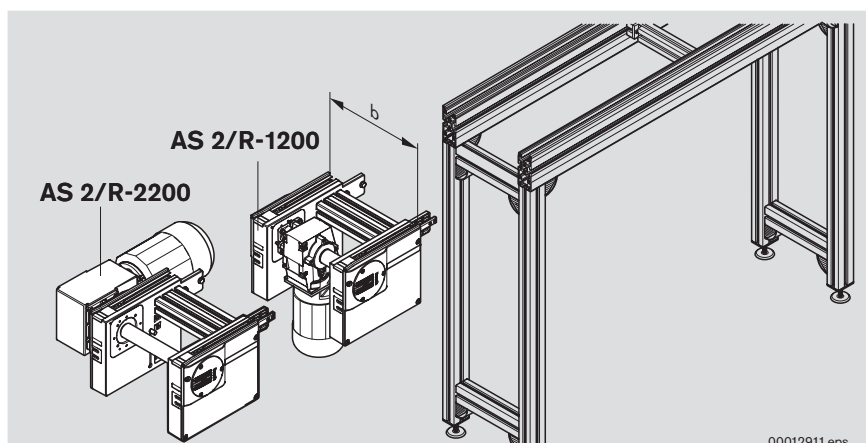


3-62

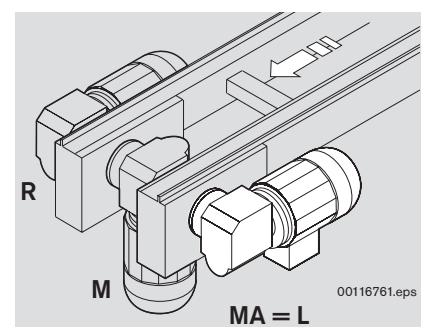
11-37,
11-38

11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



MA = Posizionamento del motore
 MA = Posicionamiento del motor
 MA = Colocação do motor



Stazione di azionamento AS 2/R-1200
 Estación motriz AS 2/R-1200
 Estação de acionamento AS 2/R-1200

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 040
240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; (M)	



Stazione di azionamento AS 2/R-2200
 Estación motriz AS 2/R-2200
 Estação de acionamento AS 2/R-2200

b ¹⁾ [mm]	v _N ²⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L	3 842 998 041
240	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	b = ... mm
320	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	v _N = ... m/min
400	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	U = ... V
480	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	f = ... Hz
640	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	AT = ...
800	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	MA = ...
1040	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; M	
160-1040	0; 6; 9; 12; 15; 18*		S; K	R; L; (M)	

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto²⁾ v_N = Velocità nominale;v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

* = Carico ridotto a 1800 kg

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte²⁾ v_N = Velocidad nominal;v_N = 0: Sin motor ni transmisión

* = Carga reducida a 1800 kg

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte²⁾ v_N = Velocidade nominal;v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem

* = Carga reduzida para 1800 kg

Modelos especiais sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Rinvio UM 2/R-60, UM 2/R-170
Desviación UM 2/R-60, UM 2/R-170
Desvio UM 2/R-60, UM2/R-170



Utilizzo:

Il rinvio riporta il mezzo di trasporto nell'elemento del tratto ST 2 alla stazione di azionamento.

Esecuzione:

- Esecuzione UM 2/R-60 con slitta per il rinvio, consigliata per tratti fino a l = 6000 mm
- Esecuzione UM 2/R-170 con pignone per il rinvio, consigliata per tratti di lunghezza l > 6000 mm o per esercizio invertito

Stato alla consegna:

Montato

Fornitura:

- Una coppia di testate di rinvio
- Elementi di fissaggio per il montaggio su un tratto ST 2/R-...

Utilización:

La desviación retorna el medio de transporte en el elemento de tramo ST 2 a la estación motriz.

Modelo :

- Modelo UM 2/R-60 con pieza deslizante para la desviación, recomendado para tramos de hasta l = 6000 mm
- Modelo UM 2/R-170 con piñón de desviación para la desviación, recomendado para tramos de hasta l > 6000 mm

Estado de suministro:

Montado

Volumen de suministro:

- Un par de cabezas de desviación
- Elementos de fijación para el montaje en un tramo ST 2/R-...

Uso:

O desvio conduz o meio de transporte no elemento da via ST 2 de volta à estação de acionamento.

Execução:

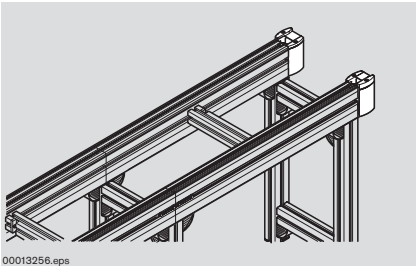
- Modelo UM 2/R-60 com peça de deslize para desvio, recomendado para vias até l = 6000 mm.
- Modelo UM 2/R-170 com pinhão para desvio, recomendado para vias de l > 6000 mm ou funcionamento reversível

Condição de entrega:

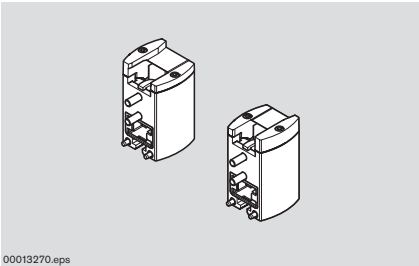
Montado

Lote de fornecimento:

- Um par de cabeçotes de desvio
- Elementos de fixação para a montagem em uma via ST 2/R-...



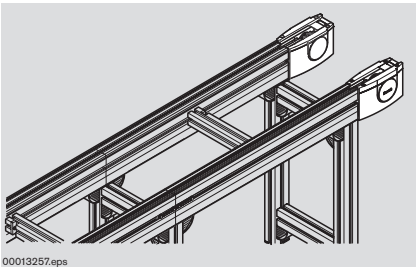
00013256.eps



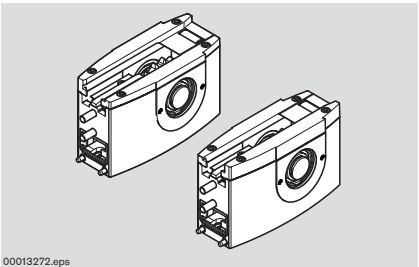
00013270.eps

Rinvio UM 2/R-60
Desviación UM 2/R-60
Desvio UM 2/R-60

Nr./No./N°	
UM 2/R-60	3 842 528 803



00013257.eps



00013272.eps

Rinvio UM 2/R-170
Desviación UM2/R-170
Desvio UM2/R-170

Nr./No./N°	
UM 2/R-170	3 842 528 807



Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto, profilati tratto

Tramo, perfiles de tramo

Via, perfis de via



■ Per particolari requisiti i tratti possono essere configurati individualmente scegliendo tra profilati tratto, profilati di scorrimento o di guida.

In base all'intervallo di carico del mezzo di trasporto, nel profilato tratto possono essere inseriti profilati di scorrimento in acciaio inox o in plastica. L'utilizzo di profilati di scorrimento in acciaio aumenta la resistenza all'usura e alle temperature. In questo modo per il TS 2plus si aprono nuovi campi di applicazione.

I collaudati profilati SP 2/R-100 si adattano soprattutto per carichi da medi a grandi in impianti semplici.

I nuovi profilati tratto robusti SP 2/R-H per catene a rullini folli sono stati sviluppati appositamente per grandi sollecitazioni e per carichi particolarmente pesanti. Oltre ad una sezione trasversale del profilato rafforzata ed ad altri dettagli migliorati (canalina per cavi integrata), con l'impiego di acciaio inox per il profilato di guida il sistema viene rivalutato. Una piastra di adattamento consente non solo un collegamento dei profilati tratto SP 2/R-H alle stazioni di azionamento del TS 2plus gradevole dal punto di vista ottico, ma blocca anche i profilati di scorrimento (guide di scorrimento) impedendo che scivolino.

■ Para satisfacer requisitos especiales, los tramos se pueden configurar de forma individual en cuanto a selección de perfiles de tramo, de deslizamiento y de guía.

Según el margen de carga del medio de transporte se pueden insertar en el perfil de tramo perfiles de deslizamiento de acero fino o plástico. La utilización de perfiles de deslizamiento de acero aumenta la resistencia al desgaste y a la temperatura. De este modo, se abren nuevos campos de aplicación para el TS 2plus.

Los perfiles acreditados SP 2/R-100 son adecuados sobre todo para cargas medias y altas en instalaciones sencillas.

Ideales para grandes exigencias y cargas especialmente elevadas, los nuevos perfiles de tramo robustos SP 2/R-H se han desarrollado para cadenas de rodillos de remanso. Además de una sección transversal de perfil más resistente y mejoras en detalle (canal de cables integrado), gracias al empleo de acero fino como perfil de guía se mejora el sistema. Una placa adaptadora no sólo permite una unión de los perfiles de tramo SP 2/R-H agradable desde el punto de vista óptico con las estaciones motrices de TS 2plus, sino que también asegura los perfiles de deslizamiento (guías de deslizamiento) contra resbalamiento de manera fiable.

■ Para exigências especiais, as vias podem ser configuradas individualmente na seleção dos perfis de via, de deslize e de guia.

Dependendo do espectro de carga do meio de transporte, podem ser encaixados no perfil de via perfis de deslize de aço nobre ou de plástico. O uso de perfis de deslize de aço aumenta a resistência ao desgaste e à temperatura. Isso permite a abertura do TS 2plus a novos campos de aplicação.

Os perfis comprovados SP 2/R-100 são apropriados especialmente para cargas médias a grandes em instalações simples.

Apropriados especialmente para níveis elevados de esforço e para cargas especialmente elevadas, foram concebidos os novos perfis de via robustos SP 2/R-H para correntes de roletes com acumulação. Além de uma seção de perfil mais forte e melhoramentos nos detalhes (canal de cabos integrado), o sistema aumentou sua qualidade através do uso de aço nobre no perfil de guia. Uma placa de adaptação não só possibilita uma ligação de boa aparência dos perfis de via SP 2/R-H com as estações de acionamento do TS 2plus, como também protege fielmente os perfis de deslize (guias de deslize) para que não escorreguem.

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto ST 2/R-100, ST 2/R-100 ST

Tramo ST 2/R-100, ST 2/R-100 ST

Via ST 2/R-100, ST 2/R-100 ST



Utilizzo:
In collegamento con la stazione di azionamento AS 2/R ed il rinvio UM 2/R per il montaggio di unità di tratto.

Esecuzione:
Profilato tratto (A) in alluminio anodizzato.
ST2/R-100:
 Profili di scorrimento (B2) e profilato di guida (B1) in poliammide.
ST2/R-100-ST:
 Profilato di scorrimento superiore (B3) in acciaio.
 Profili di scorrimento (B2) e profilato di guida (B1) inferiore in poliammide.

Fornitura:
2x profilato tratto SP 2/R (A) con profilati di guida e di scorr. (B...) montati.

Stato alla consegna:
Montato

Accessori opzionali:
– Supporti tratto SZ 2/... 3-62
– Giunto profilato 3-75
– Giunto trasversale 3-76

Utilización:
Para montar unidades de tramo junto con la estación motriz AS 2/R y la desviación UM 2/R.

Modelo:
Perfil de tramo (A) de aluminio anodizado.
ST2/R-100:
 Perfiles de deslizamiento (B2) y perfil de guía (B1) de poliamida.
ST2/R-100-ST:
 Perfiles de deslizamiento superiores (B3) de acero.
 Perfiles de deslizamiento inferiores (B2) y perfil de guía (B1) de poliamida.

Volumen de suministro:
2x perfiles de tramo SP 2/R (A) con perf. de guía y de desliz. montados (B...).

Estado des suministro:
Montado

Accesorios opcionales:
– Montantes de tramo SZ 2/... 3-62
– Empalmador de perfil 3-75
– Empalmador trasversal 3-76

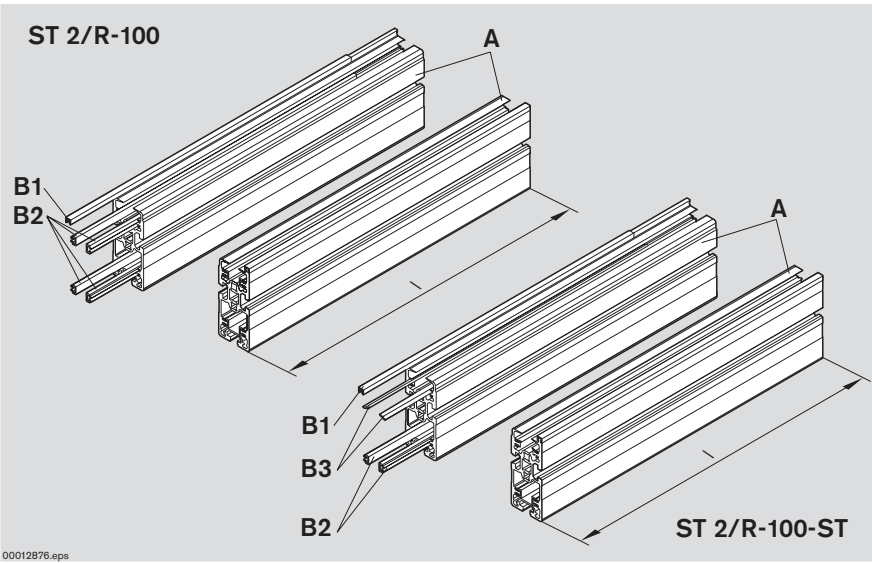
Uso:
Em conjunto com estações de acionamento AS 2/R e o desvio UM 2/R para montar unidades de vias.

Execução:
Perfil de vias (A) de alumínio anodizado, ST2/R-100:
 Perfis de deslize (B2) e perfil de guia (B1) de poliamida.
ST2/R-100-ST:
 Perfis de deslize superiores (B3) de aço.
 Perfis de deslize inferiores (B2) e perfil de guia (B1) de poliamida.

Lote de fornecimento:
2x perfil de via SP 2/R (A) com perfis de guia e de deslize (B...) montados.

Condição de entrega:
Montado

Acessórios opcionais:
– Suportes de via SZ 2/... 3-62
– União de perfil 3-75
– União transversal 3-76



Tratto ST 2/R-100 Tramo ST 2/R-100 Via ST 2/R-100	
I [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 994 889 l = ... mm

Tratto ST 2/R-100 ST Tramo ST 2/R-100 ST Via ST 2/R-100 ST	
I [mm]	Nr./No./N°
200-6000	3 842 994 907 l = ... mm

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

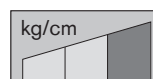
Tratto ST 2/R-H

Tramo ST 2/R-H

Via ST 2/R-H



NEW 2006

**Utilizzo:**

In collegamento con stazioni di azionamento AS 2/R e rinvio UM 2/R per il montaggio di unità di tratto a carichi elevati.

Esecuzione:

Profilato tratto (A) in alluminio anodizzato in esecuzione particolarmente robusta di 50 mm di larghezza per carichi del tratto fino a 30 % maggiori, profilato di guida (B1) in acciaio resistente alla corrosione e profilati di scorrimento (B2) a scelta in acciaio resistente alla corrosione (GP=1) o in plastica (GP=0).

Fornitura:

2x profil. tratto SP 2/R-H (A) con profil. di guida e di scorr. (B1 e B2) montati.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

Set per piastre di adattamento ST 2/R-H
☞ 3-73

Accessori opzionali:

- Supporti tratto SZ 2/...-H ☞ 6-2
- Giunto profilato ☞ 3-75
- Giunto trasversale ☞ 3-76

Utilización:

En combinación con las estaciones de trabajo AS 2/R y la desviación UM 2/R para crear unidades de tramo de elevada carga.

Modelo:

Perfil de tramo (A) de aluminio anodizado en versión con anchura de 50 mm especialmente robusta, para cargas de tramo un 30 % más elevadas, perfil de guía (B1) de acero resistente a la corrosión y perfiles de deslizamiento (B2) opcionalmente de acero resistente a la corrosión (GP=1) o de plástico (GP=0).

Volumen de suministro:

2x perf. de tramo SP 2/R-H (A) con perf. de guía y de desliz. mont. (B1 y B2).

Estado des suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

Juego de placas adaptadoras ST 2/R-H
☞ 3-73

Accesorios opcionales:

- Montantes de tramo SZ 2/...-H ☞ 6-2
- Empalmador de perfiles ☞ 3-75
- Empalmador transversal ☞ 3-76

Uso:

Em conjunto com estações de acionamento AS 2/R e desvio UM 2/R para montar unidades de via com carga elevada.

Execução:

Perfil de via (A) de alumínio anodizado em execução com largura de 50 mm, especialmente robusta, para cargas de via até 30 % mais altas, perfil de guia (B1) de aço anticorrosivo e perfis de deslize (B2) opcionalmente de aço anticorrosivo (GP=1) ou de plástico (GP=0).

Lote de fornecimento:

2x perfil de via SP 2/R-H (A) com perfis de guia e de deslize (B1 e B2) montados.

Condição de entrega:

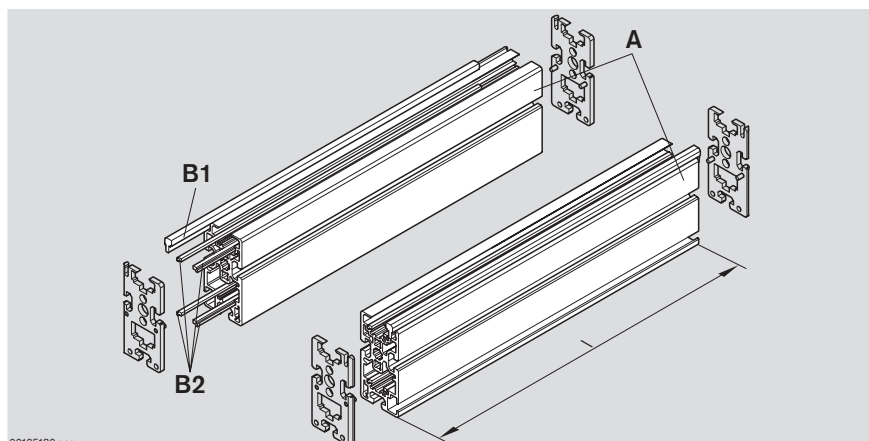
Montado

Acessórios necessários:

Kit de placas de adaptador ST 2/R-H
☞ 3-73

Acessórios opcionais:

- Suportes de via SZ 2/...-H ☞ 6-2
- União de perfis ☞ 3-75
- União transversal ☞ 3-76



00125180.eps

Tratto ST 2/R-H
Tramo ST 2/R-H
Via ST 2/R-H

I [mm]	GP K/S	Nr./No./N°
200-6000	0, 1	3 842 994 972 l = ... mm GP = ...

Listello di copertura per canalina cavi
Listón cobertero para el canal de cables
Barra de cobertura para canal de cabos

	Nr./No./N°
10 x l = 2000 mm	3 842 523 258



☞ 3-62



☞ 11-45



☞ 11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

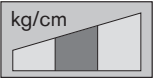
Profilati

Perfiles

Perfis



Profilato tratto SP 2/R-100
Perfil de tramo SP 2/R-100
Perfil de via SP 2/R-100



Utilizzo:
Montaggio autonomo di unità tratto con altezza di 100 mm in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/R, il rinvio UM 2/R, il mezzo di trasporto catena a rullini folli ed il profilato di guida.

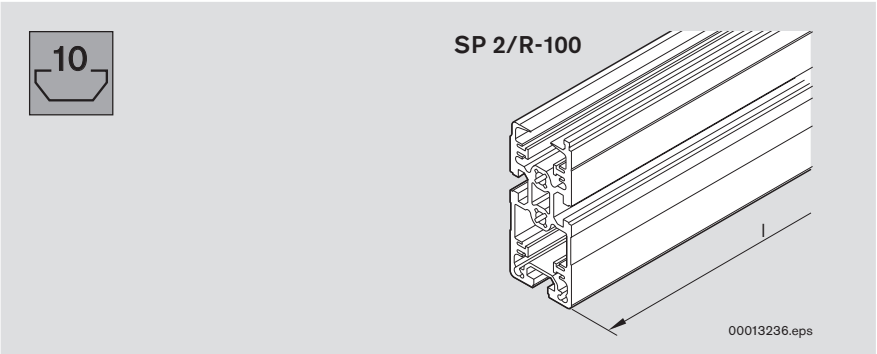
Esecuzione:
Profilato estruso in alluminio.

Utilización:
Automontaje de unidades de tramo con una altura de montaje de 100 mm junto con la estación motriz AS 2/R, la desviación UM 2/R, el medio de transporte cadena de rodillos de remanso y el perfil de guía.

Modelo:
Perfil extruido de aluminio.

Uso:
Montagem própria de unidades de vias com altura de 100 mm em conjunto com estação de acionamento AS 2/R, desvio UM 2/R, corrente de roletes com acumulação como meio de transporte e perfil de guia.

Execução:
Perfil de alumínio prensado por extrusão.



Profilato tratto SP 2/R-100	
Perfil de tramo SP 2/R-100	
Perfil de via SP 2/R-100	
	Nr./No./Nº
16 x l = 6070 mm	3 842 529 931

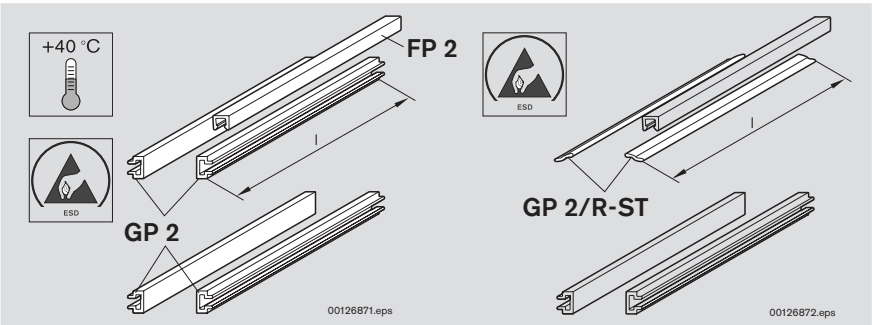


Profilato di guida e di scorrimento FP 2, GP 2
Perfiles de guía y de deslizamiento FP 2, GP 2
Perfis de guia e de deslize FP 2, GP 2

Utilizzo
FP 2, GP 2 per l'inserimento sul profilato tratto SP 2/R-100. Plastica PA 12 (antistatica).
Profilato di scorrimento separato GP 2/ST in acciaio per l'impiego in condizioni particolari (antistatico).

Utilización
FP 2, GP 2 para la introducción en el perfil de tramo SP 2/R-100. Plástico PA 12 (antistático).
Perfil de deslizamiento separado GP 2/ST de acero para su uso en condiciones particulares (antistático).

Uso
FP 2, GP 2 para introducir no perfil de via SP 2/R-100. Plástico PA 12 (antiestático).
Perfil de deslize GP 2/ST separado, de aço, para uso sob condições especiais (antiestático).



Profilati di guida e di scorrimento FP 2, GP 2 (set)	
Perf. de guía y de desliz. FP 2, GP 2 (juego)	
Perfis de guia e de deslize FP 2, GP 2 (kit)	
	Nr./No./Nº
(16 +64) x l = 6000 mm	3 842 529 933

Profilato di scorrimento	
Perfil de deslizamiento	
Perfil de deslize	
	Nr./No./Nº
32 x l = 3000 mm	3 842 532 676



3-62



11-47



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal



Profilato tratto SP 2/R-H Perfil de tramo SP 2/R-H Perfil de via ST 2/R-H

NEW 2006



Utilizzo:

Montaggio di unità di tratto a carichi elevati con altezza di 100 mm in collegamento con la stazione di azionamento AS 2/R, il rinvio UM 2/R, il mezzo di trasporto catena a tapparelle ed il profilato di guida.

Esecuzione:

Profilato estruso in alluminio in esecuzione particolarmente robusta.

Canalina per cavi integrata nella base del profilato (chiudibile opzionalmente con listello di protezione in alluminio).

Utilización:

Montaje de unidades de tramo de elevada carga con altura de montaje de 100 mm en combinación con la estación de trabajo AS 2/R, la desviación UM 2/R, el medio de transporte cadena de placas planas y el perfil de guía.

Modelo:

Perfil extruido de aluminio de versión especialmente robusta.

Canal de cables en la base del perfil (como opción se puede cerrar con el listón de cubrimiento).

Uso:

Montagem própria de unidades de via com altura de 100 mm em conjunto com estação de acionamento AS 2/R, desvio UM 2/R, corrente de placas chatas como meio de transporte e perfil de guia.

Execução:

Perfil de alumínio prensado por extrusão em execução especialmente robusta.

Canal de cabo integrado na base do perfil (opcionalmente fechável com barra de cobertura de alumínio).



Set per piastre di adattamento ST 2/R-H Juego de placas adaptadoras ST 2/R-H Kit de placas de adaptador ST 2/R-H

NEW 2006

Utilizzo:

Chiusura frontale e per il collegamento dei profilati tratto SP 2/R-H ed AS 2/R.

Materiale:

Acciaio resistente alla corrosione

Utilización:

Finalización frontal y para la unión del perfil de tramo SP 2/R-H y AS 2/R.

Material:

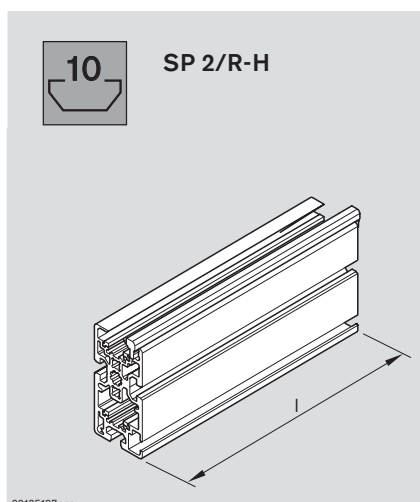
Acero resistente a la corrosión

Uso:

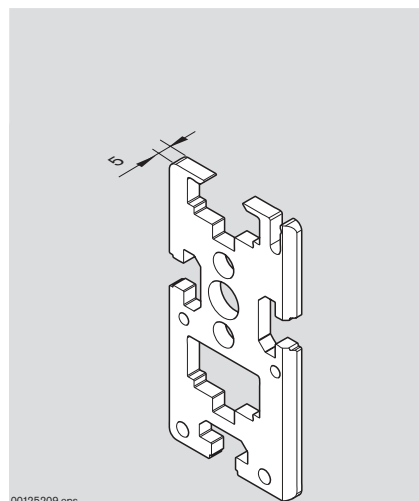
Final do lado frontal e para ligação do perfil de via SP 2/R-H e AS 2/R.

Material:

Aço anticorrosivo



00125197.eps



00125209.eps

Profilato tratto SP 2/R-H
Perfil de tramo SP 2/R-H
Perfil de via SP 2/R-H

	Nr./No./N°
12 x l = 6000 mm	3 842 536 792

Set per piastre di adattamento ST 2/R-H
Juego de placas adaptadoras ST 2/R-H
Kit de placas de adaptador ST 2/R-H

	Nr./No./N°
Set	3 842 536 800

Listello di copertura per canalina cavi
Listón cobertero para el canal de cables
Barra de cobertura para canal de cabos

	Nr./No./N°
10 x l = 2000 mm	3 842 523 258



3-62



11-47



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Profilati

Perfiles

Perfis



Profilato di guida FP 2/H-St
Perfil de guía FP 2/H-St
Perfil de guia FP 2/H-St

NEW 2006

■ **Utilizzo**
 Guida laterale del pallet sul tratto

■ **Materiale:**
 Acciaio resistente alla corrosione

■ **Utilización**
 Guía lateral del portapiezas en el tramo

■ **Material:**
 Acero resistente a la corrosión

■ **Uso**
 Guia lateral do pallet porta-peças na via

■ **Material:**
 Aço anticorrosivo



Profilati di scorrimento GP 2/H-St
Perfiles de deslizamiento GP 2/H-St
Perfis de deslize GP 2/H-St

NEW 2006

■ **Utilizzo**
 Come guida di scorrimento della catena a rullini folli nei profilati tratto SP 2/R-H

■ **Materiale:**
 Acciaio resistente alla corrosione

■ **Utilización**
 Como pista de deslizamiento de la cadena de rodillos de remanso en los perfiles de tramo SP 2/R-H

■ **Material:**
 Acero resistente a la corrosión

■ **Uso**
 Como pista de deslize da corrente de roletes com acumulação nos perfis de via SP 2/R-H

■ **Material:**
 Aço anticorrosivo



Profilati di scorrimento GP 2/H-Kst
Perfiles de deslizamiento GP 2/H-Kst
Perfis de deslize GP 2/H-Kst

NEW 2006

■ **Utilizzo**
 Come guida di scorrimento della catena a rullini folli nei profilati tratto SP 2/R-H

■ **Materiale:**
 Plastica PA (antistatica)

■ **Utilización**
 Como pista de deslizamiento de la cadena de rodillos de remanso en los perfiles de tramo SP 2/R-H

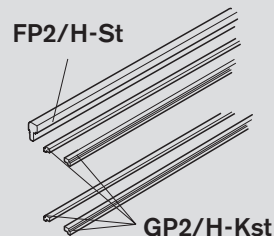
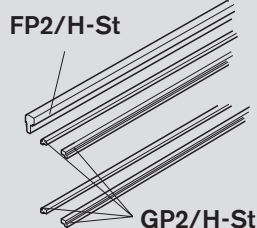
■ **Material:**
 Plástico PA (antiestético)

■ **Uso**
 Como pista de deslize da corrente de roletes com acumulação nos perfis de via SP 2/R-H

■ **Material:**
 Plástico PA (antiestático)



00125198.eps



Profilati di guida FP 2/H-St (set)
 Perfiles de guía FP 2/H-St (juego)
 Perfis de guia FP 2/H-St (kit)

	Nr./No./N°
24 x l = 3000 mm	3 842 537 890

Profilati di scorrimento GP 2/H-St (set)
 Perfiles de deslizamiento GP 2/H-St (juego)
 Perfis de deslize GP 2/H-St (kit)

	Nr./No./N°
48 x l = 3000 mm	3 842 537 888

Profilati di scorrimento GP 2/H-Kst (set)
 Perfiles de deslizamiento GP 2/H-Kst (juego)
 Perfis de deslize GP 2/H-Kst (kit)

	Nr./No./N°
48 x l = 3000 mm	3 842 537 889

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Giunti

Empalmadores

Peças de união

Giunto profilato

Empalmador de perfis

Peça de união de perfis

Utilizzo

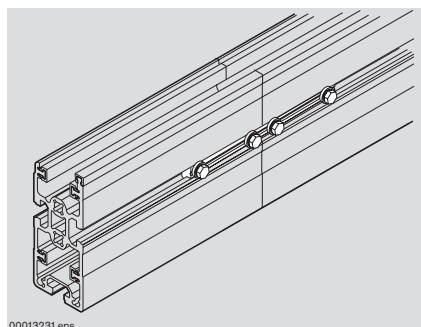
Per mezzo di giunti profilati due profilati SP 2/R... vengono collegati frontalmente l'uno con l'altro. Per ogni punto di giunzione del profilato sono consigliati due giunti profilati.

Materiale:

Acciaio zincato

Fornitura

Giunto profilato, viti



Utilización

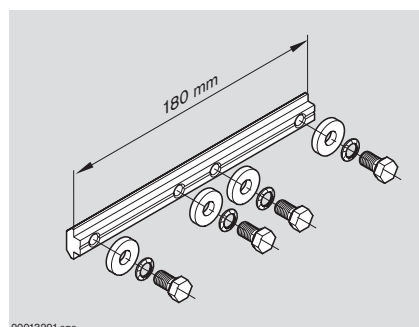
Con los empalmadores de perfiles se conectan mutuamente de modo frontal dos perfiles SP 2/R.... Para cada tope de perfil se recomiendan dos empalmadores de perfiles.

Material:

Acero galvanizado

Volumen de suministro

Empalmador de perfiles, tornillos



Uso:

Com as peças de união transversais é feita a união frontal entre dois perfis SP 2/R.... Para cada extremidade de perfil são recomendadas duas peças de união de perfis.

Material:

Aço galvanizado

Lote de fornecimento

Peça de união de perfis, parafusos

Giunto profilato
Empalmador de perfis
Peça de união de perfis

Nr./No./N°

3 842 528 746

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Giunti

Empalmadores

Peças de união

Giunto trasversale QV 2, QV 2-H

Empalmador transversal QV 2, QV 2-H

Peça de união transversal QV 2, QV 2-H

Utilizzo

Con i giunti trasversali i profilati tratto vengono collegati l'uno con l'altro. Utilizzare giunti trasversali QV 2 per la definizione della larghezza del tratto.

I giunti trasversali QV 2-H sono particolarmente adatti al collegamento di profilati tratto in impianti sottoposti a carichi elevati.

Utilización:

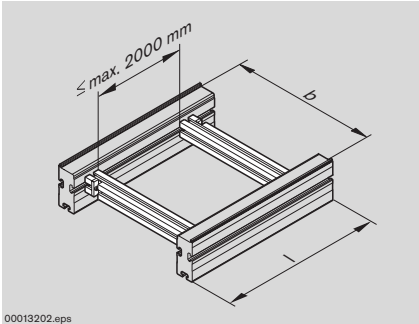
Con los empalmadores transversales se conectan mutuamente los perfiles de tramo. Utilice empalmadores transversales QV 2 para la definición del ancho de tramo.

Los empalmadores transversales QV 2-H son especialmente adecuados para la unión de perfiles de tramo en instalaciones de carga elevada.

Uso

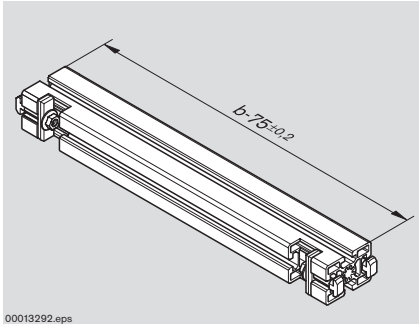
Com as peças de união transversais é feita a ligação entre perfis de vias. Use as peças de união transversais QV 2 para a definição da largura da via

As peças de união transversais QV 2-H são especialmente apropriadas para a união de perfis de via em instalações com carga elevada.



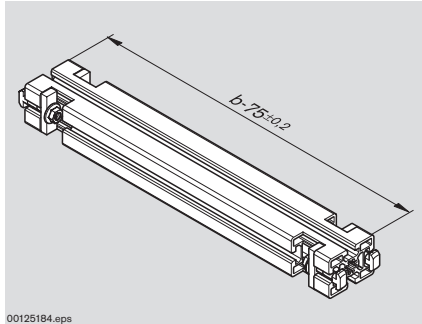
$$A_{QV} = \frac{l}{2000 \text{ mm}} + 1$$

A_{QV} = Numero giunti trasversali
A_{QV} = Número de empalmadores transversales
A_{QV} = Número de peças de união transversais



Giunto trasversale QV 2
Empalmador transversal QV 2
Peça de união transversal QV 2

b [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	3 842 994 635 b = mm



Giunto trasversale QV 2-H
Empalmador transversal QV 2-H
Peça de união transversal QV 2-H

b [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	3 842 993 052 b = mm

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Tratto per la manutenzione ST 2/R-...-W

Tramo de mantenimiento ST 2/R-...-W

Via de manutenção ST 2/R-...-W



NEW 2006

Utilizzo:

Elemento del tratto con coperture removibili per la manutenzione (montaggio, smontaggio, lubrificazione) del mezzo di trasporto catena a rullini folli.

Esecuzione:

- Unità da 400 mm
- Due coperture laterali removibili (PE) per ogni lato
- Conduttore elettrico

Fornitura:

Incl. 8 giunti profilati

Stato alla consegna:

2 elementi del tratto per la manutenzione, 400 mm di lunghezza

Utilización:

Elemento de tramo con tapa desmontable para el mantenimiento (montaje, desmontaje, engrase) del medio de transporte cadena de rodillos de remanso.

Modelo:

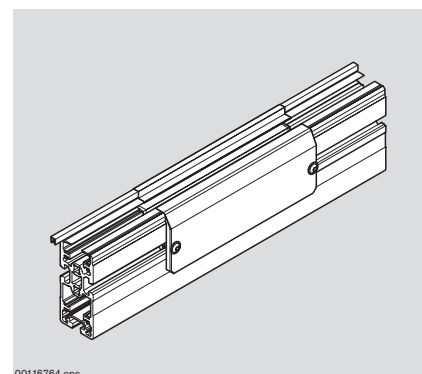
- Unidades hasta 400 mm
- Dos tapas laterales desmontables (PE) para cada una
- Conductividad eléctrica

Volumen de suministro:

Incl. 8 empalmadores de perfiles

Estado de suministro:

2 elementos de tramo de mantenimiento, con una longitud de 400 mm



00116764.eps

Uso:

Elemento de via com tampa removível para a manutenção (montagem, desmontagem, lubrificação) do meio de transporte corrente de roletes com acumulação.

Execução:

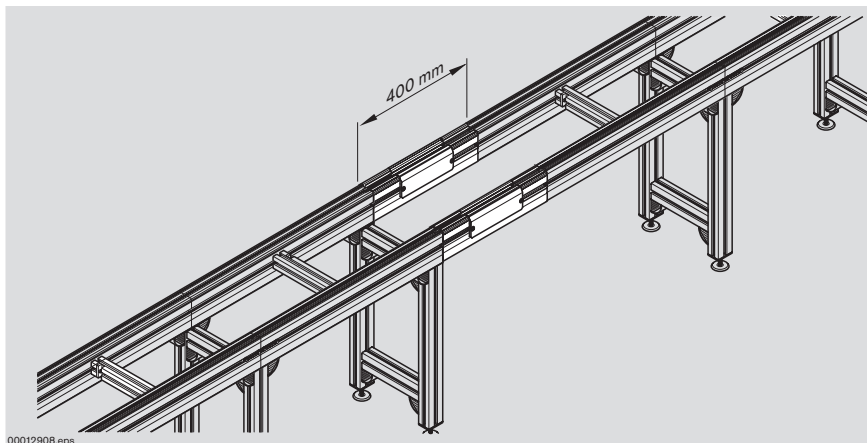
- Unidades de 400 mm cada.
- Duas tampas laterais removíveis (PE) cada uma.
- Resistente à descarga elétrica

Lote de fornecimento:

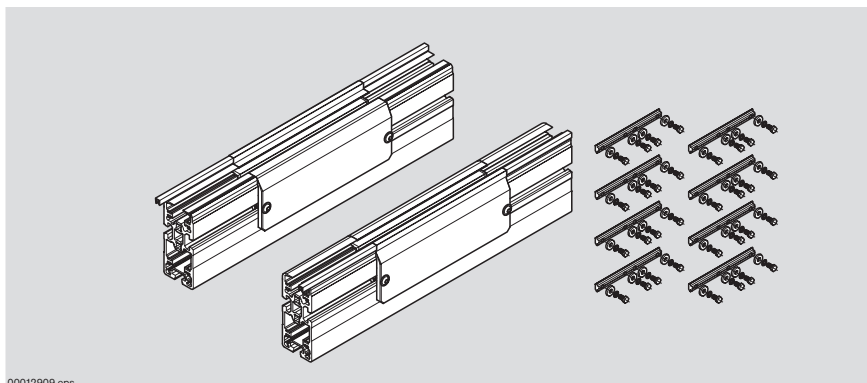
Incl. 8 peças de união de perfis

Condição de entrega:

2 elementos de via de manutenção, com comprimento de 400 mm



00012908.eps



00012909.eps

Tratto per la manutenzione ST 2/R-W
Tramo de mantenimiento ST 2/R-W
Via de manutenção ST 2/R-W

Nr./No./N°

3 842 532 778

NEW 2006

Tratto per la manutenzione ST 2/R-H-W
Tramo de mantenimiento ST 2/R-H-W
Via de manutenção ST 2/R-H-W

Nr./No./N°

3 842 537 319

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Catena a rullini folli

Cadena de rodillos de remanso

Corrente de roletes com acumulação



NEW 2006

Utilizzo:

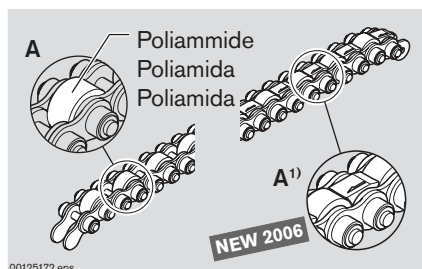
Mezzo di trasporto per i pallet del TS 2plus collegati con gli elementi dei tratti di trasporto ST 2/R e ST 2/R-H.

Esecuzione:

- Consegna in unità di 12000 mm. Le lunghezze $l > 12000$ mm possono essere raggiunte collegando diverse catene a rullini folli tramite una maglia di chiusura
- Catena a rullini folli
 - A: con rulli in poliammide PA 12, A¹⁾: con rulli in poliammide PA 12 e protezione dalle piccole parti,
 - B: con rulli in acciaio, B¹⁾: con rulli in acciaio e protezione dalle piccole parti (= elementi riempitivi nella catena a rullini folli impediscono alle piccole parti di rimanere incastrate).
- Antistatica

Fornitura:

Unità di 12000 mm, incl. 1 maglia di chiusura per chiudere la catena a rullini folli dopo averla inserita nell'elemento del tratto di trasporto.



Catena a rullini folli, rulli in poliammide
Cad. de rod. de remanso, rodillos de poliamida
Corr. de rol. com acumulação, rol. de poliamida

	Nr./No./N°
A 12000 mm	3 842 523 918
A ¹⁾ 12000 mm	3 842 536 268

¹⁾ Catena a rullini folli con protezione dalle piccole parti

Utilización:

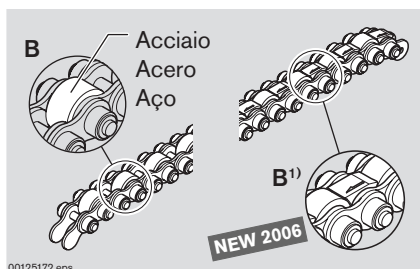
Medio de transporte para los portapiezas del sistema transfer TS 2plus junto con elementos de tramo de transporte ST 2/R y ST 2/R-H.

Modelo:

- Suministro en unidades de 12000 mm. Se pueden obtener longitudes $l > 12000$ mm empalmado varias cadenas de rodillos de remanso con eslabones de empalme
- Cadena de rodillos de remanso
 - A: con rodillos de poliamida PA 12, A¹⁾: con rod. de poliamida PA 12 y protección contra piezas pequeñas,
 - B: con rodillos de acero, B¹⁾: con rod. de acero y protección contra piezas pequeñas (= las piezas de relleno en la cadena de rodillos de remanso evitan que se atasquen piezas pequeñas).
- Antiestático

Volumen de suministro:

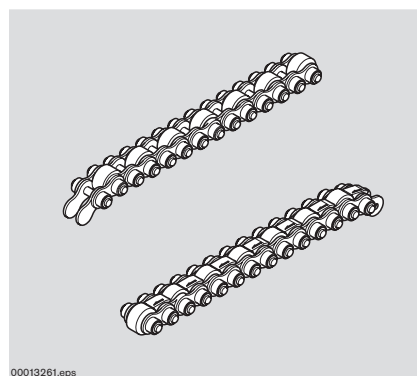
Unidad de hasta 12000 mm, incl. 1 eslabón de empalme para cerrar la cadena de rodillos de remanso después de haberla insertado en el elemento de tramo de transporte.



Catena a rullini folli, rulli in acciaio
Cad. de rod. de remanso, rodillos de acero
Corr. de rol. com acumulação, roletes de aço

	Nr./No./N°
B 12000 mm	3 842 530 864
B ¹⁾ 12000 mm	3 842 536 270

¹⁾ Cadena de rodillos de remanso con protección contra piezas pequeñas

**Uso:**

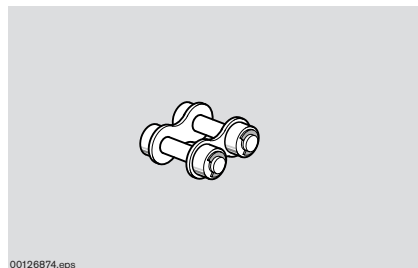
Meio de transporte para os pallets porta-peças do TS 2plus em conjunto com os elementos de via transportadora ST 2/R e ST 2/R-H.

Execução:

- Fornecimento em unidades de 12000 mm comprimentos $l > 12000$ mm podem ser obtidos unindo várias correntes de roletes através de um fecho de corrente
- Corrente de roletes com acumulação
 - A: com roletes de poliamida PA 12, A¹⁾: com roletes de poliamida PA 12 e proteção contra peças pequenas,
 - B: com roletes de aço, B¹⁾: com roletes de aço e proteção contra peças pequenas (= peças intermediárias na corrente de roletes com acumulação evitam que peças pequenas fiquem presas na corrente).
- Antiestático

Lote de fornecimento:

Unidade de 12000 mm cada, incl. fecho de corrente para fechar a corrente de roletes com acumulação após colocá-la no elemento de via de transporte.



Maglia di chiusura supplementare
Eslabón de empalme adicional
Fecho de corrente adicional

Nr./No./N°
3 842 530 417

¹⁾ Corrente de roletes com acumulação com proteção contra peças pequenas



3-2



11-48



11-115

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Elemento di accelerazione

Elemento de aceleración

Elemento acelerador

**Utilizzo:**

L'elemento di accelerazione viene utilizzato congiuntamente con la catena a rullini folli con rulli in acciaio come mezzo di trasporto. Serve ad accelerare il trasporto di un pallet dopo un singolarizzatore.

L'elemento di accelerazione viene inserito nel profilato tratto dell'elemento del tratto di trasporto. I rulli portanti degli elementi della catena vengono sollevati, girano senza attrito tra elemento di accelerazione e pallet e acquistano una velocità periferica di $v_U = 2 \times v_N$. Questo effetto può essere limitato in ambienti oleosi. Funzionamento ad accumulo non consentito.

L'elemento di accelerazione viene montato nell'elemento del tratto dopo il singolarizzatore.

Esecuzione:

- Materiale sintetico resistente all'abrasione (PE)
- Adatto anche per un montaggio successivo

Stato alla consegna:

Non montato

Utilización:

El elemento de aceleración se utiliza conjuntamente con la cadena de rodillos de remanso con rodillos de apoyo de acero como medio de transporte y sirve para acelerar el transporte de un portapiezas después de un separador.

El elemento de aceleración se inserta en el perfil de tramo del elemento de tramo de transporte. Los rodillos de apoyo de los elementos de la cadena se elevan, giran por fricción entre el elemento de aceleración y el portapiezas, y alcanzan una velocidad periférica de $v_U = 2 \times v_N$. Este efecto puede verse limitado en un entorno aceitoso. El funcionamiento de acumulación no está permitido.

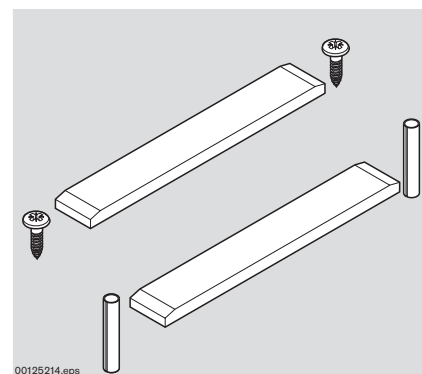
El elemento de aceleración se monta en el elemento de tramo después del separador.

Modelo:

- Plástico resistente al desgaste (PE)
- También adecuado para el montaje posterior

Estado de suministro:

No montado



00125214.eps

Uso:

O elemento acelerador é usado em conjunto com corrente de aço com roletes transportadores de aço acumulação. Ele serve para acelerar o transporte de um pallet porta-peças após um separador.

O elemento acelerador é instalado no perfil de via do elemento de via transportadora. Os roletes transportadores dos elementos de corrente são levantados, girando com aderência por atrito entre o elemento acelerador e o pallet e adquirindo uma velocidade periférica $v_U = 2 \times v_N$. Em ambientes oleosos, o efeito pode ser limitado. O funcionamento com acumulação não é permitido.

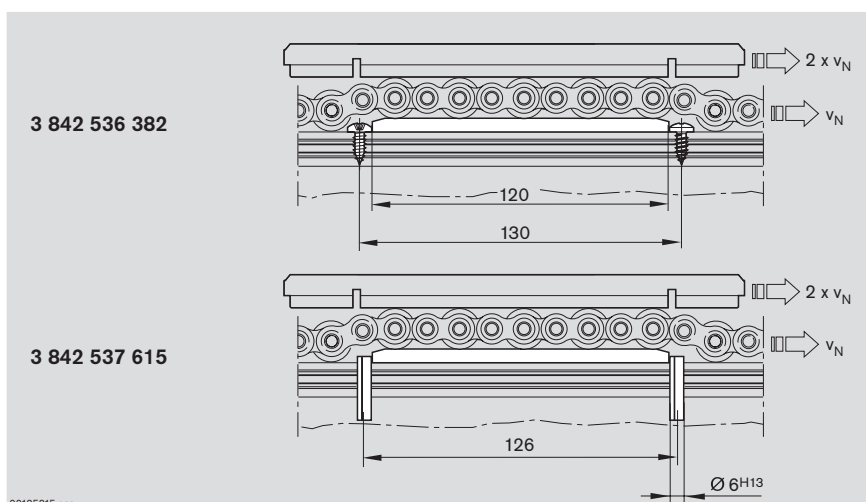
O elemento acelerador é montado em elementos de via transportadora após o separador.

Execução:

- Plástico (PE) resistente ao atrito
- Adequado também para montagem posterior

Condição de entrega:

Desmontado



00125215.eps

Elemento di accelerazione
Elemento de aceleración
Elemento acelerador

		Nr./No./N°
SP 2/R ¹⁾	2	3 842 536 382
SP 2/R-H ¹⁾	2	3 842 537 615

¹⁾ Impiego con WT 2/F solo su richiesta

¹⁾ Uso en WT 2/F sólo a petición

¹⁾ Uso com WT 2/F somente sob consulta

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Utensile per la catena a rullini folli

Herram. para cadena de rodillos remanso

Ferram. para a corr. de roletes com acum.

**Utilizzo:**

L'utensile di smontaggio facilita l'apertura e lo smontaggio della catena a rullini folli. Girando il mandrino filettato si toglie lateralmente un rivetto della catena che consente di rimuovere la catena.

Esecuzione:

- Mandrino filettato temprato con alloggiamento esagonale per accogliere una chiave per dadi a testa esagonale SW 13 come braccio di leva
- Scanalature per il posizionamento esatto delle maglie della catena.

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

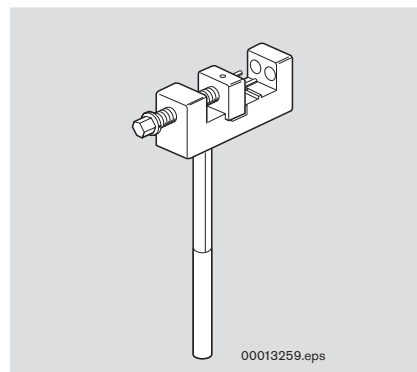
Estas herramientas facilitan la apertura y desmontaje de la cadena de rodillos de remanso. Girando el mandril roscado saldrá un remache de la cadena por un lado, que permite extraer la cadena.

Modelo:

- Mandril roscado endurecido con alojamiento hexagonal para una llave de tornillo de cabeza hexagonal SW 19 como palanca
- Ranuras para el posicionamiento exacto de las partes de la cadena.

Estado de suministro:

Montado

**Uso:**

A ferramenta de desmontagem facilita a abertura e a desmontagem da corrente de roletes com acumulação. Girando o mandril roscado para a esquerda, um rebite da corrente é empurrado para fora na lateral e a corrente pode ser retirada.

Execução:

- Mandril roscado temperado com apoio sextavado para uma chave sextavada SW 19 como braço de suspensão
- Ranhuras para posicionamento exato dos elos da corrente

Condição de entrega:

Montada

Utensile di smontaggio
Herramientas de desmontaje
Ferramenta de desmontagem

Nr./No./N°

8 981 010 511

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Set di collegamento

Juegos de unión

Jogos de união

Set di collegamento per il trasporto trasversale

Juegos de unión para el transporte transversal

Jogos de união para o transporte transversal

Per il trasporto longitudinale
Para el transporte longitudinal
Para o transporte longitudinal

4-28

Utilizzo:

I moduli del TS 2plus vengono collegati l'uno con l'altro tramite set di collegamento:

- lateralmente, per l'impiego nel trasporto trasversale (testa-tratto)
- per il passaggio al trasporto trasversale è necessaria un'unità di svincolo.

Utilización:

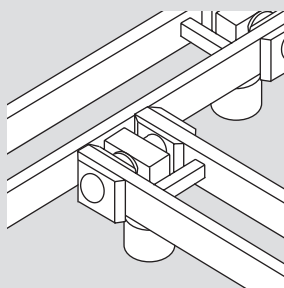
Los módulos del TS 2plus se unen a través de juegos de unión:

- lateralmente, para su uso en transporte transversal (cabeza con tramo) – para el cambio al transporte transversal se necesita una unidad de elevación transversal.

Uso:

Os jogos de união servem para unir os módulos do TS 2plus uns aos outros:

- lateralmente, no uso em transporte transversal (extremidade com via)
- para a mudança para o transporte transversal é necessária uma unidade de elevação e transporte transversal.



Profilato del tratto nel trasporto longitudinale
Perfil del tramo en transporte longitudinal
Perfil da via no transporte longitudinal

ST 2/B
SP 2/B

ST 2/B-100;
ST 2/C-100;
ST 2/R-100

Azionamento, rinvio
Accionam., desviación
Acionamento, desvio

AS 2/B-150, -250
UM 2/B

3 842 518 828

3 842 518 828

AS 2/C-400, -700;
AS 2/R-1200, -2200

3 842 518 828

3 842 518 828

UM 2/C-60; UM 2/R-60
UM 2/C-170; UM 2/R-170

3 842 528 192

3 842 528 192

BS 2/C, /C-H, /R, /R-H;
KU 2/..., KU 2/...B

3 842 528 192

3 842 528 192

AS 2/C-100, -250;
AS 2/R-300, -700

3 842 528 192

3 842 528 192

BS 2 (cinghia dentata)
(correa dentada)
(correia dentada)

3 842 525 110

3 842 525 110

BS 2/H

3 842 525 111

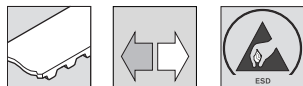
3 842 525 111

Trasporto longitudinale · Transporte longitudinal · Transporte longitudinal

Cinghia di collegamento BS 2/C+R

Correa de unión BS 2/C+R

Transmissão BS 2/C+R

**Utilizzo:**

Per by-passare cavità di trasporto
> 180 mm utilizzando pallet corti
($l_{WT} < 320$ mm).

Esecuzione:

- Cinghia di collegamento pronti al funzionamento
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)

Stato alla consegna:

Montato

Utilización

Para superar fosos de transporte
>180 mm con el uso de portapiezas
cortos ($l_{WT} < 320$ mm).

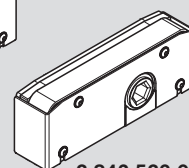
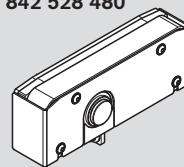
Modelo:

- Correa de unión disponibles para el funcionamiento
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido; a petición, opcional en modelo antiestático (ZA=A).

Estado de suministro:

Montado

3 842 528 480



3 842 539 096

00130159.eps

Uso:

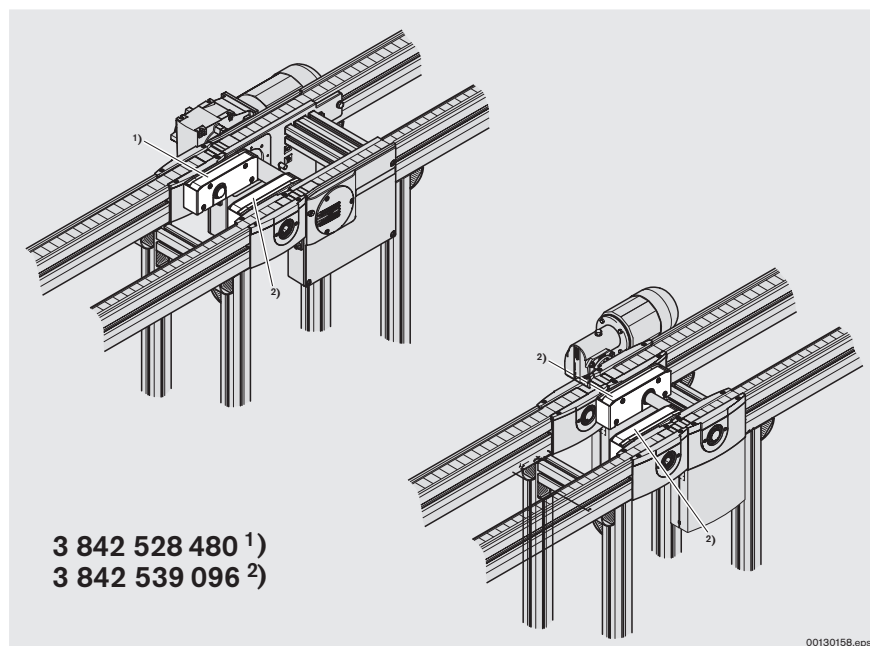
Para transpor vãos de transporte
> 180 mm com uso de pallets porta-
peças curtos ($l_{WT} < 320$ mm).

Execução:

- Transmissão pronta para funcionar
- Meio de transporte: correias dentadas com revestimento de tecido, podendo ser encomendada opcionalmente em modelo antiestático (ZA=A)

Condição de entrega:

Montada



3 842 528 480 ¹⁾
3 842 539 096 ²⁾

00130158.eps

Cinghia di collegamento
Correa de unión
Transmissão

Nr./No./N°

3 842 528 480

Cinghia di collegamento
Correa de unión
Transmissão

Nr./No./N°

3 842 539 096

Info:

In caso di collegamento testa-testa delle testate di rinvio e motrici vengono a formarsi brevi tratti non azionati, definiti „cavità di trasporto“

In caso di un'ampiezza della cavità di trasporto di 180 mm non è possibile assicurare il trasporto sicuro di pallet corti ($l_{WT} < 320$ mm).

Info:

En caso de una unión cabeza con cabeza de las cabezas de accionamiento y de desviación se forman breves secciones sin accionamiento que se denominan „cavidades de transporte“.

En caso de una amplitud de las cavidades de transporte de 180 mm, no se puede garantizar el transporte seguro de portapiezas cortos ($l_{WT} < 320$ mm).

Informação:

A ligação de extremidade com extremidade de cabeçotes de accionamento e de desvio produz trechos curtos, sem accionamento, que são chamados de „poços de transporte“.

Uma largura dos poços de transporte de 180 mm não garante um transporte seguro de pallets porta-peças curtos ($l_{WT} < 320$ mm).



3-36



11-29



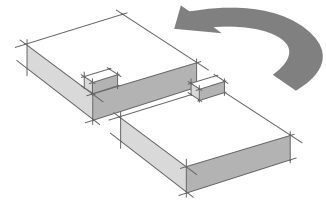
11-115

Curve · Curvas · Curvas

Curve

Curvas

Curvas



Impiego delle curve
Aplicación de curvas
Uso de curvas

 4-2

Curve · Curvas · Curvas

Impiego delle curve

Aplicación de curvas

Uso de curvas

■ Le curve si impiegano per cambiare la direzione di marcia di un pallet senza però cambiarne l'orientamento (davanti rimane davanti). Minima difficoltà d'installazione e di comando pneumatico ed elettrico.

Per il sistema TS 2plus sono disponibili curve con diversi mezzi di trasporto:

Curva CU 2/90

Con il mezzo di trasporto cinghia dentata senza ulteriore azionamento.

Curve KE

Con cinghia a sezione circolare come mezzo di trasporto, KE 2/90 e KE 2/180 con e senza azionamento proprio.

Curve KU

Con catena a tapparelle come mezzo di trasporto, KU 2/90 e KU 2/180 con e senza azionamento e mezzo di trasporto propri, così come KU 2/180B per brevi distanze di tratto.

Curva RK 2

Con rulli come mezzo di trasporto ed azionamento proprio nel modello RK 2, (curva a rulli a 90° con azionamento, ampliabile a 180° con una seconda curva a rulli).

■ Las curvas se utilizan para cambiar la dirección del movimiento del portapiezas sin que cambie por ello la orientación de la pieza (la parte delantera permanece delante). El esfuerzo de instalación y control neumático y eléctrico y de estos componentes es reducido.

Para el sistema TS 2plus se dispone de curvas con diversos medios de transporte:

Curva CU 2/90

Con correa dentada como medio de transporte sin accionamiento adicional.

Curvas KE

Con cuerda redonda como medio de transporte, KE 2/90 y KE 2/180, con y sin accionamiento propio.

Curvas KU

Con cadena de placas planas como medio de transporte, KU 2/90 y KU 2/180, con y sin accionamiento y medio de transporte propio, así como la KU 2/180B para distancias de tramo cortas.

Curvas RK 2

Con rodillos y accionamiento propio como medio de transporte, (curva de rodillos 90° RK 2 con accionamiento ampliabile a 180° por yuxtaposición).

■ Curvas são usadas para mudar a direção da marcha de um pallet porta-peças, mantendo a orientação das peças (a frente continua sendo frente). A instalação e o comando pneumático e elétrico desta unidade funcional são simples.

Para o sistema TS 2plus são oferecidas curvas com diferentes meios de transporte:

Curva CU 2/90

Com correia dentada como meio de transporte sem acionamento adicional.

Curvas KE

com correias circulares como meio de transporte, nos modelos KE 2/90 e KE 2/180, com e sem acionamento próprio.

Curvas KU

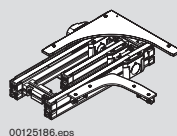
com corrente de placas chatas como meio de transporte, nos modelos KU 2/90 e KU 2/180, com e sem acionamento e meio de transporte próprios, bem como KU 2/180B para pequenas distâncias de via.

Curvas RK 2

com roletes como meio de transporte e acionamento próprio no modelo RK 2 (curva de roletes 90° com acionamento podendo ser ligadas e ampliadas para 180°).

Curve · Curvas · Curvas

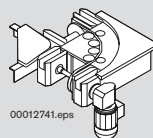
Curva CU 2/90
 Curva CU 2/90
 Curva CU 2/90



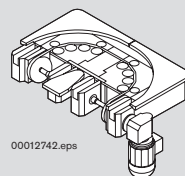
000125186.eps

4-4

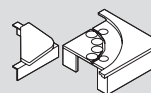
Curve KE 2/..., KE 2/O-...
 Curvas KE 2/..., KE 2/O-...
 Curvas KE 2/..., KE 2/O-...



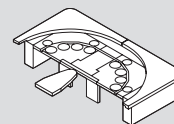
00012741.eps



00012742.eps



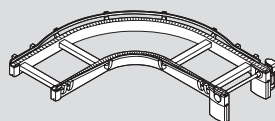
00012743.eps



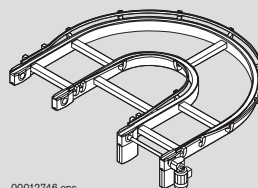
00012744.eps

4-6

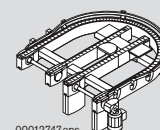
Curve KU 2/...
 Curvas KU 2/...
 Curvas KU 2/...



00012745.eps



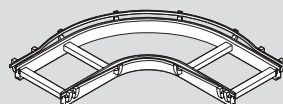
00012746.eps



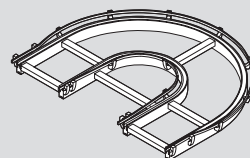
00012747.eps

4-16

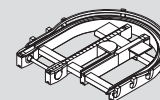
Arco di curva KU 2/O-90
 Arco de curva KU 2/O-90
 Arco de curva KU 2/O-90



00012748.eps



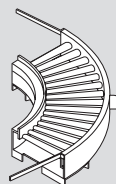
00012749.eps



00012750.eps

4-20

Curve a rulli RK 2
 Curva de rodillos RK 2
 Curvas de roletes RK 2



00012751.eps

4-26

Curve · Curvas · Curvas

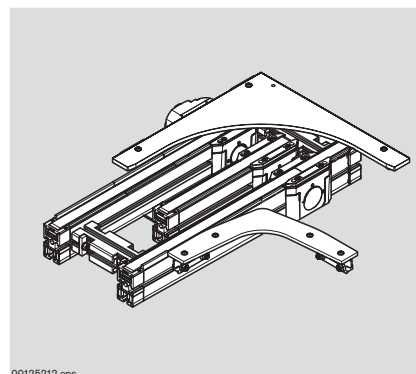
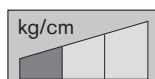
Curva CU 2/90

Curva CU 2/90

Curva CU 2/90



NEW 2006

**Utilizzo:**

- Trasporto di pallet in curva a 90° senza funzionamento ad accumulo

Esecuzione:

- L'azionamento avviene tramite il tratto a nastro. Per il funzionamento della curva non è necessario un ulteriore azionamento.
- Carico pallet fino a 10 kg
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata
- Direzione della curva KR = R (destra), KR = L (sinistra)
- Curva in esecuzione antistatica
- Montaggio motore esternamente, lateralmente
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Tratto a nastro, guida interna, guida esterna, materiale di fissaggio, set di collegamento **3 842 537 259**

Stato alla consegna:

Parzialmente montato

Accessori opzionali:

- Supporti SZ 2/... ☞ 6-2
- Regolazione della pressione di accumulo p. es. con bilanciere WI /M ☞ 8-37

Utilización

- Transporte en curvas de 90° del portapiezas sin funcionamiento de acumulación

Modelo:

- El accionamiento se realiza a través del tramo de cinta. Para la función de curva no se necesita un accionamiento adicional.
- Carga del portapiezas hasta 10 kg
- Medio de transporte: correa dentada
- Dirección de la curva KR = R (derecha), KR = L (izquierda)
- Curva en versión antiestática
- Montaje del motor exterior, lateral
- Conexión de motor alternativa con cable/enchufe (AT = S) o caja de bornes (AT = K)

Volumen de suministro:

Tramo de cinta, guía interior, guía exterior, material de fijación, juego de unión **3 842 537 259**

Estado de suministro:

Montada parcialmente

Accesorios opcionales:

- Apoyos SZ 2/... ☞ 6-2
- Regulación de presión de acumulación p. ej. con balancín WI /M ☞ 8-37

Uso:

- Transporte do pallet porta-peças em curvas de 90° sem funcionamento com acumulação

Execução:

- O acionamento é feito pela via de esteira. Para a função da curva não é necessário acionamento adicional.
- Carga do pallet porta-peças até 10 kg
- Meio de transporte: correia dentada
- Direção da curva KR = R (direita), KR = L (esquerda)
- Curva em versão antiestática
- Montagem do motor no lado externo, lateralmente
- Conexão do motor pode ser feita com cabo/plugue (AT = S) ou com caixa de bornes (AT = K)

Lote de fornecimento:

Via de esteira, guia interna, guia externa, material de fixação, jogo de união **3 842 537 259**

Condição de entrega:

Parcialmente montada

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... ☞ 5-2
- Regulador da pressão de acumulação p. ex. com balancim WI/M ☞ 8-37



☞ 4-2

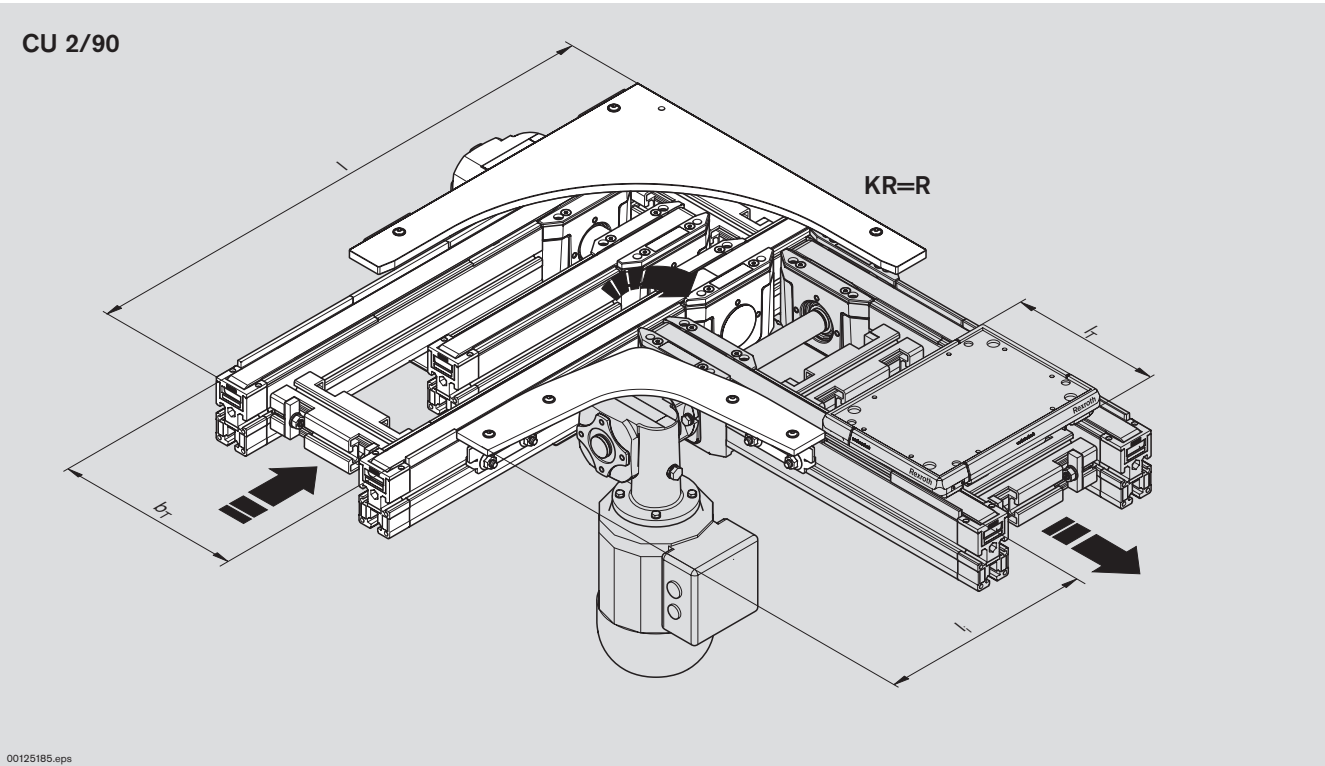


☞ 11-49



☞ 11-115

Curve · Curvas · Curvas



Curva CU 2/90
Curva CU 2/90
Curva CU 2/90

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	l [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	KR	Nr./No./N°
240	240	721-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 998 288
	320	801-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	$b_T = \dots$ mm
320	320	881-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	$l_T = \dots$ mm
	400	961-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	$l = \dots$ mm
							$v_N = \dots$ m/min
							$U = \dots$ V
							$f = \dots$ Hz
							AT = ...
							KR = ...

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l_T = Lungh. tratto in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transporte
²⁾ l_T = Longitud de vía en dirección de transp.
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

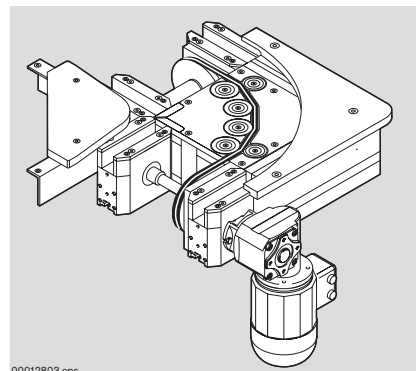
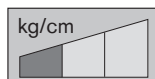
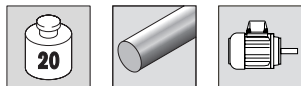
¹⁾ b_T = Largura da via na direção de transp.
²⁾ l_T = Comprimento da via na dir. de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva KE 2/90

Curva KE 2/90

Curva KE 2/90

**Utilizzo:**

- Trasporto in curva a 90° del pallet senza funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Modulo curva con azionamento proprio, montaggio motore all'estremità della curva esternamente, lateralmente (MA=S) e, a partire da larghezza tratto $b_T=320$ mm, anche centrale (MA=M)
- Carico pallet fino a 20 kg
- Mezzo di trasporto cinghia a sezione circolare, opzionalmente in esecuzione ESD (RA=A)
- Direzione curva a destra (KR=R) o a sinistra (KR=L)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Curva completa di motore di azionamento

Stato alla consegna:

Parzialmente montato: guida interna e motore acclusi.

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 4-28
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 90° para funcionamiento sin acumulación.

Modelo:

- Módulo de curva con accionamiento propio, montaje del motor al final de la curva exterior, lateral (MA=S), a partir del ancho de vía $b_T=320$ mm también central (MA=M)
- Carga del portapiezas de hasta 20 kg
- Medio de transporte correa redonda, opcional en modelo ESD (RA=A)
- Dirección de curva a la derecha (KR=R) o izquierda (KR=L)
- Conexión de motor opcional: con cable/enchufe de conexión (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

Curva completa con motor de accionamiento

Estado de suministro:

Parcialmente montado: se incluyen la guía interior y el motor.

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 4-28
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 90° sem funcionamento com acumulação.

Execução:

- Módulo de curva com acionamento próprio, montagem do motor no final da curva, no lado externo, lateralmente (MA=S), a partir de faixas de largura $b_T=320$ mm também no centro (MA=M)
- Carga do pallet até 20 kg
- Meio de transporte correia redonda, opcional em modelo ESD (RA=A)
- Direção da curva para a direita (KR=R) ou para a esquerda (KR=L)
- Conexão do motor pode ser feita com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

Curva completa com motor de acionamento

Condição de entrega:

Parcialmente montada: guia interna e motor estão incluídos.

Acessórios opcionais:

- Jogos de união 4-28
- Suportes SZ 2/... 6-2



4-2

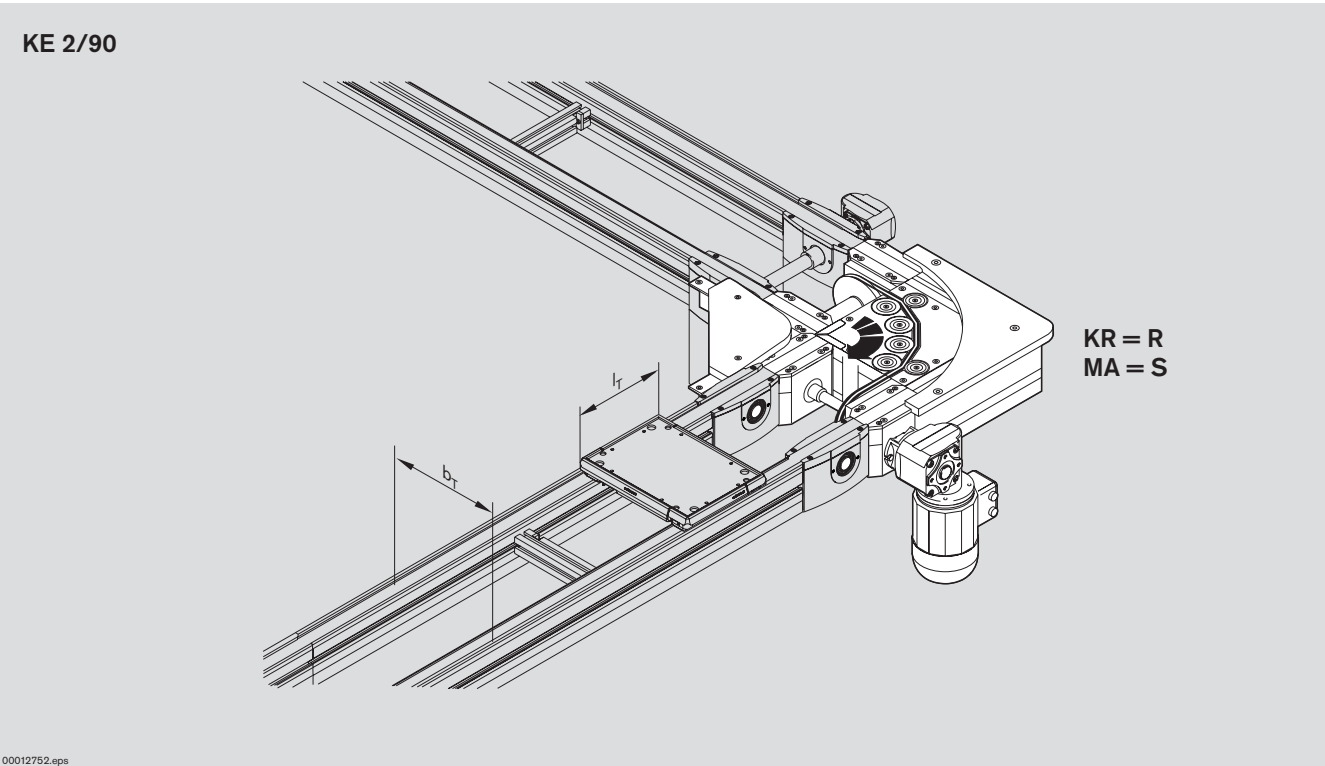


11-50



11-115

Curve · Curvas · Curvas



00012752.eps



Curva KE 2/90
Curva KE 2/90
Curva KE 2/90

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	MA	KR	RA	Nr./No./N°
160	160; 240	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S	R; L	N; A	3 842 999 727
240	160; 240; 320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S	R; L	N; A	$b_T = \dots$ mm
320	240; 320; 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S; M	R; L	N; A	$l_T = \dots$ mm
400	320; 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S; M	R; L	N; A	$v_N = \dots$ m/min
								$U = \dots$ V
								$f = \dots$ Hz
								AT = ...
								MA = ...
								KR = ...
								RA = ...

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l_T = Lungh. tratto in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transporte
²⁾ l_T = Longitud de vía en dirección de transp.
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

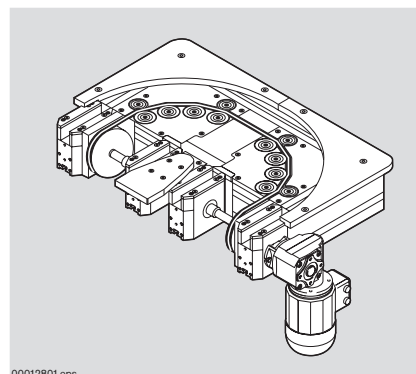
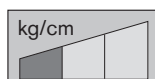
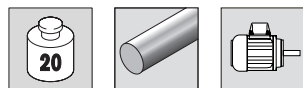
¹⁾ b_T = Largura da via na direção de transporte
²⁾ l_T = Comprimento da via na dir. de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva KE 2/180

Curva KE 2/180

Curva KE 2/180

**Utilizzo:**

- Trasporto in curva a 180° del pallet senza funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Modulo curva con azionamento proprio, montaggio motore all'estremità della curva esternamente, lateralmente (MA=S) e, a partire da lunghezza tratto $b_T=320$ mm, anche centrale (MA=M)
- Carico pallet fino a 20 kg
- Mezzo di trasporto cinghia a sezione circolare, opzionalmente in esecuzione ESD (RA=A)
- Direzione curva a destra (KR=R) o a sinistra (KR=L)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Curva completa di motore di azionamento

Stato alla consegna:

Parzialmente montato: guida interna e motore acclusi.

Accessori opzionali:

- Set di collegamento 4-28
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 180° para funcionamiento sin acumulación.

Modelo:

- Módulo de curva con accionamiento propio, montaje del motor al final de la curva exterior, lateral (MA=S), a partir del ancho de vía $b_T=320$ mm también central (MA=M)
- Carga del portapiezas de hasta 20 kg
- Medio de transporte correa redonda, opcional en modelo ESD (RA=A)
- Dirección de curva a la derecha (KR=R) o izquierda (KR=L)
- Conexión de motor opcional: con cable/enchufe de conexión (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

Curva completa con motor de accionamiento

Estado de suministro:

Parcialmente montado: se incluyen la guía interior y el motor.

Accesorios opcionales:

- Juegos de unión 4-28
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 180° sem funcionamento com acumulação.

Execução:

- Módulo de curva com acionamento próprio, montagem do motor no final da curva, no lado externo, lateralmente (MA=S), a partir de faixas de largura $b_T=320$ mm também no centro (MA=M)
- Carga do pallet até 20 kg
- Meio de transporte correia redonda, opcional em modelo ESD (RA=A)
- Direção da curva para a direita (KR=R) ou para a esquerda (KR=L)
- Conexão do motor pode ser feita com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

Curva completa com motor de accionamento

Condição de entrega:

Parcialmente montada: guia interna e motor estão incluídos.

Acessórios opcionais:

- Jogos de união 4-28
- Suportes SZ 2/... 6-2



4-2

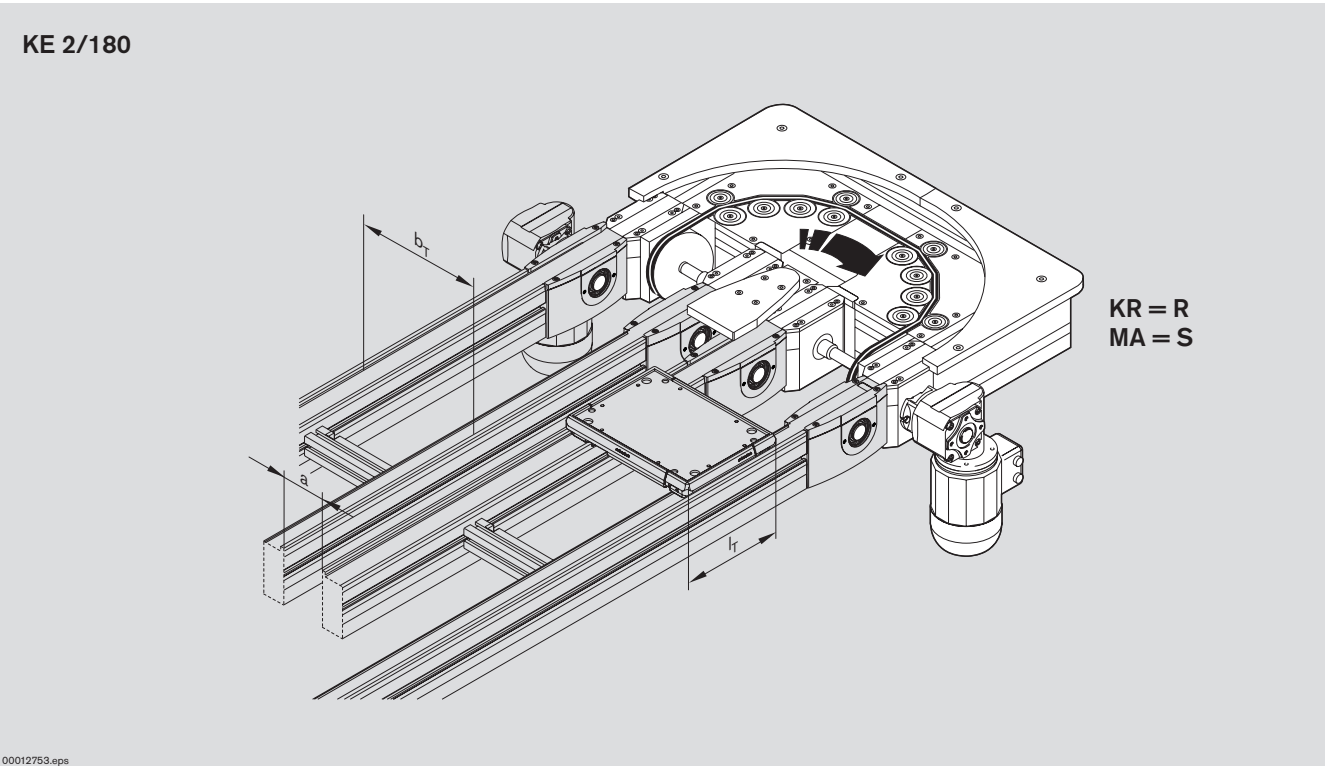


11-51



11-115

Curve · Curvas · Curvas



Curva KE 2/180
Curva KE 2/180
Curva KE 2/180

b_T ¹⁾ [mm]	l_T ²⁾ [mm]	a [mm]	v_N ³⁾ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	KR	RA	Nr./No./N°
160	160; 240	90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S	R; L	N; A	3 842 999 728
240	160; 240; 320	90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S	R; L	N; A	$b_T = \dots \text{mm}$
320	240; 320; 400	90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S; M	R; L	N; A	$l_T = \dots \text{mm}$
400	320; 400	90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	S; M	R; L	N; A	$a = \dots \text{mm}$

$v_N = \dots \text{m/min}$
 $U = \dots \text{V}$
 $f = \dots \text{Hz}$
 $AT = \dots$
 $MA = \dots$
 $KR = \dots$
 $RA = \dots$

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l_T = Lungh. tratto in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transporte
²⁾ l_T = Longitud de vía en dirección de transp.
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

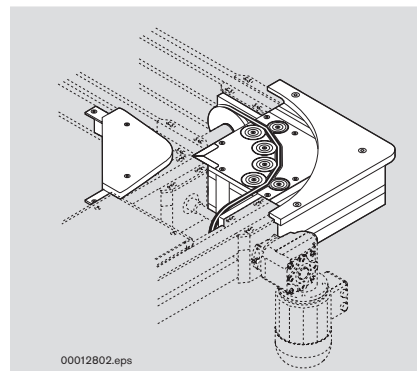
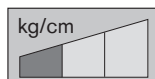
¹⁾ b_T = Largura da via na direção de transp.
²⁾ l_T = Comprimento da via na dir. de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva KE 2/O-90

Curva KE 2/O-90

Curva KE 2/O-90

■
Utilizzo:

- Trasporto in curva a 90° del pallet senza funzionamento ad accumulo con tratto a nastro BS 2/K in tratti in uscita ed in entrata.

Esecuzione:

- Modulo curva senza azionamento proprio
- Carico pallet fino a 20 kg
- Mezzo di trasporto cinghia a sezione circolare, opzionalmente in esecuzione ESD (RA=A)
- Direzione della curva a destra (KR=R) o a sinistra (KR=L)

Fornitura:

Curva completa di elementi di fissaggio

Stato alla consegna:

Parzialmente montato, guida interna acclusa

Accessori necessari:

- 2x tratti a nastro BS 2/K

Accessori opzionali:■
Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 90° para funcionamiento sin acumulación con tramos de cinta BS 2/K en tramos de entrada y de salida.

Modelo:

- Módulo de curva sin accionamiento propio
- Carga del portapiezas de hasta 20 kg
- Medio de transporte correa redonda, opcional en modelo ESD (RA=A)
- Dirección de curva a la derecha (KR=R) o a la izquierda (KR=L)

Volumen de suministro:

Curva completa sin piezas de fijación

Estado de suministro:

Parcialmente montado, se incluye la guía interior.

Accesorios necesarios:

- 2x tramos de cinta BS 2/K

Accesorios opcionales:■
Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 90°, sem funcionamento com acumulação, com vias de esteira BS 2/K em via de entrada e saída.

Execução:

- Módulo de curva sem acionamento próprio
- Carga do pallet até 20 kg
- Meio de transporte correia redonda, opcional em modelo ESD (RA=A)
- Direção da curva para a direita (KR=R) ou para a esquerda (KR=L)

Lote de fornecimento:

Curva completa com peças de fixação

Condição de entrega:

Parcialmente montada, guia interna incluída.

Acessórios necessários:

- 2x via de esteira BS 2/K

Acessórios opcionais

4-2

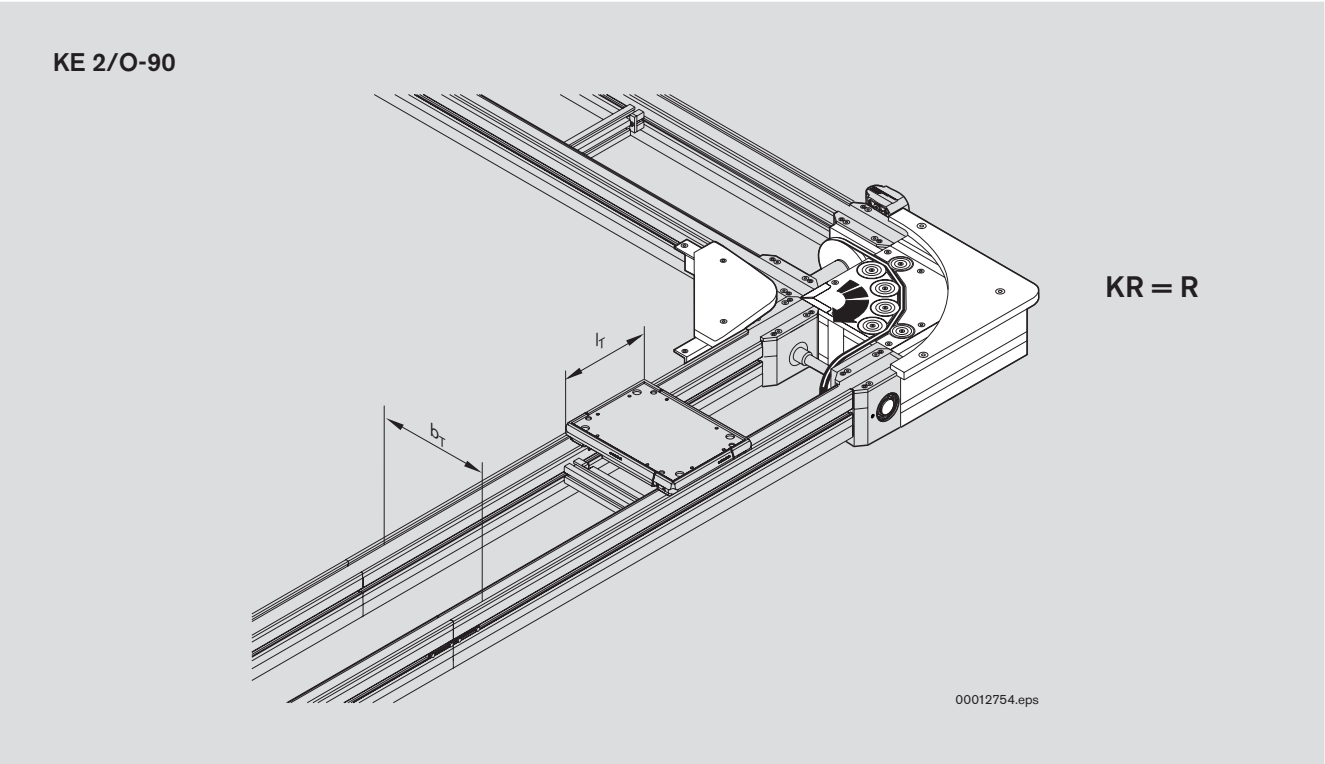


11-52



11-115

Curve · Curvas · Curvas



Curva KE 2/O-90
Curva KE 2/O-90
Curva KE 2/O-90

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	KR	RA	Nr./No./N°
160	160; 240	R; L	N; A	3 842 999 725
240	160; 240; 320	R; L	N; A	$l_T = \dots \text{ mm}$
320	240; 320; 400	R; L	N; A	$b_T = \dots \text{ mm}$
400	320; 400	R; L	N; A	$K_R = \dots$ $RA = \dots$

¹⁾ b_T = Larghezza tratto in direzione di trasp.
²⁾ l_T = Lunghezza in direzione di trasporto
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía, dirección del transp.
²⁾ l_T = Longitud en dirección del transporte
Modelos especiales a petición

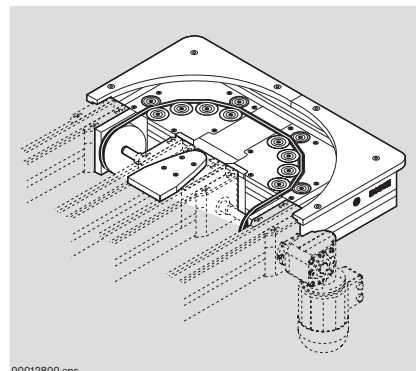
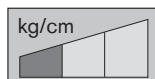
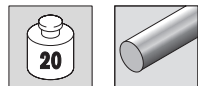
¹⁾ b_T = Largura da faixa, direção de transp.
²⁾ l_T = Compr. na direção de transporte
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva KE 2/O-180

Curva KE 2/O-180

Curva KE 2/O-180

**Utilizzo:**

- Trasporto in curva a 180° del pallet senza funzionamento ad accumulo con tratto a nastro BS 2/K in tratti in uscita ed in entrata.

Esecuzione:

- Modulo curva senza azionamento proprio
- Carico pallet fino a 20 kg
- Mezzo di trasporto: cinghia a sezione circolare
- Direzione della curva a destra (KR=R) o a sinistra (KR=L)

Fornitura:

Curva completa di elementi di fissaggio

Stato alla consegna:

Parzialmente montato, guida interna acclusa.

Accessori necessari:

- 2x tratto a nastro BS 2/K

Accessori opzionali:

- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 180° para funcionamiento sin acumulación con tramos de cinta BS 2/K en tramos de entrada y de salida.

Modelo:

- Módulo de curva sin accionamiento propio
- Carga del portapiezas de hasta 20 kg
- Medio de transporte: cuerda de cuero
- Dirección de curva a la derecha (KR=R) o a la izquierda (KR=L)

Volumen de suministro:

Curva completa con piezas de fijación

Estado de suministro:

Parcialmente montado, se incluye la guía interior.

Accesorios necesarios:

- 2x tramos de cinta BS 2/K

Accesorios opcionales:

- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 180° sem funcionamento com acumulação, com vias de esteira BS 2/K em via de entrada e saída.

Execução:

- Módulo de curva sem acionamento próprio
- Carga do pallet até 20 kg
- Meio de transporte: correia circular
- Direção da curva para a direita (KR=R) ou para a esquerda (KR=L)

Lote de fornecimento:

Curva completa com peças de fixação

Condição de entrega:

Parcialmente montada, guia interna incluída.

Acessórios necessários:

- 2x via de esteira BS 2/K

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... 6-2



4-2

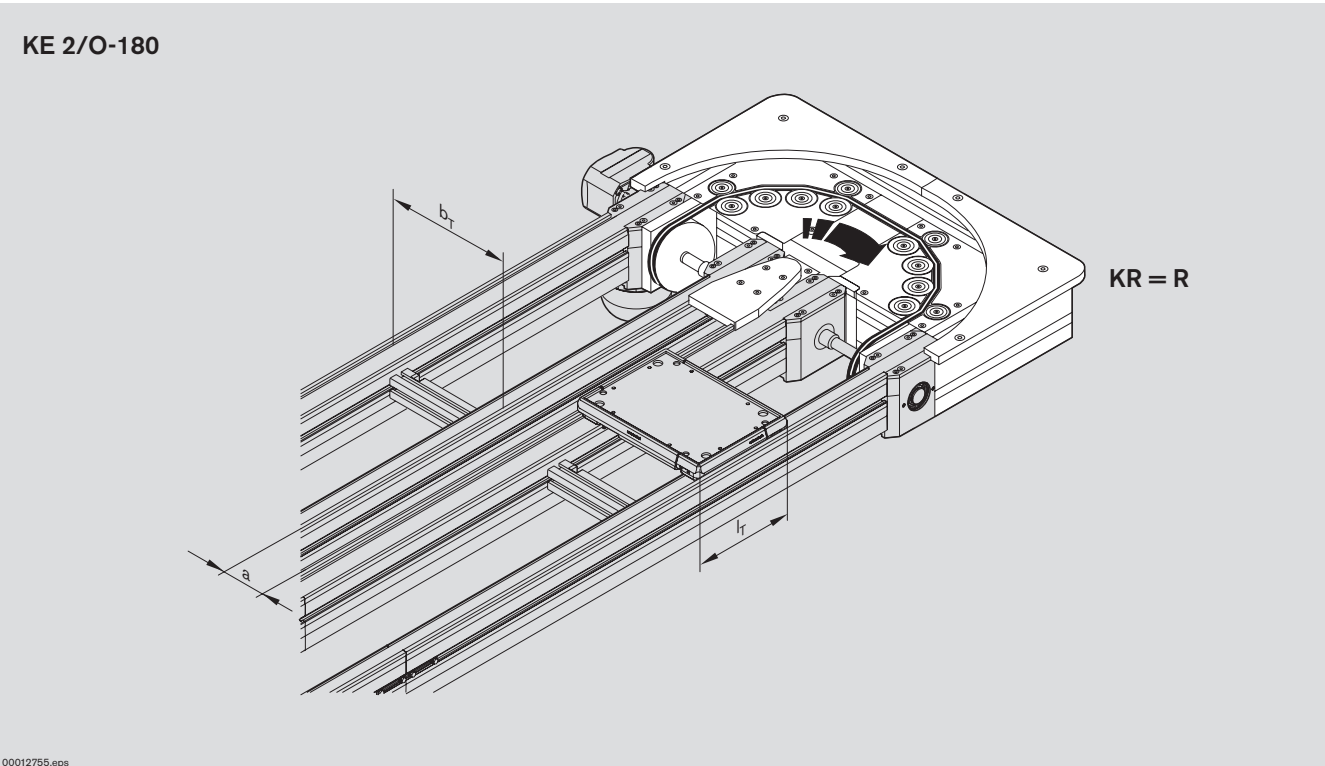


11-53



11-115

Curve · Curvas · Curvas



Curva KE 2/O-180
Curva KE 2/O-180
Curva KE 2/O-180

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	a [mm]	KR	RA	Nr./No./N°
160	160; 240	90; 135	R; L	N; A	3 842 999 725
240	160; 240; 320	90; 135	R; L	N; A	$l_T = \dots \text{ mm}$
320	240; 320; 400	90; 135	R; L	N; A	$b_T = \dots \text{ mm}$
400	320; 400	90; 135	R; L	N; A	$K_R = \dots$ $RA = \dots$

¹⁾ b_T = Larghezza tratto in direzione di trasp.
²⁾ l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección del transporte
²⁾ l_T = Longitud en dirección del transporte

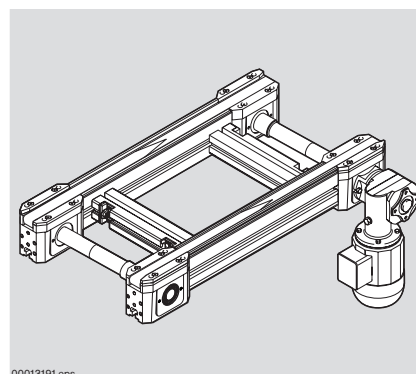
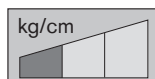
¹⁾ b_T = largura da faixa na direção de transporte
²⁾ l_T = comprimento na direção de transporte

Curve · Curvas · Curvas

Tratto a nastro BS 2/K

Tramo de cinta BS 2/K

Via de esteira BS 2/K



Utilizzo:

- Azionamento di una curva KE 2/O e trasporto longitudinale del pallet nei relativi tratti in uscita e in entrata.

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto all'uso
- Carichi del tratto fino a 60 kg in funzionamento ad accumulo (incl. curva azionata)
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A).
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Tratto a nastro BS 2/K completo di motore di azionamento

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

- Accionamiento de una curva KE 2/O así como el transporte longitudinal del portapiezas en los tramos de entrada y de salida.

Modelo:

- Tramo de transporte listo para su funcionamiento
- Cargas de tramo de hasta 60 kg en funcionamiento de acumulación (incl. la curva accionada)
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido, pedido opcional en versión antistática (ZA=A).
- Conexión de motor opcional: con cable/enchufe de conexión (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

Tramo de cinta BS 2/K completo con motor de accionamiento

Estado de suministro:

Montado

Uso:

- Accionamento de uma curva KE 2/O, bem como transporte longitudinal do pallet em sua via de entrada e saída.

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Carga da via até 60 kg em funcionamento com acumulação (incl. a curva acionada)
- Meio de transporte: correia dentada com revestimento de tecido, pode ser encomendada opzionalmente em modelo antiestático (ZA=A).
- Conexão do motor pode ser feita com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

Via de esteira BS 2/K completa com motor de acionamento

Condição de entrega:

Montada



4-12,
4-14

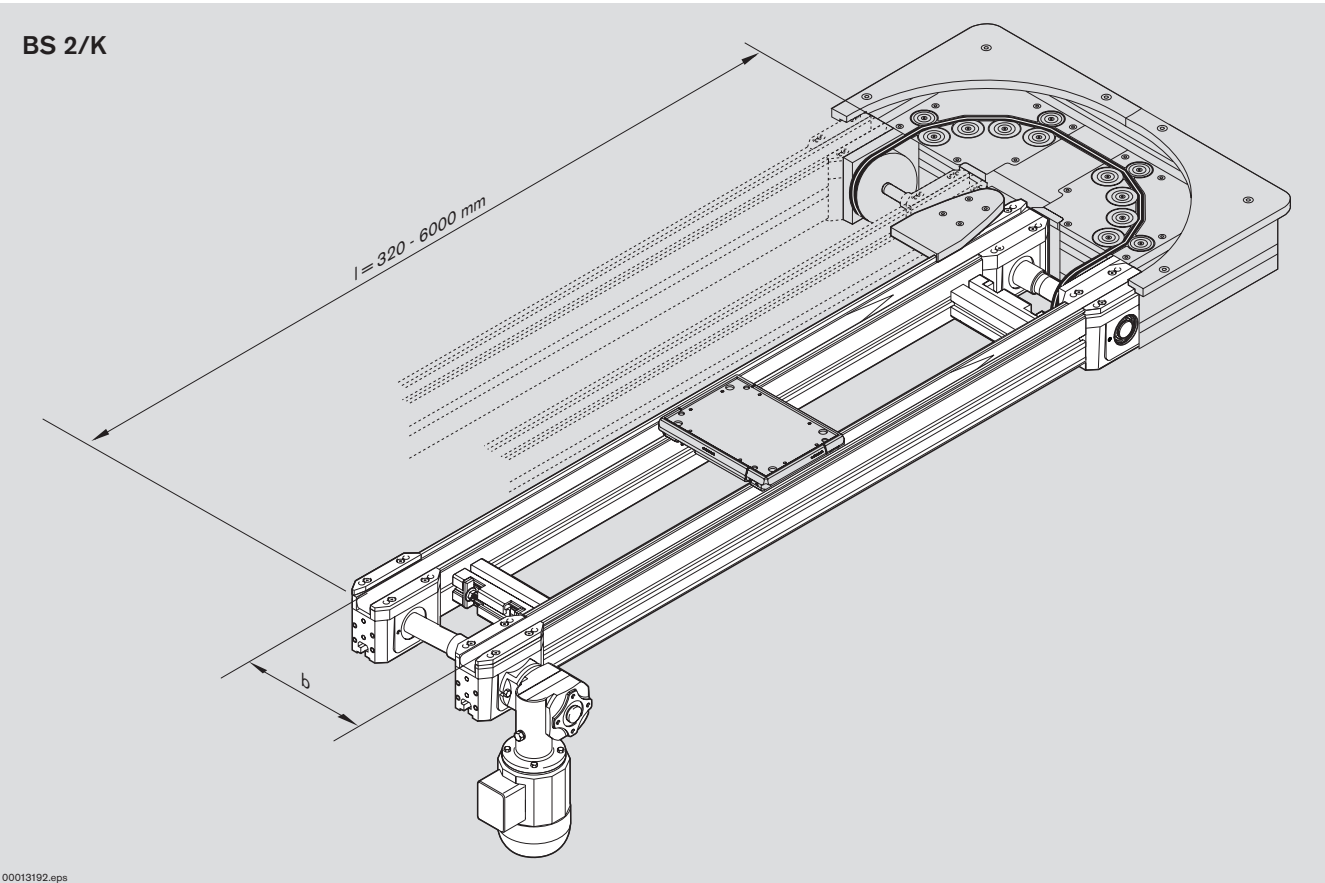


11-54



11-115

Curve · Curvas · Curvas



Tratto a nastro BS 2/K
Tramo de cinta BS 2/K
Via de esteira BS 2/K

$b_T^{2)}$ [mm]	$l^{2)}$ [mm]	$v_N^{2)}$ [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	MA	ZA	Nr./No./N°
160	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	3 842 999 715
240	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N; A	$b_T = \dots$ mm
320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$l = \dots$ mm
400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$v_N = \dots$ m/min
480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N; A	$U = \dots$ V
							$f = \dots$ Hz
							AT = ...
							MA = ...
							ZA = ...

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l_T = Lungh. tratto in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transporte
²⁾ l_T = Longitud de vía en dirección de transp.
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

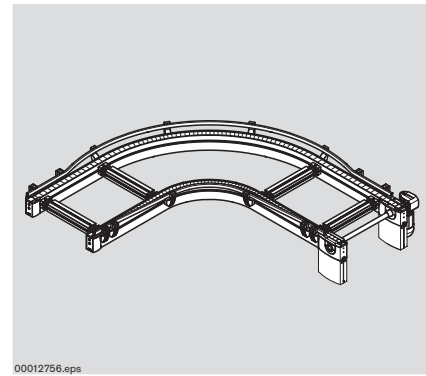
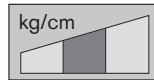
¹⁾ b_T = Largura da via na direção de transp.
²⁾ l_T = Comprimento da via na dir. de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva KU 2/90

Curva KU 2/90

Curva KU 2/90

**Utilizzo:**

- Trasporto in curva a 90° del pallet con funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Modulo curva con azionamento proprio, montaggio motore a destra (MA=R), a sinistra (MA=L), a partire da larghezza tratto $b_T=240$ mm anche centrale (MA=M)
- Carichi del tratto fino a 90 kg in funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: catena a tapparelle
- Direzione curva a destra (KR=R), a sinistra (KR=L)
- Dispositivo automatico di tensione della catena
- Guide della catena in plastica
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Curva completa

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali

- Supporti SZ 2/... 6-2
- Regolazione pressione d'accumulo p. es. con bilanciere WI /M 8-37
- Set di collegamento 4-28

Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 90° con funcionamiento de acumulación.

Versión:

- Módulo de curva con accionamiento propio, montaje del motor a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L), con ancho de vía a partir de $b_T=240$ mm también central (MA=M)
- Carga del portapiezas de hasta 90 kg
- Medio de transporte: cadena de placas planas
- Dirección de curva a la derecha (KR=R), a la izquierda (KR=L)
- Dispositivo tensor de cadena automático
- Guías de cadena de plástico
- Conexión de motor opcional: con cable/enchufe de conexión (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

Curva completa

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Montantes SZ 2/... 6-2
- Regulación de presión de acumulación p. ej. con balancín WI /M 8-37
- Juego de unión 4-28

Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 90° com funcionamento de acumulação

Execução:

- Módulo de curva com acionamento próprio, montagem do motor à direita (MA=R), à esquerda (MA=L), a partir da largura de via $b_T=240$ mm também ao centro (MA=M)
- Carga da via até 90 kg em funcionamento com acumulação
- Meio de transporte: corrente de placas chatas
- Direção da curva para a direita (KR=R) ou para a esquerda (KR=L)
- Dispositivo automático de tensão da corrente
- Guias da corrente de plástico
- Conexão do motor pode ser feita com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

Curva completa

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... 6-2
- Regulador da pressão de acumulação p. ex. com balancim WI/M 8-37
- Jogo de peças de união 4-28



4-2



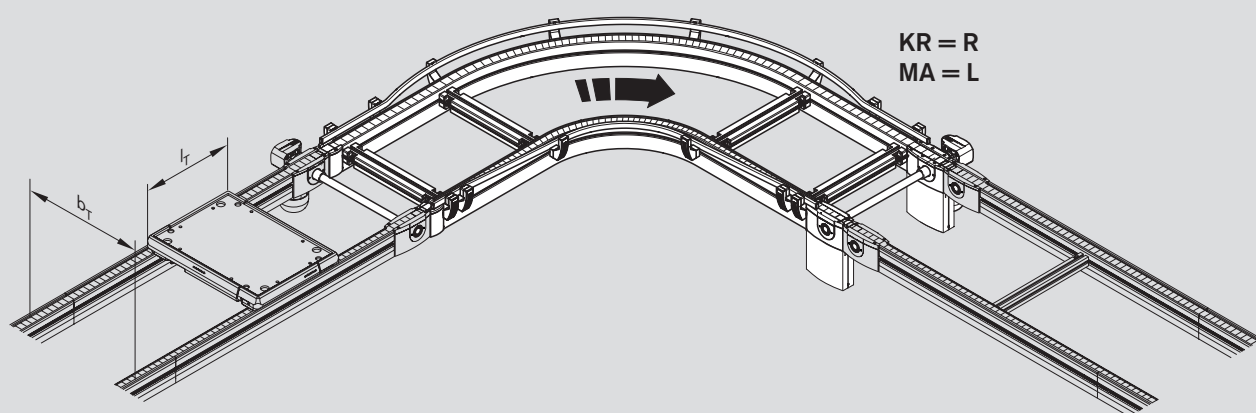
11-55



11-115

Curve · Curvas · Curvas

KU 2/90



00012757.eps



Curva KU 2/90
Curva KU 2/90
Curva KU 2/90

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	KR	Nr./No./N°
160	160; 240; 320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	R; L	3 842 998 098
240	160; 240; 320; 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	$b_T = \dots$ mm
320	160; 240; 320; 400; 480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	$l_T = \dots$ mm
400	240; 320; 400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	$v_N = \dots$ m/min
480	320; 400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	U = ... V
480	800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	f = ... Hz
640	400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	AT = ...
640	800; 1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	MA = ...
800	480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	KR = ...
800	800; 1040	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l_T = Lungh. tratto in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transporte
²⁾ l_T = Longitud de vía en dirección de transp.
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

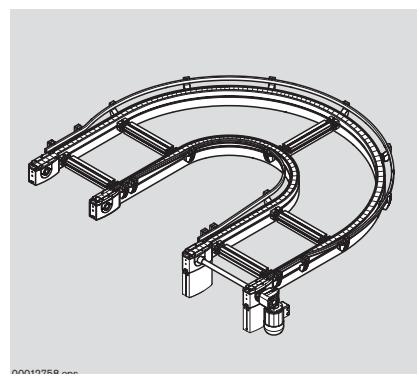
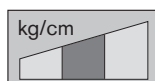
¹⁾ b_T = Largura da via na direção de transp.
²⁾ l_T = Comprimento da via na dir. de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva KU 2/180

Curva KU 2/180

Curva KU 2/180

**Utilizzo:**

- Trasporto in curva a 180° del pallet con funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Modulo curva con azionamento proprio, montaggio motore a destra (MA=R), a sinistra (MA=L), a partire da larghezza tratto $b_T=240$ mm anche centrale (MA=M).
- Carichi del tratto fino a 70 kg in funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: catena a tapparelle
- Direzione curva a destra (KR=R), a sinistra (KR=L)
- Dispositivo automatico di tensione della catena
- Guide della catena in plastica
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Curva completa

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Supporti SZ 2/... 6-2
- Regolazione della pressione di accumulo p. es. con bilanciere WI /M 8-37
- Set di collegamento 4-28

Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 180° con funcionamiento de acumulación.

Modelo:

- Módulo de curva con accionamiento propio, montaje del motor a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L), con ancho de vía a partir de $b_T=240$ mm también central (MA=M)
- Carga del portapiezas de hasta 70 kg
- Medio de transporte: cadena de placas planas
- Dirección de curva a la derecha (KR=R), a la izquierda (KR=L)
- Dispositivo tensor de cadena automático
- Guías de cadena de plástico
- Conexión de motor opcional: con cable/enchufe de conexión (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

Curva completa

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Apoyos SZ 2/... 6-2
- Regulación de presión de acumulación p. ej. con balancín WI /M 8-37
- Juego de unión 4-28

Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 180° com funcionamento de acumulação.

Execução:

- Módulo de curva com acionamento próprio, montagem do motor à direita (MA=R), à esquerda (MA=L), a partir da largura de via $b_T=240$ mm também ao centro (MA=M)
- Carga da via até 70 kg em funcionamento com acumulação
- Meio de transporte: corrente de placas chatas
- Direção da curva para a direita (KR=R) ou para a esquerda (KR=L)
- Dispositivo automático de tensão da corrente
- Guias da corrente de plástico
- Conexão do motor pode ser feita com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

Curva completa

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... 6-2
- Regulador da pressão de acumulação p. ex. com balancim WI/M 8-37
- Jogo de peças de união 4-28



4-2

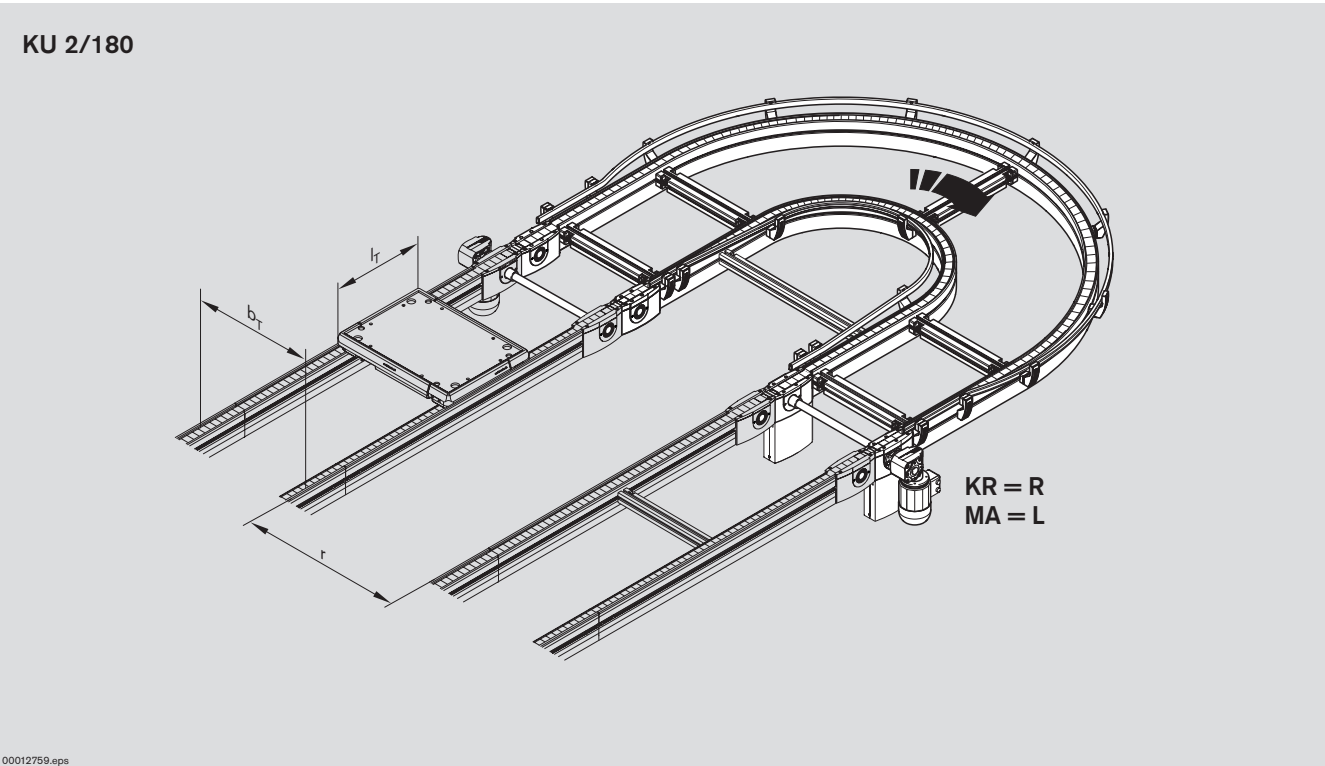


11-56



11-115

Curve · Curvas · Curvas



00012759.eps



Curva KU 2/180
Curva KU 2/180
Curva KU 2/180
Σ 70 kg

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	a [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	KR	Nr./No./N°
160	160; 240; 320	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	R; L	3 842 998 099
240	160; 240; 320; 400	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	$b_T = \dots$ mm
320	160; 240; 320; 400; 480	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	$l_T = \dots$ mm
400	240; 320; 400; 480; 640	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	$v_N = \dots$ m/min
480	320; 400; 480; 640	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	U = ... V
480	800	800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	f = ... Hz
640	400; 480; 640	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	AT = ...
640	800; 1040	800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	MA = ...
800	480; 640	640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	KR = ...
800	800; 1040	800	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	R; L	

¹⁾ b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
²⁾ l_T = Lungh. tratto in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale;
 $v_N = 0$: Senza motore e motoriduttore
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección de transporte
²⁾ l_T = Longitud de vía en dirección de transp.
³⁾ v_N = Velocidad nominal;
 $v_N = 0$: Sin motor ni transmisión
Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b_T = Largura da via na direção de transp.
²⁾ l_T = Comprimento da via na dir. de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal;
 $v_N = 0$: Sem motor e sem engrenagem
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Arco della curva KU 2/O-...

Arco de la curva KU 2/O-...

Arco de curva KU 2/O-...

Il principio costruttivo delle curve KU 2/O-... con la catena a tapparelle come mezzo di trasporto permette anche la facile integrazione delle curve in unità di tratto più lunghe, azionate tramite un unico motore.

Per il montaggio di tali unità sono a disposizione gli archi di curva KU 2/O-... senza mezzo di trasporto, testa mostrice e rinvio.

Nella fase di progettazione dei tratti con curve integrate si deve prestare attenzione ai fattori di curva.

Per l'azionamento e il rinvio possono essere impiegati AS 2/...-C e UM 2/...-C dell'unità di tratto.

La lunghezza della catena a tapparelle è la somma delle lunghezze del mezzo di trasporto necessarie per ogni elemento costruttivo.

El principio constructivo de las curvas KU 2/O-... con la cadena de placas planas como medio de transporte también permite la integración de la curva en unidades de tramo más largas accionadas con un único accionamiento sin necesidad de soldadura.

Para montar estas unidades se dispone de arcos de curva KU 2/O-... sin medio de transporte, cabeza de accionamiento y de desviación.

Al proyectar los tramos con curva integrada se deben tener en cuenta los factores de curva.

Para el accionamiento y la desviación, se pueden utilizar AS 2/...-C y UM 2/...-C de las unidades de tramo.

La longitud de la cadena de placas planas resulta de la suma de la longitud del medio de transporte para cada componente.

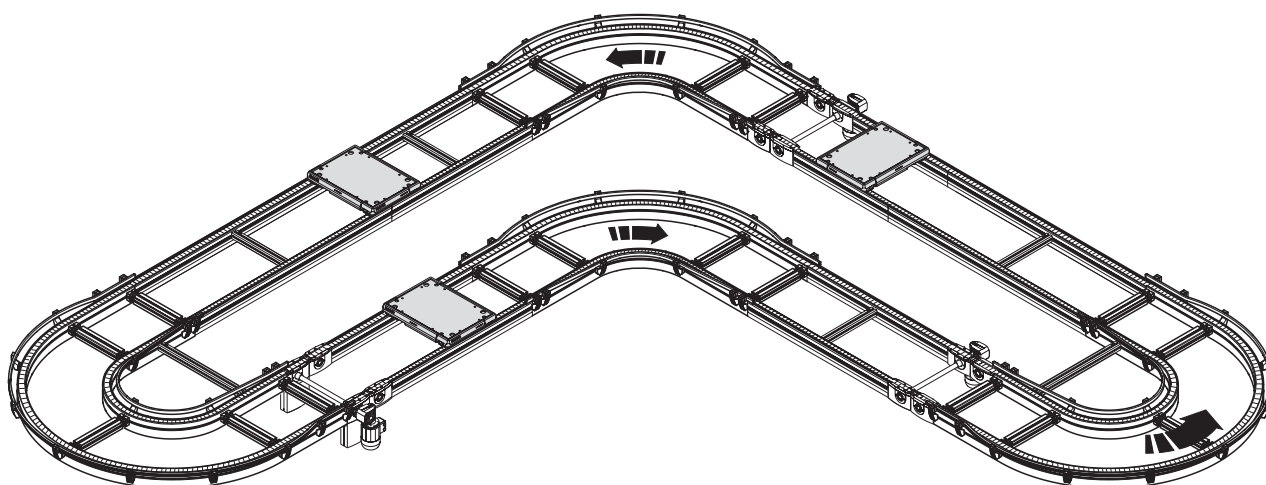
O princípio de construção das curvas KU 2/O-..., com correntes de placas chatas como meio de transporte, permite também sua fácil integração em unidades de vias mais longas, acionadas por um único motor, sem intervalo.

Para montar tais unidades, os arcos da KU 2/O-... são oferecidos sem meio de transporte e sem cabeçotes de acionamento e de desvio.

No projeto de vias com curvas integradas, devem ser levados em consideração os fatores das curvas.

Para o acionamento e o desvio podem ser usados os AS 2/...-C e UM 2/...-C das unidades de via.

O comprimento da corrente de placas chatas é resultado da soma do comprimento do meio de transporte exigido para cada elemento de construção.



Curve · Curvas · Curvas

Progettazione degli azionamenti Proyección de los accionamientos Projeto dos acionamentos

■ Ogni cambiamento di direzione del mezzo di trasporto nel livello di trasporto – come p. es. nelle curve KU 2 – è connesso a perdite per attrito, che devono essere compensate dell'azionamento del tratto. Questo carico eccessivo dell'azionamento viene preso in considerazione tramite il fattore di curva. Moltiplicando i carichi del pallet prima della curva per il fattore di curva si ottiene la portata necessaria dell'azionamento. Il fattore di curva è 1,5 per ogni angolo di curva di 90°.

Esempi:

- Il carico di un pallet prima di e in una curva di 90° è di 50 kg.
Ne consegue che la portata minima necessaria è pari a $50 \text{ kg} \cdot 1,5 = 75 \text{ kg}$. Per il tratto è necessaria la stazione di azionamento AS 2/C-100.
- Il carico di un pallet prima di e in una curva di 180° è di 250 kg e dopo la curva aumenta di 100 kg.
Ne consegue che la portata minima necessaria è di $(250 \text{ kg} \cdot 1,5 \cdot 1,5) + 100 \text{ kg} = 662 \text{ kg}$. Per il tratto è necessaria la stazione di azionamento AS 2/C-700.
- Il carico di un pallet prima della prima curva di 90° e nella stessa curva è di 150 kg, prima della e nella seconda curva di 90° aumenta di 100 kg e dopo la seconda curva aumenta di ulteriori 100 kg.
Ne consegue che la portata minima necessaria è di $(150 \text{ kg} \cdot 1,5 \cdot 1,5) + (100 \text{ kg} \cdot 1,5) + 100 \text{ kg} = 587 \text{ kg}$. Per il tratto è necessaria la stazione di azionamento AS 2/C-700.

■ Cada cambio de dirección del medio de transporte en el nivel de transporte, como por ejemplo en las curvas KU 2, lleva consigo pérdidas de rozamiento, que deben ser compensadas por el accionamiento del tramo. Esta sobrecarga del accionamiento se considera mediante el factor de curva. La capacidad de carga del accionamiento se calcula con el factor de curva multiplicando la carga del portapiezas antes de la curva. El factor de curva es 1,5 por cada ángulo de curva de 90°.

Ejemplos:

- La carga del portapiezas antes de y en una curva de 90° es de 50 kg.
Así se obtiene la capacidad de carga mínima necesaria de $50 \text{ kg} \cdot 1,5 = 75 \text{ kg}$. Para el tramo, se debe seleccionar la estación de accionamiento AS 2/C-100.
- La carga del portapiezas antes de y en una curva de 180° es de 250 kg y después de la curva aumenta en 100 kg más.
Así se obtiene la capacidad de carga mínima necesaria de $(250 \text{ kg} \cdot 1,5 \cdot 1,5) + 100 \text{ kg} = 662 \text{ kg}$, por lo que para este tramo se debe seleccionar la estación de accionamiento AS 2/C-700.
- La carga del portapiezas antes de y en la primera curva de 90° es de 150 kg, antes de la segunda curva de 90° aumenta en 100 kg y después de la curva vuelve a aumentar en otros 100 kg. Así se obtiene la capacidad de carga mínima necesaria de $(150 \text{ kg} \cdot 1,5 \cdot 1,5) + (100 \text{ kg} \cdot 1,5) + 100 \text{ kg} = 587 \text{ kg}$, por lo tanto, para este tramo se debe seleccionar la estación de accionamiento AS 2/C-700.

■ Cada mudança de direção do meio de transporte ocorrida no nível de transporte – por exemplo, em curvas KU 2 – está associada a perdas por atrito, que devem ser compensadas pelo acionamento da via. Este esforço adicional do acionamento é levado em consideração através do fator de curva. Multiplicando as cargas do pallet antes da curva pelo fator de curva, se obtém a resistência exigida do acionamento. O fator de curva é de 1,5 para cada ângulo de 90° das curvas.

Exemplos:

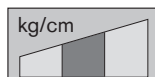
- As cargas do pallet antes de e em uma curva de 90° são 50 kg.
Disto resulta a capacidade de carga mínima necessária de $50 \text{ kg} \cdot 1,5 = 75 \text{ kg}$.
Para esta via, é necessário escolher a estação de acionamento AS 2/C-100.
- As cargas do pallet antes de e em uma curva de 180° são 250 kg e depois da curva mais 100 kg.
Disto resulta a capacidade de carga mínima necessária de $(250 \text{ kg} \cdot 1,5 \cdot 1,5) + 100 \text{ kg} = 662 \text{ kg}$, ou seja, para esta via, é necessário escolher a estação de acionamento AS 2/C-700.
- As cargas do pallet antes da e na 1ª curva de 90° são 150 kg, antes da 2ª curva de 90° mais uma vez 100 kg e depois da curva mais outros 100 kg adicionais.
Disto resulta a capacidade de carga mínima necessária de $(150 \text{ kg} \cdot 1,5 \cdot 1,5) + (100 \text{ kg} \cdot 1,5) + 100 \text{ kg} = 587 \text{ kg}$, ou seja, para esta via, é necessário escolher a estação de acionamento AS 2/C-700.

Curve · Curvas · Curvas

Arco di curva KU 2/O-90

Arco de curva KU 2/O-90

Arco de curva KU 2/O-90

**Utilizzo:**

- Arco di curva di 90° per la costruzione di tratti con curve integrate per il trasporto del pallet con funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Arco di curva senza azionamento e mezzo di trasporto.
- Guide della catena in plastica

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

- Mezzo di trasporto catena a tapparelle in plastica **3 842 523 913** (Non adatta a catena a tapparelle in esecuzione ESD e in acciaio.)
- Stazione di azionamento AS 2/C-...
- Rinvio UM 2/C-...

Accessori opzionali:

- Supporti SZ 2/... 6-2
- Tratto ST 2/C-100 3-44
- Giunto profilato 3-49

Utilización:

- Arco de curva de 90° para construir tramos con curvas integradas para el transporte del portapiezas con funcionamiento de acumulación.

Modelo:

- Arco de curva sin accionamiento y medio de transporte.
- Guías de cadena de plástico

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

- Medio de transporte cadena de placas planas de plástico **3 842 523 913** (No apto para cadena de placas planas en versión ESD ni para cadena de placas planas en acero.)
- Estación motriz AS 2/C-...
- Desviación UM 2/C-...

Accesorios opcionales:

- Montantes SZ 2/... 6-2
- Tramo ST 2/C-100 3-44
- Empalmador de perfiles 3-49

Uso:

- Arco de curva de 90° para a construção de vias com curvas integradas para o transporte do pallet com funcionamento de acumulação.

Execução:

- Arco de curva sem acionamento e meio de transporte
- Guias de corrente de plástico

Condição de entrega:

Montado

Acessórios necessários:

- Meio de transporte corrente de placas chatas de plástico **3 842 523 913** (Não é adequado para corrente de placas chatas em modelo ESD e corrente de placas chatas de aço.)
- Estação de acionamento AS 2/C-...
- Desvio UM 2/C-...

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... 6-2
- Via ST 2/C-100 3-44
- Peça de união de perfis 3-49



4-20



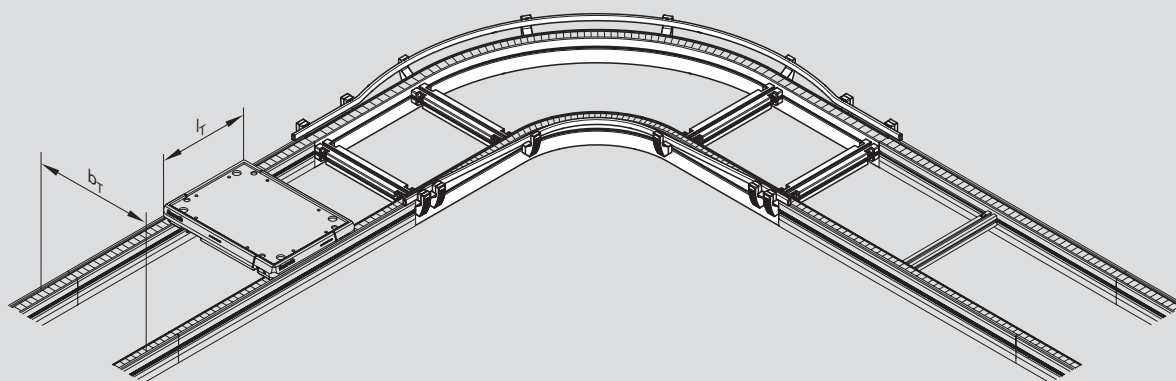
11-57



11-115

Curve · Curvas · Curvas

KU 2/O-90



Arco di curva KU 2/O-90

Arco de curva KU 2/O-90

Arco de curva KU 2/O-90

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	Nr./No./N°
160	160; 240; 320	3 842 999 994 $b_T = \dots$ mm $l_T = \dots$ mm
240	160; 240; 320; 400	
320	160; 240; 320; 400; 480	
400	240; 320; 400; 480; 640	
480	320; 400; 480; 640	
480	800	
640	400; 480; 640	
640	800; 1040	
800	480; 640	
800	800; 1040	

¹⁾ b_T = Larghezza tratto in direzione di trasp.²⁾ l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía, dirección del transp.²⁾ l_T = Longitud en dirección del transporte

Modelos especiales a petición

¹⁾ b_T = Largura da faixa na direção de transp.²⁾ l_T = Comprimento na direção de transporte

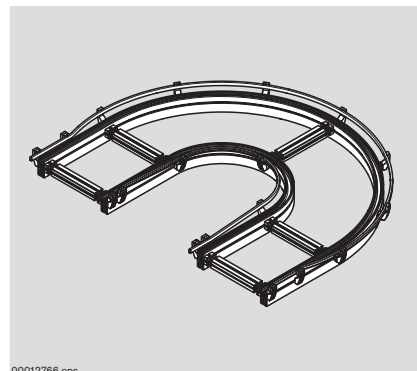
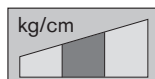
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Arco di curva KU 2/O-180

Arco de curva KU 2/O-180

Arco de curva KU 2/O-180

**Utilizzo:**

- Arco di curva di 180° per la costruzione di tratti con curve integrate per il trasporto del pallet con funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Arco di curva senza azionamento e mezzo di trasporto.
- Guide della catena in plastica

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

- Mezzo di trasporto catena a tapparelle in plastica **3 842 523 913** (Non adatta a catena a tapparelle in esecuzione ESD e in acciaio.)
- Stazione d'azionamento AS 2/C-...
- Rinvio UM 2/C-...

Accessori opzionali:

- Supporti SZ 2/... 6-2
- Tratto ST 2/C-100 3-44
- Giuntoprofilato 3-49

Utilización:

- Arco de curva de 180° para construir tramos con curvas integradas para el transporte del portapiezas con funcionamiento de acumulación.

Modelo:

- Arco de curva sin accionamiento y medio de transporte.
- Guías de cadena de plástico

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

- Medio de transporte cadena de placas planas de plástico **3 842 523 913** (No apto para cadena de placas planas en versión ESD ni para cadena de placas planas en acero.)
- Estación motriz AS 2/C-...
- Desviación UM 2/C-...

Accesorios opcionales:

- Montantes SZ 2/... 6-2
- Tramo ST 2/C-100 3-44
- Empalmador de perfiles 3-49

Uso:

- Arco de curva de 180° para a construção de vias com curvas integradas para o transporte do pallet com funcionamento de acumulação.

Execução:

- Arco de curva sem acionamento e meio de transporte
- Guias de corrente de plástico

Condição de entrega:

Montado

Acessórios necessários:

- Meio de transporte corrente de placas chatas de plástico **3 842 523 913** (Não é adequado para corrente de placas chatas em modelo ESD e corrente de placas chatas de aço.)
- Estação de acionamento AS 2/C-...
- Desvio UM 2/C-...

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... 6-2
- Via ST 2/C-100 3-44
- Peça de união de perfis 3-49



4-20



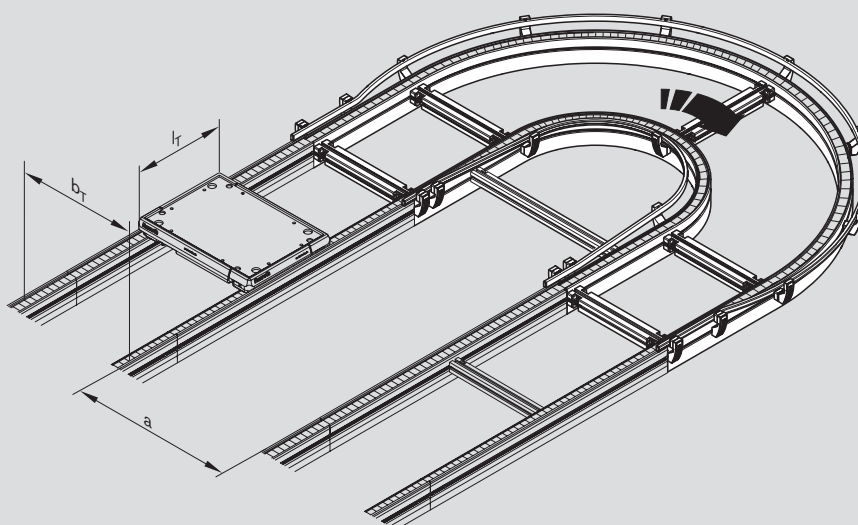
11-58



11-115

Curve · Curvas · Curvas

KU 2/O-180



00012767.epa

Arco di curva KU 2/O-180

Arco de curva KU 2/O-180

Arco de curva KU 2/O-180

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	a [mm]	Nr./No./N°
160	160; 240; 320	640	3 842 999 995 $b_T = \dots$ mm $l_T = \dots$ mm
240	160; 240; 320; 400	640	
320	160; 240; 320; 400; 480	640	
400	240; 320; 400; 480; 640	640	
480	320; 400; 480; 640	640	
480	800	800	
640	400; 480; 640	640	
640	800; 1040	800	
800	480; 640	640	
800	800; 1040	800	

¹⁾ b_T = Larghezza tratto in direzione di trasp.²⁾ l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía, dirección del transp.²⁾ l_T = Longitud en dirección del transporte

Modelos especiales a petición

¹⁾ b_T = Largura da faixa, direção de transp.²⁾ l_T = Compr. na direção de transporte

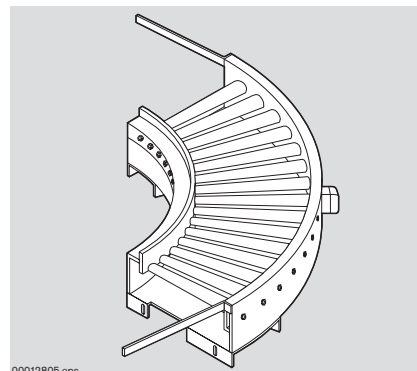
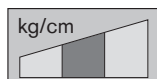
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Curva a rulli RK 2

Curva de rodillos RK 2

Curva de roletes RK 2

**Utilizzo:**

- Trasporto in curva a 90° del pallet senza funzionamento ad accumulo.

Esecuzione:

- Modulo curva con azionamento proprio
- Carico del pallet fino a 30 kg
- Mezzo di trasporto: rullo
- Collegamento motore con scatola terminali (AT=K)

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

- Regolatore di accumulo

Accessori opzionali:

- Supporti SZ 2/... 6-2

Per la realizzazione di un angolo di curva di 180° si possono montare due RK 2 direttamente l'uno all'altro, servendosi del set di collegamento **3 842 213 085**.

Utilización:

- Transporte del portapiezas en curva de 90° para funcionamiento sin acumulación

Modelo:

- Módulo de curva con accionamiento propio
- Carga del portapiezas de hasta 30 kg
- Medio de transporte: rodillos
- Conexión de motor con caja de bornes (AT=K)

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

- Regulador de atascos

Accesorios opcionales:

- Montantes SZ 2/... 6-2

Para realizar ángulos de curva de 180° se pueden montar dos RK 2 directamente el uno sobre el otro sirviéndose del juego de unión **3 842 213 085**.

Uso:

- Transporte do pallet em curvas de 90° sem funcionamento com acumulação.

Execução:

- Módulo de curva com acionamento próprio
- Carga do pallet até 30 kg
- Meio de transporte: roletes
- Conexão do motor com caixa de bornes (AT=K)

Condição de entrega:

Montada

Acessórios necessários:

- Separador de acumulação

Acessórios opcionais:

- Suportes SZ 2/... 6-2

Para executar um ângulo de 180° da curva podem ser montadas duas RK 2 diretamente ligadas uma à outra, usando-se um jogo de peças de união **3 842 213 085**.



4-2

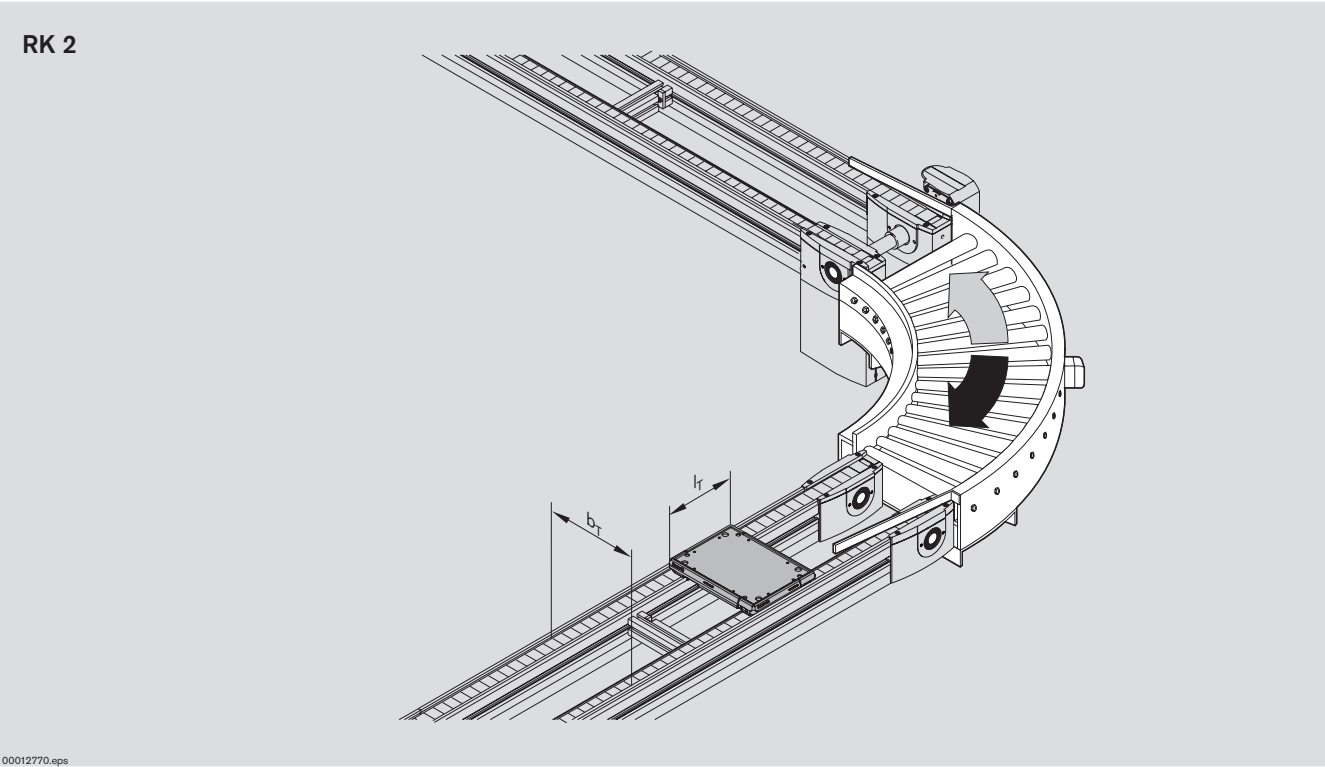


11-59



11-115

Curve · Curvas · Curvas



00012770.eps



Curva a rulli RK 2
Curva de rodillos RK 2
Curva de roletes RK 2

$b_T^{1)}$ [mm]	$l_T^{2)}$ [mm]	$v_N^{3)}$ [m/min]	AT	Nr./No./N° U = 400 V, f = 50 Hz	Nr./No./N° U = 480 V, f = 60 Hz
160	160 - 400	12	K		
240	160 - 240	12	K	Su richiesta	Su richiesta
240	320 - 400	12	K	A petición	A petición
320	160 - 400	12	K	Sob consulta	Sob consulta
400	400 - 640	12	K		
400	720 - 800	12	K		
480	400 - 800	12	K		

¹⁾ b_T = Larghezza tratto in direzione di trasp.
²⁾ l_T = Lunghezza in direzione di trasporto
³⁾ v_N = Velocità nominale
AT=K: con scatola terminali
Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b_T = Ancho de vía en dirección del transp.
²⁾ l_T = Longitud en dirección del transporte
³⁾ v_N = Velocidad nominal
AT=K: con caja de bornes
Modelos especiales a petición

¹⁾ b_T = Largura da faixa na direção de transp.
²⁾ l_T = Comprimento na direção de transp.
³⁾ v_N = Velocidade nominal
AT=K: com caixa de bornes
Modelos especiais sob consulta

Curve · Curvas · Curvas

Set di collegamento

Juegos de unión

Jogos de união

Utilizzo:

I moduli del TS 2plus vengono collegati l'uno con l'altro tramite set di collegamento:

- frontalmente, per l'impiego nel trasporto longitudinale (testa-testa)

Utilización:

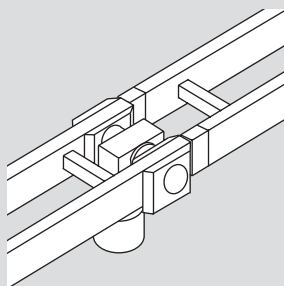
Los módulos del TS 2plus se unen a través de juegos de unión:

- frontalmente, para su uso en transporte longitudinal (cabeza con cabeza)

Uso:

Os jogos de união servem para unir os módulos do TS 2plus uns aos outros:

- frontalmente, no uso em transporte longitudinal (extremidade com extremidade)



Rinvio (lato del rinvio)
Desviación (lado de la desviación)
Desvio (lado do desvio)

UM 2/B

UM 2/C-170,
UM 2/R-170UM 2/C-60,
UM 2/R-60;
BS 2/C, /C-H,
BS 2/R, /R-H;
KU 2/..., KU 2/...BBS2 (cinghia dent.)
(cadena dent.)
(correia dent.)
CU 2, KE 2

Azionam. (lato azionam.)
Accionam. (lado acc.)
Acionam. (lado acionam.)

AS 2/B-150, -250

3 842 179 574*)

3 842 530 871

3 842 530 871

3 842 518 828

AS 2/C-400, -700;
AS 2/R-1200, -2200

3 842 179 574

3 842 530 871

3 842 530 871

3 842 518 828

BS 2/C, /C-H, /R, /R-H;
KU 2/..., KU 2/...B;
AS 2/C-100, -250;
AS 2/R-300, -700

3 842 530 871

3 842 179 574

3 842 529 881

3 842 525 111

BS 2 (cinghia dentata)
(correa dentada)
(correia dentada)

CU 2, KE 2

3 842 518 828

3 842 518 828

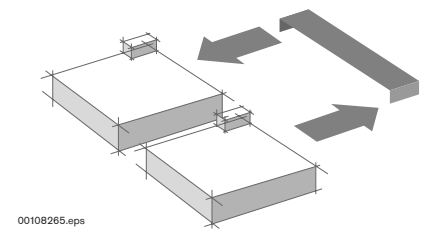
3 842 525 111

3 842 525 110

*) = incl. nella fornitura
incl. en el volumen de suministro
incl. no lote de fornecimento

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporto trasversale
Transporte transversal
Transporte transversal



Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporto trasversale

Transporte transversal

Transporte transversal

I trasporti trasversali vengono impiegati per il cambiamento della direzione di trasporto dei pallet. Servono per la diramazione dei percorsi dei pallet alle singole stazioni di lavorazione. Nel passaggio dal trasporto longitudinale a quello trasversale o viceversa si verifica contemporaneamente una modifica dell'orientamento del pallet in riferimento alla direzione di trasporto.

I trasporti trasversali nel sistema TS 2plus sono realizzabili nei due modi seguenti:

- Trasporti trasversali elettrici EQ 2/...  5-4 (esecuzione EQ 2/TR con tratto a rulli)

o

- Unità di svincolo HQ 2/...  5-16 in combinazione con tratti a nastro BS 2/... o unità di tratto.

I trasporti trasversali elettrici EQ 2/... sono moduli macro completi. Sono composti da una o da due unità HQ 2/... e ulteriori tratti di trasporto trasversali (BS 2 / RS 2).

Il livello di trasporto nei tratti trasversali supera di 10 mm il livello di trasporto dei tratti longitudinali.

Los transportes transversales sirven para cambiar la dirección de transporte de los portapiezas y para bifurcar los caminos de los portapiezas a cada una de las estaciones de trabajo. Al cambiar del transporte longitudinal al transversal y al revés, cambia también la orientación del portapiezas respecto a su dirección de transporte.

Los transportes transversales del sistema transfer TS 2plus se realizan de los modos siguientes:

- Transportes transversales eléctricos EQ 2/...  5-4 (modelo EQ 2/TR con tramo con rodillos)

o bien

- Unidades de elevación y transporte transversal HQ 2/...  5-16 junto con tramos de cinta BS 2/... o unidades de tramo.

Los transportes transversales eléctricos EQ 2/... son macromódulos completos, formados por una o dos HQ 2/... y tramos de transporte transversal adicionales (BS 2 / RS 2).

El nivel de transporte en tramos transversales es de 10 mm sobre el nivel de transporte de tramos longitudinales.

Os transportes transversais são usados para mudar a direção de transporte dos pallets. Eles servem para ramificar os trajetos dos pallets a caminho de cada estação de usinagem. Na passagem do transporte longitudinal para o transversal e vice-versa, ocorre também uma mudança da orientação dos pallets com relação à sua direção de transporte.

Os transportes transversais podem ser realizados no sistema transfer TS 2plus de duas maneiras:

- transportes transversais elétricos EQ 2/...  5-4 (modelo EQ 2/TR com via de roletes)

ou

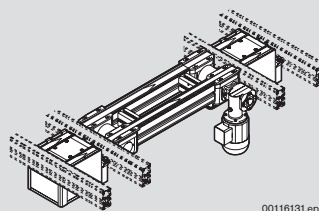
- unidades de elevação e transporte transversal HQ 2/...  5-16 em combinação com vias de esteira BS 2/... ou unidades da via.

Os transportes elétricos transversais EQ 2/... são macro-módulos completos. Eles compõem-se de uma ou duas HQ 2/... e de vias de transporte transversal adicionais (BS 2 / RS 2).

O nível de transporte em via transversal é de 10 mm acima do nível de transporte na via longitudinal.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

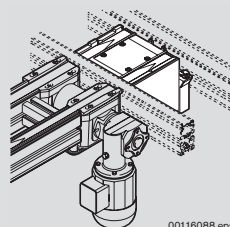
Trasporti trasversali elettrici EQ 2/...
Transportes transversales eléctricos EQ 2/...
Transportes transversais elétricos EQ 2/...



00116131.eps

5-4

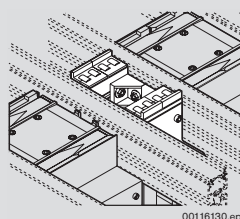
Unità di svincolo HQ 2/...
Unidades de elev. y transp. transversal HQ 2/...
Unidade de elevação e transp. transversal HQ 2/...



00116088.eps

5-16

Tratto a rulli RS 2
Tramo con rodillos RS 2
Via de roletes RS 2



00116130.eps

5-39

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporti trasversali elettrici

Transportes transversales eléctricos

Transportes transversais elétricos

I trasporti trasversali elettrici EQ 2 servono a convogliare i pallet da un tratto longitudinale a un secondo tratto longitudinale in parallelo. Gli EQ 2 sono moduli macro completi che comprendono un'unità di svincolo HQ 2 e un tratto di trasporto trasversale (BS 2.../RS 2). Tutte le cinghie trasportatrici sono azionate da un solo motore.

Per il sistema di trasferimento TS 2plus sono disponibili trasporti trasversali elettrici con le seguenti funzioni:

EQ 2/TR

trasferimento dei pallet da un tratto longitudinale ad un altro tratto longitudinale parallelo, a breve distanza, passando per un tratto a rulli trasversale.

EQ 2/T

trasferimento dei pallet da un tratto longitudinale ad un altro tratto longitudinale parallelo, a grande distanza, passando per un tratto a nastro trasversale.

EQ 2/TE

trasferimento da un tratto longitudinale ad un tratto a nastro trasversale e viceversa.

EQ 2/M

per il montaggio di posti di lavoro sganciati dalla cadenza.

Avviso: Situazioni di accumulo sull'unità HQ 2 non sono consentite.

Tutte le esecuzioni dell'EQ 2 vengono fornite pronte per l'allacciamento pneumatico per la posizione di sollevamento superiore.

Los transportes transversales eléctricos EQ 2 pasan los portapiezas de un tramo longitudinal a otro tramo longitudinal paralelo. EQ 2 son macromódulos completos, formados por HQ 2 y un tramo de transporte transversal (BS 2.../RS 2). Todos las correas de transporte están accionadas a motor.

Para el sistema transfer TS 2plus se suministran transportes transversales eléctricos con la siguiente función de transporte:

EQ 2/TR

Para pasar portapiezas de un tramo longitudinal a un segundo tramo longitudinal en funcionamiento, paralelo a éste y a poca distancia, mediante un tramo de rodillos transversal.

EQ 2/T

Para pasar portapiezas de un tramo longitudinal a un segundo tramo longitudinal en funcionamiento, paralelo a éste y a gran distancia, mediante un tramo de cinta transversal.

EQ 2/TE

Para pasar de un tramo longitudinal a un tramo de cinta transversal a éste y al revés.

EQ 2/M

para montar puestos de trabajo independientes de la cadencia.

Nota: evitese cualquier acumulación en la HQ 2.

Todos los modelos del EQ 2 se suministran con conexión neumática para la posición de elevación superior.

Os transportes transversais elétricos EQ 2 são usados para transferir pallets porta-peças de uma via longitudinal para uma segunda via longitudinal que corre paralelamente. Os EQ 2 são macro-módulos completos, compostos de HQ 2 e de uma via de transporte transversal (BS 2.../RS 2). Todas as correias transportadoras são acionadas por um motor.

Para o sistema transfer TS 2plus podem ser fornecidos transportes transversais elétricos com a seguinte função transportadora:

EQ 2/TR

Para transferir pallets de uma via longitudinal para uma segunda via longitudinal paralela, com uma distância curta entre ambas, por meio de uma via de roletes em sentido transversal.

EQ 2/T

Para transferir pallets de uma via longitudinal para uma segunda via longitudinal paralela, com uma grande distância entre ambas, por meio de uma via de esteira em sentido transversal.

EQ 2/TE

Para transferir de uma via longitudinal para uma via de esteira em sentido transversal e vice-versa.

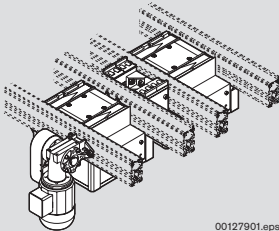
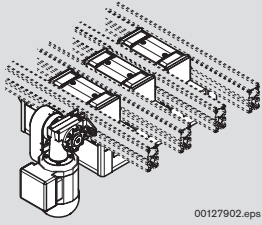
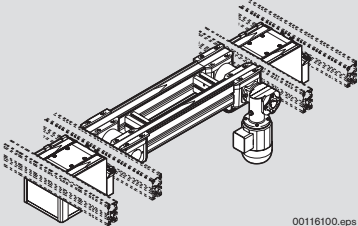
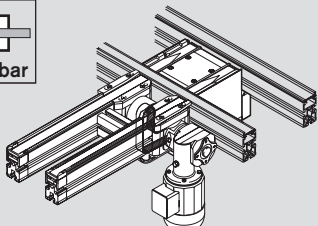
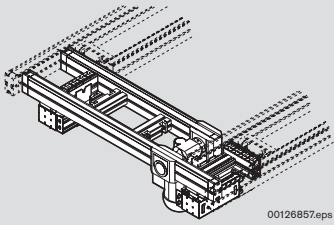
EQ 2/M

para montar postos de trabalho com outra cadência.

Observação: não é permitido haver acumulação sobre a HQ 2.

Todos os modelos da EQ 2 são fornecidos prontos para a conexão pneumática para a posição superior da elevação.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

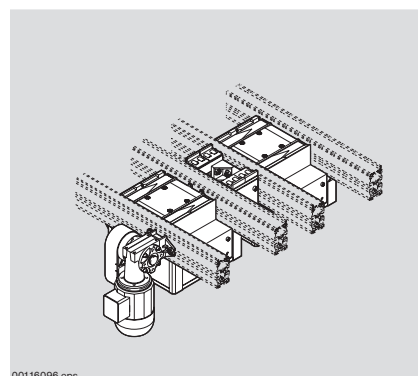
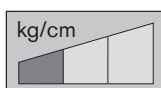
     		160 x 160 — 800 x 480	 5-6
     		160 x 160 240 x 160	 5-8
     		160 x 160 — 800 x 480	 5-10
     		160 x 160 — 800 x 480	 5-12
    		160 x 160 — 320 x 320	 5-14

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR

Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR

Transporte transversal elétrico EQ 2/TR

**Utilizzo:**

Il trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR in esecuzione tandem con un tratto a rulli RS 2 si impiega per collegare due tratti longitudinali paralleli posti a breve distanza l'uno dall'altro.

Esecuzione:

Modulo macro completo, composto da:

- | | |
|--|---|
| 1x unità di svincolo HQ 2/O | 1 |
| 1x set di collegamento | 2 |
| 1x set di montaggio motore | 3 |
| 1x motore di azionamento | 4 |
| 1x unità di svincolo HQ 2/T | 5 |
| 1x set di azionamento | 6 |
| 1x tratto intermedio con elementi a rulli e relativa scatola di protezione | 7 |
| 1x scatola di protezione per l'unità di svincolo HQ 2/O in combinazione con HQ 2/T | 8 |
| 1x scatola di protezione per unità di svincolo HQ 2/T | 9 |
| – Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K) | |

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici ☞ 11-63.

Stato alla consegna:

- 1, 5: completamente montato,
2, 3, 4: accluso,
7, 8, 9: non montato.

Utilización:

El transporte transversal eléctrico EQ 2/TR en versión tándem con tramo con rodillos RS 2 se utiliza para unir dos tramos longitudinales en funcionamiento, paralelos y a poca distancia.

Modelo:

Macromódulo completo formado por:

- | | |
|---|---|
| 1x unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O | 1 |
| 1x juego de unión | 2 |
| 1x juego de fijación del motor | 3 |
| 1x motor de accionamiento | 4 |
| 1x unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T | 5 |
| 1x juego de accionamiento | 6 |
| 1x tramo intermedio con elementos de rodillos y la correspondiente caja de protección | 7 |
| 1x caja de protección para la unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/O junto con HQ 2/T | 8 |
| 1x caja de protección para la unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T | 9 |
| – Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o bien con caja de bornes (AT=K) | |

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos de neumática ☞ 11-63.

Estado de suministro:

- 1, 5: completamente montado,
2, 3, 4: incluido,
7, 8, 9: no montado.

Uso:

O transporte transversal eléctrico EQ 2/TR em modelo tandem com via de roletes RS 2 é usado para ligar duas vias longitudinais paralelas que circulem com uma distância curta entre ambas.

Execução:

Macro-módulo completo, composto de:

- | | |
|--|---|
| 1x unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O | 1 |
| 1x jogo de união | 2 |
| 1x kit de montagem do motor | 3 |
| 1x motor de acionamento | 4 |
| 1x unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/T | 5 |
| 1x kit de montagem de acionamento | 6 |
| 1x unidade intermediária com rolamentos e correspondente caixa protetora | 7 |
| 1x caixa protetora para unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O em conjunto com HQ 2/T | 8 |
| 1x caixa protetora para unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/T | 9 |
| – Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K) | |

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos ☞ 11-63.

Condição de entrega:

- 1, 5: totalmente montados,
2, 3, 4: incluídos,
7, 8, 9: desmontados.



☞ 5-4

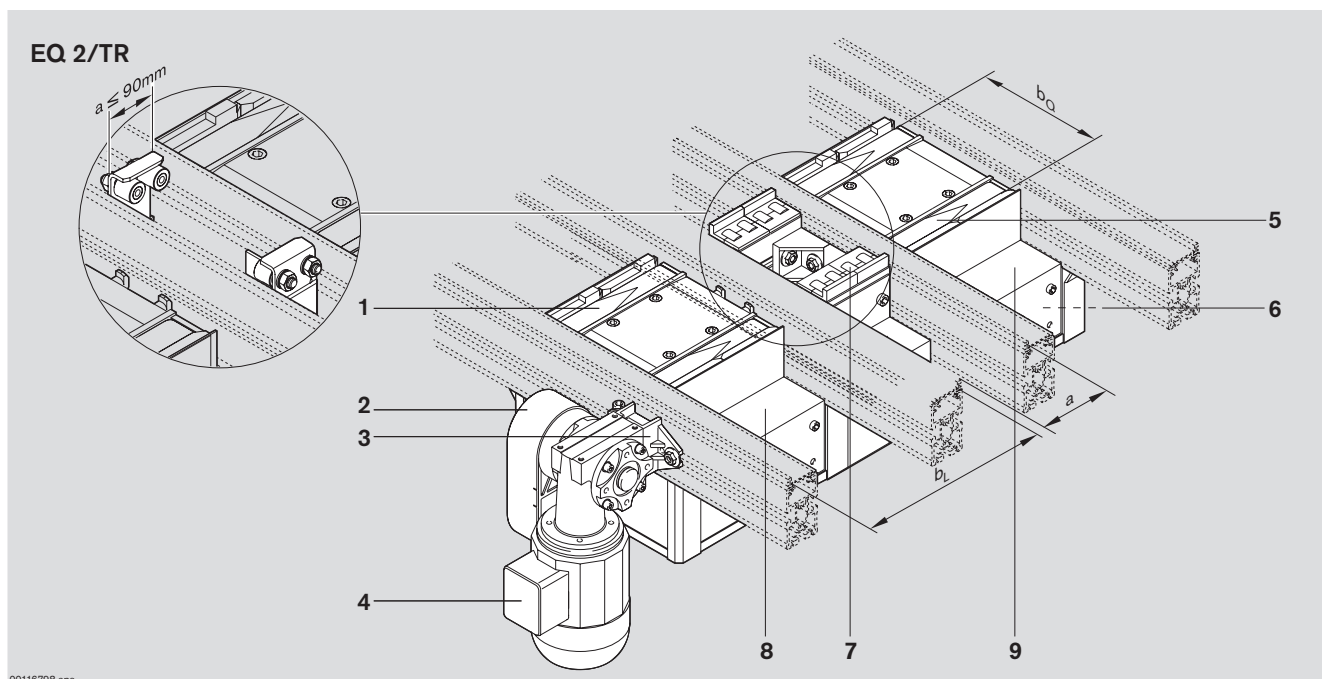


☞ 11-60



☞ 11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR
 Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR
 Transporte transversal elétrico EQ 2/TR

b_Q [mm]	b_L [mm]	a [mm]	v_N [m/min]	U, f 11-128	AT	Nr./No./N°
160	160 ¹⁾	45	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 999 894
160	240	45; 90	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$b_Q = \dots$ mm
160	320	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$b_L = \dots$ mm
240	160 ¹⁾	45	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$a = \dots$ mm
240	240	45; 90	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$v_N = \dots$ m/min
240	320	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$U = \dots$ V
240	400	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$f = \dots$ Hz
320	160 ¹⁾	45	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	AT = ...
320	240	45; 90	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
320	320	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
320	400	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
400	240	45; 90	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
400	320	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
400	400	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
400	480	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
480	320	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
480	400	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
480	480	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
640	400	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
640	480	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
800	400	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
800	480	45; 90; 135	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	

¹⁾ Non adatto per tratti
 ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

¹⁾ No adecuado para los tramos
 ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.

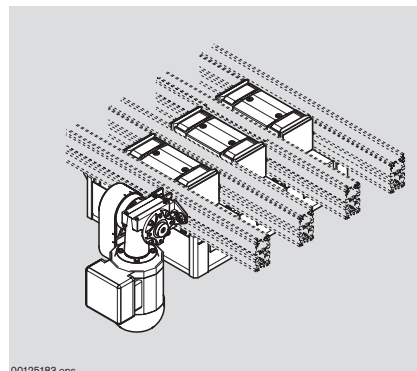
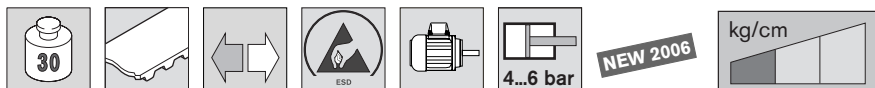
¹⁾ Não é apropriado para vias
 ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR-90

Transporte transversal eléct. EQ 2/TR-90

Transporte transversal elétrico EQ 2/TR-90

**Utilizzo:**

Il trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR-90 in esecuzione tandem con tratto intermedio azionato si impiega per collegare due tratti longitudinali paralleli posti a 90 mm di distanza l'uno dall'altro.

Esecuzione:

Modulo macro completo, composto da:

- | | |
|--|---|
| 1x unità di svincolo HQ 2/O | 1 |
| 1x set di collegamento | 2 |
| 1x set di montaggio motore | 3 |
| 1x motore di azionamento | 4 |
| 2x unità di svincolo HQ 2/T | 5 |
| 2x set di azionamento | 6 |
| 1x scatola di protezione per l'unità di svincolo HQ 2/O in combinazione con HQ 2/T | 7 |
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici ☞ 11-65.

Stato alla consegna:

- 1, 5, 6: completamente montato,
2, 3, 4: accluso,
7: non montato.

Utilización:

El transporte transversal eléctrico EQ 2/TR-90 en versión tándem con tramo intermedio accionado se utiliza para unir dos tramos longitudinales en funcionamiento paralelo, a una distancia de 90 mm.

Modelo:

Macromódulo completo formado por:

- | | |
|---|---|
| 1x unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O | 1 |
| 1x juego de unión | 2 |
| 1x juego de fijación del motor | 3 |
| 1x motor de accionamiento | 4 |
| 2x unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T | 5 |
| 2x juego de accionamiento | 6 |
| 1x caja de protección para la unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/O junto con HQ 2/T | 7 |
- Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o bien con caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos de neumática ☞ 11-65.

Estado de suministro:

- 1, 5, 6: completamente montado,
2, 3, 4: incluido,
7: no montado.

Uso:

O transporte transversal eléctrico EQ 2/TR-90 em modelo tandem com via intermediária acionada é usado para ligar duas vias longitudinais paralelas que circulam com uma distância de 90 mm entre ambas.

Execução:

Macro-módulo completo, composto de:

- | | |
|--|---|
| 1x unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O | 1 |
| 1x jogo de união | 2 |
| 1x kit de montagem do motor | 3 |
| 1x motor de acionamento | 4 |
| 2x unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/T | 5 |
| 2x kit de montagem de acionamento | 6 |
| 1x caixa protetora para unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O em conjunto com HQ 2/T | 7 |
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos ☞ 11-65.

Condição de entrega:

- 1, 5, 6: totalmente montados,
2, 3, 4: incluídos,
7: desmontados.



☞ 5-4

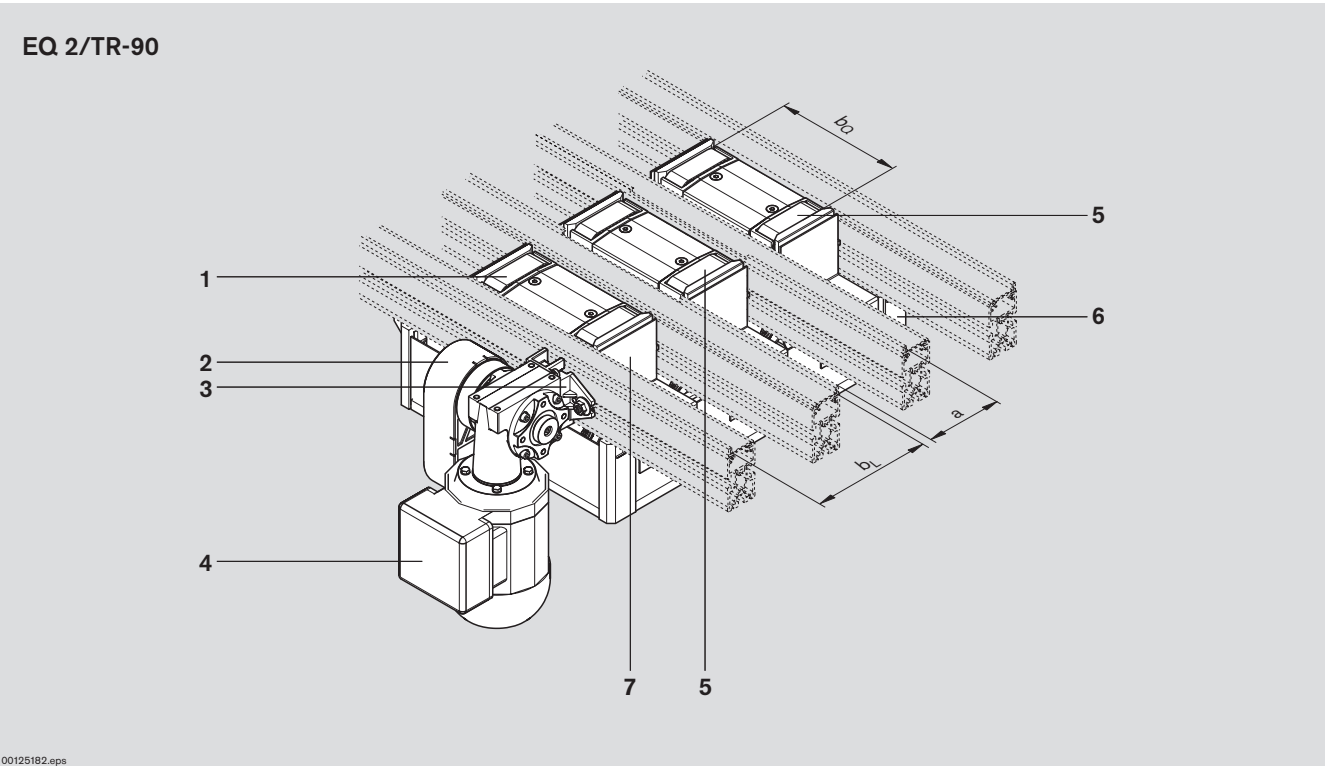


☞ 11-62



☞ 11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR-90
Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR-90
Transporte transversal elétrico EQ 2/TR-90

b_0 [mm]	b_L [mm]	a [mm]	v_N [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	Nr./No./N°
160	160 ¹⁾	90	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 998 289
160	240	90	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	$b_0 = \dots$ mm $b_L = \dots$ mm $v_N = \dots$ m/min $U = \dots$ V $f = \dots$ Hz $ZA = \dots$ $AT = \dots$

¹⁾ Non adatto per tratti
ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

¹⁾ No adecuado para los tramos
ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.

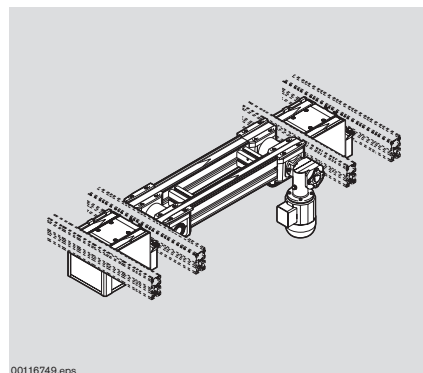
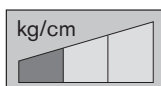
¹⁾ Não é apropriado para vias
ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/T

Transporte transversal eléctrico EQ 2/T

Transporte transversal elétrico EQ 2/T



Utilizzo:

Il trasporto trasversale elettrico in esecuzione tandem EQ 2/T si impiega per collegare due tratti longitudinali paralleli.
Carico totale 60 kg, tuttavia sull'unità di svincolo solo 30 kg.

Esecuzione:

In moduli individuali, composti da:
2x unità do svincolo HQ 2/O
1x tratto a nastro in esecuzione tandem BS 2/T
2x set di collegamento
2x scatola di protezione SK 2/B

- Montaggio motore in direzione di trasporto a destra (MA=R), centrale (MA=M) o a sinistra (MA=L).
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)
- Cinghia dentata in esecuzione conduttrice (ZA=A) e non conduttrice (ZA=N).

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici 11-69.

Stato alla consegna:

Premontato in moduli

Utilización:

El transporte transversal eléctrico en versión tándem con elementos de rodillos EQ 2/T se utiliza para unir dos tramos longitudinales en funcionamiento, paralelos.
Carga total 60 kg, en la unidad transversal de carrera sólo 30 kg.

Modelo:

En módulos individuales formados por:
2x unidades de elevación y transporte transversal HQ 2/O
1x tramo de cinta en versión tándem BS 2/T
2x juegos de unión
2x cajas de protección SK 2/B

- Montaje de motor en dirección del transporte a la derecha (MA=R), central (MA=M) o a la izquierda (MA=L).
- Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o bien con caja de bornes (AT=K)
- Correa dentada disponible en versión conductiva (ZA=A) y no conductiva (ZA=N).

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos de neumática 11-69.

Estado de suministro:

Premontado en módulos

Uso:

O transporte transversal elétrico em modelo tandem EQ 2/T é usado para ligar duas vias longitudinais paralelas.
Carga total 60 kg, na unidade de elevação e transporte transversal somente 30 kg.

Execução:

Em módulos avulsos, compostos de:
2x unidades de elevação e transporte transversal HQ 2/O
1x via de esteira em modelo tandem BS 2/T
2x jogos de união
2x caixa protetora SK 2/B

- Montagem do motor na direção de transporte à direita (MA=R), no centro (MA=M) ou à esquerda (MA=L).
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)
- Correia dentada em modelo não condutor (ZA=N) ou condutor (ZA=A).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos 11-69.

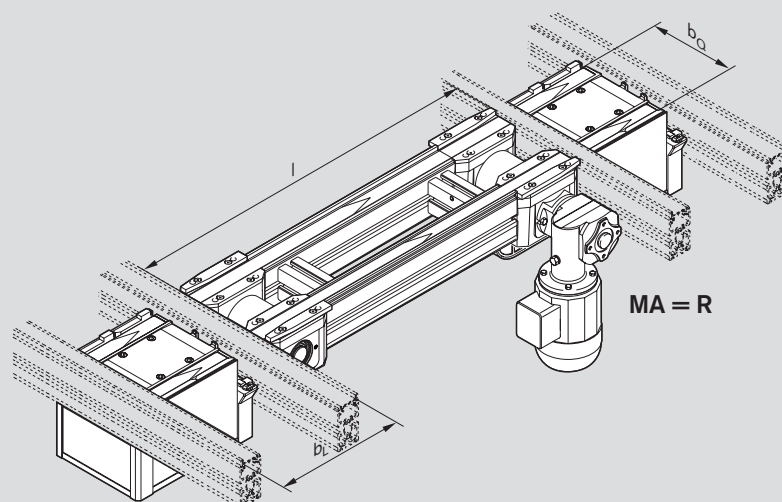
Condição de entrega:

Pré-montado em módulos



Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

EQ 2/T



00012788.eps



Trasporto trasversale elettrico EQ 2/T
 Transporte transversal eléctrico EQ 2/T
 Transporte transversal elétrico EQ 2/T

b_O [mm]	b_L [mm]	l [mm]	v_N [m/min]	U, f 11-128	MA	AT	ZA	Nr./No./N°
160	160 ¹⁾	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	3 842 999 895
160	240	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$b_O = \dots$ mm
160	320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$b_L = \dots$ mm
240	160 ¹⁾	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$l = \dots$ mm
240	240	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$v_N = \dots$ m/min
240	320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$U = \dots$ V
240	400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$f = \dots$ Hz
320	160 ¹⁾	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	MA = ...
320	240	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	AT = ...
320	320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	ZA = ...
320	400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	240	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
480	320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
480	400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
480	480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
640	400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
640	480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
800	400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
800	480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	

¹⁾ Non adatto per tratti ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

¹⁾ No adecuado para los tramos ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.

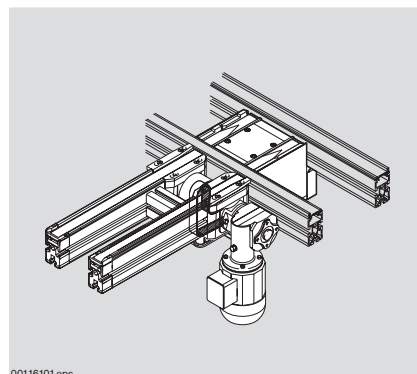
¹⁾ Não é apropriado para vias ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TE

Transporte transversal eléctrico EQ 2/TE

Transporte transversal elétrico EQ 2/TE

**Utilizzo:**

Il trasporto trasversale elettrico EQ 2/TE si impiega come tratto di diramazione trasversale la cui seconda estremità non sbocca in un altro tratto trasversale (tratto a senso unico).
Carico totale 60 kg, tuttavia sull'unità di svincolo solo 30 kg.

Esecuzione:

In moduli individuali, composti da:

- 1x unità di svincolo HQ 2/O
- 1x tratto a nastro BS 2/TE
- 1x set di collegamento
- 1x scatola di protezione SK 2/B

- Montaggio motore in direzione di trasporto a destra (MA=R), centrale (MA=M) o a sinistra (MA=L).
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)
- Cinghia dentata in esecuzione conduttrice (ZA=A) e non conduttrice (ZA=N).

Stato alla consegna:

Unità di svincolo HQ 2/O, tratto a nastro BS 2/TE:
completamente montati.
Set di collegamento: accluso.
Scatola di protezione: non montata.

Utilización:

El transporte transversal eléctrico EQ 2/TE se utiliza como tramo transversal bifurcador, cuyo segundo extremo no desemboca en otro tramo transversal (tramo de sentido único).
Carga total 60 kg, en la unidad transversal de carrera sólo 30 kg.

Modelo:

En módulos individuales formados por:

- 1x unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O
- 1x tramo de cinta BS 2/TE
- 1x juego de unión
- 1x caja de protección SK 2/B

- Montaje de motor en dirección del transporte a la derecha (MA=R), central (MA=M) o a la izquierda (MA=L).
- Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o bien con caja de bornes (AT=K)
- Correa dentada disponible en versión conductiva (ZA=A) y no conductiva (ZA=N).

Estado de suministro:

Unidad de elevación transversal HQ 2/O, tramo de cinta BS 2/TE:
completamente montado.
Juego de unión: incluido.
Caja de protección: no montada.

Uso:

O transporte transversal eléctrico EQ 2/TE é usado como via transversal ramificadora, na qual a segunda extremidade não desemboca em outra via transversal (via ramal).
Carga total 60 kg, na unidade de elevação e transporte transversal somente 30 kg.

Execução:

Em módulos avulsos, compostos de:

- 1x unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O
- 1x via de esteira em modelo tandem BS 2/TE
- 1x jogo de união
- 1x caixa protetora SK 2/B

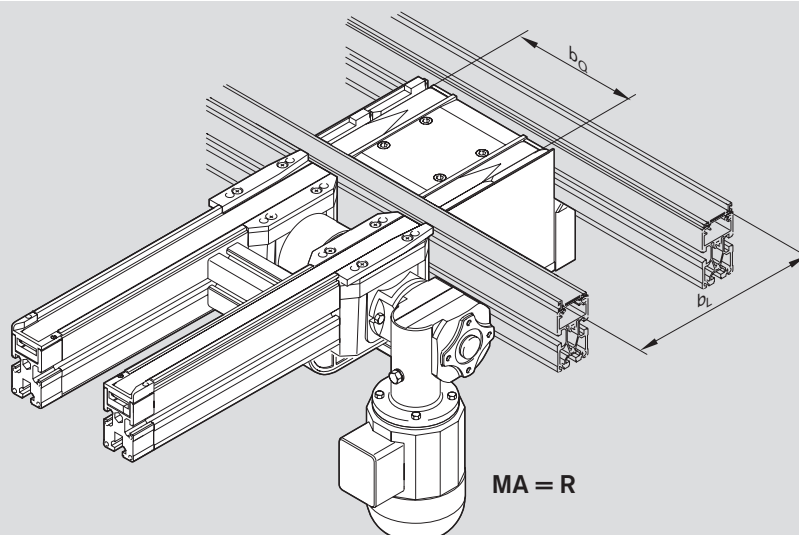
- Montagem do motor na direção de transporte à direita (MA=R), no centro (MA=M) ou à esquerda (MA=L).
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)
- Correia dentada em modelo não condutor (ZA=N) ou condutor (ZA=A).

Condição de entrega:

Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O, via de esteira BS 2/TE: totalmente montadas.
Jogo de união: incluído.
Caixa protetora: desmontada.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

EQ 2/TE



00012796.eps



Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TE
 Transporte transversal eléctrico EQ 2/TE
 Transporte transversal elétrico EQ 2/TE

b_Q [mm]	b_L [mm]	l [mm]	v_N [m/min]	U, f 11-128	MA	AT	ZA	Nr./No./N°
160	160 ¹⁾	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	3 842 999 896
160	240	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$b_Q = \dots$ mm
160	320	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$b_L = \dots$ mm
240	160 ¹⁾	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$l = \dots$ mm
240	240	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$v_N = \dots$ m/min
240	320	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$U = \dots$ V
240	400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; L	S; K	N; A	$f = \dots$ Hz
320	160 ¹⁾	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	MA = ...
320	240	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	AT = ...
320	320	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	ZA = ...
320	400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	240	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	320	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
400	480	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
480	320	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
480	400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
480	480	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
640	400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
640	480	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
800	400	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	
800	480	240-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		R; M; L	S; K	N; A	

¹⁾ Non adatto per tratti ST 2/B-100, ST 2/C e ST 2/R.

¹⁾ No adecuado para los tramos ST 2/B-100, ST 2/C ni ST 2/R.

¹⁾ Não é apropriado para vias ST 2/B-100, ST 2/C e ST 2/R.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

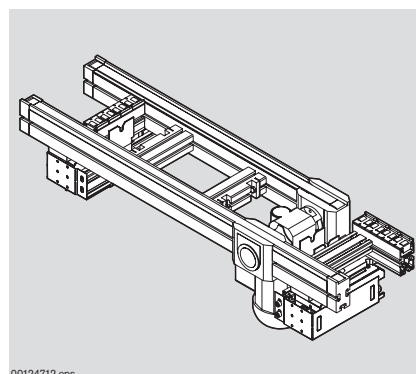
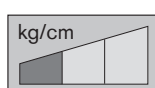
Trasporto trasversale elettrico EQ 2/M

Transporte transversal eléctrico EQ 2/M

Transporte transversal elétrico EQ 2/M



NEW 2006



Utilizzo:

In combinazione con il tratto a nastro BS 2/M-... per il montaggio di posti di lavoro economici asincroni o di sistemi di circolazione semplici. Direzione del circuito a scelta in senso orario (FD=CW) o antiorario (FD=CCW).

Esecuzione:

Un cilindro di sollevamento integrato rispettivamente ad entrambe le estremità del tratto di trasporto trasversale permette un movimento basculante dell'EQ 2/M. In questo modo può essere realizzata la deviazione in uscita o in ingresso di pallet nei tratti di trasporto longitudinali BS 2/M-... senza moduli HQ aggiuntivi.

- Montaggio motore in direzione di trasporto, al centro (MA=M).
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o scatola terminali (AT=K).
- Cinghia dentata in esecuzione non conduttiva (ZA=N) e conduttiva (ZA=A).
- Punto di inserimento a scelta per deviazione in uscita (AO=A) o deviazione in entrata (AO=E).

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici 11-71.

Stato alla consegna:

Premontato in moduli, la scatola di protezione (2x) è allegata.

Accessori necessari:

- Tratto a nastro BS 2/M-... 3-10
- Sottostruttura

Accessori opzionali:

Supporti SZ 2/EQ 6-7

Utilización:

En interacción con el tramo de cinta BS 2/M-... para la concepción de puestos de trabajo independientes de la cadencia económicos o de circuitos simples. Dirección del circuito opcional en sentido horario (FD=CW) o al contrario del sentido horario (FD=CCW).

Modelo:

Un cilindro elevador integrado en ambos extremos del tramo de transporte transversal posibilita un movimiento de balancín del EQ 2/M. Así se puede realizar la entrada o salida de portapiezas en tramos de transporte longitudinal BS 2/M-... sin módulos HQ adicionales.

- Montaje de motor en dirección del transporte, central (MA=M).
- Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o con caja de bornes (AT=K).
- Correa dentada disponible en versión no conductiva (ZA=N) y conductiva (ZA=A).
- Lugar de montaje en punto de descarga (AO=A) o punto de carga (AO=E).

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos de neumática 11-71.

Estado de suministro:

Premontado en módulos, caja de protección (2x) adjunta.

Accesorios necesarios:

- Tramo de cinta BS 2/M-... 3-10
- Construcción inferior

Accesorios opcionales:

Montantes SZ 2/EQ 6-7

Uso:

Em conjunto com a via de esteira BS 2/M-... para montar postos de trabalho com outra cadência econômicos, ou sistemas circulares simples. Direção da circulação opcionalmente no sentido do relógio (FD=CW) ou no sentido inverso do relógio (FD=CCW).

Execução:

Um cilindro de elevação integrado em cada uma das duas extremidades da via de transporte transversal permite um movimento bascular do EQ 2/M. Sem módulos HQ adicionais, é possível realizar a saída e a entrada de pallets porta-peças em vias de transporte longitudinal BS 2/M-... .

- Montagem do motor na direção de transporte, no centro (MA=M).
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K).
- Correia dentada em modelo não condutor (ZA=N) e condutor (ZA=A).
- Local de montagem opcionalmente na saída (AO=A) ou na entrada (AO=E).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos 11-71.

Condição de entrega:

Pré-montado em módulos, caixa protetora (2x) incluída.

Acessórios necessários:

- Vias de esteira BS 2/M-... 3-10
- Construção de base

Acessórios opcionais:

Suportes SZ 2/EQ 6-7



11-5-4

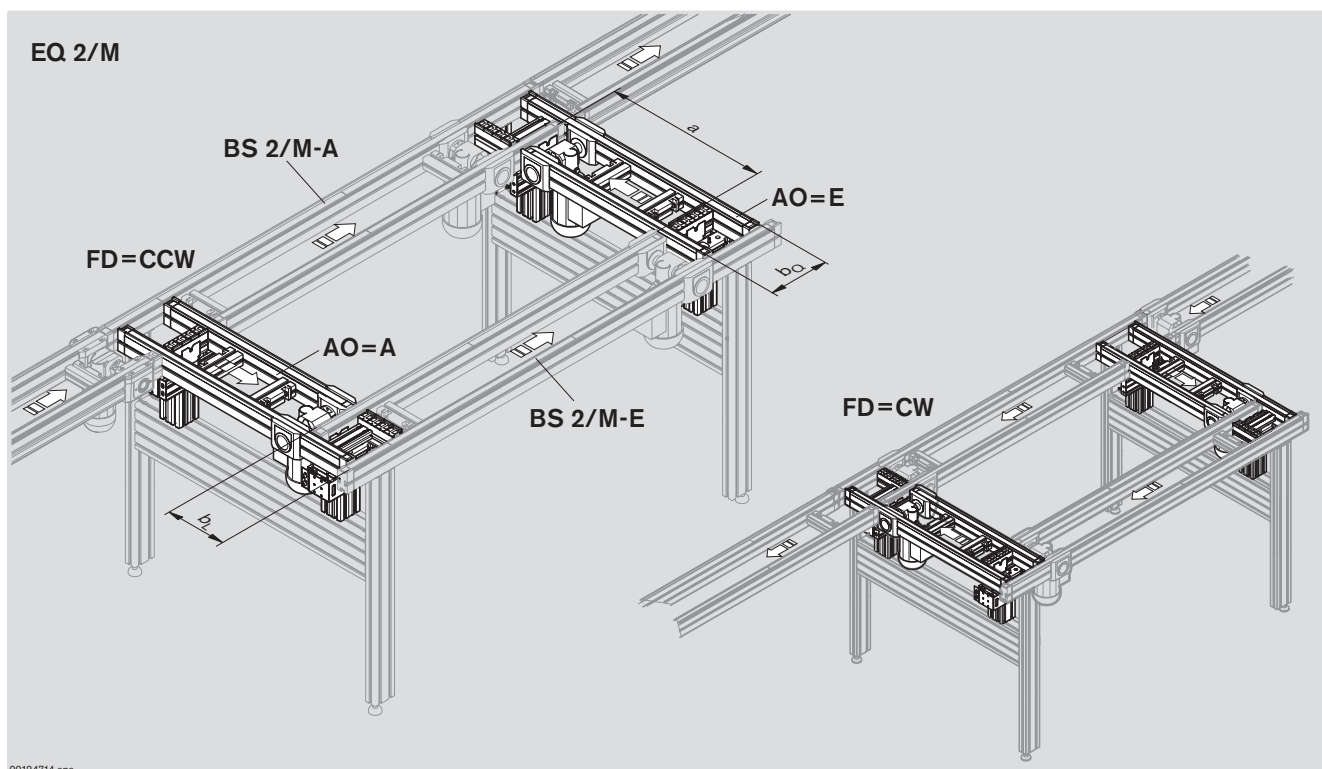


11-67



11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



00124714.eps



Trasporto trasversale elettrico EQ 2/M
 Transporte transversal eléctrico EQ 2/M
 Transporte transversal elétrico EQ 2/M

$b_L^{1)}$ [mm]	$b_Q^{2)}$ [mm]	$a^{3)}$ [mm]	$v_N^{4)}$ [m/min]	U, f ☞ 11-128	FD	AO	MA	AT	ZA	Nr./No./N°
160	160	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	3 842 998 311
	240	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	$b_L = \dots \text{ mm}$
240	160	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	$b_Q = \dots \text{ mm}$
	240	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	$a = \dots \text{ mm}$
320	320	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	$v_N = \dots \text{ m/min}$
	240	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	$U = \dots \text{ V}$
	320	160-1000	0; 6; 9; 12; 15; 18		CCW; CW	A; E	M	S; K	N; A	$f = \dots \text{ Hz}$
										FD = ...
										AO = ...
										MA = ...
										AT = ...
										ZA = ...

¹⁾ b_L = Largh. tratto in direzione longitudinale²⁾ b_Q = Largh. tratto in direzione trasversale³⁾ a = Distanza tratti⁴⁾ v_N = Velocità nominale; $v_N = 0$; Senza motore e motoriduttore¹⁾ b_L = Ancho de vía en dirección longitudinal²⁾ b_Q = Ancho de vía en dirección transversal³⁾ a = Distancia entre los tramos⁴⁾ v_N = Velocidad nominal; $v_N = 0$; Sin motor ni transmisión¹⁾ b_L = Largura da via na direção longitudinal²⁾ b_Q = Largura da via na direção transversal³⁾ a = Distância de via⁴⁾ v_N = Velocidade nominal; $v_N = 0$; Sem motor e sem engrenagem

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo

Unidades de elev. y transporte transversal

Unidades de elev. e transporte transversal

Le unità di svincolo servono a:

- Deviare in uscita i pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale,
- Deviare in entrata i pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.

Per il sistema di trasferimento TS 2plus sono disponibili unità di svincolo per un peso dei pallet fino a 100 kg.

Tutte le unità di svincolo hanno in comune il movimento pneumatico verticale ed il trasporto orizzontale. Il movimento verticale può essere suddiviso in tre posizioni:

- Posizione centrale a molla (stato iniziale, 1 mm al di sotto del livello di trasporto)
Funge da posizione di passaggio con la camma di arresto abbassata e da posizione di blocco con la camma alzata
- Posizione di trasporto trasversale (10 mm al di sopra del livello di trasporto longitudinale)
- Posizione di passaggio inferiore (11 mm al di sotto del livello di trasporto)
Nella posizione inferiore un pallet viene rilasciato sul tratto longitudinale anche quando la camma di arresto è alzata.

Las unidades de elevación y transporte transversal tienen las siguientes funciones:

- Desviar el portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
- Introducir un portapiezas procedente de un tramo transversal en un tramo longitudinal.

Para el sistema transfer TS 2plus se suministran unidades de elevación y transporte transversal para portapiezas de hasta 100 kg de peso.

Todas las unidades de elevación y transporte transversal tienen en común el movimiento vertical neumático y el transporte horizontal. El movimiento vertical puede ser posicionado en tres posiciones:

- Posición centrada con muelle (posición base, 1 mm por debajo del nivel de transporte)
Sirve como posición de paso con las levas tope bajadas o como posición de bloqueo con las levas tope subidas.
- Posición de transporte transversal (10 mm sobre el nivel de transporte del transporte transversal)
- Posición de paso inferior (11 mm por debajo del nivel de transporte)
En la posición inferior también se habilita un portapiezas en el tramo longitudinal con la leva tope subida.

As unidades de elevação e transporte transversal têm a função de:

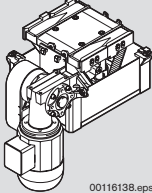
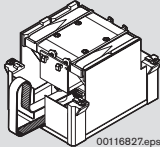
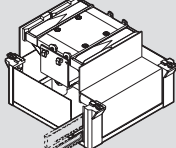
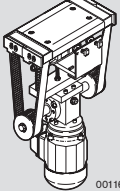
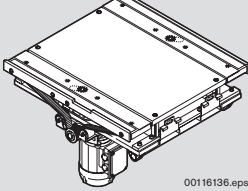
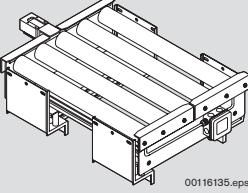
- Conduzir pallets de uma via longitudinal para uma via transversal,
- Conduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal.

Para o sistema transfer TS 2plus, podem ser fornecidas unidades de elevação e transporte transversal para pesos de pallet até 100 kg.

Todas as unidades de elevação e transporte transversal têm em comum o movimento vertical pneumático e o transporte horizontal. O movimento vertical pode ser posicionado em três posições:

- Posição central, centralizada por mola (posição básica, 1 mm abaixo do nível de transporte)
Ela serve como posição de passagem, com o batente rebaixado, ou como posição de bloqueio, com o batente levantado.
- Posição de transporte transversal (10 mm acima do nível de transporte do transporte longitudinal)
- Posição de passagem inferior (11 mm abaixo do nível de transporte)
Na posição inferior, um pallet é liberado sobre a via longitudinal mesmo com o batente levantado.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

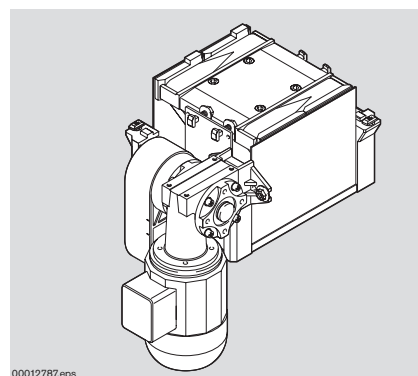
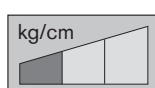
							160 x 160 — 800 x 480	 5-18
HQ 2/S						00116138.eps		
							160 x 160 — 800 x 480	 5-20
HQ 2/O						00116827.eps		
							160 x 160 — 800 x 480	 5-28
HQ 2/T						00116137.eps		
							160 x 160 — 400 x 400 480 x 320	 5-32
HQ 2/U						00116092.eps		
							400 x 480 — 800 x 640	 5-34
HQ 2/U2						00116136.eps		
							480 x 480 — 1040 x 800	 5-36
HQ 2/H						00116135.eps		

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo HQ 2/S

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/S

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/S

**Utilizzo:**

Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...

- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale
 - Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.
- Adatto per il funzionamento con tratti di trasporto a due piani.

Esecuzione:

- Per pallet con dimensioni $b_o \times b_L$ = da 160 x 160 a 800 x 480 mm
- Altezza di montaggio minima grazie al motoriduttore montato lateralmente
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K)
- Preparato per il montaggio di interruttori di prossimità M12x1 per il rilevamento della posizione superiore e/o inferiore.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio in un'unità di trasporto, elementi pneumatici 11-72, set per il rilevamento elettrico della posizione, scatola di protezione.

Stato alla consegna:

Premontato, in moduli, scatole di protezione non montate.

Accessori necessari:

- 1x interruttore di prossimità M12x1 per ogni sensore di posizione, intervallo di commutazione 4 mm.

Accessori opzionali:

- Ammortizzatore DA 2/10, **3 842 515 349** o DA 2/30, **3 842 515 351** per la deviazione in uscita da un tratto principale ad un tratto secondario 8-24.

Utilización:

Transporte transversal de portapiezas WT 2/...

- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
 - Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal en un tramo longitudinal.
- Adecuado para el funcionamiento con tramos de transporte dobles.

Modelo:

- Para portapiezas de las siguientes dimensiones: $b_o \times b_L$ = 160 x 160 hasta 800 x 480 mm
- Altura reducida debido al montaje lateral del motor reductor
- Medio de transporte: correa dentada
- Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o bien con caja de bornes (AT=K)
- Preparado para montar interruptores de proximidad M12x1 para la detección de la posición inferior y/o superior.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje en el tramo de transporte, elementos neumáticos 11-72, juego para la detección de posición eléctrica, caja de protección.

Estado de suministro:

Premontado, en módulos, caja de protección sin montar.

Accesorios necesarios:

- Por detección de posición
1x interruptor de proximidad M12x1, distancia de conmutación 4 mm.

Accesorios opcionales:

- Amortiguador DA 2/10, **3 842 515 349** ó DA 2/30, **3 842 515 351** para el desvío de un tramo principal a un tramo secundario 8-24.

Uso:

Transporte transversal de pallets portapiezas WT 2/...

- Retirar pallets de una vía longitudinal para una vía transversal
- Introduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal. Apropriado para o funcionamento com vias de transporte de dois andares.

Execução:

- Para dimensões de pallets de $b_o \times b_L$ = 160 x 160 até 800 x 480 mm
- Baixa altura da construção, graças a motor reductor montado lateralmente
- Meio de transporte: correia dentada
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K)
- Preparada para a montagem de interruptores de aproximação M12x1 para verificação da posição superior e/ou inferior.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte, elementos pneumáticos 11-72, kit de montagem para verificação elétrica da posição, caixa protetora.

Condição de entrega:

Pré-montada, em módulos, caixa protetora desmontada.

Acessórios necessários:

- Para cada dispositivo de verificação da posição
1x interruptor de aproximação M12x1, distância de contato 4 mm.

Acessórios opcionais:

- Amortecedor DA 2/10, **3 842 515 349** ou DA 2/30, **3 842 515 351** para a saída de uma via principal para uma via paralela 8-24.

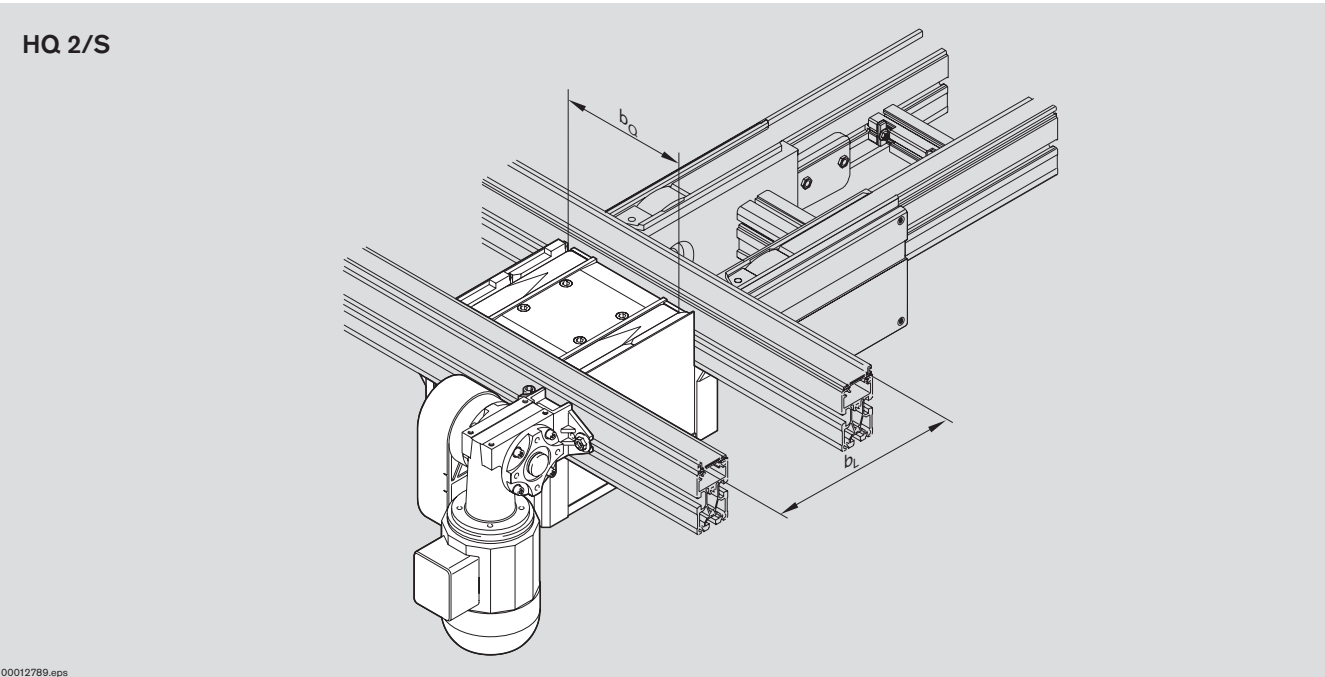


11-72



8-24

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Unità di svincolo HQ 2/S
Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/S
Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/S

b _Q [mm]	b _L [mm]	v _N [m/min]	U, f 11-128	AT	Nr./No./N°
160	160 ¹⁾ , 240, 320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 999 888
240	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	b _Q = ... mm
320	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	b _L = ... mm
400	240, 320, 400, 480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	v _N = ... m/min
480	320, 400, 480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	U= ... V
640	400, 480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	f= ... Hz
800	400, 480	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	AT= ...

¹⁾ Non adatto per tratti ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

¹⁾ No adecuada para tramo ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.

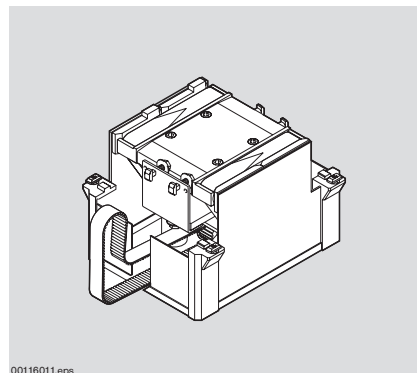
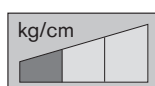
¹⁾ Não é apropriada para vias ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo HQ 2/O

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/O

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/O

**Utilizzo:**

Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...

- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale
- Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.

L'unità HQ 2/O non ha un azionamento proprio. Fa parte di tutti i trasporti trasversali elettrici e può inoltre essere impiegata anche per costruzioni speciali di altro tipo.

Esecuzione:

- Per pallet con dimensioni da 160 x 160 a 800 x 480 mm
- Senza motore, l'azionamento avviene tramite accoppiamento a cinghia dentata di un tratto a nastro BS 2/T, BS 2/TE, HQ 2/S oppure da un motore di azionamento separato
- Movimenti verticali eseguiti da **un** cilindro di sollevamento pneumatico (**grandezza 1**) oppure, per pallet di dimensioni a partire da 400 x 480 mm, da **due** cilindri di sollevamento (**grandezza 2**)
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata
- Preparato per il montaggio di interruttori di prossimità M12x1 per il rilevamento della posizione superiore e/o inferiore.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici ☞ 11-73

Stato alla consegna:

Montato

Accessori ☞ 5-22

Utilización:

Transporte transversal de portapiezas WT 2/...

- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
- Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal en un tramo longitudinal.

La unidad HQ 2/O no tiene accionamiento propio. Forma parte de todos los transportes transversales eléctricos y también se puede utilizar para construcciones especiales de otro tipo.

Modelo:

- Para dimensiones de portapiezas de 160 x 160 a 800 x 480 mm
- Sin motor, el accionamiento tiene lugar mediante el acoplamiento de correa dentada de un tramo de cinta BS 2/T, BS 2/TE, HQ 2/S o mediante un motor de accionamiento por separado.
- Movimientos verticales mediante **un** cilindro elevador neumático (**tamaño 1**) o para dimensiones de portapiezas a partir de 400 x 480 mm mediante **dos** cilindros elevadores (**tamaño 2**)
- Medio de transporte: correa dentada
- Preparado para montar interruptores de proximidad M12x1 para la detección de la posición inferior y/o superior.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos neumáticos ☞ 11-73

Estado de suministro:

Montado

Accesorios ☞ 5-22

Uso:

Transporte transversal de pallets portapiezas WT 2/...

- Retirar pallets de una vía longitudinal para una vía transversal
- Introduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal.

A HQ 2/O não tem acionamento próprio. Ela é parte integrante de todos os transportes transversais elétricos e pode, além disso, ser usada de outro modo para construções especiais.

Execução:

- Para dimensões de pallets de 160 x 160 até 800 x 480 mm
- Sem motor, o acionamento é feito através do acoplamento de correias dentadas de uma via de esteira BS 2/T, BS 2/TE, HQ 2/S, ou de motor de acionamento separado
- Movimentos verticais através de um cilindro de elevação pneumático (tamanho 1), ou, no caso de dimensões do pallet a partir de 400 x 480 mm, através de dois cilindros de elevação (tamanho 2)
- Meio de transporte: correia dentada
- Preparada para a montagem de interruptores de aproximação M12x1 para verificação da posição superior e/ou inferior.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos ☞ 11-73

Condição de entrega:

Montada

Acessórios ☞ 5-22



☞ 5-16



☞ 11-69



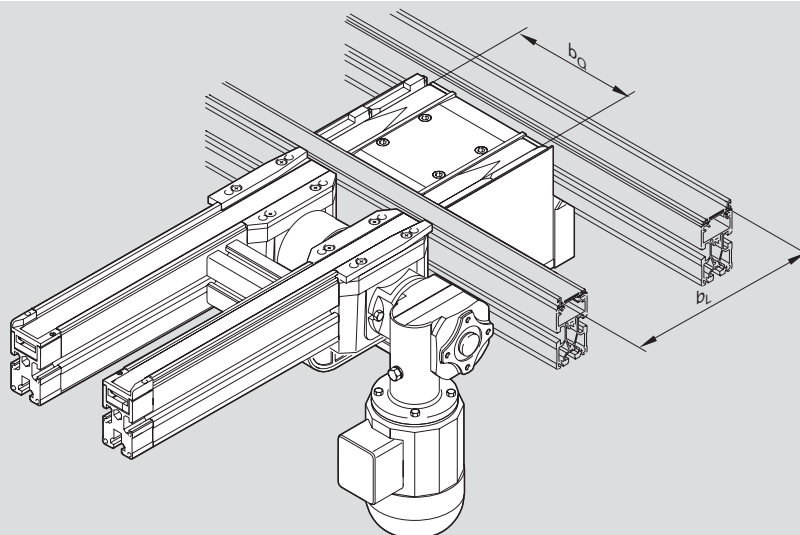
☞ 11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

HQ 2/O con scatola di protezione SK 2/B per la combinazione HQ 2/O – BS 2/T

HQ 2/O con caja de protección SK 2/B para la combinación HQ 2/O – BS 2/T

HQ 2/O com caixa protetora SK 2/B para a combinação HQ 2/O – BS 2/T

HQ 2/O + SK 2/B

00012796.eps



Unità di svincolo HQ 2/O

Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O

Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O

Grandezza/Tamaño/Tamanho BG	b _Q [mm]	b _L [mm]	Nr./No./Nº
BG 1	160	160 ¹⁾ , 240, 320	3 842 998 113 b _Q = ... mm b _L = ... mm
BG 1	240	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	
BG 1	320	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	
BG 1	400	240, 320, 400	
BG 1	480	320	
BG 2	400	480	
BG 2	480	400, 480	
BG 2	640	400, 480	
BG 2	800	400, 480	

¹⁾ Non adatto per tratti ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.¹⁾ No adecuada para tramo ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.¹⁾ Não é apropriada para vias ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Set di cinghie di collegamento per HQ 2/O e BS 2/...

Juego de correa de unión para HQ 2/O y BS 2/...

Jogo de transmissão para a ligação da HQ 2/O com a BS 2/...

Grandezza/Tamaño/Tamanho BG	b _Q [mm]	b _L [mm]	Nr./No./Nº
BG 1	160	160, 240, 320	3 842 328 196
BG 1	240	160, 240, 320, 400	3 842 328 196
BG 1	320	160, 240, 320, 400	3 842 328 196
BG 1	400	240, 320, 400	3 842 328 196
BG 1	480	320	3 842 328 196
BG 2	400	480	3 842 328 197
BG 2	480	400, 480	3 842 328 197
BG 2	640	400, 480	3 842 328 197
BG 2	800	400, 480	3 842 328 197

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Accessori Accesorios Acessórios

Accessori necessari:

- 1x interruttore di prossimità M12x1 per ogni sensore di posizione, intervallo di commutazione 4 mm
- Se l'HQ 2/O viene azionata da un tratto a nastro, è necessario il set di collegamento **3 842 328 196** (grandezza **1 = BG 1**) oppure **3 842 328 197** (grandezza **2 = BG 2**)
- Scatole di protezione SK 2/H (per HQ 2/O in collegamento con HQ 2/T)
- Scatole di protezione SK 2/B (per HQ 2/O in collegamento con BS 2/T, BS 2/TE).

Accessori opzionali:

- Ammortizzatore DA 2/10, **3 842 515 349** o DA 2/30, **3 842 515 351** per la deviazione in uscita da un tratto principale ad un tratto secondario ☞ 8-24.

Accesorios necesarios:

- Por cada detección de posición: 1x interruptor de proximidad M12x1, distancia de conmutación 4 mm
- Si se acciona la HQ 2/O mediante un tramo de cinta, se requiere el juego de unión **3 842 328 196** (tamaño **1 = BG 1**) ó **3 842 328 197** (tamaño **2 = BG 2**).
- Caja de protección SK 2/H (para HQ 2/O junto con HQ 2/T)
- Caja de protección SK 2/B (para HQ 2/O junto con BS 2/T, BS 2/TE).

Accesorios opcionales:

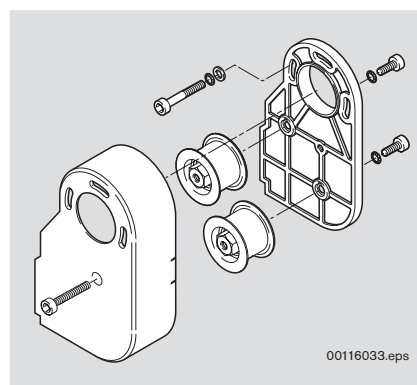
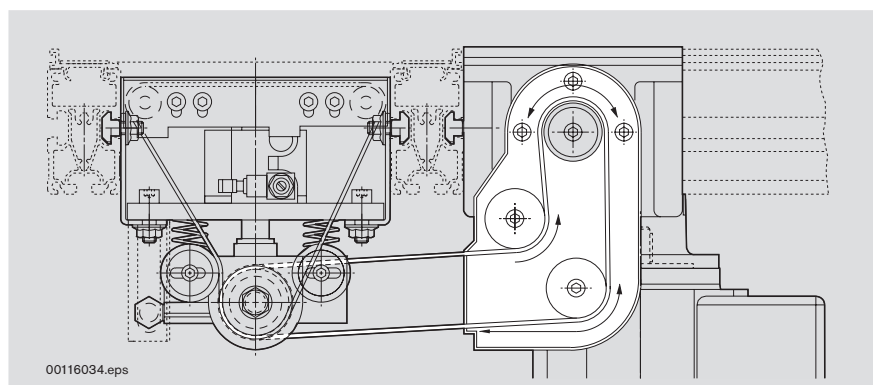
- Amortiguador DA 2/10, **3 842 515 349** ó DA 2/30, **3 842 515 351** para el desvío de un tramo principal a un tramo secundario ☞ 8-24.

Acessórios necessários:

- Para cada dispositivo de verificação da posição 1x interruptor de aproximação M12x1, distância de contato 4 mm
- Se a HQ 2/O for acionada por uma via de esteira, é necessário ter o jogo de união **3 842 328 196** (tamanho **1 = BG 1**) ou **3 842 328 197** (tamanho **2 = BG 2**).
- Caixa protetora SK 2/H (para HQ 2/O juntamente com HQ 2/T)
- Caixa protetora SK 2/B (para HQ 2/O juntamente com BS 2/T, BS 2/TE)

Acessórios opcionais:

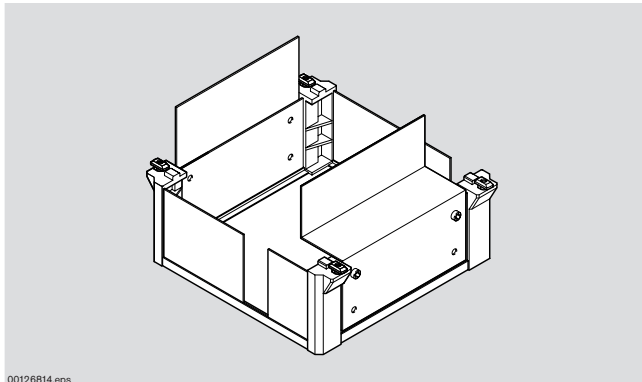
- Amortecedor DA 2/10, **3 842 515 349** ou DA 2/30, **3 842 515 351** para a saída de uma via principal para uma via secundária ☞ 8-24.



Set di cinghie di colleg. per HQ 2/O-BS 2/TE e HQ 2/O-BS 2/T
 Juego de correa de unión para HQ 2/O-BS 2/TE y HQ 2/O-BS 2/T
 Jogo de transmissão para HQ 2/O-BS 2/TE e HQ 2/O-BS 2/T

	Nr./No./N°
BG 1	3 842 328 196
BG 2	3 842 328 197

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Scatola di protezione SK 2/H per HQ 2/O-HQ 2/T
Caja de protección SK 2/H para HQ 2/O-HQ 2/T
Caixa protetora SK 2/H para HQ 2/O-HQ 2/T

b _a [mm]	b _L [mm]	Nr./No./N°
160	160	3 842 345 100
160	240	3 842 345 105
160	320	3 842 345 110
240	160	3 842 345 101
240	240	3 842 345 106
240	320	3 842 345 111
240	400	3 842 345 116
320	160	3 842 345 102
320	240	3 842 345 107
320	320	3 842 345 112
320	400	3 842 345 117
400	240	3 842 345 108
400	320	3 842 345 113
400	400	3 842 345 118
400	480	3 842 345 126
480	320	3 842 345 114
480	400	3 842 345 121
480	480	3 842 345 127
640	400	3 842 345 123
640	480	3 842 345 129
800	400	3 842 345 125
800	480	3 842 345 131

Scatola di protezione SK 2/B per HQ 2/O-BS 2/T, HQ 2/O-BS 2/TE
Caja de protección SK 2/B para HQ 2/O-BS 2/T, HQ 2/O-BS 2/TE
Caixa protetora SK 2/B para HQ 2/O-BS 2/T, HQ 2/O-BS 2/TE

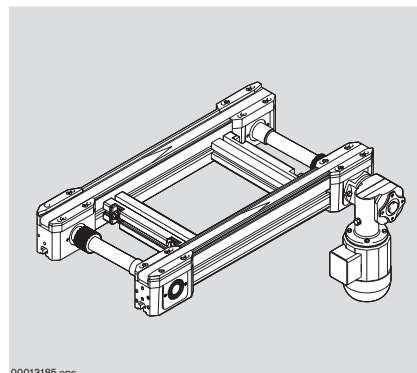
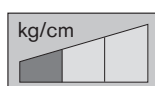
b _a [mm]	b _L [mm]	Nr./No./N°
160	160	3 842 338 750
160	240	3 842 338 755
160	320	3 842 338 760
240	160	3 842 338 751
240	240	3 842 338 756
240	320	3 842 338 761
240	400	3 842 338 766
320	160	3 842 338 752
320	240	3 842 338 757
320	320	3 842 338 762
320	400	3 842 338 767
400	240	3 842 338 758
400	320	3 842 338 763
400	400	3 842 338 768
400	480	3 842 338 776
480	320	3 842 338 764
480	400	3 842 338 771
480	480	3 842 338 777
640	400	3 842 338 773
640	480	3 842 338 779
800	400	3 842 338 775
800	480	3 842 338 781

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Tratto a nastro BS 2/T

Tramo de cinta BS 2/T

Vias de esteira BS 2/T



Utilizzo:

- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli con la possibilità di azionare rispettivamente un'unità di svincolo HQ 2/O ad ogni estremità.

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento con azionamento proprio. Montaggio motore a destra (MA=R), a sinistra (MA=L), per ampiezza $b \geq 240$ mm anche centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).
- Carichi del tratto fino a 60 kg nel funzionamento ad accumulo.
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)
- Adatto per esercizio invertito
- Ingranaggi aggiuntivi per l'azionamento di una rispettiva unità di svincolo HQ 2/O ad entrambe le estremità. La posizione degli ingranaggi dipende dalla grandezza dell'HQ 2/O (parametro d'ordine UB).

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- 1x set di collegamento **3 842 525 110** per il montaggio del tratto a nastro BS 2/T tra i tratti di trasporto ST 2/...
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos con la posibilidad de accionar una unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O a cada uno de los extremos.

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento con accionamiento propio. Montaje del motor a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L), para una anchura $b \geq 240$ mm también en el centro (MA=M)
- Conexión del motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o con caja de bornes (AT=K).
- Cargas de tramo de hasta 60 kg en funcionamiento de acumulación.
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido, a petición opcional en modelo antiestático (ZA=A).
- Adecuado para funcionamiento reversible
- Engranajes de rodamientos adicionales para accionar una unidad de elevación y transporte HQ 2/O a cada uno de los extremos. La posición de los engranajes de rodamientos depende del tamaño del HQ 2/O (parámetro de pedido UB).

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- 1x juego de unión **3 842 525 110** para montar tramos de cinta BS 2/T entre los tramos de transporte ST 2/...
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas com possibilidade de acionamento de uma unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O em cada uma das duas extremidades.

Execução:

- Vía de transporte pronta para funcionar com motor próprio. Montagem do motor à direita (MA=R), à esquerda (MA=L), e com largura $b \geq 240$ mm também ao centro (MA=M)
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K).
- Cargas da via de até 60 kg em funcionamento de acumulação.
- Meio de transporte: correia dentada com revestimento de tecido, podendo ser encomendada também opzionalmente em modelo antiestático (ZA=A)
- Própria para funcion. reversível
- Engrenagem adicional para acionamento de uma unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O em cada uma das duas extremidades. Posição das engrenagens conforme o tamanho da HQ 2/O (parâmetro de encomenda UB).

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- 1x jogo de peça de união **3 842 525 110** para a montagem da via de esteira BS 2/T entre as vias de transporte ST 2/...
- Suportes SZ 2/... 6-2



5-20

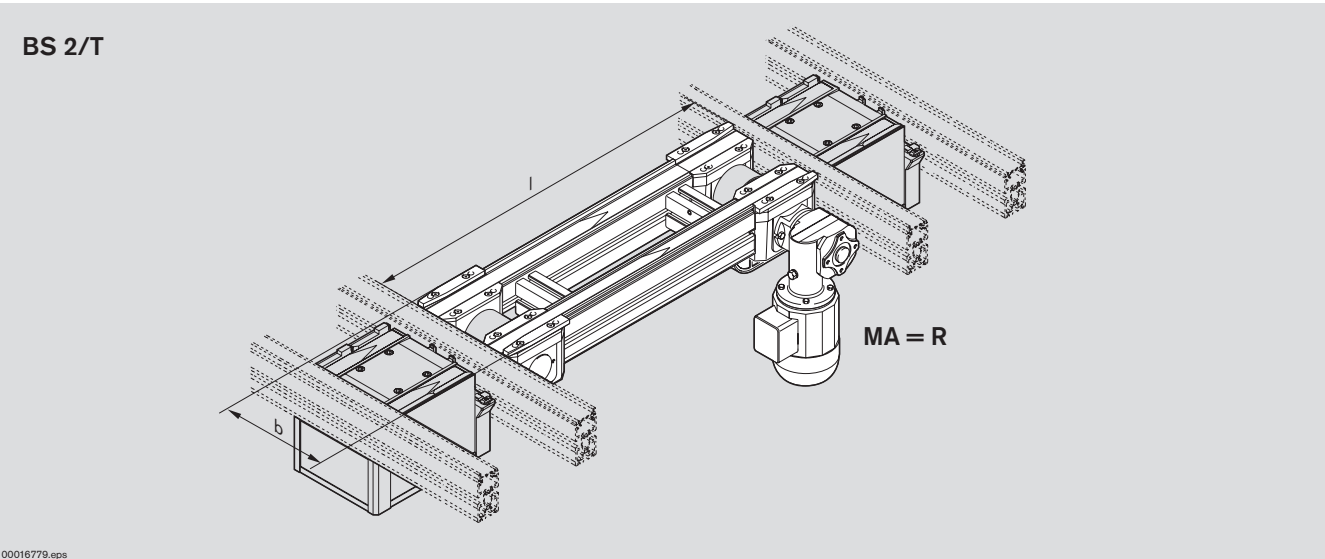


11-70



11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Tratto a nastro BS 2/T
Tramo de cinta BS 2/T
Via de esteiras BS 2/T

b [mm]	l [mm]	v _N [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	MA	ZA	UB ¹⁾	Nr./No./N°
160	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N, A	1	3 842 999 722
240	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	N, A	1	b = ... mm
320	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N, A	1	l = ... mm
400	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N, A	1	v _N = ... m/min
480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N, A	1	U = ... V
480	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N, A	2	f = ... Hz
640	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N, A	2	AT = ...
800	320-6000	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L; M	N, A	2	MA = ...
								ZA = ...
								UB = ...

¹⁾ UB: Cinghia di collegamento per grandezza dell'HQ 2 BG 1 o BG 2.

¹⁾ UB: Correa de unión para tamaños de HQ 2 BG 1 o BG 2.

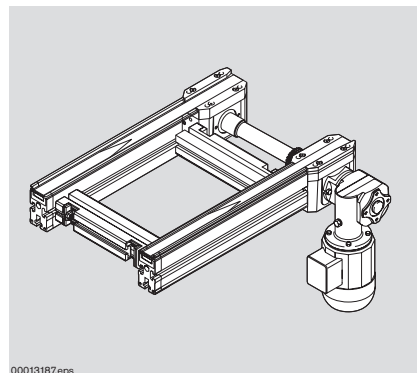
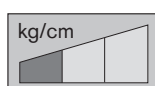
¹⁾ UB: Transmissão para HQ 2 de tamanho BG 1 ou BG 2.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Tratto a nastro BS 2/TE

Tramo de cinta BS 2/TE

Vias de esteira BS 2/TE



Utilizzo:

- Trasporto trasversale del pallet da un tratto di trasporto ad un tratto a senso unico con la possibilità di azionare un'unità di svincolo HQ 2/O.

Esecuzione:

- Tratto di trasporto pronto al funzionamento
- Carichi del tratto fino a 60 kg nel funzionamento ad accumulo
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, ordinabile opzionalmente in esecuzione antistatica (ZA=A)
- Adatto per esercizio invertito
- Ingranaggio aggiuntivo per l'azionamento di un'unità di svincolo HQ 2/O. La posizione dell'ingranaggio dipende dalla grandezza dell'HQ 2/O (parametro d'ordine UB)
- Montaggio motore lateralmente a destra (MA=R), a sinistra (MA=L) o centrale (MA=M)
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- 1x set di collegamento **3 842 525 110** per il montaggio del tratto a nastro BS 2/TE su un tratto di trasporto ST 2/...
- Supporti SZ 2/... 6-2

Utilización:

- Transporte transversal del portapiezas de un tramo de transporte a un tramo de sentido único con la posibilidad de accionar una unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O.

Modelo:

- Tramo de transporte disponible para el funcionamiento
- Cargas de tramo de hasta 60 kg en funcionamiento de acumulación
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido, a petición opcional en modelo antiestático (ZA=A).
- Adecuado para funcionamiento reversible
- Engranaje de rodamientos adicional para accionar una unidad de elevación y transporte HQ 2/O. La posición del engranaje de rodamientos depende del tamaño de la HQ 2/O (parámetro de pedido UB).
- Montaje del motor lateralmente a la derecha (MA=R), a la izquierda (MA=L) o central (MA=M).
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K).

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- 1x juego de unión **3 842 525 110** para montar el tramo de cinta BS 2/TE en un tramo de transporte ST 2/...
- Montantes SZ 2/... 6-2

Uso:

- Transporte transversal do pallet porta-peças de uma via de transporte para uma via ramal com possibilidade de acionamento de uma unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O.

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Cargas da via de até 60 kg em funcionamento de acumulação
- Meio de transporte: dentada com revestimento de tecido, podendo ser encomendada opzionalmente em modelo antiestático (ZA=A).
- Própria para funcion. reversível
- Engrenagem adicional para acionamento de uma unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O em cada uma das duas extremidades. Posição da engrenagem conforme o tamanho da HQ 2/O (parâmetro de encomenda UB).
- Montagem do motor na lateral à direita (MA=R), à esquerda (MA=L) ou no centro (MA=M).
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K).

Condição de entrega:

Montada

Acessórios opcionais:

- 1x jogo de peças de união **3 842 525 110** para a montagem da via de esteira BS 2/TE em uma via de transporte ST 2/...
- Suportes SZ 2/... 6-2



5-20



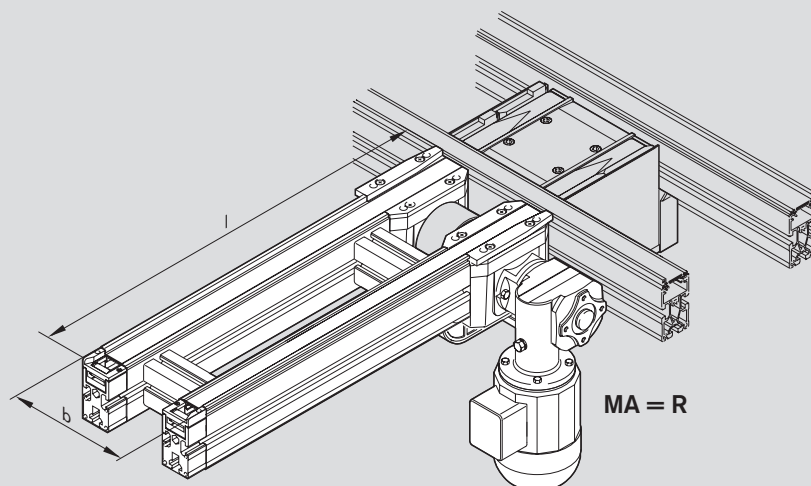
11-71



11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

BS 2/T-E



00116780.eps



Tratto a nastro BS 2/TE
Tramo de cinta BS 2/TE
Via de esteiras BS 2/TE

b [mm]	l [mm]	v _N [m/min]	U, f 11-128	AT	MA	ZA	UB ¹⁾	Nr./No./N°
160	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L	N, A	1	3 842 999 723
240	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L	N, A	1	b = ... mm
320	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L; M	N, A	1	l = ... mm
400	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L; M	N, A	1	v _N = ... m/min
480	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L; M	N, A	1	U = ... V
480	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L; M	N, A	2	f = ... Hz
640	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L; M	N, A	2	AT = ...
800	240-6000	0; 6; 9 ; 12; 15; 18		S; K	R ; L; M	N, A	2	MA = ...
								ZA = ...
								UB = ...

¹⁾ UB: Cinghia di collegamento per grandezza dell'HQ 2 BG 1 o BG 2.

¹⁾ UB: Correa de unión para tamaños de HQ 2 BG 1 o BG 2.

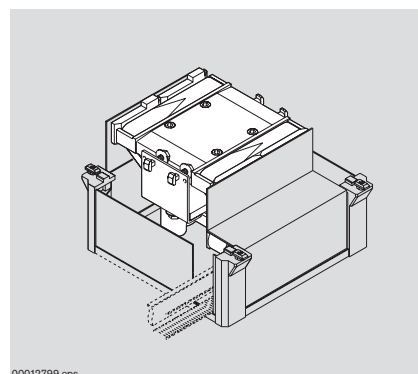
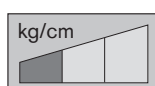
¹⁾ UB: Transmissão para HQ 2 de tamanho BG 1 ou BG 2.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo HQ 2/T

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/T

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/T

**Utilizzo:**

Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...

- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale **con tratto a rulli**
- Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale **con tratto a rulli** ad un tratto longitudinale.

L'unità HQ 2/T viene utilizzata con un'unità HQ 2/O come esecuzione tandem. L'HQ 2/T fa parte di tutti i trasporti trasversali elettrici del tipo EQ 2/TR e può inoltre essere impiegata anche per costruzioni speciali di altro tipo.

Esecuzione:

- Per pallet con dimensioni da 160 x 160 a 800 x 480 mm
- Senza motore, l'azionamento avviene tramite accoppiamento a cinghia dentata, p. es. con una HQ 2/O
- Movimenti verticali tramite cilindro di sollevamento pneumatico
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata
- Preparato per il montaggio di interruttori di prossimità M12x1 per il rilevamento della posizione superiore e/o inferiore.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici ☞ 11-74

Stato alla consegna:

Montato

Accessori ☞ 5-30

Utilización:

Transporte transversal de portapiezas WT 2/...

- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal **con tramo con rodillos**
- Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal **con tramo con rodillos** en un tramo longitudinal.

La HQ 2/T se utiliza junto con una HQ 2/O como versión tandem. La HQ 2/T forma parte de todos los transportes transversales eléctricos EQ 2/TR y se puede utilizar también para construcciones especiales de otro tipo.

Modelo:

- Para portapiezas de las siguientes dimensiones: 160 x 160 hasta 800 x 480 mm
- Sin motor, el accionamiento tiene lugar mediante un acoplamiento de correa dentada, p. ej. con una HQ 2/O
- Movimientos verticales mediante cilindro elevador neumático
- Medio de transporte: correa dentada
- Preparado para montar interruptores de proximidad M12x1 para la detección de la posición inferior y/o superior.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos neumáticos ☞ 11-74

Estado de suministro:

Montado

Accesorios ☞ 5-30

Uso:

Transporte transversal de pallets portapiezas WT 2/...

- Retirar pallets de una vía longitudinal para una vía transversal **com roletes**
- Introduzir pallets de uma via transversal **com roletes** para uma via longitudinal.

A HQ 2/T é usada juntamente com uma HQ 2/O, como modelo tandem. A HQ 2/T é parte integrante de todos os transportes transversais elétricos EQ 2/TR, podendo ser usada também de outro modo em construções especiais.

Execução:

- Para dimensões de pallets de 160 x 160 até 800 x 480 mm
- Sem motor, o acionamento é feito através do acoplamento de correias dentadas, p. ex. com uma HQ 2/O
- Movimentos verticais através de cilindro pneumático
- Meio de transporte: correia dentada
- Preparada para a montagem de interruptores de aproximação M12x1 para verificação da posição superior e/ou inferior.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos ☞ 11-74

Condição de entrega:

Montada

Acessórios ☞ 5-30



☞ 5-16

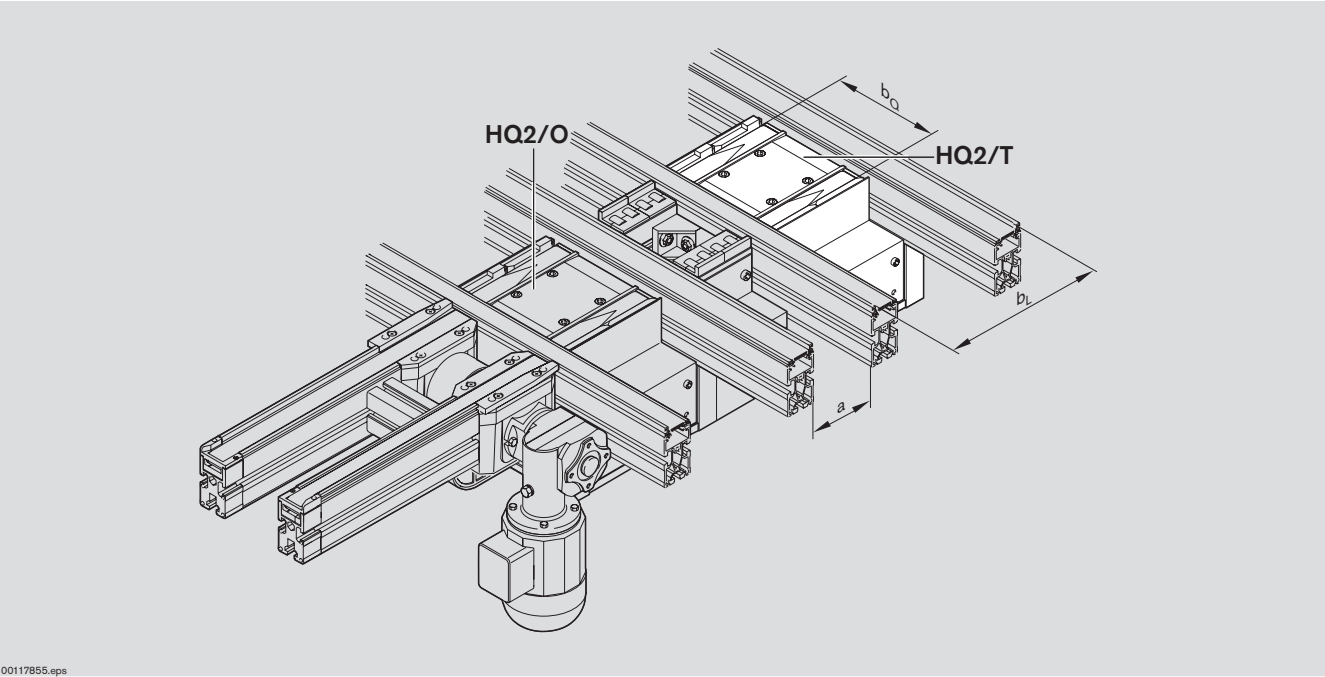


☞ 11-72



☞ 11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Unità di svincolo HQ 2/T
Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T
Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/T

Grandezza/Tamaño/Tamanho BG	b_Q [mm]	b_L [mm]	Nr./No./Nº
BG 1	160	160 ¹⁾ , 240, 320	3 842 998 114 $b_Q = \dots$ mm $b_L = \dots$ mm
BG 1	240	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	
BG 1	320	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	
BG 1	400	240, 320, 400	
BG 1	480	320	
BG 2	400	480	
BG 2	480	400, 480	
BG 2	640	400, 480	
BG 2	800	400, 480	

¹⁾ Non adatto per tratti ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

¹⁾ No adecuada para tramo ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.

¹⁾ Não é apropriada para vias ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Accessori Accesorios Acessórios

Accessori necessari:

- 1x interruttore di prossimità M12x1 per ogni sensore di posizione, intervallo di commutazione 4 mm
- Scatole di protezione SK 2/H (per HQ 2/O in collegamento con HQ 2/T)
- Scatole di protezione SK 2/T (per HQ 2/O in collegamento con BS 2/T, BS 2/TE).

Accessori opzionali:

- Ammortizzatore DA 2/10, **3 842 515 349** o DA 2/30, **3 842 515 351** per la deviazione in uscita da un tratto principale ad un tratto secondario ☞ 8-24.

Accesorios necesarios:

- Por cada detección de posición: 1x interruptor de proximidad M12x1, distancia de conmutación 4 mm
- Caja de protección SK 2/H (para HQ 2/O junto con HQ 2/T)
- Caja de protección SK 2/T (para HQ 2/O junto con BS 2/T, BS 2/TE).

Accesorios opcionales:

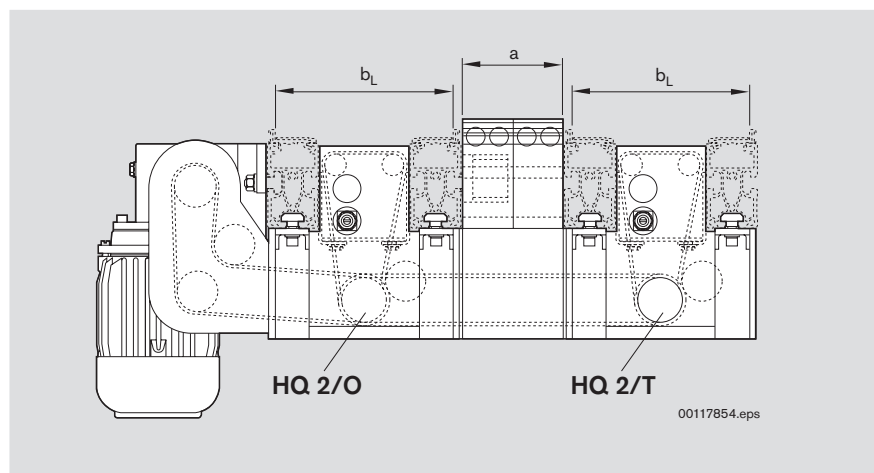
- Amortiguador DA 2/10, **3 842 515 349** ó DA 2/30, **3 842 515 351** para el desvío de un tramo principal a un tramo secundario ☞ 8-24.

Acessórios necessários:

- Para cada dispositivo de verificação da posição 1x interruptor de aproximação M12x1, distância de contato 4 mm
- Caixa protetora SK 2/H (para HQ 2/O juntamente com HQ 2/T)
- Caixa protetora SK 2/T (para HQ 2/O juntamente com BS 2/T, BS 2/TE)

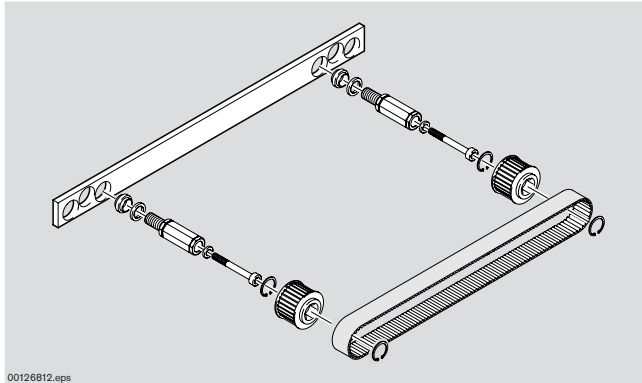
Acessórios opcionais:

- Amortecedor DA 2/10, **3 842 515 349** ou DA 2/30, **3 842 515 351** para a saída de uma via principal para uma via secundária ☞ 8-24.



a = Distanza tratti
a = Distancia entre los tramos
a = Distância de via

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

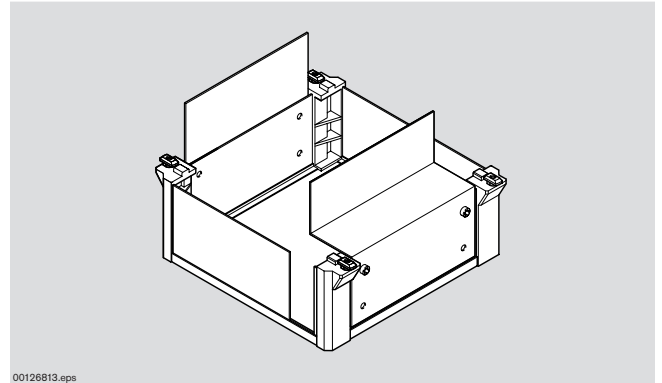


00126812.eps

Set di azionamento per HQ 2/T - HQ 2/O
 Juego de accionamiento para HQ 2/T - HQ 2/O
 Kit de accionamiento para HQ 2/T - HQ 2/O

b_L [mm]	a [mm]	Nr./No./N°
160	45	3 842 328 888
240	45	3 842 328 889
240	90	3 842 328 890
320	45	3 842 328 891
320	90	3 842 328 892
320	135	3 842 328 893
400	45	3 842 328 894
400	90	3 842 328 895
400	135	3 842 328 896
480	45	3 842 328 897
480	90	3 842 328 898
480	135	3 842 328 899

a = Distanza tratti
 a = Distancia entre los tramos
 a = Distância de via



00126813.eps

Scatole di protezione SK 2/T per HQ 2/T
 Caja de protección SK 2/T para HQ 2/T
 Caixa protetora SK 2/T para HQ 2/T

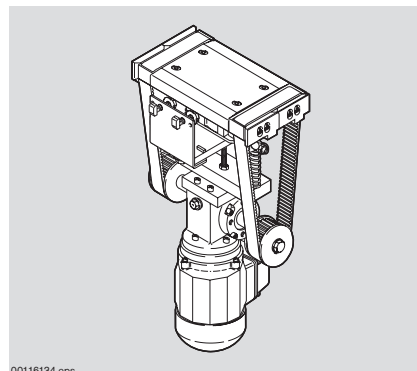
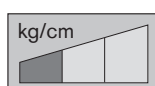
b_a [mm]	b_L [mm]	Nr./No./N°
160	160	3 842 345 200
160	240	3 842 345 205
160	320	3 842 345 210
240	160	3 842 345 201
240	240	3 842 345 206
240	320	3 842 345 211
240	400	3 842 345 216
320	160	3 842 345 202
320	240	3 842 345 207
320	320	3 842 345 212
320	400	3 842 345 217
400	240	3 842 345 208
400	320	3 842 345 213
400	400	3 842 345 218
400	480	3 842 345 226
480	320	3 842 345 214
480	400	3 842 345 221
480	480	3 842 345 227
640	400	3 842 345 223
640	480	3 842 345 229
800	400	3 842 345 225
800	480	3 842 345 231

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo HQ 2/U

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/U

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/U

**Utilizzo:**

Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...

- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale
- Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.

Esecuzione:

- Per pallet di piccole dimensioni $b_Q \times b_L =$ da 160 x 160 a 480 x 320 mm
- Struttura particolarmente compatta grazie al motoriduttore montato sotto. Adatto per montaggio in spazi ristretti (la struttura non è più ampia del tratto). Condizionata però dalla struttura particolare, l'altezza di montaggio è tuttavia maggiore e non è possibile accoppiare l'azionamento ad altre unità di montaggio
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici 11-77, scatole di protezione, set per il rilevamento elettrico della posizione (1x portainterruttori).

Stato alla consegna:

Montato, set per il rilevamento della posizione incluso.

Accessori necessari:

- 1x interruttore di prossimità M12x1 per ogni sensore di posizione, intervallo di commutazione 4 mm.

Accessori opzionali:

- Ammortizzatore DA 2/10, 3 842 515 349 o DA 2/30, 3 842 515 351 per la deviazione in uscita da un tratto principale ad un tratto secondario 8-24.

Utilización:

Transporte transversal de portapiezas WT 2/...

- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
- Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal en un tramo longitudinal.

Modelo:

- Para los portapiezas de pequeñas dimensiones $b_Q \times b_L =$ 160 x 160 hasta 480 x 320 mm
- Diseño especialmente compacto debido al motor reductor colgado por abajo. Adecuado para montajes con limitación de espacio (que no exceda el ancho del tramo). Condicionado por el diseño, la altura es, sin embargo, mayor y no es posible acoplar un accionamiento a otras unidades de montaje.
- Medio de transporte: correa dentada
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o con caja de bornes (AT=K).

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos neumáticos 11-77, caja de protección, juego para detección de posición eléctrica (1x portainterruptor).

Estado de suministro:

Montado, juego para detección de posición incluido.

Accesorios necesarios:

- 1x interruptor de proximidad M12x1 por detección de posición, distancia de conmutación 4 mm.

Accesorios opcionales:

- Amortiguador DA 2/10, 3 842 515 349 o DA 2/30, 3 842 515 351 para desviar un tramo principal a un tramo secundario 8-24.

Uso:

Transporte transversal de pallets portapiezas WT 2/...

- Retirar pallets de una vía longitudinal para una vía transversal
- Introduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal.

Execução:

- Para pequenas dimensões de pallets de $b_Q \times b_L =$ 160 x 160 até 480 x 320 mm
- Construção particularmente compacta, graças ao motor reductor suspenso embaixo. Própria para condições de construção com pouco espaço (espaço de construção não é mais largo que a via). Porém, devido ao tipo de construção, a altura do equipamento construído é maior e não é possível um acoplamento a outras unidades funcionais, para fins de acionamento
- Meio de transporte: correa dentada
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos 11-77, caixa protetora, kit de montagem para verificação elétrica da posição, (1 x suporte de interruptor).

Condição de entrega:

Montada, kit de montagem para verificação da posição incluído.

Acessórios necessários:

- Para cada dispositivo de verificação da posição 1x interruptor de aproximação M12x1, distância de contato 4 mm.

Acessórios opcionais:

- Amortecedor DA 2/10, 3 842 515 349 ou DA 2/30, 3 842 515 351 para retirar de uma via principal para uma via paralela 8-24.

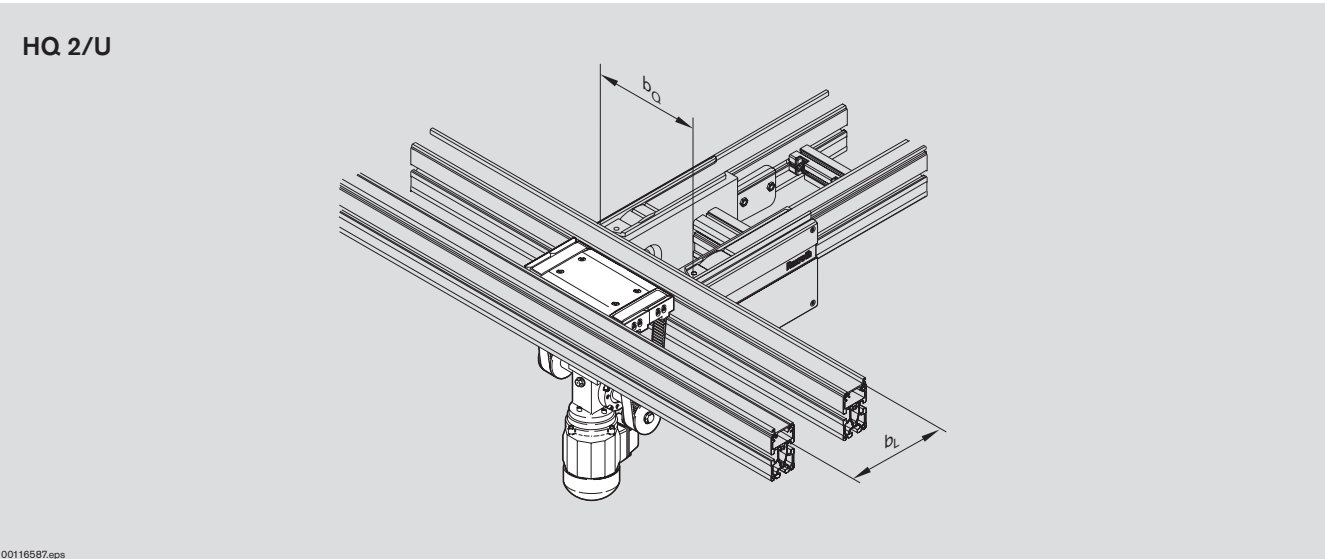


5-16



11-73

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Unità di svincolo HQ 2/U
Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/U
Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/U

b _Q [mm]	b _L [mm]	v _N [m/min]	U, f 11-128	AT	Nr./No./N°
160	160 ¹⁾ , 240, 320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 999 903
240	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	b _Q = ... mm
320	160 ¹⁾ , 240, 320, 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	b _L = ... mm
400	240, 320, 400	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	v _N = ... m/min
480	320	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	U= ... V
					f= ... Hz
					AT= ...

¹⁾ Non adatto per tratti ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

¹⁾ No adecuada para los tramos ST 2/B-100, ST 2/C-100 ni ST 2/R-100.

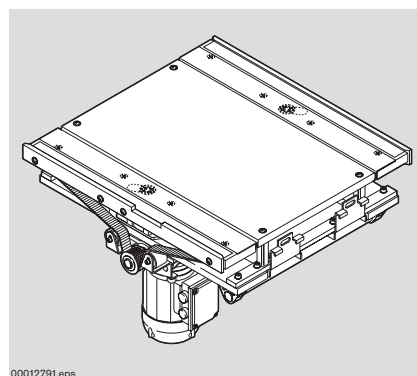
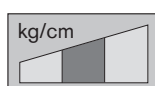
¹⁾ Não é apropriada para vias ST 2/B-100, ST 2/C-100 e ST 2/R-100.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo HQ 2/U2

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/U2

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/U2

**Utilizzo:**

Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...

- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale
- Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.

Esecuzione:

- Esecuzione rinforzata con due cilindri di sollevamento per pallet di grandi dimensioni da 400 x 480 a 800 x 640 mm
- Struttura particolarmente compatta grazie al motoriduttore montato sotto. Adatto per montaggio in spazi ristretti. Condizionata però dalla struttura particolare, l'altezza di montaggio è tuttavia maggiore e non è possibile accoppiare l'azionamento ad altre unità di montaggio
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici 11-76, scatole di protezione, set per il rilevamento elettrico della posizione (1x portainterruttori).

Stato alla consegna:

Montato, set per il rilevamento della posizione accluso.

Accessori necessari:

- 1x interruttore di prossimità M12x1 per ogni sensore di posizione, intervallo di commutazione 4 mm.

Accessori opzionali:

- Per la deviazione in uscita da un tratto principale ad un tratto secondario e peso lordo del pallet ≥ 30 kg oppure velocità di trasporto ≥ 12 m/min: ammortizzatore **3 842 525 733**.

Utilización:

Transporte transversal de portapiezas WT 2/...

- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
- Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal en un tramo longitudinal.

Modelo:

- Modelo reforzado con dos cilindros elevadores para portapiezas de dimensiones grandes: 400 x 480 a 800 x 640 mm
- Diseño especialmente compacto debido al motor reductor colgado por abajo. Adecuado para montajes de espacio limitado. Condicionado por el diseño, la altura es, sin embargo, mayor, y por lo tanto, no se puede acoplar un accionamiento a otras unidades de montaje.
- Medio de transporte: correa dentada
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o con caja de bornes (AT=K).

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos neumáticos 11-76, caja de protección, juego para detección de posición eléctrica (1x portainterruptor).

Estado de suministro:

Montado, se incluye un juego para la toma de posición.

Accesorios necesarios:

- 1x interruptor de proximidad M12x1 por detección de posición, distancia de conmutación 4 mm.

Accesorios opcionales:

- Para la desviación del tramo principal al tramo secundario y para portapiezas con un peso total ≥ 30 kg o velocidades de transporte ≥ 12 m/min: amortiguador **3 842 525 733**.

Uso:

Transporte transversal de pallets portapiezas WT 2/...

- Retirar pallets de una vía longitudinal para una vía transversal
- Introduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal.

Execução:

- Modelo reforçado com dois cilindros de elevação para grandes dimensões de pallets de 400 x 480 até 800 x 640 mm
- Construção particularmente compacta, graças ao motor reductor suspenso embaixo. Própria para condições de construção com pouco espaço. Porém, devido ao tipo de construção, a altura do equipamento construído é maior e, portanto, não é possível um acoplamento a outras unidades funcionais.
- Meio de transporte: correia dentada
- Conexão do motor possível com cabo/plugue (AT=S) ou com caixa de bornes (AT=K).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos 11-76, caixa protetora, kit de montagem para verificação elétrica da posição, (1 x suporte de interruptor).

Condição de entrega:

Montada, kit de montagem para a verificação da posição incluído.

Acessórios necessários:

- Para cada dispositivo de verificação da posição 1x interruptor de aproximação M12x1, distância de contato 4 mm.

Acessórios opcionais:

- Em caso de saída da via principal para a via paralela e pesos de pallet ≥ 30 kg, ou a velocidades de transporte ≥ 12 m/min: amortecedor **3 842 525 733**.



11-16

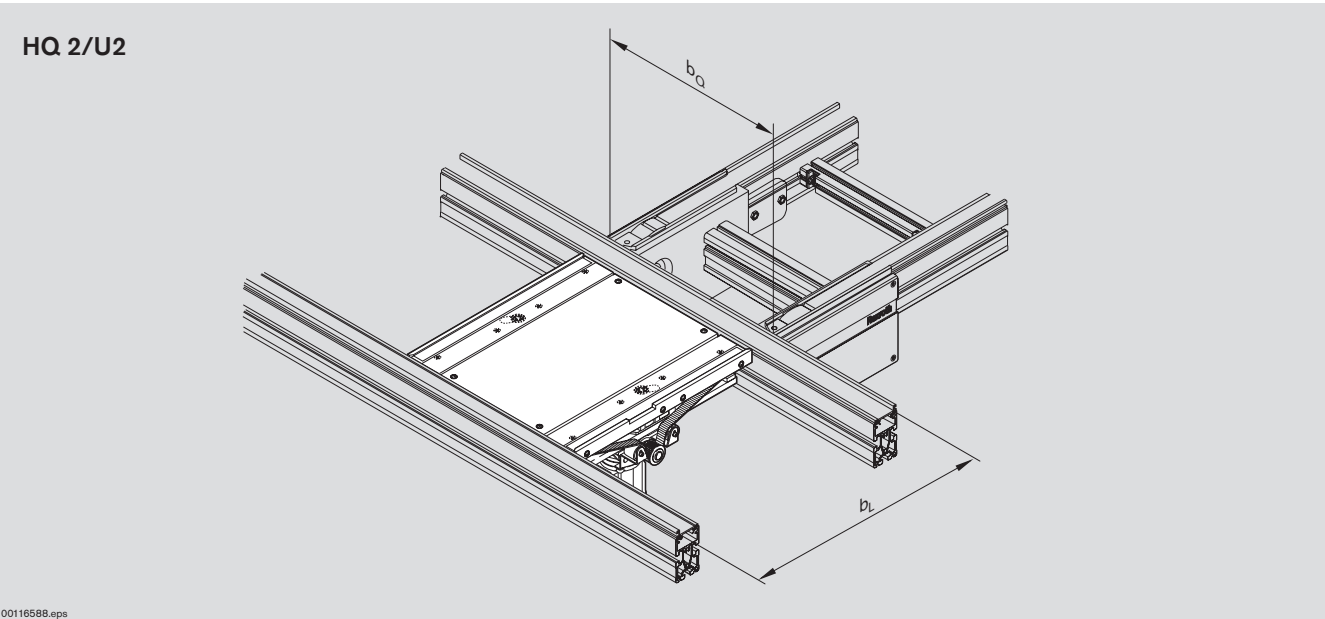


11-74



11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Unità di svincolo HQ 2/U2
Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/U2
Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/U2

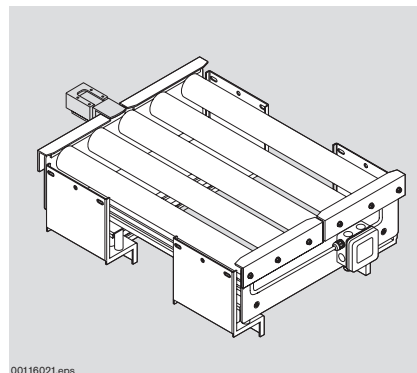
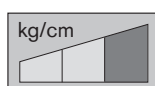
b _Q [mm]	b _L [mm]	v _N [m/min]	U, f 11-128	AT	Nr./No./N°
400	400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	3 842 999 843 b _Q = ... mm b _L = ... mm v _N = ... m/min U = ... V f = ... Hz AT = ...
480	400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
640	400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	
800	400; 480; 640	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Unità di svincolo HQ 2/H

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/H

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/H

**Utilizzo:**

Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...

- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale
- Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.

Tratto a rulli RS 2 come tratto di collegamento non più lungo di $l = 90$ mm. In caso di utilizzo di pallet con basamento in PE si consiglia un'esecuzione speciale (su richiesta) con rulli gommati.

Esecuzione:

- Per grossi pesi e pallet di grandi dimensioni da 480 x 480 a 1040 x 800 mm
- Due rulli portanti azionati per il movimento orizzontale
- Adatto per il funzionamento ad accumulo e per esercizio invertito
- Mezzo di trasporto: rullo portante in acciaio.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio, elementi pneumatici ☞ 11-79 per il sollevamento dalla posizione centrale a quella superiore.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

- Per la deviazione in uscita da un tratto principale ad un tratto secondario: ammortizzatore DA 2/100 **3 842 523 645** ☞ 8-25.
- 1x interruttore di prossimità M12x1 per ogni sensore di posizione, intervallo di commutazione 4 mm.

Accessori opzionali:

- Set pneumatico **3 842 523 734** ☞ 5-37 per il controllo della posizione di sollevamento inferiore.

Utilización:

Transporte transversal de portapiezas WT 2/...

- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
- Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal en un tramo longitudinal.

Tramo con rodillos RS 2 como tramo de unión, no más largo de $l = 90$ mm. Al utilizar portapiezas con tacos PE se recomienda un modelo especial (bajo pedido) con rodillos engomados.

Modelo:

- Para pesos elevados y portapiezas grandes de 480 x 480 a 1040 x 800 mm
- Dos rodillos de apoyo accionados para el movimiento horizontal
- Apropiado para funcionamiento reversible y de acumulación
- Medio de transporte: rodillos de apoyo de acero.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación, elementos neumáticos ☞ 11-79 para la elevación de la posición central a la superior.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

- Para desviación del tramo principal al tramo secundario: amortiguador DA 2/100 **3 842 523 645** ☞ 8-25.
- 1x interruptor de proximidad M12x1 por detección de posición, distancia de conmutación 4 mm.

Accesorios opcionales:

- Juego neumático **3 842 523 734** ☞ 5-37 para el control de la posición de elevación inferior.

Uso:

Transporte transversal de pallets porta-peças WT 2/...

- Retirar pallets de uma via longitudinal para uma via transversal
- Introduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal.

Via de roletes RS 2 como via de ligação, com comprimento não superior a $l = 90$ mm.

Se forem usados pallets porta-peças com base móvel de PE, recomenda-se um modelo especial (sob consulta) com roletes com revestimento de borracha.

Execução:

- Para grandes pesos e grandes pallets de 480 x 480 até 1040 x 800 mm
- Dois roletes de apoio acionados para o movimento horizontal
- Própria para o funcionamento com acumulação e o funcionamento reversível
- Meio de transporte: roletes de apoio de aço.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação, elementos pneumáticos ☞ 11-79 para elevação da posição central para a superior.

Condição de entrega:

Montada

Acessórios necessários:

- Em caso de saída da via principal para a via paralela: amortecedor DA 2/100 **3 842 523 645** ☞ 8-25.
- Para cada dispositivo de verificação da posição 1x interruptor de aproximação M12x1, distância de contato 4 mm.

Acessórios opcionais:

- Kit de montagem pneumático **3 842 523 734** ☞ 5-37 para comandar a posição de levantamento inferior da HQ 2/H.

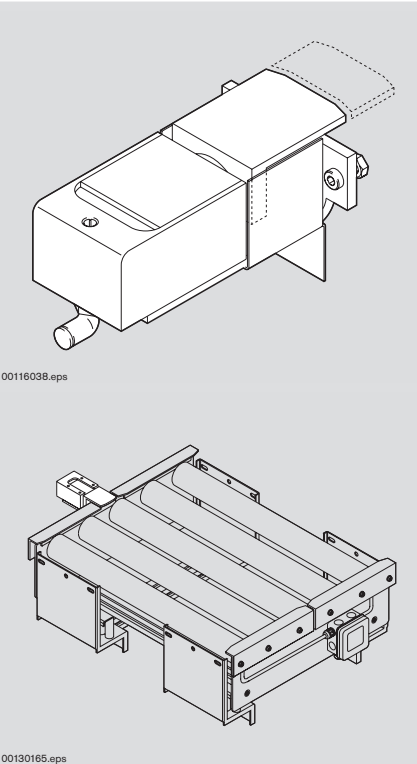


☞ 5-16



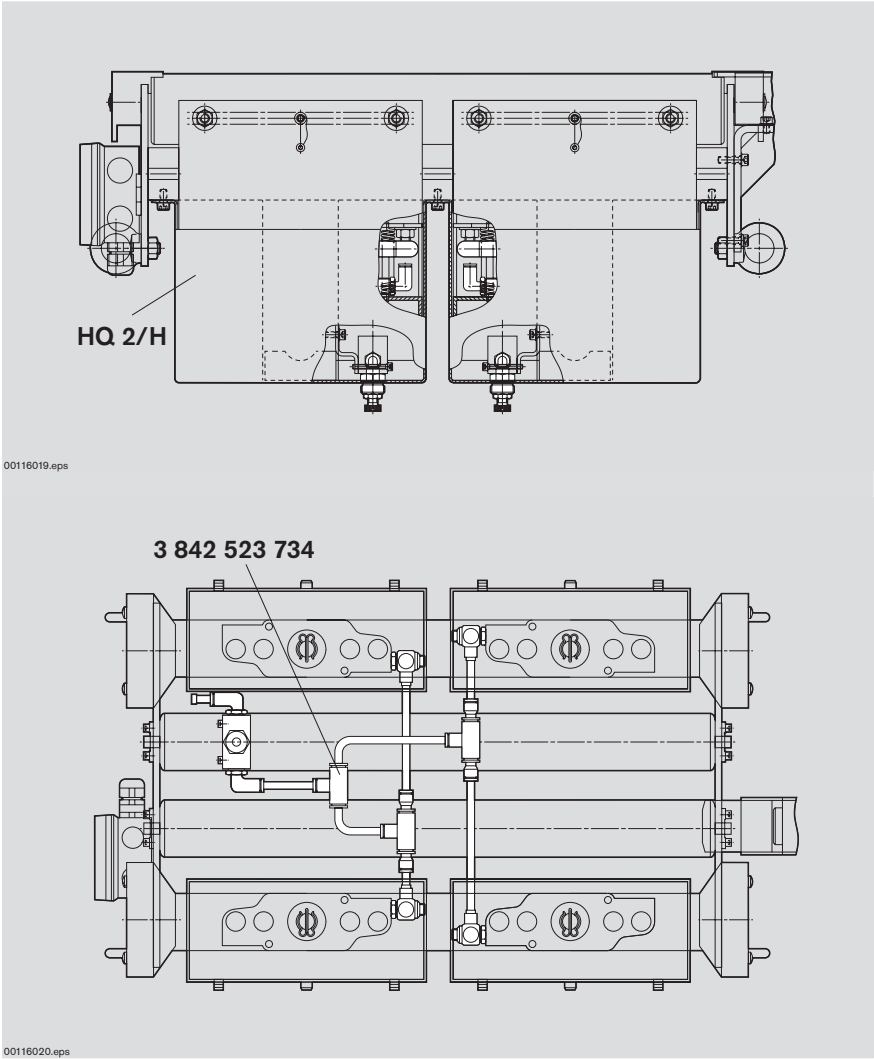
☞ 11-75

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal



Ammortizzatore DA 2/100 per HQ 2/H
Amortiguador DA 2/100 para HQ 2/H
Amortecedor DA 2/100 para HQ 2/H

Nr./No./N°
3 842 523 645



Set pneumatico per HQ 2/H
Juego neumático para HQ 2/H
Kit pneumático para HQ 2/H

Nr./No./N°
3 842 523 734



Unità di svincolo HQ 2/H
Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/H
Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/H

b ₀ [mm]	b _L [mm]	v _N [m/min]	U, f ¹⁾ 11-128	AT	Nr./No./N°
480	480; 640; 800	8	3x400 V/50 Hz	K	3 842 999 810
640	480; 640; 800	8	3x400 V/50 Hz	K	b ₀ = ... mm
800	480; 640; 800	8	3x400 V/50 Hz	K	b _L = ... mm
1040	480; 640; 800	8	3x400 V/50 Hz	K	AT = K

¹⁾ a tre fasi

¹⁾ de tres fases

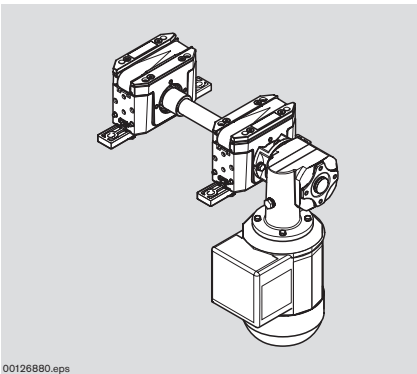
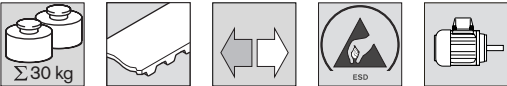
¹⁾ trifásico

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Tratto a nastro BS 2/130

Tramo de cinta BS 2/130

Vias de esteira BS 2/130



Utilizzo:

- Per carichi particolarmente elevati fino a 30 kg
- Trasporto trasversale del pallet tra tratti di trasporto paralleli (in collegamento con due unità di svincolo HQ 2).

Esecuzione:

- Tratti di trasporto pronti al funzionamento
- Mezzo di trasporto: cinghia dentata con rivestimento in tessuto, in esecuzione antistatica
- Collegamento motore a scelta con cavo/connettore (AT=S) o con scatola terminali (AT=K).

Fornitura:
Incluso materiale di fissaggio

Stato alla consegna:
Montato

Utilización:

- Para cargas particularmente elevadas de hasta 30 kg
- Transporte transversal del portapiezas entre tramos de transporte paralelos (junto con dos unidades de elevación transversal HQ 2)

Modelo:

- Tramo de transporte disponibles para el funcionamiento
- Medio de transporte: correa dentada con capa de tejido, en modelo antiestático
- Conexión de motor opcional con cable/enchufe (AT=S) o caja de bornes (AT=K)

Volumen de suministro:
Incluye material de fijación

Estado de suministro:
Montado

Uso:

- Para cargas particularmente altas, até 30 kg
- Transporte transversal do pallet porta-peças entre vias de transporte paralelas (em conjunto com duas unidades transversais HQ 2)

Execução:

- Via de transporte pronta para funcionar
- Meio de transporte: correia dentada com revestimento de tecido, em modelo antiestático
- Livre escolha da conexão do motor por cabo/plugue (AT=S) ou caixa de bornes (AT=K)

Lote de fornecimento:
Inclusive material de fixação

Condição de entrega:
Montada

 Tratto a nastro BS 2/130
Tramo de cinta BS 2/130
Vias de esteira BS 2/130
Σ 30 kg

b ¹⁾ [mm]	l ²⁾ [mm]	v _N ³⁾ [m/min]	U, f ☞ 11-128	AT	MA	Nr./No./N°
160	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	3 842 999 743
240	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	b = ... mm
320	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	l = 130 mm
400	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	v _N = ... m/min
480	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	U = ... V
640	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	f = ... Hz
800	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	AT = ...
1040	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	MA = ...
160-1040	130	0; 6; 9; 12; 15; 18		S; K	R; L	

¹⁾ b = Largh. tratto in direzione di trasporto

²⁾ l = Lunghezza

³⁾ v_N = Velocità nominale;
v_N = 0: Senza motore e motoriduttore

Esecuzioni speciali su richiesta

¹⁾ b = Ancho de vía en dirección de transporte

²⁾ l = Longitud

³⁾ v_N = Velocidad nominal;
v_N = 0: Sin motor ni transmisión

Modelos especiales bajo pedido

¹⁾ b = Largura da via na direção de transporte

²⁾ l = Comprimento

³⁾ v_N = Velocidade nominal;
v_N = 0: Sem motor e sem engrenagem

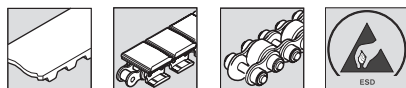
Modelos especiais sob consulta

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Tratto intermedio con rotella portante

Tramo intermedio con polea de rodadura

Unidade intermediária com rolete

**Utilizzo:**

- In combinazione con due unità di svincolo per il trasporto del pallet tra tratti di trasporto paralleli. Montaggio tra due unità di tratto ST 2 o tratti a nastro BS 2.

Esecuzione:

- Senza azionamento

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio tra due tratti ST 2 o tratti a nastro BS 2.

Stato alla consegna:

Non montato

Utilización:

- Junto con dos unidades de elevación y transporte transversal para el transporte del portapiezas entre tramos de transporte paralelos. Montaje entre dos unidades de tramo ST 2 o tramos de cinta BS 2.

Modelo:

- Sin accionamiento

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje entre dos tramos ST 2 o tramos de cinta BS 2.

Estado de suministro:

No montado

Uso:

- Juntamente com duas unidades de elevação e transporte transversal, transportar os pallets entre vias de transporte paralelas. Montagem entre duas vias ST 2 ou vias de esteira BS 2.

Execução:

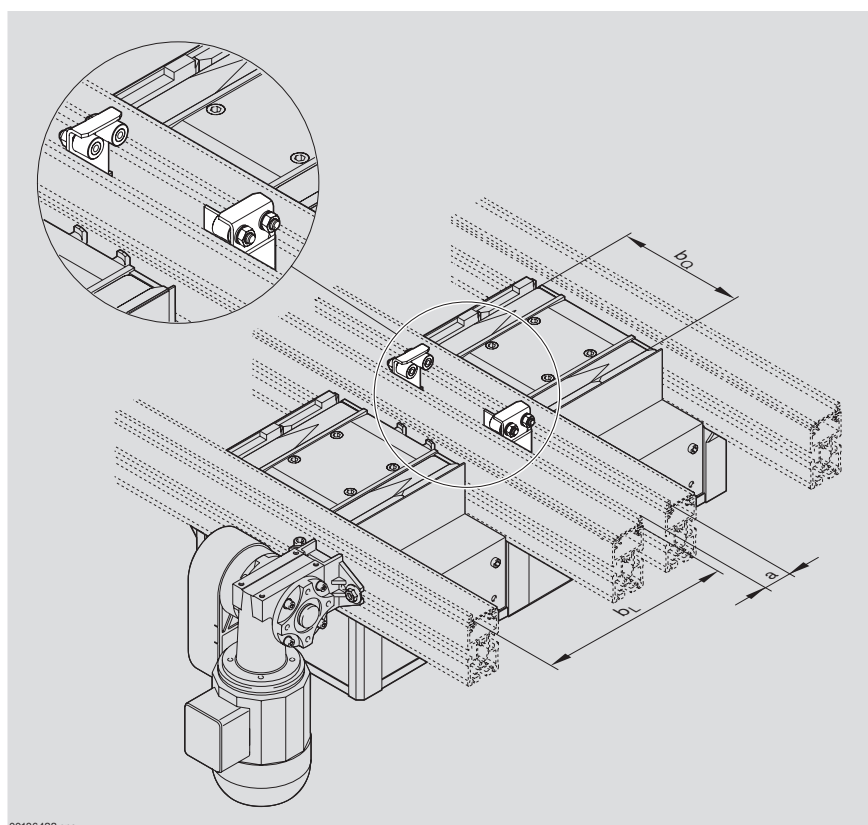
- Sem acionamento.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem entre duas vias ST 2 ou vias de esteira BS 2.

Condição de entrega:

Desmontada



Tratto intermedio con rotella portante
Tramo intermedio con polea de rodadura
Unidade intermediária com rolete

a [mm]	Nr./No./N°
45	0 842 600 280
90	0 842 600 281
135	0 842 600 282



5-2



11-77



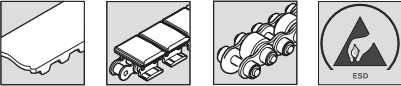
11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Tratto a rulli RS 2

Tramo con rodillos RS 2

Via de roletes RS 2



Utilizzo:

- In combinazione con due unità di svincolo per il trasporto del pallet tra tratti di trasporto paralleli. Montaggio tra due unità di tratto ST 2 o tratti a nastro BS 2.
- Utilizzo alternativo come tratto di trasporto passivo inclinato.

Esecuzione:

- Senza azionamento

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio tra due tratti ST 2 o tratti a nastro BS 2.

Stato alla consegna:

Non montato

Utilización:

- Junto con dos unidades de elevación y transporte transversal para el transporte del portapiezas entre tramos de transporte paralelos. Montaje entre dos unidades de tramo ST 2 o tramos de cinta BS 2.
- Uso alternativo como tramo de transporte pasivo inclinado.

Modelo:

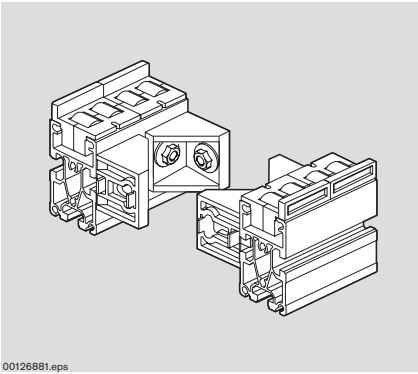
- Sin accionamiento

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje entre dos tramos ST 2 o tramos de cinta BS 2.

Estado de suministro:

No montado



Uso:

- Juntamente com duas unidades de elevação e transporte transversal, transportar os pallets entre vias de transporte paralelas. Montagem entre duas vias ST 2 ou duas vias de esteira BS 2.
- Uso alternativo como via de transporte passiva inclinada.

Execução:

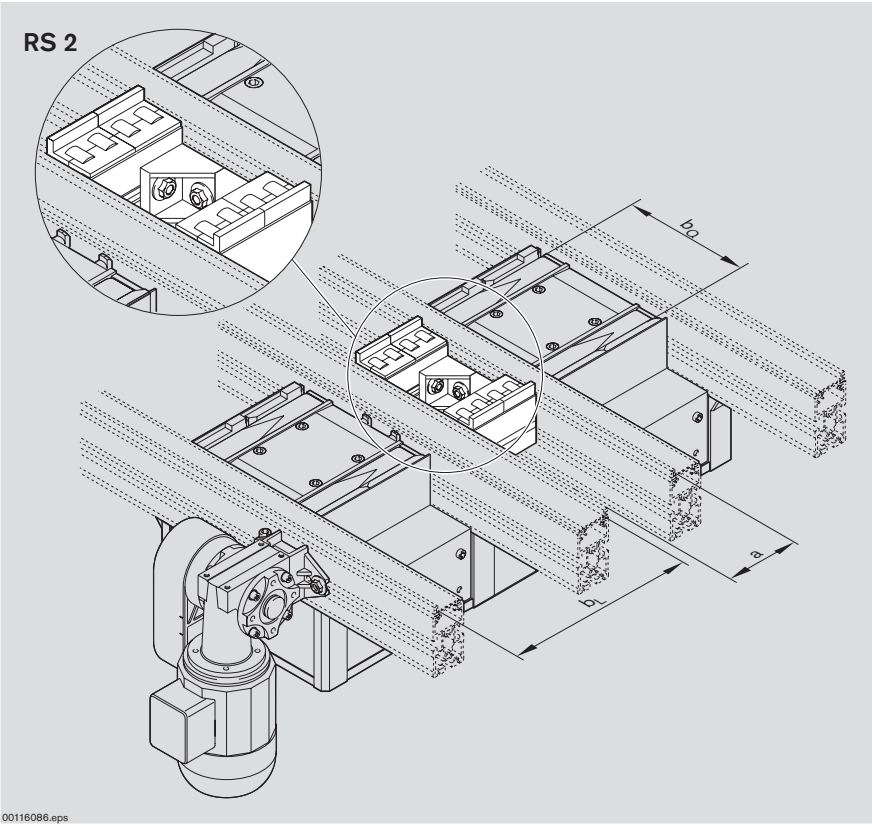
- Sem acionamento.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem entre duas vias ST 2 ou vias de esteira BS 2.

Condição de entrega:

Desmontada



Tratto a rulli RS 2
Tramo con rodillos RS 2
Via de roletes RS 2

a [mm]	Nr./No./N°
90	3 842 522 140
135	3 842 522 141
160	3 842 522 142
200	3 842 522 143



5-2



11-77



11-115

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Elemento a rulli RE

Elemento de rodillos RE

Elemento de roletes RE

**Utilizzo:**

Gli elementi a rulli RE possono essere incastrati nel profilato tratto SP 2/B al posto dei tappeti con azionamento. I tratti a rulli così costruiti rappresentano una soluzione conveniente per il trasporto manuale di pallet o simili contenitori su di un sistema di trasferimento. Il carico applicabile consentito corrisponde al peso complessivo del pallet.

Materiale:
Poliammide

Stato alla consegna:
Montato

Accessori necessari:
– Profilato tratto SP 2/B

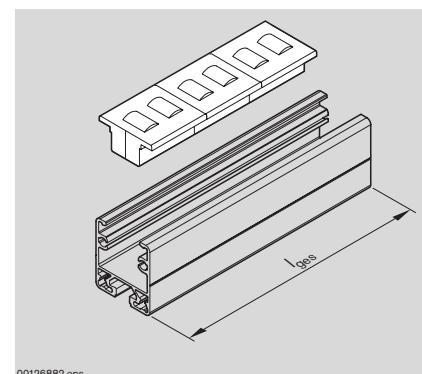
Utilización:

Los elementos de rodillos RE se pueden encajar en el perfil de tramo SP 2/B en lugar de cintas accionadas. Los tramos de rodillos así contruidos constituyen una solución económica para el transporte manual de portapiezas o palets similares en un sistema transfer. La carga admisible de apoyo corresponde a la carga del portapieza.

Material:
Poliamida

Estado de suministro:
Montado

Accesorios necesarios:
– Perfil de tramo SP 2/B



00126882.eps

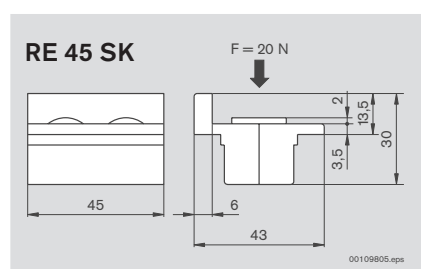
Uso:

No perfil de via SP 2/B podem ser encaixados elementos de roletes RE em vez de cintas acionadas. As vias de rolete desse tipo são uma solução econômica para o transporte manual de pallets porta-peças ou pallets semelhantes em um sistema transfer. A força de peso de carga permitida corresponde às forças de carga dos pallets porta-peças.

Material:
Poliamida

Condição de entrega:
Montada

Acessório necessário:
– Perfil de via SP 2/B



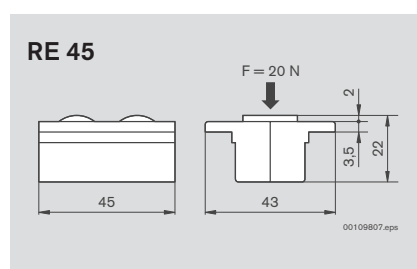
00109805.eps

	Nr./No./N°
	10 3 842 319 500
	10 3 842 538 065 ¹⁾

¹⁾ Versione in materiale conduttore secondo DIN EN 61 340-5-1, adatto a settori sensibili alle scariche elettrostatiche.

Determinazione del numero di elementi a rulli necessari

Il numero n di elementi a rulli deriva dalla lunghezza del tratto l_{ges} .
Il segmento rimanente <45 mm va coperto con un'opportuna distribuzione degli elementi a rulli.



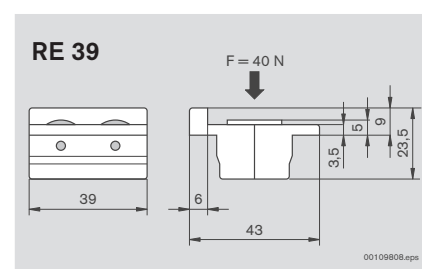
00109807.eps

	Nr./No./N°
	10 3 842 319 501
	10 3 842 538 064 ¹⁾

¹⁾ Ejecución de material conductor según DIN EN 61 340-5-1, apto para zonas sensibles a ESD.

Determinación de los elementos de rodillos necesarios

El número de elementos de rodillos n depende de la longitud del tramo l_{ges} .
La medida sobrante <45 mm debe igualarse por medio de la repartición correspondiente de los elementos de rodillos.



00109808.eps

	Nr./No./N°
	10 3 842 520 000
	10 3 842 538 245 ¹⁾

¹⁾ Modelo em material condutor segundo DIN EN 61 340-5-1, próprio para ambientes sensíveis a ESD (descarga eletrostática).

Determinação dos elementos de roletes necessários

O número n dos elementos de roletes resulta do comprimento da via l_{ges} .
A medida restante <45 mm deve ser compensada por correspondente distribuição dos elementos de roletes.

Trasporto trasversale · Transporte transversal · Transporte transversal

Modifiche HQ 2/C
Modificacion HQ 2/C
Alteração HQ 2/C



Utilizzo:

- Trasporto trasversale dei pallet WT 2/...
- Deviazione in uscita dei pallet da un tratto longitudinale ad un tratto trasversale
 - Deviazione in entrata dei pallet da un tratto trasversale ad un tratto longitudinale.

Esecuzione:

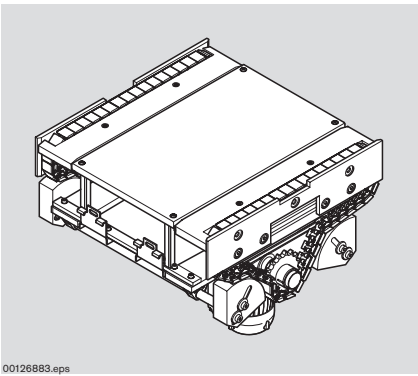
- Esecuzione rinforzata con due cilindri di sollevamento per pallet di grandi dimensioni da 400 x 480 a 800 x 640 mm
- Struttura particolarmente compatta grazie al motoriduttore montato sotto. Adatto per montaggio in spazi ristretti.
- Mezzo di trasporto: catena a tapparelle

Utilización:

- Transporte transversal de portapiezas WT 2/...
- Desviar portapiezas de un tramo longitudinal a un tramo transversal
 - Introducir portapiezas procedentes de un tramo transversal en un tramo longitudinal.

Modelo:

- Modelo reforzado con dos cilindros elevadores para portapiezas de dimensiones grandes: 400 x 480 a 800 x 640 mm
- Diseño especialmente compacto debido al motor reductor colgado por abajo. Adecuado para montajes de espacio limitado.
- Medio de transporte: cadena de placas planas

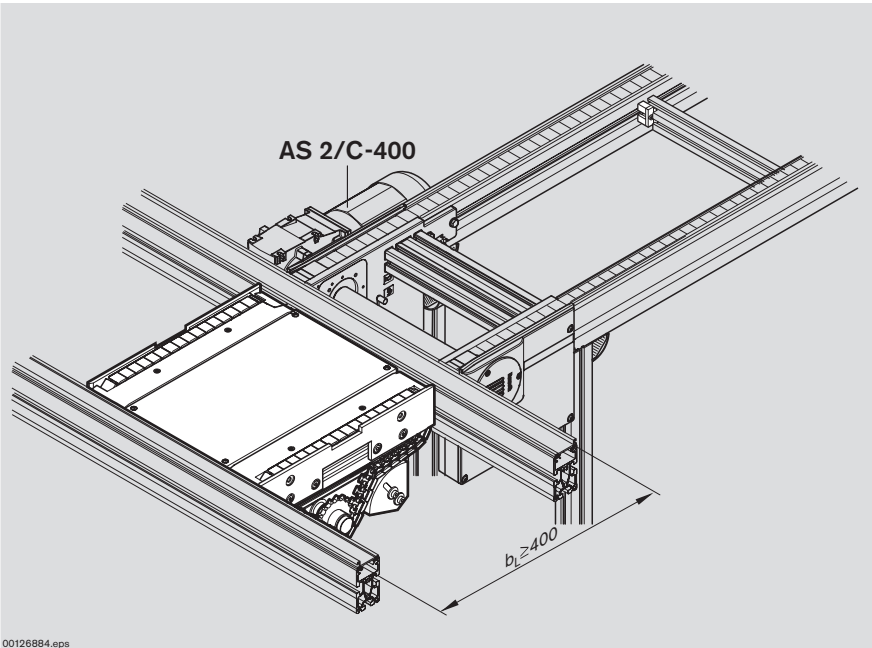


Uso:

- Transporte transversal de pallets porta-peças WT 2/...
- Retirar pallets de uma via longitudinal para uma via transversal
 - Introduzir pallets de uma via transversal para uma via longitudinal.

Execução:

- Modelo reforçado com dois cilindros de elevação para grandes dimensões de pallets de 400 x 480 até 800 x 640 mm
- Construção particularmente compacta, graças ao motor redutor suspenso embaixo. Própria para condições de construção com pouco espaço.
- Meio de transporte: corrente de placas chatas

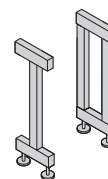


Modifiche HQ 2/C
Modificacion HQ 2/C
Alteração HQ 2/C

Nr./No./N°
Su richiesta
A petición
Sob consulta

Supporti · Montantes · Suportes

Supporti Montantes Suportes



00108434.eps

Supporti
Montantes
Suportes

 6-2

Rinforzo
Refuerzo
Reforço

 6-8

Angolare di fondazione
Escuadra de fundación
Cantoneira de fundação

 6-9

Supporti · Montantes · Suportes

Supporti tratto SZ 2/...

Montantes de tramo SZ 2/...

Suportes de via SZ 2/...

**Utilizzo:**

I supporti tratto sostengono i tratti di trasporto. I supporti devono essere montati direttamente vicino all'azionamento e al rinvio e sotto il punto di giunzione del tratto. Nelle unità di tratto devono essere montati supporti tratto ad una stessa distanza di max. 2000 mm.

Esecuzione:

- Profilati estrusi in alluminio
- Piedini regolabili in altezza
- Adatti per tratti di trasporto, supporti SZ 2/...-H per il montaggio di tratti di trasporto a carichi elevati in collegamento con i tratti a nastro BS 2/...-H e le unità di tratto SE 2/...-H

Fornitura:

inclusi piedini regolabili in altezza, materiale di fissaggio per il montaggio del supporto tratto al tratto di trasporto, alla stazione di azionamento o al rinvio.

Stato alla consegna:

Non montato

Accessori necessari:

I supporti tratto devono essere ancorati al suolo con angolari di fondazione **3 842 146 815** ☞ 6-9 e tasselli di fondo **3 842 526 560** ☞ 6-9.

Utilización:

Los montantes de tramo soportan el tramo de transporte. Los montantes se deben instalar en la proximidad de la estación motriz y de la desviación, así como debajo de las juntas de tramo. En unidades de tramo se deben instalar montantes de tramo con una separación constante máxima de 2000 mm.

Modelo:

- Perfil extruido en aluminio
- Patas de apoyo de altura regulable
- Adecuados para tramos de transporte, montantes SZ 2/...-H para el montaje de tramos de transporte de carga elevada en combinación con los tramos de cinta BS 2/...-H y las unidades de tramo SE 2/...-H

Volumen de suministro:

Patas de apoyo de altura regulable, material de fijación para el montaje de los montantes en tramos de transporte, estación motriz o desviación.

Estado de suministro:

No montado

Accesorios necesarios:

Los montantes de tramo se deben fijar al suelo con el juego de escuadras de fundación **3 842 146 815** ☞ 6-9 y los tacos de piso **3 842 526 560** ☞ 6-9.

Uso:

Os suportes de via dão apoio às vias de transporte. Os suportes devem ser instalados diretamente próximos do acionamento e do desvio, bem como sob as junções de via. Com unidades de vias, os suportes de via devem ser montados em espaços regulares de no máx. 2000 mm.

Execução:

- Perfis de alumínio prensados por extrusão
- Pés de apoio reguláveis na altura
- Próprios para vias de transporte, suportes SZ 2/...-H para montagem de vias de transporte com carga elevada em conjunto com vias de esteira BS 2/...-H e unidades de via SE 2/...-H

Lote de fornecimento:

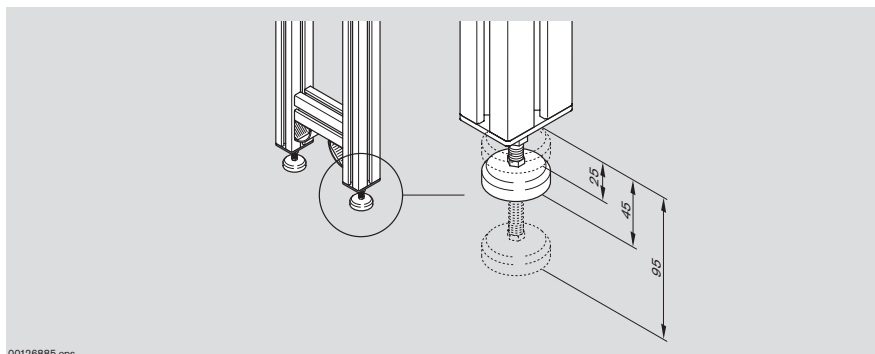
Incl. pés de apoio reguláveis na altura, incl. material de fixação para montagem dos suportes na via de transporte, na estação de acionamento ou no desvio.

Condição de entrega:

Desmontado

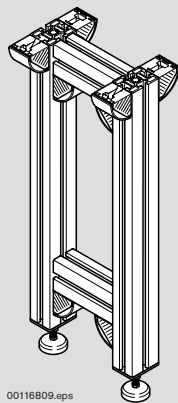
Acessórios necessários:

Os suportes de via têm de ser fundados ao solo com cantoneiras de fundação **3 842 146 815** ☞ 6-9 e buchas de fundação **3 842 526 560** ☞ 6-9.

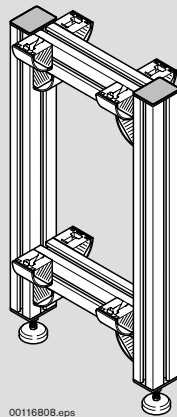


Supporti · Montantes · Soportes

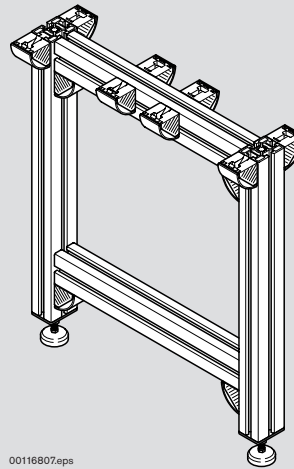
SZ 2



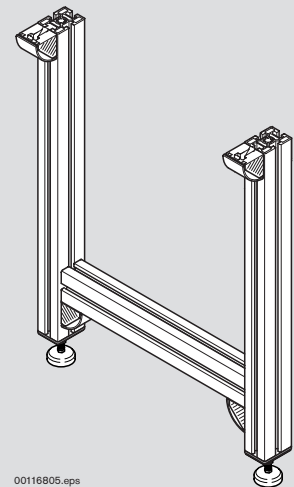
SZ 2/U



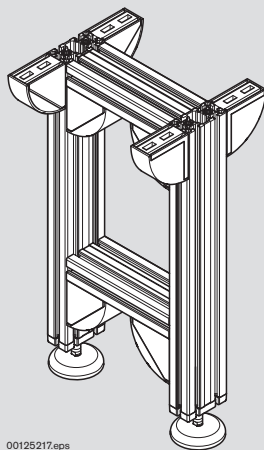
SZ 2/T



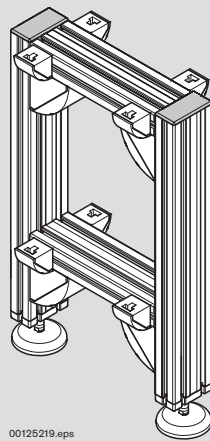
SZ 2/K



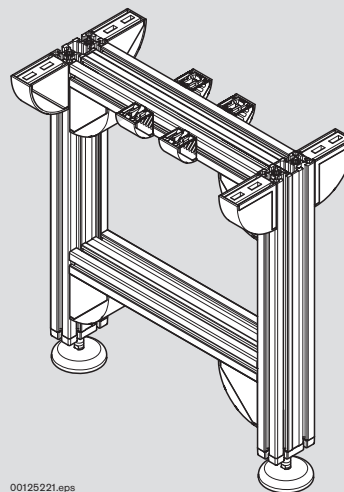
SZ 2-H



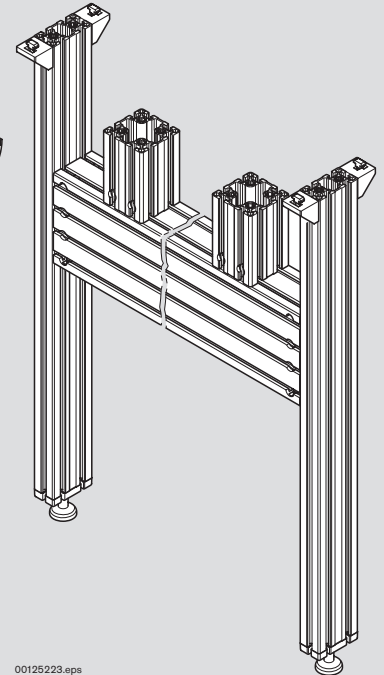
SZ 2/U-H



SZ 2/T-H



SZ 2/EQ



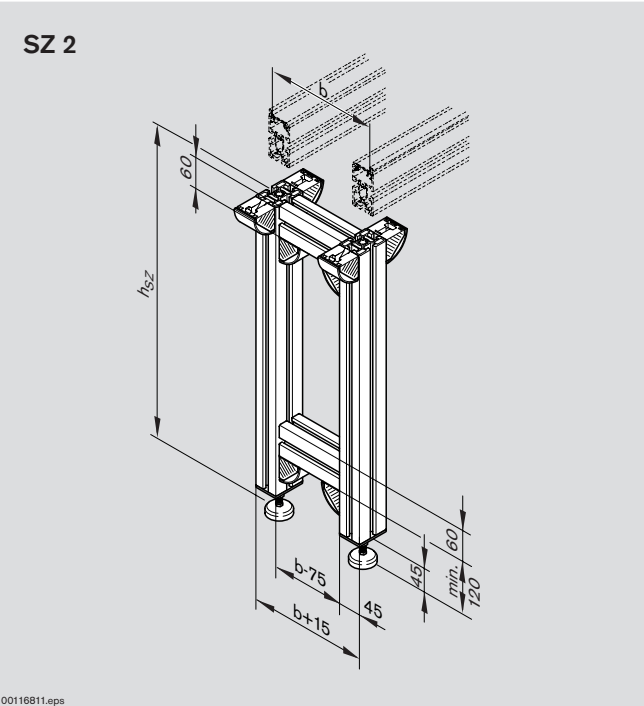
Supporti · Montantes · Suportes

Supporti tratto SZ 2/...

Montantes de tramo SZ 2/...

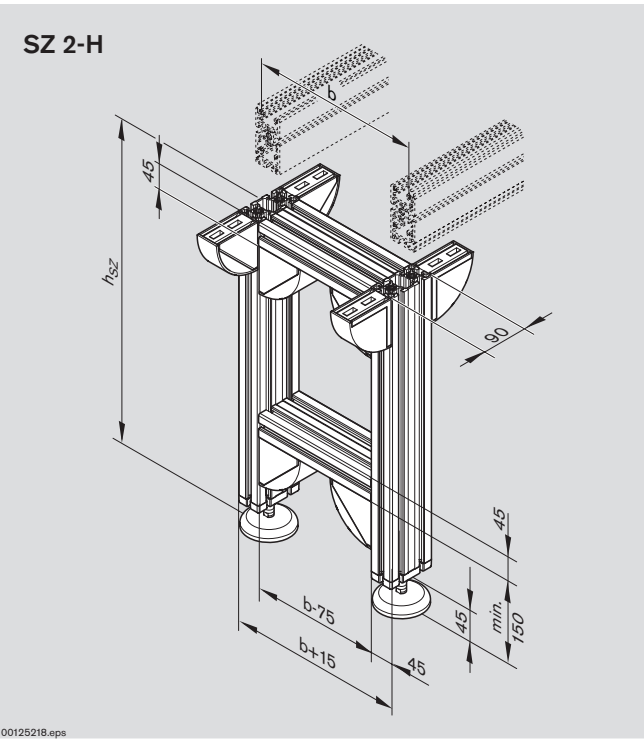
Suportes de via SZ 2/...

Supporti tratto SZ 2, SZ 2-H
Montantes de tramo SZ 2, SZ 2-H
Suportes de via SZ 2, SZ 2-H



Supporto tratto SZ 2
Montante de tramo SZ 2
Suporte de via SZ 2

b	h _{SZ}	Nr./No./N°
[mm]	[mm]	
160-1040	250-2000	3 842 999 816
		b = ...mm
		h _{SZ} = ...mm

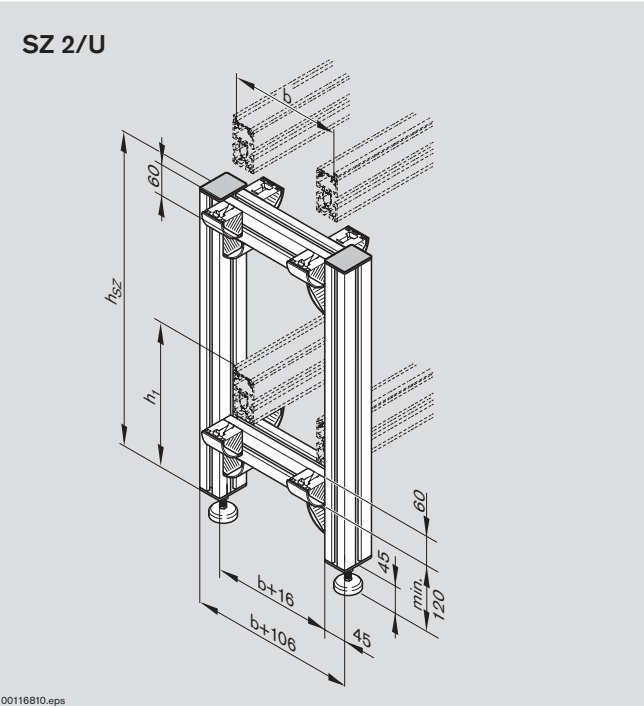


Supporto tratto SZ 2-H
Montante de tramo SZ 2-H
Suporte de via SZ 2-H

b	h _{SZ}	Nr./No./N°
[mm]	[mm]	
160-1040	250-2000	3 842 998 235
		b = ...mm
		h _{SZ} = ...mm

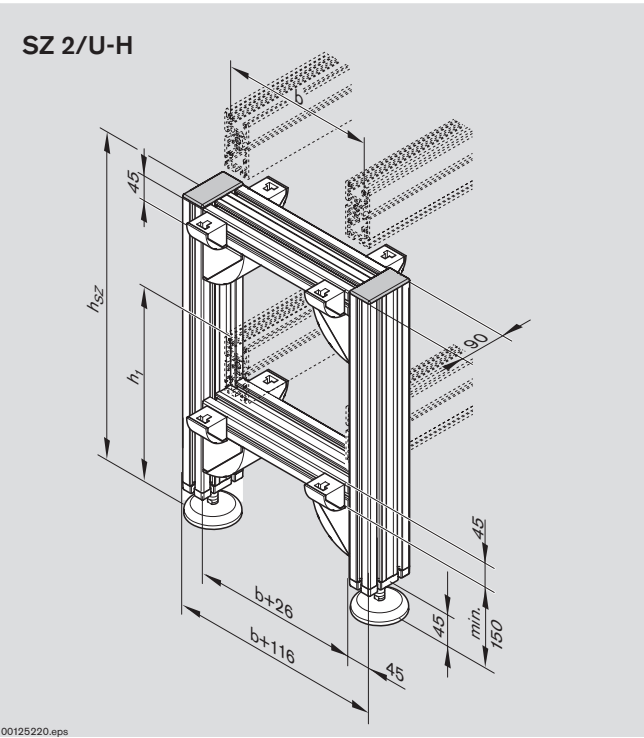
Supporti · Montantes · Suportes

Supporti tratto SZ 2/T, SZ 2/K
Montantes de tramo SZ 2/T, SZ 2/K
Suportes de via SZ 2/T, SZ 2/K



Supporto tratto SZ 2/U
Montante de tramo SZ 2/U
Suporte de via SZ 2/U

b [mm]	h _{1min} [mm]	h _{SZ} [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	300	400-2000	3 842 999 817 b = ...mm h _{SZ} = ...mm



Supporto tratto SZ 2/U-H
Montante de tramo SZ 2/U-H
Suporte de via SZ 2/U-H

b [mm]	h _{1min} [mm]	h _{SZ} [mm]	Nr./No./N°
160 - 1040	350	500-2000	3 842 998 236 b = ...mm h _{SZ} = ...mm

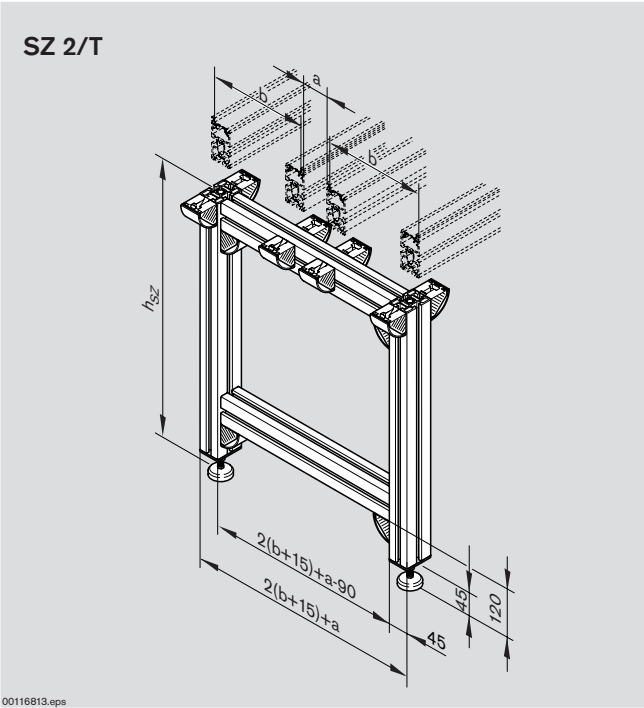
Supporti · Montantes · Suportes

Supporti tratto SZ 2/...

Montantes de tramo SZ 2/...

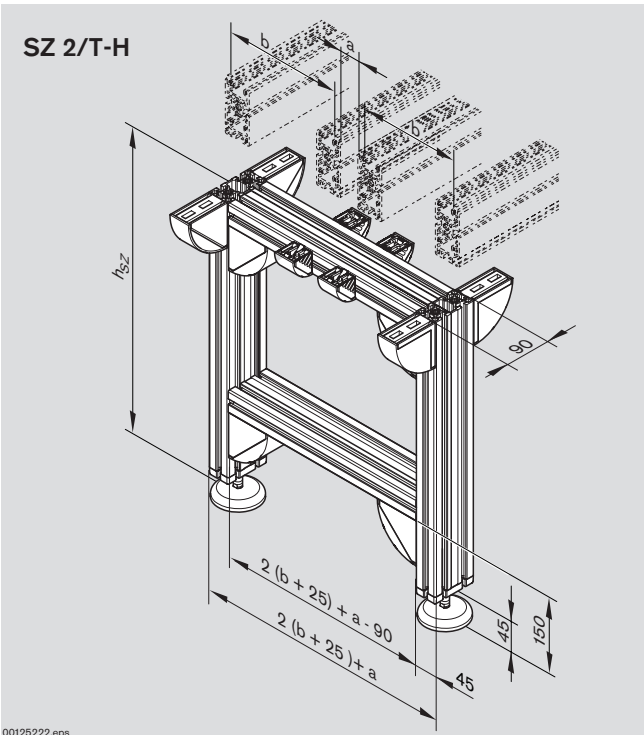
Suportes de via SZ 2/...

Supporti tratto SZ 2/T, SZ 2/T-H
Montantes de tramo SZ 2/T, SZ 2/T-H
Suportes de via SZ 2/T, SZ 2/T-H



Supporto tratto SZ 2/T
Montante de tramo SZ 2/T
Suporte de via SZ 2/T

b [mm]	a [mm]	h _{SZ} [mm]	Nr./No./N°
160-400	45; 90; 135	250-2000	3 842 999 818 b = ...mm a = ...mm h _{SZ} = ...mm

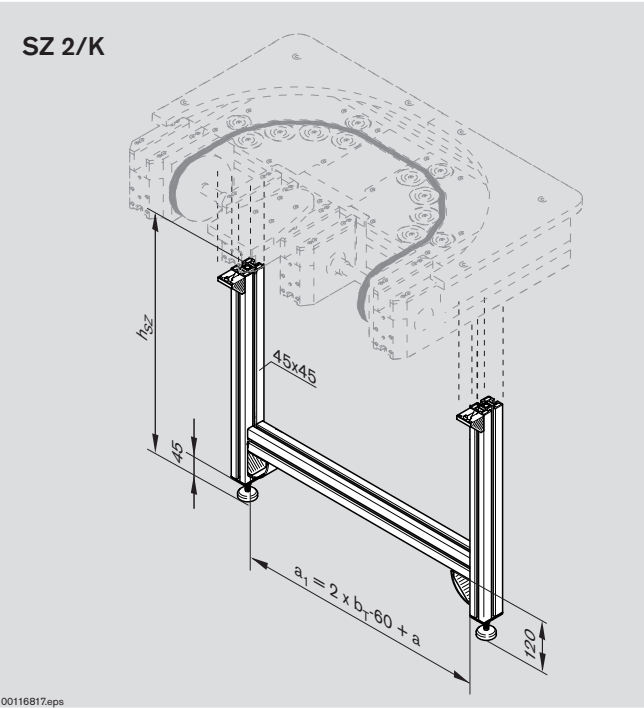


Supporto tratto SZ 2/T-H
Montante de tramo SZ 2/T-H
Suporte de via SZ 2/T-H

b [mm]	a [mm]	h _{SZ} [mm]	Nr./No./N°
160-400	45; 90; 135	250-2000	3 842 998 237 b = ...mm a = ...mm h _{SZ} = ...mm

Supporti · Montantes · Soportes

Supporti tratto SZ 2/K, SZ 2/EQ
Montantes de tramo SZ 2/K, SZ 2/EQ
Soportes de via SZ 2/K, SZ 2/EQ

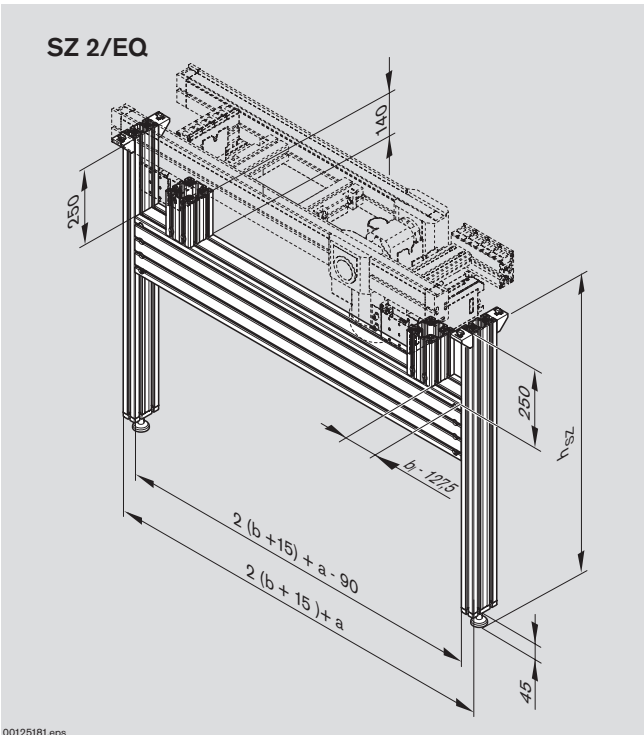


Supporto tratto SZ 2/K-90
Montante de tramo SZ 2/K-90
Suporte de via SZ 2/K-90

h_{SZ} [mm]	Nr./No./N°
200-2000	3 842 994 601 $h_{SZ} = \dots \text{mm}$

Supporto tratto SZ 2/K-180
Montante de tramo SZ 2/K-180
Suporte de via SZ 2/K-180

b [mm]	a [mm]	h_{SZ} [mm]	Nr./No./N°
160-400	90; 135	200-2000	3 842 999 601 $b = \dots \text{mm}$ $a = \dots \text{mm}$ $h_{SZ} = \dots \text{mm}$



Supporto tratto SZ 2/EQ
Montante de tramo SZ 2/EQ
Suporte de via SZ 2/EQ

b [mm]	a [mm]	h_{SZ} [mm]	Nr./No./N°
160-320	160-1000	480-2000	3 842 998 312 $b = \dots \text{mm}$ $a = \dots \text{mm}$ $h_{SZ} = \dots \text{mm}$

Supporti · Montantes · Suportes

Rinforzo SZ 2 - ST 2

Refuerzo SZ 2 - ST 2

Reforço SZ 2 - ST 2

- **Utilizzo:**
Assorbimento di forze orizzontali provenienti dal tratto. Montaggio all'estremità del tratto.

Esecuzione:
Rinforzo con lunghezza secondo le esigenze del cliente.

Fornitura:
Rinforzo con elementi di fissaggio.
- **Utilización:**
Absorción de fuerzas horizontales provenientes del tramo. Montaje en el extremo del tramo.

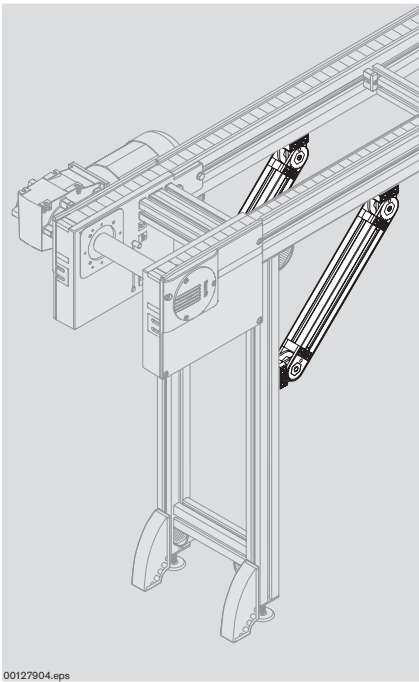
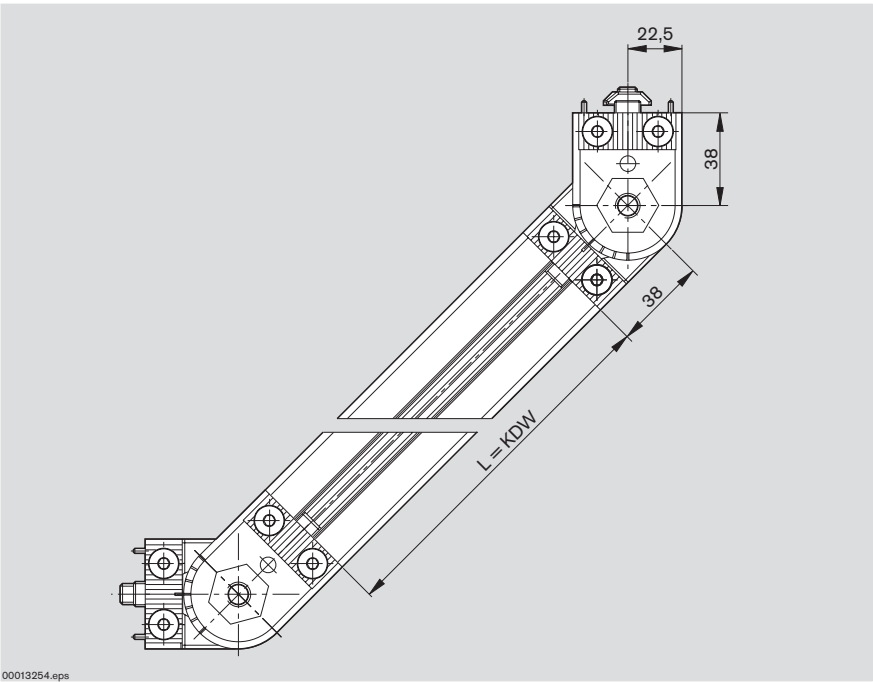
Modelo:
Refuerzo con longitud según los requisitos del cliente.

Volumen de suministro:
Refuerzo con elementos de fijación

- **Uso:**
Para absorber forças horizontais da via. Montagem na extremidade da via.

Execução:
Reforço com longitud de acordo com o pedido do cliente.

Lote de fornecimento:
Reforço com elementos de fixação.



Rinforzo SZ 2 - ST 2	
Refuerzo SZ 2 - ST 2	
Reforço SZ 2 - ST 2	
	Nr./No./N°
300 ≤ l ≤ 2000	3 842 994 910
	l = ...mm

Supporti · Montantes · Suportes

Angolare di fondazione, tassello di fondo Escuadra de fundación, taco de piso Cantoneira e bucha de fundação

**Utilizzo:**

Con l'angolare di fondazione i telai vengono fissati al suolo. Il foro per il tassello di fondo può essere praticato senza rimuovere l'angolare di fondazione.

Materiale:

- A: lamiera d'acciaio zincata e cromata in nero

**Utilización:**

Con la escuadra de fundación se fijan bastidores al suelo. Se puede hacer el agujero para el taco de piso sin necesidad de quitar la escuadra de fundación.

Material:

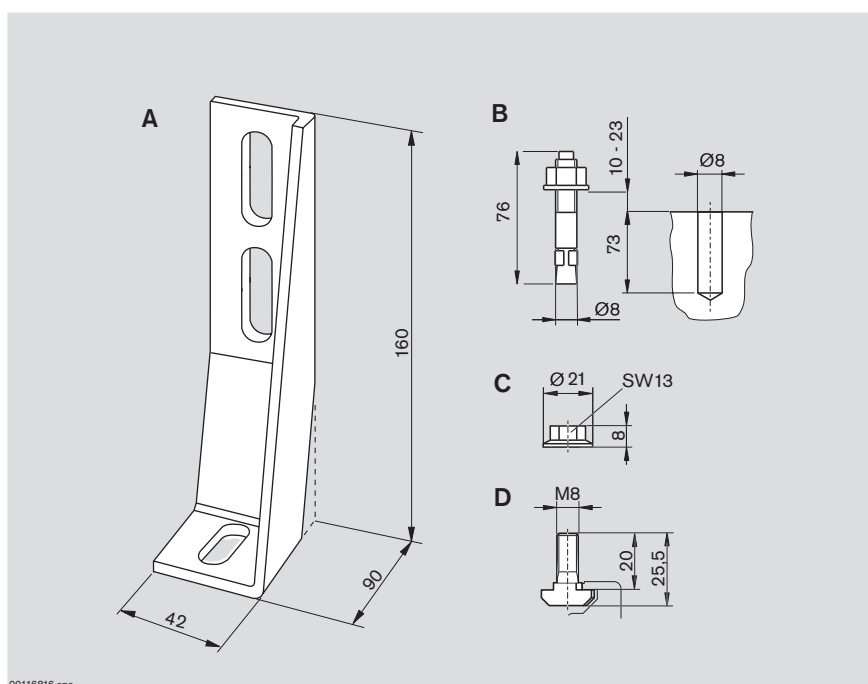
- A: chapa de acero galvanizada y cromada en negro

**Uso:**

Com a cantoneira de fundação, as armações são fixadas ao solo. O furo para a bucha de fundação pode ser feito sem remover a cantoneira de fundação.

Material:

- A: chapa de aço galvanizada e cromada em preto



00116816.eps

Angolare di fondazione
Escuadra de fundación
Cantoneira de fundação

		Nr./No./N°
A	20	3 842 146 815

Tassello di fondo

Taco de piso

Bucha de fundação

		Nr./No./N°
B	1	3 842 526 560

Vite e dado

Tornillo y tuerca

Parafuso e porca

		Nr./No./N°
C	100	3 842 345 081 ^{*)}
D	100	3 842 528 718 ^{*)}

^{*)} Codice pezzo singolo. L'articolo può essere ordinato solo nella quantità indicata come unità di imballaggio ().

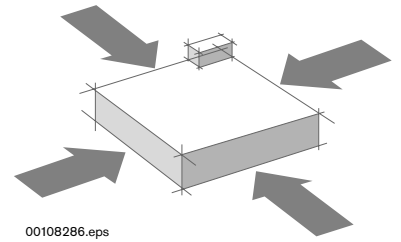
^{*)} Número de pieza suelta. Sin embargo, el artículo sólo se puede pedir en la cantidad indicada como unidad de embalaje ().

^{*)} Número de referência de peça. O artigo só pode ser encomendado na quantidade especificada como unidade de embalagem ().

Supporti · Montantes · Soportes

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Posizionamento e orientamento Posicionamiento y orientación Posicionamento e orientação



Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Posizionamento e orientamento

Posicionamiento y orientación

Posicionamento e orientação

■ Per la lavorazione e l'osservanza delle tolleranze di produzione i pallet devono essere arrestati e posizionati nella stazione di lavorazione.

A seconda dell'esecuzione dell'unità di posizionamento, il pallet può essere posizionato con una precisione fino a $\pm 0,05$ mm e possono essere assorbite forze di processo verticali fino a 100 kN.

Scopi di impiego:

- Per un posto di lavoro manuale che richiede bassa precisione di posizionamento e in assenza di forze che agiscano sul pallet, può essere sufficiente il solo singolarizzatore VE 2  8-4.
- Un miglioramento della precisione di posizionamento in direzione trasversale diventa possibile tramite l'impiego della guida interna del pallet  7-15.
- Per sollevare il pallet dal mezzo di trasporto: PE 2  7-4 oppure PE 2/X  7-6.
- Per corse superiori: HP 2  7-12.
- Per forze notevoli, ad es. in presse o dispositivi di rivettatura: PE 2/XH  7-16.
- Per modificare l'orientamento del pallet: unità di sollevamento e rotazione HD 2  7-24.

■ Para procesar y cumplir las tolerancias de fabricación, se deben interrumpir los portapiezas y fijar en la estación de trabajo.

Según el modelo de la unidad de posicionamiento, el portapiezas se puede fijar con una precisión de hasta $\pm 0,05$ mm y es capaz de absorber fuerzas de proceso verticales de hasta 100 kN.

Campos de utilización:

- Para un puesto de trabajo manual, con nivel de precisión de posicionamiento bajo y sin fuerzas que actúen sobre el portapiezas, puede ser suficiente con un separador VE 2  8-4.
- Se puede obtener una mejora de la precisión de posicionamiento en dirección transversal con la ayuda de la guía interior del portapiezas  7-15.
- Para elevar el portapiezas del medio transportador: PE 2  7-4 o PE 2/X  7-6.
- Para mayores elevaciones: HP 2  7-12.
- Para grandes fuerzas, p. ej. en prensas o dispositivos de remache: PE 2/XH  7-16.
- Para modificar la orientación del portapiezas: unidad de elevación y giro HD 2  7-24.

■ Para o processamento e para manter as tolerâncias de fabricação, é necessário que os pallets porta-peças parem e se posicionem na estação de processamento.

Conforme o modelo da unidade de posicionamento, o pallet pode ser posicionado com uma precisão de $\pm 0,05$ mm e forças de processamento verticais de até 100 kN podem ser absorvidas.

Finalidades de uso:

- Para um posto de trabalho manual, com pouca exigência de precisão do posicionamento e quando nenhuma força é exercida sobre o pallet, um único separador VE 2  8-4 pode ser suficiente.
- A precisão do posicionamento no sentido transversal pode ser aumentada com auxílio da guia interna de pallets  7-15.
- Para levantar o pallet do meio de transporte: PE 2  7-4 ou PE 2/X  7-6.
- Para cursos maiores: HP 2  7-12.
- Para grandes forças, p. ex. em prensas ou dispositivos para rebitar: PE 2/XH  7-16.
- Para mudar a orientação do pallet porta-peças: unidade de elevação e giro HD 2  7-24.

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

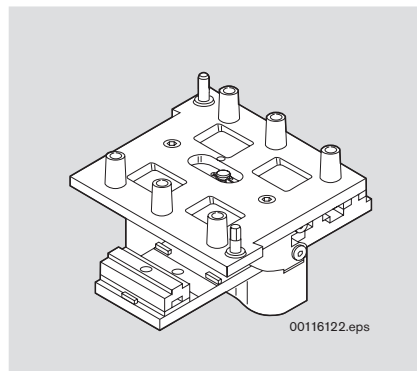
				$l_T \times b$		
±0,5mm					160 x 160 — 1040 x 800	7-15
Guida interna del pallet Guía interior del portapiezas Guia interna do pallet				00126886.eps		
30	±0,1mm	300N		160 x 160 — 400 x 400	7-4	
PE 2				00126887.eps		
100	±0,1mm	3500N		480 x 480 — 1040 x 800	7-6	
PE 2/X				00126821.eps		
40	400 N	±0,05mm			160 x 160 — 800 x 480	7-8
HP 2/L				00130148.eps		
110	±0,05mm	1100N		160 x 160 — 800 x 480	7-12	
HP 2				00126888.eps		
20	30	±0,05mm	100kN		160 x 160 — 320 x 240	7-16
PE 2/XH				00126889.eps		
∞					160 x 160 — 320 x 240	7-20
PE 2/XXH				00130149.eps		
16					160 x 160 — 320 x 320	7-24
HD 2				00126890.eps		

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Unità di posizionamento PE 2

Unidad de posicionamiento PE 2

Unidade de posicionamento PE 2

**Utilizzo:**

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione manuale/automatica che richiede un'alta precisione di posizionamento ($\pm 0,1$ mm).

Esecuzione:

- Utilizzabile con tutti i pallet WT 2 fino a 400 x 400 mm
- Sollevamento dal mezzo di trasporto di ca. 2,5 mm
- Precisione di posizionamento: $\pm 0,1$ mm
- Forza di processo verticale consentita con carico centrale: fino a 300 N incl. WT 2.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio dell'unità PE 2 nei tratti di trasporto

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

Singularizzatore VE 2/... 8-4.

Accessori opzionali:

- Set di montaggio per rilevamento della posizione **3 842 508 933** 7-5.

Utilización:

Posicionamiento de un portapiezas en una estación de trabajo manual/automática con el mayor nivel de precisión de posicionamiento ($\pm 0,1$ mm).

Modelo:

- Adecuado para todos los portapiezas WT 2 hasta 400 x 400 mm
- Elevación sobre el medio transportador aprox. 2,5 mm
- Precisión de posicionamiento: $\pm 0,1$ mm
- Fuerza de proceso vertical permitida con carga central: hasta 300 N incl. WT 2.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje de PE 2 en tramos de transporte.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

Separador VE 2/... 8-4.

Accesorios opcionales:

- Juego de montaje para la detección de posicionamiento **3 842 508 933** 7-5.

Uso:

Posicionamento de um pallet porta-peças em uma estação de processamento manual/automática, com alta exigência de precisão do posicionamento ($\pm 0,1$ mm).

Execução:

- Pode ser usada com todos os pallets porta-peças WT 2 até 400 x 400 mm
- Levantamento acima do meio de transporte aprox. 2,5 mm
- Precisão de posicionamento: $\pm 0,1$ mm
- Força de processamento vertical admissível com carga centralizada: até 300 N incl. WT 2.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para a montagem da PE 2 em vias de transporte.

Condição de entrega:

Montada

Acessórios necessários:

Separador VE 2/... 8-4.

Acessórios opcionais:

- Kit de montagem para verificação da posição **3 842 508 933** 7-5.



7-2

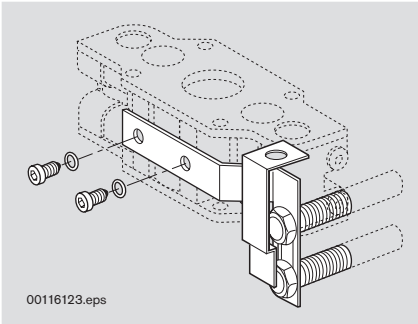
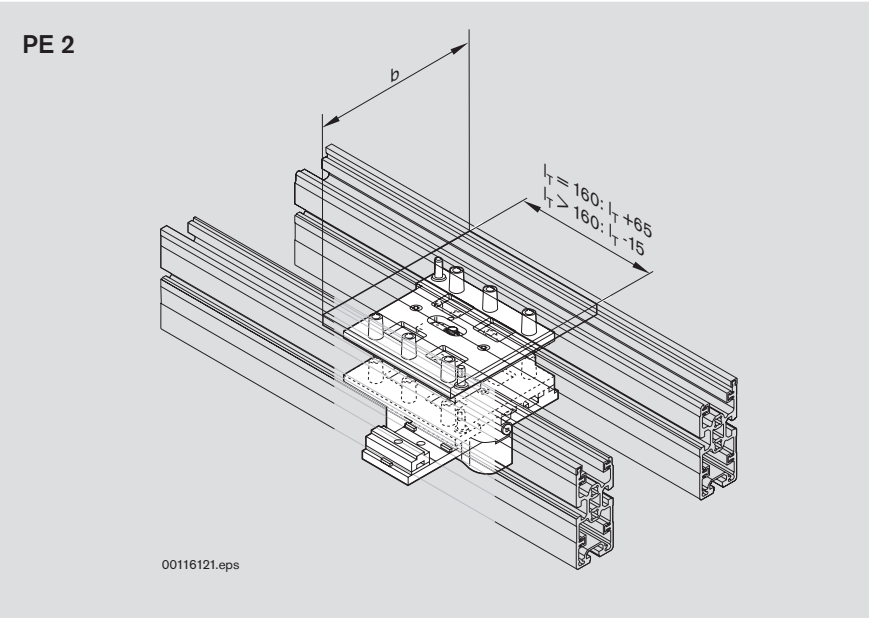


11-79



11-115

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação



Set per rilevamento della posizione PE 2
Juego para la detección de posición PE 2
Kit para a verificação da posição PE 2

Nr./No./N°
3 842 508 933

Unità di posizionamento PE 2
Unidad de posicionamiento PE 2
Unidade de posicionamento PE 2

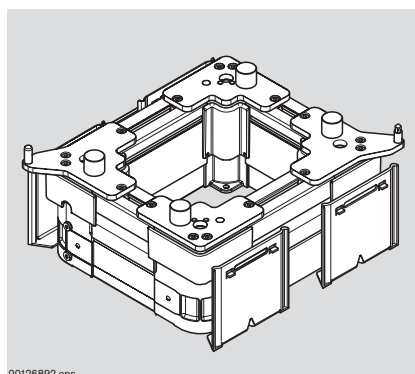
l_T [mm]	b [mm]	Nr./No./N°
160	160	3 842 504 706
160	240	3 842 504 710
160	320	3 842 504 714
240	160	3 842 504 707
240	240	3 842 504 711
240	320	3 842 504 715
320	160	3 842 504 708
320	240	3 842 504 712
320	320	3 842 504 716
320	400	3 842 504 718
400	160	3 842 504 709
400	240	3 842 504 713
400	320	3 842 504 717
400	400	3 842 504 719

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Unità di posizionamento PE 2/X

Unidad de posicionamiento PE 2/X

Unidade de posicionamento PE 2/X



00126892.eps

Utilizzo:

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione.

Esecuzione:

- Utilizzabile con tutti i pallet WT 2/...
- Sollevamento minimo (max. 4 mm al di sopra del livello di trasporto)
- Posizionamento al di sopra delle spine di posizionamento della PE 2 e delle boccole di posizionamento del WT 2/...
- Forature di fissaggio al telaio di sollevamento come punti di avvitamento opzionali per incastellatura macchine separata
- Precisione di posizionamento fino a $\pm 0,1$ mm in caso di montaggio su una incastellatura macchine separata
- Forza di processo verticale consentita: 3500 N incl. WT 2/...

Stato alla consegna:

Montato

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio della PE 4 in ST 4 o BS 4, portainterruttore per il montaggio di interruttori di prossimità M 12 per il rilevamento della posizione superiore.

Accessori necessari:

Singularizzatore VE 2/... 8-4.

Utilidad:

Posicionamiento de un portapiezas en una estación de trabajo.

Modelo:

- Utilizable con todos los portapiezas WT 2/...
- Baja elevación (máx. 4 mm sobre el nivel de transporte)
- Posicionamiento sobre los pasadores de posicionamiento del PE 2 y sobre los casquillos de posicionamiento del portapiezas WT 2/...
- Agujeros de fijación en el bastidor de elevación como puntos de atornillado opcionales para bastidores de máquinas separados
- Precisión de posicionamiento hasta $\pm 0,1$ mm para montajes sobre bastidores de máquinas separados
- Fuerza de proceso vertical permitida: 3500 N incl. WT 2/...

Estado de suministro:

Montado

Volumen de suministro:

Incluye juego de piezas de fijación para montar el PE 4 en ST 4 o BS 4, portainterruptor para el montaje de interruptores de proximidad M 12 para detección de posición arriba.

Accesorios necesarios:

Separador VE 2/... 8-4.

Uso:

Posicionamento de um pallet porta-peças em uma estação de usinagem.

Execução:

- Pode ser usada com todos os pallets porta-peças WT 2/...
- Pequena elevação (máx. de 4 mm acima do nível de transporte)
- Posicionamento por meio dos pinos posicionadores da PE 2 e das buchas posicionadoras do pallet WT 2/...
- Furos de fixação nos quadros de elevação como pontos opcionais de parafusamento para armação de máquinas separada
- Precisão de posicionamento de até $\pm 0,1$ mm com montagem em armação de máquinas separada
- Força de processamento vertical admissível: 3500 N incl. WT 2/...

Condição de entrega:

Montada

Lote de fornecimento:

Incl. material de fixação para montagem da PE 4 na ST 4 ou BS 4, suporte de interruptor para a montagem de interruptores de aproximação M 12 para verificação do posicionamento em cima.

Acessórios necessários:

Separador VE 2/... 8-4.



8-7



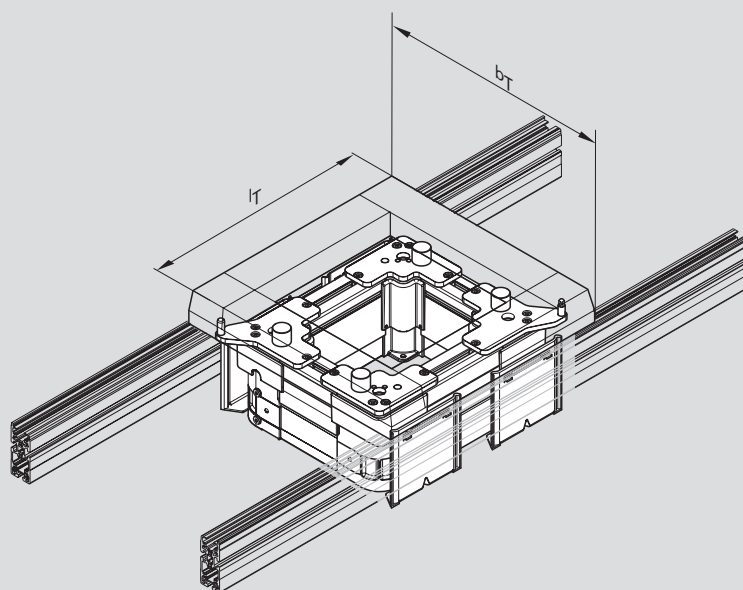
11-80



11-115

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

PE 2/X



00126893.eps

Unità di posizionamento PE 2/X
 Unidad de posicionamiento PE 2/X
 Unidade de posicionamento PE 2/X

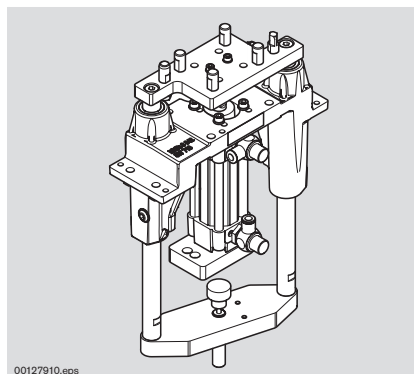
b		l _T	Nr./No./N°
[mm]			
480	480; 640; 800		3 842 998 324
640	480; 640; 800		b= ... mm
800	480; 640; 800; 1040		l _T = ... mm
480-800		480-1040	

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Unità di sollevam. e posizionamento HP 2/L

Unid. de elevación y posicionamiento HP 2/L

Unid. de elevação e posicionamento HP 2/L



00127910.eps

Utilizzo:

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione che richiede massima precisione di posizionamento. A partire da $b = 240$ mm è possibile una disposizione a risparmio di spazio tramite l'arresto del WT sulla parte interna.

Esecuzione:

- Utilizzabile con i pallet WT 2, WT 2/F, WT 2/E
- Per $b = 240$ mm cilindro di sollevamento opzionale centrato ($HA=0$) o eccentrico ($HA=1$)
- Posizionamento tramite spine di posizionamento dell'HP 2/L e boccole di posizionamento del pallet WT 2
- Cilindro di sollevamento con $\varnothing$ di 40 mm con ammortizzamento di fine corsa inferiore e superiore
- Sostituzione del cilindro di sollevamento possibile senza smontaggio della piastra di sollevamento
- 5 campi di sollevamento h_0 da 0 – 240 mm, altezza di sollevamento regolabile centralmente all'interno dell'intervallo, in modo continuo
- Forza di processo verticale consentita a 5 bar: fino a 400 N (40 kg) incl. WT 2
- Tempo d'impostazione verso l'alto/verso il basso [s] con $H=50$ 0,5/0,5 senza carico
- Precisione di posizionamento in direzione X e Y: $\pm 0,04$ mm per sollevamenti fino a 204 mm.

Posizione di montaggio:

- Al di sotto del tratto di trasporto ($AO=UB$)
- Sul pianale della macchina ($AO=AT$)
- Senza set di fissaggio ($AO=O$); per soluzioni specifiche per il cliente

Fornitura:

Rispettivamente set di fissaggio adatto alla posizione di montaggio e la valvola di strozzamento antiritorno compresi nella fornitura.

Stato alla consegna

Montato

Accessori opzionali 7-4.

Utilización:

Posicionamiento de un portapiezas en una estación de trabajo con el mayor nivel de precisión de posicionamiento. A partir de $b = 240$ mm posicionamiento con poco espacio ocupado mediante parada del WT en el lado interior.

Modelo:

- Adecuado para los portapiezas WT 2, WT 2/F, WT 2/E
- Para $b = 240$ mm opción de cilindro elevador centrado ($HA=0$) o descentrado ($HA=1$)
- Posicionamiento mediante pasadores de posicionamiento intercambiables de HP 2/L y los casquillos de posicionamiento del portapiezas WT 2
- Cilindro elevador de $\varnothing$ 40 mm con amortiguación de la posición final inferior y superior
- El cambio del cilindro elevador es posible sin desmontar la placa de elevación
- 5 áreas de elevación h_0 de 0 – 240 mm, dentro del área de elevación regulación continua centralizada de la altura de elevación
- Fuerza de proceso vertical permitida con 5 bar: hasta 400 N (40 kg) incl. WT 2
- Tiempo de ajuste a/de [s] con $H = 50$ 0,5/0,5 con carga
- Precisión de repetición en dirección X e Y: $\pm 0,04$ mm para carreras de 204 mm.

Lugar de montaje:

- Debajo del tramo de transporte ($AO=UB$)
- Sobre el tablero de mesa de la máquina ($AO=AT$)
- Sin juego de fijaciones ($AO=O$); en soluciones específicas para el cliente

Volumen de suministro:

Según el lugar de montaje se incluye el respectivo juego de fijaciones y la válvula estranguladora antirretorno.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales 7-4.

Uso:

Posicionamento de um pallet porta-peças em uma estação de processamento com alta exigência de precisão do posicionamento. A partir de $b = 240$ mm é possível uma disposição com economia de espaço, parando o WT no lado interno.

Execução:

- Pode ser usada com os pallets porta-peças WT 2, WT 2/F, WT 2/E
- Para $b = 240$ mm, cilindro de elevação opcionalmente no centro ($HA=0$) ou deslocado ($HA=1$)
- Posicionamento por meio dos pinos posicionadores substituíveis da HP 2/L e buchas posicionadoras do pallet WT 2
- Cilindro de elevação ($\varnothing$ 40 mm) com amortecimento das posições finais inferior e superior
- Troca do cilindro de elevação é possível sem desmontar a placa de elevação
- 5 faixas de elevação h_0 de 0 – 240 mm, regulação central da altura e elevação livremente dentro da faixa de elevação
- Força de processamento vertical admissível a 5 bar: até 400 N (40 kg) incl. WT 2
- Tempo de posicionamento para cima/para baixo [s] com $H = 50$ 0,5/0,5 sem carga
- Precisão de repetição na direção X e Y: $\pm 0,05$ mm para cursos até 204 mm

Local de montagem:

- Sob a via de transporte ($AO=UB$)
- Sobre a placa de mesa para máquinas ($AO=AT$)
- Sem kit de fixação ($AO=O$); em caso de construções próprias para o cliente.

Lote de fornecimento:

sempre incluindo kit de fixação de acordo com o local de montagem escolhido e válvula de retenção estranguladora.

Condição de entrega:

Montada

Acessórios 7-4.



7-2

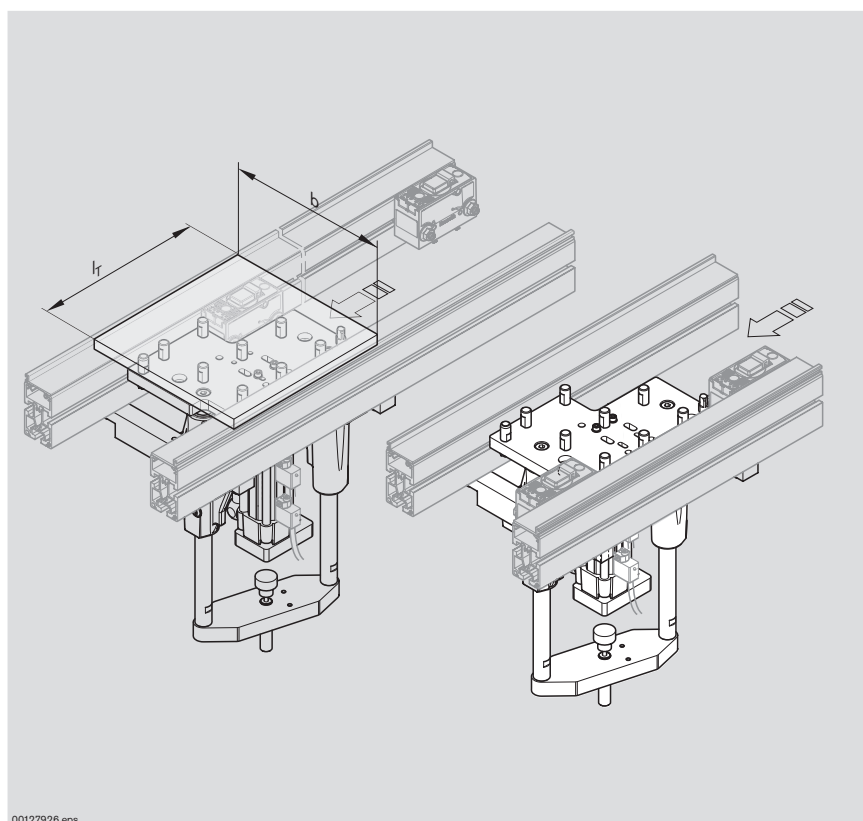


11-82



11-115

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação



00127926.eps

Campi di sollevamento

Áreas de elevación

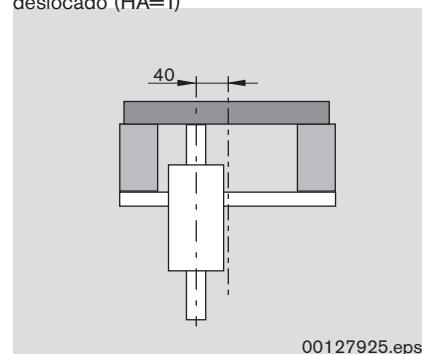
Faixas de elevação

h_G [mm]	h_0 [mm]
50	0 - 28
100	35 - 78
160	95 - 138
200	135 - 178
250	185 - 228

Opzione d'ordine: cilindro di sollevamento eccentrico (HA=1)

Opción de pedido: cilindro elevador descentrado (HA=1)

Opção de encomenda: cilindro de elevação deslocado (HA=1)



00127925.eps

Unità di sollevamento e posizionamento HP 2/L

Unidad de elevación y posicionamiento HP 2/L

Unidade de elevação e posicionamento HP 2/L

l_T [mm]	b [mm]	h_G [mm]	HA	AO	Nr./N°/N°
160	160	50; 100; 160; 200; 250	0	UB; AT; O	3 842 998 952
	240; 320	50; 100; 160; 200; 250	0; 1	UB; AT; O	$l_T = \dots$ mm
240	160	50; 100; 160; 200; 250	0	UB; AT; O	$b = \dots$ mm
	240; 320	50; 100; 160; 200; 250	0; 1	UB; AT; O	$h_G = \dots$ mm
320	160	50; 100; 160; 200; 250	0	UB; AT; O	HA = ...
	240; 320	50; 100; 160; 200; 250	0; 1	UB; AT; O	AO = ...
0 ²⁾	0 ²⁾	50; 100; 160; 200; 250	0 (; 1)	UB; AT; O	

 l_T = Lunghezza WT b = Larghezza WT h_0 = Sollevamento al di sopra del nastro
Sollevamento max. - 22 mm
(2 UB + 20 WT)HA = 1 Disposizione eccentrica sollevamento
(solo con $b = 240$ mm)

HA = 0 Disposizione centrata sollevamento

 l_T = Longitud WT b = Ancho WT h_0 = Elevación por encima de la banda
elevación máx. - 22 mm
(2 UB + 20 WT)HA = 1 Posicionamiento descentrado
(sólo con $b = 240$ mm)

HA = 0 Posicionamiento centrado

 l_T = Comprimento do WT b = Largura WT h_0 = Levantamento acima da esteira
levantamento máx - 22 mm
(2 UB + 20 WT)HA = 1 Disposição da elevação descentralizada (apenas com $b = 240$ mm)

HA = 0 Disposição da elevação centralizada

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Accessori

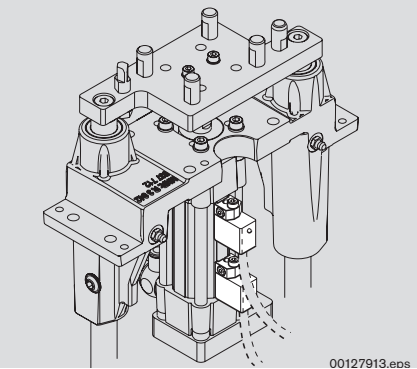
Accesorios

Acessórios

Rilevamento della posizione del cilindro di sollevamento
Consulta de posición del cilindro elevador
Verificação da posição cilindro elevador

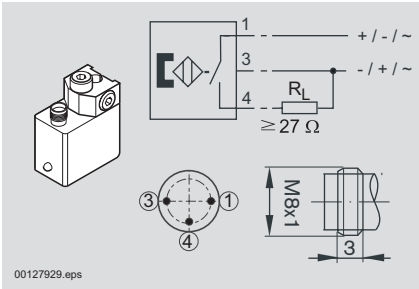
■ Set con elementi di fissaggio inclusi
Set con elementi di fissaggio inclusi

Accessori necessari:
Cavo di collegamento con connettore



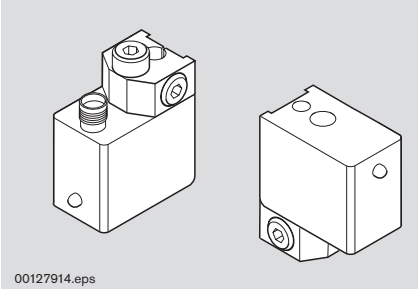
■ Juego incluyendo piezas de fijación
Juego incluyendo piezas de fijación

Accesorios necesarios:
Cables de conexión con enchufe



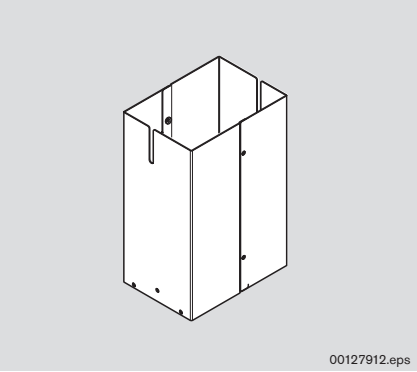
■ Kit inclusive peças de fixação
Kit inclusive peças de fixação

Acessórios necessários:
Cabo de conexão com conector



Nr./N°/N°	
SA	3 842 536 974

Scatola di protezione per HP 2/L
Caja de protección para HP 2/L
Caixa protetora para HP 2/L

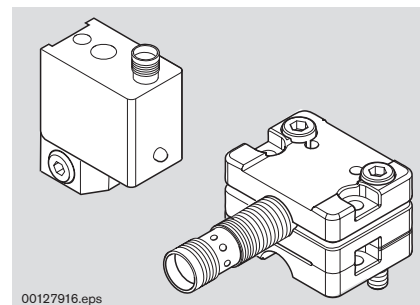


HP 2 – Scatola di protezione per HP 2/L con corsa cilindri h_N :
HP 2 – Caja de protección para HP 2/L con carrera de cilindro h_N :
HP 2 – Caixa protetora para HP 2/L com curso do cilindro h_N :

h_N [mm]	Nr./N°/N°
50	3 842 536 977
100	3 842 536 960
160	3 842 536 960
200	3 842 536 962
250	3 842 536 962

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Set rilevamento della posizione RA Juego de consulta de posición RA Kit verificação da posição RA



Utilizzo con arresto a revolver:

L'HP 2/L può essere ordinata per l'impiego con un arresto a revolver (ad es. Somatec) come modifica, con colonne di guida più lunghe.

Per il rilevamento della posizione superiore è necessario l'impiego sull'arresto a revolver di un interruttore di prossimità che accompagni l'arresto, al posto di un interruttore magnetico (set per il rilevamento della posizione RA 3 842 536 975).

Accessori necessari:

Cavo di collegamento con connettore

Utilización con tope de revólver:

Para el uso con un tope de revólver (p. ej. Somatec), se puede pedir la HP 2/L como modificación con columnas guía más largas.

Para consultar las posiciones superiores en el tope de revólver ésta va acompañada de un interruptor de aproximación en vez de un interruptor de cilindro (juego de consulta de posición RA 3 842 536 975).

Accesorios necesarios:

Cables de conexión con enchufe

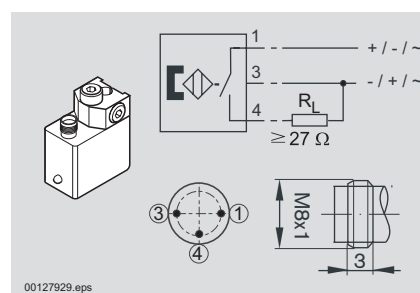
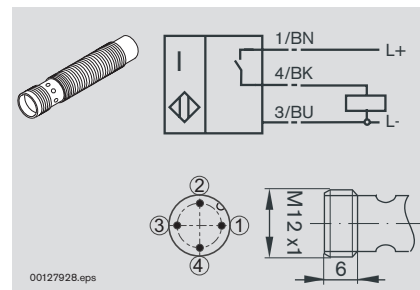
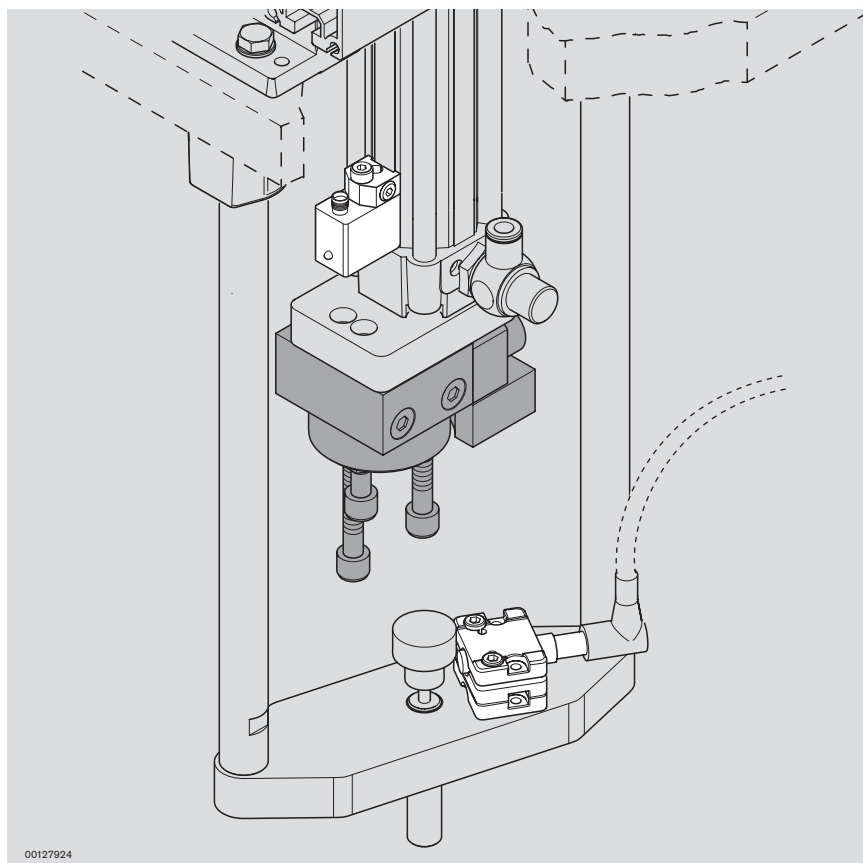
Utilização com batente revólver:

A HP 2/L pode ser encomendada para uso com um batente revólver (p. ex. Somatec), modificada com colunas guias mais longas.

Para verificação das posições superiores no batente revólver é utilizado um interruptor de aproximação móvel no lugar de um interruptor de cilindro (kit verificação da posição RA 3 842 536 975).

Acessórios necessários:

Cabo de conexão com conector



Set rilevamento della posizione RA
Juego de consulta de posición RA
Kit verificação da posição RA

Nr./N°/N°

RA

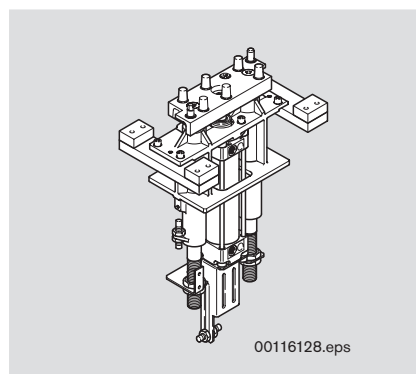
3 842 536 975

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Unità di sollevam. e posizionamento HP 2

Unid. de elevación y posicionamiento HP 2

Unid. de elevação e posicionamento HP 2

**Utilizzo:**

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione che richiede massima precisione di posizionamento.

Esecuzione:

- Utilizzabile con i pallet WT 2, WT 2/F, WT 2/E
- Posizionamento tramite spine di posizionamento dell'HP 2 e boccole di posizionamento del pallet WT 2
- Cilindro di sollevamento con ammortizzamento di fine corsa inferiore e superiore (ammortizzamento di fine corsa superiore efficace solo in caso di altezza di sollevamento massima)
- 8 intervalli di sollevamento h_0 da 0 - 404 mm, altezza di sollevamento liberamente regolabile all'interno dell'intervallo
- Forza di processo verticale consentita per 5 bar: fino a 1100 N incl. WT 2
- Precisione di posizionamento in direzione X e Y: $\pm 0,05$ mm per sollevamenti fino a 204 mm.

Punto di inserimento:

Montaggio semplice al di sotto del tratto di trasporto (AO=UB) o sul pianale della macchina di una stazione di lavorazione (AO=AT), opzionale per costruzioni proprie senza materiale di fissaggio (AO=O).

Fornitura:

A seconda del luogo di montaggio incl. materiale di fissaggio per il montaggio dell'HP 2 al di sotto del tratto di trasporto o sul pianale della macchina, portainterruttore per il montaggio di interruttori di prossimità M12x1 per il rilevamento della posizione di sollevamento inferiore e superiore.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori ☞ 7-14.

Utilización:

Posicionamiento de un portapiezas en una estación de trabajo con el mayor nivel de precisión de posicionamiento.

Modelo:

- Adecuado para los portapiezas WT 2, WT 2/F, WT 2/E
- Posicionamiento sobre los pasadores de posicionamiento de HP 2 y los casquillos de posicionamiento del portapiezas WT 2
- Cilindro elevador con amortiguación de la posición final inferior y superior (amortiguación de la posición final superior sólo es efectiva en caso de altura de elevación máxima)
- 8 áreas de elevación h_0 de 0 - 404 mm, dentro del área de elevación altura de elevación regulable continua
- Fuerza de procesamiento permitida para 5 bar: hasta 1100 N incl. WT 2
- Precisión de posicionamiento en dirección X e Y: $\pm 0,05$ mm para carreras hasta 204 mm.

Lugar de montaje:

Montaje sencillo debajo del tramo de transporte (AO=UB) o sobre el tablero de mesa de la máquina de una estación de trabajo (AO=AT), opcional para construcciones individuales sin material de fijación (AO=O).

Volumen de suministro:

Según el lugar de montaje incl. el material de fijación para el montaje de HP 2 debajo del tramo de transporte o sobre el tablero de mesa de la máquina, portainterruptor para montar interruptores de proximidad M12x1 para detectar la posición de elevación inferior y superior.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios ☞ 7-14.

Uso:

Posicionamento de um pallet porta-peças em uma estação de processamento com alta exigência de precisão do posicionamento.

Execução:

- Pode ser usada com os pallets porta-peças WT 2, WT 2/F, WT 2/E
- Posicionamento por meio dos pinos posicionadores da HP 2 e buchas posicionadoras do pallet WT 2
- Cilindro de elevação com amortecimento das posições finais inferior e superior (amortecimento da posição final superior só age quando a altura total do curso de elevação é atingida)
- 8 faixas de elevação h_0 de 0 - 404 mm, altura de elevação livremente regulável dentro da faixa de elevação
- Força de processamento vertical admissível a 5 bar: até 1100 N incl. WT 2
- Precisão de posicionamento na direção X e Y: $\pm 0,05$ mm para cursos até 204 mm.

Local de montagem:

Montagem simples sob a via de transporte (AO=UB) ou sobre a placa para máquinas de uma estação de processamento (AO=AT), opcionalmente, para construções próprias, sem material de fixação (AO=O).

Lote de fornecimento:

Conforme o local da montagem, incluindo material de fixação para a montagem da HP 2 sob a via de transporte ou sobre a placa para máquinas, uportes de interruptores para a montagem de interruptores de aproximação M12x1, para verificar a posição de elevação inferior e superior.

Condição de entrega:

Montada

Acessórios ☞ 7-14.



☞ 7-2



☞ 11-84



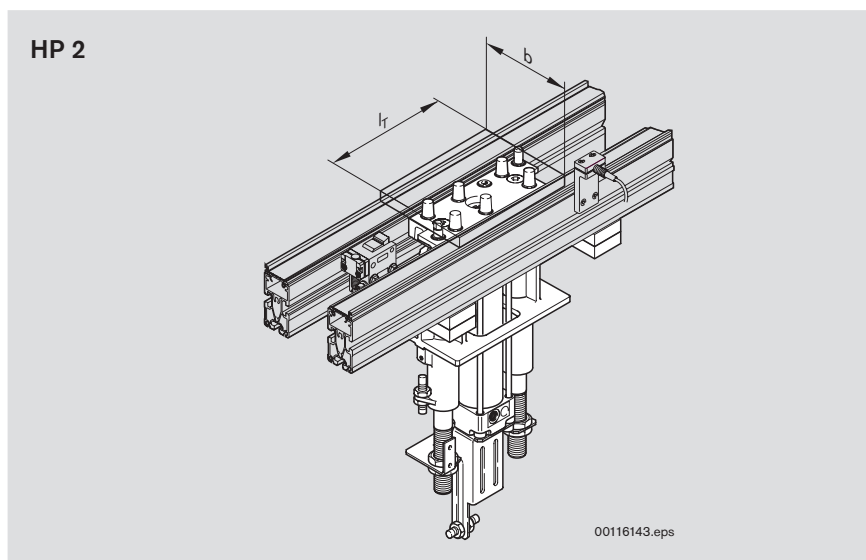
☞ 11-115

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

L'ammortizzamento di fine corsa superiore del cilindro è efficace solo in caso di altezza di sollevamento massima. In caso di sollevamenti superiori raccomandiamo di fissare il pallet separatamente nella posizione più alta dell'HP 2 per aumentare la precisione di posizionamento.

La amortiguación de la posición final superior del cilindro sólo es efectiva para la altura de elevación completa. En el caso de grandes elevaciones, se recomienda fijar el portapiezas por separado en la posición más alta para aumentar la precisión de posicionamiento de HP 2.

O amortecimento da posição final superior do cilindro só age quando a altura de elevação total é atingida. Em caso de cursos de elevação maiores, recomendamos fixar o pallet separadamente para alcançar uma maior precisão de posicionamento da HP 2 na posição superior máxima.



Intervalli di sollevamento

Áreas de elevación

Faixas de elevação

h_N [mm]	$h_0^{1)}$ [mm]
55	0-59
100	60-104
150	105-154
200	155-204
250	205-254
300	255-304
350	305-354
400	355-404

Unità di sollevamento e posizionamento HP 2

Unidad de elevación y posicionamiento HP 2

Unidade de elevação e posicionamento HP 2

l_T [mm]	b [mm]	h_N [mm]	AO	Nr./No./N°
160	160; 240; 320	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	3 842 999 678
240	160; 240; 320	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	$l_T = \dots$ mm
320	160; 240; 320; 400; 480	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	$b = \dots$ mm
400	160; 240; 320; 400; 480	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	$h = \dots$ mm
480	160; 240; 320; 400; 480	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	AO = ...
640	400; 480	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	
800	400; 480	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	
0 ²⁾	160; 240; 320; 400; 480	55; 100; 150; 200; 250; 300; 350; 400	UB; AT; O	

¹⁾ Sollevamento dal mezzo di trasporto²⁾ Indicando il parametro "0" l'unità HP 2

viene inviata con piastra di sollevamento

3 842 516 048 ☞ 11-84 invece che con la piastra di posizionamento e sollevamento, in modo tale da poter costruire personalmente la piastra di posizionamento.

¹⁾ Elevación sobre el medio de transp.²⁾ Indicando el parámetro "0" se suministra la unidad HP 2 con una placa de elevación

3 842 516 048 ☞ 11-84 en vez de una placa de elevación y posicionamiento con tal de poder construir personalmente la placa de posicionamiento.

¹⁾ Levantamento acima meio de transp.²⁾ Indicando o parâmetro "0" a HP 2 será fornecida com uma placa de elevação

3 842 516 048 ☞ 11-84, ao invés da placa de elevação e posicionamento, para o caso de construções próprias da placa de posicionamento.

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Accessori Accesorios Acessórios

Accessori necessari:

Singolarizzatore VE 2/...  8-4.

Accessori opzionali:

- Set per l'ammortizzamento, per il posizionamento del pallet ammortizzato sul mezzo di trasporto, **3 842 211**
- Scatola di protezione:

Accesorios necesarios:

Separador VE 2/...  8-4.

Accesorios opcionales:

- Juego para la amortiguación, para depositar el portapiezas amortiguado sobre el medio de transporte, **3 842 211 355**.
- Caja de protección:

Acessórios necessários:

Separador VE 2/...  8-4.

Acessórios opcionais:

- Kit para o amorteci-mento, para amortecer o choque ao colocar o WT sobre o meio de transporte, **3 842 211 355**.
- Caixa protetora:

HP 2 – Scatola di protezione per HP 2 con corsa cilindri h_N :HP 2 – Caja de proección para HP 2 con carrera de cilindro h_N :HP 2 – Caixa protetora para HP 2 com curso do cilindro h_N :

h_G [mm]	h_N	h_o [mm]	Nr./No./Nº
80	55	0-59	3 842 510 157
125	100	60-104	3 842 510 158
175	150	105-154	3 842 510 159
225	200	155-204	3 842 510 160
275	250	205-254	3 842 532 409
325	300	255-304	3 842 532 410
375	350	305-354	3 842 532 411
425	400	355-404	3 842 532 412

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Guida interna del pallet

Guía interior del portapiezas

Guia interno de pallets porta-peças

**Utilizzo:**

In collegamento con un singolarizzatore VE 2/...: posizionamento di un pallet che non richiede una precisione estrema di posizionamento ($\pm 0,5$ mm), p. es. per processi di montaggio manuali.

Esecuzione:

- Utilizzabile con tutti i pallet WT 2/...
- Semplice montaggio nei tratti di trasporto
- Posizionamento del pallet WT 2/... tramite scanalatura di guida
- Precisione di posizionamento: $\pm 0,5$ mm.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio della guida interna del pallet nei tratti di trasporto ST 2/... o BS 2/...

Stato alla consegna:

Non montato

Accessori necessari:

- Singolarizzatore VE 2/... 8-4.

Utilización:

Junto con un separador VE 2/...: posicionamiento de un portapiezas con nivel de precisión de posicionamiento bajo ($\pm 0,5$ mm), p. ej. en procesos de montaje manual.

Modelo:

- Adecuado para todos los portapiezas WT 2/...
- Montaje fácil en tramos de transporte.
- Posicionamiento sobre la ranura de guía del portapiezas WT 2/...
- Precisión de posicionamiento: $\pm 0,5$ mm.

Volumen de suministro:

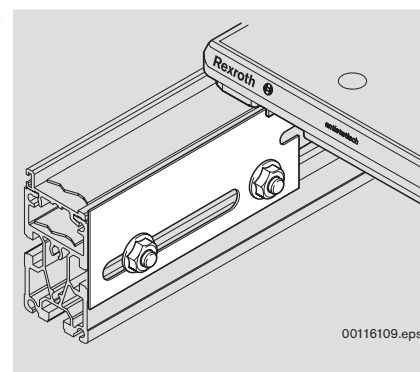
Incluye material de fijación para el montaje de la guía interior del portapiezas en tramos de transporte ST 2/... o BS 2/...

Estado de suministro:

No montado

Accesorios necesarios:

- Separador VE 2/... 8-4.

**Uso:**

Juntamente com um separador VE 2/...: posicionamento de um pallet porta-peças com pouca exigência quanto à precisão de posicionamento ($\pm 0,5$ mm), p. ex. em processos manuais de montagem.

Execução:

- Pode ser usado com todos os pallets porta-peças WT 2/...
- Montagem simples em vias de transporte.
- Posicionamento através da ranhura de guia do pallet porta-peças WT 2/...
- Precisão de posicionamento: $\pm 0,5$ mm.

Lote de fornecimento:

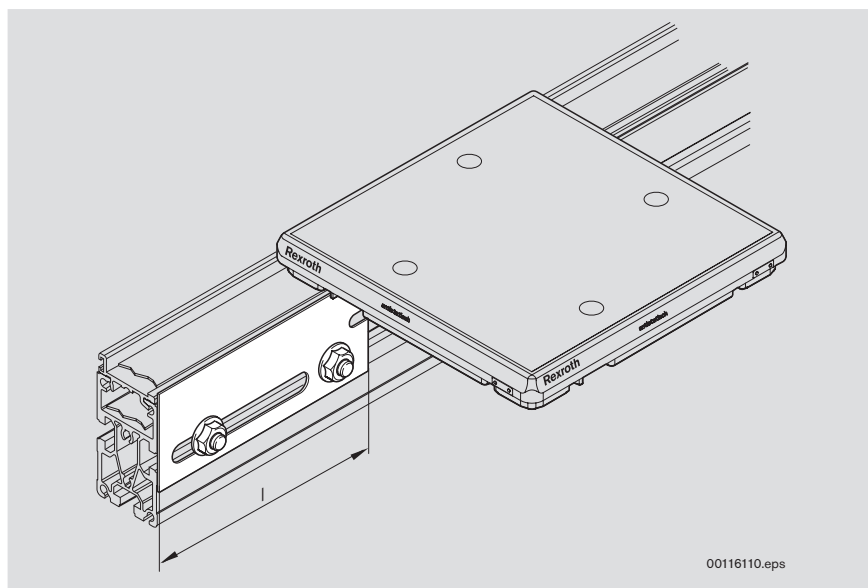
Inclusive material de fixação para a montagem do guia interno de pallets em vias de transporte ST 2/... ou BS 2/...

Condição de entrega:

Desmontado

Acessórios necessários:

- Separador VE 2/... 8-4.



Guida interna pallet
Guía interior del portapiezas
Guia interno de pallets

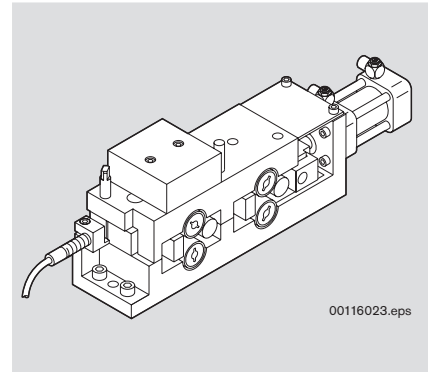
I [mm]	Nr./No./N°
45	3 842 525 634
150	0 842 601 001
300	0 842 601 003
450	0 842 601 004
600	0 842 601 006

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Unità di posizionamento PE 2/XH

Unidad de posicionamiento PE 2/XH

Unidade de posicionamento PE 2/XH

**Utilizzo:**

Posizionamento di un pallet in una stazione di lavorazione che richiede forze di processo massime (100 kN/60 kN), come si verifica p. es. per operazioni di lavoro tipo pressatura e rivettatura.

Esecuzione:

- Utilizzabile con i pallet WT 2
- Montaggio in celle di forza, immissione di forze ad accoppiamento geometrico
- Sollevamento dal mezzo di trasporto di ca. 3 mm
- Precisione di posizionamento: $\pm 0,05$ mm
- Forza di processo verticale consentita 60 kN (grandezza 1 = BG 1) o 100 kN (grandezza 2 = BG 2).

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

- Piastra di basamento per grandezze standard da 160 x 160 mm a 320 x 240 mm 7-17.
- Piastra di basamento per pallet superiori a 320 x 240 mm 7-18, 7-19.
- Spine di posizionamento C e D h = 30 mm per piastra di basamento standard 7-17, h = 21 mm per costruzioni speciali 7-17.
- Singolarizzatore VE 2/... 8-4.

Utilización:

Posicionamiento de un portapiezas en una estación de trabajo con el mayor nivel de fuerzas de proceso (100 kN/60 kN), p. ej. en operaciones de trabajo como prensado y remachado.

Modelo:

- Adecuado para soporte para los portapiezas WT 2.
- Montaje en la célula, iniciación de fuerza en unión positiva
- Elevación sobre el medio transportador aprox. 3 mm
- Precisión de posicionamiento: $\pm 0,05$ mm
- Fuerza de proceso vertical permitida 60 kN (tamaño 1 = BG 1) o 100 kN (tamaño 2 = BG 2).

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

- Placa de yunque para medidas estándar de 160 x 160 mm hasta 320 x 240 mm 7-17.
- Placa de yunque para portapiezas superiores a 320 x 240 mm 7-18, 7-19.
- Pasadores de posicionamiento C y D h = 30 mm para placa de yunque estándar 7-17, h = 21 mm para construcciones especiales 7-17.
- Separador VE 2/... 8-4.

Uso:

Posicionar un pallet porta-peças em uma estação de usinagem com a mais alta exigência quanto às forças de processamento (100 kN/60 kN), como as que surgem durante certas operações de trabalho, p. ex. prensar ou rebitar.

Execução:

- Pode ser usada com todos os pallets porta-peças WT 2.
- Montagem em célula de força, indução de força por meio de união positiva
- Levantamento acima do meio de transporte aprox. 3 mm
- Precisão de posicionamento: $\pm 0,05$ mm
- Força de processamento vertical admissível 60 kN (tamanho 1 = BG 1) ou 100 kN (tamanho 2 = BG 2).

Condição de entrega:

Montada

Acessórios necessários:

- Placa de bigorna para tamanhos standard de 160 x 160 mm até 320 x 240 mm 7-17.
- Placa de bigorna para pallets maiores que 320 x 240 mm 7-18, 7-19
- Pinos posicionadores C e D h = 30 mm para placa de bigorna standard 7-17, h = 21 mm para construções especiais 7-17.
- Separador VE 2/... 8-4.



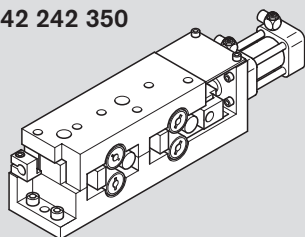
7-2



11-86

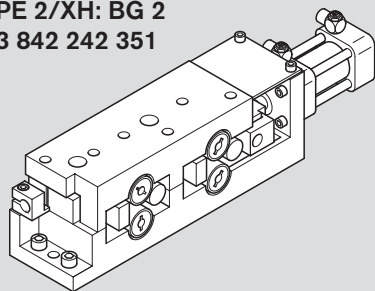
Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

PE 2/XH: BG 1
3 842 242 350



00116104.eps

PE 2/XH: BG 2
3 842 242 351



00116111.eps

Nota: Il peso massimo del pallet F_{max} incl. piastra di basamento e di posizionamento è di:

BG 1: $F_{max} = 20$ kg

BG 2: $F_{max} = 30$ kg

Nota: el peso máximo del portapiezas F_{max} incl. placa de yunque o placa de posicionamiento es de:

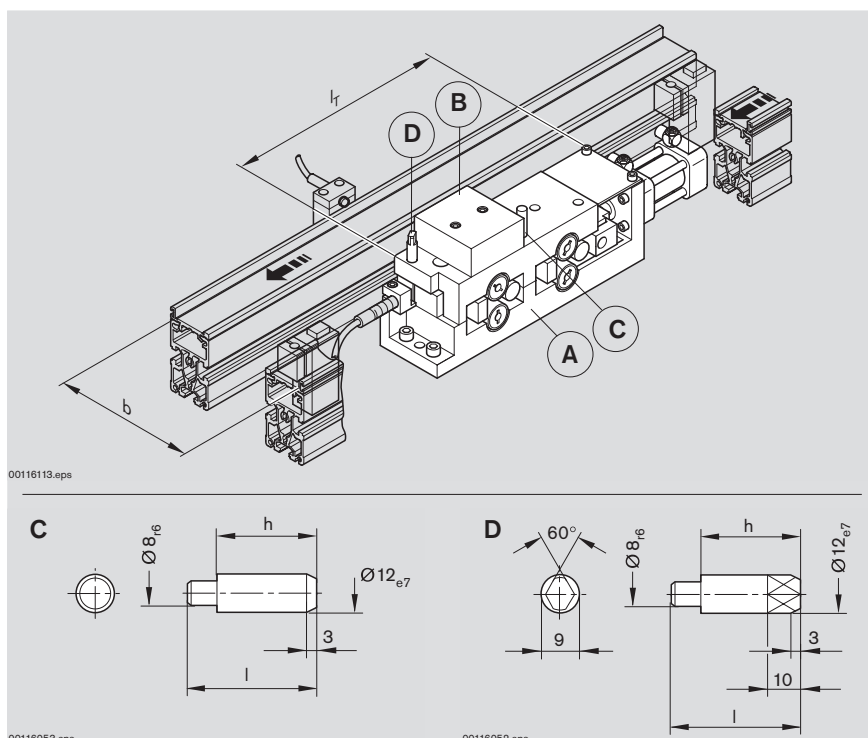
BG 1: $F_{max} = 20$ kg

BG 2: $F_{max} = 30$ kg

Observação: o peso máximo do pallet F_{max} inclusive placa de bigorna ou placa de posicionamento é de:

BG 1: $F_{max} = 20$ kg

BG 2: $F_{max} = 30$ kg



00116113.eps

00116053.eps

00116052.eps

A - Unità di posizionamento PE 2/XH

A - Unidad de posicionamiento PE 2/XH

A - Unidade de posicionamento PE 2/XH

	F [kN]	b [mm]	l_T [mm]	F_{max} [kg]	h [mm]	$\updownarrow$ ¹⁾ [mm]	Nr./No./N°
BG 1	60	160	160; 240	20	24	3	3 842 242 350
BG 2	100	240	160; 240; 320	30	24	3	3 842 242 351

¹⁾ Sollevam. dal mezzo di trasp. ¹⁾ Elev. sobre medio transp. ¹⁾ Elev. acima do meio de transp.

B - Piastra di basamento

B - Placa de yunque

B - Placa de bigorna

	l_T [mm]	b [mm]	Nr./No./N°
BG 1	160	160	3 842 242 375
BG 2	160	240	3 842 242 376
BG 1	240	160	3 842 242 376
BG 2	240	240	3 842 242 377
BG 2	320	240	3 842 242 378

C - Spina di posizionamento, **rotonda**

C - Pasador de posicionamiento, **redondo**

C - Pino posicionador, **redondo**

	l [mm]	h [mm]	Nr./No./N°
C	30	21	3 842 242 391
C	39	30	3 842 242 390

D - Spina di posizionamento, **piatta**

D - Pasador de posicionamiento, **plano**

D - Pino posicionador, **chato**

	l [mm]	h [mm]	Nr./No./N°
D	30	21	3 842 242 396
D	39	30	3 842 242 395

Impiego dell'unità PE 2/XH con pallet di dimensioni maggiori di 320 x 240 mm:

L'unità di posizionamento PE 2/XH, concepita per l'assorbimento di forze, può essere utilizzata anche con pallet di dimensioni maggiori, se le forze di processo agiscono su determinati punti del pallet.

In questo caso

l'PE 2/XH deve essere sistemata in modo che assorba direttamente le forze. L'ambito di efficacia delle forze convogliate può non coincidere con il centro. Tuttavia il campo di azione delle forze di processo deve rimanere all'interno della superficie della parte superiore della PE 2/XH.

Empleo de la unidad PE 2/XH para portapiezas mayor a 320 x 240 mm:

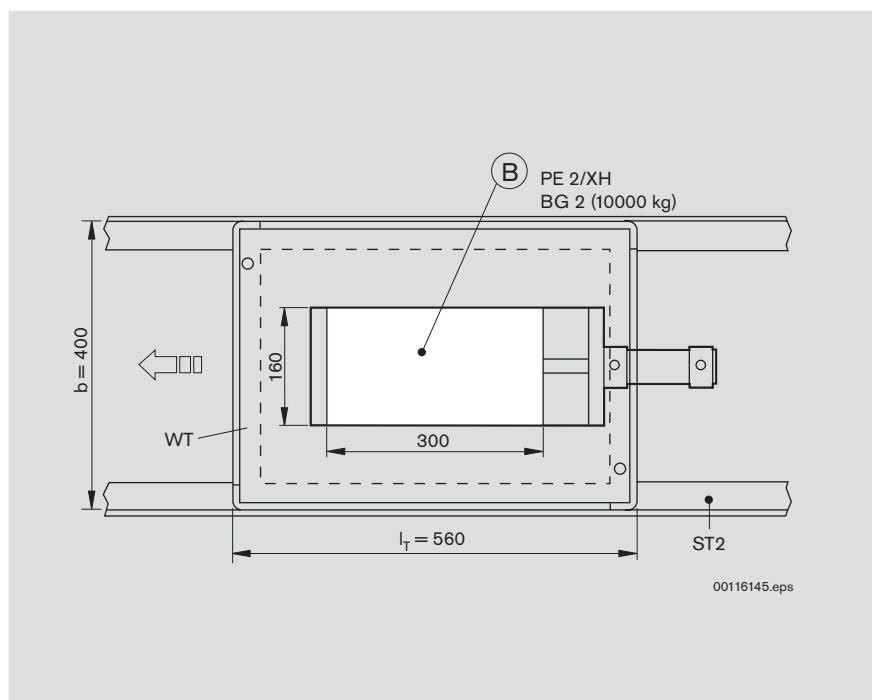
La unidad de posicionamiento PE 2/XH concebida para la absorción de fuerzas también se puede emplear con portapiezas de mayores dimensiones, cuando las fuerzas de proceso actúan sobre algunos puntos del portapiezas.

La PE 2/XH se debe disponer de tal modo que pueda absorber estas fuerzas directamente. El campo de eficacia de las fuerzas introducidas puede no coincidir con el centro. A este respecto, se ha de considerar que el campo de acción de las fuerzas de proceso no sobrepase la superficie de la parte superior de la PE 2/XH.

Uso da PE 2/XH com pallets porta-peças maiores que 320 x 240 mm:

A unidade de posicionamento PE 2/XH para absorção de força pode ser usada também com pallets de dimensões maiores, se as forças de processamento agirem sobre um ponto determinado do pallet.

Nesse caso, a PE 2/XH tem de ser disposta de forma que possa absorver essas forças diretamente. A área de ação das forças exercidas pode ficar fora do centro. Para isso, é importante que a área de ação das forças de processamento não ultrapasse a superfície da parte superior da PE 2/XH.



B Piastra di basamento, esempio: forze di processo convogliate sulla parte centrale del pallet

B Placa de yunque, ejemplo: fuerzas de proceso introducidas en el centro del portapiezas

B Placa de bigorna, exemplo: Forças de processamento exercidas no centro do pallet porta-peças.

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Avvisi per la costruzione:

Per l'impiego di pallet di dimensioni maggiori di $l_T \times b = 320 \times 240$ mm il cliente deve costruire una speciale piastra di basamento di 21 mm di spessore e una piastra di posizionamento di 9 mm di spessore.

La piastra di posizionamento deve accogliere le spine di posizionamento. La piastra di basamento ha il compito di sostenere la piastra di supporto del pallet.

La piastra di basamento può essere sostituita da parecchie "cupole" per il supporto del pallet e la trasmissione delle forze. Vantaggio: riduzione del peso.

Il peso massimo del pallet $F_{\max}$ incl. piastra di basamento e di posizionamento è:

BG 1: $F_{\max} = 20$ kg

BG 2: $F_{\max} = 30$ kg

Nota de construcción:

Para el empleo de portapiezas mayores a $b \times l_T = 320 \times 240$ mm, el cliente debe construir una placa de yunque especial con un grosor de 21 mm y una placa de posicionamiento con un grosor de 9 mm.

Los pasadores de posicionamiento han de ir alojados en la placa de posicionamiento. La placa de yunque tiene la función de soportar la placa portadora del portapiezas.

La placa de yunque también se puede sustituir por varias "cúpulas" para el soporte del portapiezas y la transmisión de la fuerza. Ventaja: reducción de peso.

El peso máximo del portapiezas $F_{\max}$ incl. placa de yunque o placa de posicionamiento es de:

BG 1: $F_{\max} = 20$ kg

BG 2: $F_{\max} = 30$ kg

Observação quanto à construção:

No uso com pallets porta-peças maiores que $b \times l_T = 320 \times 240$ mm, deve ser construída pelo cliente uma placa de bigorna especial com espessura de 21 mm e uma placa de posicionamento com espessura de 9 mm.

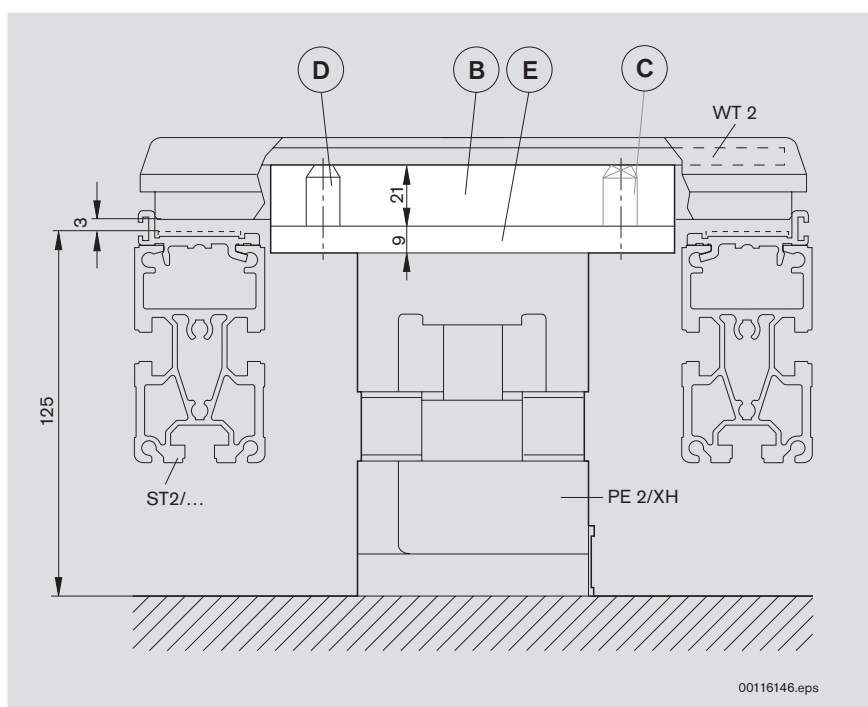
Esta placa de posicionamento tem de receber os pinos posicionadores. A placa de bigorna tem a função de apoiar a placa da pallet.

A placa de bigorna pode também ser substituída por diversas cúpulas para apoio do WT e transmissão de força. Vantagem: redução do peso.

O peso máximo do pallet $F_{\max}$ inclusive placa de bigorna ou placa de posicionamento é de:

BG 1: $F_{\max} = 20$ kg

BG 2: $F_{\max} = 30$ kg



- B Piastra di basamento
- B Placa de yunque
- B Placa de bigorna
- C Spina di posizionamento, rotonda
- C Pasador de posicionam., redondo
- C Pino posicionador, redondo
- D Spina di posizionamento, piatta
- D Pasador de posicionam., plano
- D Pino posicionador, chato
- E Piastra di posizionamento
- E Placa de posicionamiento
- E Placa de posicionamiento

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Disaccoppiamento delle forze di processo PE 2/XXH

Desacoplamiento de la fuerza de proceso PE 2/XXH

Desacoplamento da força de processo PE 2/XXH



Utilizzo:

Per processi di montaggio che richiedono elevate forze di processo verticali per la guida del tappeto o della cinghia dentata nell'area di una cellula di forza montata dal cliente.

Esecuzione:

- Utilizzabile con tutti i pallet WT 2 ai quali devono essere montate da parte del cliente piastre distanziatrici sotto i punti di introduzione della forza.
- Struttura modulare
- Possibilità di montaggio a posteriori
- Sollevamento sotto il livello di trasporto di ca. 1 mm.
- Forza di processo verticale consentita dipendente dal montaggio da parte del cliente
- Preposizionamento tramite VE (accessori)

Fornitura:

Incl. Materiale di fissaggio per il montaggio nei tratti di trasporto.

Stato alla consegna:

Non montato

Punto di inserimento:

Semplice montaggio nel tratto.

Accessori necessari:

- Basamento (cellula di forza da parte del cliente) per l'assorbimento delle forze di processo sul punto di inserimento dell'unità di posizionamento.
- Piastra di fondo per pallet per la trasmissione delle forze di processo al basamento. (da parte del cliente)
- Singolarizzatore VE 2/...  8-4

Utilización:

Para operaciones de montaje con exigencias especialmente elevadas en cuanto a fuerzas de proceso verticales para guiar la correa o correa dentada en la zona de una célula de fuerza que debe instalar el cliente.

Modelo:

- Aplicable con todos los portapiezas WT 2 en los que el cliente vaya a instalar placas distanciadoras por debajo del punto de iniciación de fuerza.
- Construcción modular
- Es posible un montaje posterior
- Carrera por debajo del nivel de transporte aprox. 1 mm.
- Fuerza de proceso vertical fiable en función del montaje por parte del cliente
- Posicionamiento previo a través de VE (accesorio)

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para montaje en tramos de transporte.

Estado de suministro:

No montada

Lugar de montaje:

Fácil montaje en el tramo.

Accesorios necesarios:

- Yunque (célula de fuerza por lado del cliente) para recepción de fuerzas de proceso en lugar de montaje de unidad de posicionamiento.
- Placa inferior para el portapiezas para la transmisión de fuerzas del proceso al yunque (por lado del cliente)
- Separador VE 2/...  8-4

Uso:

Para montagens com exigência particularmente grande quanto às forças de processamento verticais para a guia da correia normal ou correia dentada na área de uma célula de força a ser instalada por parte do cliente.

Execução:

- Pode ser usada com todos os pallets porta-peças WT 2 nos quais serão montadas, sob o lugar de introdução de força, placas espaçadoras por parte do cliente.
- Estrutura modular
- É possível montagem posterior
- Levantamento abaixo do nível de transporte aprox. 1,5 mm
- Força de processamento vertical dependente da construção do cliente
- Pré-posicionamento por VE (acessório)

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem em vias de transporte.

Condição de entrega:

Desmontada

Local de montagem:

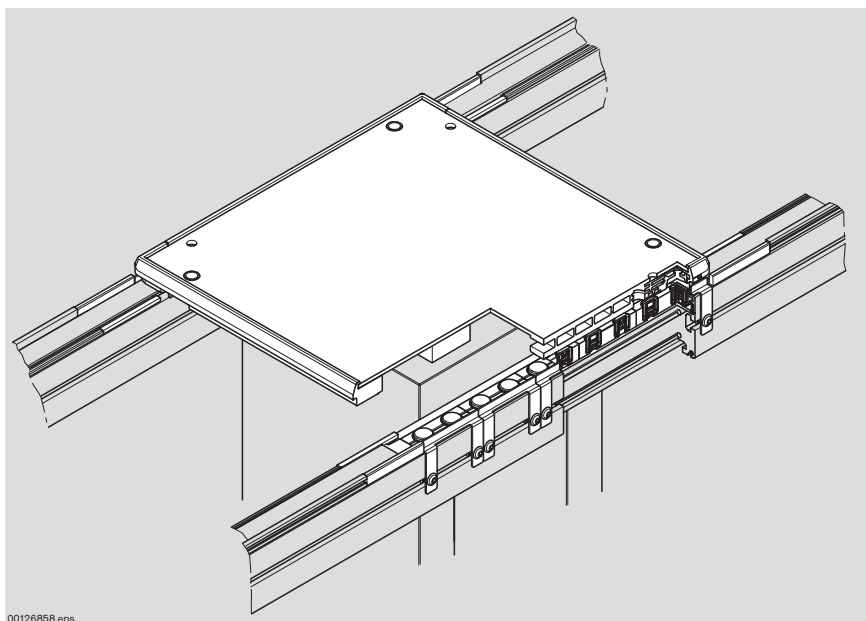
Montagem simples na via.

Acessórios necessários:

- Bigorna (célula de força por parte do cliente) para absorção das forças de processamento no local de montagem da unidade de posicionamento.
- Placa de construção de base para pallets porta-peças para transmissão das forças de processamento para a bigorna (por parte do cliente)
- Separador VE 2/...  8-4



Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

**Funzionamento:**

Forze di processo verticali vengono collegate a terra mediante una cellula di forza montata dal cliente. La piastra del pallet si appoggia sul basamento della cellula di forza tramite distanziali. Per impedire che il mezzo di trasporto (tappeto o cinghia dentata) rimanga incastrato tra i pallet ed il profilato di guida, il profilato di guida nell'area della cellula di forza viene sostituito da elementi a molla. Il mezzo di trasporto in questo modo può essere spinto in basso fino a 1,5 mm.

Singoli elementi:

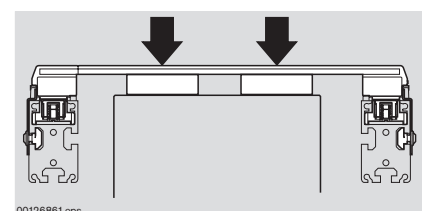
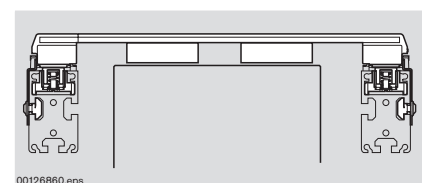
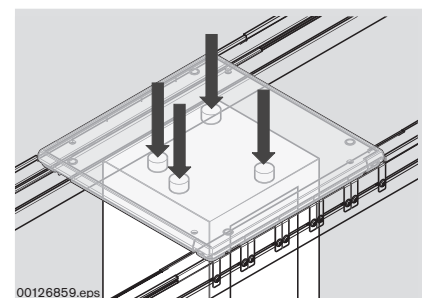
- Riduttori da e verso gli elementi a molla ☞ 7-23
- Elemento a molla in esecuzioni con carico di appoggio di 5,8 N/cm e 10 N/cm ☞ 7-22
- Guide laterali ☞ 7-23

Modo de funcionamiento:

Las fuerzas de proceso verticales se desvían a través de una célula de fuerza que debe instalar el cliente. La placa del portapiezas se apoya en el yunque de la célula de fuerza mediante bloques distanciadores. Para que el medio de transporte (correa o correa dentada) no quede atrapado entre el portapiezas y el perfil de guía, se sustituye este perfil por muelles en la zona de la célula de fuerza. De este modo, el medio de transporte se puede comprimir hacia abajo hasta 1,5 mm.

Piezas individuales:

- Piezas de acoplamiento hasta y desde los muelles ☞ 7-23
- Elemento de muelle en versiones con una carga de apoyo de 5,8 N/cm y 10 N/cm ☞ 7-22
- Guías laterales ☞ 7-23

**Modo de ação:**

Forças de processamento verticais são derivadas através de uma célula de força a ser instalada por parte do cliente. Para isso a placa do pallet se apoia na bigorna da célula de força por meio de sapatas espaçadoras. A fim de evitar que o meio de transporte (correia normal ou correia dentada) seja apertada entre o pallet e o perfil de guia, o perfil de guia é substituído na zona da célula de força por elementos de mola. É possível que devido a isso o meio de transporte seja pressionado para baixo até 1,5 mm.

Elementos unitários:

- Peças de transição para e dos elementos de mola ☞ 7-23
- Elemento de mola em modelos com 5,8 N/cm e 10 N/cm de carga da superfície de apoio ☞ 7-22
- Guias laterais ☞ 7-23

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação



Utilizzo:
Per il montaggio nell'area del tratto nella quale i pallet sono gravati dalle forze di processo.

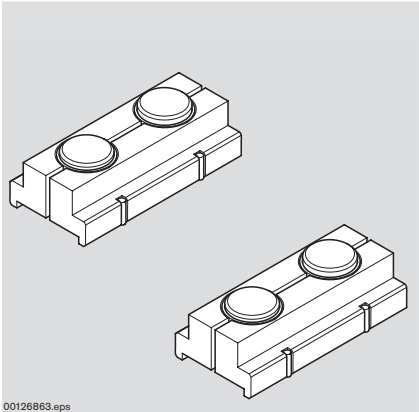
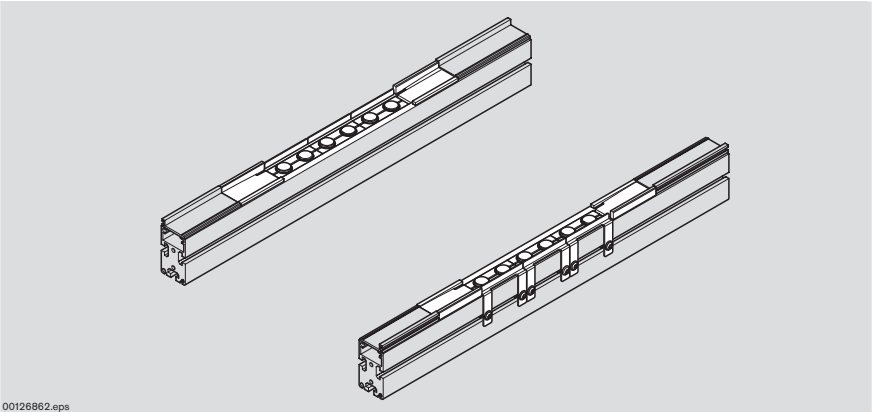
Esecuzione:
Per carichi del tratto di 5,8 N/cm e 10 N/cm.

Utilización:
Para su montaje en la zona del tramo en la que el portapiezas se somete a las fuerzas de proceso.

Modelo:
Para cargas de tramo de 5,8 N/cm y 10 N/cm.

Uso:
Para montagem na zona das vias, na qual o pallet é carregado com as forças de processamento.

Execução:
Para cargas da via de 5,8 N/cm e 10 N/cm.



l_{WT}		160	240	320	400	480	640	800	1040	Nr./No./N°	
		2	3	4	5	6	8	10	13		
10 N/cm	$m_{WT\ max}$ [kg]	16	23,1	31,9	40	48	64	70	70	10 N/cm	3 842 536 930
5,8 N/cm	$m_{WT\ max}$ [kg]	9,3	14,0	18,7	23,3	28,0	37,3	46,7	60,7	5,8 N/cm	3 842 536 931

Nota:
Il peso massimo del pallet F_{max} incl. distanziale/piastra di basamento ammonta a:
5,8 N/cm: $l=1040\ mm, F_{max}=60,7\ kg$
10,0 N/cm: $l=1040\ mm, F_{max}=70,0\ kg$

Nota:
El peso máximo del portapiezas F_{max} incl. bloque distanciador o placa inferior es de:
5,8 N/cm: $l=1040\ mm, F_{max}=60,7\ kg$
10,0 N/cm: $l=1040\ mm, F_{max}=70,0\ kg$

Observação:
O peso máximo do pallet F_{max} inclusive sapata espaçadora/placa de base é de:
5,8 N/cm: $l=1040\ mm, F_{max}=60,7\ kg$
10,0 N/cm: $l=1040\ mm, F_{max}=70,0\ kg$

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação



Riduttore e guida laterale Pieza de acoplamiento y guía lateral Peça de transição e guia lateral

Utilizzo:

Per la giunzione di un profilato di guida agli elementi a molla e viceversa.

Esecuzione:

Per l'utilizzo

- con il mezzo di trasporto tappeto (A) o
- con il mezzo di trasporto cinghia dentata (B)

Scope of delivery:

1 coppia

Utilización:

Para la transición del perfil de guía a los muelles y a la inversa.

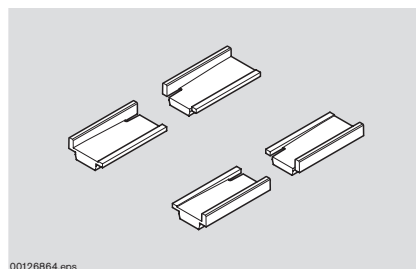
Modelo:

Para su utilización

- con la correa (A) como medio de transporte o
- con la correa dentada (B) como medio de transporte

Scope of delivery:

1 par



00126864.eps

Uso:

Para a transição do perfil de guia para os elementos de mola e vice-versa.

Execução:

Para o uso

- com o meio de transporte correia normal (A) ou
- com o meio de transporte correia dentada (B)

Fournitures :

1 par

Riduttore

Pieza de acoplamiento

Peça de transição

	I [mm]	Nr./No./N°
A	80	3 842 536 932
B	80	3 842 536 933

Utilizzo:

Per la guida laterale dei pallet nell'area del tratto nella quale sono montati gli elementi a molla.

L'utilizzo dell'arresto WT 2 (☞ 8-44) invece della guida laterale diagonalmente di fronte al singolarizzatore si contrappone alla tendenza del pallet a distorcersi.

Esecuzione:

Lamiera d'acciaio zincata

Fornitura:

1 coppia, inclusi elementi di fissaggio

Utilización:

Para el guiado lateral del portapiezas en la zona del tramo en la que están montados los muelles.

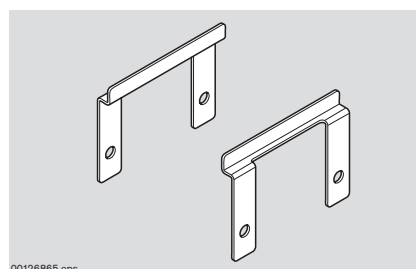
La utilización del tope WT 2 (☞ 8-44) en lugar de una guía lateral en diagonal frente al separador contrarresta la tendencia del portapiezas a girarse (ladearse).

Modelo:

Chapa de acero, galvanizado

Volumen de suministro:

1 par, incluidos los elementos de fijación



00126865.eps

Uso:

Para a guia lateral do pallet a zona da via onde os elementos de mola estão montados.

O uso do batente WT 2 (☞ 8-44) em lugar de uma guia lateral em diagonal em frente do separador atua contra a tendência de torção do pallet (de inclinação).

Execução:

Chapa de aço, galvanizada

Lote de fornecimento:

1 par, incl. elementos de fixação

Guida laterale

Guía lateral

Guia lateral

I [mm]	Nr./No./N°
80	3 842 536 926

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Unità di sollevamento e rotazione HD 2

Unidad de elevación y giro HD 2

Unidade de elevação e giro HD 2



Utilizzo:

L'unità di sollevamento e rotazione HD 2 ruota il pallet nell'orientamento desiderato. Nei sistemi di circolazione senza curve essa può provvedere a mantenere costante l'orientamento del pallet, vale a dire "il davanti rimane davanti".

Le operazioni di lavoro sull'HD 2 sono consentite solo senza applicazioni di forze.

Esecuzioni:

- Angolo di rotazione intorno all'asse Z: 90° o 180°. In caso di necessità, la direzione di rotazione dell'HD 2/90° può essere modificata individualmente da pallet a pallet.
- Corsa: 40 mm o 90 mm. La versione con capacità di sollevamento di 40 mm è progettata per ruotare il pallet direttamente sul tratto di trasporto. Per applicazioni laterali, nel caso di moduli di identificazione e di memorizzazione dati, deve essere preferita eventualmente la versione con capacità di sollevamento di 90 mm.
- Momento d'inerzia di massa max. consentito: 0,65 kgm².

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio.

Accessori necessari:

Singularizzatore VE 2/... 8-4.

Utilización:

La unidad de elevación y giro HD 2 gira el portapiezas hacia la orientación deseada. En circuitos sin curvas puede mantener una orientación del portapiezas constante, es decir, delante siempre queda delante.

Sólo se permiten aquellas operaciones de trabajo sobre la HD 2 sin acción de fuerzas.

Modelos:

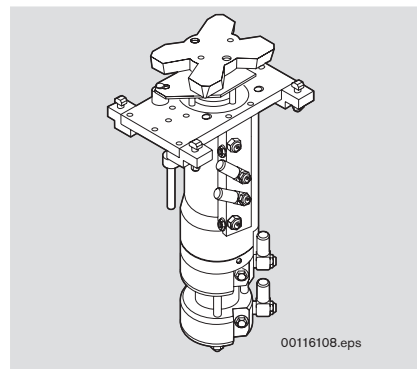
- Ángulo de giro sobre el eje Z: 90° ó 180°. En caso de necesidad, el sentido de rotación de la HD 2/90° se puede modificar individualmente de portapiezas a portapiezas.
- Carrera: 40 mm ó 90 mm. El modelo con carrera de 40 mm es adecuado para girar el portapiezas directamente sobre el tramo de transporte. En montajes adicionales laterales, p. ej. de módulos de identificación y almacenamiento de datos, si es necesario, se debe elegir igualmente el modelo de 90 mm de carrera.
- Máximo momento de inercia de masa permitido: 0,65 kgm².

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación.

Accesorios necesarios:

Separador VE 2/... 8-4.



Uso:

A unidade de elevação e giro HD 2 gira o pallet para a direção desejada. Em sistemas circulares sem curvas, ela pode garantir uma orientação constante do pallet no sentido desejado, ou seja, frente continua sendo frente.

Operações de trabalho sobre a HD 2 só são permitidas sem a ação de força.

Execuções:

- Ângulo de giro em torno do eixo Z: 90° ou 180°. Se necessário, o sentido de rotação da HD 2/90° pode ser controlado individualmente de pallet para pallet.
- Elevação: 40 mm ou 90 mm. O modelo com elevação de 40 mm é adequado para girar o pallet porta-peças diretamente acima da via de transporte. Com montagens laterais adicionais, p. ex. módulos de identificação e de armazenamento de dados, pode ser necessário escolher o modelo com elevação de 90 mm.
- Momento máx. de inércia da massa: 0,65 kgm².

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação.

Acessórios necessários:

Separador VE 2/... 8-4.



7-2

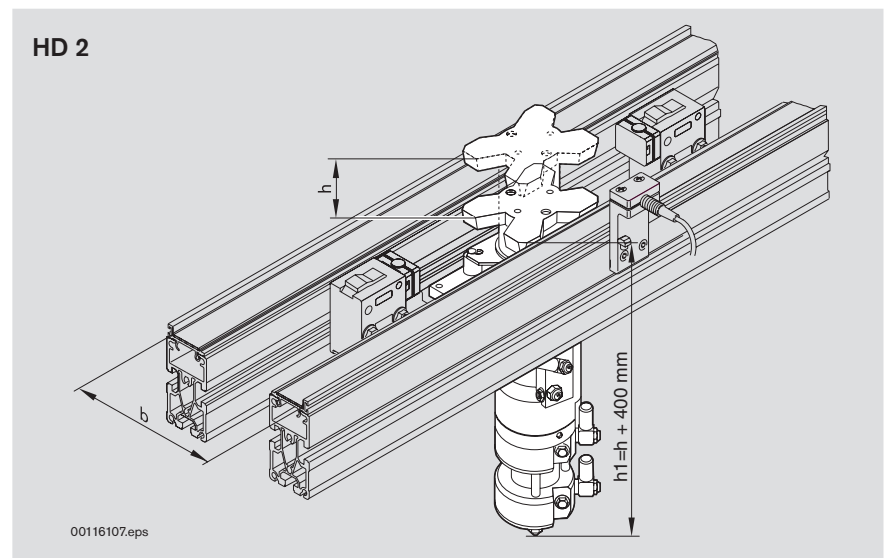


11-89



11-115

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação



Unità di sollevamento e rotazione HD 2

Unidad de elevación y giro HD 2

Unidade de elevação e giro HD 2

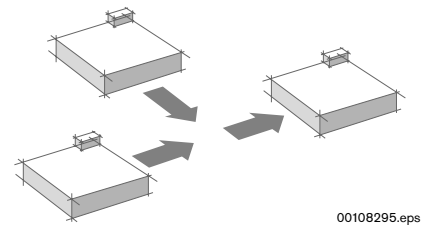
b [mm]	$l_T^{1)}$ [mm]	DW [°]	h [mm]	Nr./No./N°
160	160	90	40	3 842 525 847
160	160	180	40	3 842 525 848
160	160	90	90	3 842 525 849
160	160	180	90	3 842 525 850
160	240	180	40	3 842 525 851
160	240	180	90	3 842 525 852
160	320	180	40	3 842 525 853
160	320	180	90	3 842 525 854
240	160	180	40	3 842 525 855
240	160	180	90	3 842 525 856
240	240	90	40	3 842 525 857
240	240	180	40	3 842 525 858
240	240	90	90	3 842 525 859
240	240	180	90	3 842 525 860
240	320	180	40	3 842 525 861
240	320	180	90	3 842 525 862
320	160	180	40	3 842 525 863
320	160	180	90	3 842 525 864
320	240	180	40	3 842 525 865
320	240	180	90	3 842 525 866
320	320	90	40	3 842 525 867
320	320	180	40	3 842 525 868
320	320	90	90	3 842 525 869
320	320	180	90	3 842 525 870

¹⁾ l_T = Lunghezza del pallet nella direzione di trasporto¹⁾ l_T = Longitud del portapiezas en dirección del transporte¹⁾ l_T = Comprimento do pallet na direção de transporte

Posizionamento e orientamento · Posicionamiento y orientación · Posicionamento e orientação

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Comando di trasporto
Control del transporte
Comando do transporte



Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Comando di trasporto

Control del transporte

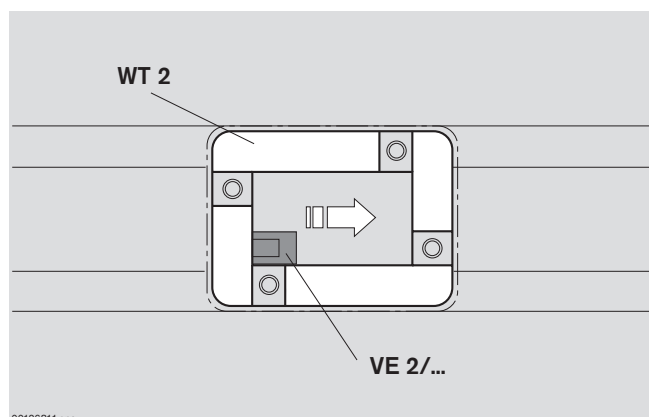
Comando do transporte

■ I moduli di gestione del comando di trasporto servono a manipolare il flusso dei pallet nel sistema di trasferimento. Il comando di trasporto comprende p. es. l'arresto e la singolarizzazione dei pallet, il sensore di posizione di un pallet, il controllo dei processi di funzionamento ecc.

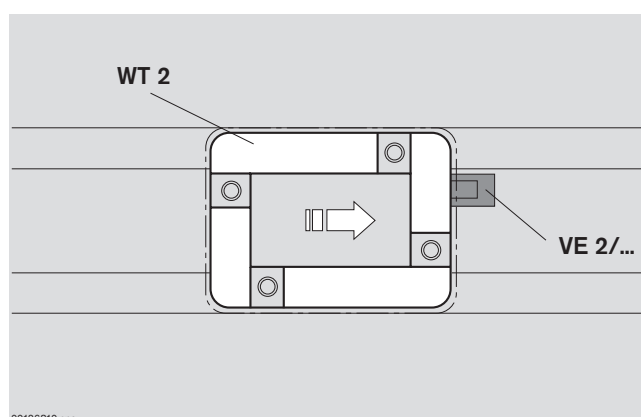
■ Los elementos para el control del transporte sirven para controlar el flujo de portapiezas en el sistema transfer. El control del transporte comprende p. ej. la detención y separación de portapiezas, la detección de la posición de un portapiezas, el control de los procesos de funcionamiento, etc.

■ As unidades funcionais para o comando do transporte servem para controlar o fluxo de pallets porta-peças sobre o sistema transfer. O comando do transporte abrange, por exemplo, parar e separar os pallets, verificar o posicionamento de um pallet, comandar processos de funcionamento etc.

Montaggio nella direzione di trasporto dietro a destra, **internamente** alla superficie del pallet
Montaje en la dirección de transporte detrás a la derecha, **dentro** de la superficie del portapiezas
Montagem na direção do transporte atrás, à direita, **dentro** da superfície do pallet



Montaggio nella direzione di trasporto avanti a sinistra, **esternamente** alla superficie del pallet
Montaje en la dirección de transporte delante a la derecha, **fuera** de la superficie del portapiezas
Montagem na direção do transporte à frente, à esquerda, **fora** da superfície do pallet

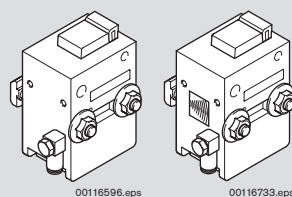


Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/...

Separador VE 2/...

Separador VE 2/...

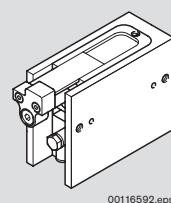


8-4

Singularizzatore ammortizzato VE 2/D-...

Separador amortiguado VE 2/D-...

Separador VE 2/D-... com amortecedor

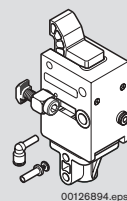


8-17

Arresto scorrevole VA 2

Tope de desplazamiento VA 2

Batente de deslocamento VA 2

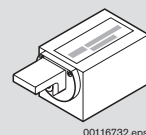


8-20

Ammortizzatore DA 2/...

Amortiguador DA 2/...

Amortecedor DA 2/...

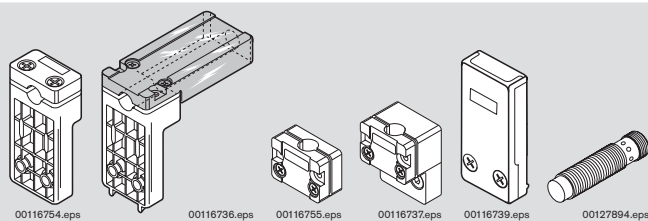


8-23

Portainterruttore SH 2/...

Portainterruptor SH 2/...

Suporte de interruptor SH 2/...

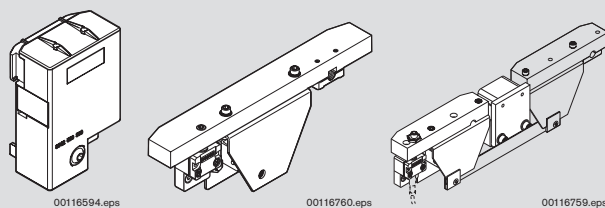


8-27

Bilanciere WI 2/...

Balancín WI 2/...

Báscula WI 2/...



8-35

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/...

Separador VE 2/...

Separador VE 2/...

■ I singularizzatori VE 2/... sono impiegati per separare ed arrestare i pallet, p. es. in una stazione automatica. L'azionamento è di carattere pneumatico. I singularizzatori si muovono in assenza di pressione tramite una molla in posizione di blocco e contribuiscono quindi in modo essenziale alla sicurezza della produzione.

I singularizzatori sono disponibili con o senza ammortizzatori.

A seconda dello scopo di utilizzo e dei rapporti di spazio esistenti i singularizzatori possono essere montati **internamente** o **esternamente** sulla superficie del pallet.

Per rilevare se il pallet è fermo di fronte al singularizzatore o lo ha già superato, è possibile fissare interruttori di prossimità.

Singularizzatori ammortizzati sono impiegati nel trasporto di pezzi fragili o sensibili agli urti con una velocità di trasporto fino a 18 m/min. Tutte le esecuzioni sono singularizzatori pneumatici con ammortizzamento continuo regolabile, che riduce la forza dell'urto dell'80 % rispetto ad un singularizzatore non ammortizzato. I singularizzatori ammortizzati non sono utilizzabile in condizioni di accumulo.

■ Los separadores VE 2/... se utilizan para separar y detener los portapiezas, p. ej. en una estación automatizada. El accionamiento se lleva a cabo neumáticamente. En un estado sin presión, el separador es llevado a la posición de bloqueo mediante un resorte, contribuyendo así considerablemente a la seguridad de la producción.

Los separadores se pueden obtener con o sin amortiguador de choques.

Según la función y el espacio disponible, los separadores se pueden instalar por **dentro** o por **fuera** respecto a la superficie del portapiezas.

Para consultar si un portapiezas está en el separador o lo ha pasado, es posible fijar interruptores de proximidad.

Los separadores amortiguados se utilizan para el transporte de piezas sensibles a choques o frágiles, a velocidades de transporte de hasta 18 m/min. Todos los modelos son separadores neumáticos con amortiguación continua regulable (sin escalonamientos), lo que reduce la fuerza de rebote hasta un 80 % respecto a un separador sin amortiguador. Los separadores amortiguados no son apropiados para la separación den acumulación.

■ Os separadores VE 2/... são usados para separar ou parar os pallets, por exemplo numa estação automática. O acionamento é pneumático. Em estado isento de pressão, o separador se coloca em posição de bloqueio por meio de uma mola, contribuindo assim significativamente para a segurança da produção.

Os separadores podem ser adquiridos com ou sem amortecedores.

Conforme o objetivo de uso e o espaço disponível, os separadores podem ser montados **dentro** ou **fora** da superfície dos pallets.

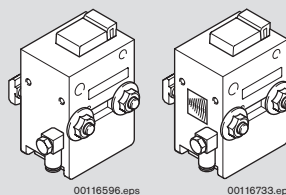
Para verificar se um pallet se encontra no separador ou se passou por este, há pontos disponíveis para a fixação de interruptores de aproximação.

Os separadores com amortecimento são usados no transporte de peças sensíveis a impactos ou frágeis, a velocidades de transporte até 18 m/min. Todos os modelos são separadores pneumáticos, com amortecimento livremente regulável, reduzindo a força de impacto em até 80 % em comparação com um separador sem amortecimento. Separadores com amortecimento não é apropriado para a separação com acumulação.

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte



VE 2 ; VE 2/L ; VE 2/M



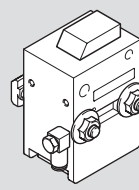
00116596.eps

00116733.eps

8-6

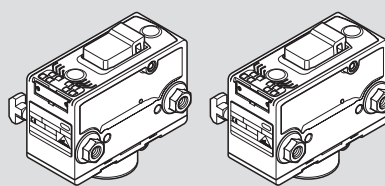


VE 2/S



00126896.eps

8-9

VE 2/AS-i
VE 2/MP

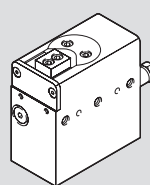
00126897.eps

00126898.eps

8-11



VE 2/H

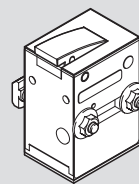


00116735.eps

8-15



VE 2/RS

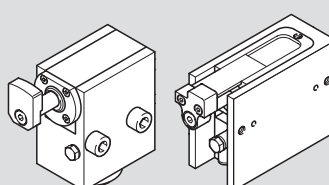


00126867.eps

8-16



VE 2/D



00126870.eps

00116592.eps

8-17

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2

Separador VE 2

Separador VE 2

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento su superfici di arresto definite.

Punto di inserimento:

Tratti di trasporto

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico; in assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato
- Singularizzatore ribaltabile; può essere aperto senza usurare la superficie di appoggio del pallet
- Carico del pallet consentito fino a 200 kg (velocità di trasporto 6 m/min).

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su tratto di trasporto; elementi pneumatici.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.
- Portainterruttore SH 2/... ☞ 8-27.
- Sensore di rilevamento della posizione ☞ 8-10.

Utilización:

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas del portapiezas.

Lugar de montaje:

Tramos de transporte

Modelo:

- Separador neumático: en el estado sin presión, el separador se coloca mediante un muelle en la posición de bloqueo y el separador se detiene
- Separador basculante: se abre sin deteriorar la superficie de apoyo del portapiezas
- Carga de portapiezas permitida de hasta 200 kg (velocidad de transporte 6 m/min).

Volumen de suministro:

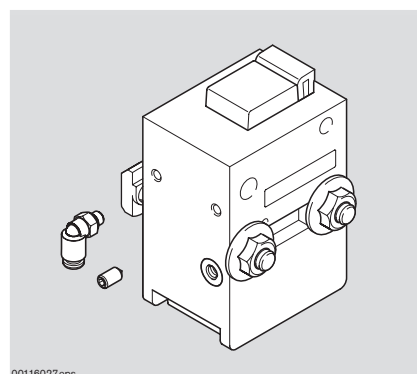
Incluye material de fijación para el montaje en el tramo de transporte; elementos neumáticos.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Bloqueo del retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.
- Portainterruptor SH 2/... ☞ 8-27.
- Sensor de detección de la posición ☞ 8-10.



00116027.eps

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados na superfície de encosto definida do pallet.

Local de montagem:

Vias de transporte

Execução:

- Separador pneumático. Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet
- Separador basculante; abertura sem desgaste na superfície do WT
- Carga de pallets porta-peças permitida até 200 kg (velocidade de transporte 6 m/min).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte; elementos pneumáticos.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.
- Suporte de interruptor SH 2/... ☞ 8-27.
- Consulta de posição ☞ 8-10.

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
200	6
140	9
100	12
70	15
50	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Singularizzatore VE 2

Separador VE 2

Separador VE 2

Nr./No./N°

0 842 900 300



☞ 8-4



☞ 11-90



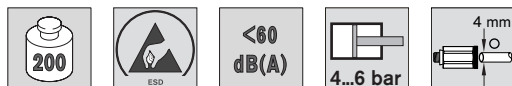
☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/L (insonorizzato)

Separador VE 2/L (insonorizado)

Separador VE 2/L (com silenciador)

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento su superfici di arresto definite. Il singularizzatore VE 2/L ricopre tutte le funzioni del VE 2 e si distingue inoltre per il funzionamento particolarmente silenzioso (< 60 dB(A) in apertura ed in chiusura).

Punto di inserimento:

Tratti di trasporto

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico; in assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato
- Singularizzatore ribaltabile; può essere aperto senza usurare la superficie di appoggio del pallet
- Carico del pallet consentito fino a 200 kg (velocità di trasporto 6 m/min).

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su tratto di trasporto; elementi pneumatici.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.
- Portainterruttore SH 2/... ☞ 8-27.
- Sensore di rilevamento della posizione ☞ 8-10.

Utilización:

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas. El separador VE 2/L cumple completamente todas las funciones del VE 2. Adicionalmente, destaca por su funcionamiento especialmente silencioso (< 60 dB(A) de apertura y cierre).

Lugar de montaje:

Tramos de transporte

Modelo:

- Separador neumático: en estado sin presión, el separador se coloca por un muelle en la posición de bloqueo y el portapiezas se detiene
- Separador basculante: se abre sin deteriorar la superficie de apoyo del portapiezas
- Carga de portapiezas permitida de hasta 200 kg (velocidad de transporte 6 m/min).

Volumen de suministro:

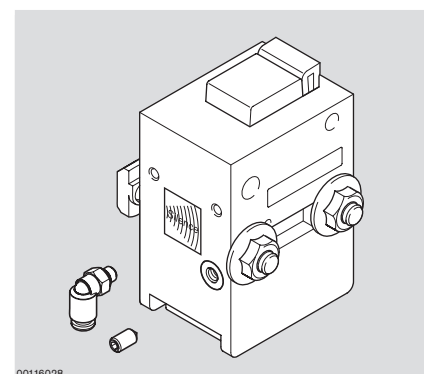
Incluye material de fijación para fijar al tramo de transporte, elementos neumáticos.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Bloqueo de retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.
- Portainterruptor SH 2/... ☞ 8-27.
- Sensor de detección de la posición ☞ 8-10.



00116028

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados na superfície de encosto definida do pallet. O separador VE 2/L abrange completamente todas as funções do VE 2. Além disso, ele se destaca por um funcionamento especialmente silencioso (< 60 dB(A) ao abrir e fechar).

Local de montagem:

Vias de transporte

Execução:

- Separador pneumático. Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet
- Separador basculante; abertura sem desgaste na superfície do WT
- Carga de pallets porta-peças permitida até 200 kg (velocidade de transporte 6 m/min).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte; elementos pneumáticos.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.
- Suporte de interruptor SH 2/... ☞ 8-27.
- Consulta de posição ☞ 8-10.

Singularizzatore VE 2/L (insonorizzato)
Separador VE 2/L (insonorizado)
Separador VE 2/L (com silenciador)

Nr./No./N°
3 842 530 630

WT [kg]	v _N ¹⁾ [m/min]
200	6
140	9
100	12
70	15
50	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida



☞ 8-4



☞ 11-90



☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/M

Separador VE 2/M

Separador VE 2/M

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento su superfici di arresto definite. Il singularizzatore VE 2/M ricopre tutte le funzioni del VE 2/L e si distingue inoltre per la resistenza dei mezzi (☞ 11-4).

Punto di inserimento:

Tratti di trasporto

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico; in assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato
- Singularizzatore ribaltabile; può essere aperto senza usurare la superficie di appoggio del pallet
- Carico del pallet consentito fino a 200 kg (velocità di trasporto 6 m/min).

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su tratto di trasporto; elementi pneumatici.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.
- Portainterruttore SH 2/... ☞ 8-27.
- Sensore di rilevamento della posizione ☞ 8-10.

Utilización:

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas. El separador VE 2/M cumple completamente todas las funciones del VE 2/L. Adicionalmente, destaca por su resistencia de los medios (☞ 11-4).

Lugar de montaje:

Tramos de transporte

Modelo:

- Separador neumático: en estado sin presión, el separador se coloca por un muelle en la posición de bloqueo y el portapiezas se detiene
- Separador basculante: se abre sin deteriorar la superficie de apoyo del portapiezas
- Carga de portapiezas permitida de hasta 200 kg (velocidad de transporte 6 m/min).

Volumen de suministro:

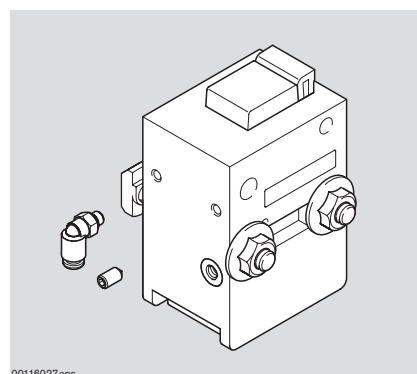
Incluye material de fijación para fijar al tramo de transporte, elementos neumáticos.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Bloqueo de retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.
- Portainterruptor SH 2/... ☞ 8-27.
- Sensor de detección de la posición ☞ 8-10.



00116027.eps

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados na superfície de encosto definida do pallet. O separador VE 2/M abrange completamente todas as funções do VE 2/L. Além disso, ele se destaca por resistência a produtos (☞ 11-4).

Local de montagem:

Vias de transporte

Execução:

- Separador pneumático. Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet
- Separador basculante; abertura sem desgaste na superfície do WT
- Carga de pallets porta-peças permitida até 200 kg (velocidade de transporte 6 m/min).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte; elementos pneumáticos.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.
- Suporte de interruptor SH 2/... ☞ 8-27.
- Consulta de posição ☞ 8-10.

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
200	6
140	9
100	12
70	15
50	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Singularizzatore VE 2/M

Separador VE 2/M

Separador VE 2/M

Nr./No./N°

3 842 531 610



☞ 8-4



☞ 11-90



☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/S

Separador VE 2/S

Separador VE 2/S

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento su superfici di appoggio definite. Utilizzo in elementi del tratto di trasporto con esercizio invertito. Il VE 2/S può arrestare solo pallet provenienti da **una** direzione. Per arrestare pallet in entrambi le direzioni sono necessari **due** VE 2/S.

Punto di inserimento:

- Tratto di trasporto

Esecuzione:

- Adatto per esercizio invertito. Il VE 2/S non deve tuttavia essere caricato in direzione inversa
- Carico del pallet consentito fino a 140 kg (velocità di trasporto 6 m/min).

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio sul tratto di trasporto.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.
- Portainterruttore SH 2/UV ☞ 8-30, **3 842 168 600**
- Sensore di rilevamento della posizione ☞ 8-10.

Utilización:

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas. Utilización en elementos de transporte con funcionamiento reversible. El VE 2/S sólo puede detener portapiezas procedentes de **una** sola dirección. Para detener portapiezas de ambas direcciones de transporte se requieren **dos** VE 2/S.

Lugar de montaje:

- Tramo de transporte

Modelo:

- Apropriado para funcionamiento reversible. El VE 2/S no se debe cargar en dirección de retroceso
- Carga de portapiezas permitida de hasta 140 kg (velocidad de transporte 6 m/min).

Volumen de suministro:

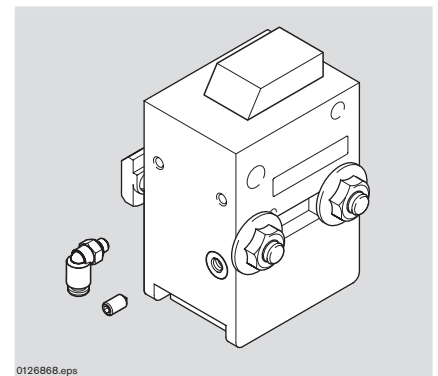
Incluye material de fijación para montar en el tramo de transporte.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Bloqueo de retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.
- Portainterruptor SH 2/UV ☞ 8-30, **3 842 168 600**
- Sensor de detección de la posición ☞ 8-10.



0126868.eps

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados em superfícies de apoio definidas. Uso em vias de transporte com funcionamento reversível. O VE 2/S só pode parar pallets vindos de apenas **uma** direção. Para parar pallets vindos das duas direções de transporte, são necessários **dois** VE 2/S.

Local de montagem:

- Via de transporte

Execução:

- Próprio para o funcionamento reversível. Entretanto, não é permitido carregar o VE 2/S no sentido contrário
- Carga de pallets porta-peças permitida até 140 kg (velocidade de transporte 6 m/min).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.
- Suporte de interruptor SH 2/UV ☞ 8-30, **3 842 168 600**
- Consulta de posição ☞ 8-10.

WT [kg]	v _N ¹⁾ [m/min]
140	6
90	9
70	12
50	15
30	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Singularizzatore VE 2/S
Separador VE 2/S
Separador VE 2/S

Nr./No./N°

3 842 515 844



☞ 8-4



☞ 11-91



☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Accessori sensore della posizione

Accesorio sensor de la posición

Acessório consulta de posição

**Utilizzo:**

Per il rilevamento della posizione tramite interruttore di prossimità e/o per una chiusura pneumatica attiva del singolarizzatore.

Esecuzione:

- Per il montaggio successivo ai singolarizzatori VE 2, VE 2/M, VE 2/L o VE 2/S
- Materiale PA, nero

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio

Accessori necessari:

- Sing. VE 2, VE 2/M, VE 2/L o VE 2/S
- Interruttore di prossimità M8x1 con intervallo di commutazione $SN \geq 4 \text{ mm}$.

Utilización:

Para verificar la posición del separador mediante interruptor de aproximación y/o para el cierre neumático activo del separador.

Versión:

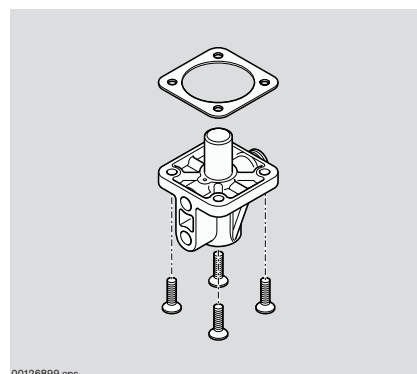
- Para el montaje posterior a los separadores VE 2, VE 2/M, VE 2/L ó VE 2/S
- Material PA, negro

Volumen de suministro:

Incl. material de fijación

Accesorios necesarios:

- Sep. VE 2, VE 2/M, VE 2/L ó VE 2/S
- Interruptor de aproximación M8x1 con distancia de conmutación $SN \geq 4 \text{ mm}$.



00126899.eps

Uso:

Para verificação da posição do separador por interruptor de aproximação e/ou para fechamento pneumático ativo do separador.

Versão:

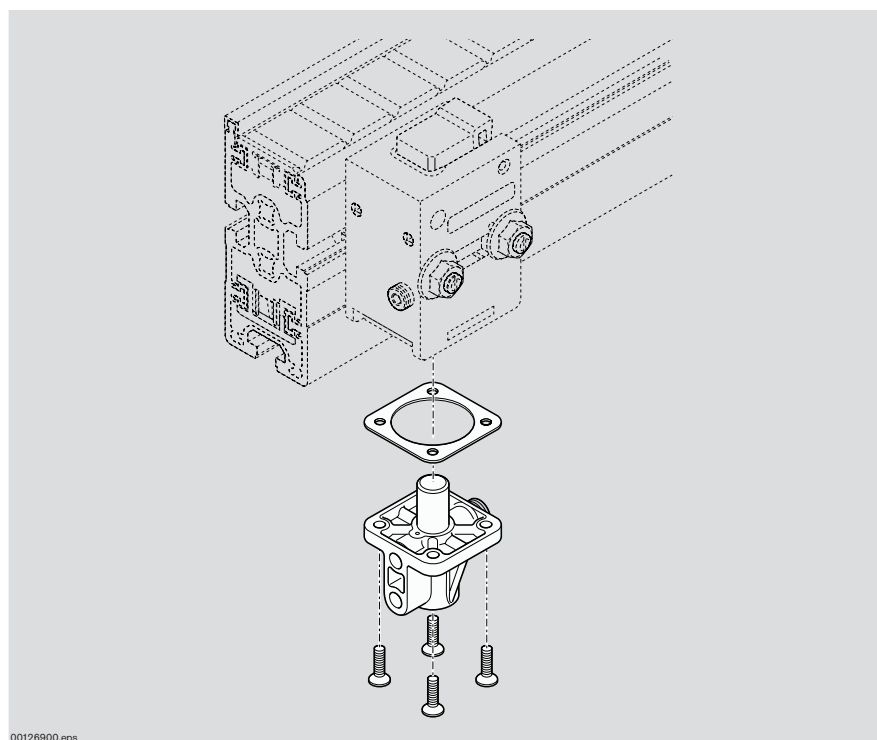
- Para a montagem posterior nos separadores VE 2, VE 2/M, VE 2/L ou VE 2/S
- Material PA, preto

Fornecimento:

Com material de fixação

Acessórios necessários:

- Sep. VE 2, VE 2/M, VE 2/L ou VE 2/S
- Interruptor de aproximação M8x1 com distância de ativação de $SN \geq 4 \text{ mm}$.



00126900.eps

Sensore di rilevamento della posizione
Sensor de detección de la posición
Consulta de posição

Nr./No./N°

3 842 528 817



8-4



11-92



11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/AS-i

Separador VE 2/AS-i

Separador VE 2/AS-i

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento su superfici di arresto definite.

Punto di inserimento:

Tratti di trasporto

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico; in assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato
- Comando tramite bus di campo AS-i
- 2 sensori integrati
- Possibilità di collegare 1 sensore esterno (Cavo sensori 8-12)
- Rilevamento della posizione integrata
- 4 modalità di funzionamento preprogrammate
- Singularizzatore ribaltabile; può essere aperto senza usurare la superficie di appoggio del pallet
- Carico del pallet consentito fino a 200 kg (velocità di trasporto 6 m/min).

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su tratto di trasporto; elementi pneumatici.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

Morsetto di derivazione AS-i 8-12
Cavo di connessione 8-12

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
200	6
140	9
100	12
70	15
50	18

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas del portapiezas.

Lugar de montaje:

Tramos de transporte

Modelo:

- Separador neumático: en el estado sin presión, el separador se coloca mediante un muelle en la posición de bloqueo y el separador se detiene
- Control a través del bus de campo AS-i
- 2 sensores integrados
- Posibilidad de conexión para 1 sensor externo (Cable del sensor 8-12)
- Consulta de posición integrada
- 4 modos de funcionamiento preprogramados
- Separador basculante: se abre sin deteriorar la superficie de apoyo del portapiezas
- Carga de portapiezas permitida de hasta 200 kg (velocidad de transporte 6 m/min).

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje en el tramo de transporte; elementos neumáticos.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

Borne de derivación AS-i 8-12
Cable de conexión 8-12

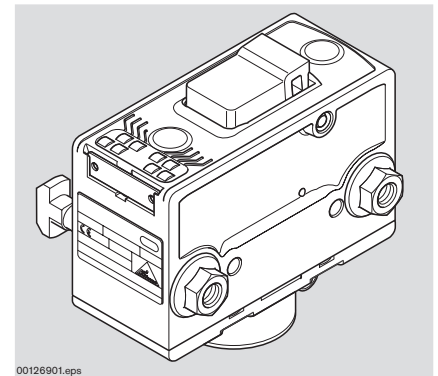
Accesorios opcionales:

- Bloqueo del retroceso VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida



00126901.eps

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados na superfície de encosto definida do pallet.

Local de montagem:

Vias de transporte

Execução:

- Separador pneumático. Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet
- Controle através do bus de campo AS-i
- 2 sensores integrados
- Possibilidade de conexão de 1 sensor externo (Cabo de sensor 8-12)
- Consulta de posição integrada
- 4 modos de operação pré-programados
- Separador basculante; abertura sem desgaste na superfície do WT
- Carga de pallets porta-peças permitida até 200 kg (velocidade de transporte 6 m/min).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte; elementos pneumáticos.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios necessários:

Terminal de derivação AS-i 8-12
Cabo de conexão 8-12

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.

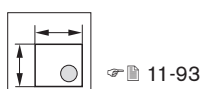
Singularizzatore VE 2/AS-i

Separador VE 2/AS-i

Separador VE 2/AS-i

Nr./No./N°

3 842 535 784



Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Accessori AS-i

Accesorios AS-i

Acessórios AS-i

Morsetto di derivazione AS-i

per il collegamento del Connettore M12 ad un cavo segnali AS-i

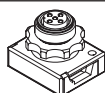
Borne de derivación AS-i

para la conexión del Enchufe M12 a un cable de señal AS-i

Terminal de derivação AS-i

para a conexão Plugue M12 a um cabo de sinal AS-i

Morsetto di derivazione AS-i
Borne de derivación AS-i
Terminal de derivação AS-i



Nr./No./N°

3 842 406 176

Cavo di connessione

Connettore M12 diretto, Presa M8 diretta
Enchufe M12 recto, Casquillo M8 recto
Plugue M12 reto, Tomada M8 reta

Cable de conexión



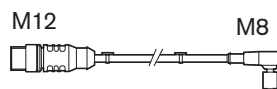
Cabo de conexão

Nr./No./N°

0,6 m 3 842 406 181

1,0 m 3 842 406 182

Connettore M12 diretto, Presa M8 angolare
Enchufe M12 recto, Casquillo M8 acodado
Plugue M12 reto, Tomada M8 angular



Nr./No./N°

0,6 m 3 842 406 186

1,0 m 3 842 406 187

Cavo sensori

per il collegamento di un sensore esterno (aggiuntivo, interruttore di prossimità) senza indicatore LED

Cable del sensor

para la conexión de un sensor externo (adicional, interruptor de aproximación) sin indicador LED

Cabo de sensor

para a conexão de um sensor (interruptor de aproximação) externo (adicional) sem LED

Connettore M8 diretto, Presa M12 diretta
Enchufe M8 recto, Casquillo M12 recto
Plugue M8 reto, Tomada M12 reta

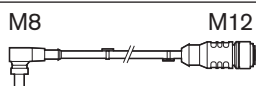


Nr./No./N°

1,0 m 3 842 406 183

2,0 m 3 842 406 184

Connettore M8 angolare, Presa M12 diretta
Enchufe M8 acodado, Casquillo M12 recto
Plugue M12 angular, M12 reta



Nr./No./N°

1,0 m 3 842 406 188

2,0 m 3 842 406 189

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Apparecchio di indirizzamento DPS/AS-i Aparato de direccionamiento DPS/AS-i Aparelho de endereçamento DPS/AS-i



Utilizzo:

Il maneggevole e robusto utensile di indirizzamento e diagnosi per la messa in funzione, la manutenzione e l'assistenza di sistemi AS-i offre le seguenti

Funzioni:

- Lettura degli indirizzi slave 0...31, A, B senza scorrere sullo schermo grazie ad un chiaro display LCD completo
- Lettura dei codici IO e ID degli slave (compresi il codice ID 1 esteso ed il codice ID 2)
- Modalità di indirizzamento standard ed estesa come nella versione AS-i 2.1
- Programmazione del codice ID 1
- Verifica della funzione degli slave compresi gli slave analogici con il profilo 7.1 - 7.4
- Riconoscimento dell'intero equipaggiamento dell'impianto
- Funzione di memorizzazione, di diagnosi e di gateway del PC
- Trasmissione, gestione dati e documentazione dei parametri dell'impianto tramite un software ottimale
- Raccordo tramite connettore M12 (con codice A)
- Interfaccia ad infrarossi

Fornitura:

Apparecchio di indirizzamento e di controllo AS-i DPS/AS-i con batterie (4 x 1,5 V Mignon (AA) LR6)

Utilización:

La herramienta de direccionamiento y diagnóstico, manejable y robusta, para la puesta en servicio, el mantenimiento y la asistencia de sistemas AS-i ofrece las siguientes

Funciones:

- Lectura de las direcciones slave 0...31, A, B sin necesidad de desplazar el ratón con una clara vista completa LCD
- Lectura de los códigos IO e ID de los slave (incl. códigos ID 1 y 2 avanzados)
- Modo de direccionamiento estándar y avanzado según la versión AS-i 2.1
- Programación del código ID 1
- Verificación de la función de los slave incl. slaves análogos con perfil 7.1 - 7.4
- Reconocimiento de equipamientos de instalaciones completos
- Función de memorización, diagnóstico y de gateway del PC
- Transmisión, gestión y documentación de los parámetros de la instalación mediante un software opcional
- Conexión con enchufe M12 (codificado A)
- Interface de infrarrojos

Estado de suministro:

Aparato de direccionamiento y control AS-i DPS/AS-i con baterías (4 x 1,5 Mignon (AA) LR6)



00127899.eps

Uso:

A ferramenta prática e poderosa de endereçamento e diagnóstico para colocação em funcionamento, manutenção e reparos de sistemas AS-i oferece as seguintes

Funções:

- Leitura dos endereços escravos 0...31, A, B sem necessidade de rolar a tela com uma visão completa com LCD
- Leitura dos códigos de IO e ID dos escravos (inclusive códigos de ID 1 e ID 2 avançados)
- Modo de endereçamento padrão e modo de endereçamento avançado como na versão 2.1 de AS-i
- Programação do código de ID 1
- Teste de função do escravo inclusive escravos análogos com perfil 7.1 - 7.4
- Reconhecimento de montagens completas de instalações
- Função de memória, diagnóstico e gateway de PC
- Transmissão e gerenciamento de dados e documentação de parâmetros de equipamentos por meio de software opcional
- Conexão com conector M12 (com codificação A)
- Interface de infravermelho

Lote de fornecimento:

Aparelho de endereçamento AS-i e teste DPS/AS-i com baterias (4 x 1,5 V Mignon (AA) LR6).

Apparecchio di indirizzamento DPS/AS-i
Aparato de direccionamiento DPS/AS-i
Aparelho de endereçamento DPS/AS-i

	Nr./No./N°
DPS/AS-i	3 842 406 173

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/MP

Separador VE 2/MP

Separador VE 2/MP

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento su superfici di arresto definite.

Punto di inserimento:

Tratto di trasporto

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico con valvola 3/2 integrata. In assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato.
- **2 sensori integrati**
- Rilevamento della posizione integrato per il funzionamento automatico e riconoscimento errori
- Uscita errori
- Attacco tramite 2 connettori M8
- Singularizzatore ribaltabile; può essere aperto senza usurare la superficie di appoggio del pallet
- Carico del pallet consentito fino a 200 kg (velocità di trasporto 6 m/min)

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su tratto di trasporto; elementi pneumatici

Stato alla consegna:

Montato

Accessori necessari:

Cavo di connessione (su richiesta)

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
200	6
140	9
100	12
70	15
50	18

Utilización:

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas del portapiezas.

Lugar de montaje:

Tramos de transporte

Modelo:

- Separador neumático con válvula distribuidora 3/2 integrada. En el estado sin presión, el separador se coloca mediante un muelle en la posición de bloqueo y el separador se detiene.
- 2 sensores integrados
- Consulta de posición integrada para el modo automático y el registro de errores
- Salida de errores
- Conexión a través de 2 enchufes M8
- Separador basculante: se abre sin deteriorar la superficie de apoyo del portapiezas
- Carga de portapiezas permitida de hasta 200 kg (velocidad de transporte 6 m/min).

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje en el tramo de transporte; elementos neumáticos.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios necesarios:

Cable de conexión (a petición)

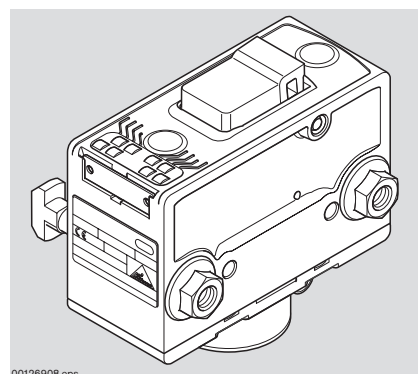
Accesorios opcionales:

- Bloqueo del retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida



00126908.eps

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados na superfície de encosto definida do pallet.

Local de montagem:

Vias de transporte

Execução:

- Separador pneumático com válvula distribuidora de 3/2 vias integrada. Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet.
- 2 sensores integrados
- Consulta de posição integrada para funcionamento automático e detecção de erros
- Saída de erros
- Conexão por 2 conetores M8
- Separador basculante; abertura sem desgaste na superfície do WT
- Carga de pallets porta-peças permitida até 200 kg (velocidade de transporte 6 m/min).

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte; elementos pneumáticos.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios necessários:

Cabo de conexão (sob consulta)

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.

Singularizzatore VE 2/MP

Separador VE 2/MP

Separador VE 2/MP

Nr./No./N°

3 842 535 783



☞ 8-4



☞ 11-94



☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/H

Separador VE 2/H

Separador VE 2/H

**Utilizzo:**

Arresto di uno o più pallet in avanzamento (fino a 450 kg) su superfici di appoggio definite.

Punto di inserimento:

– Tratto di trasporto

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico
- Carichi del pallet consentiti fino a 450 kg (velocità di trasporto 6 m/min)
- In assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio sul tratto di trasporto.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

- Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.
- Portainterruttore SH 2/UV ☞ 8-30, **3 842 168 600**

Utilización:

Detención de uno o varios portapiezas haciendo tope (hasta 450 kg) con las superficies de apoyo definidas.

Lugar de montaje:

– Tramo de transporte

Modelo:

- Separador neumático
- Cargas de portapiezas permitidas de hasta 450 kg (velocidad de transporte 6 m/min)
- En estado sin presión, el separador se coloca por un muelle en la posición de bloqueo y el portapiezas se detiene

Volumen de suministro:

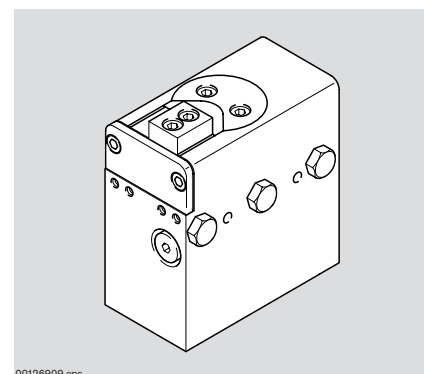
Incluye material de fijación para montar en el tramo de transporte.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

- Bloqueo de retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.
- Portainterruptor SH 2/UV ☞ 8-30, **3 842 168 600**



00126909.eps

Uso:

Parar um ou vários pallets acumulados (até 450 kg) em superfícies de apoio definidas.

Local de montagem:

– Via de transporte

Execução:

- Separador pneumático
- Cargas de pallets porta-peças permitidas até 450 kg (velocidade de transporte 6 m/min)
- Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na via de transporte.

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

- Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.
- Suporte de interruptor SH 2/UV ☞ 8-30, **3 842 168 600**

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
450	6
300	9
220	12
140	15
100	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Singularizzatore VE 2/H
Separador VE 2/H
Separador VE 2/H

Nr./No./N°

3 842 524 896



☞ 8-4



☞ 11-95

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Blocco antiritorno VE 2/RS

Bloqueo de retroceso VE 2/RS

Bloqueio anti-retorno VE 2/RS

**Utilizzo:**

In collegamento con singolarizzatori non ammortizzati (VE 2/..., VE 2/S, VE 2/H). Il VE 2/RS impedisce che si verifichi un rimbalzo del pallet dal singolarizzatore. L'impiego del VE 2/RS è particolarmente consigliato in combinazione con la catena a rullini folli come mezzo di trasporto.

Esecuzione:

- Arpione d'arresto a molla
- Peso minimo del pallet: 3 kg
- Carichi del pallet fino a 450 kg
- Inseribile a sinistra o a destra

Stato alla consegna:

Montato

Utilización:

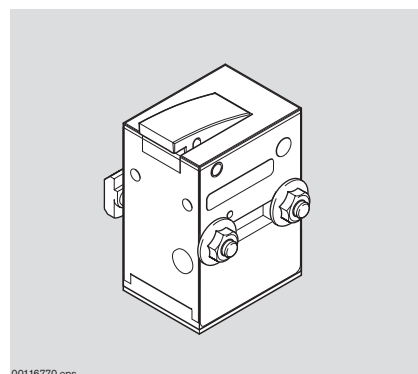
Para montar al VE 2/H junto con separadores sin amortiguación (VE 2/..., VE 2/S, VE 2/H). El VE 2/RS evita el rebote del portapiezas provocado por el separador. Se recomienda especialmente su empleo al usar la cadena de rodillos de remanso como medio transportador.

Modelo:

- Trinquete de parada con muelle
- Peso mínimo del portapiezas: 3 kg
- Cargas del portapiezas de hasta 450 kg
- Insertables a la izquierda o a la derecha

Estado de suministro:

Montado



00116770.eps

Uso:

Para montagem no VE 2/H juntamente com separadores sem amortecimento (VE 2/..., VE 2/S, VE 2/H). O VE 2/RS impede que o pallet recue do separador com o impacto. O uso do VE 2/RS é recomendado especialmente em combinação com correntes de rolamentos com acumulação como meio de transporte.

Execução:

- Tranqueta bloqueadora de mola
- Peso mínimo do pallet: 3 kg
- Cargas do pallet até 450 kg
- Pode ser usado à direita ou à esquerda

Condição de entrega:

Montado

Blocco antiritorno VE 2/RS
Bloqueo de retroceso VE 2/RS
Bloqueio anti-retorno VE 2/RS

Nr./No./N°

3 842 531 696



8-4



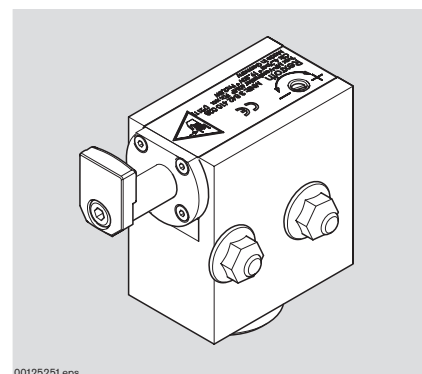
11-96

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/D-20 ; /D-60

Separador VE 2/D-20 ; /D-60

Separador VE 2/D-20 ; /D-60

**Utilizzo:**

Arresto ammortizzato di uno o più pallet in avanzamento su superfici di appoggio definite.

Punto di inserimento:

- Elemento del tratto di trasporto ST 2/...
- Tratto a nastro BS 2

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico con ammortizzamento continuo regolabile
- Ammortizzamento ottimale per pallet con peso ridotto compreso fino a 60 kg

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio a ST 2 o BS 2.

Stato di consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Blocco antiritorno VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.

Utilización:

Detención amortiguada de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas.

Lugar de montaje:

- Elemento para tramos de transporte ST 2/...
- Tramo de cinta BS 2

Modelo:

- Separador neumático con amortiguador regulable continuo
- Amortiguación óptima en pesos pequeños del portapiezas hasta 60 kg

Volumen de suministro:

Incluye juego de piezas de fijación para montar al ST 2 ó BS 2.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Bloqueo de retroceso VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.

Uso:

Parar amorticidamente um ou vários pallets acumulados em superfícies de apoio definidas.

Local para ser montado:

- Elementos de vias de transporte ST 2/...
- Via de esteira BS 2

Execução:

- Separador pneumático com amortecimento livremente regulável
- Amortecimento ideal com pallets pequenos com um peso de até 60 kg

Lote de fornecimento

Incl. material de fixação para a montagem em ST 2 ou BS 2

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

Bloqueio anti-retorno VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696**, para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.

VE 2/D-20

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
20	6
15	9
10	12
10	15
10	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

VE 2/D-60

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
60	6
50	9
30	12
30	15
30	18
24	24

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

Singularizzatore ammortizzato VE 2/D-...
Separador amortiguado VE 2/D-...
Separador com amortecimento VE 2/D-...

	WT [kg]	Nr./No./N°
VE 2/D-20	0-20	3 842 515 345
VE 2/D-60	0-60	3 842 515 347

¹⁾ Velocidade de transporte permitida



8-4



11-97



(VE 2/D-20) 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/D-150

Separador VE 2/D-150

Separador VE 2/D-150

**Utilizzo:**

Arresto ammortizzato di uno o più pallet in avanzamento su superfici di appoggio definite.

Esecuzione interamente metallica e particolarmente robusta con doppi ammortizzatori del pistone e di dimensioni ridotte.

Punto di inserimento:

- Elemento del tratto di trasporto ST 2/...
- Tratto a nastro BS 2

Esecuzione:

- Singularizzatore pneumatico con ammortizzamento continuo regolabile
- Esecuzione interamente metallica e particolarmente robusta con doppi ammortizzatori del pistone
- Dimensioni ridotte
- Breve percorso di ammortizzamento (20 mm)
- Brevi tempi di ammortizzamento
- Ammortizzamento ottimale per pallet con peso compreso tra 5 kg e 150 kg

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio a ST 2 o BS 2.

Stato di consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Blocco antiritorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.

VE 2/D-150

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
150	6
120	9
110	12
100	15
100	18
55	24
35	30

Utilización:

Detención amortiguada de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas.

Ejecución de metal especialmente robusta con amortiguador de émbolo doble y medida de montaje corta.

Lugar de montaje:

- Elemento para tramos de transporte ST 2/...
- Tramo de cinta BS 2

Modelo:

- Separador neumático con amortiguador regulable continuo
- Ejecución de metal especialmente robusta con amortiguador de émbolo doble
- Medida de montaje corta
- Recorrido de amortiguación pequeño (20 mm)
- Tiempo de amortiguación corto
- Amortiguación óptima con portapiezas entre 5 kg y 150 kg de peso

Volumen de suministro:

Incluye juego de piezas de fijación para montar al ST 2 ó BS 2.

Estado de suministro:

Montado

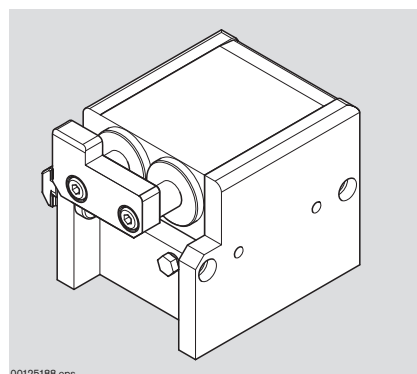
Accesorios opcionales:

Bloqueo de retroceso VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida



00125188.eps

Uso:

Parar amortecidamente um ou vários pallets acumulados em superfícies de apoio definidas.

Modelo inteiramente metálico particularmente robusto com amortecedor de émbolo duplo e curta dimensão de montagem.

Local para ser montado:

- Elementos de vias de transporte ST 2/...
- Via de esteira BS 2

Execução:

- Separador pneumático com amortecimento livremente regulável
- Modelo inteiramente metálico particularmente robusto com amortecedor de émbolo duplo
- Curta dimensão de montagem
- Pequeno curso de amortecimento (20 mm)
- Curto tempo de amortecimento
- Amortecimento ideal com pallets com um peso entre 5 kg e 150 kg

Lote de fornecimento

Incl. material de fixação para a montagem em ST 2 ou BS 2

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

Bloqueio anti-retorno VE 2/RS ☞ 8-16, **3 842 531 696**, para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.

Singularizzatore ammortiz. VE 2/D-150

Separador amortiguado VE 2/D-150

Separador com amortec. VE 2/D-150

Nr./No./N°

3 842 536 775

☞ 8-4



☞ 11-98

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Singularizzatore VE 2/D-200

Separador VE 2/D-200

Separador VE 2/D-200

**Utilizzo:**

Arresto ammortizzato di uno o più pallet in avanzamento su superfici di appoggio definite.

Punto di inserimento:

- Elemento del tratto di trasporto ST 2/...
- Tratto a nastro BS 2

Esecuzioni:

- Singularizzatore pneumatico con ammortizzamento continuo regolabile
- Ammortizzamento ottimale per pallet con peso compreso tra 50 kg e 200 kg
- In assenza di pressione il singularizzatore passa, tramite una molla, alla posizione di arresto ed il pallet viene fermato

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio a ST 2 o BS 2.

Stato alla consegna:

Montato

Accessori opzionali:

Blocco antiritorno VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** per evitare il rimbalzo del pallet.

Utilización:

Detención amortiguada de uno o varios portapiezas haciendo tope con las superficies de apoyo definidas.

Lugar de montaje:

- Elemento para tramos de transporte ST 2/...
- Tramo de cinta BS 2

Modelos:

- Separador neumático con amortiguador regulable continuo
- Amortiguación óptima con portapiezas entre 50 kg y 200 kg de peso
- En estado sin presión, el separador se coloca por un muelle en la posición de bloqueo y el portapiezas se detiene

Volumen de suministro:

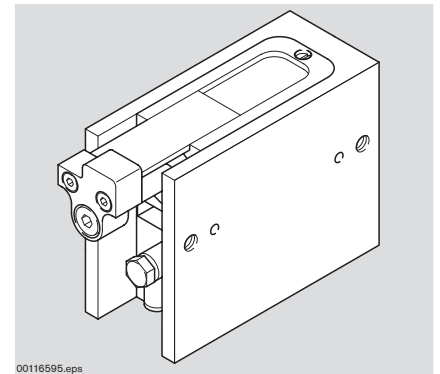
Incluye juego de piezas de fijación para montar al ST 2 ó BS 2.

Estado de suministro:

Montado

Accesorios opcionales:

Bloqueo de retroceso VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696** para evitar el rebote del portapiezas.



00116595.eps

Uso:

Parar amorticidamente um ou vários pallets acumulados em superfícies de apoio definidas.

Local de montagem:

- Elementos de vias de transporte ST 2/...
- Via de esteira BS 2

Execuções:

- Separador pneumático com amortecimento livremente regulável
- Amortecimento ideal com pallets com um peso entre 50 kg e 200 kg
- Em estado despressurizado, o separador, por meio de uma mola, vai para a posição de trava, parando o pallet

Lote de fornecimento:

Incl. material de fixação para a montagem em ST 2 ou BS 2

Condição de entrega:

Montado

Acessórios opcionais:

Bloqueio anti-retorno VE 2/RS 8-16, **3 842 531 696**, para evitar que o pallet recue com o choque do impacto.

VE 2/D-200

WT [kg]	v _N ¹⁾ [m/min]
200	6
140	9
100	12
100	15
100	18
55	24
35	30

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Singularizzatore ammortizzato VE 2/D-200
Separador amortiguado VE 2/D-200
Separador com amortecimento VE 2/D-200

Nr./No./N°

3 842 524 895



8-4



11-99

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Arresto scorrevole VA 2

Tope de desplazamiento VA 2

Batente de deslocamento VA 2

**Utilizzo:**

In tratti trasversali, dove un tratto trasversale collega più di due tratti longitudinali e dove sono necessari arresti collegabili. Se l'arresto scorrevole è attivato, un'unità di svincolo può deviare un pallet in entrata verso il tratto longitudinale.

Esecuzione:

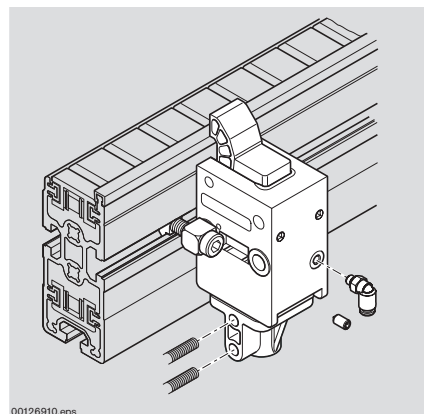
- Sensore di rilevamento della posizione estraibile, per rilevare la posizione dell'arresto scorrevole tramite interruttore di prossimità
- Spostamento pneumatico, in assenza di pressione l'arresto scorrevole si porta nella posizione di finecorsa superiore.
- Raccordi pneumatici in esecuzione Steckfix
- Non utilizzabile per esercizio invertito.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio dell'arresto scorrevole VA 2 sul tratto di trasporto ST 2/... o sul tratto a nastro BS 2/..., raccordo angolare ad innesto e tappi filettati per il secondo raccordo pneumatico.

Accessori opzionali:

- Interruttore di prossimità M8x1



00126910.eps

Utilización:

En tramos transversales, en los que un tramo transversal une más de dos tramos longitudinales, se requieren topes adicionales. Una unidad de elevación y transporte transversal puede introducir el portapiezas con el tope de desplazamiento activado en el tramo longitudinal.

Modelo:

- Sensor de detección de la posición extraíble para detectar la posición del tope de desplazamiento mediante interruptor de proximidad
- Regulación neumática. En estado sin presión, el tope de desplazamiento se lleva a la posición final superior.
- Conexiones de aire en versión Steckfix
- No se puede utilizar en funcionamiento reversible.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para montar el tope de desplazamiento VA 2 al tramo de transporte ST 2/... o al tramo de cinta BS 2/..., conexión por enchufe acodada y tapones para la segunda conexión de aire.

Accesorios opcionales:

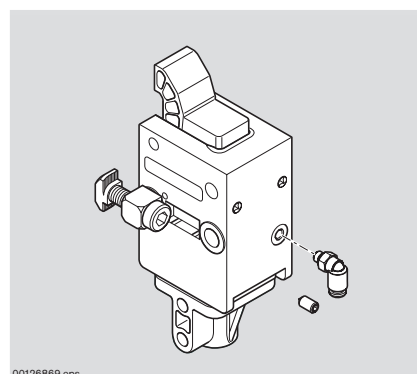
- Interrupción de aproximación M8x1

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
50	6
50	9
35	12
25	15
20	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida



00126869.eps

Uso:

Em vias transversais nas quais uma via transversal ligue mais de duas vias longitudinais e sejam necessários batentes acionáveis. Uma unidade de elevação e transporte transversal, com o batente de deslocamento ativado, pode conduzir o pallet porta-peças para dentro da via longitudinal.

Execução:

- Consulta de posição extraível para a verificação da posição do batente de deslocamento por interruptor de aproximação
- Deslocamento pneumático; quando despressurizado, o batente de deslocamento é movido para a posição final superior.
- Conexão de ar com versão Steckfix
- Não utilizável em operação reversível.

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem do batente de deslocamento VA 2 na via de transporte ST 2/... ou via de esteira BS 2/..., conector angular de encaixe e buchas de vedação para a segunda conexão de ar.

Acessório, opcional:

- Interrupção de aproximação M8x1

Arresto scorrevole VA 2
Tope de desplazamiento VA 2
Batente de deslocamento VA 2

Nr./No./N°

3 842 528 808



8-4



11-100



11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Arresto scorrevole VA 2 - invertibile

Tope de desplazamiento VA 2 - reversible

Batente de deslocamento VA 2- reversível

**Utilizzo:**

In tratti trasversali, dove un tratto trasversale collega più di due tratti longitudinali e dove sono necessari arresti collegabili. Se l'arresto scorrevole è attivato, un'unità di svincolo può deviare un pallet in entrata verso il tratto longitudinale.

Esecuzione:

- Portainterruttore integrato, rilevamento della posizione dell'arresto scorrevole tramite interruttore di prossimità
- Spostamento pneumatico, in assenza di pressione l'arresto scorrevole si porta verso il basso, tra un tratto e l'altro.
- Raccordo pneumatico in esecuzione avvitabile
- Utilizzabile in esercizio invertito.

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio dell'arresto scorrevole VA 2 sul tratto di trasporto ST 2/... o sul tratto a nastro BS 2/... raccordo oscillante a gomito

Accessori opzionali:

- Interruttore di prossimità M12, ☞ 8-33

Utilización:

En tramos transversales, en los que un tramo transversal une más de dos tramos longitudinales, se requieren topes adicionales. Una unidad de elevación y transporte transversal puede introducir el portapiezas con el tope de desplazamiento activado en el tramo longitudinal.

Modelo:

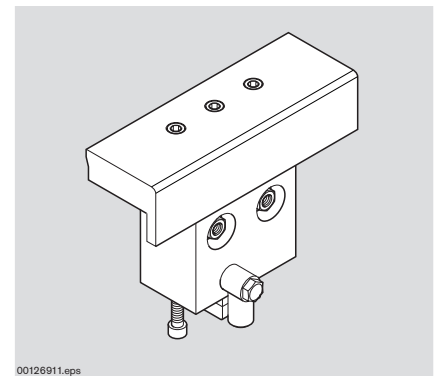
- Portainterruptor integrado, detección de la posición del tope mediante interruptor de aproximación.
- Regulación neumática. En estado sin presión, el tope de desplazamiento entre los tramos está bajado.
- Conexión de aire roscada
- Se puede utilizar en funcionamiento reversible

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para montar el tope de desplazamiento VA 2 al tramo de transporte ST 2/... o al tramo de cinta BS 2/... racor acodado giratorio

Accesorios opcionales:

- Interruptor de aproximación M12, ☞ 8-33



00126911.eps

Uso:

Em vias transversais nas quais uma via transversal ligue mais de duas vias longitudinais e sejam necessários batentes acionáveis. Uma unidade de elevação e transporte transversal, com o batente de deslocamento ativado, pode conduzir o pallet porta-peças para dentro da via longitudinal.

Execução:

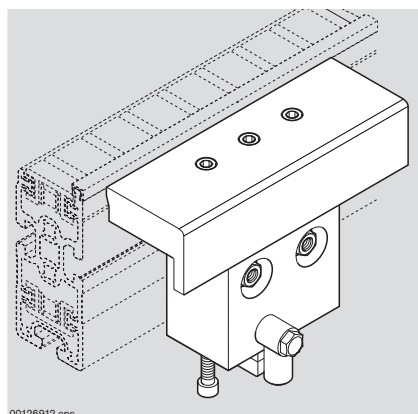
- Suporte de interruptor integrado, verificação da posição do batente de deslocamento por interruptor de aproximação
- Deslocamento pneumático; quando despressurizado, o batente de deslocamento fixa rebaixado entre as vias.
- Conexão de ar rosqueada
- Utilizável em operação reversível

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem do batente de deslocamento VA 2 na via de transporte ST 2/... ou via de esteira BS 2/... união angular giratória

Acessório, opcional:

- Interruptor de aproximação M12, ☞ 8-33



00126912.eps

WT [kg]	$v_N^{1)}$ [m/min]
50	6
50	9
35	12
25	15
20	18

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Arresto scorrevole VA 2 - invertibile
Tope de desplazamiento VA 2 - reversible
Batente de deslocamento VA 2- reversível

Nr./No./N°

3 842 191 721



☞ 8-4



☞ 11-100



☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Ammortizzatore

Amortiguador

Amortecedor

Utilizzo:

Gli ammortizzatori DA 2/... vengono impiegati per ammortizzare l'urto del pallet in arrivo in corrispondenza del trasferimento da un tratto trasversale ad uno longitudinale e viceversa.

Utilización:

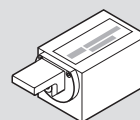
Los amortiguadores DA 2/... se utilizan para atenuar el rebote de los portapiezas entrantes al convertir un tramo transversal en un tramo longitudinal y al revés.

Uso:

Os amortecedores DA 2/... são usados para amortecer o choque na passagem de pallets vindos de uma via transversal para uma via longitudinal ou vice-versa.



DA 2/10; DA 2/30

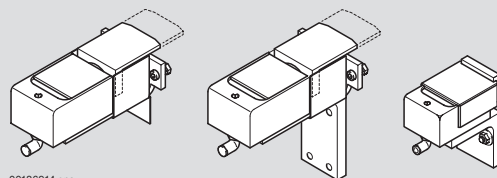


00116732.eps

8-24



DA 2/100; DA 2/100-B; DA 2/100-C



00126914.eps

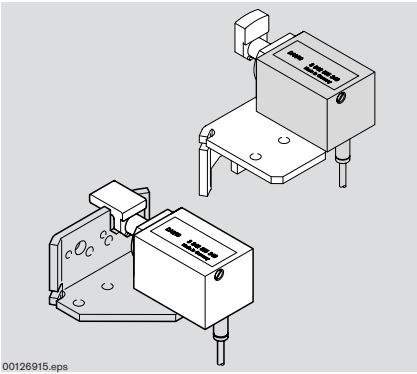
8-25

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Ammortizzatore DA 2/...

Amortiguador DA 2/...

Amortecedor DA 2/...



Utilizzo:
Gli ammortizzatori DA 2/... vengono impiegati per ammortizzare l'urto del pallet in arrivo in corrispondenza del trasferimento da un tratto trasversale ad uno longitudinale e viceversa.

Punto di inserimento:

- Tratto di trasporto ST 2/...,
Tratto a nastro BS 2/... (A).
- Unità di svincolo HQ 2/... (B).

Esecuzione:

- DA 2/10 per pallet con peso complessivo di 10-20 kg
DA 2/30 per pallet con peso complessivo di 30-60 kg
- Ammortizzatore pneumatico con ammortizzamento a regolazione continua
- Ritorno pneumatico parallelamente all'aprirsi del singolarizzatore, che rilascia il pallet in direzione dell'ammortizzatore.

Fornitura:
Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su ST 2/... o HQ 2/...

Stato alla consegna:
Non montato

Utilización:
Los amortiguadores DA 2/... se utilizan para atenuar el rebote de los portapiezas entrantes al convertir un tramo transversal en un tramo longitudinal y al revés.

Lugar de montaje:

- Tramo de transporte ST 2/...,
Tramo de cinta BS 2/... (A).
- Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/... (B).

Modelo:

- DA 2/10 para un peso total del portapiezas de 10-20 kg
DA 2/30 para un peso total del portapiezas de 30-60 kg
- Amortiguador neumático con amortiguación continua regulable (sin escalonamiento)
- Posición de retorno neumática paralela a la apertura del separador que habilite el portapiezas en dirección del amortiguador.

Volumen de suministro:
Incluye material de fijación para el montaje al ST 2/... ó HQ 2/...

Estado de suministro:
No montado

Uso:
Os amortecedores DA 2/... são usados para amortecer o choque na passagem de pallets vindos de uma via transversal para uma via longitudinal ou vice-versa.

Local de montagem:

- Via de transporte ST 2/..., via de esteira BS 2/... (A).
- Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/... (B)

Execução:

- DA 2/10 para pesos totais de pallet de 10-20 kg.
DA 2/30 para pesos totais de pallet de 30-60 kg.
- Amortecedor pneumático com amortecimento livremente regulável
- Recuo pneumático paralelamente à abertura do separador que libera o pallet na direção do amortecedor

Lote de fornecimento:
Inclusive material de fixação para montagem na ST 2/... ou HQ 2/...

Condição de entrega:
Desmontado

DA 2/10		
WT	$v_N^{1)}$	
[kg]	[m/min]	
20	6	
15	9	
10	12	
10	15	
10	18	

DA 2/30		
WT	$v_N^{1)}$	
[kg]	[m/min]	
60	6	
50	9	
30	12	
30	15	
30	18	
24	24	

Ammortizzatore DA 2/...
Amortiguador DA 2/...
Amortecedor DA 2/...

	WT	Nr./No./N°
	[kg]	
DA 2/10	10-20	3 842 515 349
DA 2/30	30-60	3 842 515 351

¹⁾ Velocità di trasporto consentita
¹⁾ Velocidad de transporte admisible
¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Ammortizzatore DA 2/...

Amortiguador DA 2/...

Amortecedor DA 2/...

**Utilizzo:**

Per l'ammortizzamento dell'urto del pallet in arrivo

- deviato in entrata in un tratto longitudinale (DA 2/100-C)
- prima della deviazione in uscita tramite un'unità di svincolo HQ 2/H (DA 2/100) o HQ 2/U2 (DA 2/100-B).

Esecuzione:

- Per pallet con peso complessivo di 100 kg
- DA 2/100 per il montaggio su unità di svincolo HQ 2/H
- DA 2/100-B per il montaggio su unità di svincolo HQ 2/U2
- DA 2/100-C per il montaggio su profilato tratto trasporto lineare
- Ammortizzatore pneumatico con ammortizzamento a regolazione continua
- Ritorno pneumatico parallelamente all'aprirsi del singolarizzatore, che rilascia il pallet in direzione dell'ammortizzatore.

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio su ST 2/... o HQ 2/...

Stato alla consegna:

Non montato

Utilización:

Para amortiguar el choque del portapiezas entrante

- Al entrar en un tramo longitudinal (DA 2/100-C)
- Antes de desviar a través de una unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/H (DA 2/100) ó HQ 2/U2 (DA 2/100-B) .

Modelo:

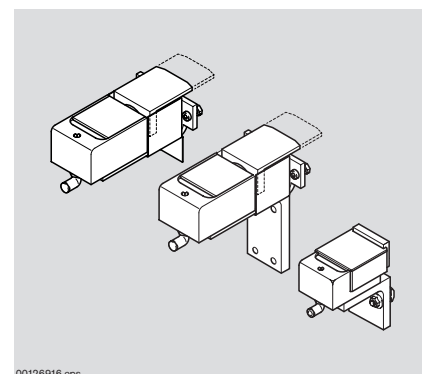
- Para un peso total del portapiezas de 100 kg
- DA 2/100 para el montaje al unidad elev. HQ 2/H
- DA 2/100-B para el montaje al unidad elev. HQ 2/U2
- DA 2/100-C para el montaje al perfil de tramo el transporte lineal.
- Amortiguador neumático con amortiguación continua regulable (sin escalonamiento)
- Posición de retorno neumática paralela a la apertura del separador que habilite el portapiezas en dirección del amortiguador.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje al ST 2/... ó HQ 2/...

Estado de suministro:

No montado



00126916.eps

Uso:

Para amortecer o choque de pallets porta-peças que se aproximam

- Ao entrar em uma via longitudinal (DA 2/100-C)
- Antes da saída por uma unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/H (DA 2/100) ou HQ 2/U2 (DA 2/100-B) .

Execução:

- Para pesos totais de pallet de 100 kg.
- DA 2/100 para montagem na unidade de elev. HQ 2/H
- DA 2/100-B para montagem na unidade de elev. HQ 2/U2
- DA 2/100-C para montagem na perfil de via o transporte linear
- Amortecedor pneumático com amortecimento livremente regulável
- Recuo pneumático paralelamente à abertura do separador que libera o pallet na direção do amortecedor

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem na ST 2/... ou HQ 2/...

Condição de entrega:

Desmontado

DA 2/100

WT [kg]	v _N ¹⁾ [m/min]
100	6
100	9
100	12
100	15
100	18
55	24
35	30

¹⁾ Velocità di trasporto consentita

¹⁾ Velocidad de transporte admisible

¹⁾ Velocidade de transporte permitida

Ammortizzatore DA 2/...

Amortiguador DA 2/...

Amortecedor DA 2/...

	WT [kg]	Nr./No./N°
DA 2/100	100	3 842 523 645
DA 2/100-B	100	3 842 525 733
DA 2/100-C	100	3 842 525 734



8-23



11-102

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Portainterruttore SH 2/...

Portainterruptor SH 2/...

Suporte de interruptor SH 2/...

■ Per l'impiego nel sistema di trasferimento TS 2plus sono a disposizione 5 versioni di portainterruttori per interruttori di prossimità.

Nota: Fondamentalmente gli interruttori di prossimità devono essere montati con un intervallo di commutazione $S_N \geq 4$ mm.

■ Para la utilización en el sistema transfer TS 2plus están disponibles 5 versiones portainterruptores para interruptores de proximidad.

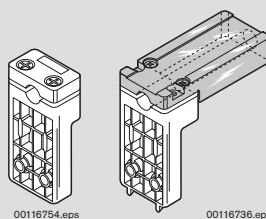
Nota: Los interruptores de proximidad se deben utilizar fundamentalmente con una distancia de conmutación $S_N \geq 4$ mm.

■ Para o uso no sistema transfer TS 2plus há 5 modelos disponíveis de suportes para interruptores de aproximação.

Observação: de modo geral, os interruptores de aproximação devem ser montados a uma distância de contato $S_N \geq 4$ mm.

SH 2/S

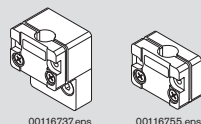
SH 2/ST



8-28

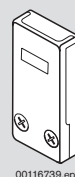
SH 2/U

SH 2/UV



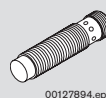
8-30

SH 2/SF



8-32

Interruttore di prossimità
Interruptor de aproximación
Interruptor de aproximação



8-33

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Portainterruttore SH 2/S, SH 2/ST

Portainterruptor SH 2/S, SH 2/ST

Suporte de interruptor SH 2/S, SH 2/ST

Utilizzo:
Fissaggio per un interruttore di prossimità M12x1 per il rilevamento **laterale** della posizione di un pallet.

Esecuzione:

- Corpo: PA6 nero.
- SH 2/S con copertura interruttore di PA6 nero di 30 mm di lunghezza.
- SH 2/ST, con copertura interruttore di ABS trasparente di 90 mm di lunghezza come protezione per l'interruttore ed il cavo.

Punto di inserimento:
Nella scanalatura laterale superiore di un tratto di trasporto.

Fornitura:
Incluso materiale di fissaggio per il montaggio del portainterruttore sul tratto di trasporto.

Stato alla consegna:
Non montato

Accessori necessari:
Interruttore di prossimità M12x1 con una distanza $S_N \geq 4\text{ mm}$, ☞ 8-33.

Utilización:
Fijación de un interruptor de proximidad M12x1 para la consulta **lateral** de posición de un portapiezas.

Modelo:

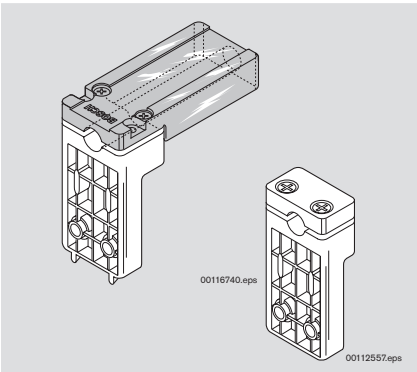
- Carcasa: PA6, negro.
- SH 2/S con tapa del interruptor PA6, negro, longitud 30 mm.
- SH 2/S con tapa del interruptor de ABS transparente, longitud 90 mm como protección para el interruptor y el cable.

Lugar de montaje:
En la ranura superior lateral de un tramo de transporte.

Volumen de suministro:
Incluye material de fijación para el montaje del portainterruptor en el tramo de transporte.

Estado de suministro:
No montado

Accesorios necesarios:
Interruptor de proximidad M12x1 con distancia $S_N \geq 4\text{ mm}$, ☞ 8-33.



Uso:
Fixação para um interruptor de aproximação M12x1 para verificação lateral de uma posição do pallet.

Execução:

- Carcaça: PA6, negro.
- SH 2/S com cobertura do interruptor PA6, negro transparente, comprimento 30 mm para proteger o interruptor e o fio.
- SH 2/ST com cobertura do interruptor ABS transparente, comprimento 90 mm para proteger o interruptor e o fio.

Local de montagem:
Na ranhura lateral superior de uma via de transporte.

Lote de fornecimento:
Inclusive material de fixação para montagem do suporte de interruptor na via de transporte.

Condição de entrega:
Desmontado

Acessórios necessários:
Interruptor de aproximação M12x1 com distância $S_N \geq 4\text{ mm}$, ☞ 8-33.

Portainterruttore SH 2/S
Portainterruptor SH 2/S
Suporte de interruptor SH 2/S

Nr./No./N°
3 842 168 830

Portainterruttore SH 2/ST
Portainterruptor SH 2/ST
Suporte de interruptor SH 2/ST

Nr./No./N°
3 842 168 850

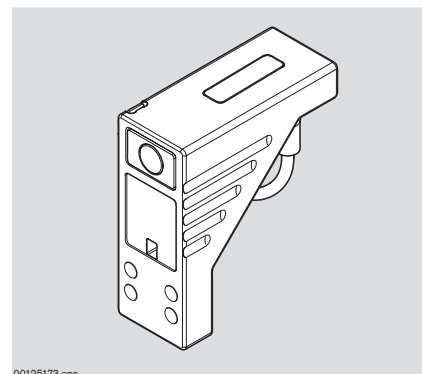


Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Portainterruttore SH 2/S-H

Portainterruptor SH 2/S-H

Suporte de interruptor SH 2/S-H



00125173.eps

Utilizzo:

Fissaggio per un interruttore di prossimità M12x1 per il rilevamento **laterale** della posizione di un pallet. Esecuzione metallica particolarmente robusta.

Esecuzione:

- Alluminio pressofuso
- Resistente a colpi fino a 100 kg
- Naselli di centraggio per il preposizionamento ed il montaggio veloce nella scanalatura del profilato
- Arresto integrato per sensore 12 mm
- Guida cavi integrata

Punto di inserimento:

Sulla scanalatura esterna del profilato tratto.

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio del portainterruttore.

Stato alla consegna:

Non montato

Accessori necessari:

Interruttore di prossimità M12x1 con una distanza $S_N \geq 7$ mm, ☞ 8-33.

Utilización:

Fijación de un interruptor de proximidad M12x1 para la consulta **lateral** de posición de un portapiezas. Modelo de metal especialmente robusto.

Modelo:

- Fundición a presión de aluminio
- Resistente a pasos de hasta 100 kg
- Salientes de centrado para posicionamiento previo y montaje rápido en la ranura del perfil
- Tope integrado para sensor 12 mm
- Guía de cables integrado

Lugar de montaje:

En la ranura exterior del perfil del tramo.

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje del portainterruptor.

Estado de suministro:

No montado

Accesorios necesarios:

Interrupor de proximidad M12x1 con distancia $S_N \geq 7$ mm, ☞ 8-33.

Uso:

Fixação para um interruptor de aproximação M12x1 para verificação lateral de uma posição do pallet. Modelo metálico particularmente robusto.

Execução:

- Fundição de alumínio sob pressão
- Resistente a pisadas até 100 kg
- Centralizadores para posicionamento prévio e montagem rápida na ranhura do perfil
- Encosto integrado para sensor 12 mm
- Guia de cabos integrada

Local de montagem:

Na ranhura externa do perfil da via.

Lote de fornecimento:

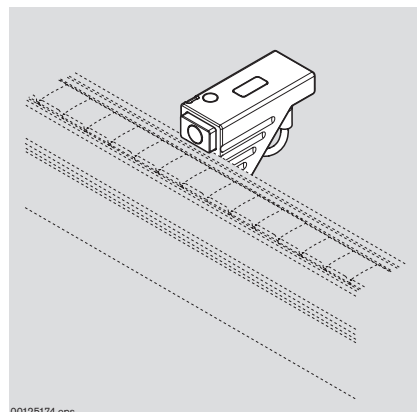
Inclusive material de fixação para montagem do suporte de interruptor.

Condição de entrega:

Desmontado

Acessórios necessários:

Interrupor de aproximação M12x1 com distância $S_N \geq 7$ mm, ☞ 8-33.



00125174.eps

Portainterruttore SH 2/S-H
Portainterruptor SH 2/S-H
Suporte de interruptor SH 2/S-H

Nr./No./N°

3 842 537 280



☞ 8-27



☞ 11-104

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

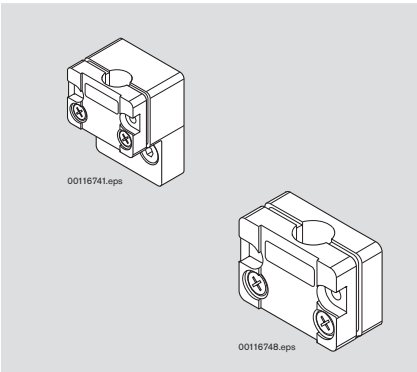
Portainterruttore SH 2/U, SH 2/UV

Portainterruptor SH 2/U, SH 2/UV

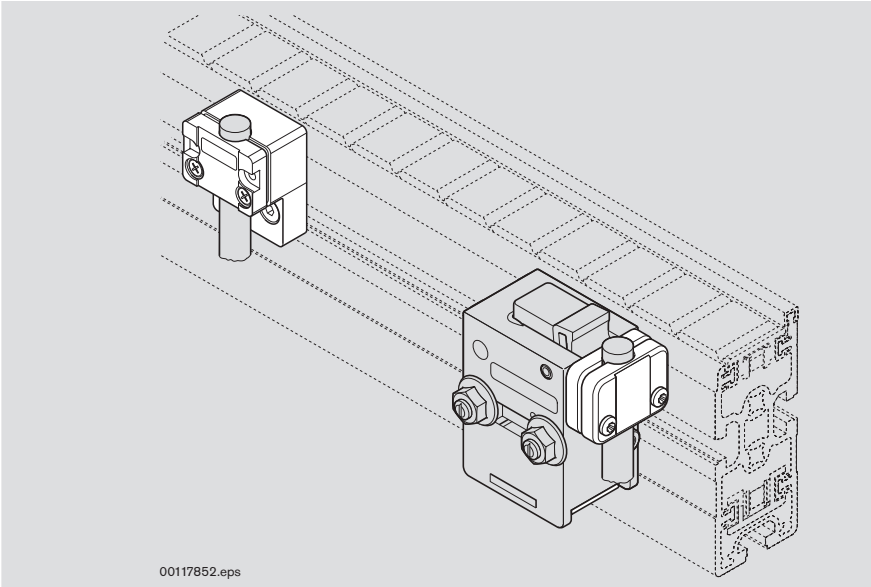
Suporte de interruptor SH 2/U, SH 2/UV

- **Utilizzo:**
Fissaggio per un interruttore di prossimità M12x1 per il rilevamento della posizione di un pallet **dal basso**.
- **Punto di inserimento:**
Nella scanalatura laterale superiore di un tratto di trasporto.
Singularizzatore
- **Fornitura:**
Incluso materiale di fissaggio per il montaggio del portainterruttore sul tratto di trasporto.
- **Stato alla consegna:**
Non montato
- **Accessori necessari:**
Interruttore di prossimità M12x1 con una distanza $S_N \geq 4\text{ mm}$, 8-33.

- **Utilización:**
Fijación de un interruptor de proximidad de M12x1 para la consulta de posición de un portapiezas **desde abajo**.
- **Lugar de montaje:**
En la ranura superior lateral de un tramo de transporte.
Separador VE 2
- **Volumen de suministro:**
Incluye material de fijación para el montaje del portainterruptor en el tramo de transporte.
- **Estado de suministro:**
No montado
- **Accesorios necesarios:**
Interruptor de proximidad M12x1 con distancia $S_N \geq 4\text{ mm}$, 8-33.



- **Uso:**
Fixação para um interruptor de aproximação M12x1 para verificação, **por baixo**, de uma posição do pallet.
- **Local de montagem:**
Na ranhura lateral superior de uma via de transporte.
Separador VE 2
- **Lote de fornecimento:**
Inclusive material de fixação para montagem do suporte de interruptor na via de transporte.
- **Condição de entrega:**
Desmontado
- **Acessórios necessários:**
Interruptor de aproximação M12x1 com distância $S_N \geq 4\text{ mm}$, 8-33.



Portainterruttore SH 2/U Portainterruptor SH 2/U Suporte de interruptor SH 2/U	Nr./No./N° 3 842 168 820	Portainterruttore SH 2/UV Portainterruptor SH 2/UV Suporte de interruptor SH 2/UV	Nr./No./N° 3 842 168 600
--	-----------------------------	---	-----------------------------

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Portainterruttore SH 2/U-H

Portainterruptor SH 2/U-H

Suporte de interruptor SH 2/U-H

Utilizzo:

Fissaggio per un interruttore di prossimità M12x1 per il rilevamento della posizione di un pallet dal basso. Esecuzione metallica particolarmente robusta.

Esecuzione:

- Alluminio pressofuso
- Resistente a colpi fino a 100 kg
- Naselli di centraggio per il preposizionamento ed il montaggio veloce nella scanalatura del profilato
- Arresto integrato per sensore 12 mm

Punto di inserimento:

Sulla scanalatura interna del profilato tratto.

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio del portainterruttore.

Stato alla consegna:

Non montato

Accessori necessari:

Interruttore di prossimità M12x1 con una distanza $S_N \geq 7$ mm, ☞ 8-33.

Utilización:

Fijación de un interruptor de aproximación M12x1 para la consulta de posición de un portapiezas por debajo. Modelo de metal especialmente robusto.

Modelo:

- Fundición a presión de aluminio
- Resistente a pasos de hasta 100 kg
- Salientes de centrado para posicionamiento previo y montaje rápido en la ranura del perfil
- Tope integrado para sensor 12 mm

Lugar de montaje:

En la ranura del perfil interior del perfil del tramo.

Volumen de suministro:

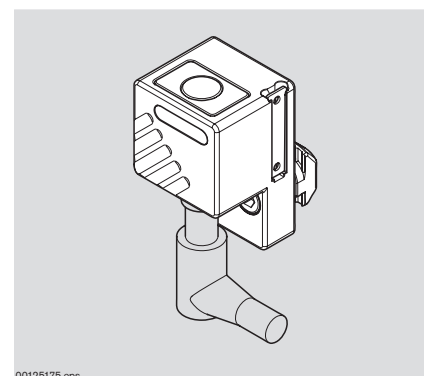
Incluye material de fijación para el montaje del portainterruptor.

Estado de suministro:

No montado

Accesorios necesarios:

Interructor de proximidad M12x1 con distancia $S_N \geq 7$ mm, ☞ 8-33.



00125175.eps

Uso:

Fixação para um interruptor de aproximação M12x1 para verificação da posição do pallet por baixo. Modelo metálico particularmente robusto.

Execução:

- Fundição de alumínio sob pressão
- Resistente a pisadas até 100 kg
- Centralizadores para posicionamento prévio e montagem rápida na ranhura do perfil
- Encosto integrado para sensor 12 mm

Local de montagem:

Na ranhura interna do perfil da via.

Lote de fornecimento:

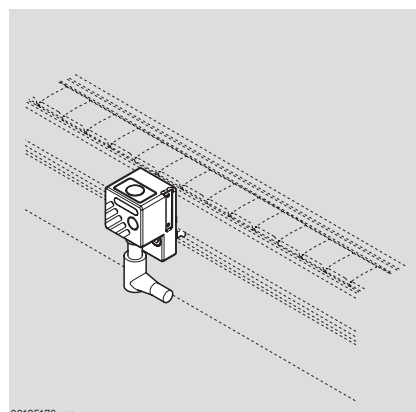
Inclusive material de fixação para montagem do suporte de interruptor.

Condição de entrega:

Desmontado

Acessórios necessários:

Interructor de aproximação M12x1 com distância $S_N \geq 7$ mm, ☞ 8-33.



00125176.eps

Portainterruttore SH 2/U-H
Portainterruptor SH 2/U-H
Suporte de interruptor SH 2/U-H

Nr./No./N°

3 842 537 289



☞ 8-27



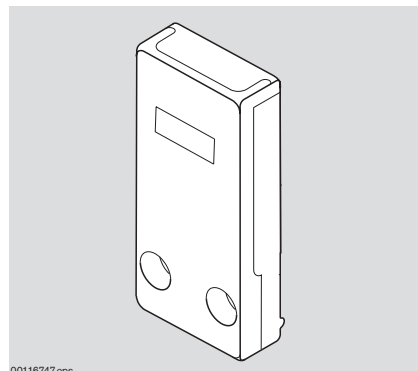
☞ 11-106

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Portainterruttore SH 2/SF

Portainterruptor SH 2/SF

Suporte de interruptor SH 2/SF



00116747.eps

Utilizzo:

Fissaggio per un interruttore di prossimità **in forma speciale piatta**, rilevamento laterale.

Punto di inserimento:

Nella scanalatura laterale superiore di un tratto di trasporto.

Fornitura:

incluso materiale di fissaggio per il montaggio del portainterruttore sul tratto di trasporto.

Stato alla consegna:

Non montato

Accessori necessari:

Interruttore di prossimità in forma speciale piatta con una distanza $S_N \geq 4$ mm.

Utilización:

Fijación para un interruptor de proximidad **en forma especial plana**, consulta lateral.

Lugar de montaje:

En la ranura superior lateral de un tramo de transporte.

Estado de suministro:

No montado

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para el montaje del portainterruptor en el tramo de transporte.

Accesorios necesarios:

Interruptor de proximidad en formato especial plano con distancia $S_N \geq 4$ mm.

Uso:

Fixação para um interruptor de aproximação **de forma especial plana**, verificação lateral.

Local de montagem:

Na ranhura lateral superior de uma via de transporte.

Condição de entrega:

Desmontado

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem do suporte de interruptor na via de transporte.

Acessórios necessários:

Interruptor de aproximação em formato especial chato com distância $S_N \geq 4$ mm.

Portainterruttore SH 2/SF
Portainterruptor SH 2/SF
Suporte de interruptor SH 2/SF

Nr./No./N°

3 842 168 840



8-27



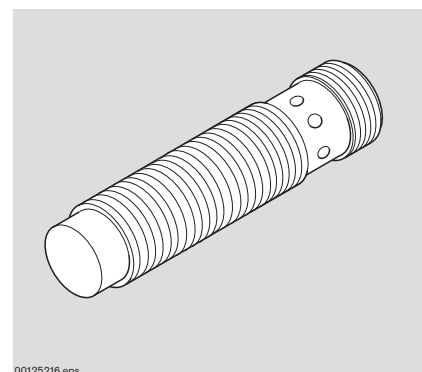
11-107

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Interruttore di prossimità

Interruptor de aproximación

Interruptor de aproximação



00125216.eps

Utilizzo:

Riconoscimento della posizione di un pallet

Esecuzione:

- Contatto di chiusura PNP secondo IEC/EN 60947-5-2-2004, collegamento tramite connettore V1 (M12)
- Adatto al montaggio nel portainterruttori con arresto integrato.
- Utilizzabile per tutte le applicazioni TS.
- Resistente a fluidi come olio di controllo e benzina solvente
- Indicatore di funzione ottico LED
- Contatti dorati
- Lunghezze brevi di 50 mm
- Filettatura metallica M12x1
- Distanza $S_N = 7$ mm
- Tensione di esercizio: 0...30 V
- Frequenza di commutazione 300 Hz
- Corrente di esercizio: 150 mA
- Corrente a vuoto: max. 15 mA
- Classe di protezione IP 67
- Temperatura ambiente da -25 a 70°C

Punto di inserimento:

Per il montaggio nel portainterruttore del TS 2plus

Accessori necessari:

Portainterruttore

Utilización:

Reconocimiento de la posición de un portapiezas

Modelo:

- Contacto de cierre PNP según IEC/EN 60947-5-2-2004, conexión a través de la clavija para aparatos V1 (M12)
- Adecuado para el montaje en portainterruptor con tope integrado.
- Se puede utilizar en cualquier aplicación en la zona TS.
- Resistente a medios como aceite de control y aguarrás mineral
- Indicación óptica de funcionamiento LED
- Contactos dorados
- Longitud corta de 50 mm
- Rosca metálica M12x1
- Distancia $S_N = 7$ mm
- Tensión de servicio: 0...30 V
- Frecuencia de conmutación 300 Hz
- Corriente de servicio: 150 mA
- Corriente de punto muerto: max. 15 mA
- Clase de protección IP 67
- Temperatura ambiente de -25 a 70 °C

Lugar de montaje:

Para el montaje en el portainterruptor del TS 2plus

Accesorios necesarios:

Portainterruptor

Uso:

Reconhecimento da posição de um pallet porta-peças

Execução:

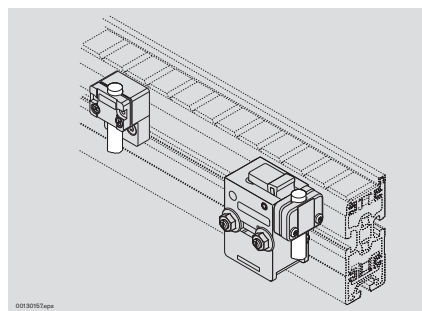
- Fecho PNP conforme norma IEC/EN 60947-5-2-2004, conexão por meio de plugue de aparelhos V1 (M12)
- Próprio para montagem no suporte de interruptor com encosto integrado.
- Utilizável para todas as aplicações na área do TS (sistema transfer).
- Resistente a produtos como óleo de controle e benzina de teste
- Visualização óptica de funcionamento LED
- Contatos dourados
- Curto comprimento de construção, 50 mm
- Rosqueamento de metal M12x1
- Distância $S_N = 7$ mm
- Tensão de serviço: 0...30 V
- Frequência de comutação 300 Hz
- Corrente de serviço: 150 mA
- Corrente reativa: max. 15 mA
- Categoria de proteção IP 67
- Temperatura ambiente -25 até 70 °C

Local de montagem:

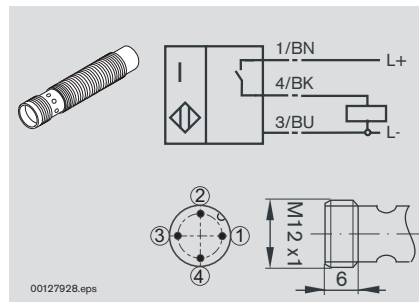
Para montagem no suporte de interruptor do TS 2

Acessórios necessários:

Suporte de interruptor



000 901019.jpg



00127928.eps

Interruttore di prossimità
Interruptor de aproximación
Interruptor de aproximação

Nr./No./N°

3 842 537 995

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Funzione dei bilancieri WI/M, WI 2/...

Función de los balancines WI/M, WI 2/...

Funcionam. dos balancins WI/M, WI 2/...

Utilizzo:

- per il monitoraggio di zona,
- come fermo per pallet nel trasporto trasversale.
- per il rilevamento del pallet

Interruttore di prossimità:

I bilancieri WI/M, WI 2/... devono essere dotati, a seconda della funzione desiderata, di uno o due interruttori di prossimità a norma EN 60947-5-2-I2A12.

Utilización:

- para supervisar áreas,
- como tope para portapiezas en el transporte transversal.
- identificar potapiezas

Interruptor de proximidad:

Los balancines WI/M, WI 2/... se deben equipar, dependiendo de la función que se requiera, con uno o dos interruptores de proximidad normalizados EN 60947-5-2-I2A12.

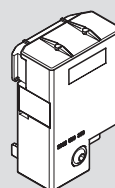
Uso:

- para controlar a área,
- como batente para os pallets no transporte transversal.
- reconhecer o pallet porta-peças

Interruptor de aproximação:

De acordo com a função desejada, os balancins WI/M, WI 2/... devem ser equipados com um ou dois interruptores de aproximação padronizados EN 60947-5-2-I2A12.

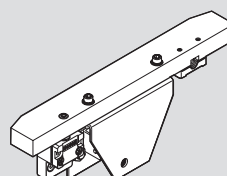
WI/M



00116594.eps

8-37

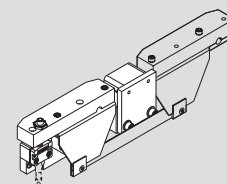
WI 2



00116760.eps

8-39

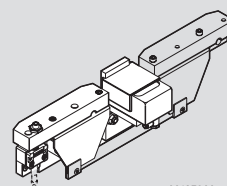
WI 2/H



00116759.eps

8-40

WI 2/D



00127900.eps

8-41

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Funzione dei bilancieri WI/M, WI 2/...

Función de los balancines WI/M, WI 2/...

Funcionam. dos balancins WI/M, WI 2/...

**Monitoraggio di zona:**

Il listello di arresto inclinato lateralmente, in combinazione con un interruttore di prossimità, segnala la presenza di un pallet nella zona di tale listello. La zona da monitorare viene determinata dalla lunghezza del listello di arresto. L'interruttore di prossimità per il listello di arresto è ammortizzato quando il bilanciante non è in funzione.

Supervisión de áreas:

El listón de tope inclinado hacia un lado indica, junto con un interruptor de proximidad, un portapiezas en el área de este listón. Con la longitud del listón de tope se puede determinar el área a supervisar. El interruptor de proximidad para el listón de tope está amortiguado cuando el balancín está inactivo.

Controle de área:

A barra de encosto inclinada para o lado, juntamente com um interruptor de aproximação, sinaliza a presença de um pallet na área desta barra. A área a ser controlada pode ser definida pelo comprimento da barra de encosto. Com o balancim fora de ação, o interruptor de aproximação para a barra de encosto fica amortecido.

**Fermo:**

Alla fine di un trasporto trasversale il pallet viene arrestato attraverso il bilanciante o l'arresto scorrevole, contemporaneamente la presenza di questo pallet viene segnalata tramite un interruttore di prossimità. Per pallet di peso > 35 kg sono raccomandabili bilancieri WI 2/D ammortizzati.

Tope:

Al final del transporte transversal el balancín o el tope de desplazamiento detiene el portapiezas, y al mismo tiempo se señala la presencia de este portapiezas mediante un interruptor de proximidad. Para pesos de portapiezas > 35 kg se recomienda utilizar balancines amortiguados WI 2/D.

Batente:

No final de um transporte transversal, o pallet é parado pela báscula ou pelo batente de deslocamento, sendo que a presença deste pallet é sinalizada, ao mesmo tempo, por um interruptor de aproximação. Com pallets de peso > 35 kg são recomendados balancins WI 2/D com amortecedor.

**Rilevamento del pallet:**

Dotando il bilanciante WI 2 di un secondo interruttore di prossimità è possibile, oltre al monitoraggio di zona, identificare la posizione di un pallet WT 2 – posto sull'unità di svincolo. Ciò è p. es. necessario se il bilanciante viene impiegato in combinazione con trasporti trasversali EQ 2 reversibili. Il secondo interruttore di prossimità, installato se necessario, è ammortizzato se il pallet si trova al centro del bilanciante in funzione.

Identificación del portapiezas:

Equipando el balancín WI 2 con un segundo interruptor de proximidad se puede detectar, además del área de supervisión, la posición de un portapiezas WT 2 – sobre la unidad de elevación y transporte transversal. Esto es necesario, p. ej. cuando se utiliza el balancín junto con el transporte transversal reversible EQ 2. El segundo interruptor de proximidad, añadido por necesidad, está amortiguado, si el portapiezas se encuentra en el centro antes del balancín accionado.

Reconhecimento do pallet:

Equipando o balancim WI 2 com um segundo interruptor de aproximação, é possível não só controlar a área, mas também reconhecer a posição de um pallet porta-peças WT 2 – posicionado sobre a unidade de elevação e transporte transversal. Isso é necessário, p. ex. quando o balancim é usado juntamente com transportes transversais reversíveis EQ 2. O segundo interruptor de aproximação, instalado posteriormente se necessário, fica amortecido quando o pallet se encontra no centro, frente ao balancim acionado.

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Bilanciere WI/M

Balancín WI/M

Balancim WI/M

**Utilizzo:**

Per il monitoraggio di zona, la regolazione della pressione di accumulo ed rilevamento del pallet.

Il bilanciere WI/M non può essere utilizzato come arresto per pallet provenienti dal trasporto trasversale. In base al peso del pallet è necessario montare un arresto o un ammortizzatore per l'assorbimento dell'impulso di arresto.

Esecuzione:

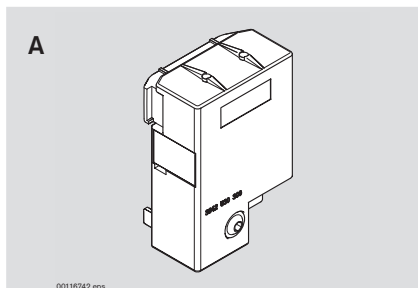
- Struttura semplice e compatta
- Zona di monitoraggio: 60 mm

Fornitura:

Incl. mat. di fissaggio per il montaggio del bilanciere WI/M sul tratto di trasp. ST 2/... o sul tratto a nastro BS 2/...

Accessori opzionali

- Interruttore di prossimità da 12 mm ca. con una dist. $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.
- Interruttore magnetico pneumatico (B) **3 842 532 151** per la trasformazione diretta dell'azionamento a contatto strisciante in un segnale pneumatico. In collegamento con un singolarizzatore VE 2 (☞ 8-4) è possibile installare un semplice regolatore pneumatico della pressione di accumulo.



Bilanciere WI/M
Balancín WI/M
Balancim WI/M

A**Nr./No./Nº****3 842 530 797****Utilización:**

Para la supervisión de áreas, regulación de presión de acumulación y para la identificación de portapiezas.

El balancín WI/M no se puede utilizar como tope para portapiezas procedentes del transporte transversal. Según el peso del portapiezas, se debe montar también un tope o amortiguador para absorber el impulso de tope.

Modelo:

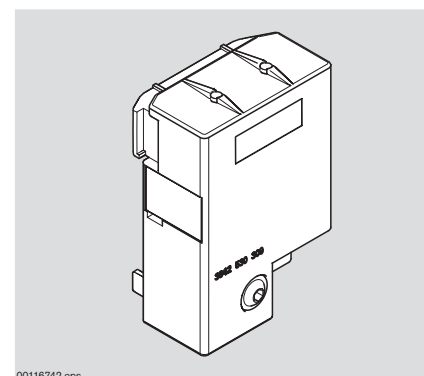
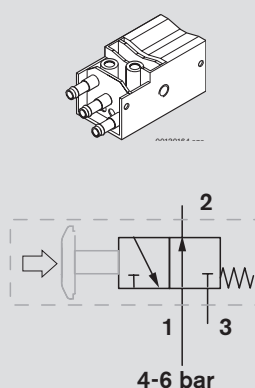
- Diseño sencillo y compacto
- Áreas de supervisión: 60 mm

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para montar el balancín WI/M al tramo de transporte ST 2/... o al tramo de cinta BS 2/...

Accesorios opcionales:

- Interruptor de proximidad de 12 mm redondo con distancia $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.
- Interruptor de cilindro neumático (B) **3 842 532 151** para la conversión del accionamiento de compuerta por una señal neumática. Junto con un separador VE 2 (☞ 8-4) se puede construir un regulador de presión de atascos sencillo y neumático.

B

00116742.eps

Uso:

Para o controle da área, regulação da pressão de acumulação e o reconhecimento de pallets porta-peças. O balancim WI/M não pode ser usado como batente para pallets porta-peças vindos do transporte transversal. De acordo com o peso dos pallets, deve montar-se adicionalmente um batente ou amortecedor para absorver o impulso de batente.

Execução:

- Construção simples e compacta
- Área de controle: 60 mm

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem do balancim WI/M na via de transporte ST 2/... ou via de esteira BS 2/...

Acessórios opcionais:

- Interruptor de aproximação de 12 mm redondo com distância $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.
- Interruptor pneumático de cilindro (B) **3 842 532 151** para transformar o acionamento da corredeira diretamente em um sinal pneumático. Juntamente com um separador VE 2 (☞ 8-4) pode ser efetuada uma regulação de acumulação simples e completamente pneumática.

Interruttore magnetico pneumatico
Interrupor de cilindro neumático
Interruptor pneumático de cilindro

B**Nr./No./Nº****3 842 532 151**

☞ 8-35



☞ 11-108



☞ 11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Coperchio di protezione WI/M

Cubierta de protección WI/M

Cobertura protetora WI/M



Utilizzo:
Involucro di protezione del WI/M in ambienti industriali difficili.

Esecuzione:
– Lamiera in acciaio, resistente alla corrosione

Fornitura:
Incl. Materiale di fissaggio per il montaggio su profilato tratto.

Stato alla consegna:
Non montato

Accessori necessari:
Portainterruttore

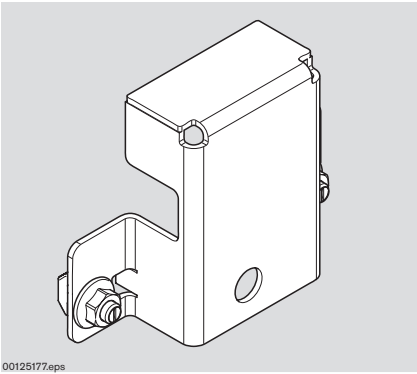
Utilización:
Cubierta de protección de los WI/M en entornos industriales difíciles.

Modelo:
– Chapa de acero, resistente a la corrosión

Volumen de suministro:
Incluye material de fijación para montaje al perfil de tramo.

Estado de suministro:
No montado

Accesorios necesarios:
Portainterruptor



Uso:
Proteção do WI/M em ambientes industriais duros.

Execução:
– Chapa de aço, resistente à corrosão

Lote de fornecimento:
Inclusive material de fixação para montagem no perfil de via.

Condição de entrega:
Desmontado

Acessórios necessários:
Suporte de interruptor

Coperchio di protezione WI/M
Cubierta de protección WI/M
Cobertura protetora WI/M

Nr./No./N°
3 842 537 855



8-35



11-109



11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Bilanciere WI 2

Balancín WI 2

Balancim WI 2

**Utilizzo:**

Per il monitoraggio di zona, per il rilevamento del pallet e come fermo per pallet nel trasporto trasversale.

Esecuzione:

- Struttura semplice e compatta
- **Un** corpo base del bilanciere per lunghezze pallet ≤ 480 mm
Zona di monitoraggio: 160-480 mm
- **Due** corpi base del bilanciere per lunghezze pallet ≥ 640 mm
Zona di monitoraggio: 640-800 mm

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio del bilanciere WI 2 sul tratto di trasporto ST 2/... o sul tratto a nastro BS 2/...

Utilización:

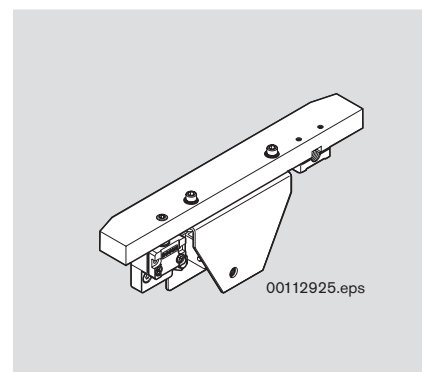
Para la supervisión de áreas, identificación de portapiezas y como tope para portapiezas en el transporte transversal.

Modelo:

- Diseño simple y compacto
- **Un** cuerpo básico de balancín para longitudes de portapiezas ≤ 480 mm
Área de supervisión: 160-480 mm
- **Dos** cuerpos de balancín para longitudes de portapiezas ≥ 640 mm
Área de supervisión: 640-800 mm

Volumen de suministro:

Incluye material de fijación para montar el balancín WI 2 al tramo de transporte ST 2/... o al tramo de cinta BS 2/...

**Uso:**

Para o controle da área, o reconhecimento do pallet porta-peças e como batente para pallets no transporte transversal.

Execução:

- Construção simples e compacta
- Um corpo básico de balancim para comprimentos de pallets ≤ 480 mm
Área de controle: 160-480 mm
- **Dois** corpos básicos de balancim para comprimentos de pallets ≥ 640 mm
Área de controle: 640-800 mm

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem do balancim WI 2 na via de transporte ST 2/... ou via de esteira BS 2/...

Bilanciere WI 2
Balancín WI 2
Balancim WI 2

b_a [mm]	Nr./No./N°
160	3 842 348 780
240	3 842 348 781
320	3 842 348 782
400	3 842 348 783
480	3 842 348 784

Bilanciere WI 2
Balancín WI 2
Balancim WI 2

b_a [mm]	Nr./No./N°
640	3 842 348 786
800	3 842 348 788



8-35



11-110,
11-111



11-115

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Bilanciere WI 2/H

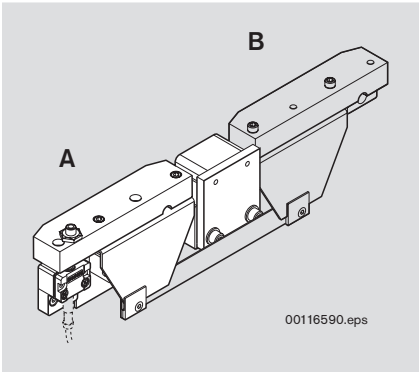
Balancín WI 2/H

Balancim WI 2/H



-
- Utilizzo:**
Per il monitoraggio di zona, per il rilevamento del pallet e come fermo per pallet nel trasporto trasversale.
Per pallet con peso > 30 kg.
- Esecuzione:**
 - Struttura semplice e compatta
 - Zona di monitoraggio: 400-1040 mm
- Fornitura:**
Incl. materiale di fissaggio per il montaggio del bilanciere WI/H sul tratto di trasporto ST 2/... o sul tratto a nastro BS 2/...
- Accessori necessari:**
 - Interruttore di prossimità da 12 mm circa con una distanza $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.
- Accessori opzionali:**
 - Ulteriore prolunga del bilanciere **MS** con un secondo corpo base e listello di collegamento per il montaggio del bilanciere tra l'inizio e la fine del tratto.

-
- Utilización:**
Para la supervisión de áreas, identificación de portapiezas y como tope para portapiezas en el transporte transversal.
Para pesos de portapiezas > 30 kg.
- Modelo:**
 - Diseño sencillo y compacto
 - Área de supervisión: 400-1040 mm
- Volumen de suministro:**
Incluye material de fijación para el montaje del balancín WI/H en el tramo de transporte ST 2/... o en el tramo de cinta BS 2/...
- Accesorios necesarios:**
Interruptor de proximidad de 12 mm redondo con distancia $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.
- Accesorios opcionales:**
 - Prolongación adicional del balancín **MS** con segundo cuerpo de balancín y listón de unión para el montaje del balancín entre el inicio y el fin del tramo



-
- Uso:**
Para o controle da área, o reconhecimento do pallet porta-peças e como batente para pallets no transporte transversal.
Para pesos de pallets > 30 kg.
- Execução:**
 - Construção simples e compacta
 - Área de controle: 400-1040 mm
- Lote de fornecimento:**
Inclusive material de fixação para montagem do balancim WI/H na via de transporte ST 2/... ou via de esteira BS 2/...
- Acessórios necessários:**
Interruptor de aproximação de 12 mm redondo com distância $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.
- Acessórios opcionais:**
 - Prolongamento adicional de balancins **MS** com um segundo corpo de balancins e haste de ligação para a montagem do balancim entre o início e o fim da via.

Bilanciere WI 2/H Balancín WI 2/H Balancim WI 2/H		
		Nr./No./Nº
A		3 842 524 447
Prolunga del bilanciere addizionale MS Prolongación adicional del balancín MS Prolongamento adicional de balancins MS		
l_{WT} [mm]		Nr./No./Nº
B	400	3 842 524 449
B	480	3 842 524 450
B	640	3 842 524 451
B	800	3 842 524 452
B	1040	3 842 524 453

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Bilanciere WI 2/D

Balancín WI 2/D

Balancim WI 2/D

**Utilizzo:**

Per il monitoraggio di zona, per il rilevamento del pallet e come fermo per pallet nel trasporto trasversale.
Per pallet con peso > 35 kg.

Esecuzione:

- Con ammortizzamento
- Struttura semplice e compatta
- Zona di monitoraggio: 400-1040 mm

Fornitura:

Incl. materiale di fissaggio per il montaggio del bilanciere WI/D sul tratto di trasporto ST 2/... o sul tratto a nastro BS 2/...

Accessori necessari:

Interruttore di prossimità da 12 mm circa con una distanza $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.

Accessori opzionali:

Ulteriore prolunga del bilanciere **MS** con un secondo corpo base e listello di collegamento per il montaggio del bilanciere tra l'inizio e la fine del tratto.

Utilización:

Para la supervisión de áreas, identificación de portapiezas y como tope para portapiezas en el transporte transversal.
Para pesos de portapiezas > 35 kg.

Modelo:

- Con amortiguación
- Diseño sencillo y compacto
- Área de supervisión: 400-1040 mm

Volumen de suministro:

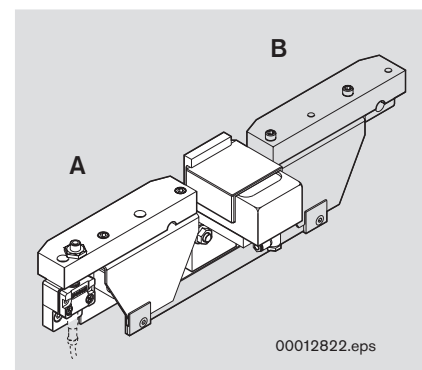
Incluye material de fijación para el montaje del balancín WI/D en el tramo de transporte ST 2/... o en el tramo de cinta BS 2/...

Accesorios necesarios:

Interruptor de proximidad de 12 mm redondo con distancia $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.

Accesorios opcionales:

Prolongación adicional del balancín **MS** con segundo cuerpo de balancín y listón de unión para el montaje del balancín entre el inicio y el fin del tramo.

**Uso:**

Para o controle da área, o reconhecimento do pallet porta-peças e como batente para pallets no transporte transversal.
Para pesos de pallets > 35 kg.

Execução:

- Com amortecimento
- Construção simples e compacta
- Área de controle: 400-1040 mm

Lote de fornecimento:

Inclusive material de fixação para montagem do balancim WI/D na via de transporte ST 2/... ou via de esteira BS 2/...

Acessórios necessários:

Interruptor de aproximação de 12 mm redondo com distância $S_N \geq 4$ mm, ☞ 8-33.

Acessórios opcionais:

Prolongamento adicional de balancins **MS** com um segundo corpo de balancins e haste de ligação para a montagem do balancim entre o início e o fim da via.

Bilanciere WI 2/D

Balancín WI 2/D

Balancim WI 2/D

	Nr./No./N°
A	3 842 524 448

Prolunga del bilanciere addizionale **MS**Prolongación adicional del balancín **MS**Prolongamento adicional de balancins **MS**

l_{WT} [mm]	Nr./No./N°
B 400	3 842 524 449
B 480	3 842 524 450
B 640	3 842 524 451
B 800	3 842 524 452
B 1040	3 842 524 453



☞ 8-35



☞ 11-113

Comando di trasporto · Control del transporte · Comando do transporte

Arresto WT 2

Tope WT 2

Batente WT 2

**Utilizzo:**

- Come arresto di pallet provenienti da un tratto trasversale o longitudinale.
- In stazioni di lavoro in cui il pallet viene tenuto nella posizione di lavoro solo tramite il singolarizzatore, per limitare il gioco di scartamento dall'esterno.

Punto di inserimento:

- Elemento del tratto di trasporto ST 2/...
- Tratto a nastro BS 2

Esecuzione:

- Plastica in esecuzione antistatica con listello di arresto avvitabile.

Fornitura:

Incluso materiale di fissaggio per il montaggio a ST 2 o BS 2.

Stato alla consegna:

Non montato

Utilización:

- Como tope para los portapiezas que pasan de un tramo transversal a un tramo longitudinal.
- En estaciones de trabajo en las que el portapiezas sólo se mantiene en la posición de trabajo mediante el separador para limitar el juego de la vía por fuera.

Lugar de montaje:

- Elemento para tramos de transporte ST 2/...
- Tramo de cinta BS 2

Modelo:

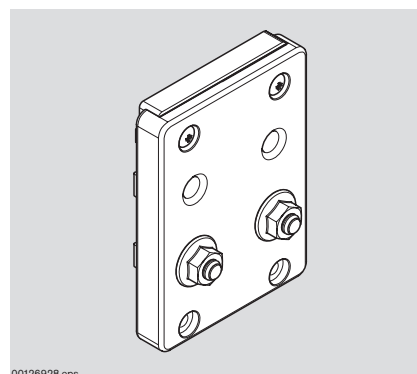
- Plástico en versión antiestática con listón de tope atornillable.

Volumen de suministro:

Incluye juego de piezas de fijación para montar al ST 2 ó BS 2.

Estado de suministro:

No montado



00126928.eps

Uso:

- Como batente para pallets vindos de uma via transversal para uma via longitudinal.
- Em estações de trabalho nas quais o pallet porta-peças é somente mantido na posição de trabalho pelo separador para limitar a folga de trilha pelo exterior

Local para ser montado:

- Elementos de vias de transporte ST 2/...
- Via de esteira BS 2

Execução:

- Plástico em modelo antiestático com barra de encosto parafusável.

Lote de fornecimento

Incl. material de fixação para a montagem em ST 2 ou BS 2

Condição de entrega:

Desmontado

Arresto WT 2
Tope WT 2
Batente WT 2

Nr./No./N°

3 842 519 717



8-35



11-114

Sistemi di identificazione · Sistemas de identificación · Sistemas de identificação

Sistemi di identificazione Sistemas de identificación Sistemas de identificação

I sistemi di identificazione e di supporto dati vengono impiegati nella tecnica di montaggio per il comando di molteplici sistemi di produzione e di trasferimento. Dati riferiti ad oggetti costituiscono da un lato la base per il comando mirato di fasi di processo e di lavorazione, dall'altro per la deviazione di pallet in entrata ed in uscita, in base al tipo ed alla versione, nella produzione di varianti prodotto in sistemi di montaggio flessibili a più rami.

Nel catalogo dei sistemi di identificazione troverete il nostro programma prodotti attuale per sistemi di identificazione e supporti dati, con relativi accessori.

Los sistemas de identificación y de soportes de datos se emplean para controlar múltiples sistemas de producción y de transporte en la técnica de montaje. Los datos referentes a objetos constituyen, por una parte, la base para controlar directamente los pasos de proceso y procedimiento y, por otra, para la entrada y salida de los portapiezas en función del tipo o de la variante durante la fabricación de variantes de productos en sistemas de montaje flexibles ramificados.

En el catálogo de los sistemas de identificación encontrará nuestra gama actual de productos para sistemas de identificación y de soporte de datos y sus accesorios.

Sistemas de identificação e armazenadores de dados são usados para variados sistemas de produção e transporte na técnica de montagem. Dados relacionados a objetos servem de base para o comando e controle dirigido de etapas de processamento e trabalho, por um lado, permitindo, por outro, a introdução e retirada de pallets porta-peças conforme o modelo ou a variante na produção de variantes de produtos em sistemas de montagem flexíveis.

No catálogo de sistemas de identificação você encontra nosso atual programa de produtos para sistemas de identificação e de armazenadores de dados e seus acessórios.



Catalogo dei sistemi di identificazione
Catálogo de los sistemas de identificación
Catálogo de sistemas de identificação

	Nr./No./Nº
DE / EN / FR	3 842 536 509
IT / ES / PT	3 842 536 510

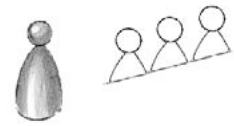
Sistemi di identificazione · Sistemas de identificación · Sistemas de identificação

Progettazione e addestramento · Planificación y formación · Planejamento e treinamento

Progettazione e addestramento

Planificación y formación

Planejamento e treinamento



Progettazione
Planificación
Planejamento

10-2



Addestramento
Formación
Treinamento

10-6



Progettazione e addestramento · Planificación y formación · Planejamento e treinamento

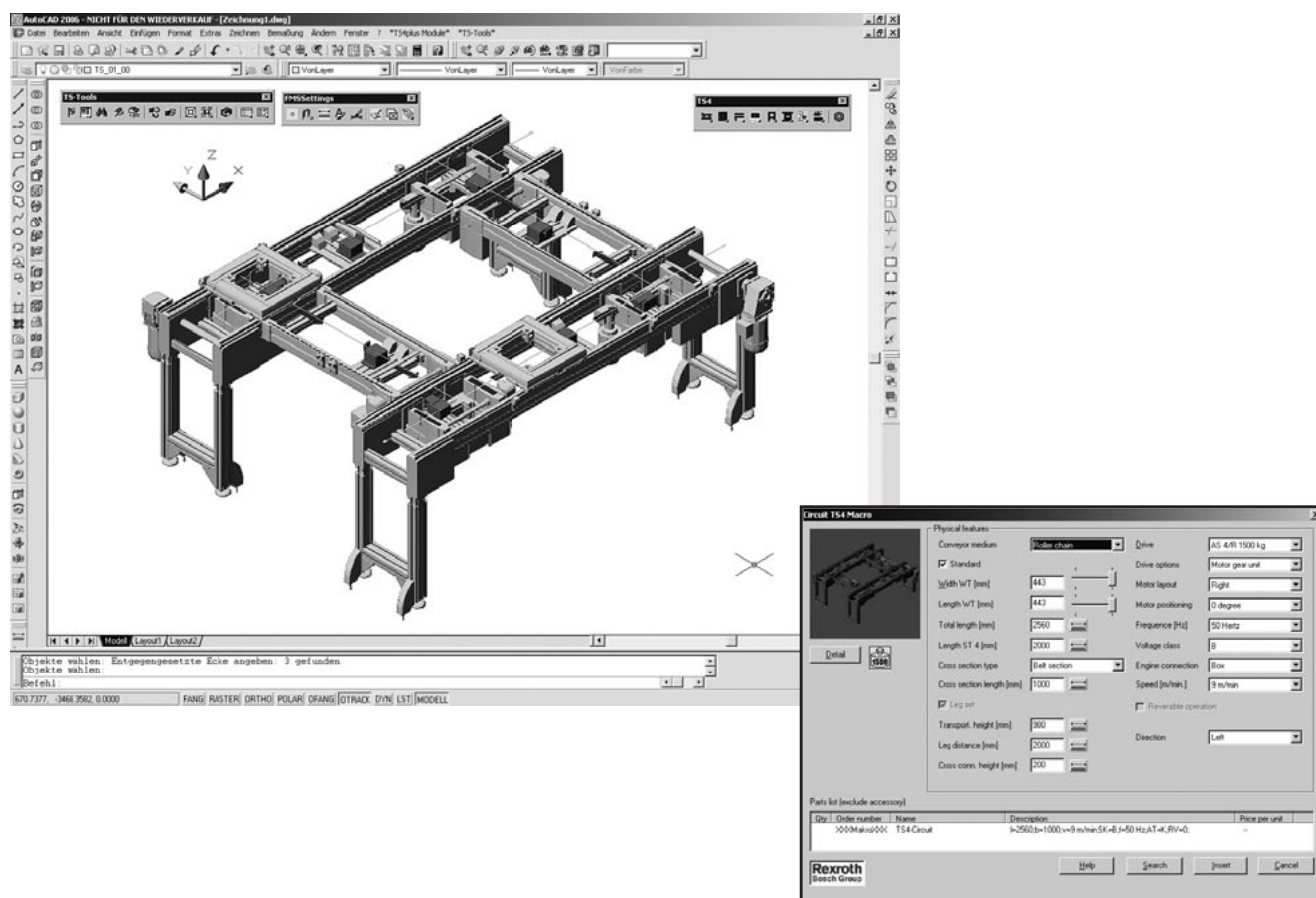
Progettazione Planificación Planejamento

■
Automazione da parte di un unico fornitore:
progettazione, realizzazione, messa in funzione ed addestramento – Rexroth
Le offre supporto in tutte le fasi del progetto.
Oltre ai cataloghi e ai prospetti pubblicitari mettiamo a disposizione dei clienti tool di progettazione di elevata potenza.
Informazioni sulle novità, nonché i dati più attuali in merito ai nostri prodotti vengono messe rapidamente a disposizione dei clienti in Internet.
Inoltre i nostri collaboratori delle vendite e del Servizio Clienti sono a Sua completa disposizione per domande concrete.
In occasione dell'introduzione dei nostri sistemi, Le offriamo supporto con l'ampia gamma di corsi di addestramento.

■
Automatización de una sola fuente: planificación, construcción, inicio y formación. Rexroth le ayudará en cada uno de los pasos del camino.
Además de nuestros catálogos y prospectos, le ofrecemos herramientas de planificación eficientes.
Nuestra página web se actualiza constantemente con información sobre las últimas innovaciones y con los datos actualizados de nuestros productos.
Nuestro servicio de ventas y de atención al cliente está siempre a su disposición para resolver las dudas que le puedan surgir.
Asimismo, le proporcionamos una amplia gama de programas de formación para ayudar a su equipo a comenzar a trabajar con nuestros sistemas.

■
Automação por um só fornecedor: planejamento, realização, colocação em funcionamento e treinamento – a Rexroth lhe oferece suporte em todas as fases do projeto.
Além de catálogos e brochuras, colocamos à sua disposição eficientes ferramentas de planejamento.
Informações a respeito de novidades e dados atualizados sobre nossos produtos são colocados rapidamente à disposição na Internet.
Nossos colaboradores dos serviços de venda e de assistência técnica também estão à sua disposição para responder a qualquer pergunta.
Durante a introdução de nossos sistemas, oferecemos nossa assistência com um vasto programa de treinamento.

Progettazione e addestramento · Planificación y formación · Planejamento e treinamento



Progettazione e addestramento · Planificación y formación · Planejamento e treinamento

FMSsoft – Progettazione e costruzione

FMSsoft – Planificación y construcción

FMSsoft – Planejamento e construção



Il pacchetto software *FMSsoft* semplifica la progettazione, la disposizione e la costruzione di impianti da componenti delle linee di prodotti MGE, MPS e TS. Con *FMSsoft* riceverete un programma supplementare per AutoCAD, con il quale potrete progettare impianti di trasferimento di diversa complessità in modo veloce ed efficiente.

- Selezione comandata da menu di componenti e varianti
- Moduli e funzioni macro
- Creazione di disegni 3D
- Calcolo degli accessori
- Generazione automatica delle liste di parti e calcolo
- Funzioni di calcolo integrate

Internet:

www.boschrexroth.de/fmssoft (de)
www.boschrexroth.com/fmssoft (en)

El paquete de software *FMSsoft* facilita la planificación, el dimensionamiento y construcción de instalaciones a partir de componentes de la línea de productos MGE, MPS y TS.

Con el *FMSsoft* recibe un programa adicional para AutoCAD, con el que puede elaborar de manera rápida y eficiente instalaciones transfer de diferente complejidad.

- Selección de componentes y variantes controlada por menús
- Macro módulos y funciones
- Presentación de dibujos en 3-D
- Cálculo de accesorios
- Creación de listas de piezas y cálculos automáticos
- Funciones de cálculo integradas

Internet:

www.boschrexroth.de/fmssoft (de)
www.boschrexroth.com/fmssoft (en)

O pacote de software *FMSsoft* facilita o planejamento, a disposição e a construção de instalações de componentes da linha de produtos MGE, MPS e TS. Com o *FMSsoft* você adquire um programa adicional para AutoCAD, com o qual você pode projetar instalações de sistemas transfer de complexidade variada com rapidez e eficiência.

- Seleção de componentes e variantes por meio de menu
- Módulos e funções macro
- Desenho tridimensional
- Cálculo de acessórios
- Cálculo e geração automática da lista de peças
- Funções calculadoras integradas

Internet:

www.boschrexroth.de/fmssoft (de)
www.boschrexroth.com/fmssoft (en)

FMSsoft

LE 1

DE / EN

0 842 902 025

Progettazione e addestramento · Planificación y formación · Planejamento e treinamento

MTcad – Biblioteche CAD su CD-ROM

MTcad – Bibliotecas CAD en CD-ROM

MTcad – Biblioteca CAD em CD-ROM



Con MTcad vengono messi a disposizione del costruttore numerosi componenti per disegni CAD e modelli 3D. Sul CD-ROM le biblioteche CAD disponibili per le diverse linee di prodotti della tecnica di montaggio sono riassunte in un'interfaccia utente unitaria.

- Biblioteche 2D DXF e DWG per MGE e TS
- Biblioteche 3D Pro/E, STEP, IGES per MGE e MPS
- Selezione file tramite gerarchia del catalogo o funzione di ricerca
- Tutti i formati disponibili in una maschera di selezione
- Immagini in anteprima riassuntive

Tutti i disegni e modelli 3D possono essere scaricati dal catalogo dei prodotti della tecnica di montaggio pubblicato in Internet.

Internet:

www.boschrexroth.de/brl
www.boschrexroth.com/brl

Con MTcad pone a disposición del diseñador, dibujos CAD y modelos en 3D de numerosos componentes. En el CD-ROM figuran las bibliotecas CAD disponibles de las diferentes gamas de productos de la técnica de montaje en una interfaz de usuario unitaria.

- Bibliotecas 2D DXF y DWG para MGE y TS
- Bibliotecas 3D Pro/E, STEP, IGES para MGE y MPS
- Selección de archivo por la jerarquía de catálogo o mediante la función de búsqueda
- Todos los formatos disponibles en una máscara de selección
- Imágenes globales de previsualización

Todos los diseños y modelos 3D se pueden bajar también de internet en el catálogo de productos de la técnica de montaje.

Internet:

www.boschrexroth.de/brl
www.boschrexroth.com/brl

O MTcad coloca à disposição do contrutor desenhos CAD e modelos 3D de uma variedade de componentes. No CD-ROM, as bibliotecas CAD das diferentes linhas de produto da técnica de montagem estão reunidas em um ambiente gráfico uniforme.

- Bibliotecas 2D DXF e DWG para MGE e TS
- Bibliotecas 3D Pro/E, STEP, IGES para MGE e MPS
- Seleção de arquivos por hierarquia de catálogos ou função de busca
- Todos os formatos disponíveis em uma máscara de seleção
- Ilustrações de exemplos de simples visualização

Todos os desenhos e modelos 3D encontram-se também no catálogo de produtos da técnica de montagem disponível na internet para fazer o download.

Internet:

www.boschrexroth.de/brl
www.boschrexroth.com/brl

MTcad

LE 1

DE / EN / FR / IT / ES

3 842 530 390

Progettazione e addestramento · Planificación y formación · Planejamento e treinamento

Addestramento

Formación

Treinamento

Nel nostro centro didattico di addestramento, pianificatori di impianti, costruttori e collaboratori possono accedere al know-how della Rexroth nel campo della progettazione e della realizzazione.

Ai progettisti e ai costruttori vengono presentate infatti, nel corso di seminari introduttivi, soluzioni alternative a livello economico per la progettazione di sistemi di trasporto, mentre i collaboratori che operano in campo manuale possono esercitarsi sugli impianti per apprendere il montaggio e la manutenzione a livello professionale.

Richieda il nostro programma complessivo dei corsi di addestramento Rexroth **Training & Consulting**.

En nuestro centro de formación didáctica se les proporciona a los planificadores de producción, diseñadores y trabajadores del taller el know how de Rexroth en técnicas de planificación y aplicación.

Los planificadores y diseñadores aprenden en seminarios introductorios alternativas de solución económicas para la configuración de sistemas de transporte. Los aprendices del taller pueden practicar con equipos transfer el montaje y el servicio a nivel profesional.

Solicite nuestro programa completo de formación **Training & Consulting** Rexroth.

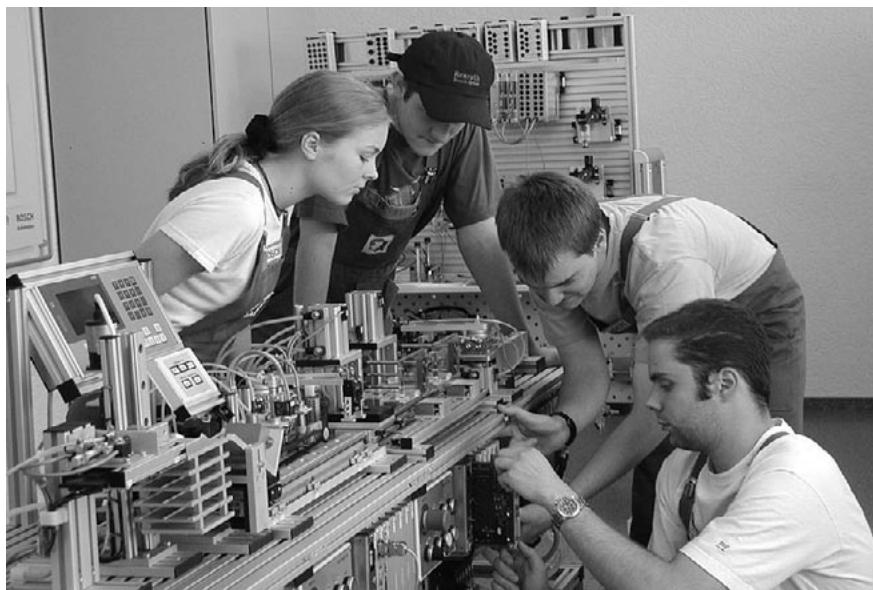
Em nosso centro didático de treinamento, o know-how da Rexroth em matéria de planejamento e aplicação é transmitido a planejadores de produção, desenhistas técnicos e funcionários de oficinas.

Em seminários de introdução, planejadores e desenhistas técnicos conhecem novas soluções econômicas para realizar sistemas de transporte. Os que trabalham em oficinas podem treinar a execução profissional de serviços de montagem e manutenção em instalações de transfer.

Solicite o programa completo da Rexroth **Training & Consulting**.

Intero programma di addestramento
Programa completo de formación
Programa completo de treinamento

RD 00 370



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Dati tecnici

Datos técnicos

Dados técnicos

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Specifiche del sistema

Especificaciones del sistema

Especificações do sistema

Applicazione

I sistemi di trasferimento Rexroth formano rispettivamente un programma di componenti meccanici compatibili per il trasporto, la distribuzione ed il posizionamento dei pallet. Con questi componenti è possibile realizzare, in base alle rispettive esigenze, strutture dell'impianto praticamente a piacimento. Il campo di applicazione principale è il trasporto di parti da lavorare (su pallet Rexroth) verso e da stazioni di lavorazione manuali o automatiche in una linea di montaggio.

Pianificazione

La pianificazione di un sistema di trasferimento (combinazione di componenti per formare un sistema modulare), il montaggio, la messa in funzione e la manutenzione devono essere eseguiti solo da personale competente o istruito. Rexroth offre in questo senso relativi corsi di addestramento.

Fornitura – parti piccole

Per il funzionamento degli interruttori di prossimità necessari, di regola le valvole pneumatiche ed il materiale di installazione elettrico e pneumatico non sono compresi nella fornitura. Un premontaggio di queste parti avviene solo, se ciò garantisce una particolare sicurezza funzionale oppure se un montaggio successivo sarebbe sproporzionatamente dispendioso. Devono essere osservate le indicazioni relative alle valvole di strozzamento e di intercettazione necessarie nello schema elettrico della pneumatica (nelle istruzioni di montaggio e di funzionamento).

Istruzioni

Esempi

Nei cataloghi e nelle istruzioni di montaggio sono descritte le istruzioni di installazione, gli schemi elettrici della pneumatica ed i tipici processi di funzionamento. Nella fase di montaggio e messa in funzione è necessario attenersi.

Aplicación

Los sistemas transfer de Rexroth forman un programa de componentes mecánicos compatibles entre sí para el transporte, la distribución y el posicionamiento del portapiezas. Con estos componentes se puede realizar casi cualquier configuración de instalación, de acuerdo con los requisitos determinados. El campo de aplicación principal es el transporte de piezas (sobre portapiezas Rexroth) hasta o desde estaciones de trabajo manuales o automáticas en una línea de montaje.

Planificación

La planificación de un sistema transfer (combinación de componentes en un sistema modular), el montaje, la puesta en servicio y el mantenimiento son tareas que se deben llevar a cabo por personal competente e instruido en la materia. Para ello, Rexroth ofrece cursos de formación adecuados.

Volumen del suministro – piezas pequeñas

Normalmente el volumen de suministro no incluye los interruptores de aproximación requeridos para el funcionamiento, válvulas neumáticas ni material de instalación eléctrico y neumático. Un premontaje de estas piezas tiene lugar solamente si se garantiza una seguridad funcional particular o en el caso de que un montaje posterior suponga un trabajo excesivo. Se deben tener en cuenta las indicaciones relativas a las válvulas de corriente y de bloqueo necesarias en el esquema de conexiones neumáticas (en las instrucciones de montaje y de funcionamiento).

Notas

Ejemplos

En los catálogos y las instrucciones de montaje están descritas las indicaciones de instalación, esquemas de conexiones neumáticas y procesos de funcionamiento usuales. Estas indicaciones se deben tener en cuenta durante el montaje.

Finalidade de uso

Os sistemas transfer Rexroth formam respectivamente um programa de componentes mecânicos compatíveis para o transporte, a distribuição e o posicionamento de pallets porta-peças. Com esses componentes é possível realizar, conforme as exigências impostas, praticamente qualquer projeto de instalação. Seu campo de aplicação principal é o transporte de peças (sobre pallets Rexroth) para e a partir de estações de usinagem manuais ou automáticas de uma linha de montagem.

Planejamento

O planejamento de um sistema transfer (combinación dos componentes em um sistema modular), a montagem, a colocação em funcionamento e a manutenção devem ser feitos somente por pessoal técnico qualificado ou devidamente treinado. Para isso, a Rexroth oferece treinamento adequado.

Lote de fornecimento – peças pequenas

Normalmente, o lote de fornecimento não inclui interruptores de aproximação, válvulas pneumáticas e material de instalação elétrica e pneumática, necessários para o funcionamento. Uma montagem prévia dessas peças só é feita quando isso garantir uma segurança especial do funcionamento, ou se a montagem posterior exigir um trabalho excessivo. Devem-se seguir as instruções referentes às válvulas de controle de débito e de vedação necessárias de acordo com o plano de conexões pneumáticas (nas instruções de montagem e de funcionamento).

Observações

Exemplos

Nos catálogos e nas instruções de montagem encontram-se as indicações referentes à instalação, os planos de conexões pneumáticas e típicos processos de funcionamento. Estas indicações devem ser seguidas durante a montagem e a colocação em funcionamento.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Marchio CE, responsabilità

I componenti che rientrano nella direttiva CE dei macchinari, vengono consegnati con la rispettiva dichiarazione del produttore. L'intera responsabilità per la sicurezza di un impianto (dichiarazione di conformità, marchio CE) ricade sull'installatore. Devono essere osservate le note contenute nelle istruzioni di montaggio e nelle **Istruzioni di sicurezza tecnica dei collaboratori - 3 842 527 147.**

Condizioni ambientali**Condizioni ambientali – climatiche**

I sistemi di trasferimento sono previsti per l'impiego stazionario, in settori protetti dalle intemperie.

Temperatura di funzionamento

+5... +40 °C

-5... +60 °C con carico ridotto del 20%

Temperatura di magazzino

-25 °C... +70 °C

Umidità relativa

5... 85%, senza formazione di condensa

Pressione atmosferica

> 84 kPa per altezza d'installazione
< 1400 m sopra il livello del mare
Per altezze d'installazione superiori a 1400 m i valori di carico vengono ridotti del 15%.

Condizioni ambientali - biologiche

In assenza di muffa e funghi e di roditori o altri parassiti animali.

Condizioni ambientali - chimiche

Non nelle immediate vicinanze di impianti industriali con emissioni chimiche.

Condizioni ambientali - fisiche

Non nelle vicinanze di fonti di sabbia o fonti di polveri.

Non in campi, dove si verificano regolarmente scontri ad alto contenuto di energia, provocati per es. da presse, macchine pesanti ecc.

Identificación CE, responsabilidad

Los componentes que se engloban bajo la directiva de maquinaria CE se suministran con las respectivas aclaraciones del fabricante. La responsabilidad sobre la seguridad de la instalación (declaración de conformidad, identificación CE) recae por completo sobre el constructor de la instalación. Se deben tener en cuenta las indicaciones en las instrucciones de montaje y en las **instrucciones de seguridad técnicas de los otros trabajadores - 3 842 527 147.**

Condiciones del entorno**Condiciones ambientales – climáticas**

Los sistemas transfer están previstos para su uso estacionario en áreas protegidas contra las inclemencias del tiempo.

Temperatura de aplicación

+5... +40 °C

-5... +60 °C con 20% de carga reducida

Temperatura de almacenamiento

-25 °C... +70 °C

Humedad relativa

5... 85%, sin condensación

Presión atmosférica

> 84 kPa según la altura de posición < 1400 m sobre el nivel del mar.

En el caso de alturas de posición superiores a 1400 m, se reducen los valores de carga un 15%.

Condiciones ambientales – biológicas

Sin aparición de moho ni hongos. Sin presencia de roedores u otros animales dañinos.

Condiciones ambientales – químicas

No debe estar colindante a instalaciones industriales con emisiones químicas.

Condiciones ambientales – físicas

No debe estar cerca de fuentes de arena o de polvo.

No se debe encontrar en áreas, en las que se producen regularmente choques con alto contenido de energía, provocados por, p. ej. prensas, maquinaria pesada, etc.

Identificação CE, responsabilidade

Componentes sujeitos às normas CE de máquinas são fornecidos com a correspondente declaração do fabricante. A responsabilidade geral pela segurança de uma instalação (declaração de conformidade, identificação CE) fica a cargo do construtor da instalação. Devem ser seguidas as instruções de montagem e as indicações contidas nas **Instruções de segurança técnica dos funcionários - 3 842 527 147.**

Condições ambientais locais**Condições ambientais – climáticas**

Os sistemas transfer foram concebidos para o uso estacionário em áreas protegidas contra a influência climática direta.

Temperatura de uso

+5... +40 °C

-5... +60 °C com redução de 20% da carga

Temperatura de armazenamento

-25 °C... +70 °C

Umidade relativa

5... 85 %, sem condensação

Pressão atmosférica

> 84 kPa conforme a altura de colocação < 1400 m acima do nível do mar.
Em caso de alturas de colocação acima de 1400 m, os valores de carga são reduzidos em 15%.

Condições ambientais – biológicas

Sem aparecimento de mofo e fungos, e sem presença de roedores ou outros animais parasitas.

Condições ambientais – químicas

Não deve ficar na proximidade direta de instalações industriais com emissões químicas.

Condições ambientais – físicas

Não deve ficar na proximidade de fontes de areia ou poeira.

Não instalar em áreas, nas quais surjam regularmente choques de alta energia, provocados p. ex. por prensas, maquinaria pesada etc.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Materiali utilizzati

I materiali utilizzati per i componenti sono prevalentemente:

- acciaio con superficie protetta da corrosione o inossidabile,
- ottone,
- lega di fusione e plastificabile di alluminio,
- poliuretano, poliammide, in parte con additivi per migliorare le caratteristiche elettriche e meccaniche e polietileno UHMW.
- NBR oppure Viton per le guarnizioni elastiche

Resistenza

Resistenza a molti degli agenti comunemente usati nel settore produttivo come acqua, olio minerale, grasso e detersivi. In caso di dubbio sulla resistenza a particolari prodotti chimici, p. es. olio di controllo, oli legati, sostanze detergenti aggressive, solventi oppure liquido per freni, si consiglia di rivolgersi ad un rappresentante specializzato Rexroth. Evitare il contatto prolungato con sostanze ad alta reazione acida o basica.

Sporco

In presenza di sporco – in particolare con mezzi abrasivi provenienti dall'ambiente circostante – sabbia e silicati p. es. causati da misure costruttive, ma anche da processi di lavorazione sul sistema di trasferimento (p. es. gocce di saldatura, polvere di calcestruzzo, frammenti di vetri, trucioli o parti smarrite...) l'usura può aumentare notevolmente. Gli intervalli di manutenzione in queste condizioni devono essere decisamente più brevi.

Materiales usados

Los materiales utilizados en estos componentes son en su mayor parte:

- acero con superficie resistente a la corrosión o inoxidable,
- latón,
- aleación forjable y de fundición de aluminio,
- poliuretano, poliamida, en parte con aditivos para mejorar las características eléctricas y mecánicas y polietileno UHMW.
- NBR o Viton para juntas elásticas.

Resistencia

Resistencia a muchos de los agentes comunes en el sector de la producción como el humedecimiento con agua, aceite mineral, grasa y detergente. En el caso de dudas acerca de la resistencia frente a determinados productos químicos, p. ej. aceite de control, aceites aleados, sustancias detergentes agresivas, disolventes o líquido de frenos, recomendamos que consulte con su representante especializado Rexroth. Se debe evitar el contacto prolongado con sustancias reactivas fuertes o alcalinas.

Contaminación

En caso de suciedad – particularmente con medios abrasivos del entorno – arena y silicatos, p. ej. procedentes de actividades en la construcción, pero también de procesos de mecanizado en el sistema transfer (p. ej. perlas de soldadura, polvo de piedra pómez, añicos de vidrio roto, astillas o trozos desprendidos...), el desgaste puede aumentar notablemente. Bajo estas condiciones, los intervalos de mantenimiento se deben acortar considerablemente.

Materiais usados

Os materiais utilizados nos componentes são, principalmente:

- aço com superfície de proteção anticorrosiva ou inoxidável,
- latão,
- ligas fundidas ou maleáveis de alumínio,
- poliuretano, poliamida, em parte com aditivos para melhorar as características elétricas e mecânicas, e polietileno UHMW
- NBR ou Viton para vedações elásticas.

Resistência

Resistência contra diversos produtos comuns usados em áreas de produção, como água, óleo mineral, gordura e detergentes. Se houver dúvida quanto à resistência a determinados produtos químicos, p. ex. óleo de controle, óleos ligados, substâncias detergentes agressivas, solventes ou fluido para freios, recomendamos consultar seu representante autorizado Rexroth. Evitar o contato prolongado com substâncias de forte reação ácida ou básica.

Sujeira

Em caso de sujeira – principalmente com produtos abrasivos do ambiente ao redor, p. ex. areia ou silicatos de construções, mas também de processos de usinagem no sistema transfer (p. ex. gotas de solda, pó de pedra-pomes, cacos de vidro, limalhas ou partes perdidas...), o desgaste pode aumentar muito. Nessas condições, os intervalos de manutenção têm de ser claramente reduzidos.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Sicurezza funzionale

La resistenza agli agenti e allo sporco non significa contemporaneamente anche garanzia di sicurezza funzionale in tutte le condizioni.

- Fluidi che solidificano per evaporazione e diventano altamente viscosi o adesivi (appiccicosi) possono portare a disturbi funzionali.
- Mezzi ad effetto lubrificante, se trascinati su sistemi con tappeti o cinghie a sezione circolare, possono portare alla riduzione della potenza di azionamento trasferibile tramite attrito.
- Nei sistemi con catene di trasporto il lubrificante della catena può essere eliminato da soluzioni o detersivi.

In questi casi è necessaria una particolare attenzione nella fase di progettazione dell'impianto e gli intervalli di manutenzione devono essere adattati di conseguenza.

Impatto ambientale, riciclaggio

I materiali utilizzati non danneggiano l'ambiente.

È prevista infatti la possibilità di riutilizzo e di recupero (eventualmente in seguito a ripassatura e sostituzione di componenti). La capacità di riciclaggio è garantita dalla rispettiva scelta dei materiali e dalla facilità di smontaggio.

Dati di collegamento della pneumatica

Aria compressa lubrificata o no, filtrata, secca.

Pressione di esercizio 4...6 bar

I dati di prestazione valgono per una pressione di esercizio di 5 bar.

Manutenzione

I componenti TS non necessitano praticamente di manutenzione. Se non è possibile fare a meno di manutenzione a causa dei costi elevati, nelle istruzioni d'uso sono indicate le istruzioni di manutenzione.

Seguridad funcional

La resistencia frente a agentes y suciedad no significa que, a su vez, la seguridad funcional esté garantizada.

- Aquellos fluidos que se solidifican durante la evaporación y que se vuelven muy viscosos o adherentes (pegajosos) pueden dar lugar a averías funcionales.
- Los medios con efecto lubricante, arrastrados sobre sistemas con correas o correas redondas, pueden reducir la potencia de accionamiento transferible por rozamiento.
- En el caso de sistemas con cadena de transporte, los detergentes y diluyentes pueden eliminar el producto de engrase de la cadena.

En estos casos se requiere máxima atención a la hora de planificar la instalación y se deben adaptar los intervalos de mantenimiento de forma correspondiente.

Compatibilidad con el medio ambiente, reciclaje

Los materiales utilizados no dañan el medio ambiente.

Está prevista la posibilidad de poder reutilizar o recuperar (eventualmente después del acabado y la sustitución de componentes). La capacidad de reciclaje está garantizada gracias a la elección adecuada de los componentes y a la posibilidad de desmontaje.

Datos de conexión neumática

Aire comprimido lubricado o no, filtrado, seco.

Presión de servicio 4...6 bar

Las prestaciones son válidas para una presión de servicio de 5 bar.

Mantenimiento

Los componentes TS no necesitan prácticamente mantenimiento. Si no es posible garantizar la libertad de mantenimiento a causa de los costes elevados, en las instrucciones de uso se encuentran detalladas las indicaciones de mantenimiento.

Segurança do funcionamento

A resistência contra produtos e sujeira não significa que, ao mesmo tempo, a segurança do funcionamento esteja garantida sob qualquer condição.

- Líquidos que engrossam com a vaporização, tornando-se altamente viscosos ou adesivos (grudentos), podem causar distúrbios do funcionamento.
- Produtos de efeito lubrificante, quando transportados sobre sistemas com correias ou correias redondas, podem reduzir a capacidade de acionamento transmissível por atrito.
- Em sistemas com correntes de transporte, o lubrificante de corrente pode ser dissolvido por solventes ou produtos de limpeza.

Nesses casos, é preciso prestar atenção especialmente na fase de planejamento da instalação e adaptar os intervalos de manutenção conforme necessário.

Compatibilidade ambiental, reciclagem

Os materiais usados não danificam o meio ambiente.

Está prevista a possibilidade de reutilizar ou recuperar (se necessário após adaptar e substituir componentes) o equipamento. A capacidade de reciclagem está garantida pela escolha adequada do material e pela capacidade de desmontagem.

Dados da conexão pneumática

Ar comprimido com ou sem óleo, filtrado, seco.

Pressão de serviço 4...6 bar

Os dados do desempenho são válidos para uma pressão de serviço de 5 bar.

Manutenção

Os componentes TS praticamente não necessitam de manutenção. Quando não for possível garantir que a manutenção seja dispensada, sem causar com isso custos inaceitáveis, as instruções para a manutenção estarão indicadas no manual de instruções do funcionamento.

Usura

Per alcuni componenti l'usura è inevitabile. Tramite misure costruttive e la relativa scelta dei materiali viene perseguita la sicurezza funzionale per la loro intera durata. Tuttavia, l'usura dipende anche dalle condizioni di funzionamento, di manutenzione e ambientali del luogo di utilizzo (resistenza, sporco).

Misure per la riduzione dell'usura

Le seguenti ed ovvie misure evitano l'usura e la conseguente abrasione:

- Spegnerne i tratti di trasporto in caso di arresto dell'impianto, p. es. durante le pause, la notte, il fine settimana.
- Non scegliere una velocità del tratto di trasporto superiore a quella necessaria per le diverse funzioni.
- Ridurre il peso dei pallet al minimo
 - evitare accumulo inutile di materiali nei supporti dei pezzi.
- Evitare code inutili nei tratti, p. es. riducendo il numero dei pallet.
- Spegnerne i tratti di accumulo con grossi carichi dei pallet, fino a quando non è necessario il trasporto dei pallet.
- Particolarmente importante: evitare lo sporco tramite agenti abrasivi oppure ridurlo con una pulizia regolare.

Dati di carico

Per i tratti di trasporto valgono i carichi consentiti partendo dalla supposizione che i pallet con il peso totale massimo consentito si trovino in accumulo. Se l'accumulo può essere di sicuro evitato, sono consentiti carichi più elevati.

Sulle unità di svincolo non è consentito il funzionamento ad accumulo.

Desgaste

En el caso de algunos componentes es inevitable que se produzca desgaste. A través de medidas constructivas y una selección de materiales adecuada se intenta asegurar la seguridad funcional durante toda la vida útil. Sin embargo, el desgaste depende también de las condiciones de utilización, de mantenimiento y de entorno en el lugar de trabajo (resistencia, suciedad).

Medidas para reducir el desgaste

Las siguientes medidas evidentes evitan el desgaste y la consiguiente abrasión:

- Desconectar los tramos de transporte cuando la instalación esté en estado de reposo, p. ej. durante pausas, por la noche, durante el fin de semana.
- No se debe seleccionar una velocidad del tramo de transporte mayor a la que es requerida para la función determinada.
- Minimizar el peso del portapiezas
 - ninguna acumulación inútil de materiales en los soportes para las piezas.
- Evitar tramos de acumulación innecesarios, p. ej. reduciendo el número de portapiezas.
- Desconectar los tramos de acumulación con pesos de portapiezas elevados mientras no se necesite un transporte de portapiezas.
- Especialmente importante: evitar la suciedad a causa de medios abrasivos o reducirla con limpieza regular.

Especificaciones de carga

Para los tramos de transporte son válidas las cargas consentidas, partiendo de la suposición que los portapiezas con el peso total máximo permitido se encuentran en estado de acumulación. Si se puede evitar de una manera segura la acumulación, están permitidas cargas mayores.

En las unidades de elevación transversal no se permite el funcionamiento de acumulación.

Desgaste

Em certos componentes, o desgaste é inevitável. Por meio de medidas de construção e da escolha adequada de materiais, procura-se alcançar a segurança do funcionamento durante toda a vida útil. No entanto, o desgaste depende também das condições locais de serviço, manutenção e ambientais (resistência, sujeira).

Medidas para reduzir o desgaste

As seguintes medidas corriqueiras reduzem o desgaste e a consequente abrasão:

- Desligar as vias de transporte quando a instalação estiver parada, p. ex. durante pausas, à noite, nos fins de semana.
- Não selecionar para a via de transporte uma velocidade mais alta do que a necessária para a correspondente função.
- Reduzir o peso dos pallets ao mínimo possível – não acumular material sem necessidade nos suportes de peças.
- Evitar vias de acumulação desnecessárias, p. ex. reduzindo o número de pallets.
- Desligar vias de acumulação com pesos de pallet altos enquanto o transporte de pallets não for necessário.
- Especialmente importante: Evitar sujar com produtos abrasivos, ou reduzir a sujeira limpando regularmente.

Dados sobre cargas exercidas

Nas vias de transporte, as cargas permitidas têm validade partindo do princípio de que os pallets porta-peças permanecem em acumulação com o peso total máximo permitido.

Se houver garantia de que não haverá acumulação, serão permitidas cargas mais elevadas. O funcionamento com acumulação não é permitido em unidades de elevação e transporte transversal.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Usura e velocità di trasporto

I dati nominali per i pesi dei pallet consentiti descrivono un punto d'esercizio con velocità standard ed in condizioni normali di funzionamento. Per tutta la sua durata, l'usura dei basamenti dei pallet e dei mezzi di trasporto non influisce sul funzionamento del sistema.

Usura e carico superiore/inferiore consentito

Carichi superiori possono portare ad un aumento dell'usura e richiedono eventualmente intervalli di manutenzione più brevi.

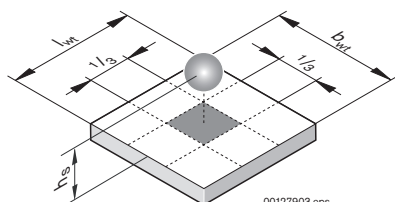
Con carichi inferiori si può contare su una diminuzione lineare dell'usura (metà carico = metà usura = doppia durata).

Carico dei pallet, posizione del baricentro

L'ideale è un carico centrale con un baricentro basso. Una distribuzione sconsigliata del carico con baricentro alto e/o eccentrico sul pallet può – in particolare per pallet piccoli – avere un effetto negativo sulla stabilità di marcia.

Durante l'allineamento di supporti e parti da lavorare sul pallet è necessario prestare attenzione che il baricentro del pallet caricato si trovi in una superficie pari ad $1/3$ della lunghezza o larghezza del pallet a partire dal punto centrale dello stesso. L'altezza massima del baricentro sopra il livello di trasporto non deve superare di $1/2$ la lunghezza o la larghezza del pallet.

La non osservanza di questi dati può inficiare la sicurezza di trasporto in caso di velocità di trasporto elevate.



00127903.eps

Desgaste y velocidad de transporte

Los datos nominales para los pesos de portapiezas permitidos describen un punto de servicio con velocidad estándar y bajo condiciones de funcionamiento normales. El desgaste de los tacos del portapiezas y del medio de transporte no influyen sobre la función del sistema durante su vida útil.

Desgaste y mayor/menor carga permitida

Mayores cargas pueden dar lugar a un mayor desgaste y exigen que, eventualmente, los intervalos de mantenimiento sean más cortos. En el caso de cargas reducidas se puede contar con una disminución lineal del desgaste (mitad de carga = mitad de desgaste = doble vida).

Cargando el portapiezas, posición del centro de gravedad

Lo ideal es una carga central con un centro de gravedad reducido. Una distribución desfavorable de la carga, con un centro de gravedad muy elevado y/o excéntrico en el portapiezas puede influir negativamente la circulación silenciosa – especialmente en el caso de portapiezas pequeños.

Durante la alineación de los soportes a las piezas en el portapiezas se debe tener en cuenta que el punto de gravedad del portapiezas cargado se encuentre a un tercio de la longitud o anchura del portapiezas, cerca del centro de éste. La altura máxima del punto de gravedad sobre el nivel de transporte no debe sobrepasar la mitad de la longitud del portapiezas. En el caso de no seguir estas indicaciones la seguridad del transporte puede verse afectada, especialmente con velocidades de transporte elevadas.

Desgaste e velocidade de transporte

Os dados nominais para os pesos de pallets permitidos descrevem um ponto de serviço a uma velocidade padrão e sob condições normais de funcionamento. Durante a vida útil, o desgaste das bases móveis dos pallets e do meio de transporte não influenciam o funcionamento do sistema.

Desgaste e cargas permitidas maiores / menores

Cargas maiores podem causar um desgaste maior e exigem possivelmente intervalos de manutenção mais curtos. Com uma carga menor pode-se contar com uma redução linear do desgaste (metade da carga = metade do desgaste = dupla durabilidade).

Carregamento do pallet porta-peças, localização do centro de gravidade

De modo geral, o ideal é centralizar a carga, com um centro de gravidade baixo. Uma distribuição imprópria da carga, com um centro de gravidade alto e/ou não centralizado sobre o pallet, pode ter efeito negativo sobre a estabilidade da marcha, principalmente com pallets pequenos.

Ao arranjar suportes e peças sobre o pallet, deve-se prestar atenção para que o centro de gravidade do pallet carregado fique dentro de $1/3$ do comprimento ou largura do pallet e o ponto central do pallet. A altura máxima do centro de gravidade acima da superfície de transporte não deve ultrapassar $1/2$ do comprimento ou da largura do pallet.

Se isto não for observado, haverá consequências para a segurança do transporte, principalmente com velocidades de transporte elevadas.

Carico dei pallet, combinazione di pallet vuoti e carichi

Per la progettazione ed il collaudo dei componenti si suppone che i pallet in una sezione di tratto di un circuito non abbiano tutti lo stesso peso, cioè, che in un circuito siano presenti sia pallet vuoti che pieni.

Pesi fortemente diversi possono esigere delle misure particolari per evitare disturbi al funzionamento. Ciò vale per esempio per la lunghezza di accumulo consentita prima dei singolarizzatori, per il funzionamento degli ammortizzatori e dei singolarizzatori ammortizzati ed anche per le code in curva.

Di regola il funzionamento non viene limitato con un rapporto di peso di 2:1 tra pallet pesanti (caricati con parti da lavorare) e pallet leggeri (senza carico).

Carico dei pallet, pesi minimi

Generalmente il peso minimo dei pallet non è rilevante. Tuttavia, in casi particolari – in base a diverse condizioni secondarie – può essere necessario un peso minimo specifico per l'applicazione per un trasporto sicuro e continuativo. Può essere per esempio il caso di elementi di commutazione, qualora debbano essere azionati meccanicamente (p. es. sul bilanciere), oppure quando un pallet leggero non procede in modo regolare al cambio di direzione – p. es. in corrispondenza dell'unità di svincolo deraglia dalla guida. In questi rari casi durante l'allestimento del supporto parti è necessario prevedere un ulteriore contrappeso.

Cargando el portapiezas, combinación de portapiezas vacíos y cargados

Para el dimensionamiento y la comprobación de las unidades constructivas se da por supuesto que todos los portapiezas en una sección de tramo de un circuito no tienen el mismo peso, es decir, que en un circuito se encuentran tanto portapiezas llenos como vacíos.

No obstante, pesos muy dispares entre sí pueden exigir medidas especiales a fin de evitar averías de funcionamiento. Esto se aplica p. ej. en el caso de la longitud de acumulación permitida antes de los separadores, para la función de amortiguadores y separadores amortiguados, así como para la acumulación en curvas.

Por lo general, el funcionamiento no está limitado con una relación de peso 2:1 entre portapiezas pesados (cargados con piezas) y portapiezas ligeros (sin carga).

Cargando el portapiezas, pesos mínimos

Generalmente el peso mínimo del portapiezas no es relevante. Pero en casos especiales, que dependen de condiciones secundarias muy diversas, puede ser necesario un peso mínimo para asegurar un transporte seguro y continuo. Por ejemplo en el caso de elementos interruptores que se tengan que accionar mecánicamente (p. ej. en el balancín) o cuando un portapiezas ligero no marche de manera estable al cambiar de dirección – p. ej. que se salga de la guía en la unidad de elevación transversal. En estos casos poco comunes, se debe prever un lastre adicional a la hora de diseñar el soporte para piezas.

Carregamento do pallet porta-peças, combinação de pallets carregados e vazios

Na concepção e nos testes das unidades funcionais, parte-se do princípio de que os pallets sobre uma seção de via em um circuito não têm todos o mesmo peso, ou seja, de que há pallets cheios e vazios circulando.

Entretanto, pesos muito variados podem exigir que sejam tomadas medidas especiais, para evitar o mal funcionamento. Isto se aplica, p. ex. ao comprimento de acumulação permitido antes de separadores, ao funcionamento de amortecedores e separadores com amortecimento, e também em caso de acumulação em curvas.

Normalmente, o funcionamento não é limitado quando a relação de peso for de 2:1 entre pallets pesados (carregados com peças) e pallets leves (sem carga).

Carregamento do pallet porta-peças, pesos mínimos

Em geral, o peso mínimo do pallet porta-peças não é relevante. Em casos especiais, dependendo de diferentes condições secundárias, um peso mínimo específico para a aplicação pode tornar-se necessário para garantir um transporte seguro e contínuo. Isso pode acontecer, por exemplo, quando for necessário acionar elementos de comutação manualmente (p. ex. no balancim), ou quando um pallet leve não correr de maneira estável quando houver mudança de direção – p. ex. quando ele saltar da guia na unidade transversal. Em casos raros como esse, deve-se considerar carga adicional durante a elaboração dos suportes de peças.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Sovraccarico

Il sovraccarico dei tratti di trasporto può danneggiare il mezzo di trasporto e portare all'avaria prematura dei motori e degli ingranaggi.

In caso di sovraccarico di componenti azionati pneumaticamente il funzionamento non può essere garantito.

Velocità di trasporto, influsso sull'usura

L'usura dei mezzi di trasporto, delle guide di scorrimento, dei basamenti dei pallet e simili è proporzionale alla velocità di trasporto. Ciò significa che – se paragonato ad una velocità standard di 12m/min – il limite di usura a 18 m/min è raggiunto già dopo $12/18 = 2/3$ del tempo di ciclo.

Velocità di trasporto, influssi dinamici

All'aumentare della velocità di trasporto aumentano anche gli urti al cambio di direzione e il rimbalzo contro i singolarizzatori. Ciò può richiedere tempi di assestamento prolungati oppure l'impiego di battute ammortizzate prima dell'avvio del movimento successivo. Con catene a rullini folli come mezzo di trasporto è consigliabile, in caso di velocità elevate, l'impiego del blocco antiritorno in combinazione con i singolarizzatori.

Sobrecarga

La sobrecarga de tramos de transporte puede provocar un mal funcionamiento del medio de transporte y causar que los motores y reductores se averían rápidamente.

En caso de sobrecarga de componentes accionados neumáticamente no se puede garantizar el funcionamiento.

Velocidad de transporte, influencia en el desgaste

El desgaste de los medios de transporte, guías deslizantes, tacos de portapiezas y similares es proporcional a la velocidad de transporte. Esto significa que – en comparación con una velocidad estándar de 12 m/min – el límite de desgaste a 18 m/min ya se ha alcanzado después de $12/18 = 2/3$ del tiempo de paso.

Velocidad de transporte, influencias dinámicas

Con una mayor velocidad de transporte también son mayores los choques durante el cambio de dirección, así como el rebote en los separadores. Esto requiere tiempos de descanso más largos o la utilización de topes amortiguados antes de iniciar el siguiente movimiento. Con la cadena de rodillos de remanso como medio de transporte, se recomienda utilizar el bloqueo de retroceso junto con los separadores en caso de velocidades muy elevadas.

Sobrecarga

A sobrecarga de vias de transporte pode fazer o meio de transporte falhar e causar prematuramente uma avaria dos motores e das engrenagens.

O funcionamento não será garantido se houver uma sobrecarga de componentes acionados pneumaticamente.

Velocidade de transporte, influência sobre o desgaste

O desgaste dos meios de transporte, dos trilhos de deslize, das bases móveis dos pallets e semelhantes é proporcional à velocidade de transporte. Isso significa que – em comparação com uma velocidade padrão de 12 m/min – o limite de desgaste a 18 m/min pode ser alcançado já após $12/18 = 2/3$ do tempo de marcha.

Velocidade de transporte, influências dinâmicas

Com o aumento da velocidade de transporte, aumentam também os choques nas mudanças de direção e no recuo causado pelo choque nos separadores. Isso pode exigir períodos de pausa prolongados, ou o uso de batentes com amortecimento antes de iniciar o próximo movimento. Em caso de correntes de roletes com acumulação como meio de transporte, é recomendável usar bloqueios anti-retorno em combinação com separadores, se a velocidade for elevada.

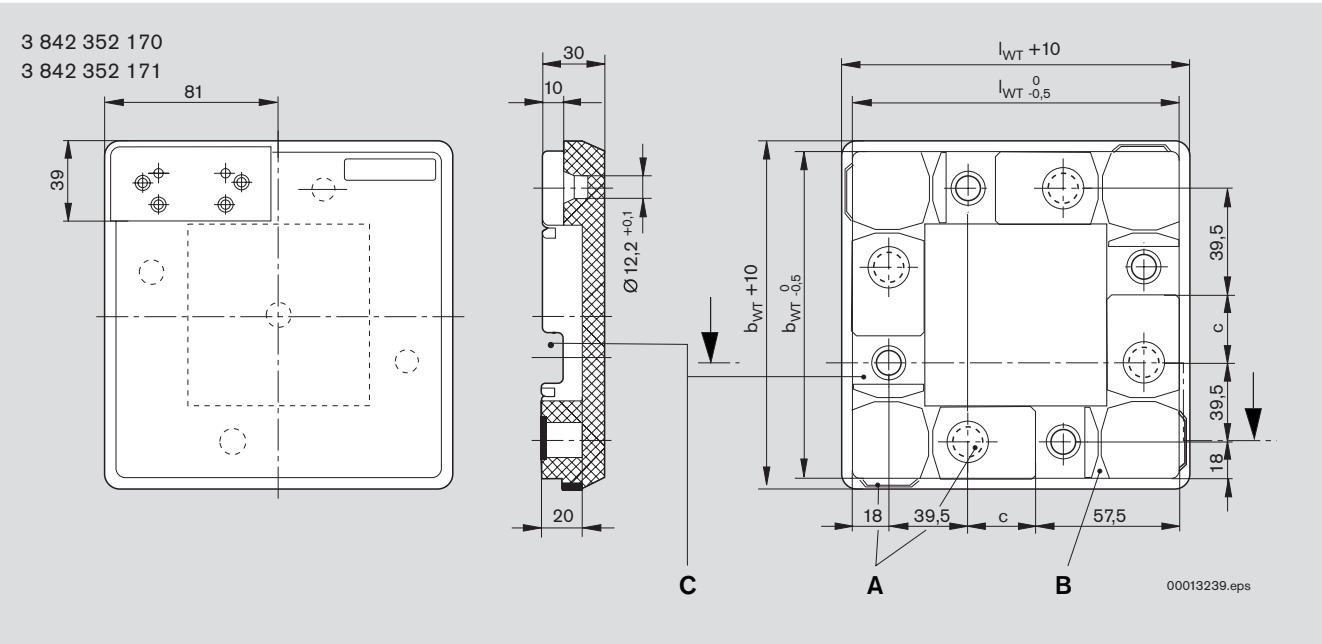
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Pallet

Portapiezas

Pallet porta-peças

Pallet WT 2/E
Portapiezas WT 2/E
Pallet porta-peças WT 2/E



- A Piastrine per rilevamento pallet

B Scanalatura di guida

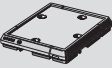
C Passaggio del singolarizzatore
- A Plaquita de activación

B Ranura de conducción

C Paso del separador
- A Plaquetas de ativação

B Ranhura guia

C Passagem do separador

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	 *	c [mm]	m_{WT} [kg]	F_G [kg]	Nr./No./N°
	160	160	1	45	0,8	4,0	3 842 352 170
	240	240	1	125	1,6	6,0	3 842 352 171

- * Piano liscio

m_{WT} Peso del pallet

F_G Peso di appoggio del pallet
consentito sul mezzo di trasporto
- * Planitud

m_{WT} Peso del portapiezas

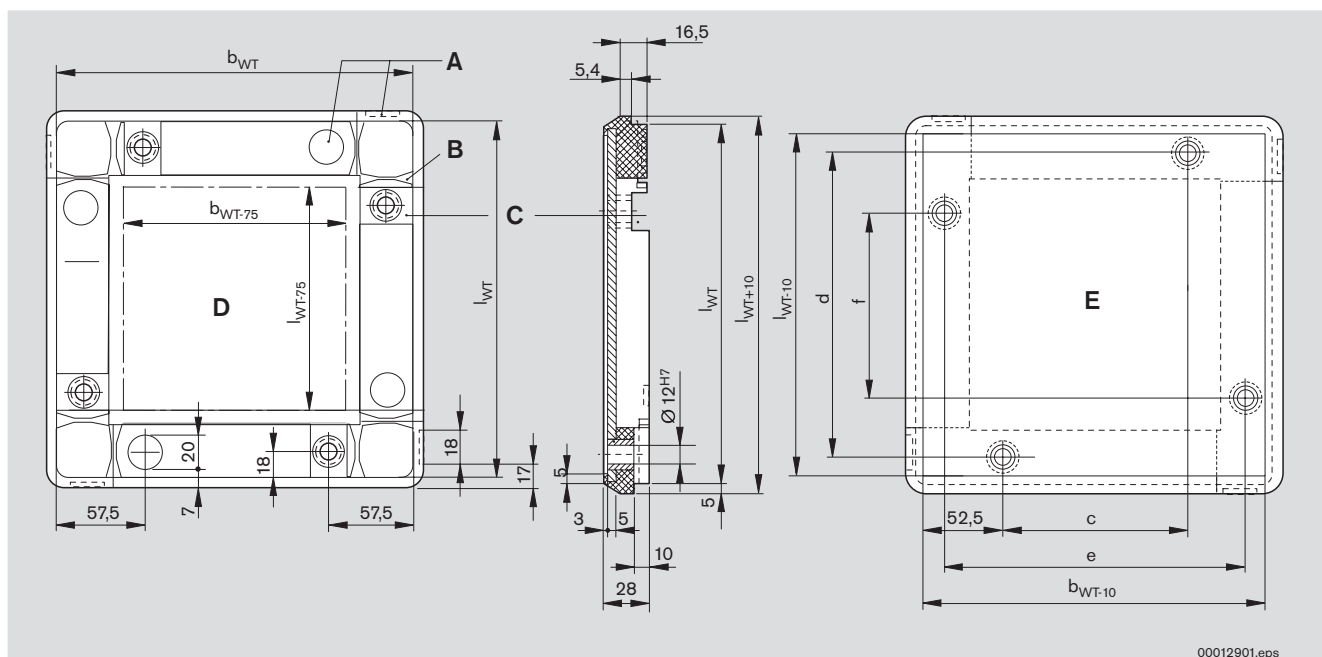
F_G Peso de apoyo del portapiezas
admisible sobre el medio de
transporte.
- * Superfície plana

m_{WT} Peso do pallet porta-peças

F_G Peso de apoio do pallet permitido
sobre o meio de transporte.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

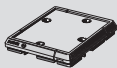
WT 2: completamente montato
WT 2: completamente montado
WT 2: completamente montado



A Piastrine per rilevamento pallet
 B Scanalatura di guida
 C Passaggio del singolarizzatore
 D Spazio libero nella parte inferiore
 E Spazio libero nella parte superiore

A Plaquita de activación
 B Ranura de conducción
 C Paso del separador
 D Espaço libre en la parte inferior
 E Espaço libre en la parte superior

A Plaquetas de ativação
 B Ranhura guia
 C Passagem do separador
 D Espaço livre inferior
 E Espaço livre superior

									Nr./No./N°
l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	c [mm]	d [mm]	e [mm]	f [mm]	$m_{WT}^{1)}$ [kg]	F_{GL1} [kg]	F_{GQ1} [kg]	
160	160	45	124	124	45	1,6	16	16	0 842 090 030
240	160	45	204	124	125	2,2	24	16	0 842 090 032
240	240	125	204	204	125	3,1	24	24	0 842 090 039
320	160	45	284	124	205	2,8	32	16	0 842 090 034
320	240	125	284	204	205	3,9	32	24	0 842 090 041
320	320	205	284	284	205	4,9	32	32	0 842 090 048
400	240	125	364	204	285	4,7	40	24	0 842 090 043
400	320	205	364	284	285	6,0	40	32	0 842 090 050
400	400	285	364	364	285	7,4	40	40	0 842 090 080
480	320	205	444	284	365	7,2	48	32	0 842 090 051
480	400	285	444	364	365	8,7	48	40	0 842 090 081
480	480	365	444	444	365	10,2	48	48	0 842 090 086
640	400	285	604	364	525	11,4	64	40	0 842 090 083
640	480	365	604	444	525	13,4	64	48	0 842 090 088
640	640	525	604	604	525	17,5	64	64	3 842 523 405

¹⁾ Peso a vuoto/ peso propio del pallet¹⁾ Peso sin carga/peso propio del portapiezas¹⁾ Peso vazio/peso próprio do pallet porta peças F_{GL1} , F_{GQ1}  11-13 F_{GL1} , F_{GQ1}  11-13 F_{GL1} , F_{GQ1}  11-13

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

WT 2: Componenti

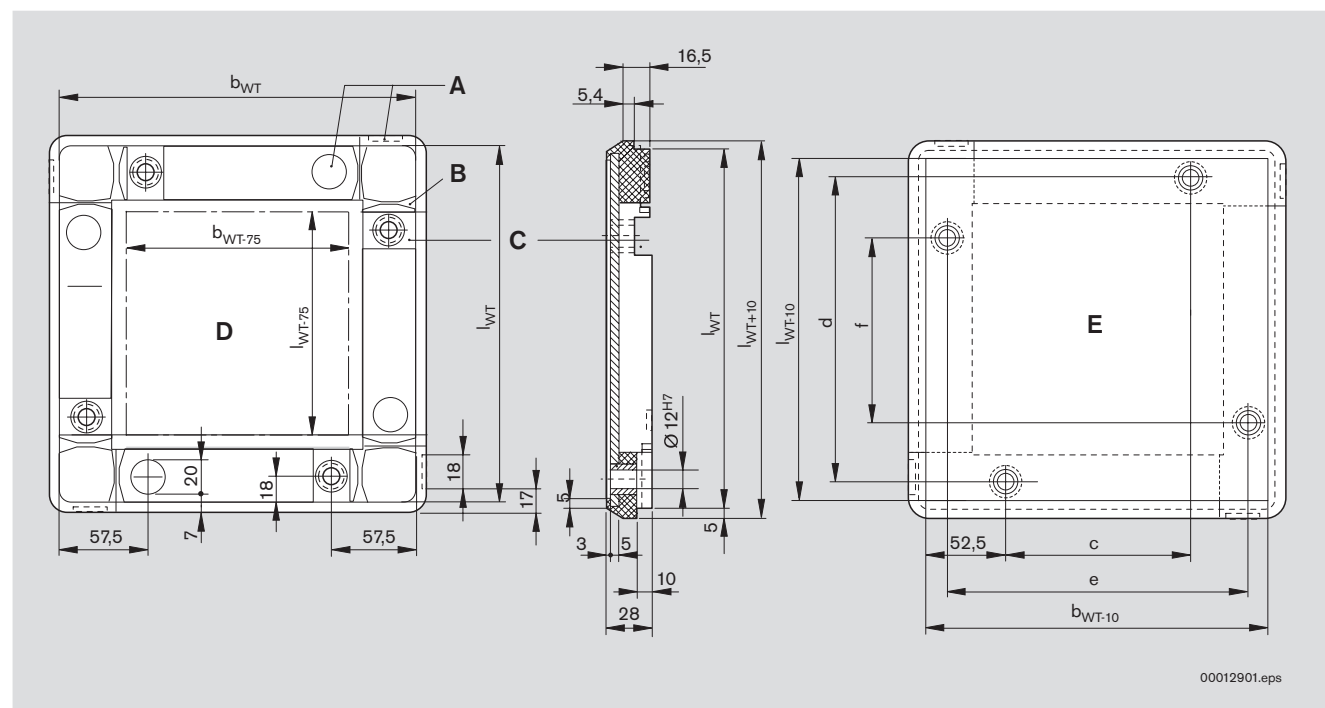
WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

Dimensioni e pesi

Dimensiones y pesos

Dimensões e pesos



- A Piastrine per rilevamento pallet
- B Scanalatura di guida
- C Passaggio del singolarizzatore
- D Spazio libero nella parte inferiore
- E Spazio libero nella parte superiore

- A Plaquita de activación
- B Ranura de conducción
- C Paso del separador
- D Espacio libre en la parte inferior
- E Espacio libre en la parte superior

- A Plaquetas de ativação
- B Ranhura guia
- C Passagem do separador
- D Espaço livre inferior
- E Espaço livre superior

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

							P ¹⁾	P ²⁾	P ³⁾						
	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	c [mm]	d [mm]	e [mm]	f [mm]	m_{PL} [kg]	m_{PL} [kg]	m_{PL} [kg]	F_{GL1} [kg]	F_{GQ1} [kg]	F_{GL2} [kg]	F_{GQ2} [kg]	F_{GL3} [kg]	F_{GQ3} [kg]
	160	160	45	124	124	45	0,9			16	16	24	24	32	32
	240	160	45	204	124	125	1,4			24	16	36	24	48	32
	240	240	125	204	204	125	2,1			24	24	36	36	48	48
	320	160	45	284	124	205	1,8			32	16	48	24	64	32
	320	240	125	284	204	205	2,8			32	24	48	36	64	48
	320	320	205	284	284	205	4,3	2,1		32	32	48	48	64	64
	400	240	125	364	204	285	4,1	2,0		40	24	60	36	70	48
	400	320	205	364	284	285	5,3	3,7		40	32	60	48	70	64
	400	400	285	364	364	285	6,6	3,4	5,3	40	40	60	60	70	70
	480	320	205	444	284	365	6,4	3,2	5,1	48	32	70	48	70	64
	480	400	285	444	364	365	7,8	4,0	6,4	48	40	70	60	70	70
	480	480	365	444	444	365	9,3	4,9	7,7	48	48	70	70	70	70
	640	400	285	604	364	525	10,4	5,4	8,6	64	40	70	60	70	70
	640	480	365	604	444	525	12,3	6,5	10,3	64	48	70	70	70	70
	640	640	525	604	604	525	16,3	8,7	13,8	64	64	70	70	70	70
	800	400	285	764	364	685			10,8	70	40	70	60	70	70
	800	480	365	764	444	685			12,9	70	48	70	70	70	70
	800	640	525	764	604	685			17,3	70	64	70	70	70	70
	800	800	685	764	764	685			21,7	70	70	70	70	70	70
	1040	640	525	1004	604	925			22,5	70	64	70	70	70	70
	1040	800	685	1004	764	925			28,2	70	70	70	70	70	70

 m_{PL} Peso della piastra di supportoP¹⁾ Acciaio 4,8 mmP²⁾ Alluminio 8,0 mmP³⁾ Alluminio 12,7 mm F_{GL} Peso di appoggio del pallet con pallet in posizione longitudinale (l_{WT}) con (1/2/3) F_{GQ} Peso di appoggio del pallet con pallet in posizione trasversale (b_{WT}) con (1/2/3)

1 ... basamenti in PA consentito, sul mezzo di trasporto su tappeto/cinghia dentata o catena a tapparelle.

2 ... basamenti in PE consentito sul mezzo di trasporto catena a tapparelle o a rullini folli.

3 ... basamenti in PE consentito sul mezzo di trasporto catena a tapparelle o a rullini folli sul profilati di scorrimento in acciaio GP 2/ST.

 m_{PL} Peso de la placa portadoraP¹⁾ Acero 4,8 mmP²⁾ Aluminio 8,0 mmP³⁾ Aluminio 12,7 mm F_{GL1} Peso de apoyo admisible del portapiezas está en posición longitudinal (l_{WT}) con (1/2/3) F_{GQ1} Peso de apoyo admisible del portapiezas está en posición transversal (b_{WT}) con (1/2/3)

1 ... tacos de PA sobre el medio de transporte correa/correa dentada o cadena de placas planas.

2 ... tacos de PE sobre el medio de transporte cadena de placas planas o cadena de rodillos de remanso.

3 ... tacos de PE sobre el medio de transporte cadena de placas planas o cadena de rodillos de remanso sobre perfiles de deslizamiento de acero GP 2/ST.

 m_{PL} Peso da placa de palletP¹⁾ Aço 4,8 mmP²⁾ Aluminio 8,0 mmP³⁾ Aluminio 12,7 mm F_{GL} Peso de apoio permitido do pallet em posição longitudinal (l_{WT}) com (1/2/3) F_{GQ} Peso de apoio permitido do pallet com base móvel de PA, quando o pallet está em posição transversal (b_{WT}) com (1/2/3)

1 ... base móvel de PA sobre o meio de transporte correia simples/dentada ou corrente de placas chatas.

2 ... base móvel de PE sobre o meio de transporte corrente de placas chatas ou corrente de roletes com acumulação.

3 ... base móvel de PE sobre o meio de transporte corrente de placas chatas ou corrente de roletes com acumulação sobre perfis de deslize de aço GP 2/ST.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

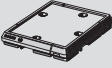
WT 2: Elementos componentes

WT 2: Moduli di telaio con basamento in PA – lista pezzi

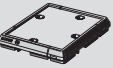
WT 2: Módulos de bastidor con taco de PA – lista de piezas

WT 2: Módulos de bastidores com base móvel de PA – lista de peças

Per pallet $F_G < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$ Para portapiezas $F_G < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$ Para pallets $F_G < 50 \text{ kg}$ ou $v_N < 12 \text{ m/min}$

						
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]	3 842 174 301	3 842 174 302	3 842 174 303	3 842 174 304	3 842 513 458
160	160	4				
240	160	2	2			
	240		4			
320	160	2		2		
	240		2	2		
	320			4		
400	240		2		2	
	320			2	2	
	400				4	
480	320	2		2		2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400			2	2	2
	480	2		2		4
	640			4		4
800	400	2			2	4
	480	4				6
	640	2		2		6
	800	4				8
1040	640			2	2	6
	800	2			2	8

Per pallet $F_G > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$ Para portapiezas $F_G > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$ Para pallets $F_G > 50 \text{ kg}$ ou $v_N > 12 \text{ m/min}$

						
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]	3 842 174 301	3 842 174 303	3 842 174 304	3 842 513 458	3 842 525 998*)
480	320	2	2			2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400		2		2	2
	480	2	2			4
	640		4			4
800	400	2			2	2
	480	4			2	4
	640	2	2		2	4
	800	4			4	4
1040	640		2	2	2	4
	800	2		2	4	4

*) Modulo rinforzato

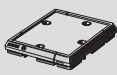
Módulo reforzado

Módulo reforçado

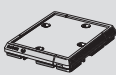
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

WT 2: Moduli di telaio con basamento in PE - lista pezzi
WT 2: Módulos de bastidor con taco de PE - lista de piezas
WT 2: Módulos de bastidores com base móvel de PA - lista de peças

Per pallet $F_G < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$
 Para portapiezas $F_G < 50 \text{ kg}$ o $v_N < 12 \text{ m/min}$
 Para pallets $F_G < 50 \text{ kg}$ ou $v_N < 12 \text{ m/min}$

		3 842 526 760 ¹⁾				
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]					
160	160	4				
240	160	2	2			
	240		4			
320	160	2		2		
	240		2	2		
	320			4		
400	240		2		2	
	320			2	2	
	400				4	
480	320	2		2		2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400			2	2	2
	480	2		2		4
	640			4		4
800	400	2			2	4
	480	4				6
	640	2		2		6
	800	4				8
1040	640			2	2	6
	800	2			2	8

Per pallet $F_G > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$
 Para portapiezas $F_G > 50 \text{ kg}$ o $v_N > 12 \text{ m/min}$
 Para pallets $F_G > 50 \text{ kg}$ ou $v_N > 12 \text{ m/min}$

		3 842 526 760 ¹⁾				
b_{WT} [mm]	l_{WT} [mm]					
480	320	2	2			2
	400	2			2	2
	480	4				4
640	400		2		2	2
	480	2	2			4
	640		4			4
800	400	2			2	2
	480	4			2	4
	640	2	2		2	4
	800	4			4	4
1040	640		2	2	2	4
	800	2			2	4

*) Modulo rinforzato
 Módulo reforzado
 Módulo reforçado

¹⁾ Nella parte inferiore del modulo di telaio di 160 mm con basamento in PE (3 842 526 760) non è prevista la piastrina per rilevamento pallet con interruttori di prossimità induttivi. In quest'esecuzione il rilevamento è possibile solo lateralmente.

¹⁾ El módulo de bastidor de 160 mm con taco de PE (3 842 526 760) no está equipado con plaquetas de activación para la toma desde la parte inferior con interruptores de aproximación inductivos. Este modelo sólo permite una detección lateral.

¹⁾ No módulo de quadros 160 mm com base móvel de PE (3 842 526 760) não há plaquetas de ativação incluídas para a verificação por interruptores de aproximação. Neste amodelo, a verificação só pode ser feita lateralmente.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

WT 2: Piastra di supporto in acciaio 4,8 mm**WT 2: Placa portadora de acero 4,8 mm****WT 2: Placa do pallet de aço 4,8 mm****Materiale:**

Acciaio di 4,8 mm di spessore,
protetto contro la corrosione.

Schema di foratura per sistemi di
identificazione e memorizzazione dati

☞ Catalogo dei sistemi di
identificazione.

**Material:**

Acero de 4,8 mm de espesor,
protegido contra la corrosión.

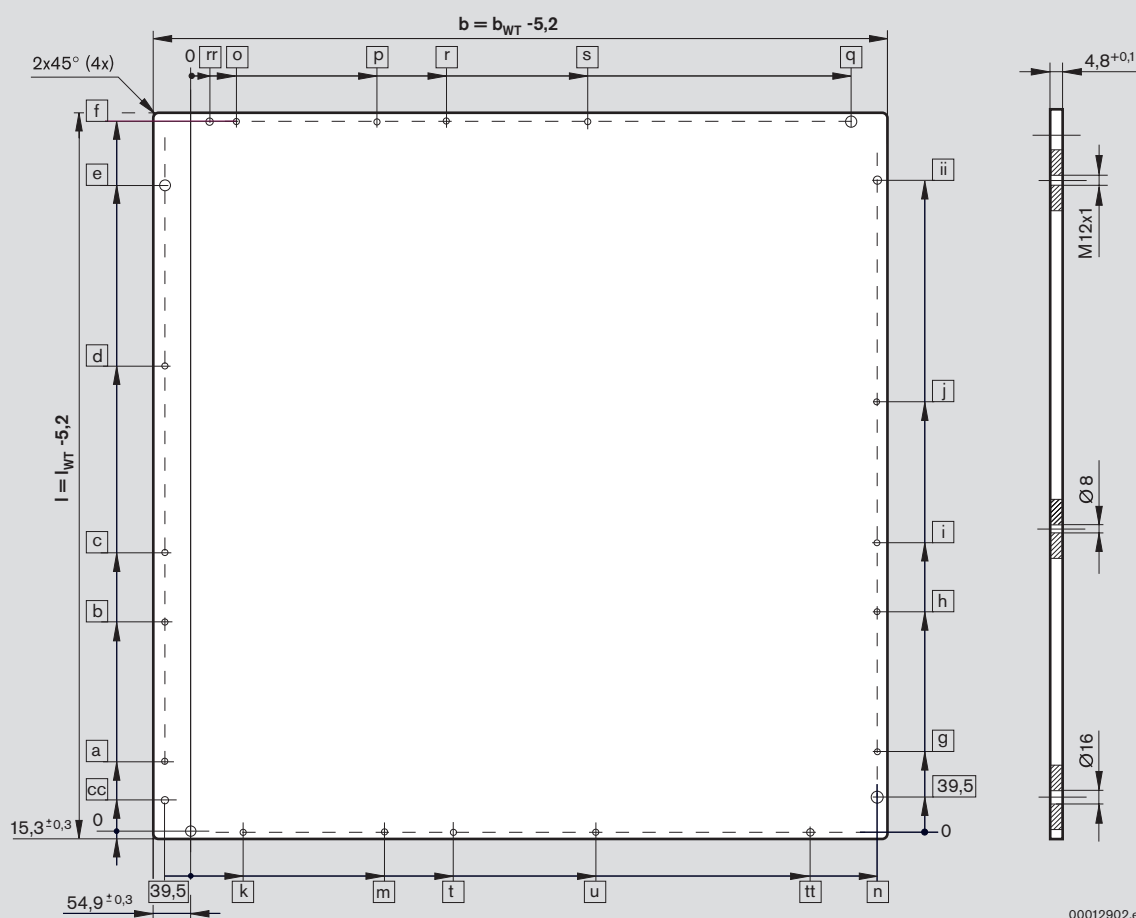
Esquema de taladros para sistemas de
identificación y almacenamiento de datos

☞ Catálogo de los sistemas de
identificación.

**Material:**

Aço com 4,8 mm de espessura,
protegido contra corrosão.

Esquema das perfurações para sistemas
de identificação de armazenamento
de dados ☞ Catálogo de sistemas de
identificação.



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]		a	b	c	cc	d	e	f	g	h	i	ii	j	k
	160	160	0,3						84,5	124						
	240	160	0,3						164,5	204						
	240	240	0,3						164,5	204						
	320	160	0,3						244,5	284						
	320	240	0,5						244,5	284						
	320	320	0,5						244,5	284						
	400	240	0,5						324,5	364						
	400	320	0,6						324,5	364						
	400	400	0,6						324,5	364						
	480	320	0,6	108,5	323,5				404,5	444	120,5	335,5				
	480	400	0,6	108,5	323,5		59,5		404,5	444	120,5	335,5		384,5		
	480	480	0,8	108,5	323,5		59,5		404,5	444	120,5	335,5		384,5		81
	640	400	0,8	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5		544,5		
	640	480	1,0	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5		544,5		81
	640	640	1,0	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5		544,5		241

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	m	n	o	p	q	r	rr	s	t	tt	u	Nr./No./N°
	160	160		84,5			45							3 842 174 311
	240	160		84,5			45							3 842 174 313
	240	240		164,5			125							3 842 174 321
	320	160		84,5			45							3 842 174 315
	320	240		164,5			125							3 842 174 323
	320	320		244,5			205							3 842 174 331
	400	240		164,5			125							3 842 174 325
	400	320		244,5			205							3 842 174 333
	400	400		324,5			285							3 842 174 375
	480	320		244,5			205							3 842 174 334
	480	400		324,5			285	20				265		3 842 174 376
	480	480	296	404,5	69	284	365	20				345		3 842 174 381
	640	400		324,5			285	20				265		3 842 174 378
	640	480	296	404,5	69	284	365	20				345		3 842 174 383
	640	640	456	564,5	69	284	525	20				505		3 842 523 381



Piano liscio
Planitud
Superficie plana

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

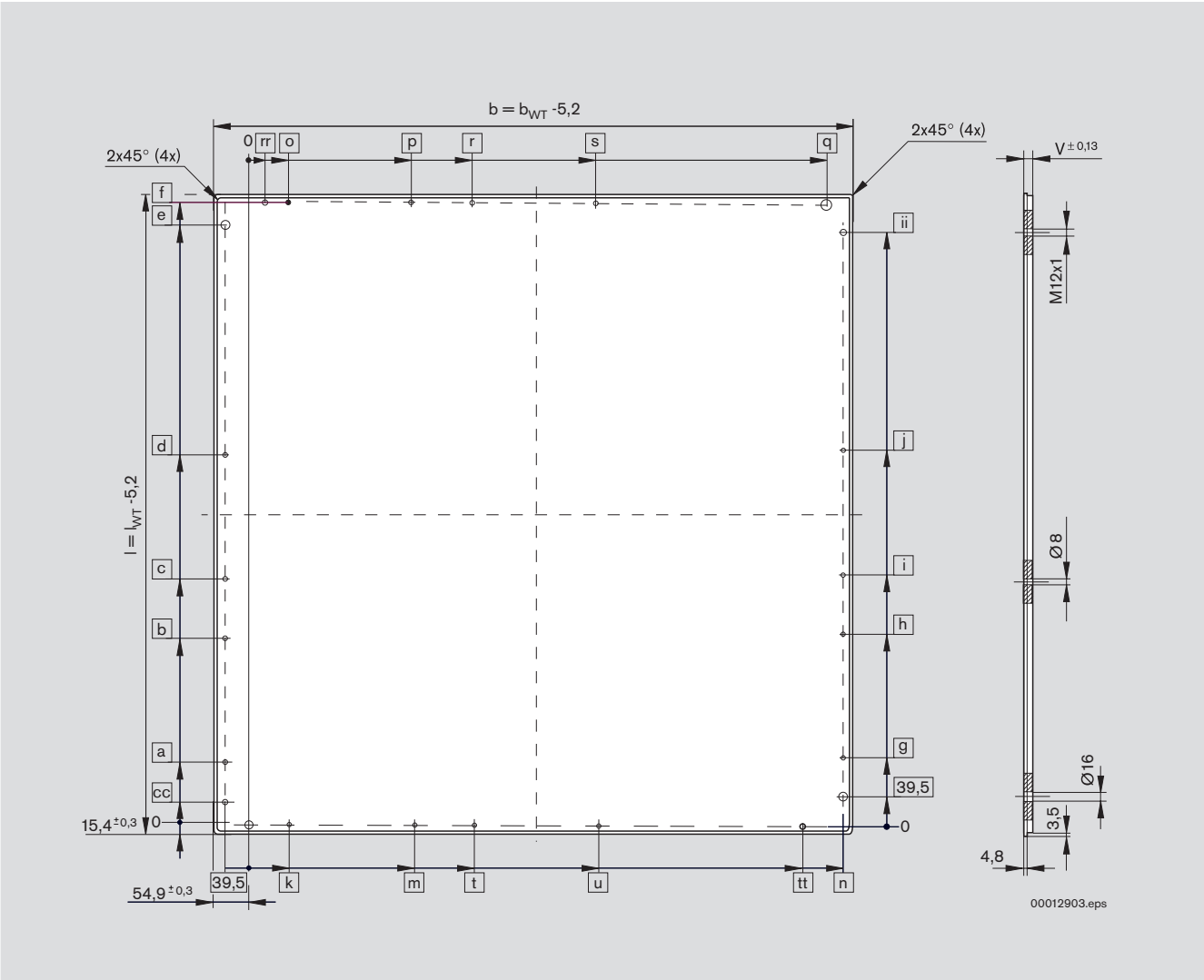
WT 2: Componenti

WT 2: Componentes

WT 2: Elementos componentes

WT 2: Piastra di supporto in alluminio 8 mm
WT 2: Placa portadora de aluminio 8 mm
WT 2: Placa do pallet de alumínio 8 mm

■ Materiale: Acciaio di 8 mm di spessore. Schema di foratura per sistemi di identificazione e memorizzazione dati ☞ Catalogo dei sistemi di identificazione.	■ Material: Acero de 8 mm de espesor Esquema de taladros para sistemas de identificación y almacenamiento de datos ☞ Catálogo de los sistemas de identificación.	■ Material: Alumínio com 8 mm de espessura. Esquema das perfurações para sistemas de identificação de armazenamento de dados ☞ Catálogo de sistemas de identificação.
---	---	--



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	 *	a	b	c	cc	d	e	f	g	h
	320	320	0,5						244,5	284		
	400	240	0,5						324,5	364		
	400	320	0,6						324,5	364		
	400	400	0,6						324,5	364		
	480	320	0,6	108,5	323,5				404,5	444	120,5	335,5
	480	400	0,6	108,5	323,5		59,5		404,5	444	120,5	335,5
	480	480	0,8	108,5	323,5		59,5		404,5	444	120,5	335,5
	640	400	0,8	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5
	640	480	1,0	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5
	640	640	1,0	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	i	ii	j	k	m	n	o	p	q	r
	320	320						244,5			205	
	400	240						164,5			125	
	400	320						244,5			205	
	400	400						324,5			285	
	480	320						244,5			205	
	480	400		384,5				324,5			285	
	480	480		384,5		81	296	404,5	69	284	365	
	640	400		544,5				324,5			285	
	640	480		544,5		81	296	404,5	69	284	365	
	640	640		544,5		241	296	404,5	69	284	525	

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	rr	s	t	tt	u		Nr./No./N°
	320	320						8,0	3 842 524 595
	400	240						8,0	3 842 524 594
	400	320						8,0	3 842 524 596
	400	400						8,0	3 842 524 598
	480	320						8,0	3 842 524 597
	480	400	20			265		8,0	3 842 524 599
	480	480	20			345		8,0	3 842 524 602
	640	400	20			265		8,0	3 842 524 600
	640	480	20			345		8,0	3 842 524 603
	640	640	20			505		8,0	3 842 524 605

 *

Piano liscio
Planitud
Superficie plana

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

WT 2: Componenti
WT 2: Componentes
WT 2: Elementos componentes

WT 2: Piastra di supporto in alluminio 12,7 mm

WT 2: Placa portadora de alumínio 12,7 mm

WT 2: Placa do pallet de alumínio 12,7 mm

Materiale:

Acciaio di 12,7 mm di spessore.

Schema di foratura per sistemi di identificazione e memorizzazione dati

☞ **Catalogo dei sistemi di identificazione.**

Material:

Acero de 12,7 mm de espesor

Esquema de taladros para sistemas de identificación y almacenamiento de datos

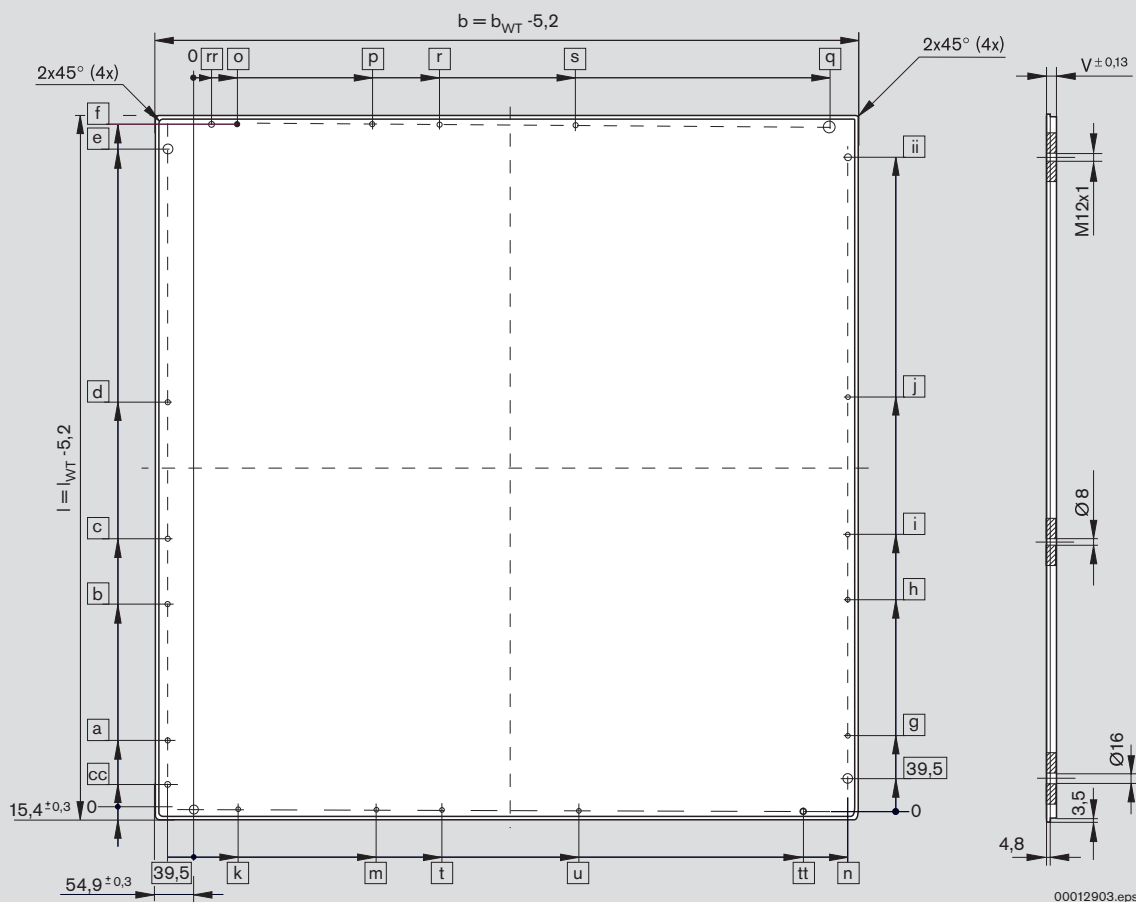
☞ Catálogo de los sistemas de identificación.

Material:

Alumínio com 12,7 mm de espessura.

Esquema das perfurações para sistemas de identificação de armazenamento

de dados ➡ Catálogo de sistemas de identificação.



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]		a	b	c	cc	d	e	f	g	h
	400	400	0,6						324,5	364		
	480	320	0,6	108,5	323,5				404,5	444	120,5	335,5
	480	400	0,6	108,5	323,5		59,5		404,5	444	120,5	335,5
	480	480	0,8	108,5	323,5		59,5		404,5	444	120,5	335,5
	640	400	0,8	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5
	640	480	1,0	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5
	640	640	1,0	108,5	323,5		59,5		564,5	604	280,5	495,5
	800	400	1,0	108,5	323,5	428,5	59,5	643,5	724,5	764	120,5	335,5
	800	480	1,0	108,5	323,5	428,5	59,5	643,5	724,5	764	120,5	335,5
	800	640	1,0	108,5	323,5	428,5	59,5	643,5	724,5	764	120,5	335,5
	800	800	1,0	108,5	323,5	428,5	59,5	643,5	724,5	764	120,5	335,5
	1040	640	1,2	108,5	323,5	428,5	59,5	643,5	964,5	1004	360,5	575,5

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	i	ii	j	k	m	n	o	p	q	r
	400	400						324,5			285	
	480	320						244,5			205	
	480	400		384,5				324,5			285	
	480	480		384,5		81	296	404,5	69	284	365	
	640	400		544,5				324,5			285	
	640	480		544,5		81	296	404,5	69	284	365	
	640	640		544,5		241	296	404,5	69	284	525	
	800	400	440,5	704,5	655,5			324,5			285	
	800	480	440,5	704,5	655,5	81	296	404,5	69	284	365	
	800	640	440,5	704,5	655,5	241	456	564,5	69	284	525	
	800	800	440,5	704,5	655,5	81	296	724,5	69	284	685	389
	1040	640	680,5	944,5	895,5	241	456	564,5	69	284	525	
	1040	800	680,5	944,5	895,5	81	296	724,5	69	284	685	389

	l_{WT} [mm]	b_{WT} [mm]	rr	s	t	tt	u		Nr./No./N°
	400	400						12,7	3 842 538 307
	480	320						12,7	3 842 538 346
	480	400	20			265		12,7	3 842 538 308
	480	480	20			345		12,7	3 842 538 309
	640	400	20			265		12,7	3 842 538 310
	640	480	20			345		12,7	3 842 538 311
	640	640	20			505		12,7	3 842 538 312
	800	400	20			265		12,7	3 842 524 601
	800	480	20			345		12,7	3 842 524 604
	800	640	20			505		12,7	3 842 524 606
	800	800	20	604	401	665	616	12,7	3 842 524 608
	1040	640	20			505		12,7	3 842 524 607
	1040	800	20	604	401	665	616	12,7	3 842 524 609

 *

Piano liscio
Planitud
Superficie plana

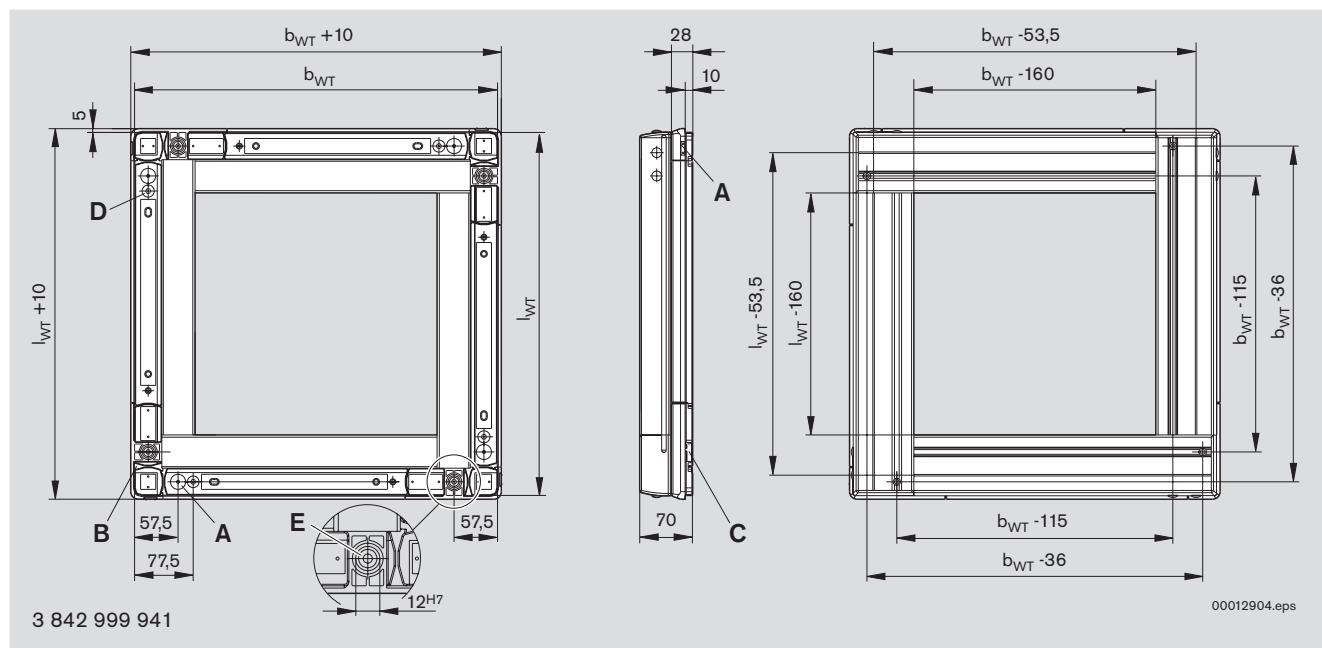
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Pallet del telaio WT 2/F

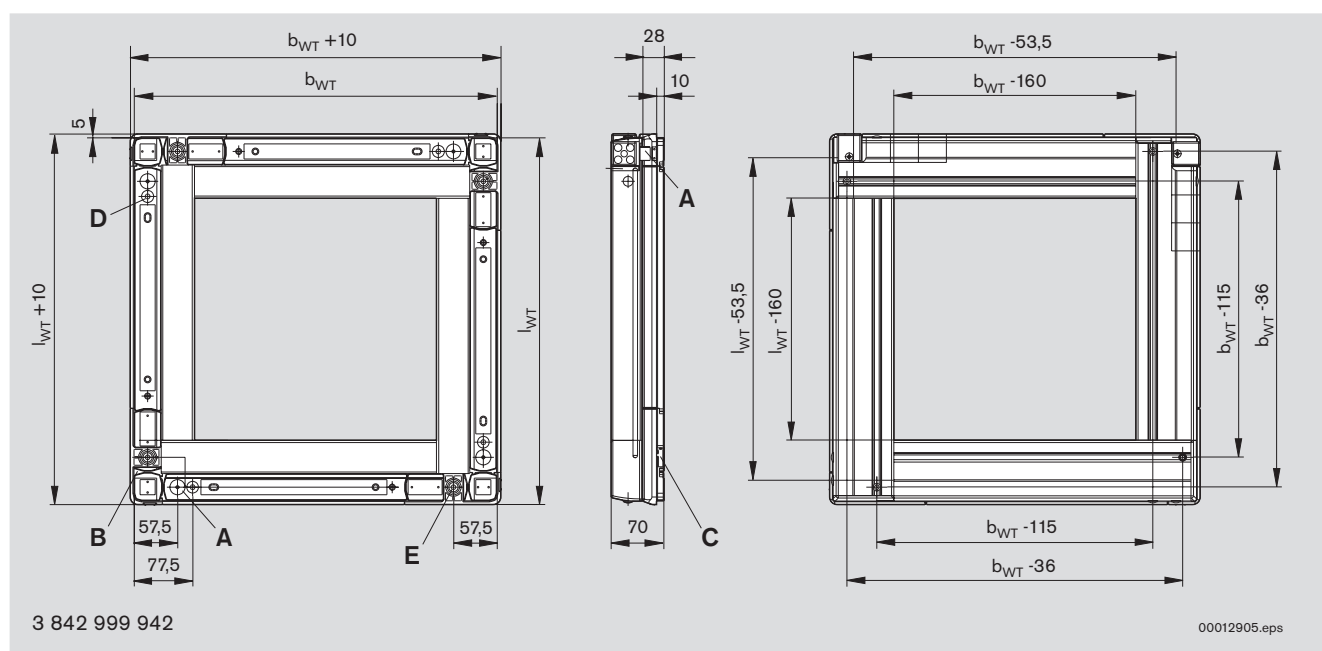
Portapiezas de bastidor WT 2/F

Pallets porta-peças em quadro WT 2/F

Esecuzione standard
Modelo estándar
Modelo standard

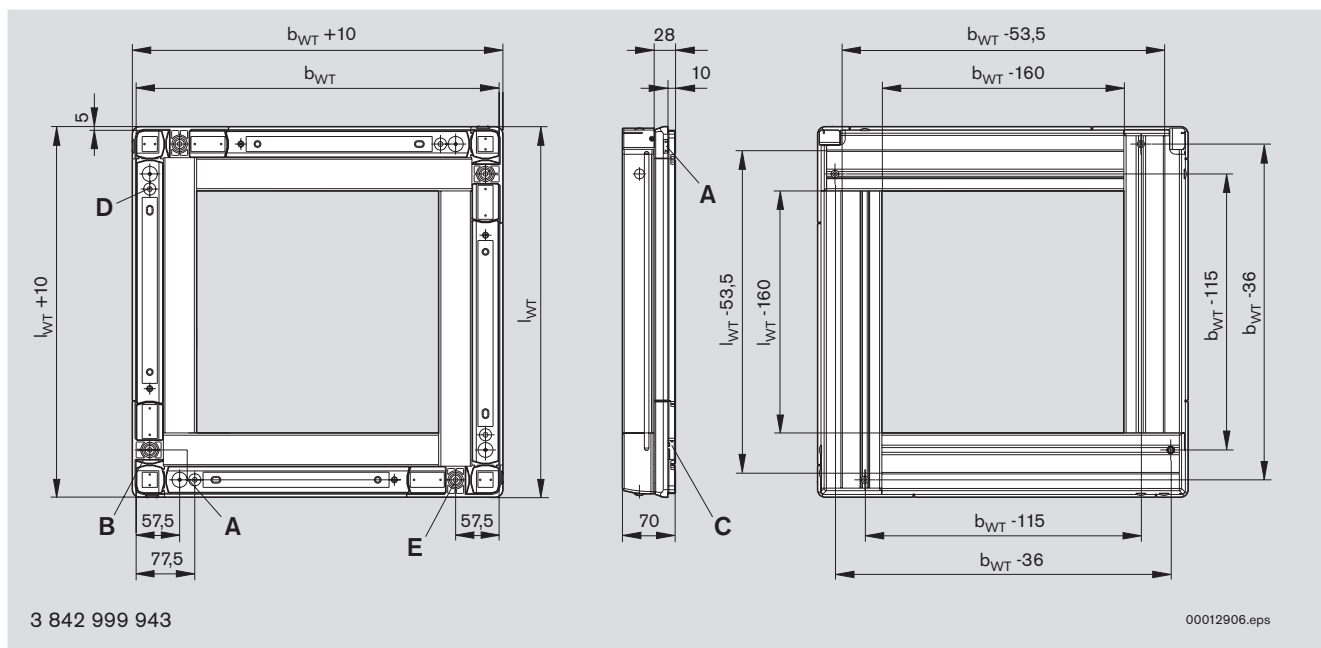


Esecuzione per ID10
Modelo para ID10
Modelo para ID10



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Esecuzione per ID40
Modelo para ID40
Modelo para ID40



A Piastrine per rilevamento pallet
 B Scanalatura di guida
 C Passaggio del singolarizzatore
 D Perni
 E Boccole di posizionamento

A Plaquita de activación
 B Ranura de conducción
 C Paso del separador
 D Pernos
 E Casquillos de posicionamiento

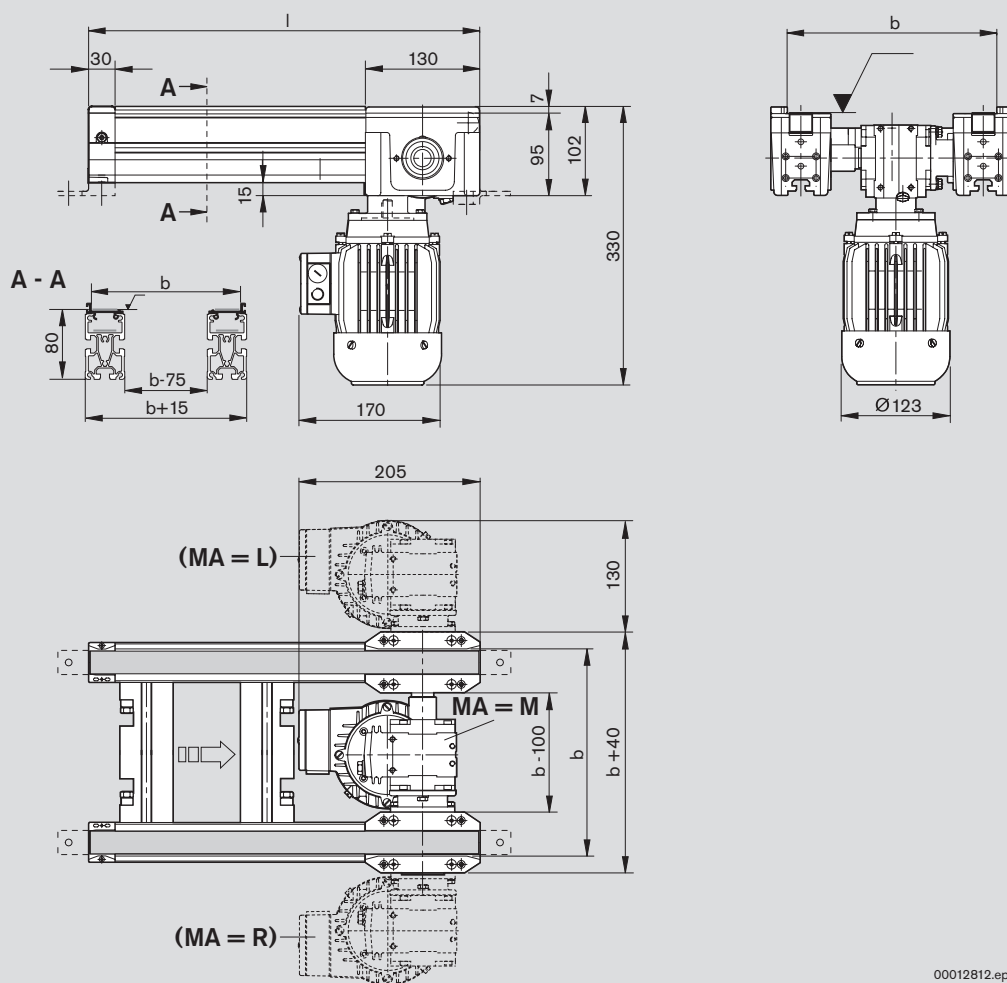
A Plaquetas de ativação
 B Ranhura guia
 C Passagem do separador
 D Pino
 E Bucha posicionadora

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2

Tramo de cinta BS 2

Via de esteira BS 2



00012812.eps

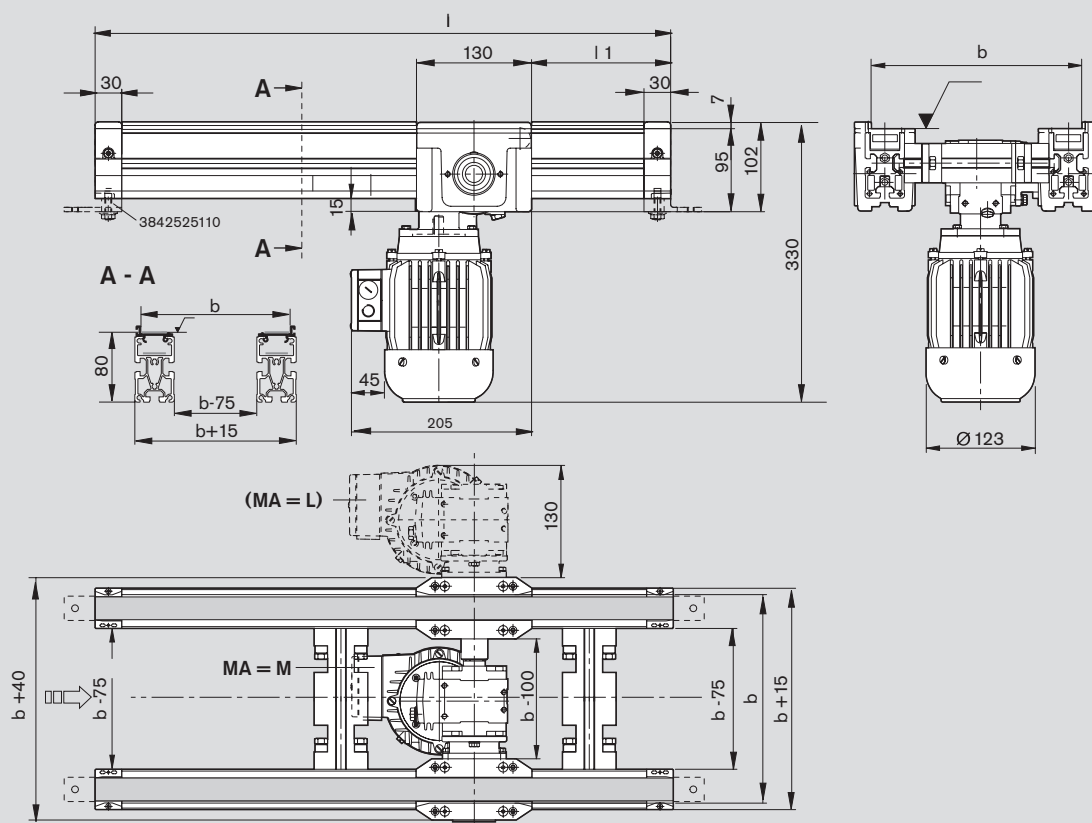
3 842 999 716

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/M

Tramo de cinta BS 2/M

Via de esteira BS 2/M



00012813.eps

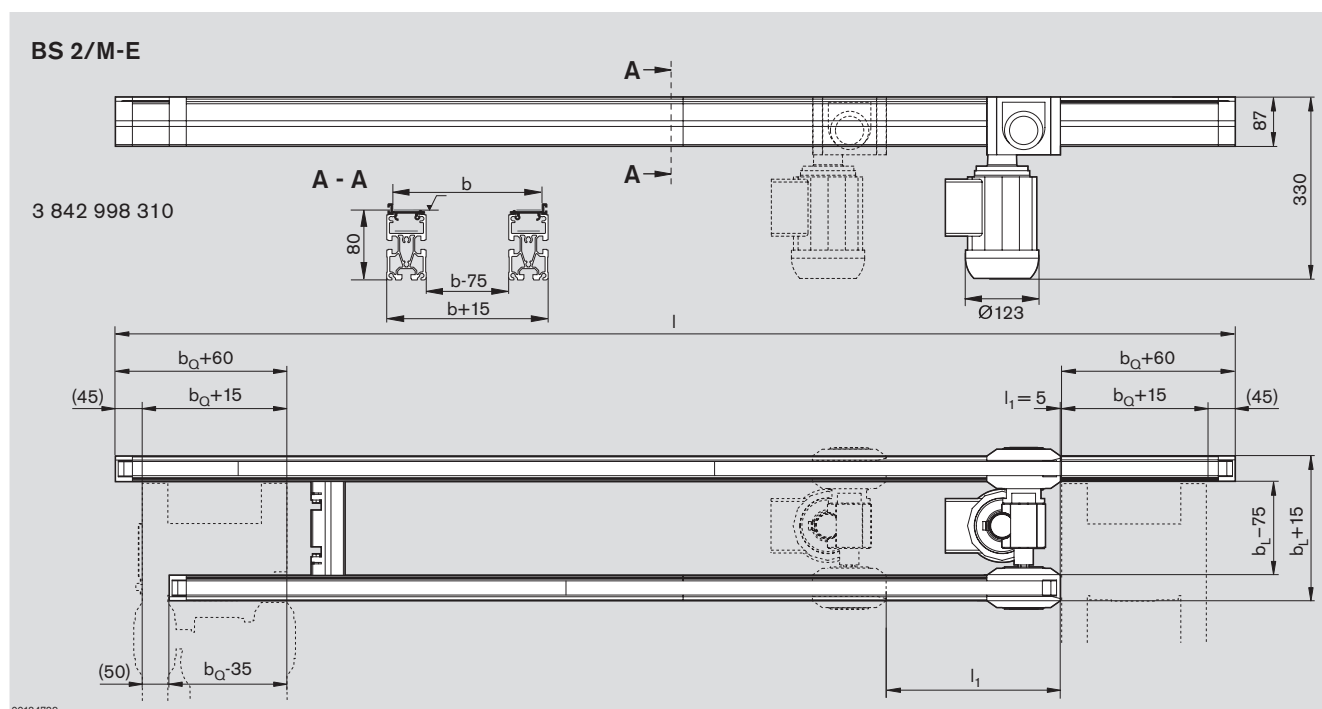
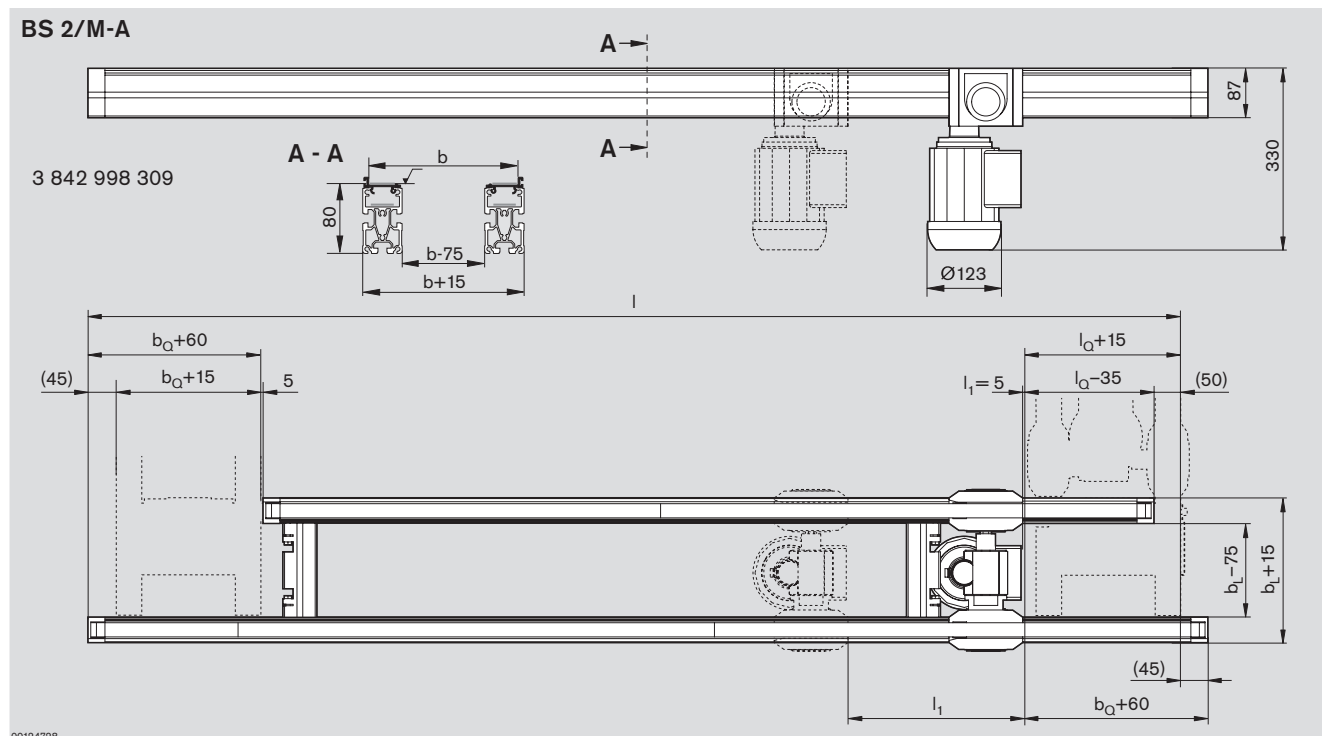
3 842 999 717

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/M...

Tramo de cinta BS 2/M...

Via de esteira BS 2/M...

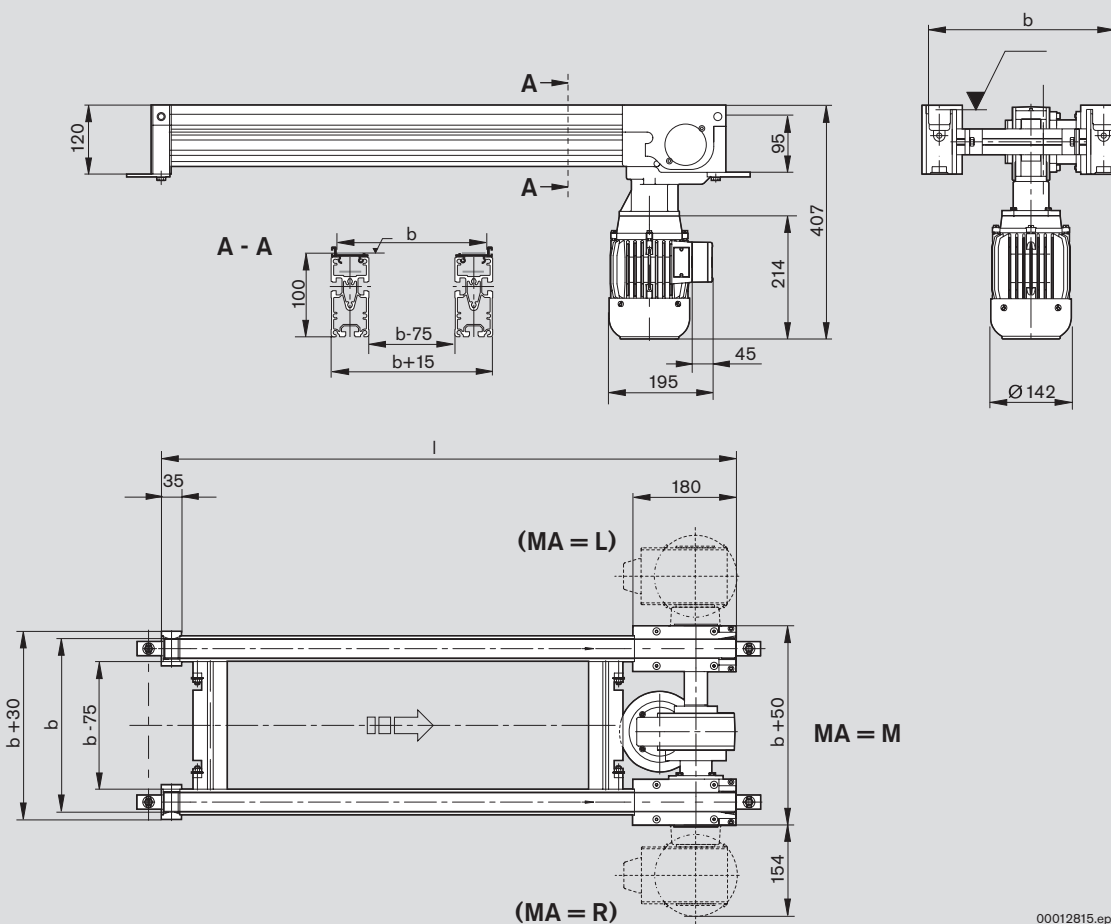


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/H

Tramo de cinta BS 2/H

Via de esteira BS 2/H



3 842 999 840

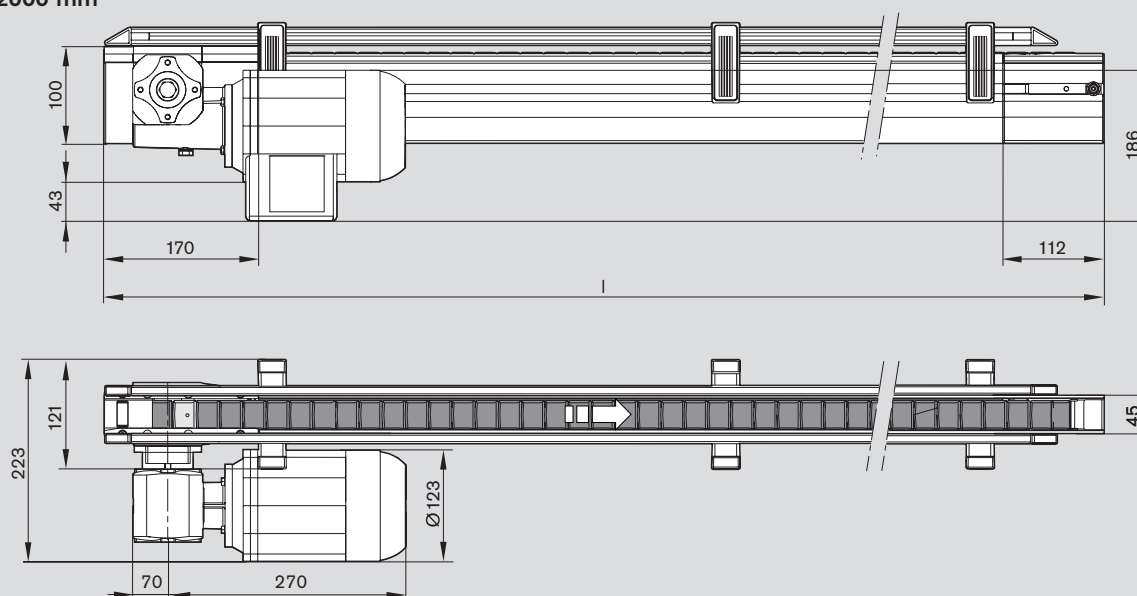
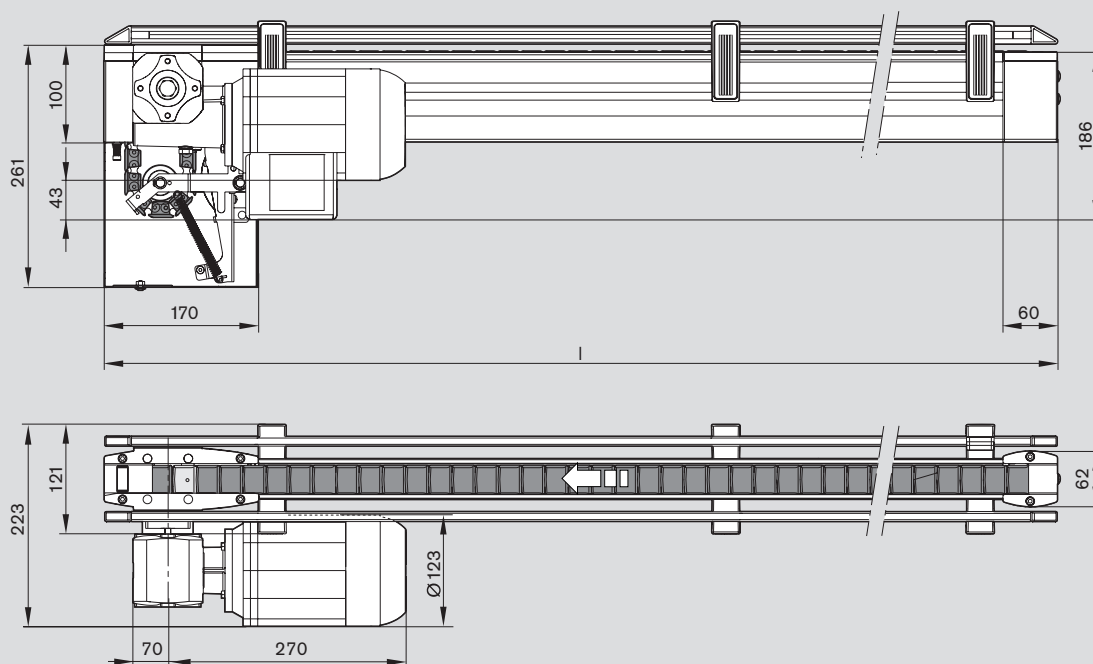
00012815.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto CS/C a corsia unica

Tramo CS/C de un carril

Via CS/C uma só pista

 $L \leq 2000 \text{ mm}$  $L > 2000 \text{ mm}$ 

00125196.eps

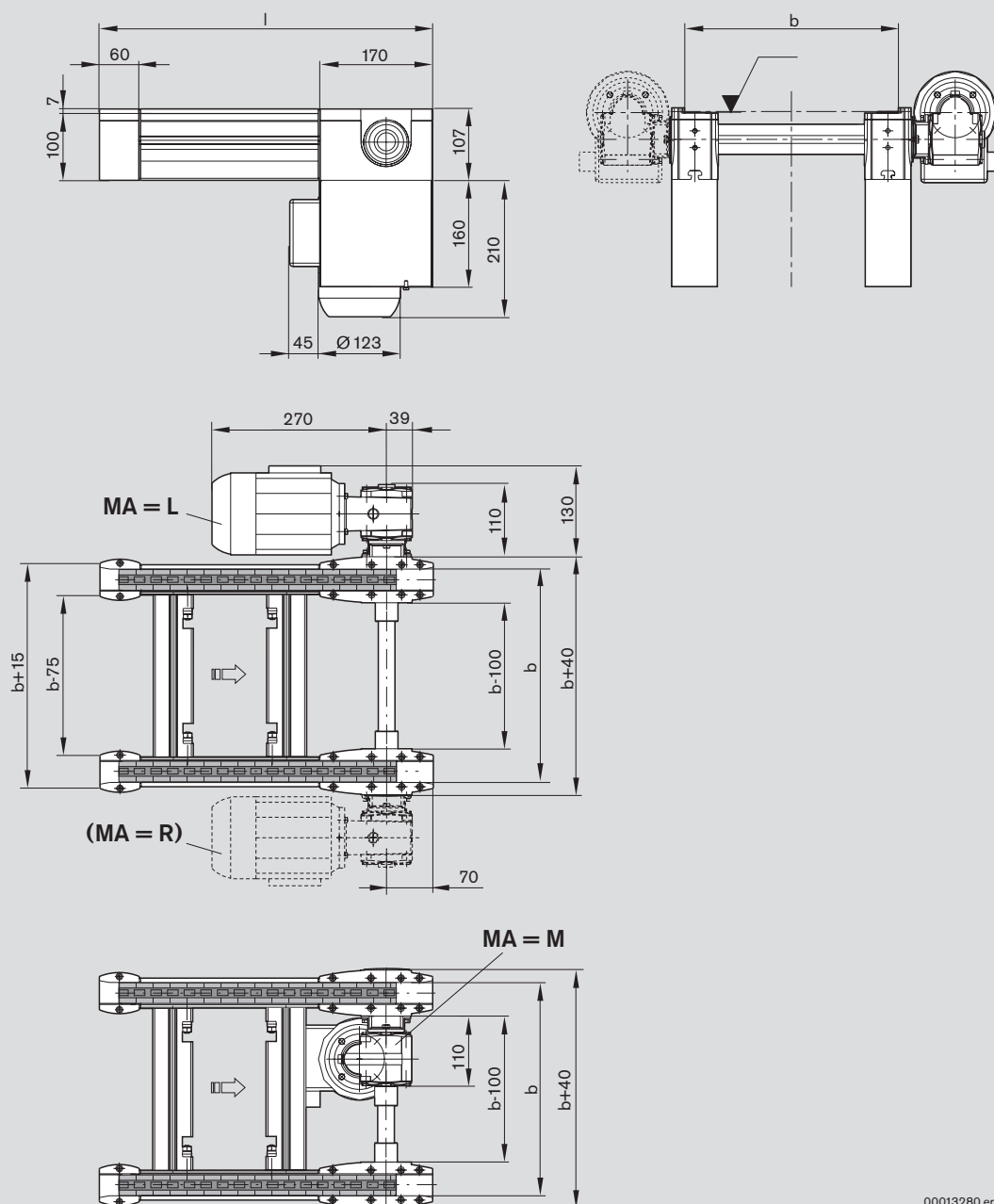
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/C-100 e BS 2/R-300

Tramo de cinta BS 2/C-100 y BS 2/R-300

Via de esteira BS 2/C-100 e BS 2/R-300

BS 2/C-100
BS 2/R-300



00013280.eps

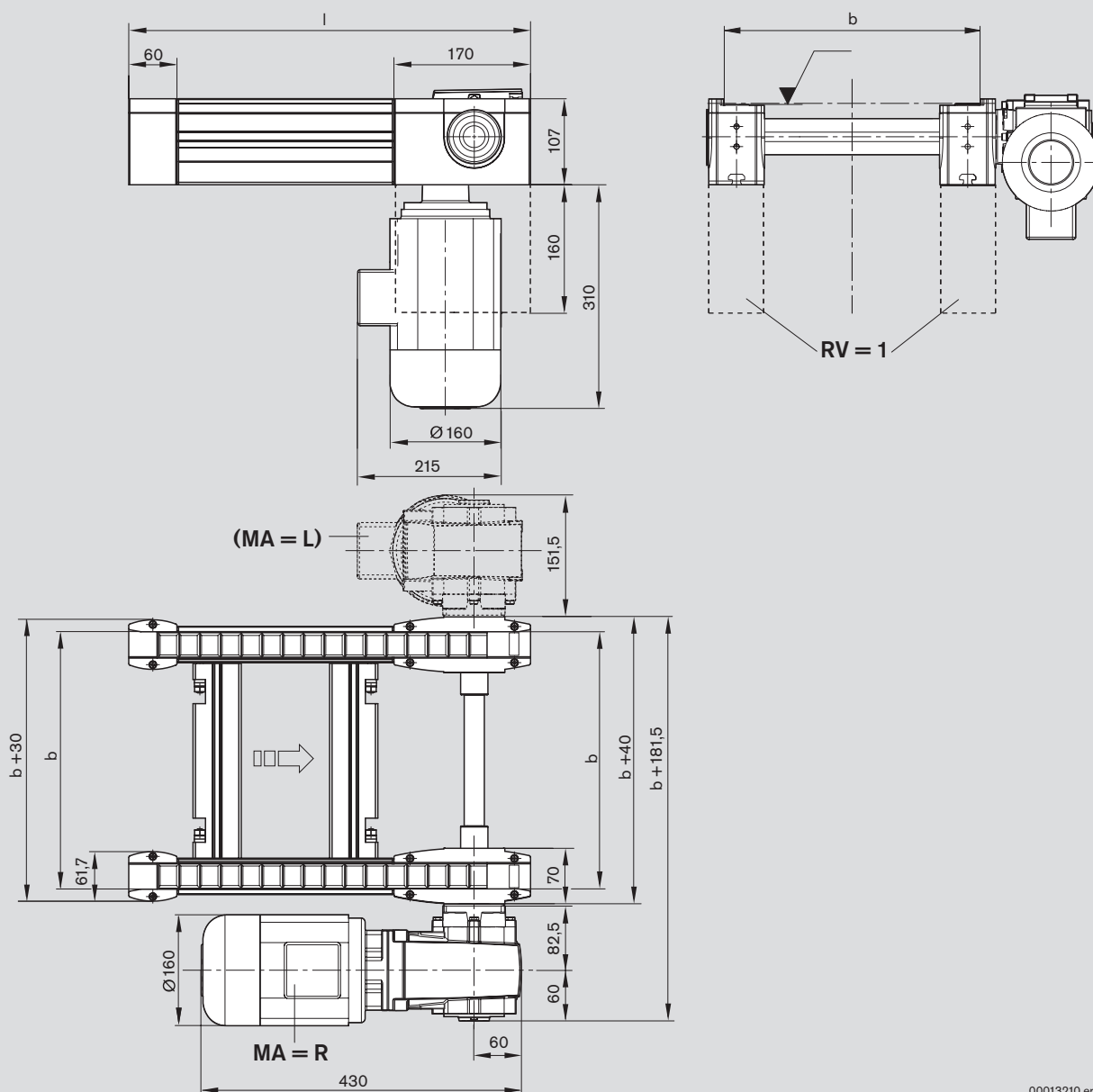
3 842 999 917
3 842 999 904

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/C-250 e BS 2/R-700

Tramo de cinta BS 2/C-250 y BS 2/R-700

Via de esteira BS 2/C-250 e BS 2/R-700

BS 2/C-250
BS 2/R-700

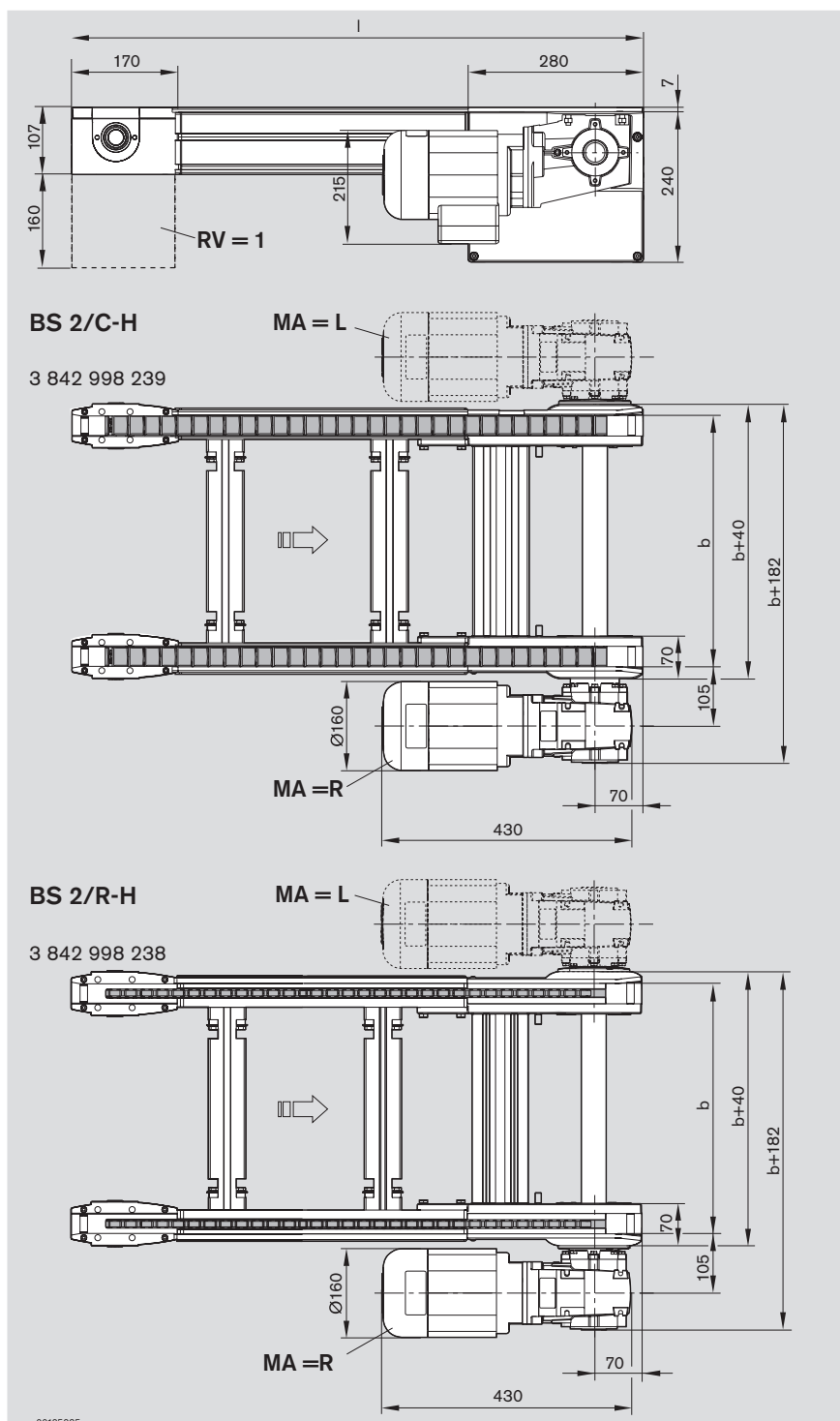
00013210.eps

3 842 999 985

3 842 998 096

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/C-H e BS 2/R-H Tramo de cinta BS 2/C-H y BS 2/R-H Via de esteira BS 2/C-H e BS 2/R-H

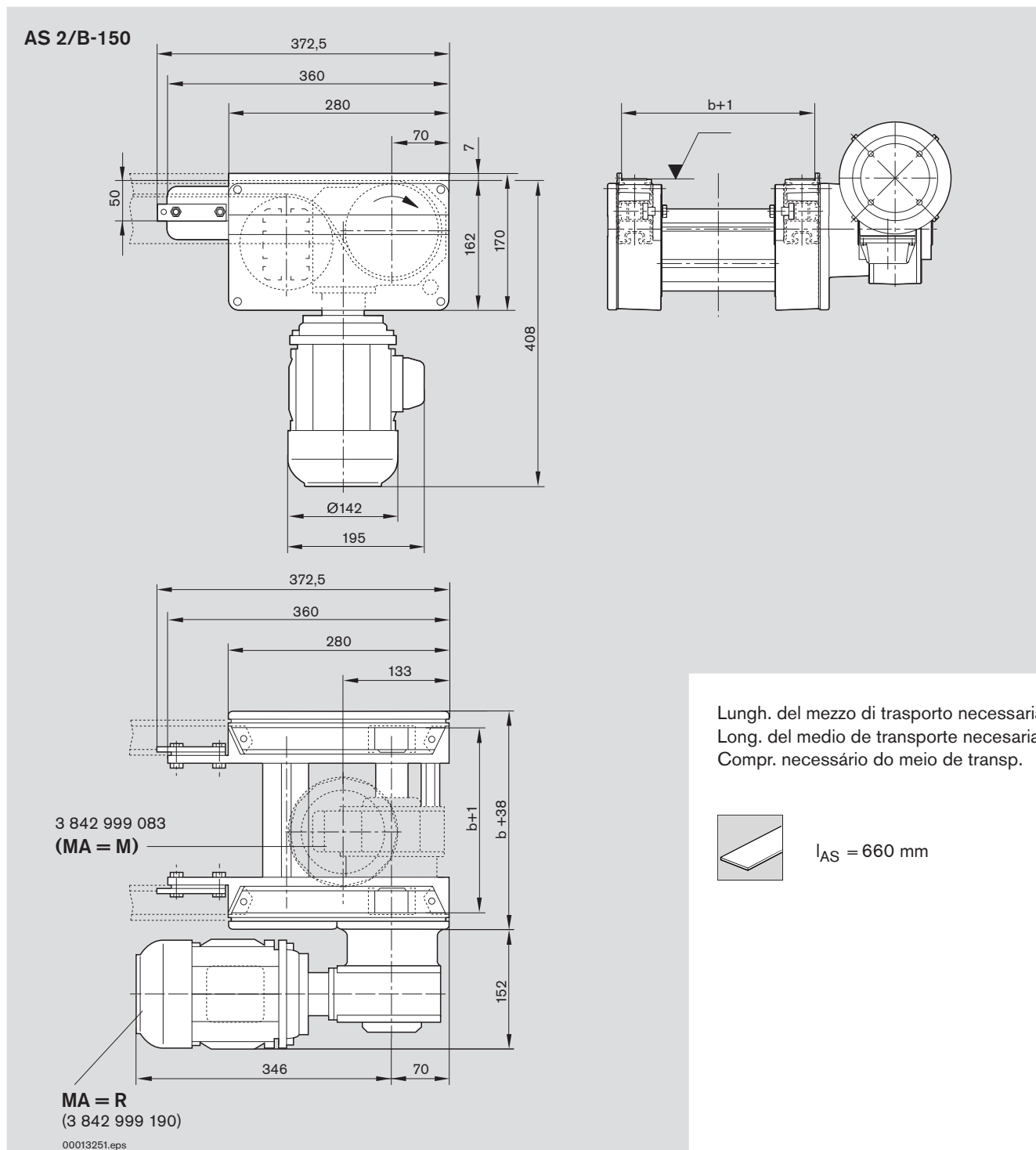


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Stazione di azionamento AS 2/B-150

Estación motriz AS 2/B-150

Estação de acionamento AS 2/B-150



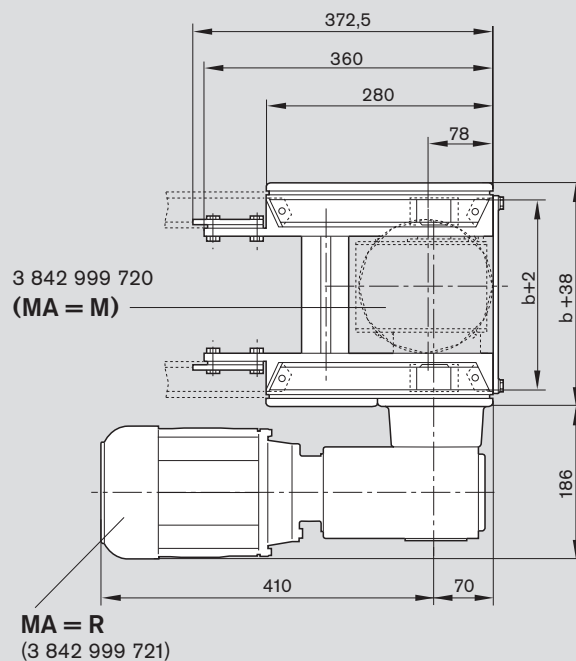
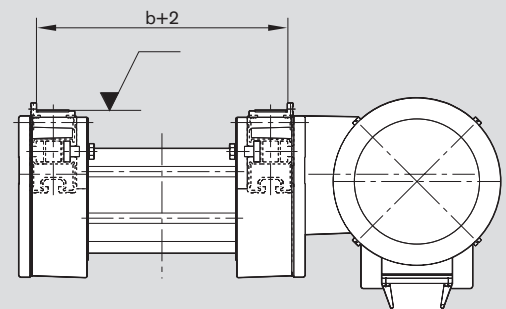
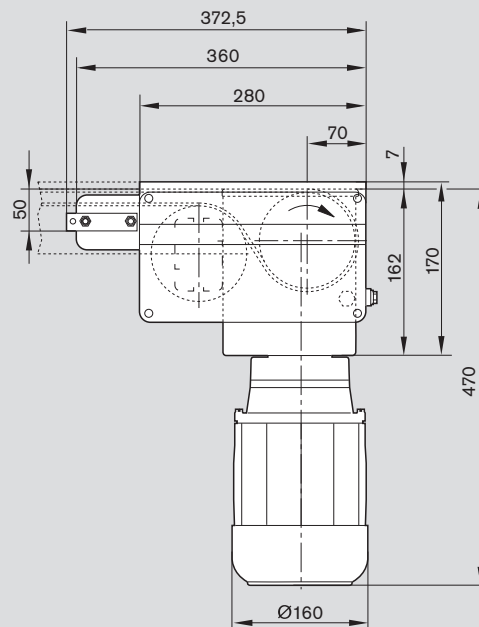
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Stazione di azionamento AS 2/B-250

Estación motriz AS 2/B-250

Estação de acionamento AS 2/B-250

AS 2/B-250



00013252.eps

Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.

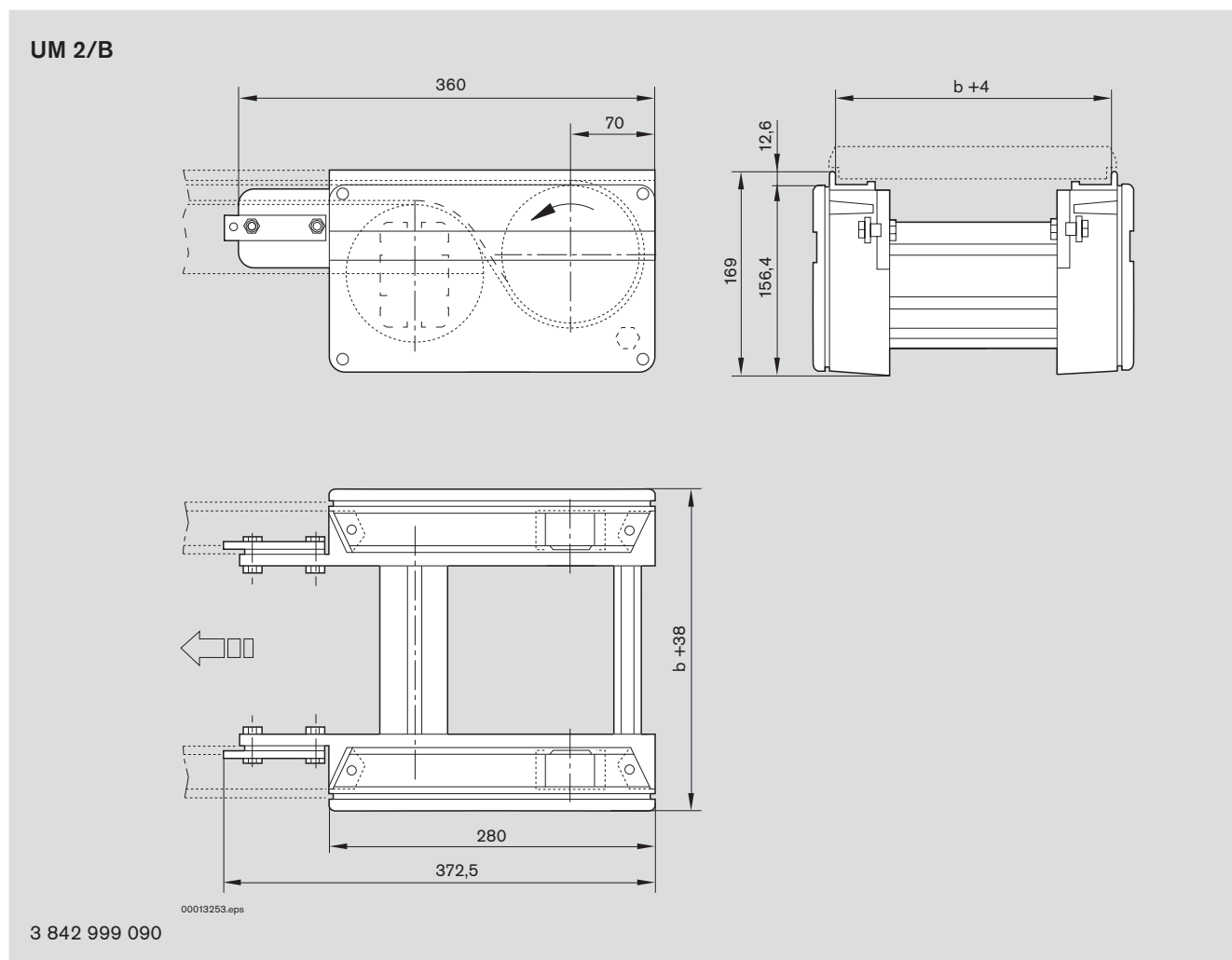
 $l_{AS} = 660 \text{ mm}$

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Rinvio UM 2/B

Desviación UM 2/B

Desvio UM 2/B



Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
 Long. del medio de transporte necesaria
 Compr. necessário do meio de transp.


 $l_{UM} = 660 \text{ mm}$

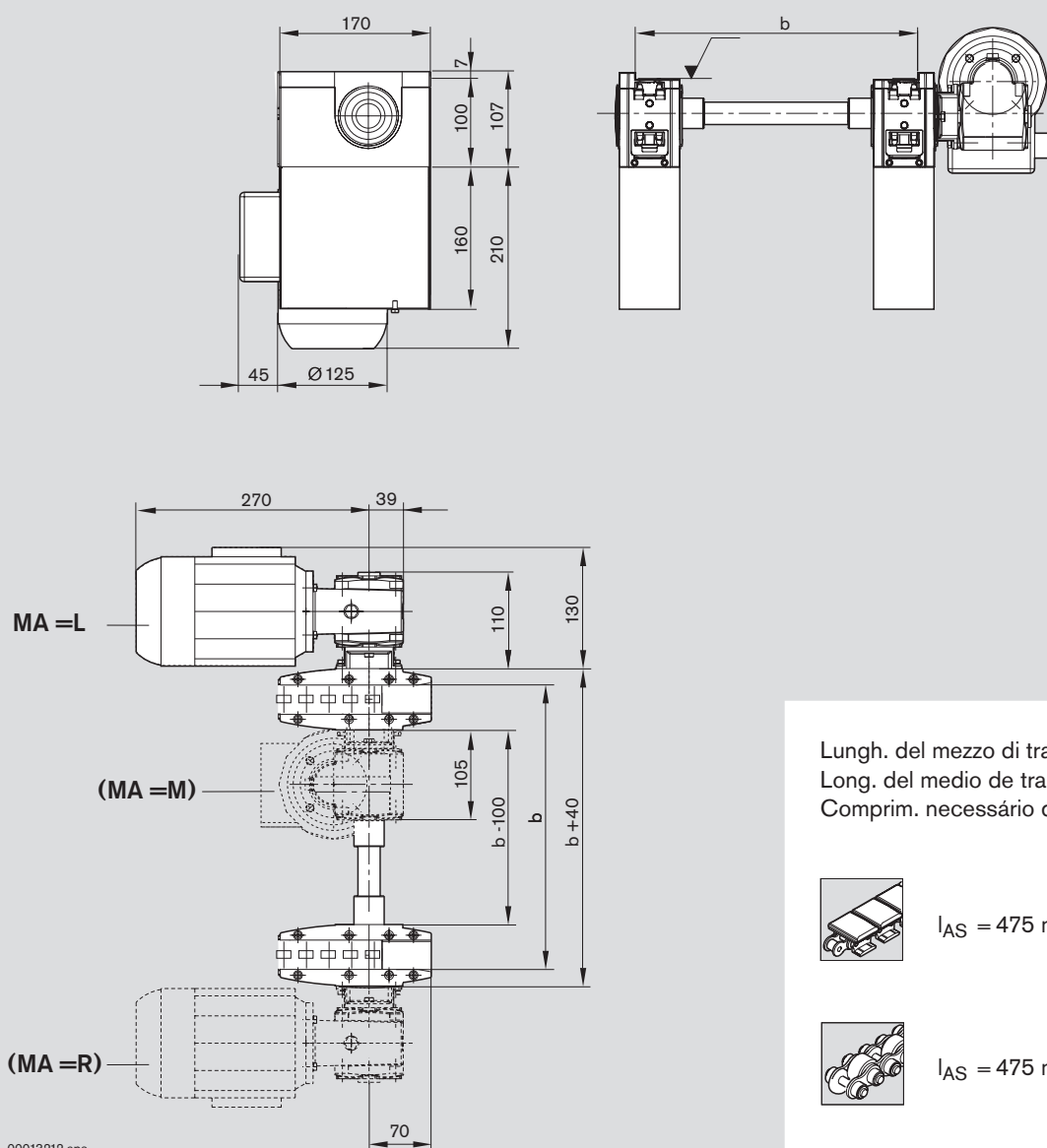
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Stazione di azionamento AS 2/C-100 e AS 2/R-300

Estación motriz AS 2/C-100 y AS 2/R-300

Estação de acionamento AS 2/C-100 e AS 2/R-300

AS 2/C-100
AS 2/R-300



Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.



$l_{AS} = 475 \text{ mm}$



$l_{AS} = 475 \text{ mm}$

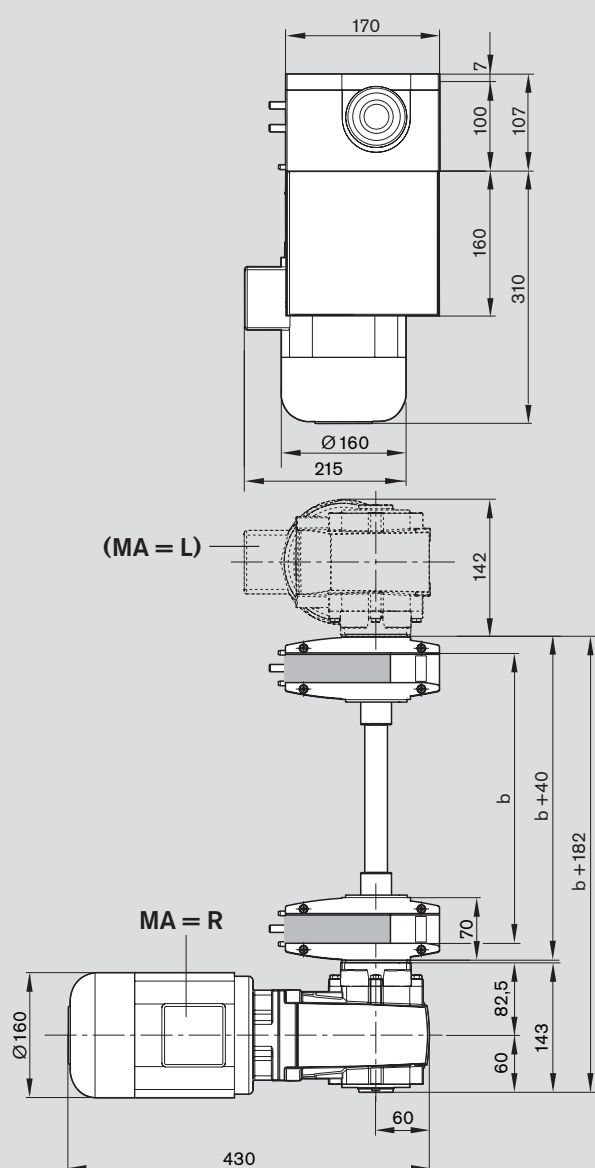
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Stazione di azionamento AS 2/C-250 e AS 2/R-700

Estación motriz AS 2/C-250 y AS 2/R-700

Estação de acionamento AS 2/C-250 e AS 2/R-700

AS 2/C-250
AS 2/R-700



Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.


$$l_{AS} = 475 \text{ mm}$$

$$l_{AS} = 475 \text{ mm}$$

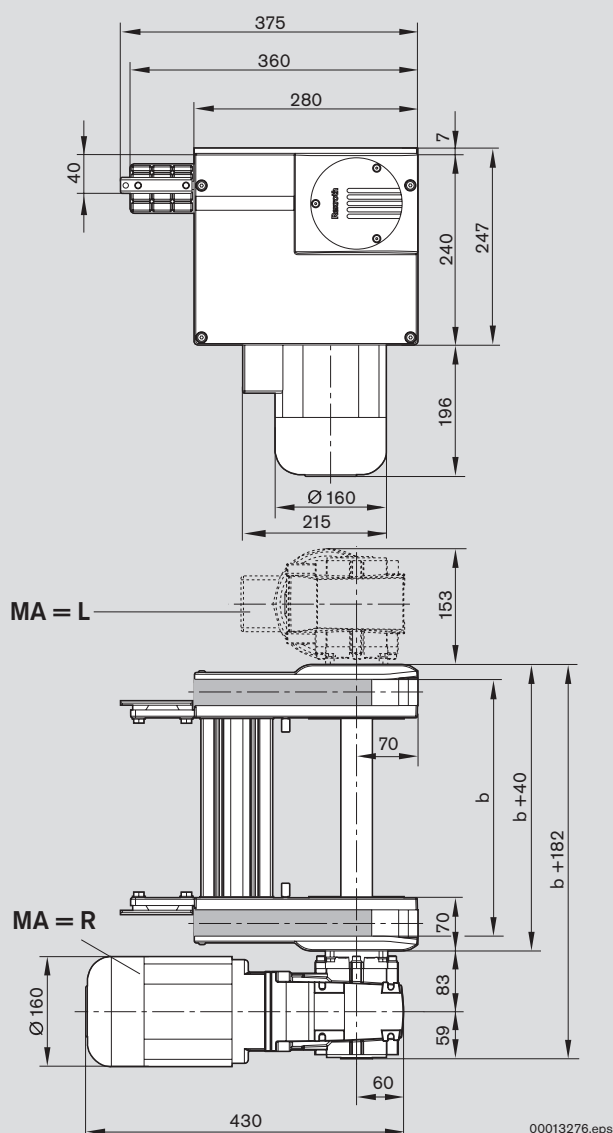
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Stazione di azionamento AS 2/C-400 e AS 2/R-1200

Estación motriz AS 2/C-400 y AS 2/R-1200

Estação de acionamento AS 2/C-400 e AS 2/R-1200

AS 2/C-400
AS 2/R-1200



Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.



$l_{AS} = 625 \text{ mm}$



$l_{AS} = 625 \text{ mm}$

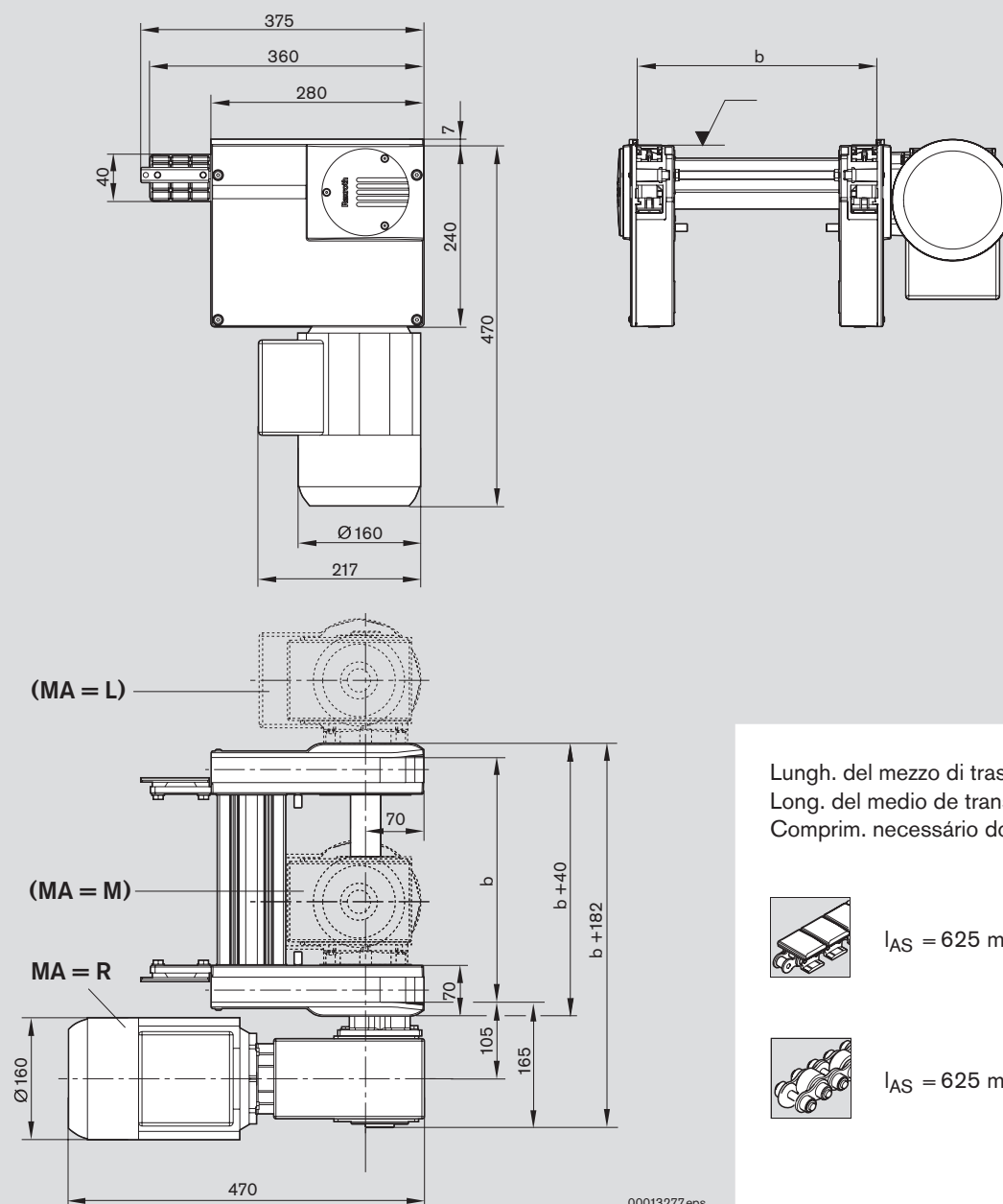
3 842 998 038
3 842 998 040

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Stazione di azionamento AS 2/C-700 e AS 2/R-2200

Estación motriz AS 2/C-700 y AS 2/R-2200

Estação de acionamento AS 2/C-700 e AS 2/R-2200

AS 2/C-700
AS 2/R-2200

Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.

 $l_{AS} = 625 \text{ mm}$  $l_{AS} = 625 \text{ mm}$ 3 842 998 039
3 842 998 041

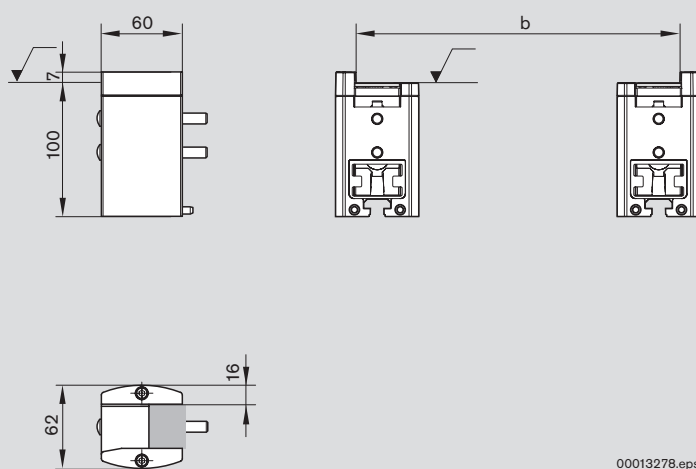
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Rinvio UM 2/C-... e UM 2/R-...

Desviación UM 2/C-... y UM 2/R-...

Desvio UM 2/C-... e UM 2/R-...

UM 2/C-60
UM 2/R-60



Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.

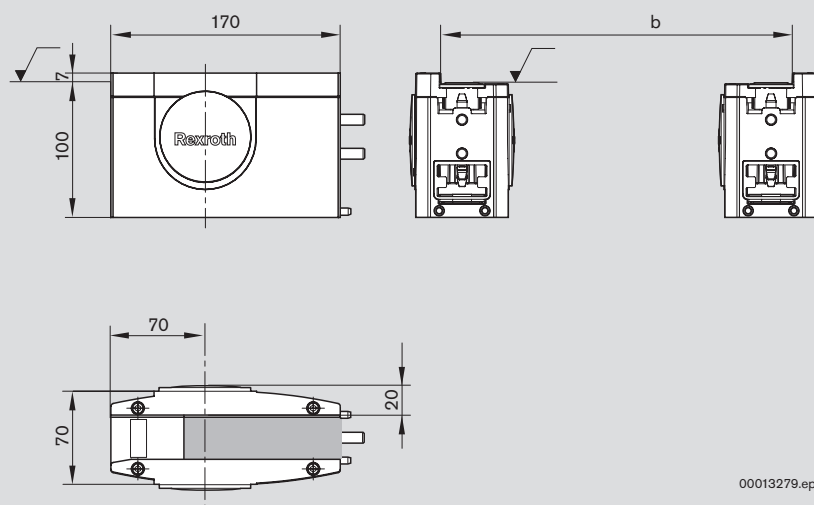


$l_{UM} = 150 \text{ mm}$



$l_{UM} = 150 \text{ mm}$

UM 2/C-170
UM 2/R-170



Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Comprim. necessário do meio de transp.



$l_{UM} = 310 \text{ mm}$



$l_{UM} = 310 \text{ mm}$

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Ampiezza cavità di trasporto

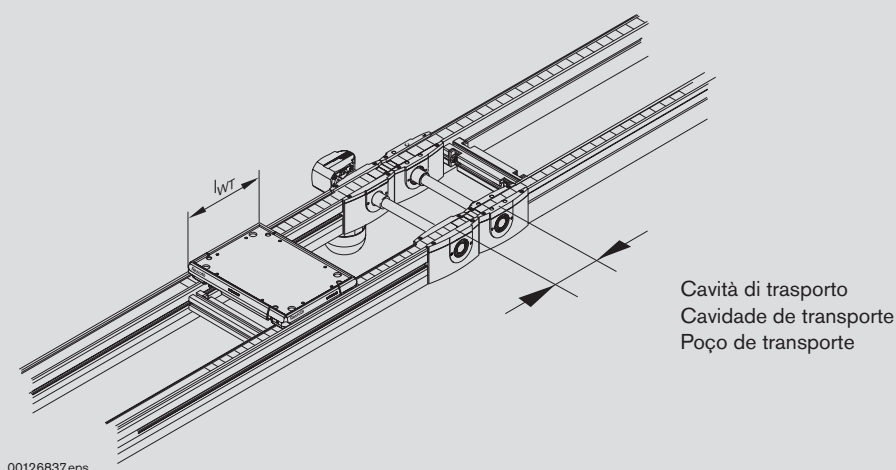
Amplitud de las cavidades de transporte

Largura dos poços de transporte

■ In caso di collegamento testa-testa delle testate di rinvio e motrici vengono a formarsi brevi tratti non azionati, definiti „cavità di trasporto“.

■ En caso de una unión cabeza con cabeza de las cabezas de accionamiento y de desviación se forman breves secciones sin accionamiento que se denominan „cavidades de transporte“.

■ A ligação de extremidade com extremidade de cabeçotes de accionamento e de desvio produz trechos curtos, sem accionamento, que são chamados de „poços de transporte“.



In caso di un'ampiezza della cavità di trasporto di 180 mm non è possibile assicurare il trasporto sicuro di pallet corti ($l_{WT} < 320$ mm).

Elementi aggiuntivi sono disponibili su richiesta, rivolgersi al rappresentante Rexroth di fiducia.

En caso de una amplitud de las cavidades de transporte de 180 mm, no se puede garantizar el transporte seguro de portapiezas cortos ($l_{WT} < 320$ mm).

Están disponibles elementos adicionales a petición, para ello póngase en contacto con su representante Rexroth.

Uma largura dos poços de transporte de 180 mm não garante um transporte seguro de pallets porta-peças curtos ($l_{WT} < 320$ mm).

Há elementos adicionais disponíveis sob encomenda. Consulte seu representante Rexroth.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Consumo di aria compressa delle unità TS 2plus

Consumo de aire comprimido de las unidades TS 2plus

Consumo de ar comprimido das unidades TS 2plus

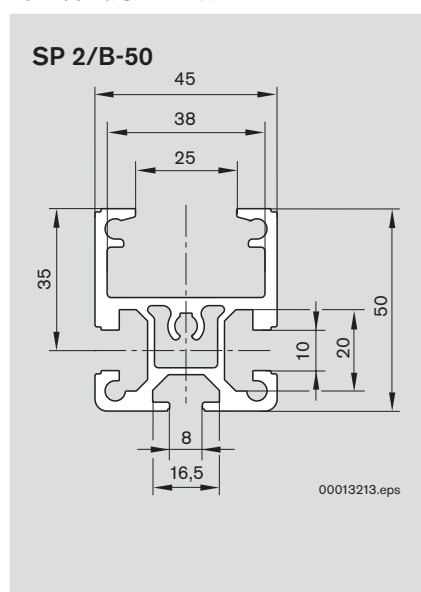
Componente Unidad constructiva Unidade funcional	Tipo Tipo Tipo	Angolo Ângulo Ângulo [°]	Díametro Díametro Díametro Ø [mm]	Corsa Carrera Elevação [mm]	Volume * Volumen * Volume * [cm³]
Cilindro del blocco Cilindro del bloque Cilindro do bloc	PE 2, HQ 2	—	50	25	59
	HQ 2/U2	—	2 x 50	25	118
Unità di sollevamento e posizionamento HP 2 Unidad de elevación y posicionamiento HP 2 Unid. de elevação e posicionamento HP 2		—	63	80	249
				125	390
				175	546
				225	701
				275	856
				325	1011
				375	1166
				425	1321
Unità di posizionamento PE 2/XH Unidad de posicionamiento PE 2/XH Unidade de posicionamento PE 2/XH	BG 1	—	40	34	43
	BG 2	—	50	34	67
Unità di sollevamento e rotazione HD 2 Unidad de elevación y giro HD 2 Unidade de elevação e giro HD 2		—	50	40	201
		—	50	90	452
		90	80	125	628
		180	80	180	905
Singularizzatore Separador Separador	VE 2, VE 2/L, VE 2/M	—	32	20	16
	VE 2/AS-i, VE 2/MP	—	32	20	16
	VE 2/H	—	44	9	11
	VE 2/D-20, VE 2/D-60	—	24	9	10
	VE 2/D-150	—	38	6	5
	VE 2/D-200	—	50	10	16
Ammortizzatore Amortiguador Amortecedor	DA 2/10, DA 2/30	—	20	18	6
	DA 2/100	—	35	35	34
Arresto scorrevole VA 2 Tope de desplazamiento VA 2 Batente de deslocamento VA 2	3 842 528 808	—	32	20	16
	3 842 191 721	—	20	17	5

* Dettagli su richiesta
Detalles a petición
Detalhes sob consulta

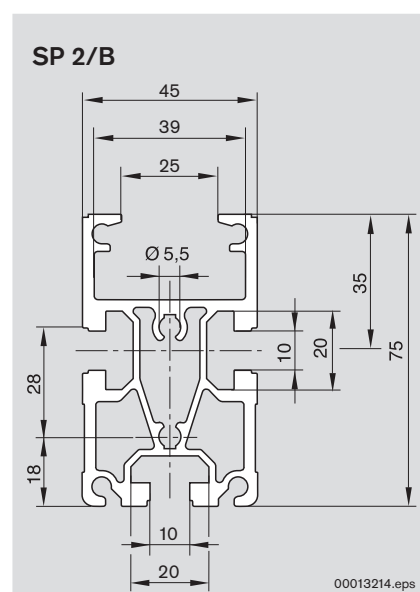
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Profilati tratto SP 2/B Perfiles de tramo SP 2/B Perfis de via SP 2/B

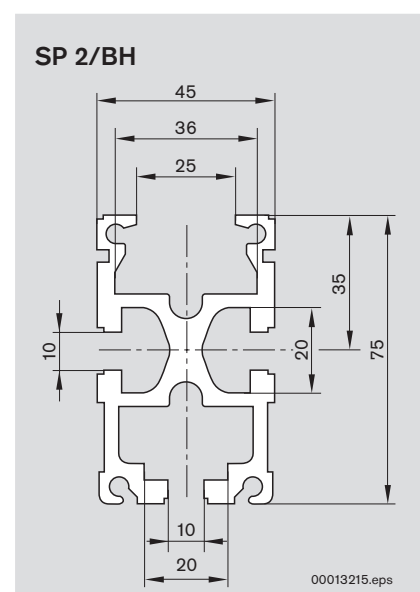
Profilato tratto SP 2/B-50
 Perfil de tramo SP 2/B-50
 Perfil de via SP 2/B-50



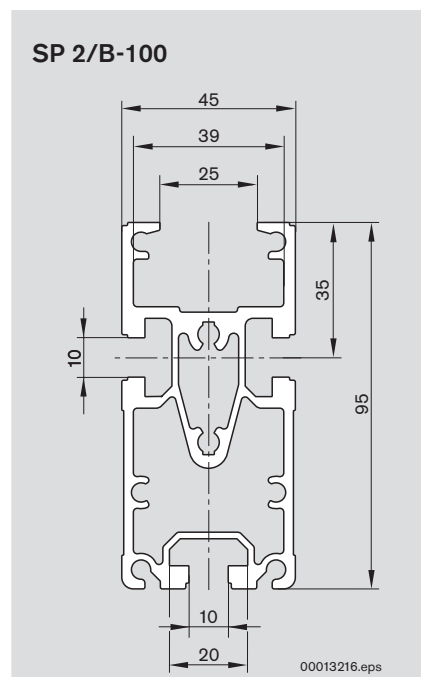
Profilato tratto SP 2/B
 Perfil de tramo SP 2/B
 Perfil de via SP 2/B



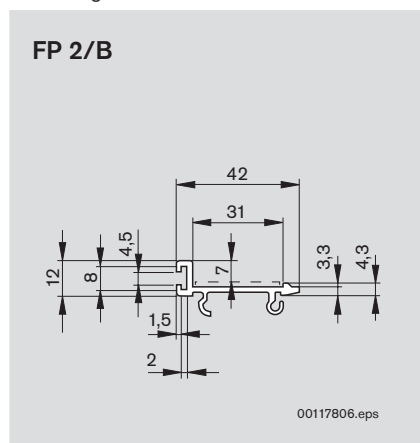
Profilato tratto SP 2/BH
 Perfil de tramo SP 2/BH
 Perfil de via SP 2/BH



Profilato tratto SP 2/B-100
 Perfil de tramo SP 2/B-100
 Perfil de via SP 2/B-100



Profilato di guida FP 2/B
 Perfil de guía FP 2/B
 Perfil de guía FP 2/B

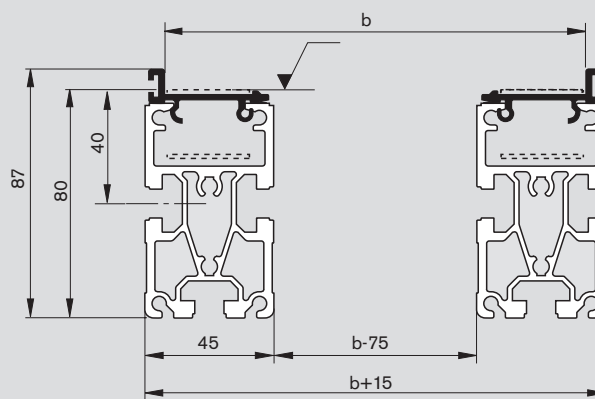


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

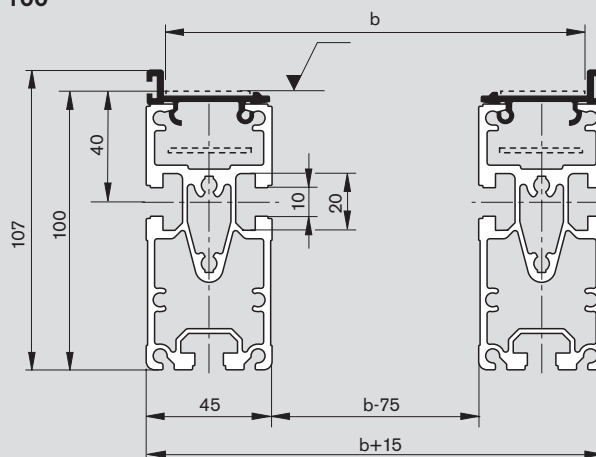
Tratti ST 2/...

Tramos ST 2/...

Vias ST 2/...

**ST 2/B**

00126842.eps

**ST 2/B-100**

00126840.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

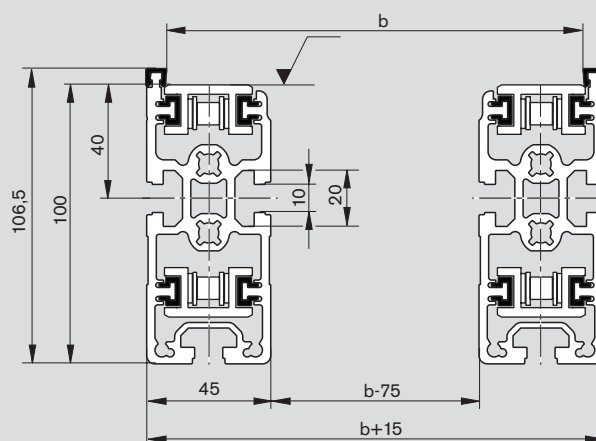
Tratti ST 2/...

Tramos ST 2/...

Vias ST 2/...



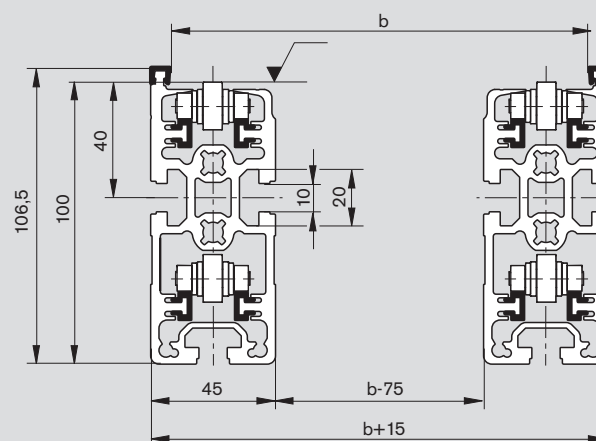
ST 2/C-100



00126845.eps



ST 2/R-100

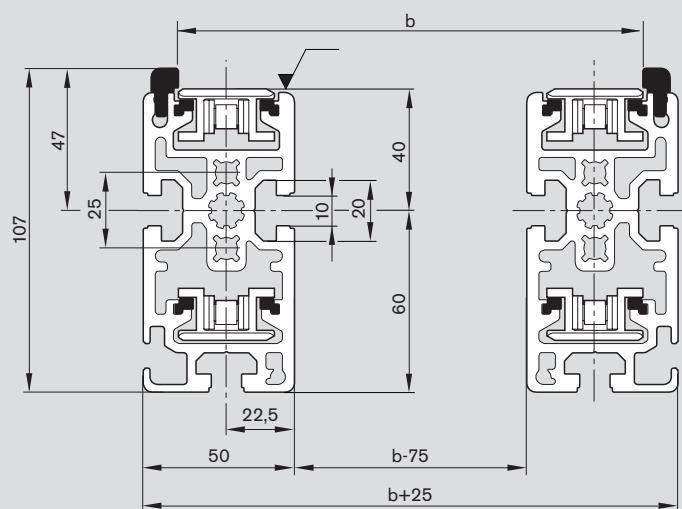


00126844.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos



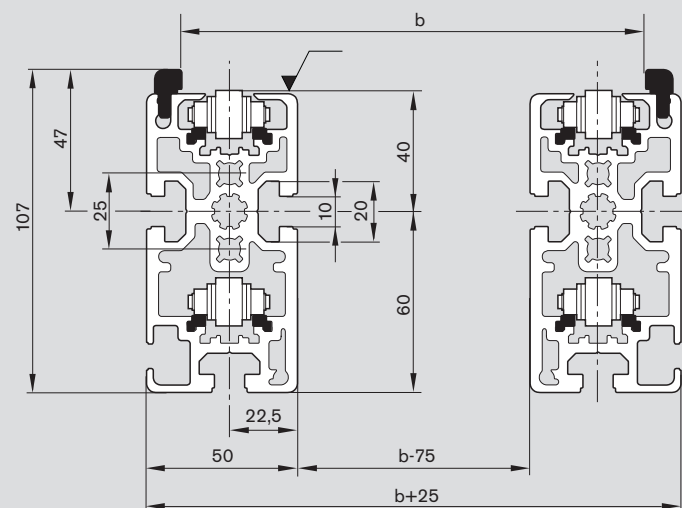
ST 2/C-H



00125200.eps



ST 2/R-H



00125201.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Profilati tratto SP 2/... Perfiles de tramo SP 2/... Perfis de via SP 2/...

I profilati estrusi in alluminio costituiscono la base del tratto di trasporto. Le scanalature longitudinali garantiscono un montaggio facile e senza problemi.

Los perfiles extruidos de aluminio constituyen la base del tramo de transporte. Las ranuras longitudinales sirven para un montaje fácil y sin problemas.

Perfis de alumínio prensados por extrusão são a base das vias de transporte. Ranhuras longitudinais auxiliam uma montagem fácil e simples.

									
Momento d'inerzia	I_x [cm ⁴]	49,6	53,7	46,2	95,1	128	156,8	144	155,6
Momento de inercia									
Momento de inércia	I_y [cm ⁴]	25,8	28,6	16,9	30,4	37	54,9	40,1	51,3
Momento di resistenza	W_x [cm ³]	12,1	14,0	5,3	20,0	24,6	31,9	27,7	31,6
Momento de resistencia									
Momento de resistência	W_y [cm ³]	11,5	13,8	7,5	13,5	16,4	21,4	17,8	19,8
Superficie del profilato									
Area del perfil	A [cm ²]	10,4	12,4	6,9	11,9	15,0	19,3	16,4	19,0
Superficie do perfil									
Massa									
Masa	m [kg/m]	2,8	3,3	1,9	3,2	4,0	5,3	4,4	5,2
Massa									
Scanalatura del profilato									
Ranura del perfil	[mm]								
Ranhura do perfil									
Pagina									
Página		3-21	3-21	3-21	3-22	3-46	3-47	3-72	3-73
Página									

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Lunghezza del mezzo di trasporto necessaria

Longitud del medio de transporte necesaria

Comprimento necessário do meio de transporte

■ Calcolare con la formula che segue la lunghezza del tappeto o della catena necessaria.
I valori per I_{AS} e I_{UM} si trovano fra i dati tecnici relativi alla stazione di azionamento e al rinvio scelti.

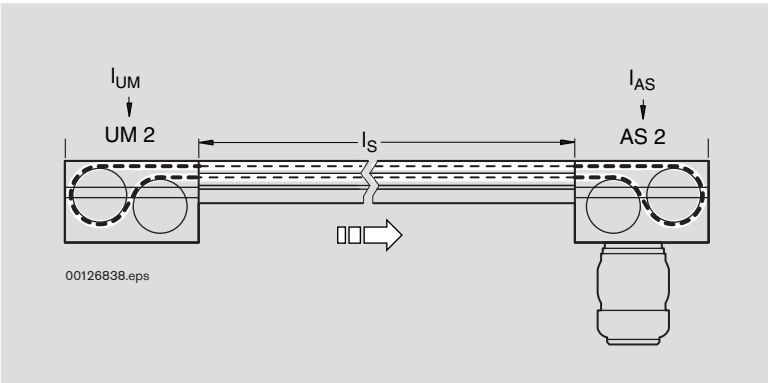
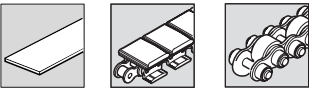
Per il mezzo di trasporto tappeto è necessario un fattore di precarico F; vedere la tabella accanto.

■ Calcular la longitud requerida de cinta o cadena por medio de la siguiente fórmula.
Los valores para I_{AS} y I_{UM} están descritos en las indicaciones técnicas de la estación de accionamiento seleccionada y de la desviación.

Para el medio de transporte correa se requiere un factor de pretensado F; véase la tabla adjunta.

■ Calcular o comprimento necessário da correia ou da corrente por meio da fórmula seguinte.
Os valores para I_{AS} e I_{UM} encontram-se nos Dados Técnicos referentes à estação de acionamento e ao desvio escolhidos.

Com correias como meio de transporte, é necessário um fator de tensão prévia F – veja a tabela ao lado.



I_B = Lunghezza del tappeto
 I_C = Lunghezza del catena a tapparelle
 I_R = Lunghezza del catena a rullini folli

I_B = Longitud de cinta
 I_C = Longitud de cadena de placas planas
 I_R = Longitud de cadena de rodillos de remanso

I_B = Comprimento da correia
 I_C = Comprimento da corrente de placas chantas
 I_R = Comprimento da corrente de roletes com acumulaça

 Fattore di precarico
Factor de pretensado
Fator de tensão prévia

$I_S \leq 4 \text{ m}$	$F = 0,98$
$I_S > 4 \text{ m}$	$F = 0,975$


$$I_B = (2 \times I_S + I_{AS} + I_{UM}) \times F + 60$$

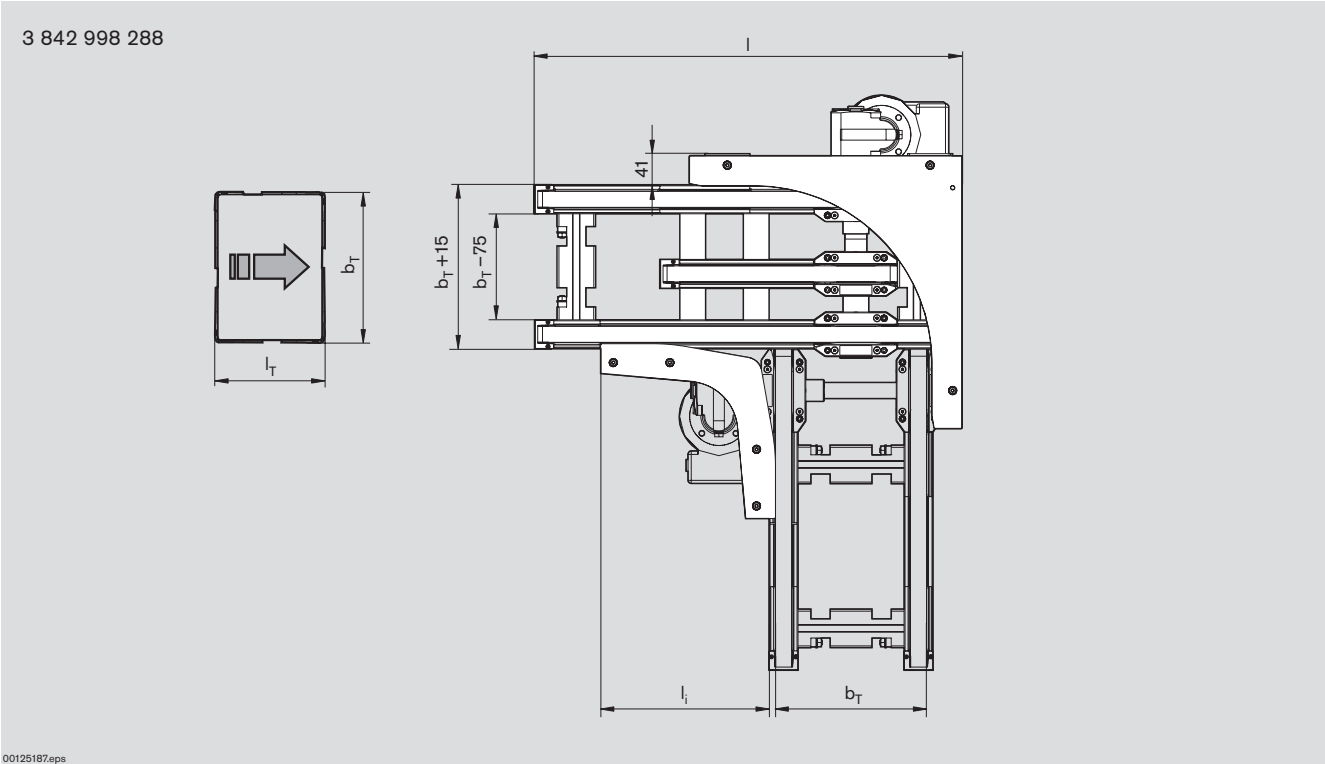

$$I_C = 2 \times I_S + I_{AS} + I_{UM}$$


$$I_R = 2 \times I_S + I_{AS} + I_{UM}$$

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curve CU 2
Curvas CU 2
Curvas CU 2

Curva CU 2/90
Curva CU 2/90
Curva CU 2/90



b _T [mm]	l _T [mm]	l [mm]	l _i [mm]
240	240	721-6000	270,5
	320	801-6000	285,5
320	320	881-6000	285,5
	400	961-6000	350,5

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección transp.
l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
l_T = Comprimento na direção de transporte

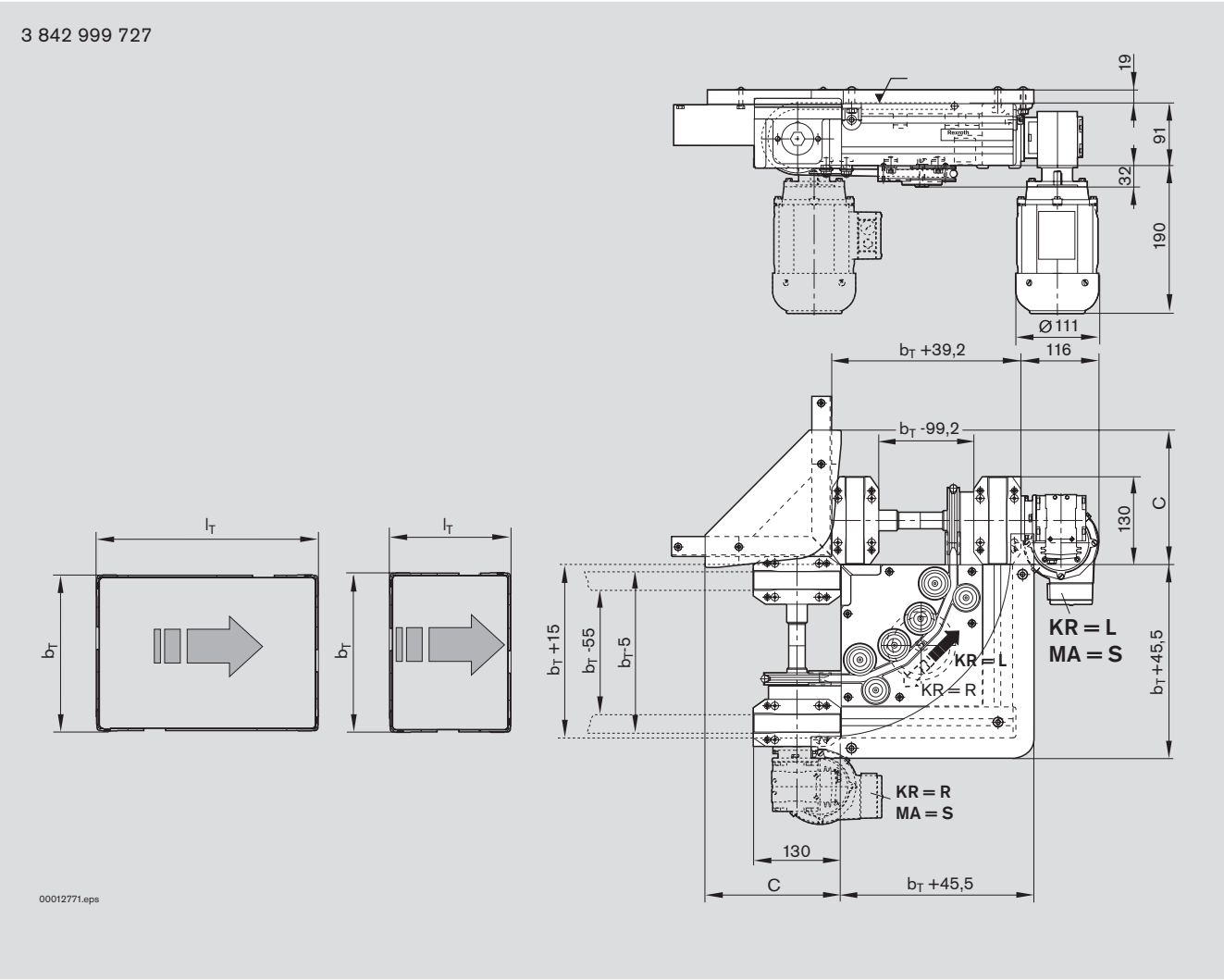
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curve KE 2

Curvas KE 2

Curvas KE 2

Curva KE 2/90
Curva KE 2/90
Curva KE 2/90



b_T [mm]	l_T [mm]	C [mm]
160	160	170
	240	170
240	160	200
	240	200
	320	200
320	240	290
	320	290
	400	290
400	320	355
	400	355

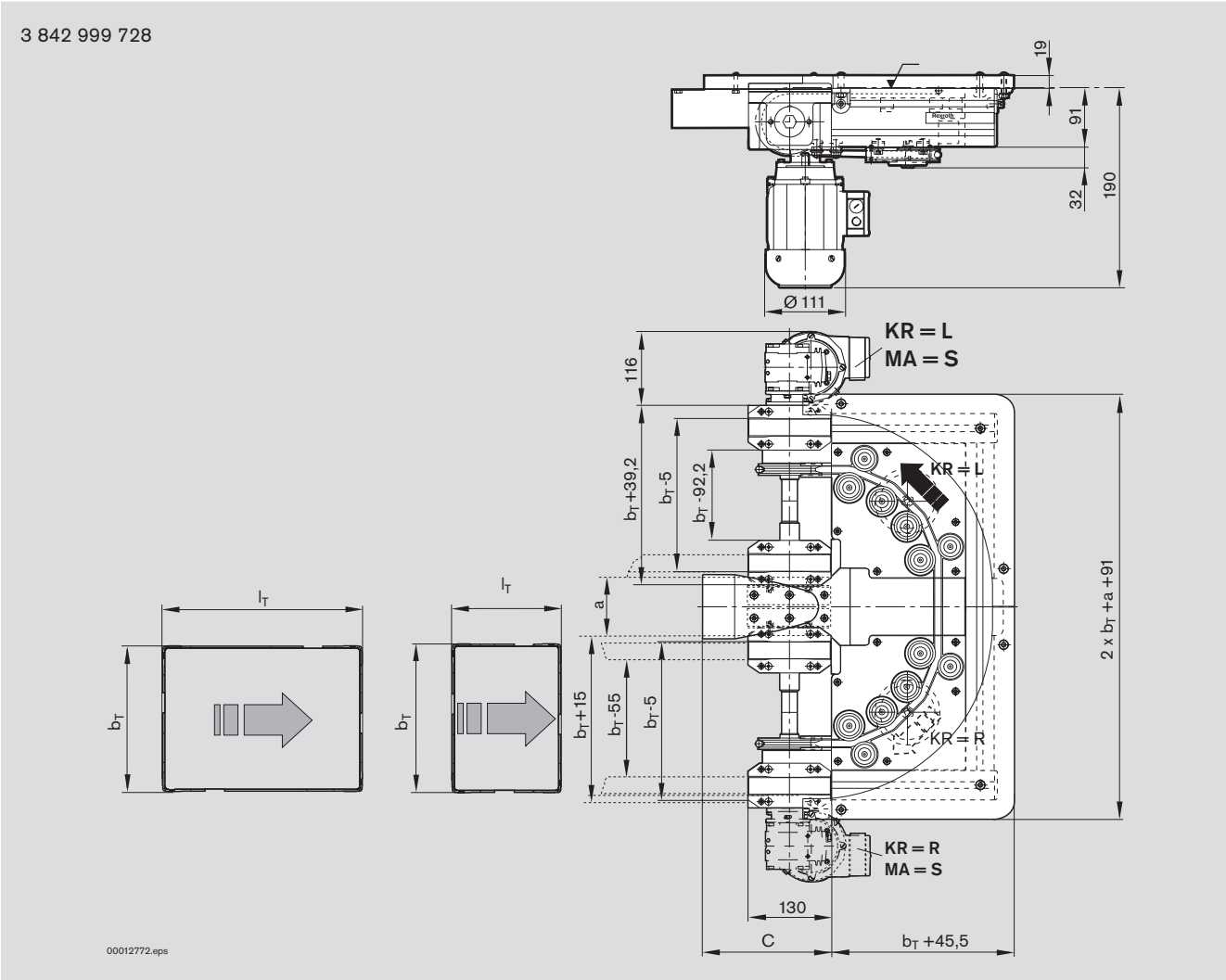
b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección de transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curva KE 2/180
Curva KE 2/180
Curva KE 2/180



b_T [mm]	l_T [mm]	C [mm]	a [mm]
160	160	170	135
	240	170	135
240	160	200	135
	240	200	135
	320	200	135
320	240	290	135
	320	290	135
	400	290	135
400	320	355	135
	400	355	135

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

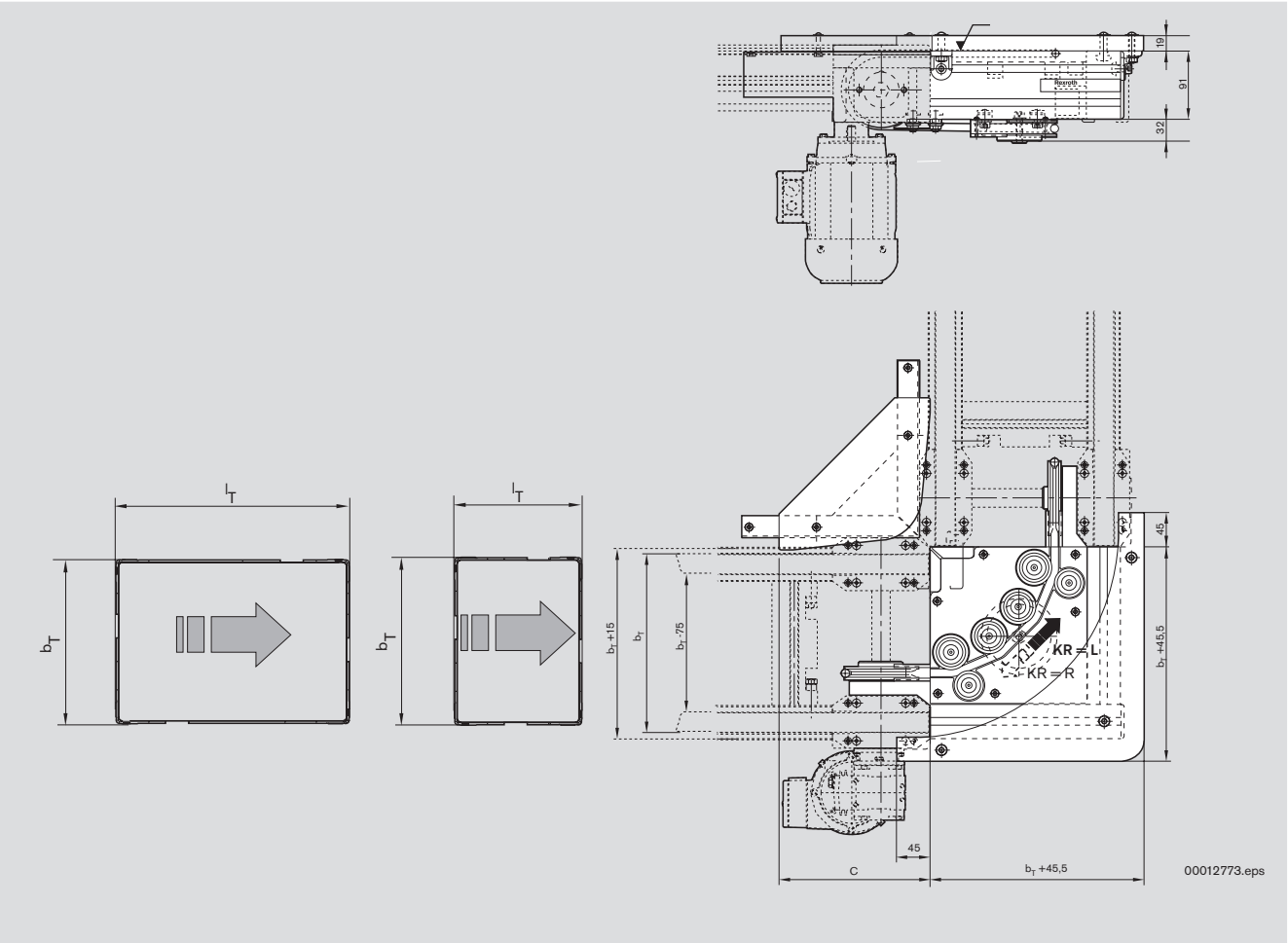
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curve KE 2/O

Curvas KE 2/O

Curvas KE 2/O

Curva KE 2/O-90
Curva KE 2/O-90
Curva KE 2/O-90



b_T [mm]	l_T [mm]	C [mm]
160	160	170
	240	170
240	160	200
	240	200
320	320	200
	240	290
	320	290
400	400	290
	320	355
	400	355

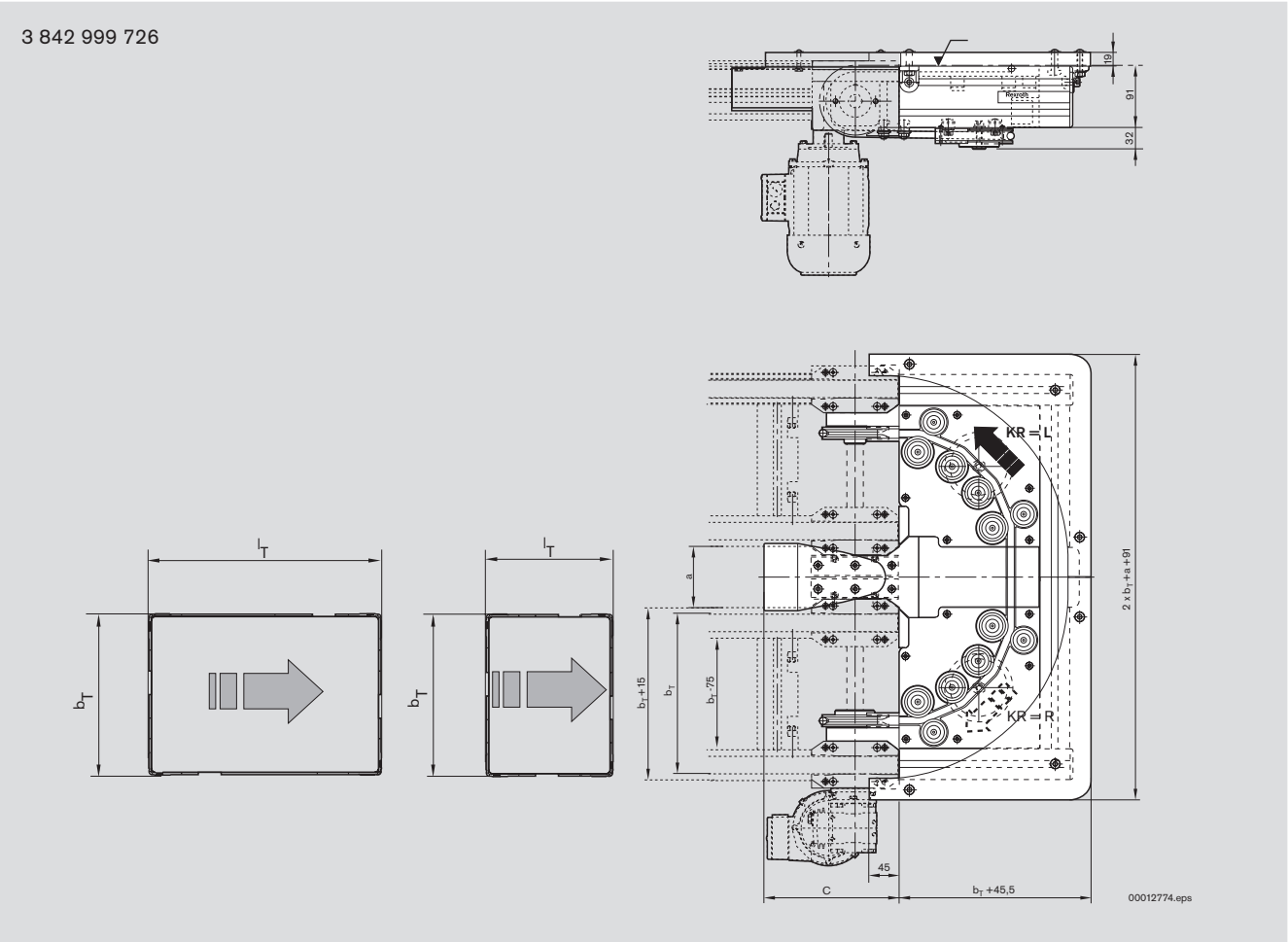
b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección de transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curva KE 2/O-180
Curva KE 2/O-180
Curva KE 2/O-180



b_T [mm]	l_T [mm]	C [mm]	a [mm]
160	160	170	135
	240	170	135
240	160	200	135
	240	200	135
320	240	290	135
	320	290	135
400	320	355	135
	400	355	135

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

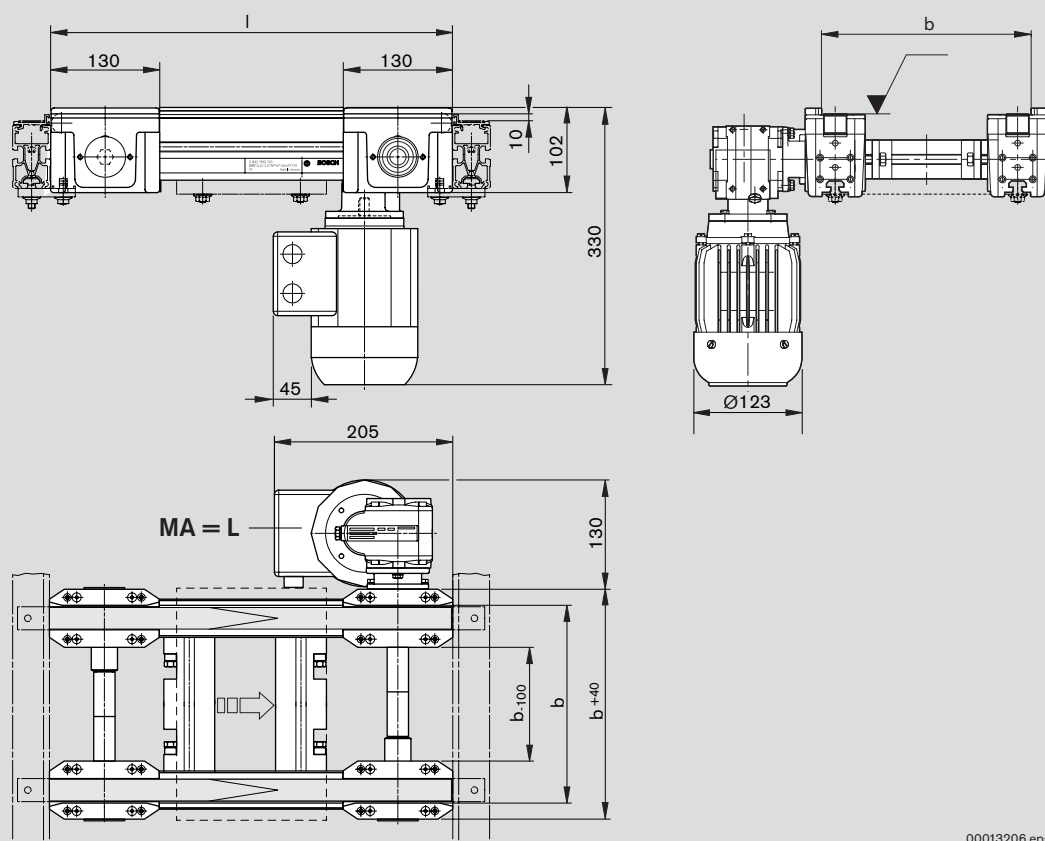
Tratto a nastro BS 2/K

Tramo de cinta BS 2/K

Via de esteira BS 2/K

Accessori per curve KE 2/O-...
 Accesorios para curvas KE 2/O-...
 Acessórios para curvas KE 2/O-...

3 842 999 715



00013206.eps

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección de transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

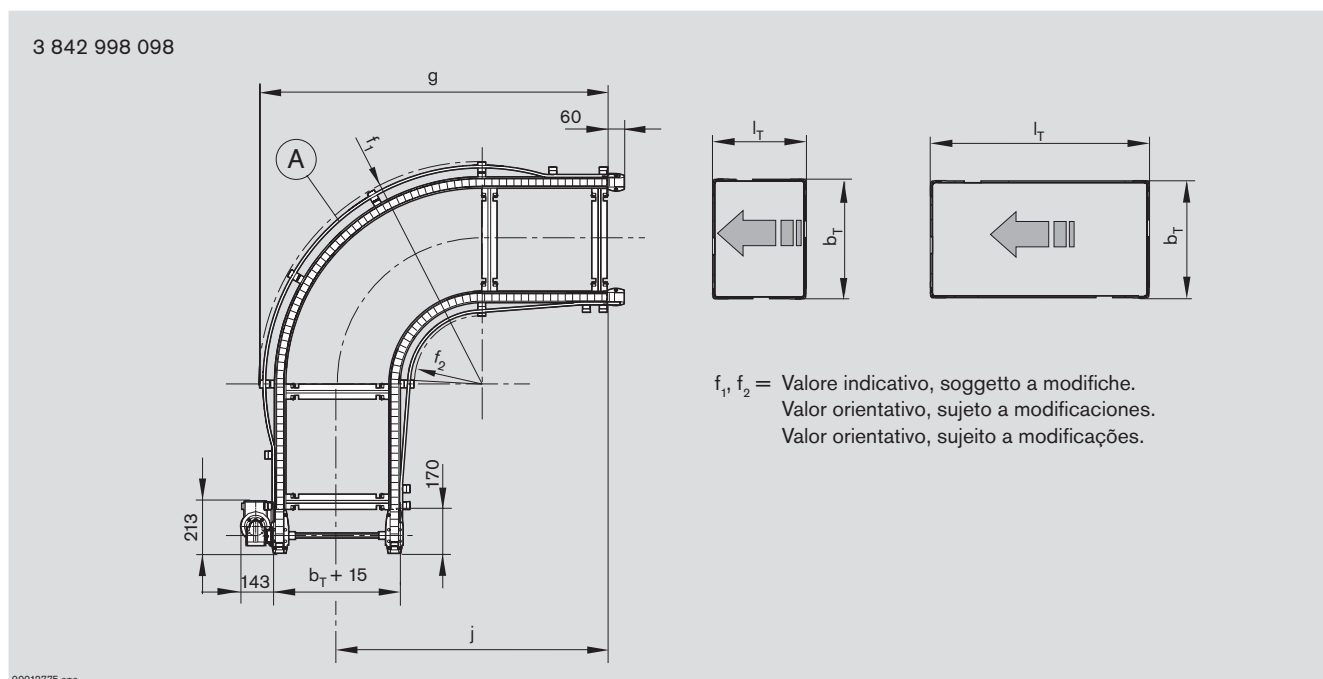
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curve KU 2

Curvas KU 2

Curvas KU 2

Curva KU 2/90
Curva KU 2/90
Curva KU 2/90



(A) – Guida esterna del pallet a partire da $l_T = 640$ mm

(A) – Guía externa del portapiezas a partir de $l_T = 640$ mm

(A) – Guia externa de pallets a partir de $l_T = 640$ mm

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	j [mm]
160	160	493	286	755	667
	240	493	287	835	747
	320	493	266	915	827
240	160	573	287	835	707
	240	573	280	915	787
	320	573	270	995	867
	400	573	256	1075	947
	480	573	240	1155	1027
320	160	653	288	915	747
	240	653	282	995	827
	320	653	273	1075	907
	400	653	261	1155	987
	480	653	247	1235	1067
400	240	733	283	1075	867
	320	733	275	1155	947
	400	733	265	1235	1027
	480	733	252	1315	1107
	640	770	260	1299	1032

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	j [mm]
480	320	813	277	1235	987
	400	813	268	1315	1067
	480	813	256	1395	1147
	640	850	267	1366	1060
	800	930	319	1595	1289
640	400	973	272	1475	1147
	480	973	263	1555	1227
	640	1010	278	1503	1117
	800	1090	333	1733	1347
	1040	1090	277	1973	1587
800	480	1133	267	1715	1307
	640	1170	285	1642	1176
	800	1250	344	1872	1406
	1040	1250	296	2112	1646

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

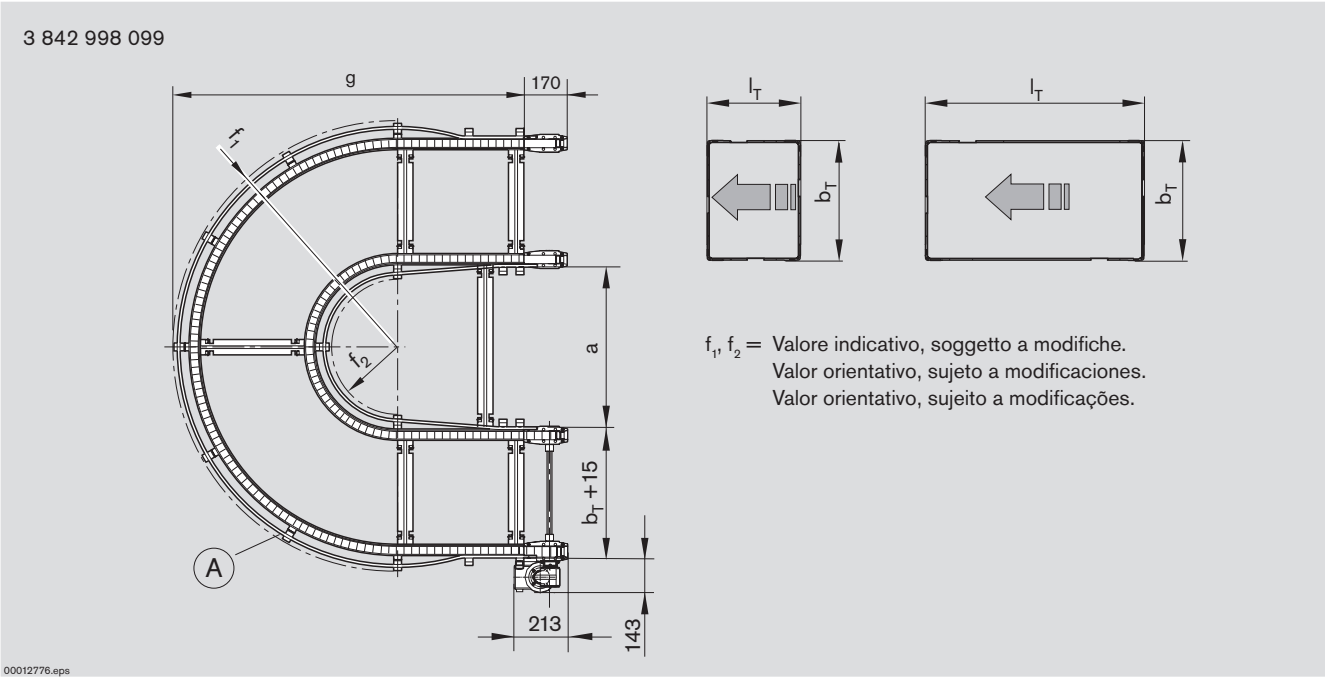
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curve KU 2

Curvas KU 2

Curvas KU 2

Curva KU 2/180
Curva KU 2/180
Curva KU 2/180



(A) – Guida esterna del pallet a partire da $l_T = 640$ mm

(A) – Guía externa del portapiezas a partir de $l_T = 640$ mm

(A) – Guia externa de pallets a partir de $l_T = 640$ mm

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	a [mm]
160	160	493	286	755	640
	240	493	287	835	640
	320	493	266	915	640
240	160	573	287	835	640
	240	573	280	915	640
	320	573	270	995	640
	400	573	256	1075	640
	480	573	240	1155	640
320	160	653	288	915	640
	240	653	282	995	640
	320	653	273	1075	640
	400	653	261	1155	640
	480	653	247	1235	640
400	240	733	283	1075	640
	320	733	275	1155	640
	400	733	265	1235	640
	480	733	252	1315	640
	640	770	260	1299	640

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	a [mm]
480	320	813	277	1235	640
	400	813	268	1315	640
	480	813	256	1395	640
	640	850	267	1366	640
	800	930	319	1595	800
640	400	973	272	1475	640
	480	973	263	1555	640
	640	1010	278	1503	640
	800	1090	333	1733	800
	1040	1090	277	1973	800
800	480	1133	267	1715	640
	640	1170	285	1642	640
	800	1250	344	1872	800
	1040	1250	296	2112	800

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección de transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

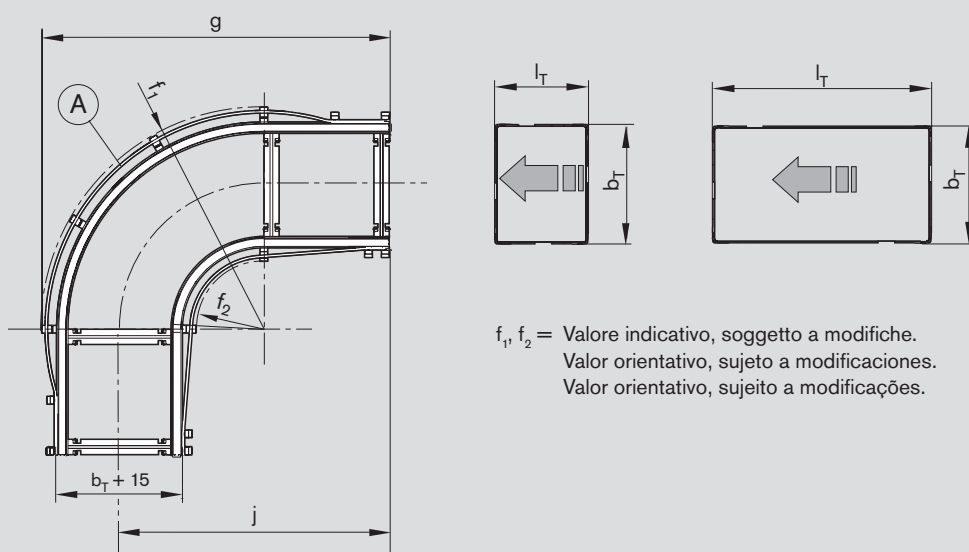
Arco della curva KU 2/O-...

Arco de la curva KU 2/O-...

Arco de curva KU 2/O-...

Arco della curva KU 2/O-90
Arco de curva KU 2/O-90
Arco de curva KU 2/O-90

3 842 999 994



f_1, f_2 = Valore indicativo, soggetto a modifiche.
Valor orientativo, sujeto a modificaciones.
Valor orientativo, sujeito a modificações.

A – Guida esterna del pallet a partire da $l_T = 640$ mm

A – Guía externa del portapiezas a partir de $l_T = 640$ mm

A – Guia externa de pallets a partir de $l_T = 640$ mm

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	j [mm]	l_k [mm]
160	160	493	286	755	667	4640
	240	493	287	835	747	5280
	320	493	266	915	827	5920
240	160	573	287	835	707	4892
	240	573	280	915	787	5532
	320	573	270	995	867	6172
	400	573	256	1075	947	6812
	480	573	240	1155	1027	7452
320	160	653	288	915	747	5143
	240	653	282	995	827	5783
	320	653	273	1075	907	6423
	400	653	261	1155	987	7063
	480	653	247	1235	1067	7703
400	240	733	283	1075	867	6034
	320	733	275	1155	947	6674
	400	733	265	1235	1027	7314
	480	733	252	1315	1107	7954
	640	770	260	1299	1032	7355

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	j [mm]	l_k [mm]
480	320	813	277	1235	987	6926
	400	813	268	1315	1067	7566
	480	813	256	1395	1147	8206
	640	850	267	1366	1060	7508
	800	930	319	1595	1289	9197
640	400	973	272	1475	1147	8068
	480	973	263	1555	1227	8708
	640	1010	278	1503	1117	7827
	800	1090	333	1733	1347	9524
	1040	1090	277	1973	1587	11444
800	480	1133	267	1715	1307	9211
	640	1170	285	1642	1176	8161
	800	1250	344	1872	1406	9864
	1040	1250	296	2112	1646	11784

 l_k

Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
Long. del medio de transporte necesaria
Compr. necessário do meio de transporte

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Arco della curva KU 2/O-...

Arco de la curva KU 2/O-...

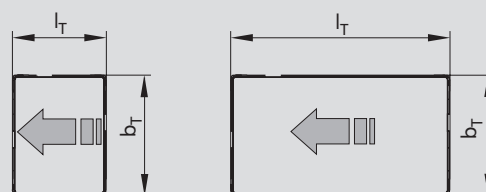
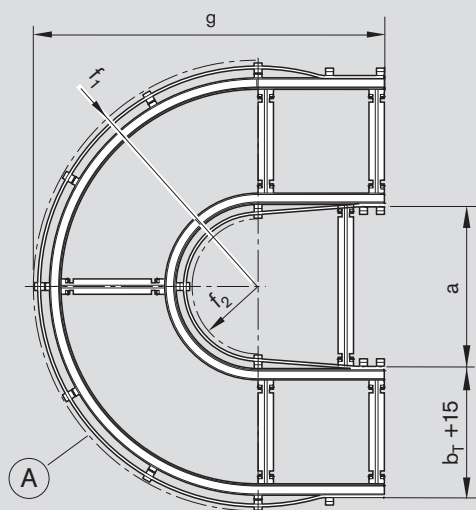
Arco de curva KU 2/O-...

Arco della curva KU 2/O-180

Arco de curva KU 2/O-180

Arco de curva KU 2/O-180

3 842 999 995



f_1, f_2 = Valore indicativo, soggetto a modifiche.
 Valor orientativo, sujeto a modificaciones.
 Valor orientativo, sujeito a modificações.

A – Guida esterna del pallet a partire da $l_T = 640$ mm

A – Guía externa del portapiezas a partir de $l_T = 640$ mm

A – Guia externa de pallets a partir de $l_T = 640$ mm

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	a [mm]	l_K [mm]
160	160	493	286	755	640	7201
	240	493	287	835	640	7841
	320	493	266	915	640	8481
240	160	573	287	835	640	7704
	240	573	280	915	640	8344
	320	573	270	995	640	8984
	400	573	256	1075	640	9624
	480	573	240	1155	640	10264
320	160	653	288	915	640	8206
	240	653	282	995	640	8846
	320	653	273	1075	640	9486
	400	653	261	1155	640	10126
	480	653	247	1235	640	10766
400	240	733	283	1075	640	9349
	320	733	275	1155	640	9989
	400	733	265	1235	640	10629
	480	733	252	1315	640	11269
	640	770	260	1299	640	10669

b_T [mm]	l_T [mm]	f_1 [mm]	f_2 [mm]	g [mm]	a [mm]	l_K [mm]
480	320	813	277	1235	640	10491
	400	813	268	1315	640	11131
	480	813	256	1395	640	11771
	640	850	267	1366	640	11074
	800	930	319	1595	800	13265
640	400	973	272	1475	640	12137
	480	973	263	1555	640	12777
	640	1010	278	1503	640	11896
	800	1090	333	1733	800	14095
	1040	1090	277	1973	800	16015
800	480	1133	267	1715	640	13782
	640	1170	285	1642	640	12732
	800	1250	344	1872	800	14938
	1040	1250	296	2112	800	16858

 l_K

Lungh. del mezzo di trasporto necessaria
 Long. del medio de transporte necesaria
 Compr. necessário do meio de transporte

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección de transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

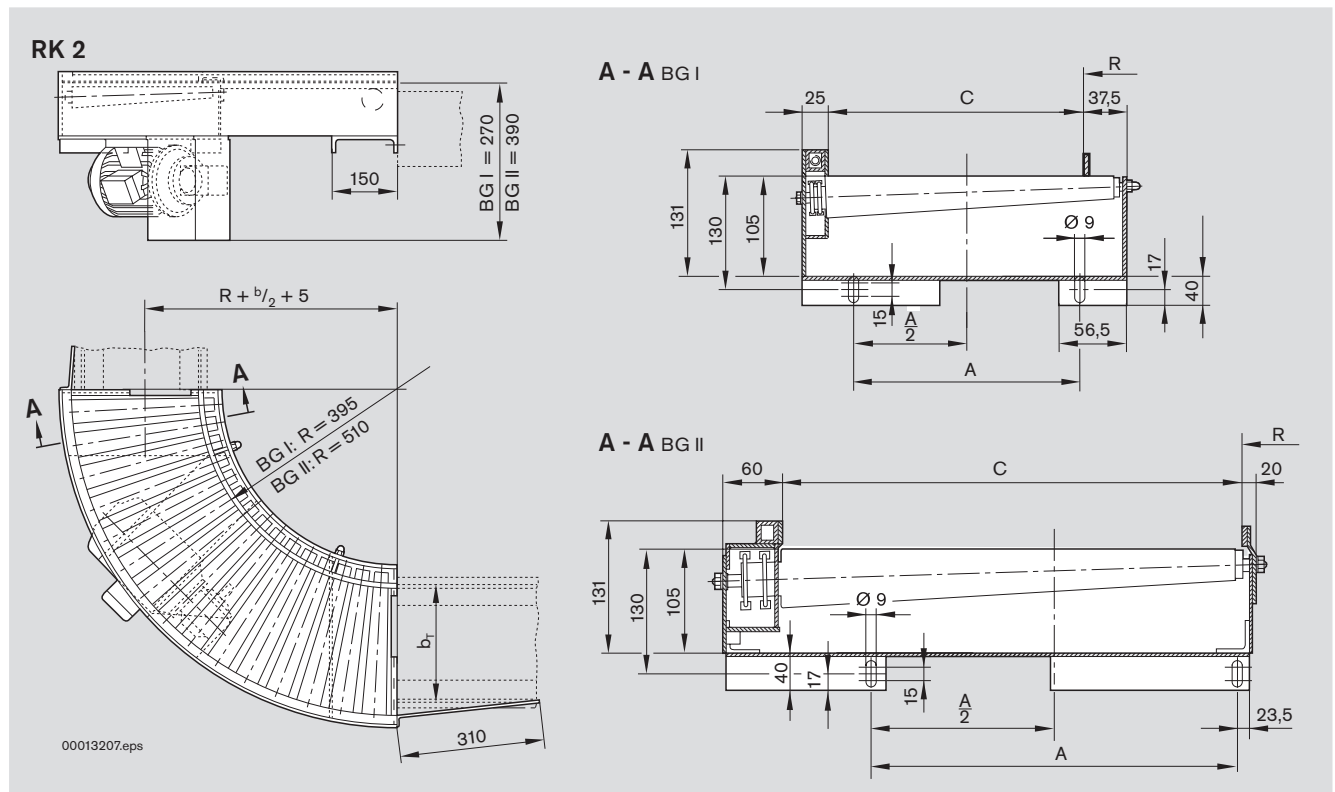
b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Curva a rulli RK 2

Curva de rodillos RK 2

Curva de roletes RK 2



b_T [mm]	l_T [mm]	A [mm]	C [mm]	R [mm]	BG [-]
160	160 - 400	145	220	395	I
240	160 - 240	225	270	395	I
	320 - 400	225	320	395	I
320	160 - 400	305	370	395	I
400	400 - 640	385	490	510	II
	720 - 800	385	590	510	II
480	400 - 800	465	590	510	II

b_T = Largh. tratto in direzione di trasporto
 l_T = Lunghezza in direzione di trasporto

b_T = Ancho de vía en dirección transp.
 l_T = Longitud en dirección de transporte

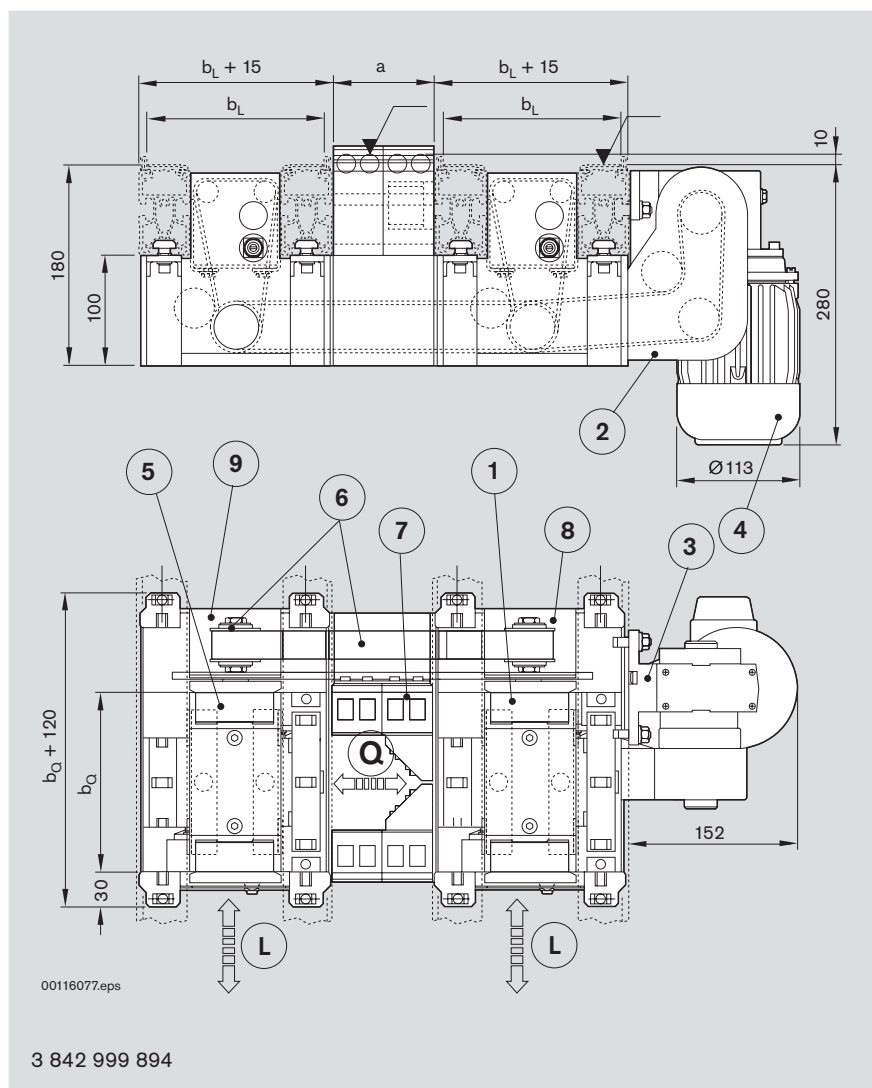
b_T = Largura da via na direção de transporte
 l_T = Comprimento na direção de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR

Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR

Transporte transversal elétrico EQ 2/TR



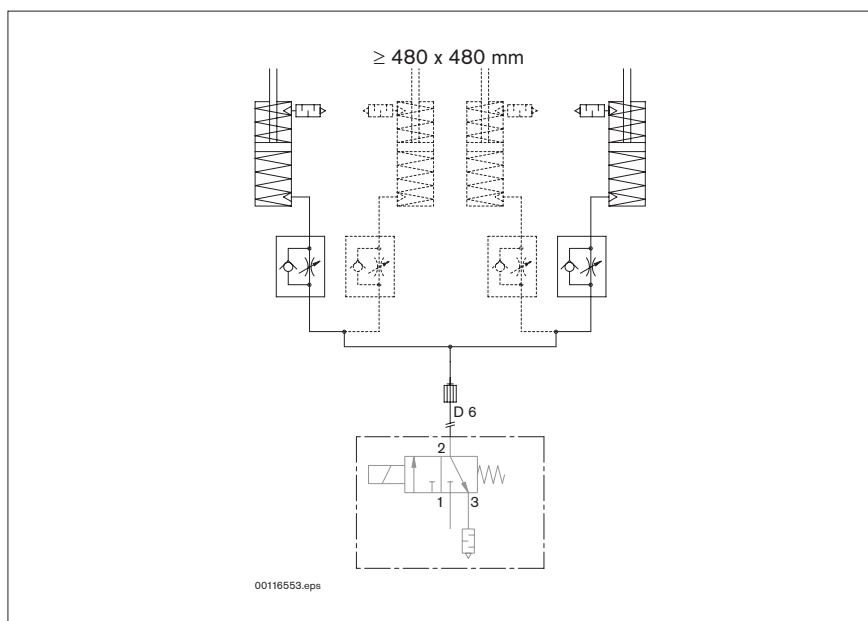
- L Direzione di trasporto tratto longit.
 Q Direzione di trasporto tratto trasv.
 1 Unità di svincolo HQ 2/O
 2 Set di collegamento
 3 Set di montaggio motore
 4 Motore di azionamento
 5 Unità di svincolo HQ 2/T
 6 Set di azionamento
 7 Tratto intermedio con elementi a rulli e relativa scatola di protezione
 8 Scatola di protezione per l'unità di svincolo HQ 2/O in combinazione con HQ 2/T
 9 Scatola di protezione per unità di svincolo HQ 2/T

- L Dirección de transporte
 Transporte longitudinal
 Q Dirección de transporte
 Transporte transversal
 1 Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O
 2 Juego de unión
 3 Juego de montaje de motor
 4 Motor de accionamiento
 5 Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T
 6 Juego de accionamiento
 7 Tramo intermedio con elementos de rodillos y la caja de protección
 8 Caja de protección para la unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O en combinación con HQ 2/T
 9 Caja de protección para la unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T

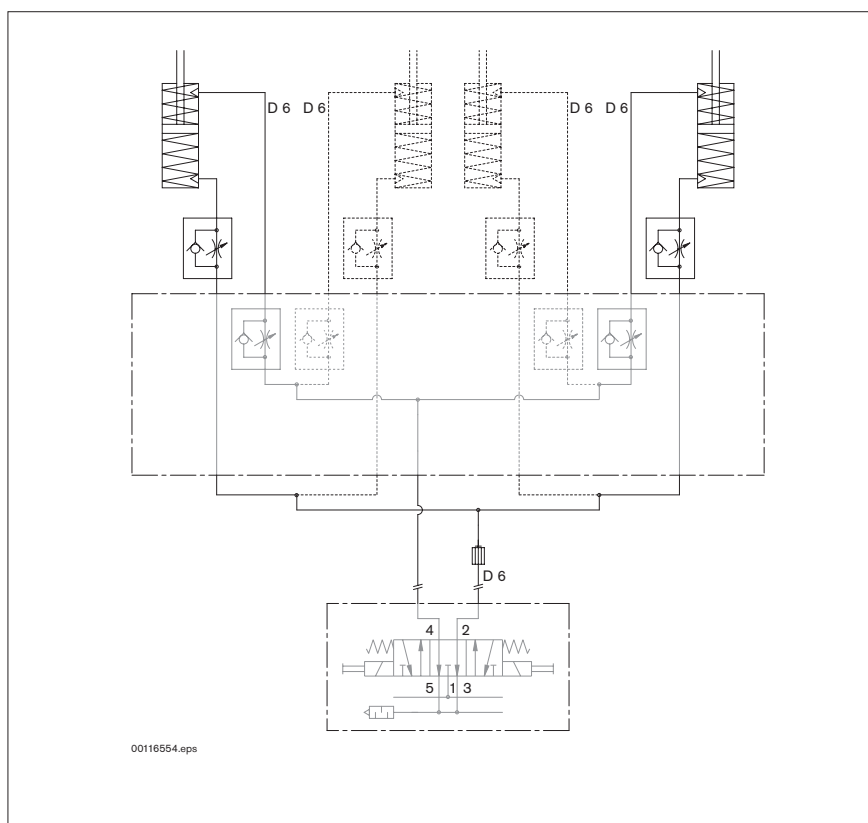
- L Direção de transporte
 Transporte longitudinal
 Q Direção de transporte
 Transporte transversal
 1 Unid. elev. e transp. transv. HQ 2/O
 2 Jogo de união
 3 Kit de montagem do motor
 4 Motor de acionamento
 5 Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/T
 6 Kit de montagem de acionamento
 7 Unidade intermediária com rolamentos e correspondente caixa protetora
 8 Caixa protetora para unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O em conjunto com HQ 2/T
 9 Caixa protetora para unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/T

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR
 Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR
 Transporte transversal elétrico EQ 2/TR



— . — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

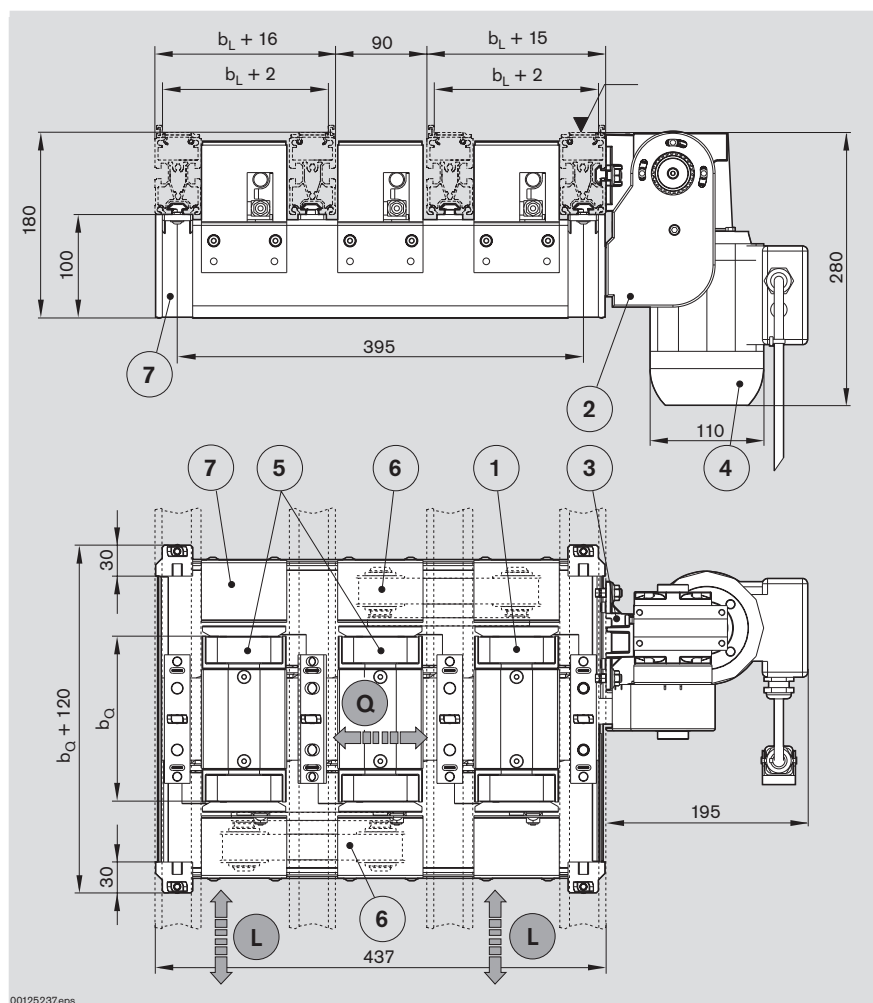


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR-90

Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR-90

Transporte transversal elétrico EQ 2/TR-90



00125237.eps

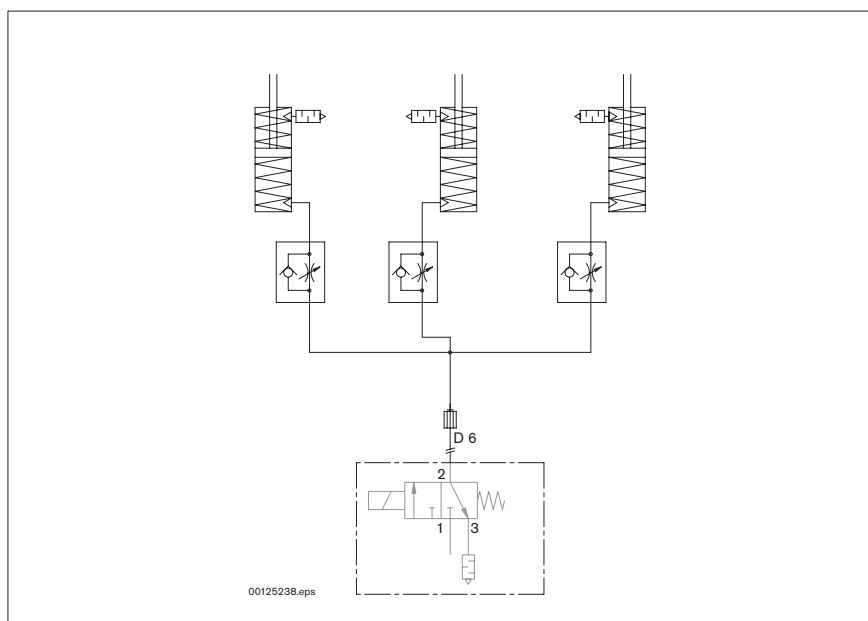
- L Direzione di trasporto tratto longit.
- Q Direzione di trasporto tratto trasv.
- 1 Unità di svincolo HQ 2/O
- 2 Set di collegamento
- 3 Set di montaggio motore
- 4 Motore di azionamento
- 5 Unità di svincolo HQ 2/T
- 6 Set di azionamento
- 7 Scatola di protezione

- L Dirección de transporte
- Transporte longitudinal
- Q Dirección de transporte
- Transporte transversal
- 1 Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O
- 2 Juego de unión
- 3 Juego de montaje de motor
- 4 Motor de accionamiento
- 5 Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/T
- 6 Juego de accionamiento
- 7 Caja de protección

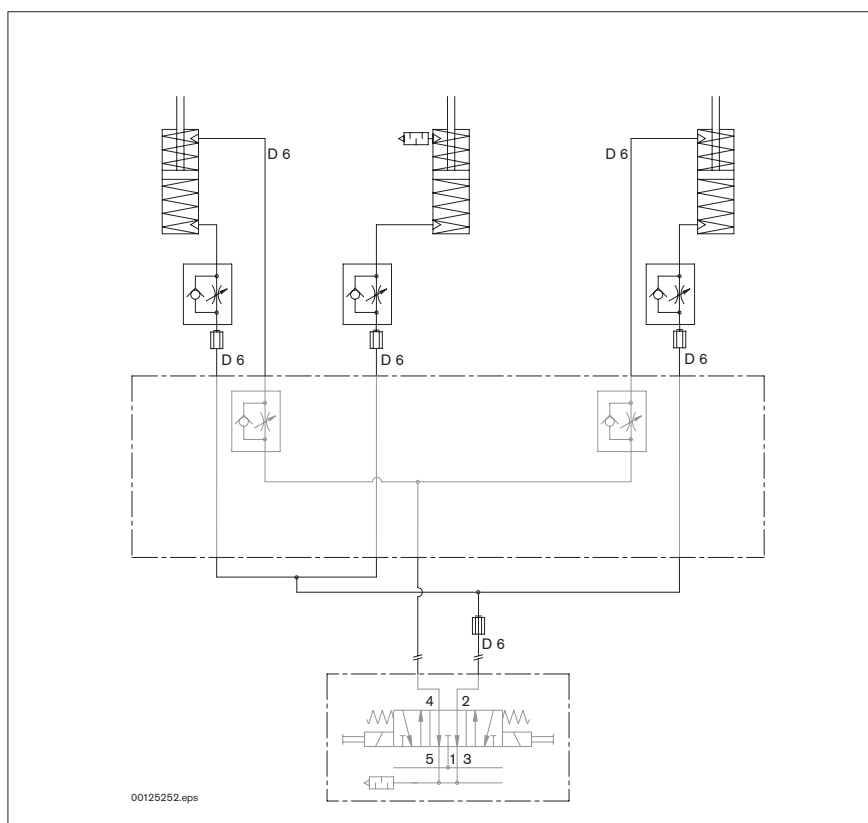
- L Direção de transporte
- Transporte longitudinal
- Q Direção de transporte
- Transporte transversal
- 1 Unid. elev. e transp. transv. HQ 2/O
- 2 Jogo de união
- 3 Kit de montagem do motor
- 4 Motor de acionamento
- 5 Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/T
- 6 Kit de montagem de acionamento
- 7 Caixa protetora

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TR-90
 Transporte transversal eléctrico EQ 2/TR-90
 Transporte transversal elétrico EQ 2/TR-90

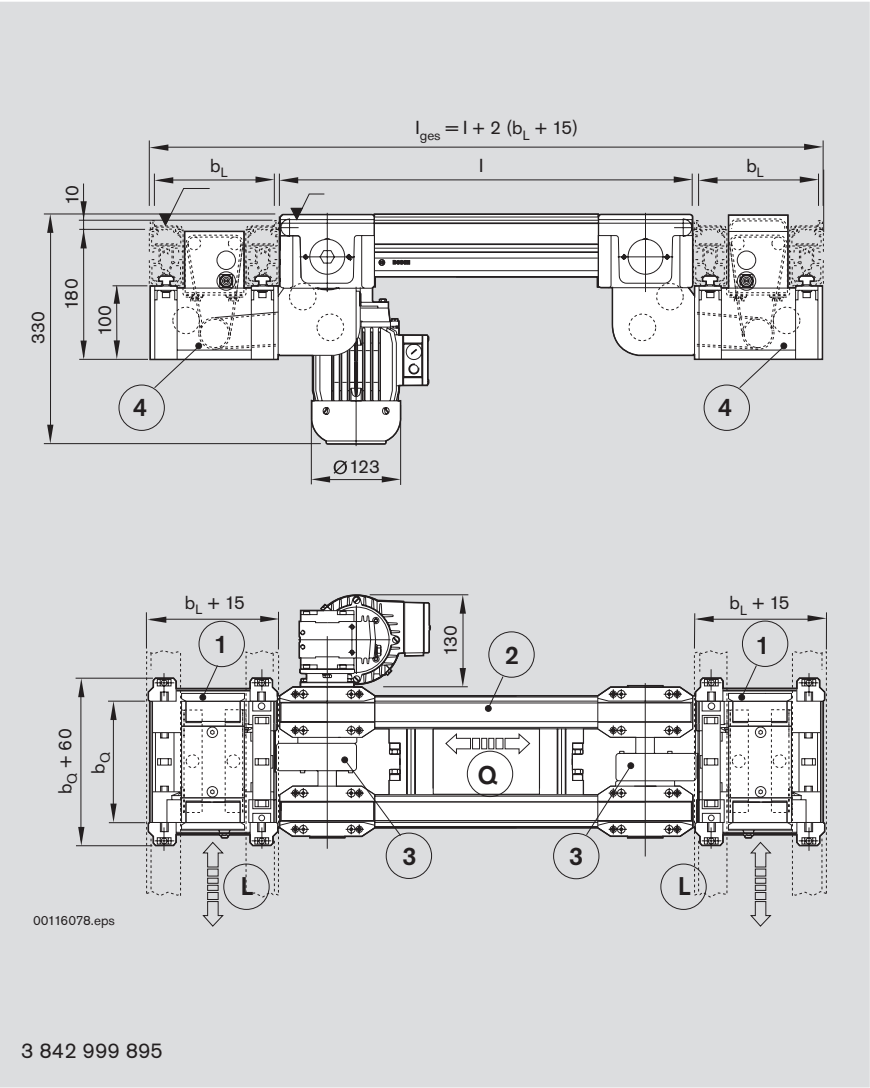


— . — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/T
Transporte transversal eléctrico EQ 2/T
Transporte transversal elétrico EQ 2/T



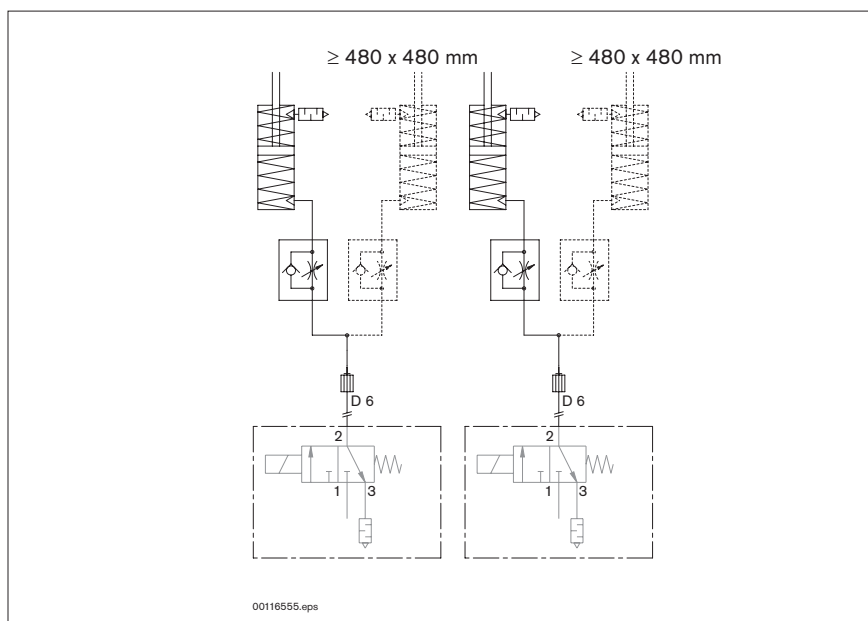
- L Direzione di trasporto tratto
longitudinale
- Q Direzione di trasporto tratto
trasversale
- 1 Unità di svincolo HQ 2/O
- 2 Tratto a nastro in esecuzione
tandem BS 2/T
- 3 Set di collegamento
- 4 Scatola di protezione
-
- L Dirección de transporte
Transporte longitudinal
- Q Dirección de transporte
Transporte transversal
- 1 Unidades de elevación y
transporte transversal HQ 2/O
- 2 Tramo de cinta en versión tándem
BS 2/T
- 3 Juegos para unión
- 4 Caja de protección
-
- L Direção de transporte Transporte
longitudinal
- Q Direção de transporte Transporte
transversal
- 1 Unidades de elevação e transporte
transversal HQ 2/O
- 2 Via de esteira em modelo tandem
BS 2/T
- 3 Jogos de união
- 4 Caixa protetora

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

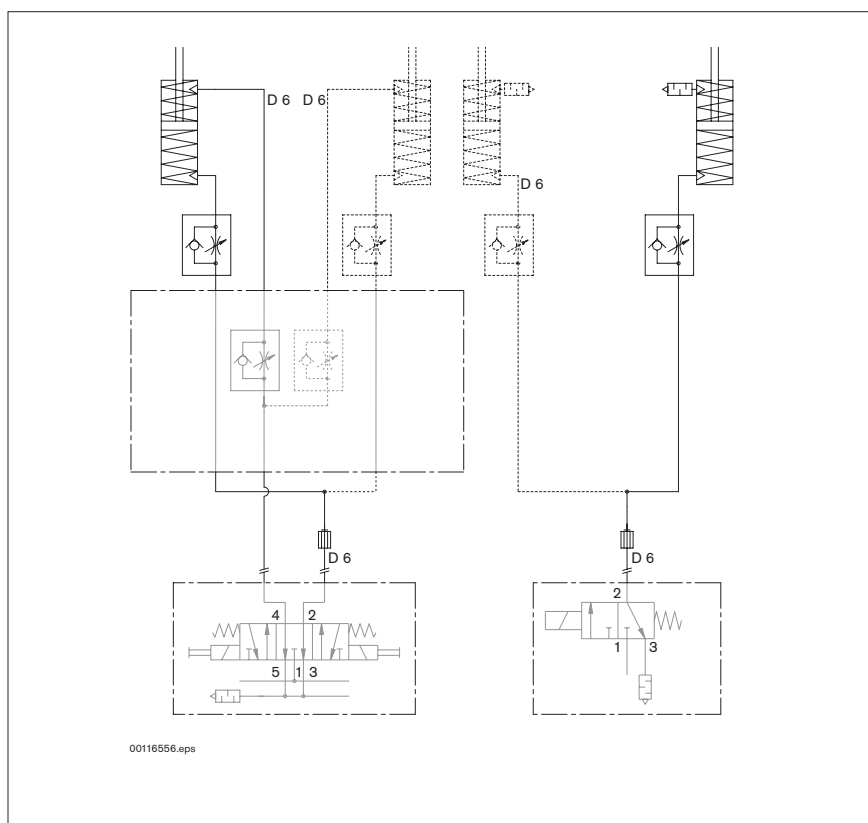
Trasporto trasversale elettrico EQ 2/T

Transporte transversal eléctrico EQ 2/T

Transporte transversal elétrico EQ 2/T



— — — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

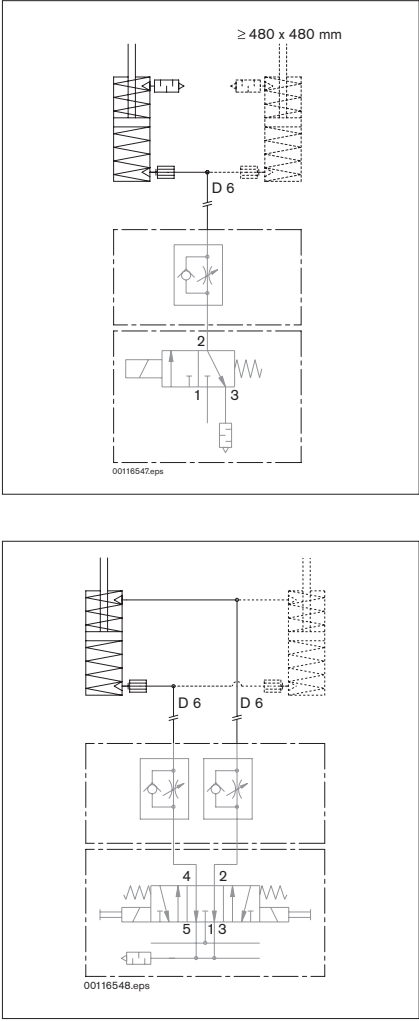
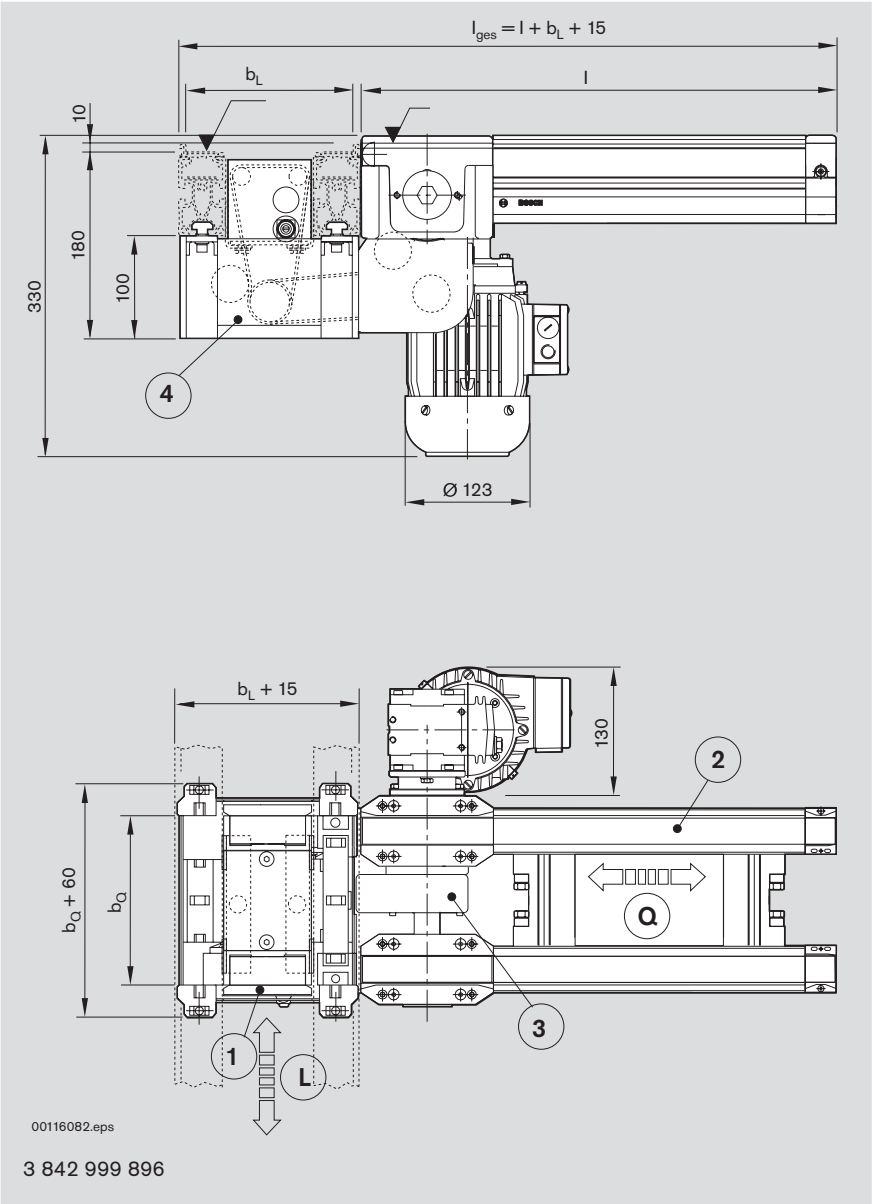


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/TE

Transporte transversal eléctrico EQ 2/TE

Transporte transversal elétrico EQ 2/TE



— — — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

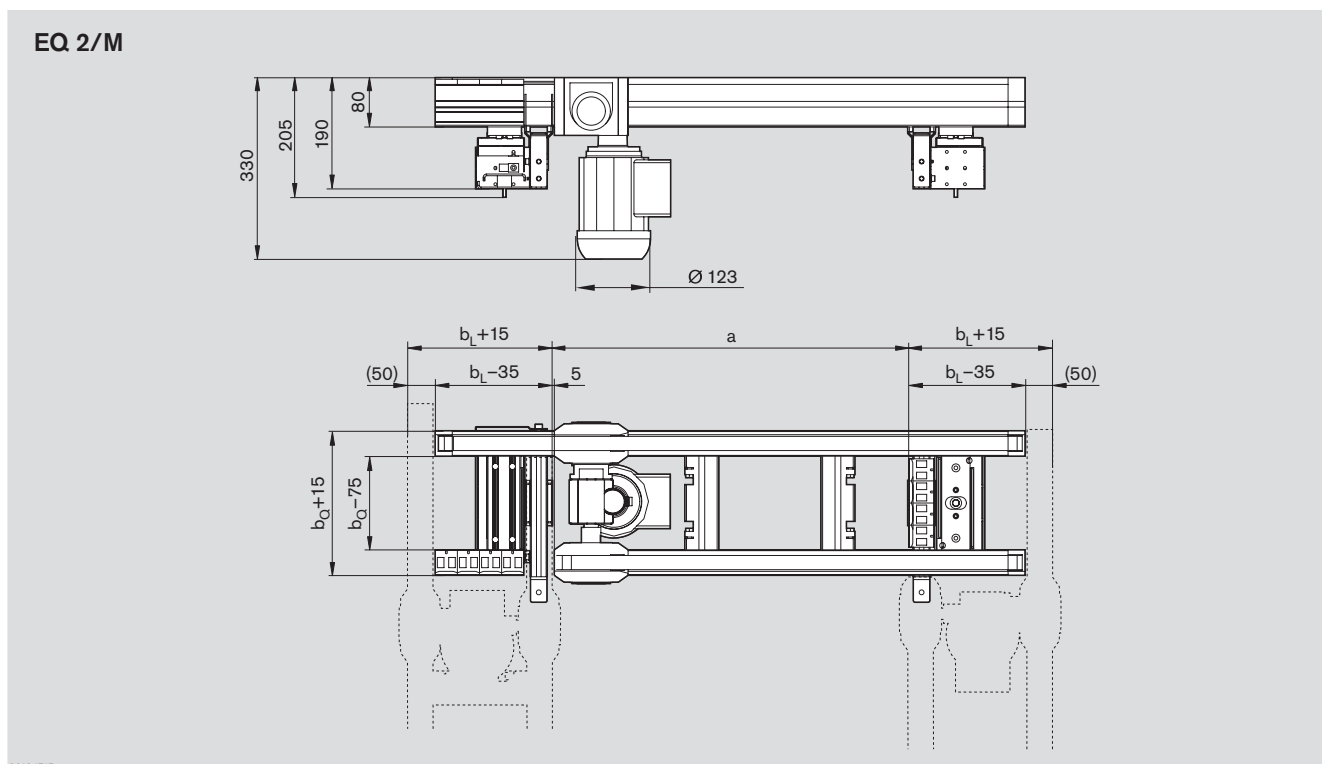
L	Direzione di trasporto tratto longitudinale	L	Dirección de transporte Transporte longitudinal	L	Direção de transporte Transporte longitudinal
Q	Direzione di trasporto tratto trasversale	Q	Dirección de transporte Transporte transversal	Q	Direção de transporte Transporte transversal
1	Unità di svincolo HQ 2/O	1	Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/O	1	Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/O
2	Tratto a nastro BS 2/TE	2	Tramo de cinta BS 2/TE	2	Via de esteira BS 2/TE
3	Set di collegamento	3	Juego para unión	3	Jogo de união
4	Scatola di protezione	4	Caja de protección	4	Caixa protetora

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasporto trasversale elettrico EQ 2/M

Transporte transversal eléctrico EQ 2/M

Transporte transversal elétrico EQ 2/M



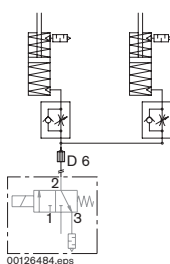
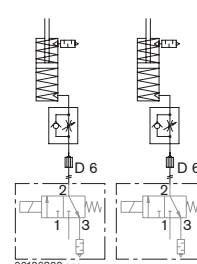
00124715.eps

Percorso principale

Circuito principal

Circuito principal

Struttura a quadrilatero
 Instalación cuadrangular
 Construção retangular

L ≤ 500**L > 500**

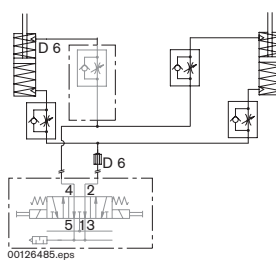
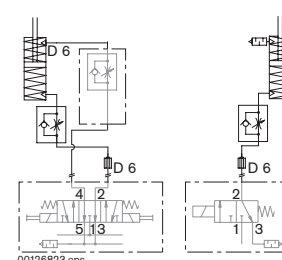
Percorso parallelo

Derivación

Circuito shunt

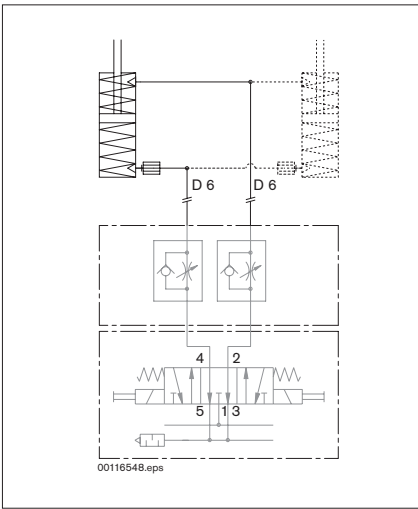
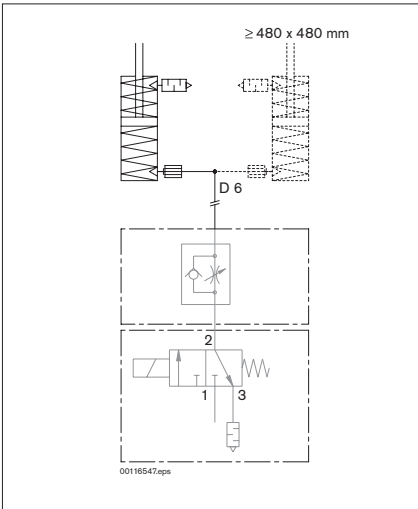
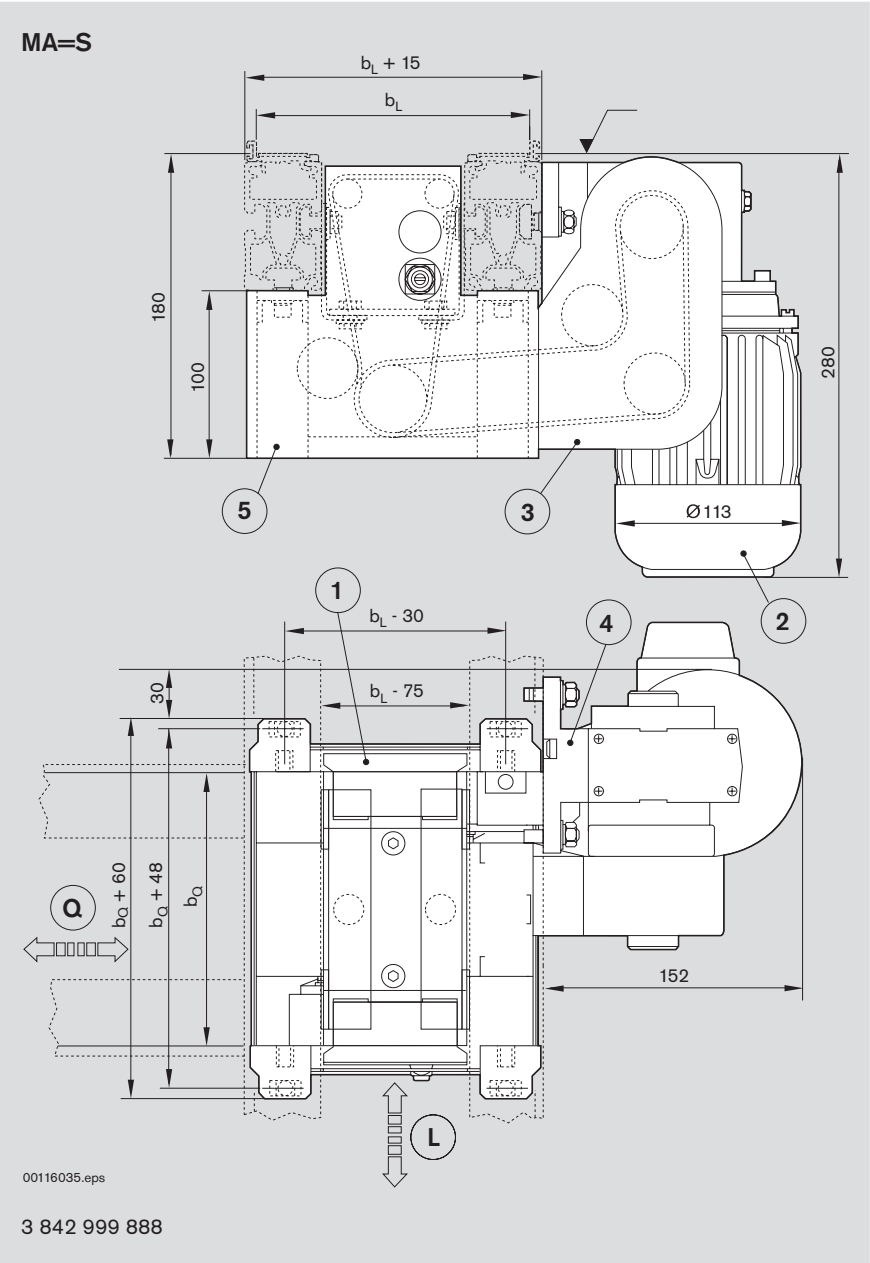
Posti di lavoro paralleli
 Puestos de trabajo paralelos
 Postos de trabalho paralelos

— non compreso nella fornitura
 no incl. en el volumen de suministro
 não incluído no lote de fornecimento

L ≤ 500**L > 500**

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di svincolo HQ 2/S
Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/S
Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/S



--- non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

- 1 Unità di svincolo HQ 2/S
- 2 Motore di azionamento
- 3 Set di collegamento
- 4 Set di montaggio motore
- 5 Scatola di protezione

- 1 Unidad de elevación y transporte transversal HQ 2/S
- 2 Motor de accionamiento
- 3 Juego de unión
- 4 Juego de montaje de motor
- 5 Caja de protección

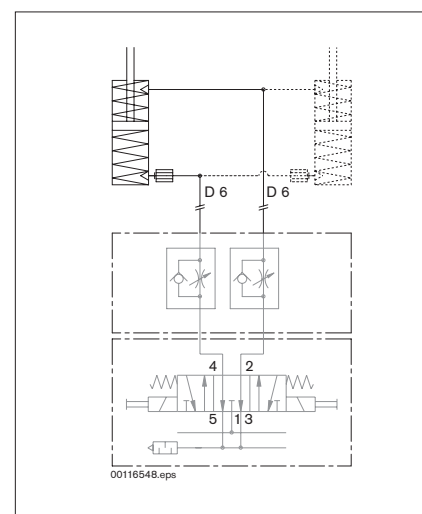
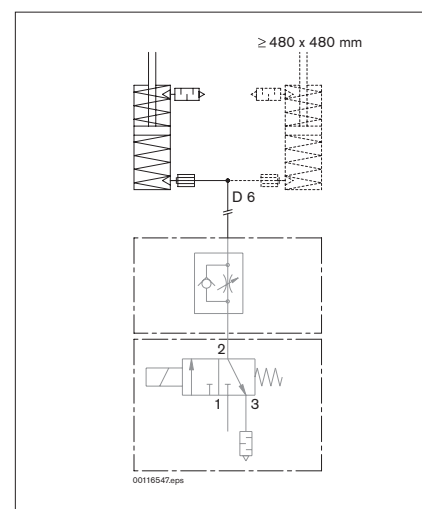
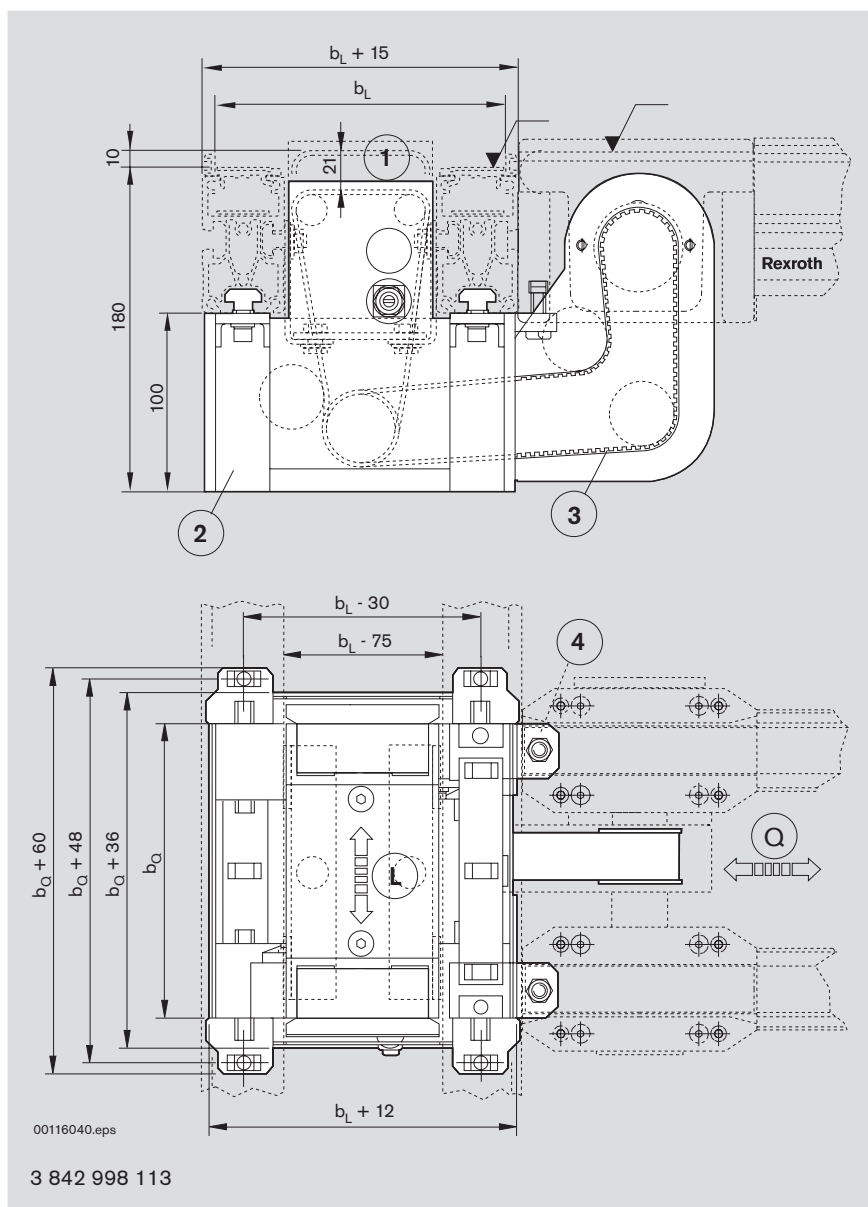
- 1 Unidade de elevação e transporte transversal HQ 2/S
- 2 Motor de acionamento
- 3 Jogo de união
- 4 Kit de montagem do motor
- 5 Caixa protetora

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di svincolo HQ 2/O

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/O

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/O



— non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

- L Direzione di trasporto tratto longitudinale
- Q Direzione di trasporto tratto trasversale
- 1 Sollevamento
- 2 Scatola di protezione
- 3 Cinghia dentata per l'azionamento
- 4 Fissaggio per BS 2/T

- L Dirección de transporte Transporte longitudinal
- Q Dirección de transporte Transporte transversal
- 1 Elevación
- 2 Caja de protección
- 3 Correa dentada para accionam.
- 4 Fijación para BS 2/T

- L Direção de transporte Transporte longitudinal
- Q Direção de transporte Transporte transversal
- 1 Elevação
- 2 Caixa protetora
- 3 Correia dentada para ac.
- 4 Fixação para BS 2/T

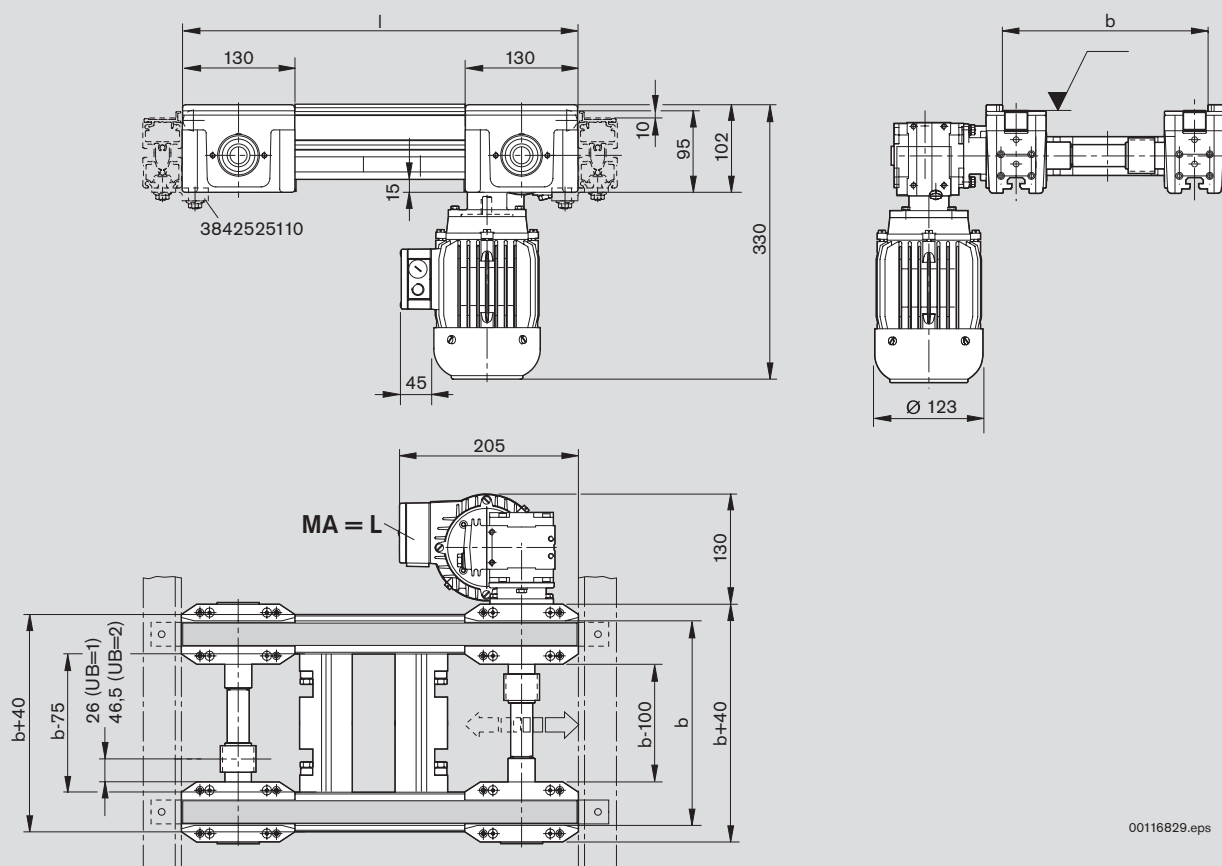
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/T

Tramo de cinta BS 2/T

Via de esteira BS 2/T

BS 2/T



00116829.eps

3 842 999 722

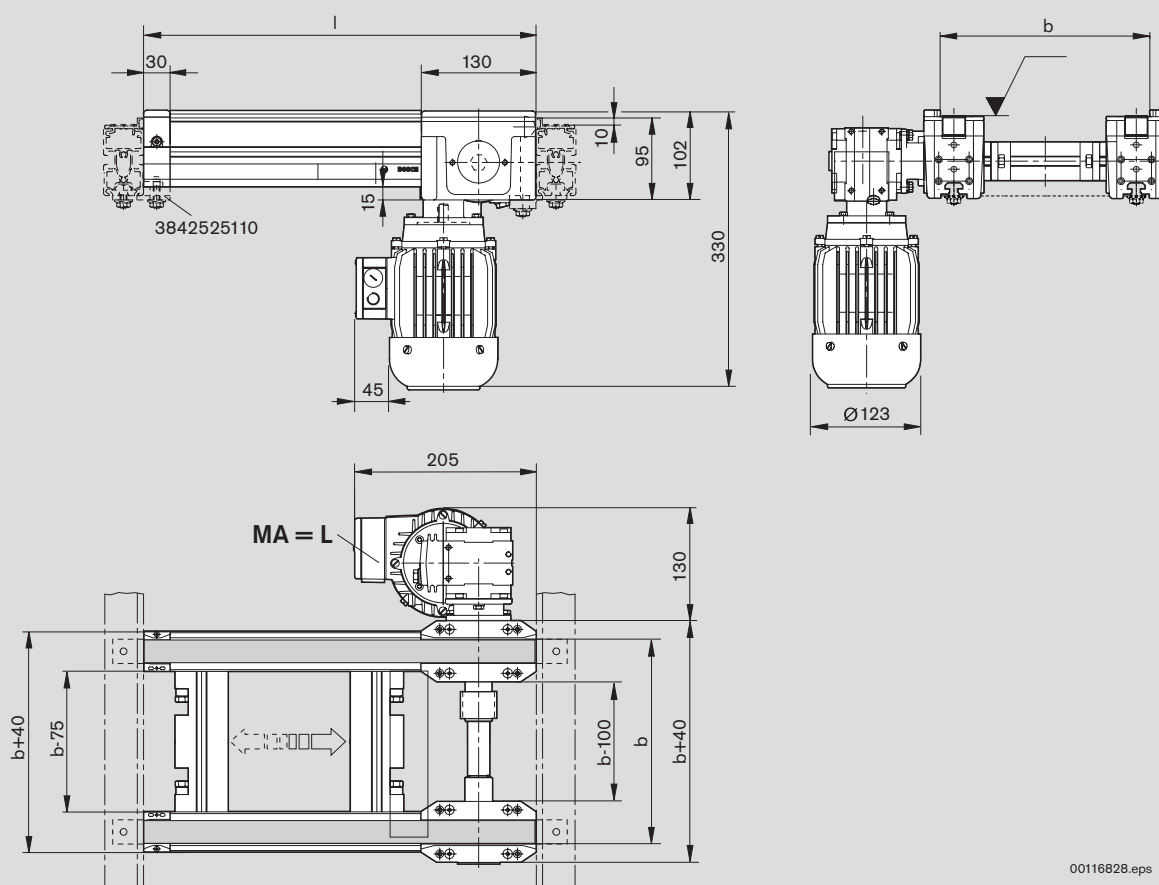
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/TE

Tramo de cinta BS 2/TE

Via de esteira BS 2/TE

BS 2/TE



00116828.eps

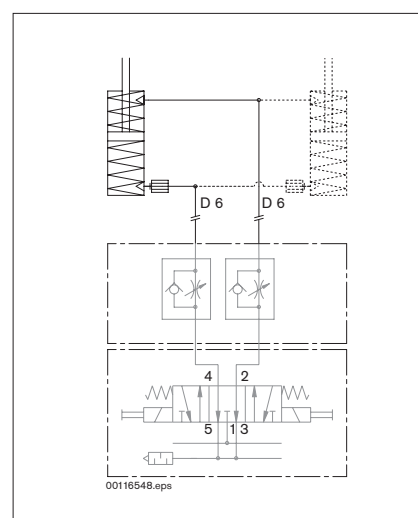
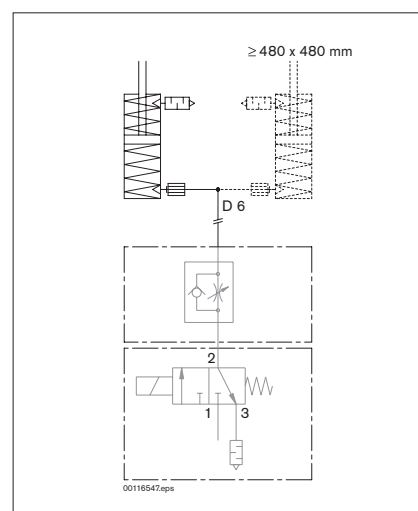
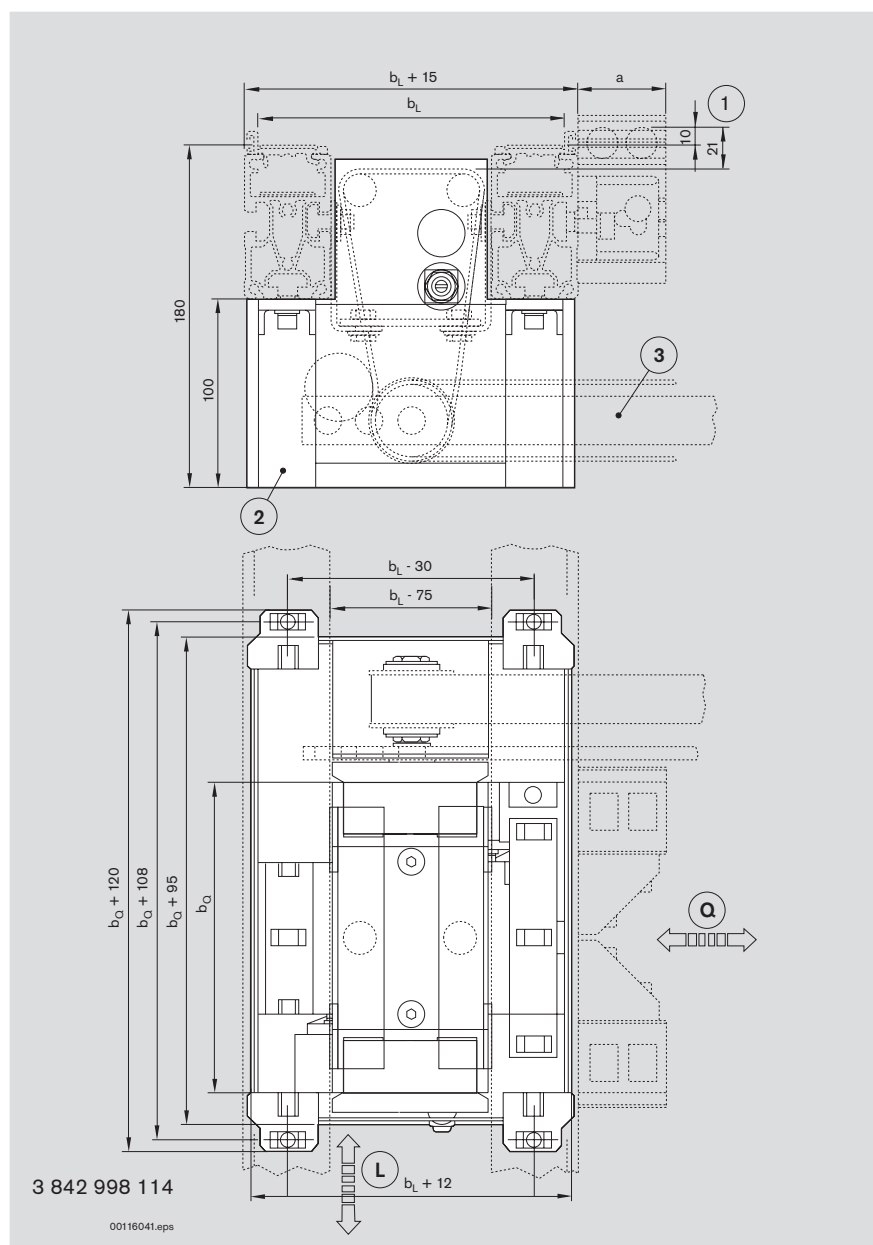
3 842 999 723

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di svincolo HQ 2/T

Unidad de elev. y transp. transversal HQ 2/T

Unidade de elev. e transp. transversal HQ 2/T



— — — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

L Direzione di trasporto tratto
longitudinale

Q Direzione di trasporto tratto
trasversale

1 Sollevamento

2 Scatola di protezione

3 Set di azionamento HQ 2/O-HQ 2/T

L Dirección de transporte
Transporte longitudinal

Q Dirección de transporte
Transporte transversal

1 Elevación

2 Caja de protección

3 Juego de accionamiento para
HQ 2/O-HQ 2/T

L Direção de transporte
Transporte longitudinal

Q Direção de transporte
Transporte transversal

1 Elevação

2 Caixa protetora

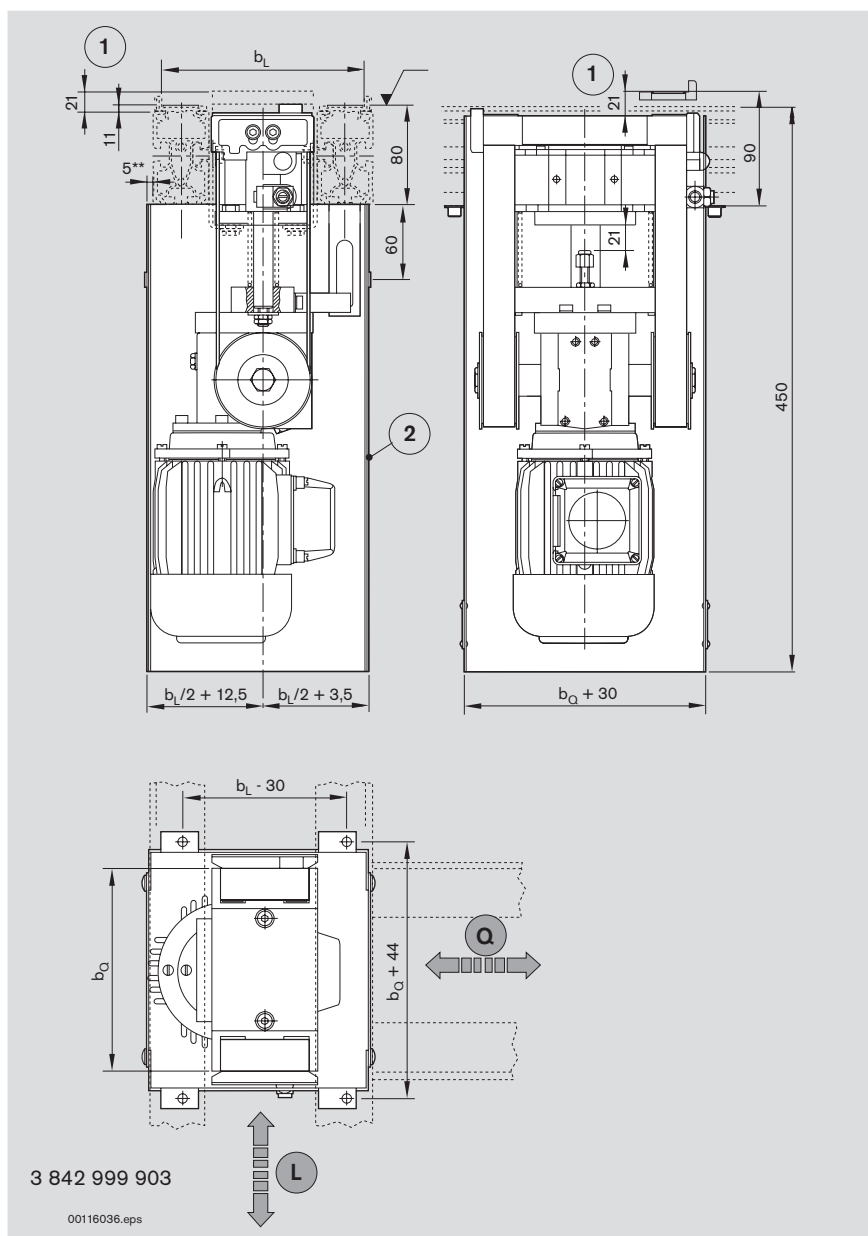
3 Kit de montagem de acionamento
para HQ 2/O-HQ 2/T

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di svincolo HQ 2/U

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/U

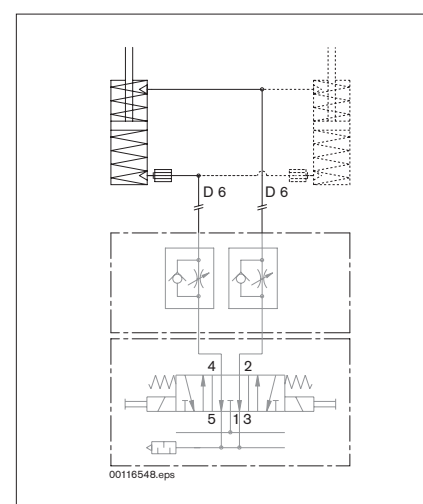
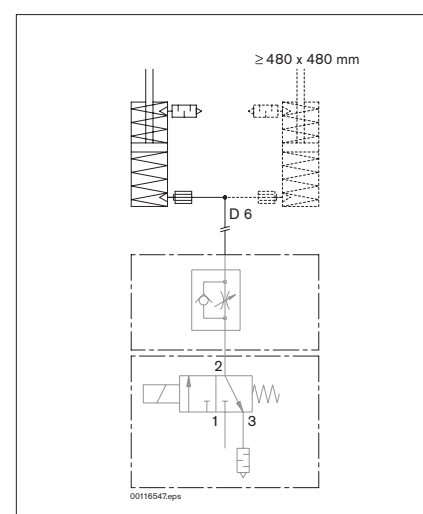
Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/U



- L Direzione di trasporto tratto longitudinale
- Q Direzione di trasporto tratto trasversale
- 1 Sollevamento
- 2 Scatola di protezione
- ** Solo con $b_L = 160$ mm

- L Dirección de transporte Transporte longitudinal
- Q Dirección de transporte Transporte transversal
- 1 Elevación
- 2 Caja de protección
- ** Sólo si $b_L = 160$ mm

— — — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento



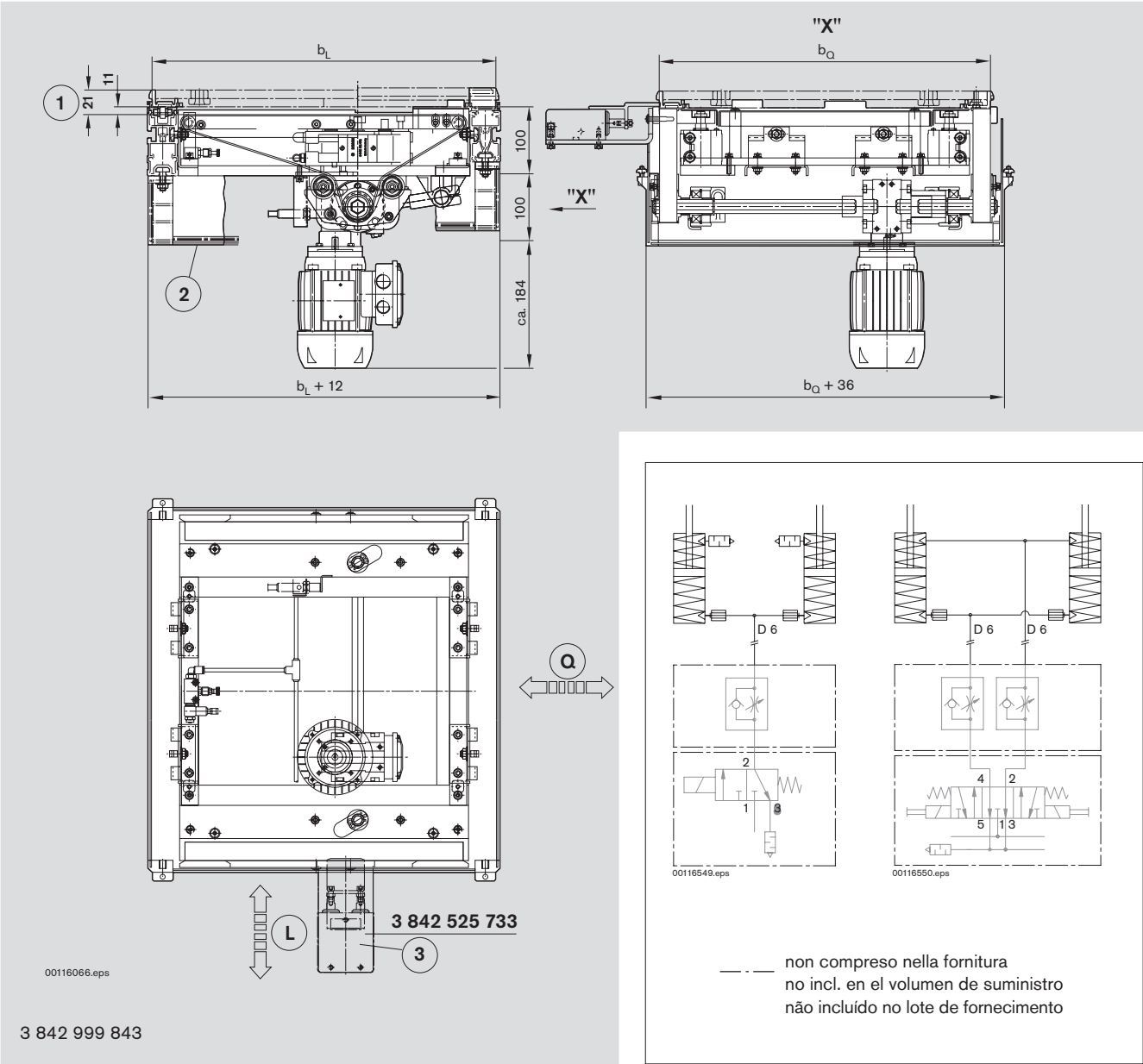
- L Direção de transporte Transporte longitudinal
- Q Direção de transporte Transporte transversal
- 1 Elevação
- 2 Caixa protetora
- ** Somente com $b_L = 160$ mm

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di svincolo HQ 2/U2

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/U2

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/U2



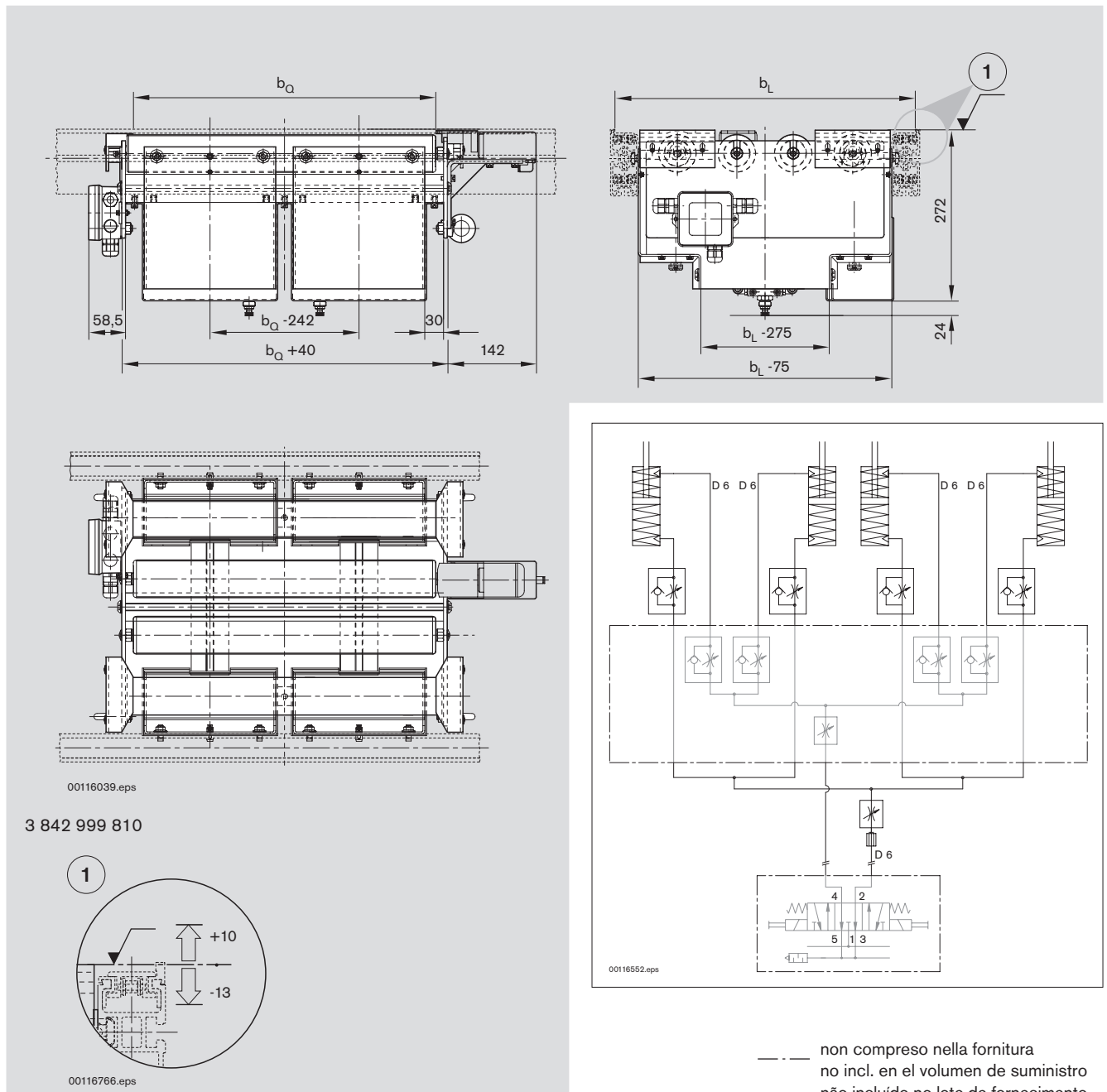
L	Direzione di trasporto tratto longitudinale	L	Dirección de transporte Transporte longitudinal	L	Direção de transporte Transporte longitudinal
Q	Direzione di trasporto tratto trasversale	Q	Dirección de transporte Transporte transversal	Q	Direção de transporte Transporte transversal
1	Sollevamento	1	Elevación	1	Elevação
2	Scatola di protezione	2	Caja de protección	2	Caixa protetora
3	Fermo ammortizzato	3	Tope amortiguado	3	Batente com amortecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di svincolo HQ 2/H

Unidad de elev. y transp. transv. HQ 2/H

Unidade de elev. e transp. transv. HQ 2/H



L	Direzione di trasporto tratto longitudinale
Q	Direzione di trasporto tratto trasversale

L	Dirección de transporte
	Transporte longitudinal
Q	Dirección de transporte
	Transporte transversal

L	Direção de transporte Transporte longitudinal
Q	Direção de transporte Transporte transversal

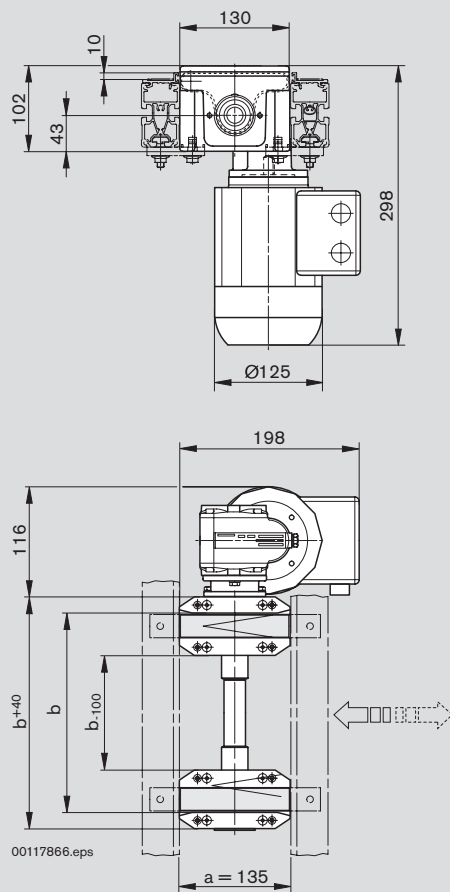
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto a nastro BS 2/130

Tramo de cinta BS 2/130

Via de esteira BS 2/130

3 842 999 743



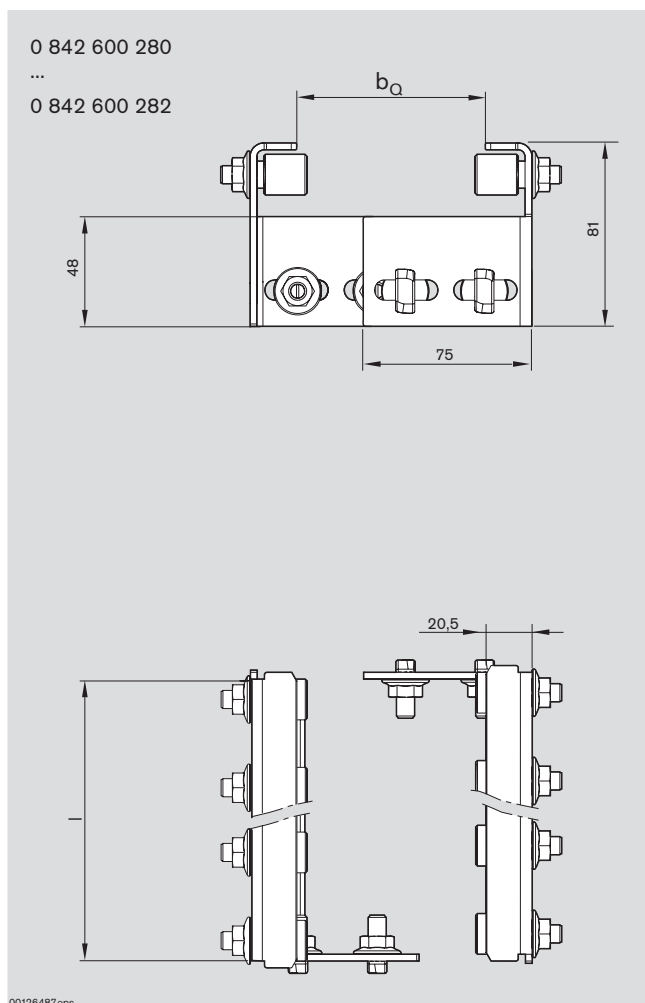
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Tratto intermedio

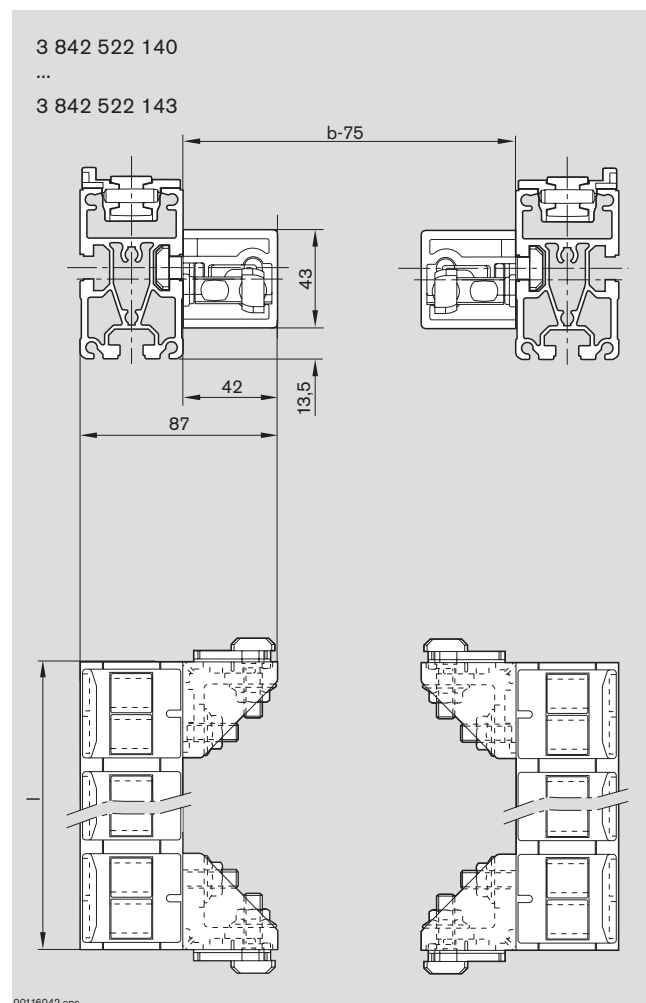
Tramo intermedio

Unidade intermediária

Tratto intermedio con rotella portante
Tramo intermedio con polea de rodadura
Unidade intermediária com rolete



Tratto a rulli RS 2
Tramo con rodillos RS 2
Via de roletes RS 2

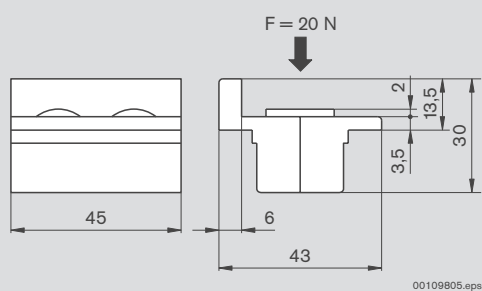
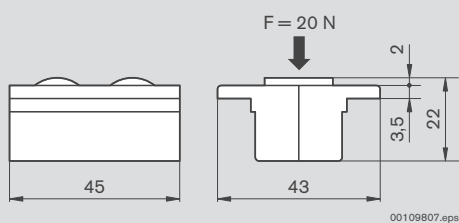
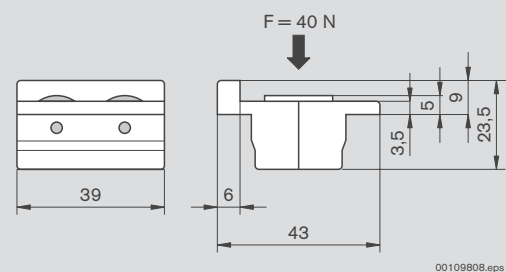


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Elemento a rulli RE

Elemento de rodillos RE

Elemento de roletes RE

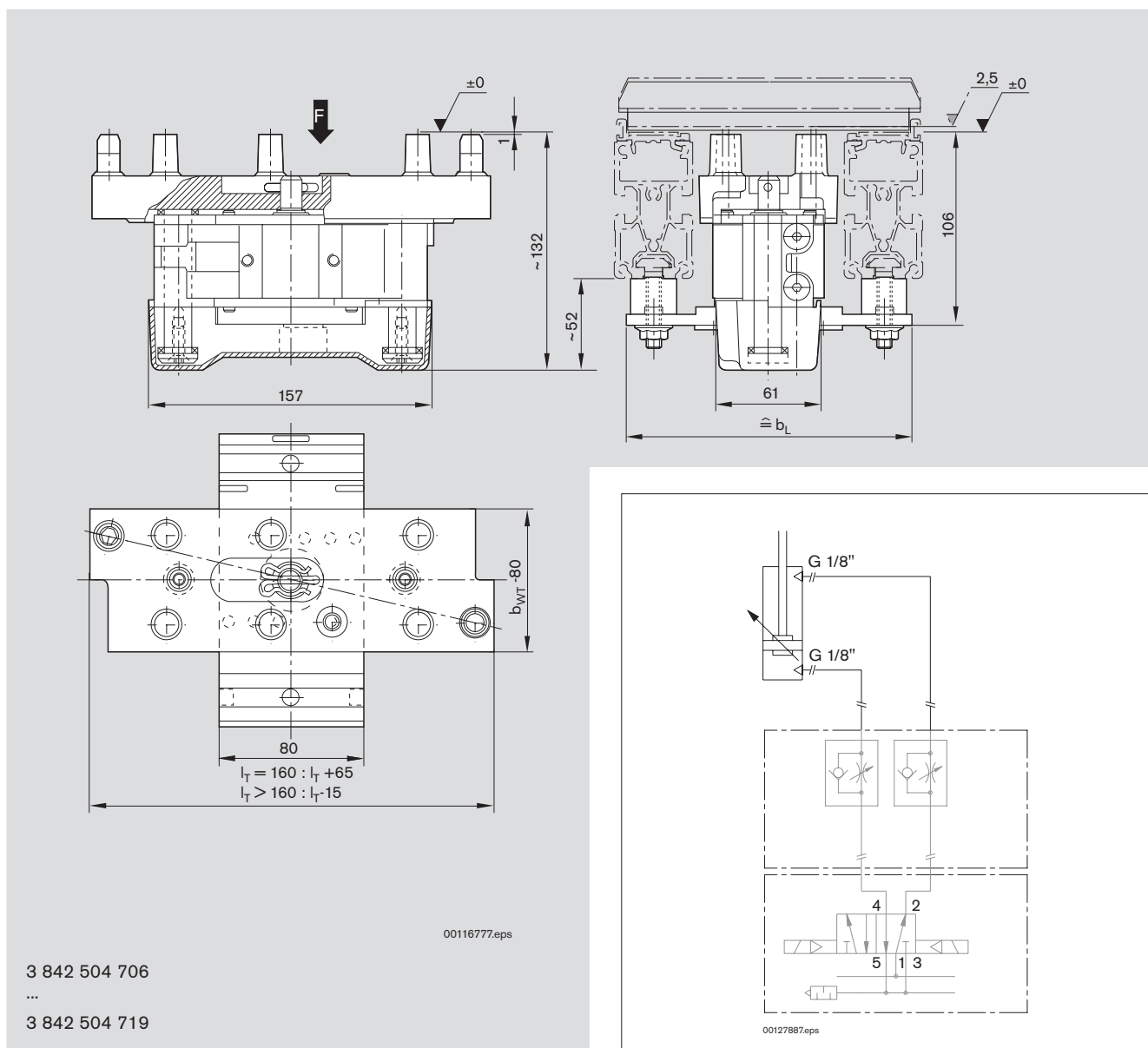
RE 45 SK**RE 45****RE 39**

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di posizionamento PE 2

Unidad de posicionamiento PE 2

Unidade de posicionamento PE 2



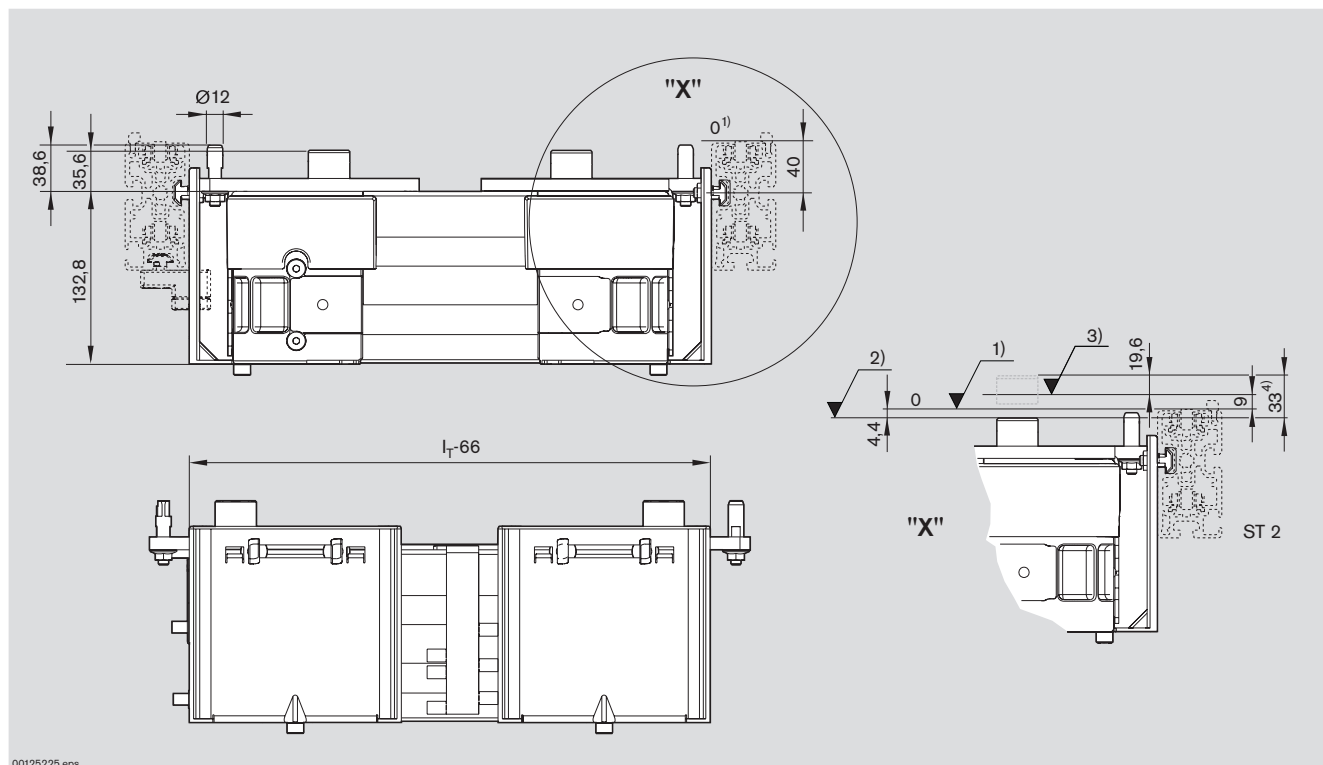
— — — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

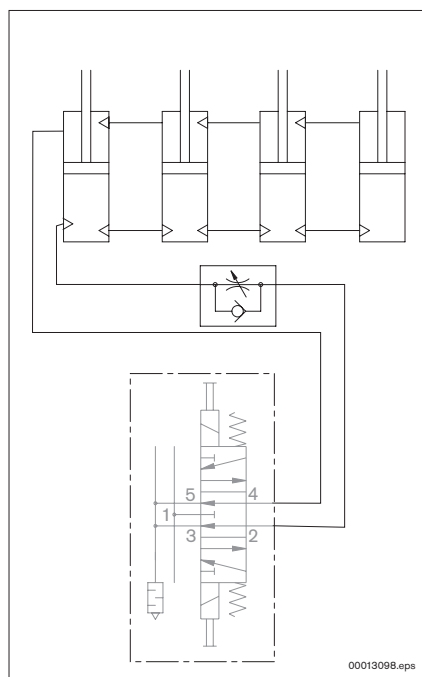
Unità di posizionamento PE 2/X

Unidad de posicionamiento PE 2/X

Unidade de posicionamento PE 2/X



00125225.eps



00013098.eps

--- non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

- 1) Livello di trasporto ST 2
- 2) Posizione inferiore PE 2/X: 4,4 mm al di sotto del livello di trasporto ST 2
- 3) Pos. superiore PE 2/X: 9 mm al di sopra del livello di trasp. ST 2
- 4) Sollevamento totale 33 mm

- 1) Nivel de transporte ST 2
- 2) Posición inferior PE 2/X: 4,4 mm bajo el nivel de transporte ST 2
- 3) Pos. superior PE 2/X: 9 mm sobre el nivel de transporte ST 2
- 4) Elevación total 33 mm

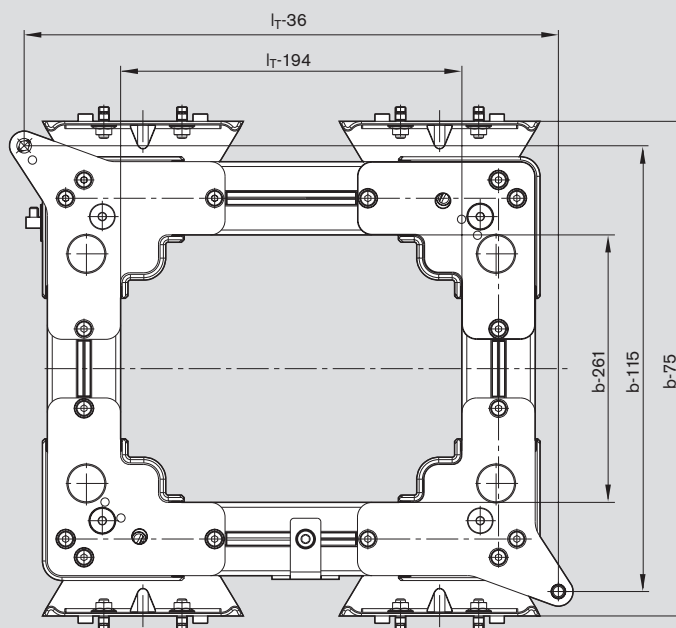
- 1) Nivel de transporte ST 2
- 2) Posição inferior PE 2/X: 4,4 mm abaixo do nível de transporte ST 2
- 3) Pos. superior PE 2/X: 9 mm acima do nível de transporte ST 2
- 4) Elevação total 33 mm

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

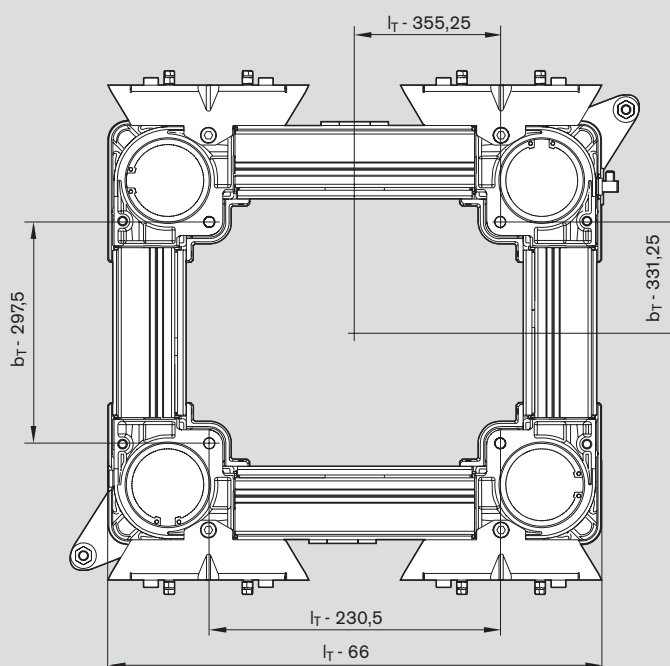
Unità di posizionamento PE 2/X

Unidad de posicionamiento PE 2/X

Unidade de posicionamento PE 2/X



00125226.eps



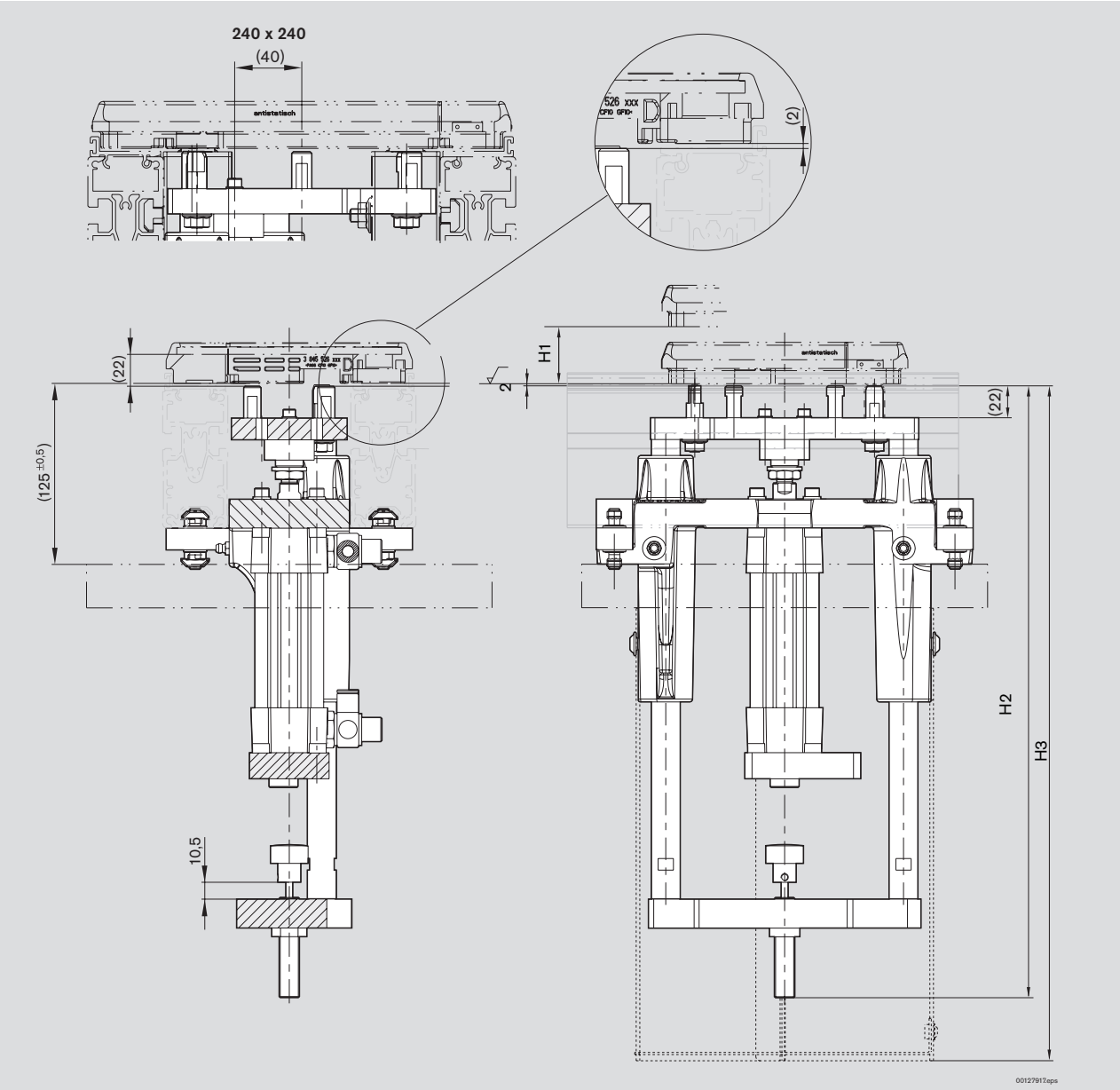
00125227.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di sollevamento e posizionamento HP 2/L

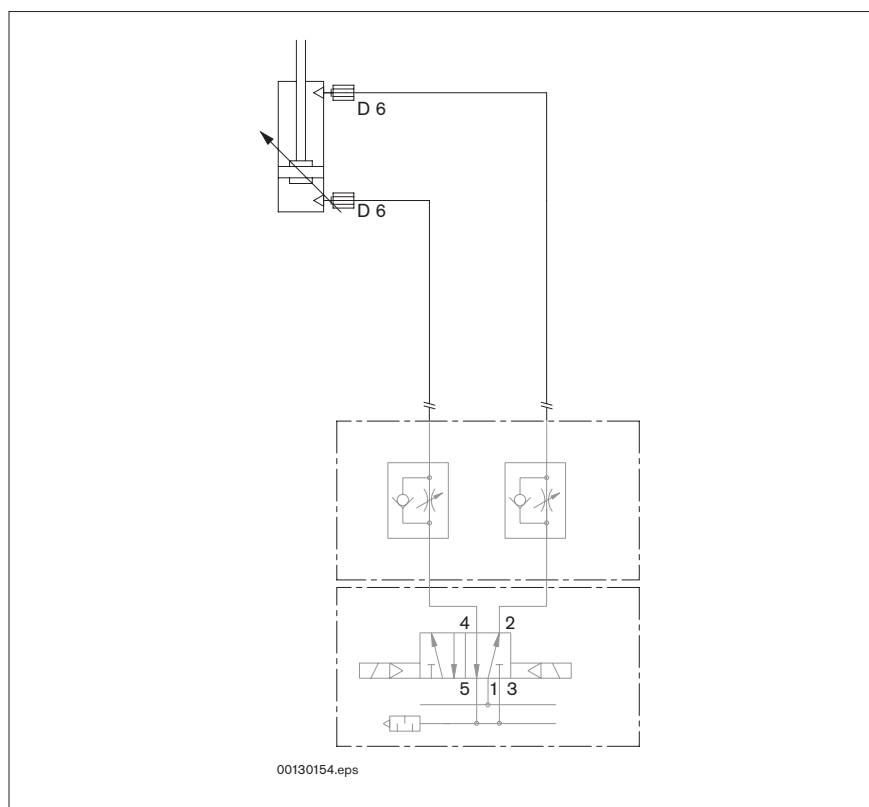
Unidad de elevación y posicionamiento HP 2/L

Unid. de elevação e posicionamento HP 2/L



Sollevamento Carrera Curso	H ₁ estratto extraído estendido	H ₂	H ₃
[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
50	28	400	465
100	78	500	685
160	138	620	685
200	178	700	885
250	228	800	885

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos



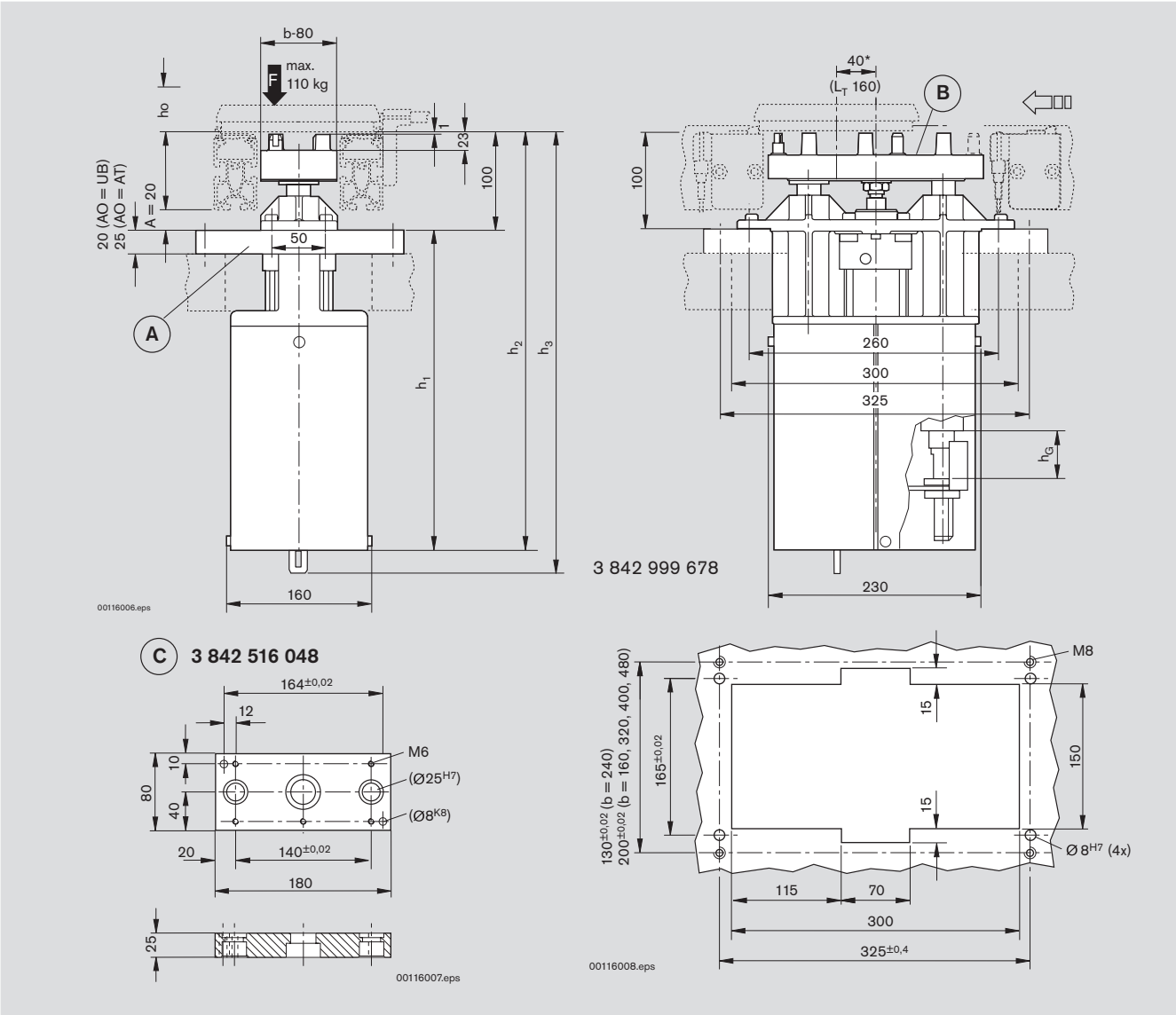
— . — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di sollevamento e posizionamento HP 2

Unidad de elevación y posicionamiento HP 2

Unid. de elevação e posicionamento HP 2



- A Set di elementi di fissaggio (UB o AT)
- B Piastra di posizionamento
- C Piastra di sollevamento

- A Juego de fijación (UB o AT)
- B Placa de posicionamiento
- C Placa de elevación

- A Jogo de fixação (UB ou AT)
- B Placa de posicionamento
- C Placa de elevação

h_0 [mm]	h_1 [mm]	h_2 [mm]	h_3 [mm]	h_G [mm]
0-59	334	435	462	80
60-104	379	480	508	125
105-154	429	530	558	175
155-204	479	580	608	225
205-254	529	630	658	275
255-304	579	680	708	325
305-354	629	730	758	375
355-404	679	780	808	425

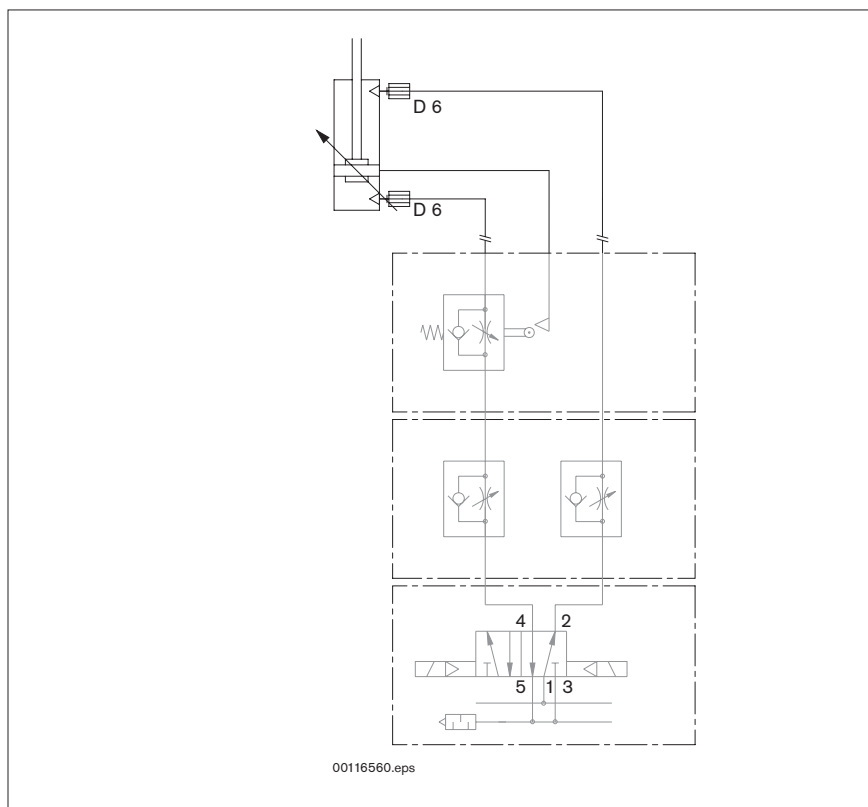
h_0 = Sollevamento dal mezzo di trasporto
 h_0 = Elevación a través del medio transp.
 h_0 = Elevação acima do meio de transp.
 h_G = Corsa totale del cilindro
 h_G = Carrera total del cilindro
 h_G = Curso total do cilindro

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di sollevamento e posizionamento HP 2

Unidad de elevación y posicionamiento HP 2

Unid. de elevação e posicionamento HP 2



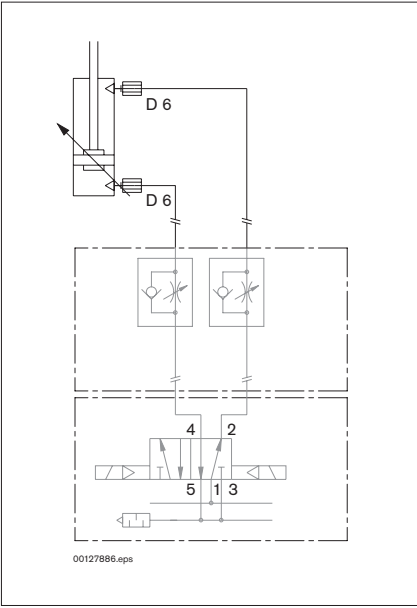
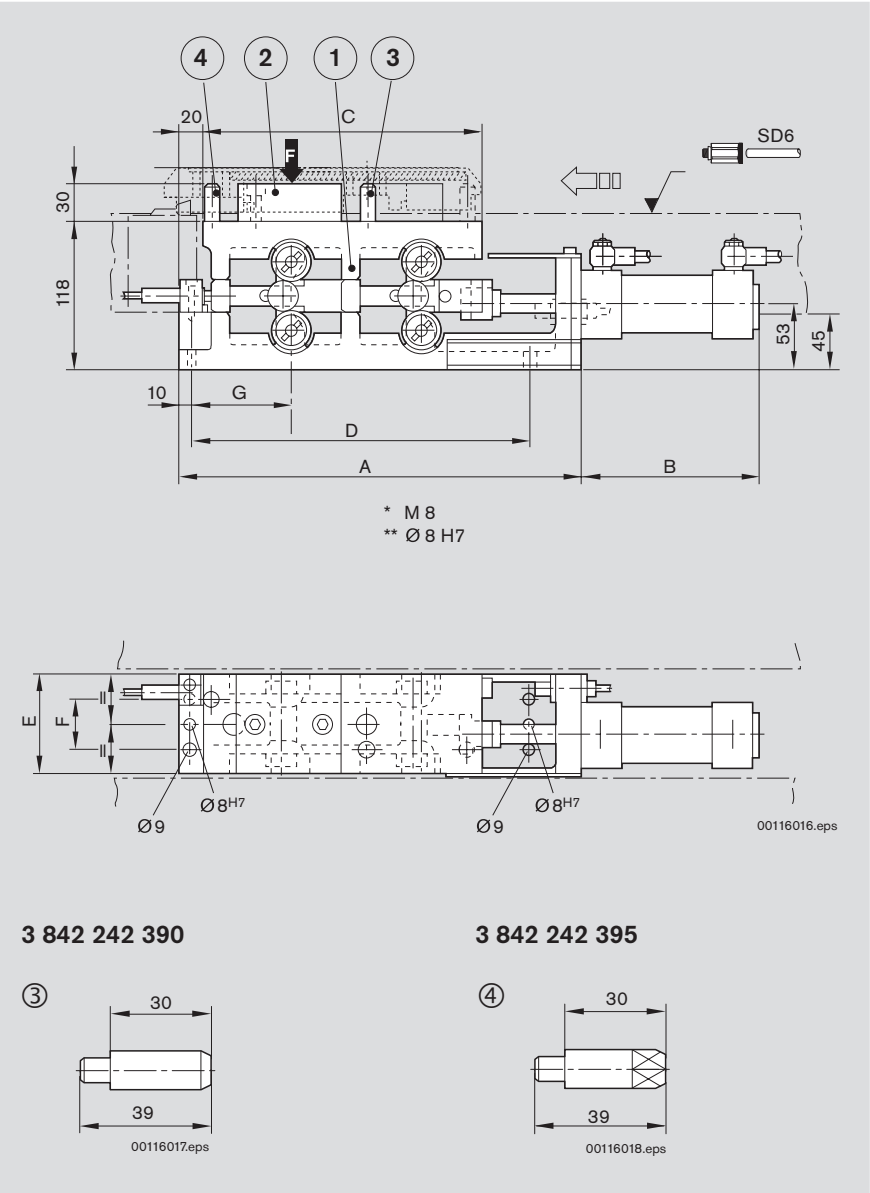
— . — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di posizionamento PE 2/XH

Unidad de posicionamiento PE 2/XH

Unidade de posicionamento PE 2/XH



non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

- 1

2

3

4
- PE 2/XH

Piastra di basamento

Spina di posizionamento rotanda

Spina di posizionamento piatta
- 1

2

3

4
- PE 2/XH

Placa de yunque

Pasador de posicionamiento redondo

Pasador de posicionamiento aplanado
- 1

2

3

4
- PE 2/XH

Placa de bigorna

Pino redondo de posicionamento

Pino chato de posicionamento

	I _T	b	A	B	C	D	E	F	G
	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]	[mm]
BG1	160	160	322	142	222	270	80	40±0,2	78,5
BG1	240	160	322	142	222	270	80	40±0,2	118,5
BG2	160	240	405	146	298	350	160	100±0,3	78,5
BG2	240	240	405	146	298	350	160	100±0,3	118,5
BG2	320	240	405	146	298	350	160	100±0,3	158,5

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

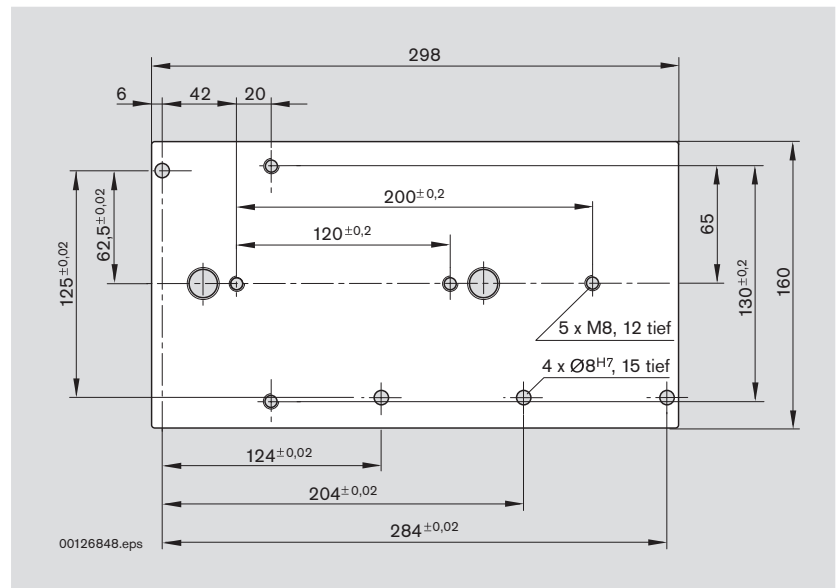
Unità di posizionamento PE 2/XH

Unidad de posicionamiento PE 2/XH

Unidade de posicionamento PE 2/XH

Schema di foratura PE 2/XH
 Esquema de taladros PE 2/XH
 Esquema das perfurações PE 2/XH

Piastra di basamento
 Placa de yunque
 Placa de bigorna



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

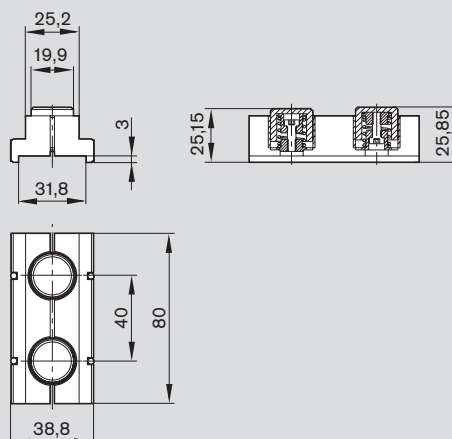
Disaccoppiamento delle forze di processo PE 2/XXH

Desacoplamiento de la fuerza de proceso PE 2/XXH

Desacoplamento da força de processo PE 2/XXH

Elemento a molla
Muelle
Elemento de mola

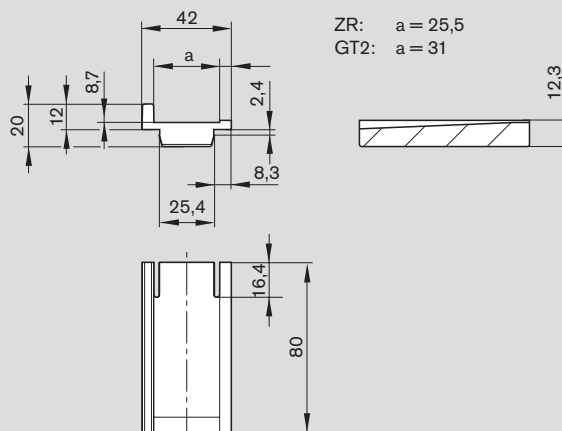
3842 536 930
3842 536 931



00125247.eps

Riduttore
Pieza de acoplamiento
Peça de transição

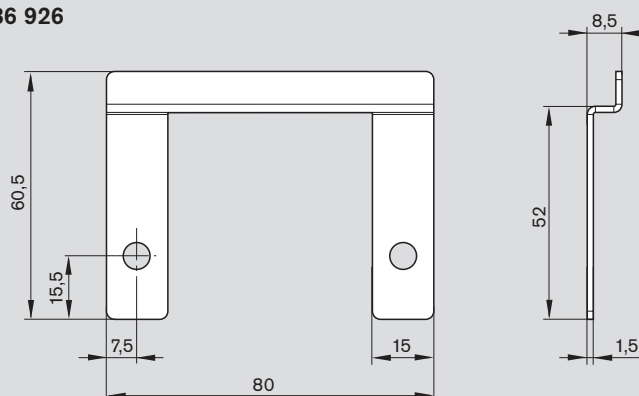
3 842 536 932
3 842 536 933



00125248.eps

Guida laterale
Guía lateral
Guia lateral

3 842 536 926



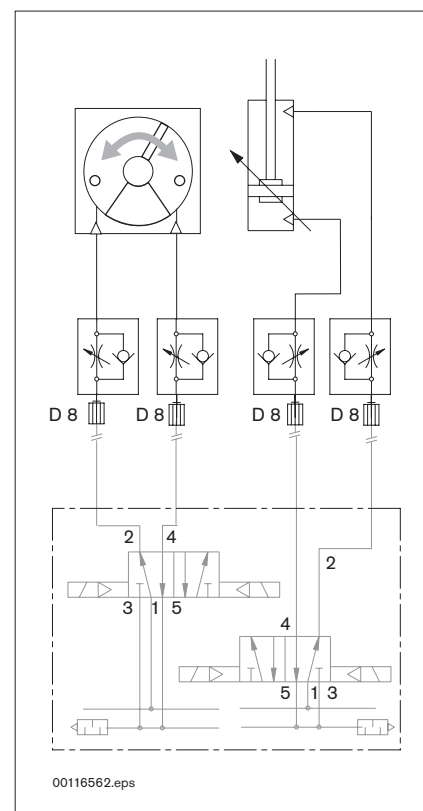
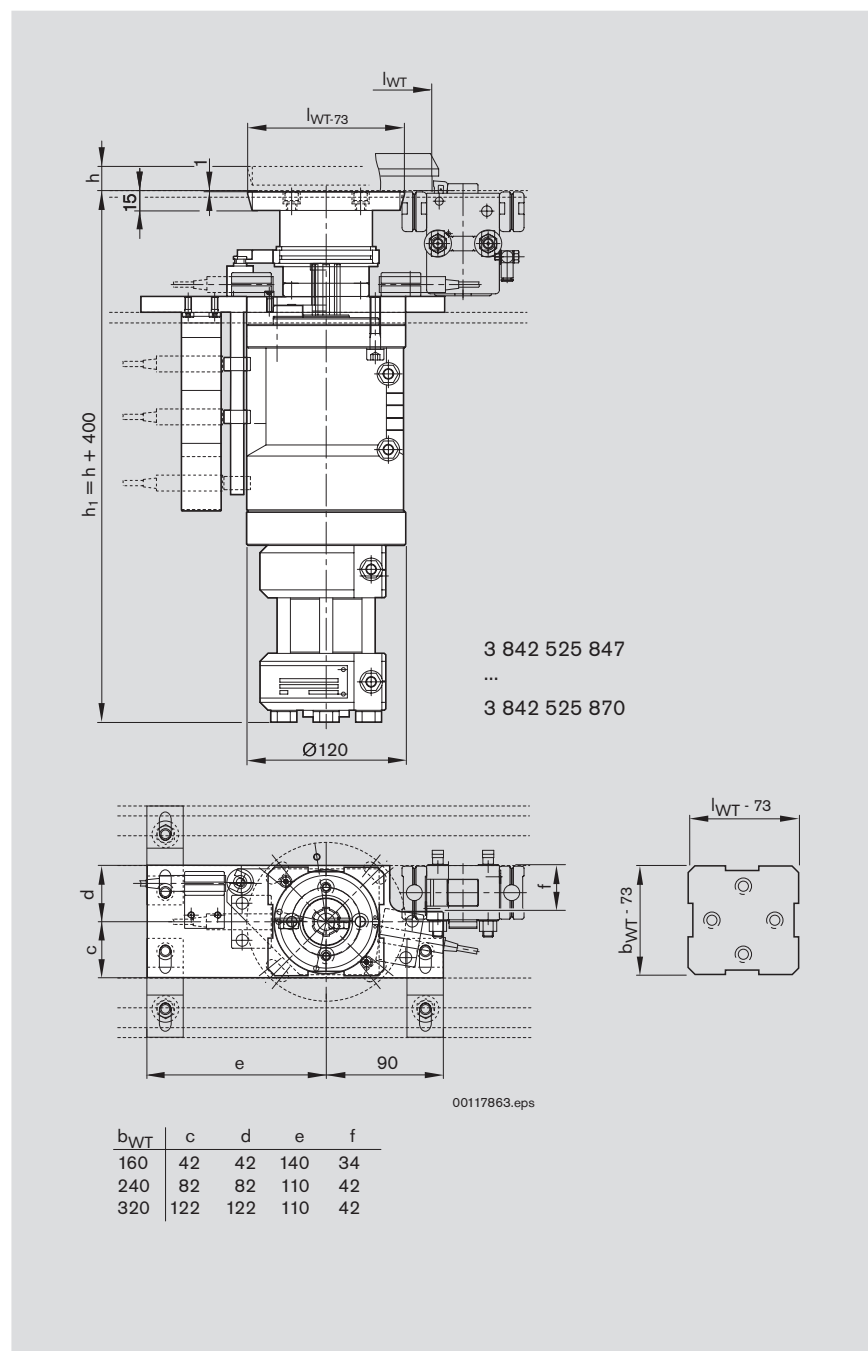
00125249.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità di sollevamento e rotazione HD 2

Unidad de elevación y giro HD 2

Unidade de elevação e giro HD 2



--- non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

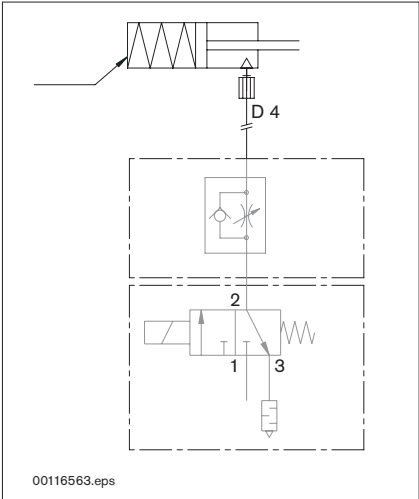
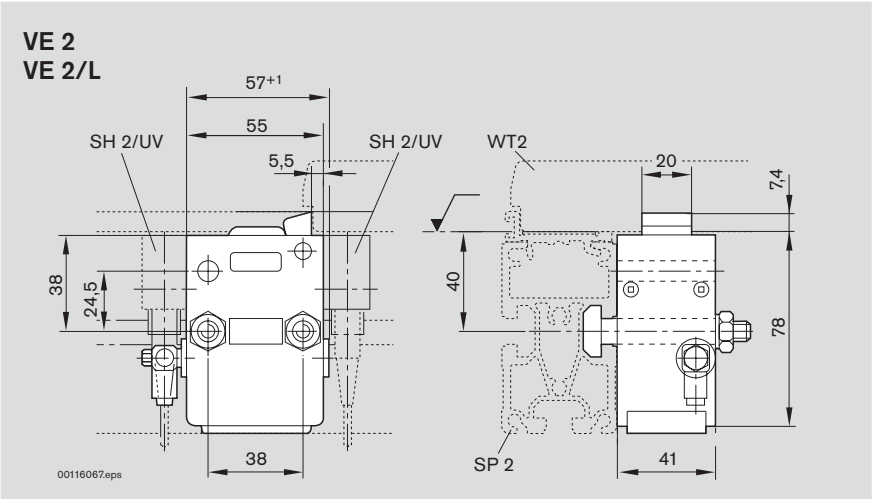
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore VE 2, VE 2/L, VE 2/M

Separador VE 2, VE 2/L, VE 2/M

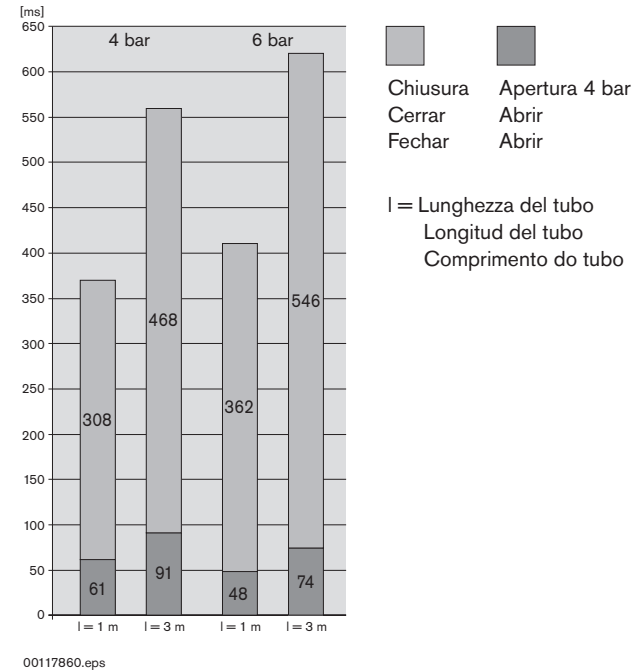
Separador VE 2, VE 2/L, VE 2/M

--- non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento



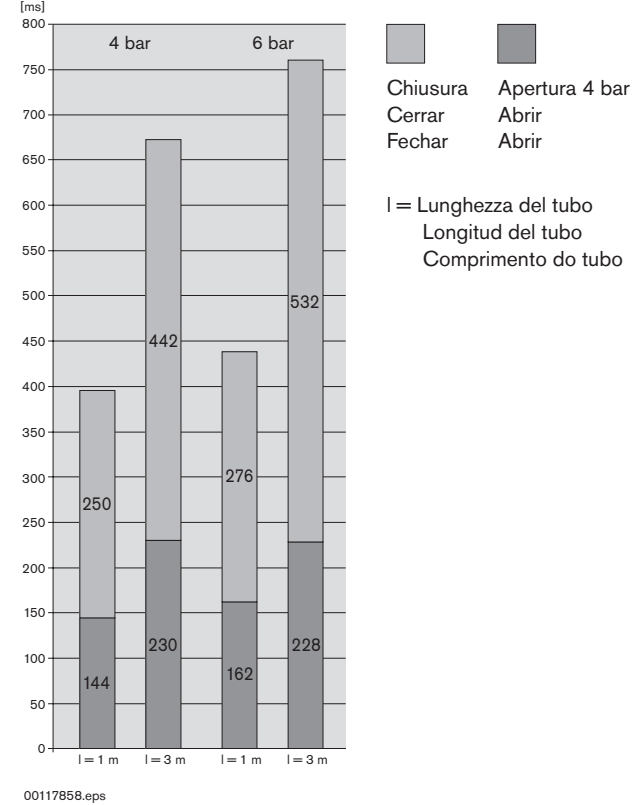
VE 2

Tempi di apertura e di chiusura
Tiempos de apertura y de cierre
Tempos de abrir e de fechar



VE 2/L

Tempi di apertura e di chiusura
Tiempos de apertura y de cierre
Tempos de abrir e de fechar



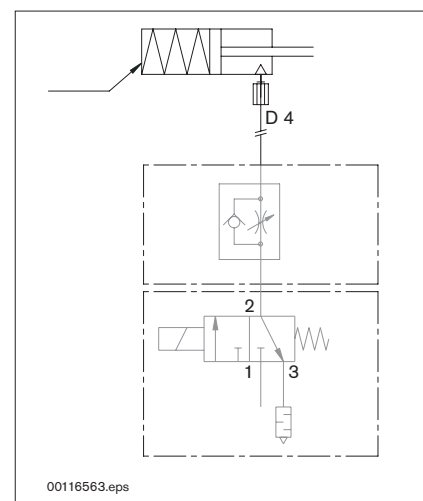
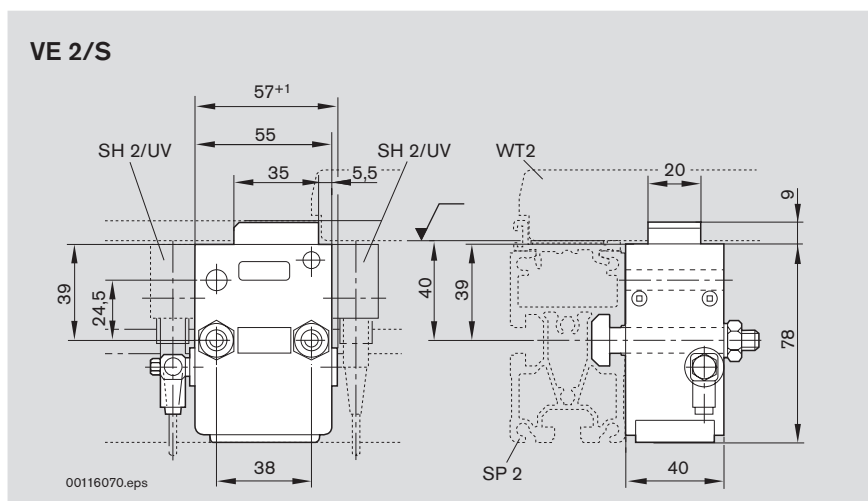
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore VE 2/S

Separador VE 2/S

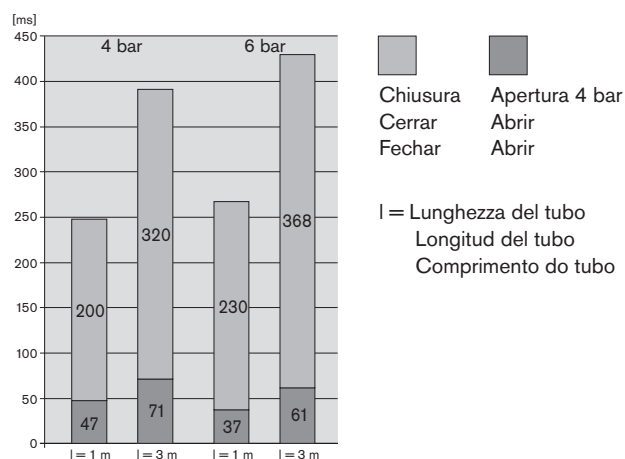
Separador VE 2/S

--- non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento



VE 2/S

Tempi di apertura e di chiusura
Tiempos de apertura y de cierre
Tempos de abrir e de fechar



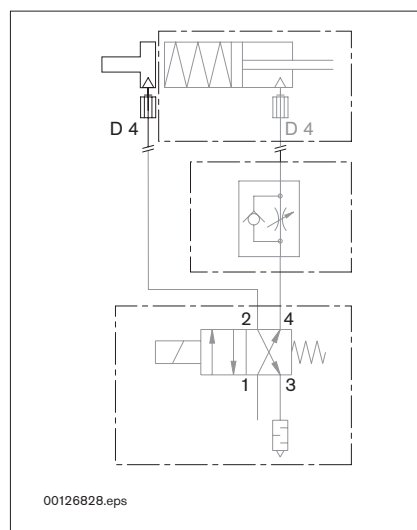
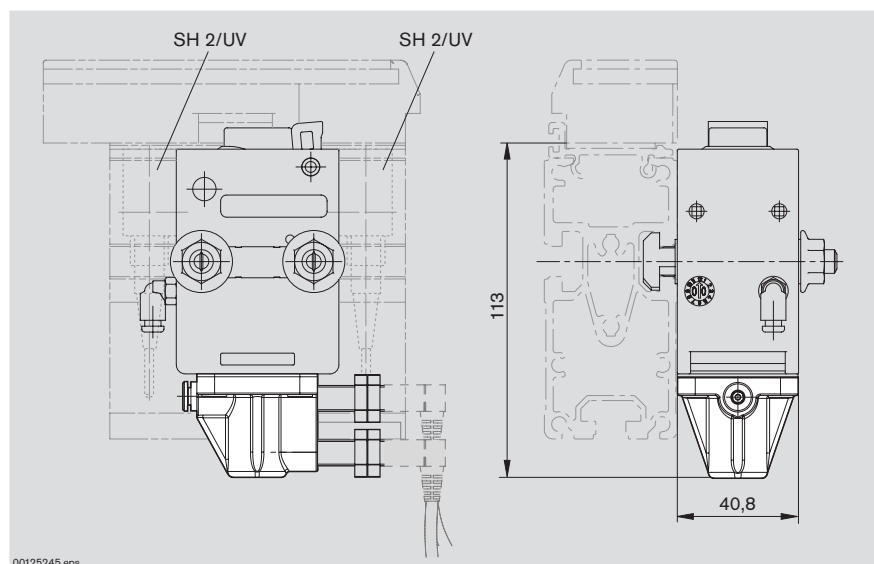
00117859.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Accessori sensore della posizione

Accesorio sensor de la posición

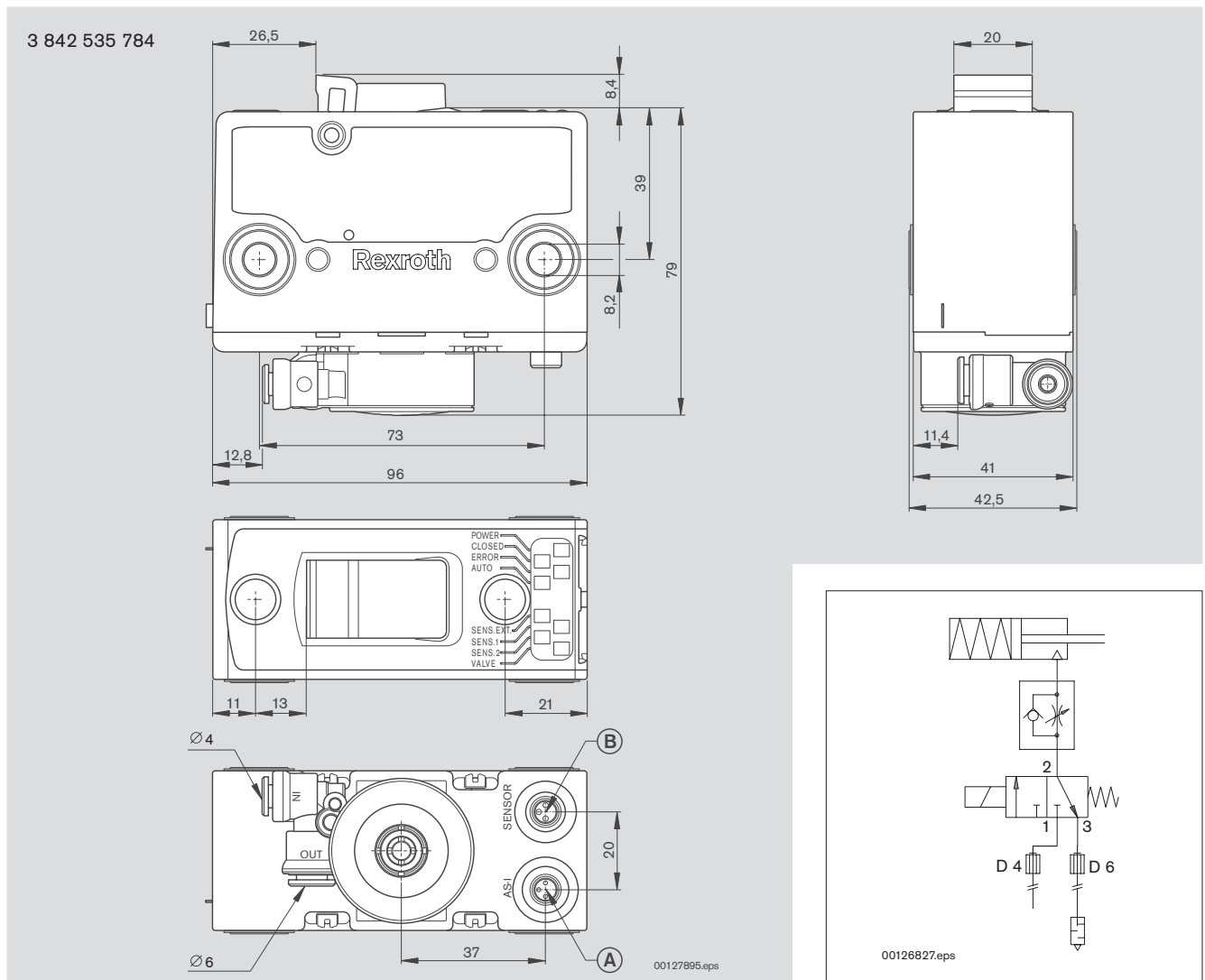
Acessório consulta de posição



— . — non compreso nella fornitura
no incl. en el volumen de suministro
não incluído no lote de fornecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore VE 2/AS-i
 Separador VE 2/AS-i
 Separador VE 2/AS-i



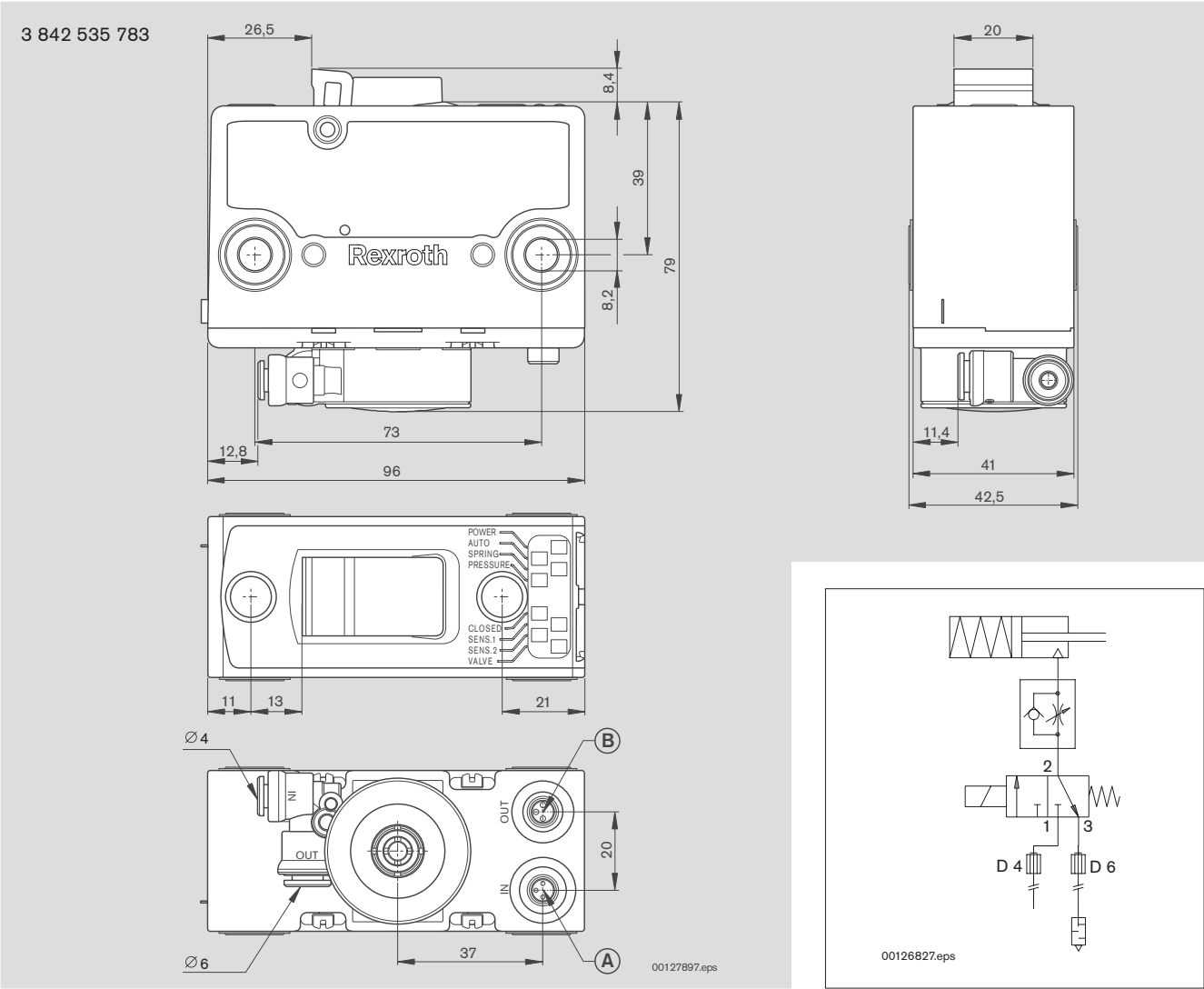
- | | | | |
|---|---|--|--|
| (A) Presa M8
Casquillo M8
Tomada M8 |  | 1 L+ (L-) Alimentazione AS-i / Alimentación AS-i /
Alimentação AS-i
3 L- (L+) Alimentazione AS-i / Alimentación AS-i /
Alimentação AS-i
4 Non occupato / No ocupado /
Não ocupado | (B) Circuito / Circuito / Circuito. PNP
Cap. di condurre corrente /
Int. corrente máx. adm. /
Corr. máx. ammissível 15 mA
Tensione d'uscita / Tensión salida /
Tensão de saída 24 V DC
Resist. cortocirc. I/O /
Resist. cortocirc. E/S /
Prot. contra curto-circ. E/S sì / sí / sim
Livello di comm. / Nivel conmut. /
Nível de comutação EN 61131-2 typ 2
Corr. in entrata / Corriente entrada /
Corrente entrada EN 61131-2 typ 2 |
| (B) Connettore M8
Enchufe M8
Plugue M8 |  | 1 L+ Alimentazione sensore / Alimentación de sensor /
Alimentação de sensor
3 L- Alimentazione sensore / Alimentación de sensor /
Alimentação de sensor
4 Ingresso dati / Entrada de datos /
Entrada de dados | |

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore VE 2/MP

Separador VE 2/MP

Separador VE 2/MP



- A

Pres a M8
Casquillo M8
Tomada M8

1

2

3

4

1 L+ (L-) Alimentaz. / Aliment. / Aliment.

3 L- (L+) Alimentaz. / Aliment. / Aliment.

4 Pilotag. valv. / Pilotaje válv / Controle de válv.
- B

Connettore M8
Enchufe M8
Plugue M8

1

2

3

4

1 L+ Sensore WT davanti al VE / Sensor WT delante VE / Sensor WT em frente de VE

3 L- Sensore WT dietro al VE / Sensor WT detrás VE / Sensor WT atrás de VE

4 Uscita errori / Salida errores / Saída de erros
- B

Circuito / Circuito / Circuito. PNP

Cap. di condurre corrente / Int. corriente máx. adm. / Corr. máx. admissível 50 mA

Tensione d'uscita / Tensión salida / Tensão de saída 24 V DC

Resist. cortocirc. I/O / Resist. cortocirc. E/S / Prot. contra curto-circ. E/S sì / sí / sim

Livello di comm. / Nivel conmut. / Nivel de comutação EN 61131-2 typ 2

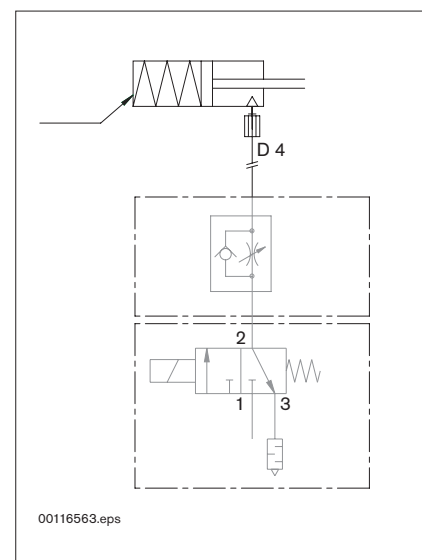
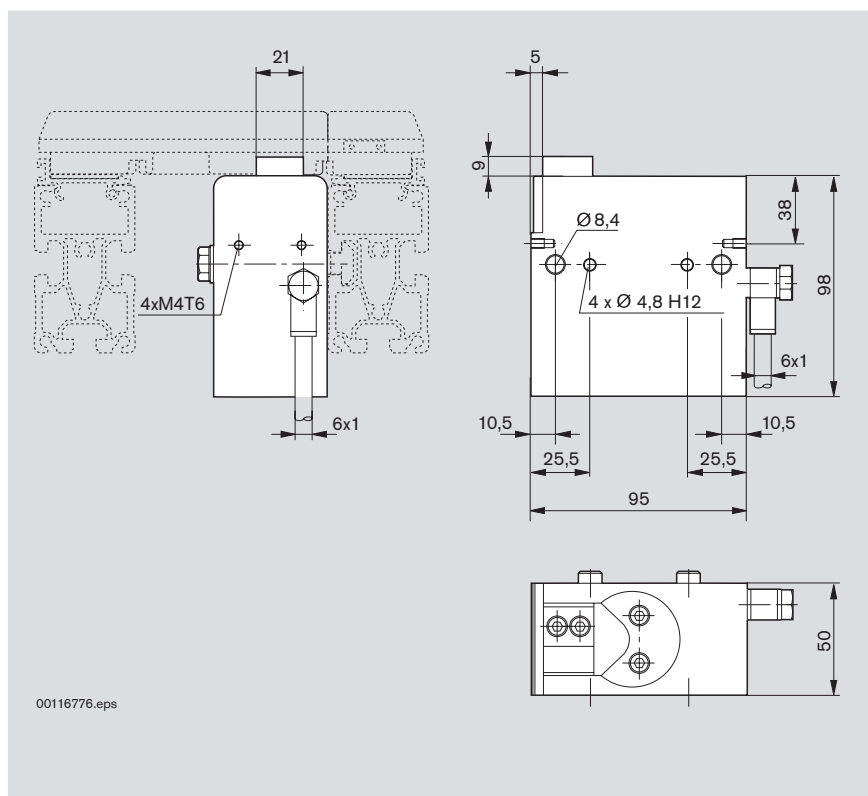
Corr. in entrata / Corriente entrada / Corrente entrada EN 61131-2 typ 2

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore VE 2/H

Separador VE 2/H

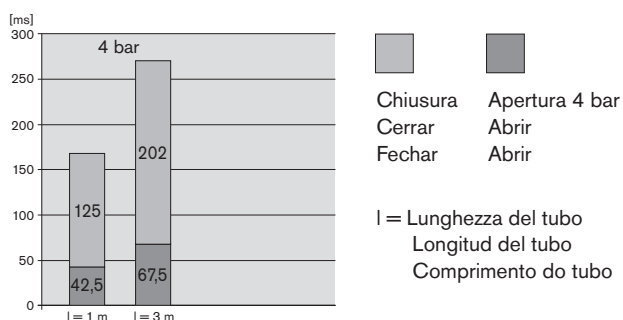
Separador VE 2/H



— non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de
suministro
não incluido no lote de fornecimento

VE 2/H

Tempi di apertura e di chiusura
Tiempos de apertura y de cierre
Tempos de abrir e de fechar



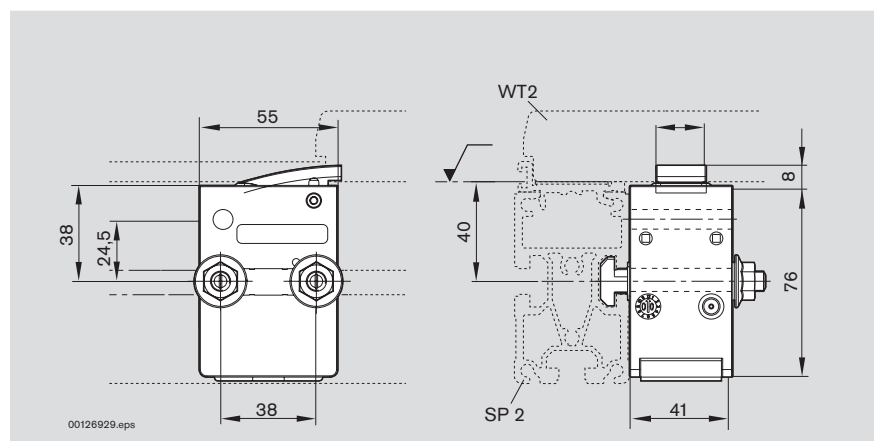
00117861.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Blocco antiritorno VE 2/RS

Bloqueo de retroceso VE 2/RS

Bloqueio anti-retorno VE 2/RS

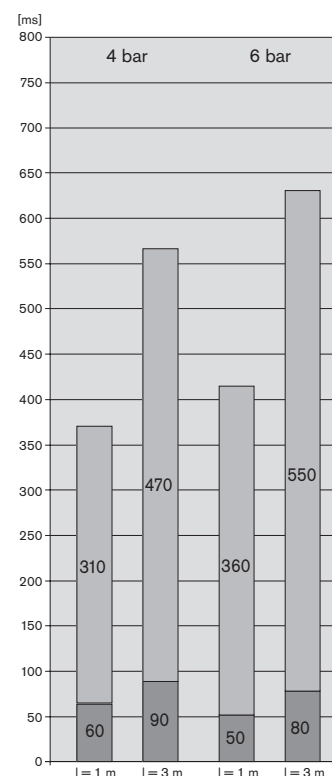
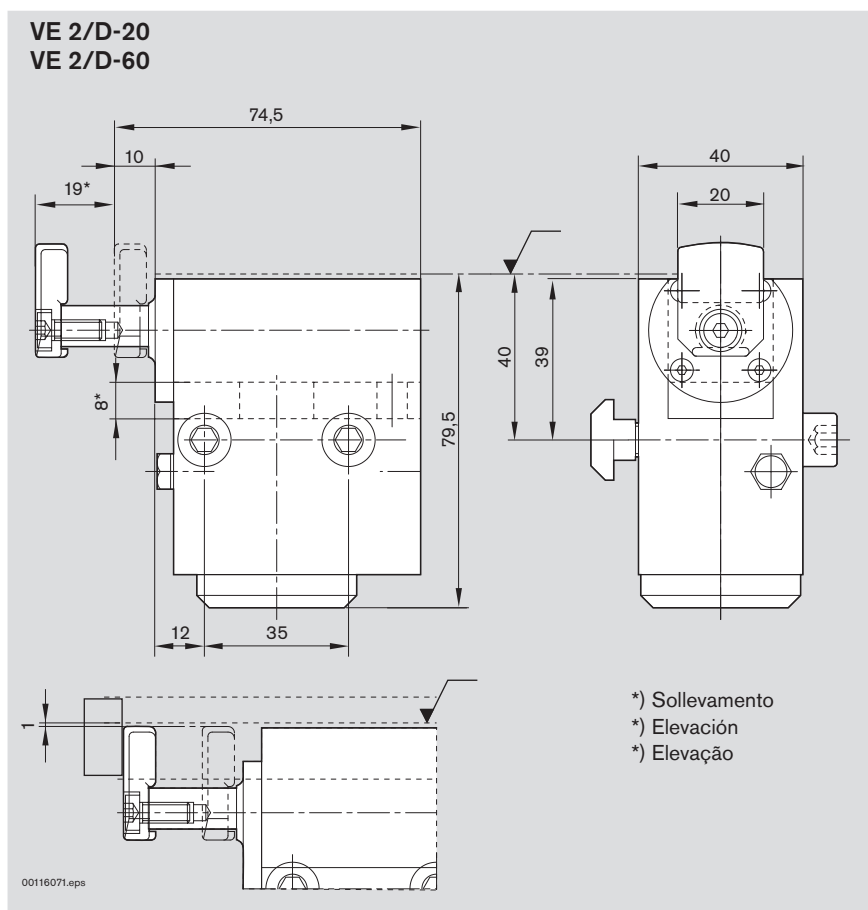


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore ammortizzato VE 2/D-...

Separador amortiguado VE 2/D-...

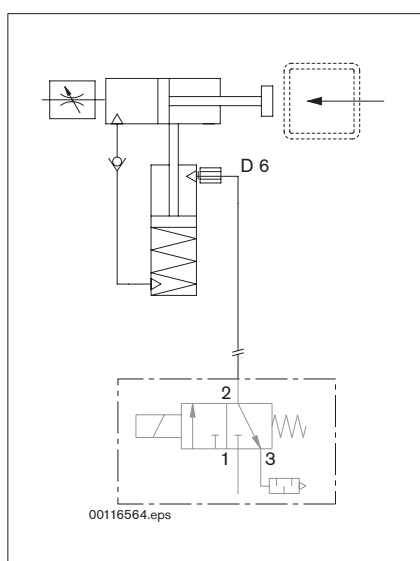
Separador com amortecimento VE 2/D-...



00130155.eps

Chiusura Apertura 4 bar
Cerrar Abrir
Fechar Abrir

l = Lunghezza del tubo
Longitud del tubo
Comprimento do tubo



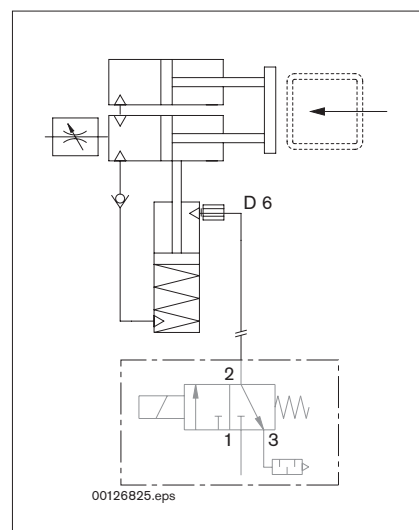
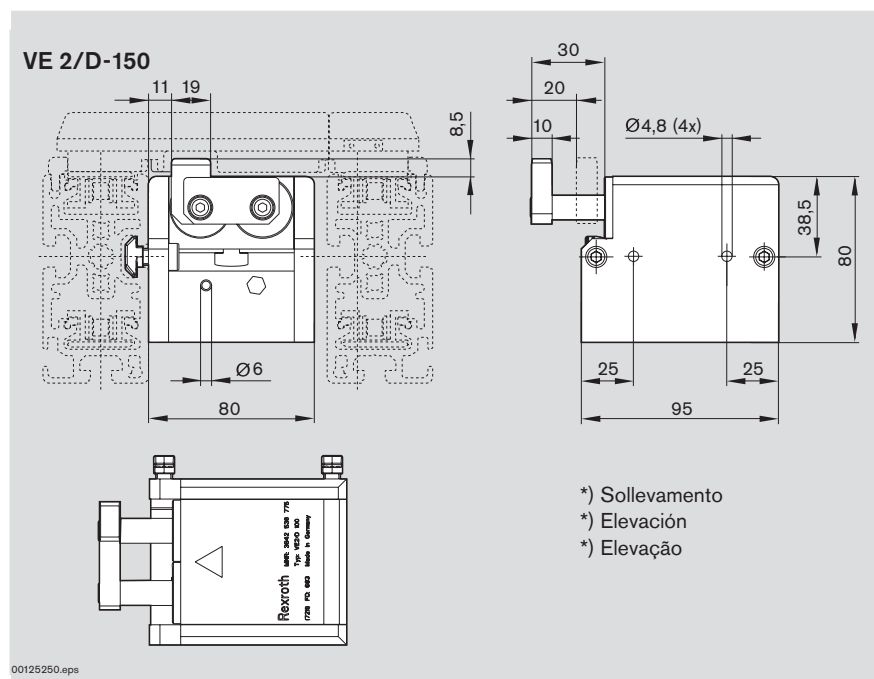
--- non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de
suministro
não incluido no lote de fornecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singolarizzatore ammortizzato VE 2/D-...

Separador amortiguado VE 2/D-...

Separador com amortecimento VE 2/D-...



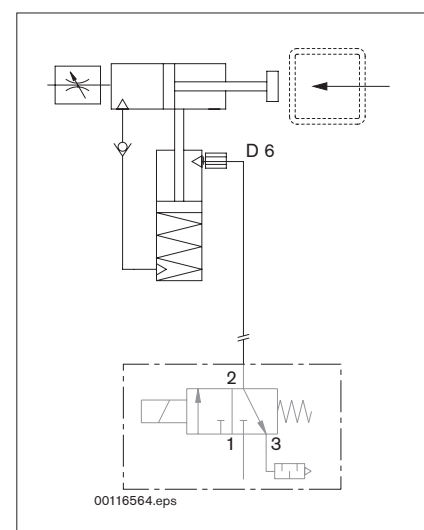
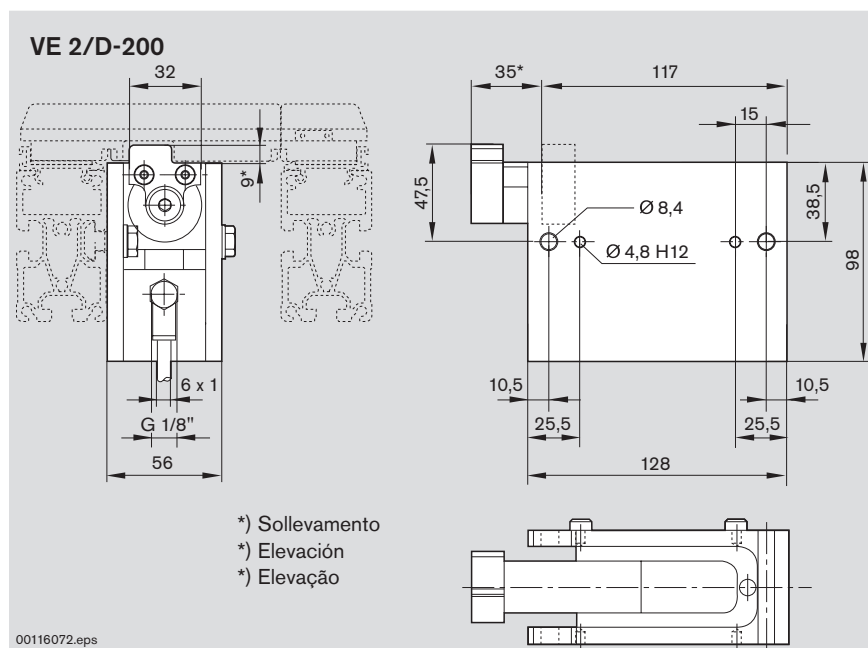
— . — non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de
suministro
não incluído no lote de fornecimento

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Singularizzatore ammortizzato VE 2/D-...

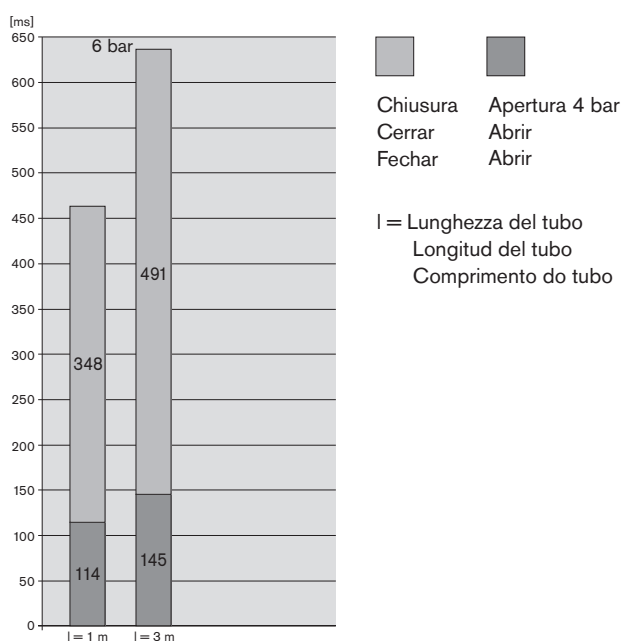
Separador amortiguado VE 2/D-...

Separador com amortecimento VE 2/D-...



--- non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

Tempi di apertura e di chiusura
Tiempos de apertura y de cierre
Tempos de abrir e de fechar



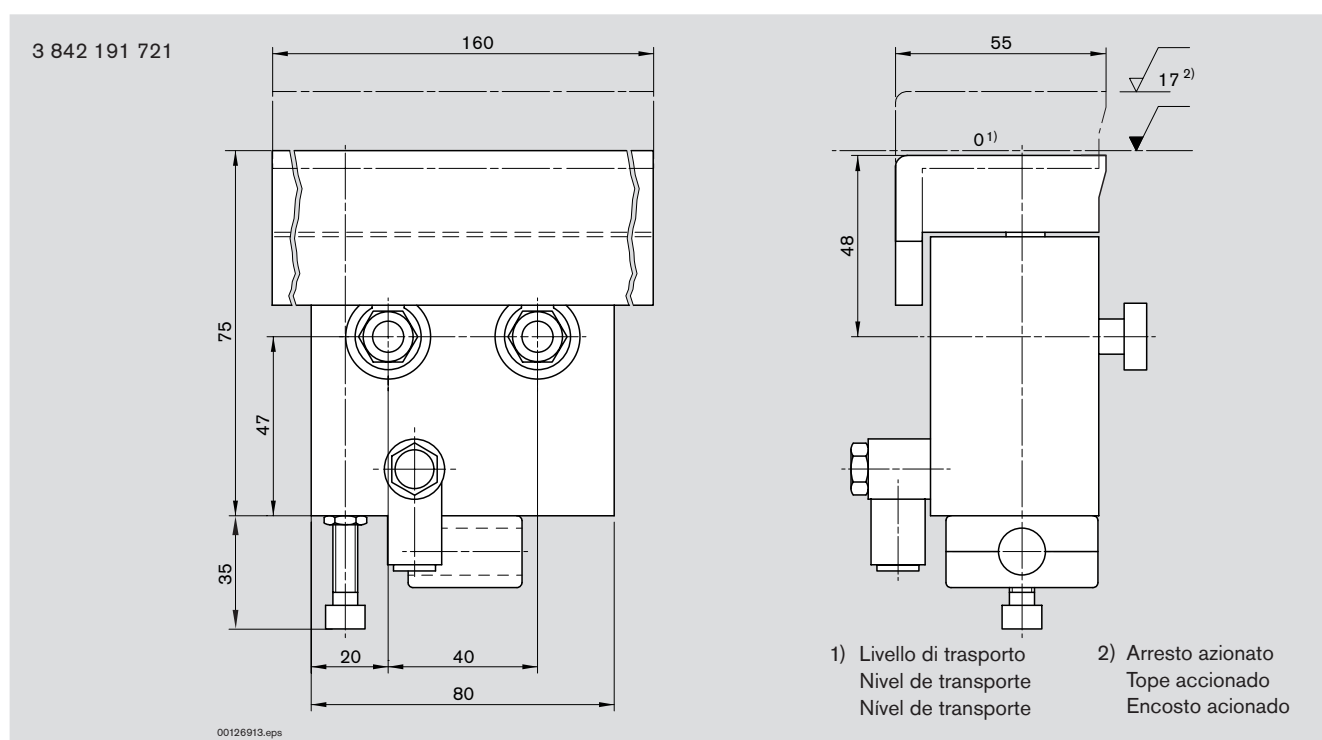
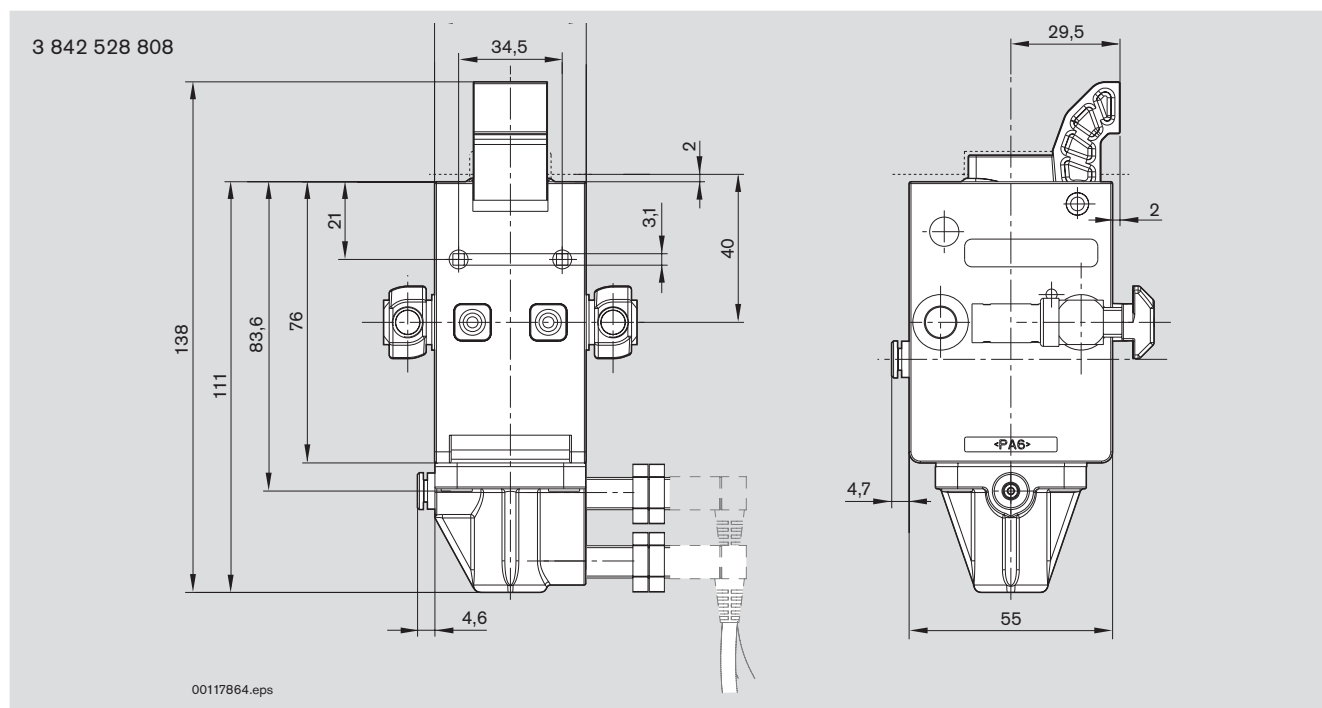
00117862.eps

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Arresto scorrevole VA 2

Tope de desplazamiento VA 2

Batente de deslocamento VA 2

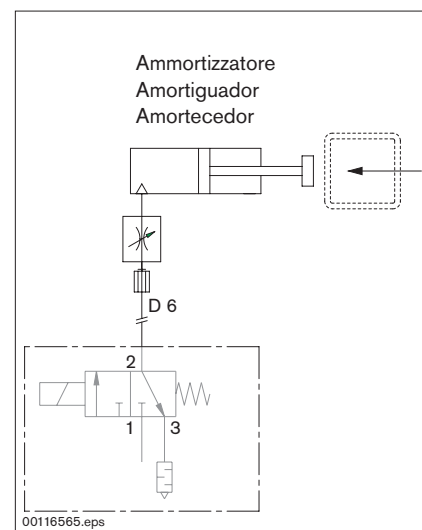
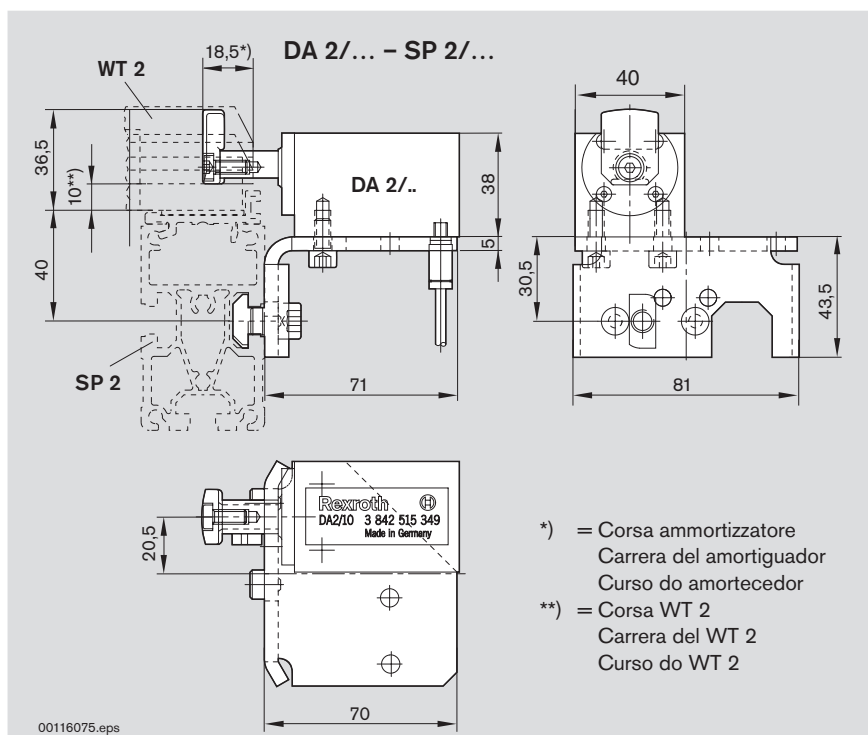


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

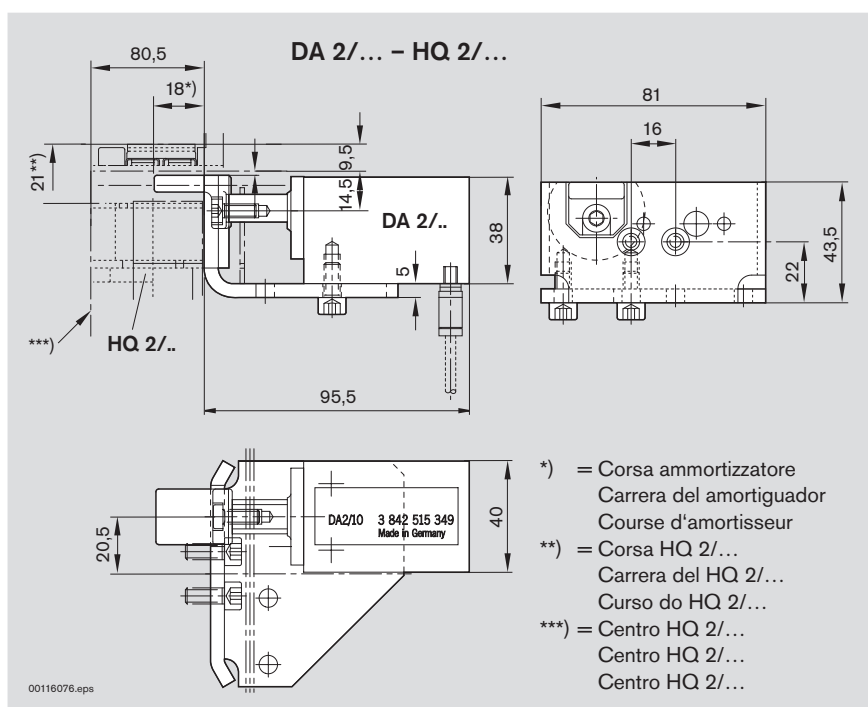
Ammortizzatore DA 2/...

Amortiguador DA 2/...

Amortecedor DA 2/...



--- non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de
suministro
não incluido no lote de fornecimento

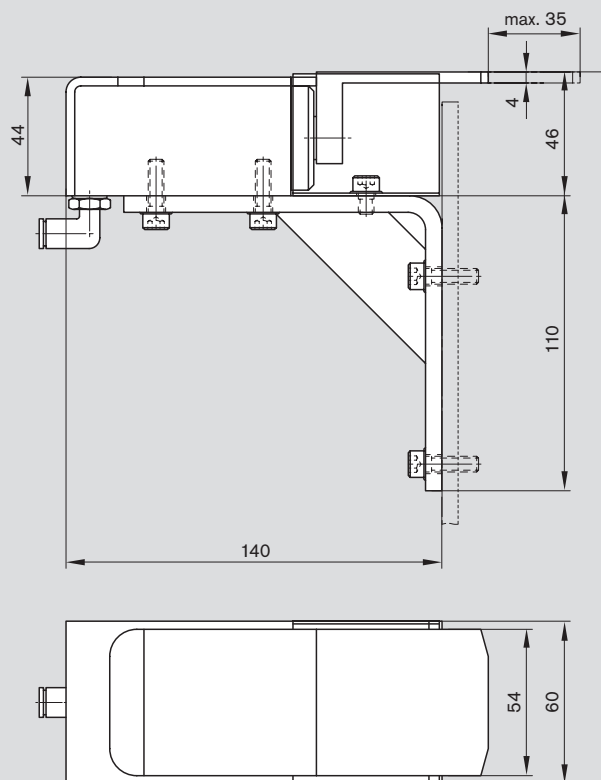


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Ammortizzatore DA 2/...

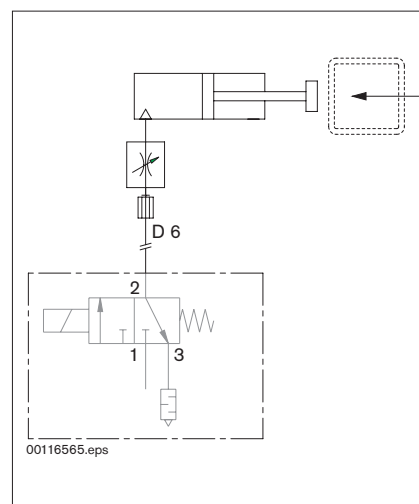
Amortiguador DA 2/...

Amortecedor DA 2/...



00116083.eps

3 842 523 645



00116565.eps

— . — non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

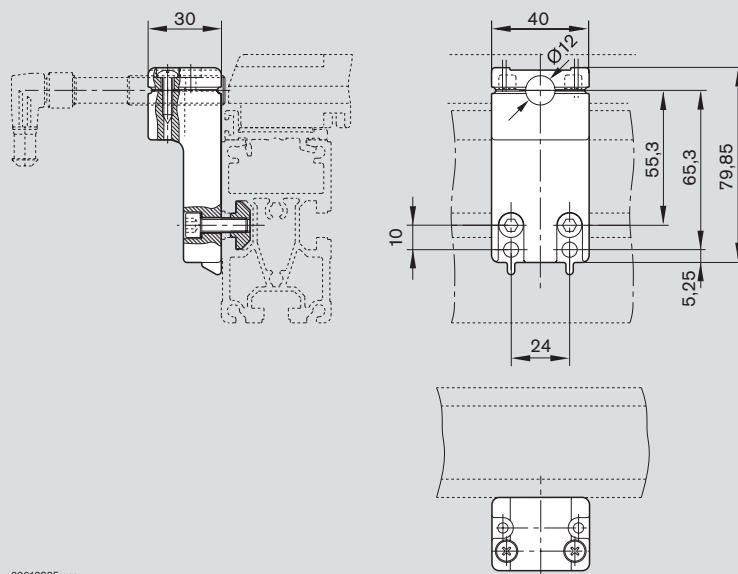
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Portainterruttore SH 2/S, SH 2/ST

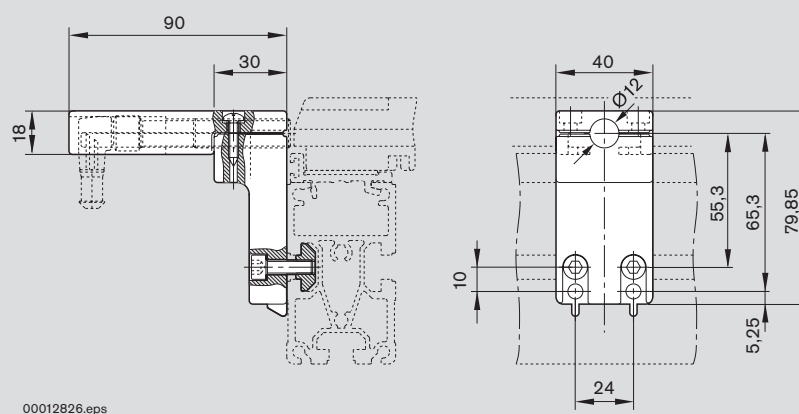
Portainterruptor SH 2/S, SH 2/ST

Suporte de interruptor SH 2/S, SH 2/ST

SH 2/S



SH 2/ST



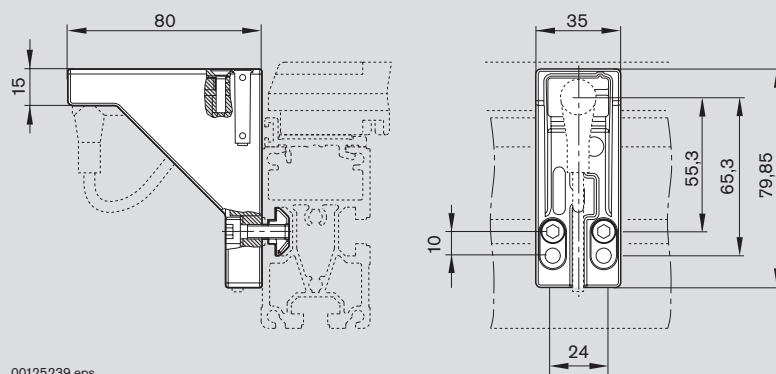
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Portainterruttore SH 2/S-H

Portainterruptor SH 2/S-H

Suporte de interruptor SH 2/S-H

SH 2/S-H



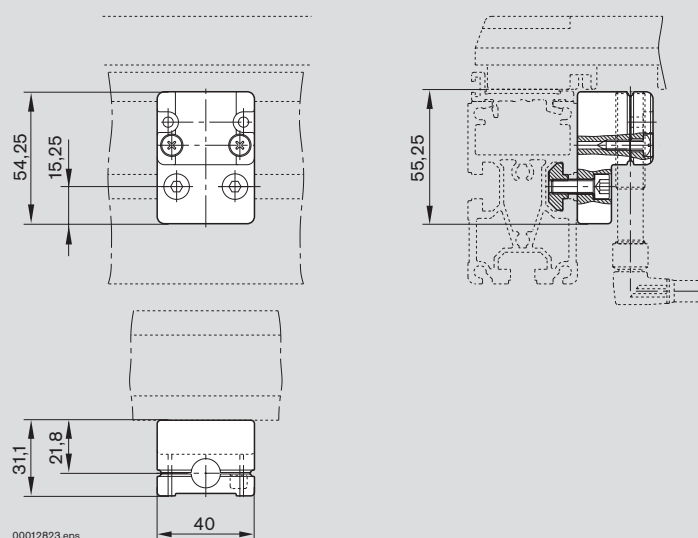
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Portainterruttore SH 2/U, SH 2/UV

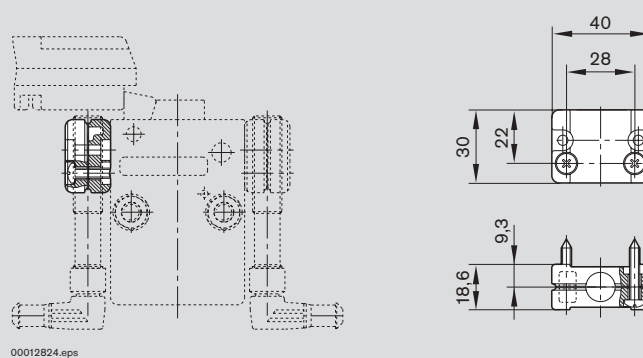
Portainterruptor SH 2/U, SH 2/UV

Suporte de interruptor SH 2/U, SH 2/UV

SH 2/U



SH 2/UV



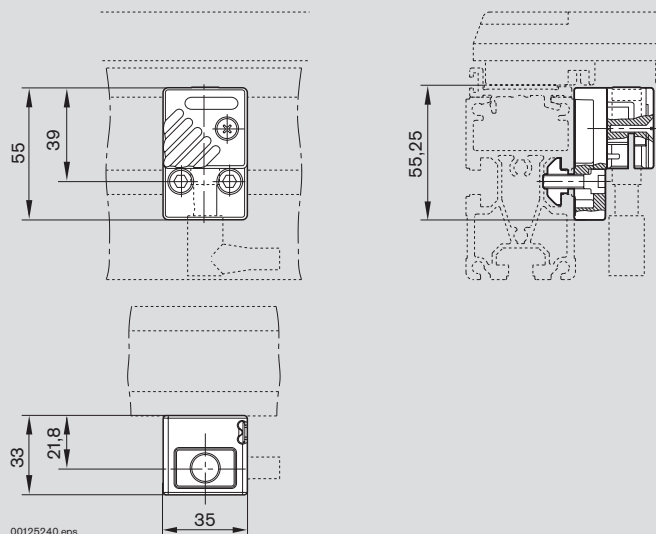
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Portainterruttore SH 2/U-H

Portainterruptor SH 2/U-H

Suporte de interruptor SH 2/U-H

SH 2/U-H



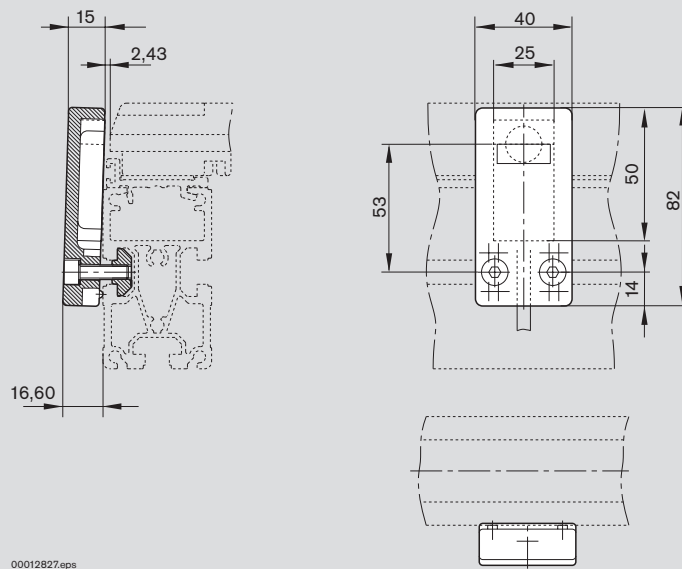
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Portainterruttore SH 2/SF

Portainterruptor SH 2/SF

Suporte de interruptor SH 2/SF

SH 2/SF

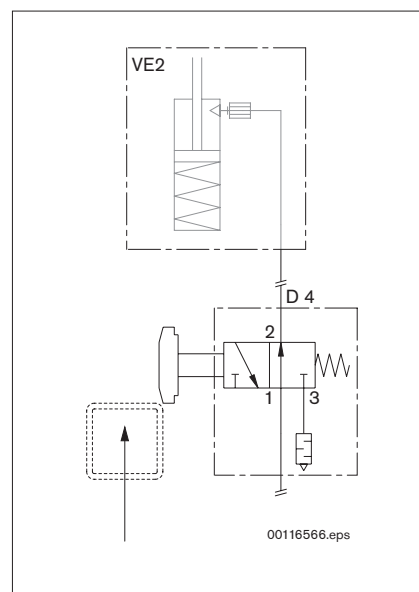
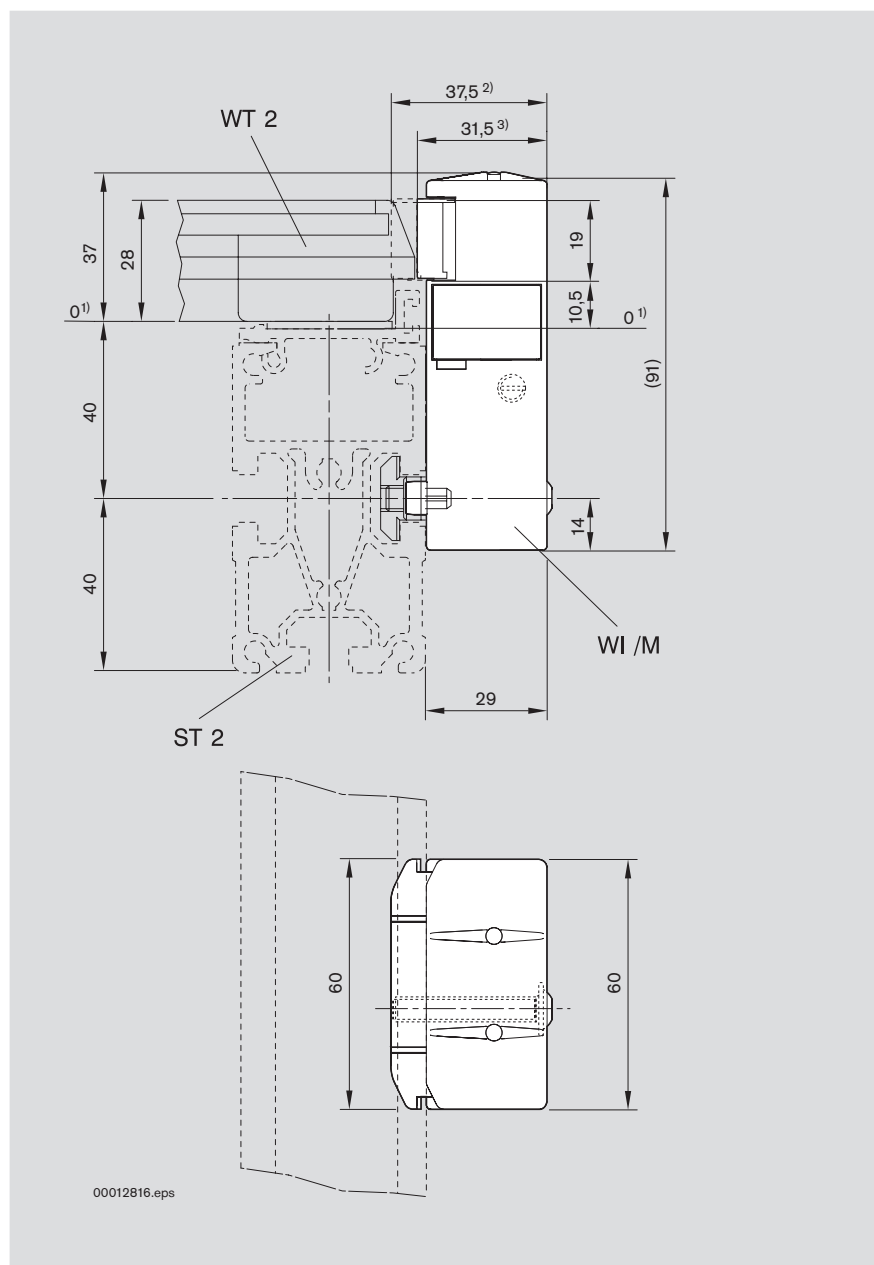


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Bilanciere WI/M

Balancín WI/M

Balancim WI/M



— — — non compreso nella fornitura
no incluido en el volumen de suministro
não incluido no lote de fornecimento

- 1) Livello di trasporto
- 2) Arresto non azionato
- 3) Arresto azionato

- 1) Nivel de transporte
- 2) Tope no accionado
- 3) Tope accionado

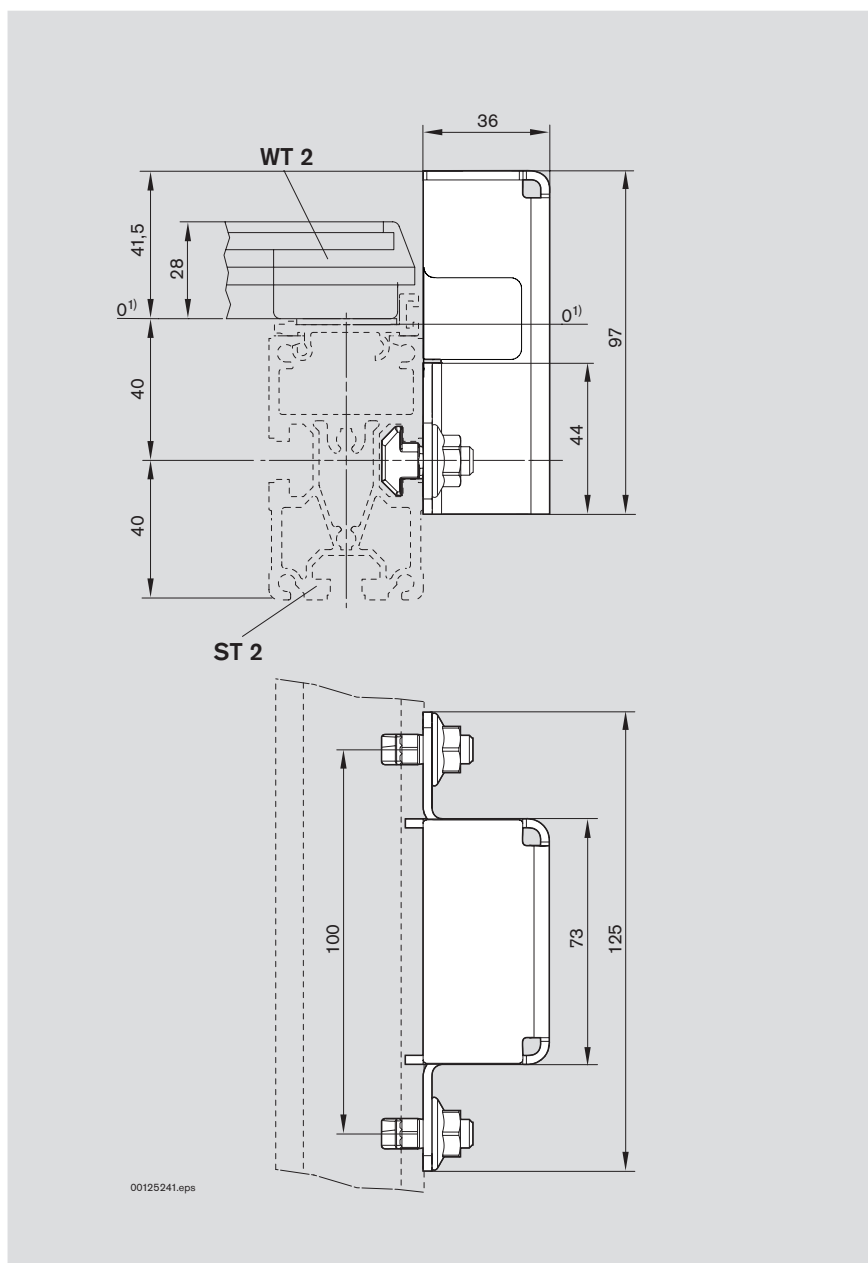
- 1) Nivel de transporte
- 2) Encosto não acionado
- 3) Encosto acionado

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Coperchio di protezione WI/M

Cubierta de protección WI/M

Cobertura protetora WI/M



- 1) Livello di trasporto
Nivel de transporte
Nivel de transporte

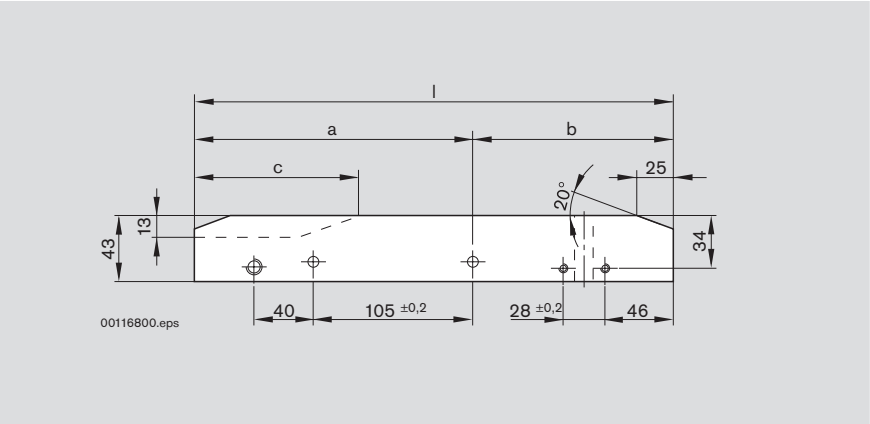
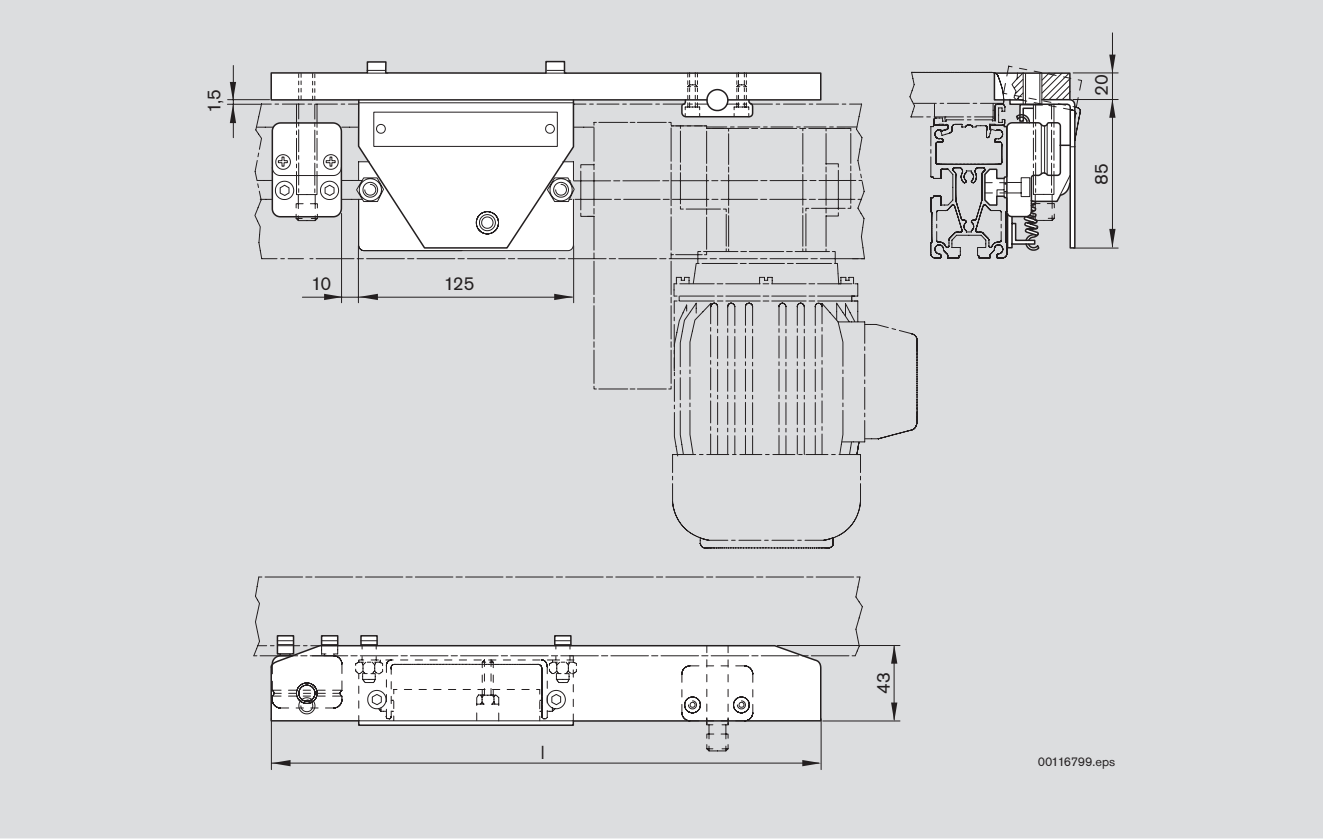
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Bilanciere WI 2

Balancín WI 2

Balancim WI 2

per lunghezze pallet ≤ 480 mm
para longitudes de portapiezas ≤ 480 mm
para comprimentos de pallets ≤ 480 mm

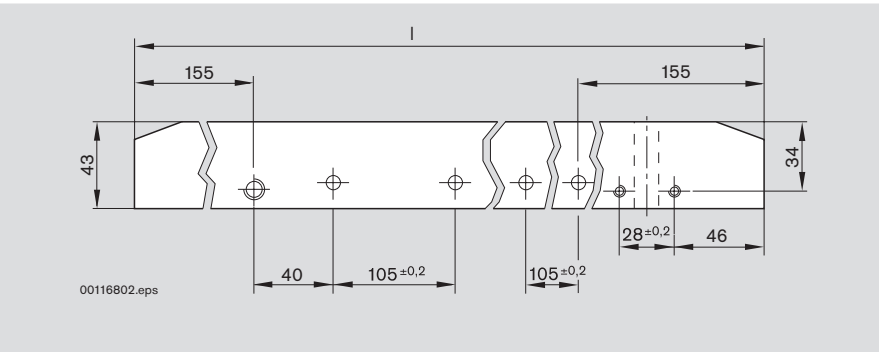
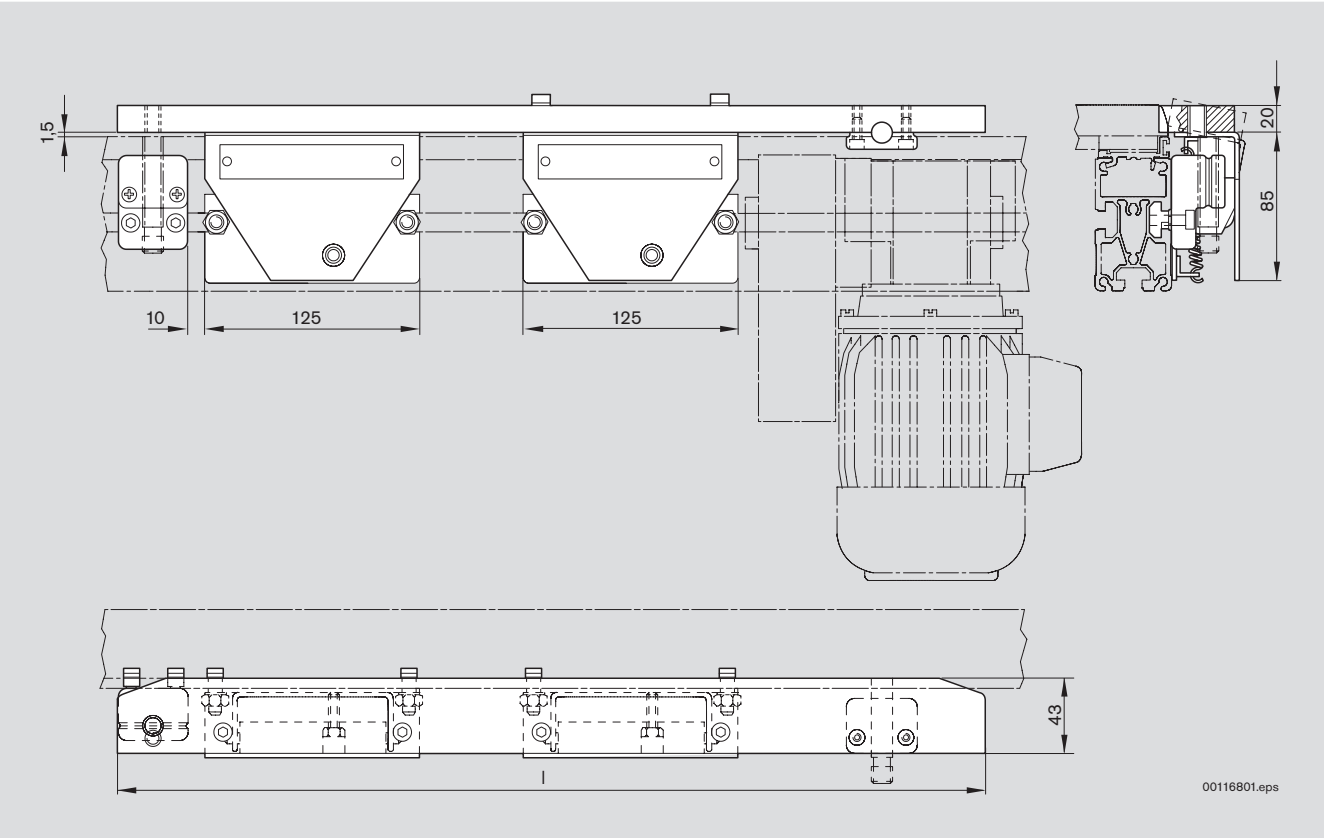


b _a [mm]	a [mm]	b [mm]	c [mm]	l [mm]
160	165	155	105	320
240	165	155	25	320
320	245	155	25	400
400	292	188	25	480
480	332	228	25	560

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Bilanciere WI 2
Balancín WI 2
Balancim WI 2

per lunghezze pallet ≥ 640 mm
para longitudes de portapiezas ≥ 640 mm
para comprimentos de pallets ≥ 640 mm



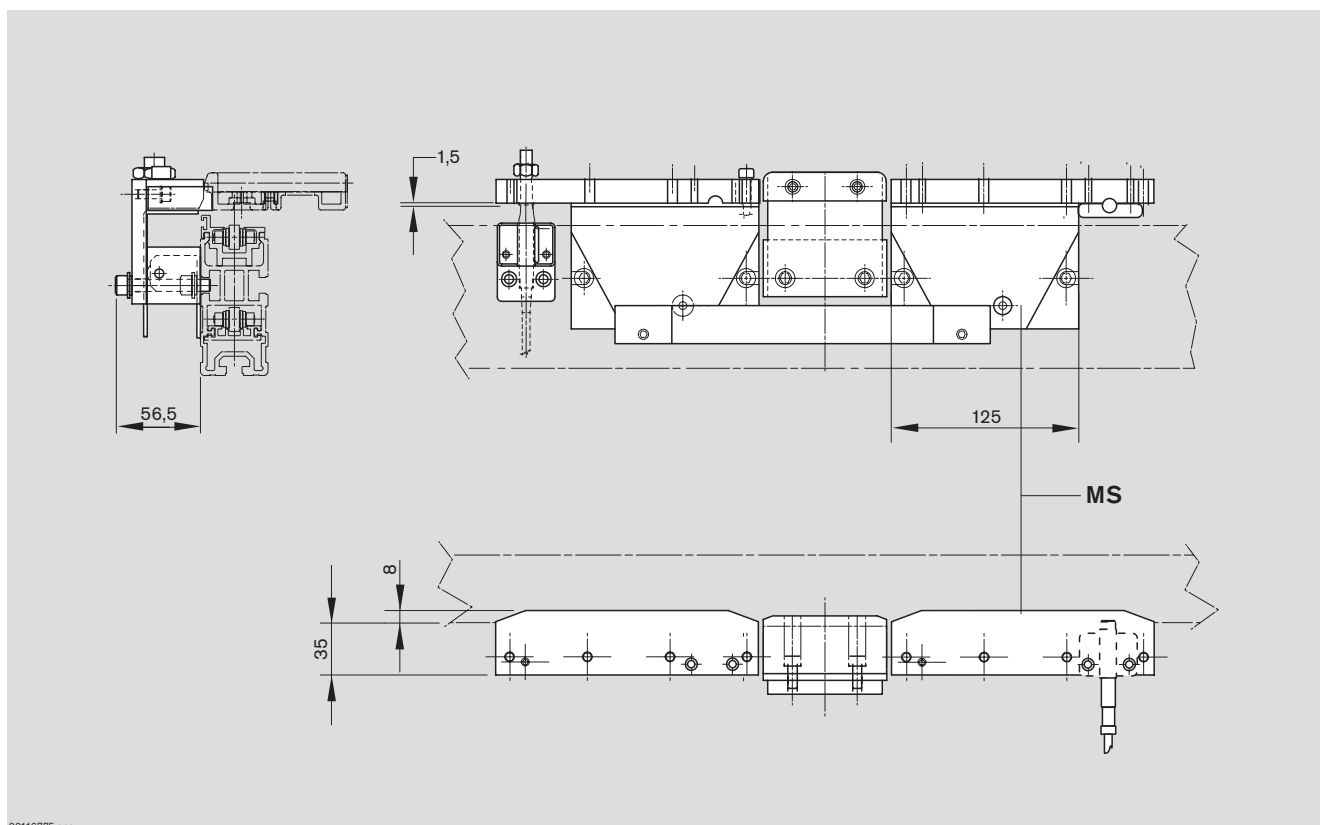
b_0 [mm]	l [mm]
640	720
800	880

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Bilanciere WI 2/H

Balancín WI 2/H

Balancim WI 2/H



00116775.eps

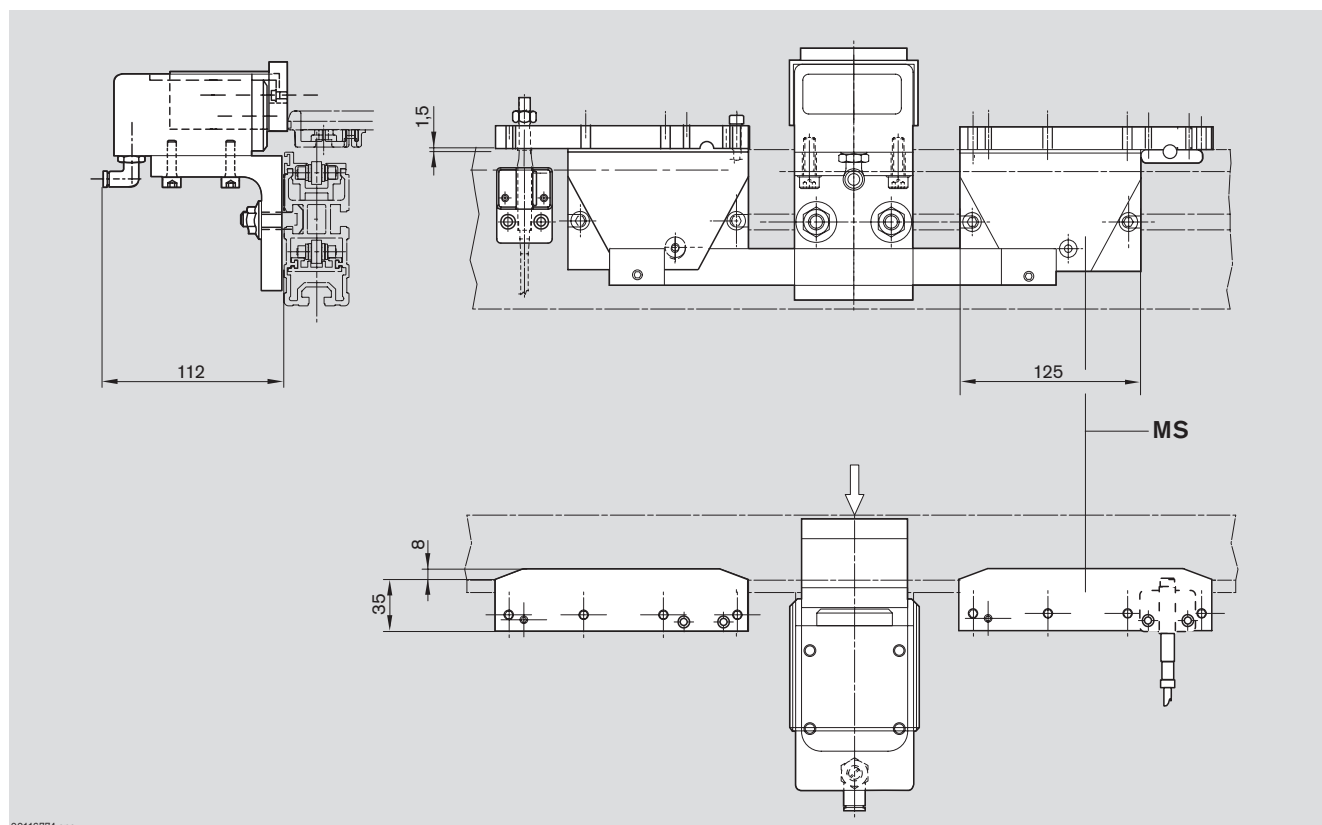
MS = Prolunga del bilanciere addizionale
 MS = Prolongación adicional del balancín
 MS = Prolongamento adicional de balancim

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Bilanciere WI 2/D

Balancín WI 2/D

Balancim WI 2/D



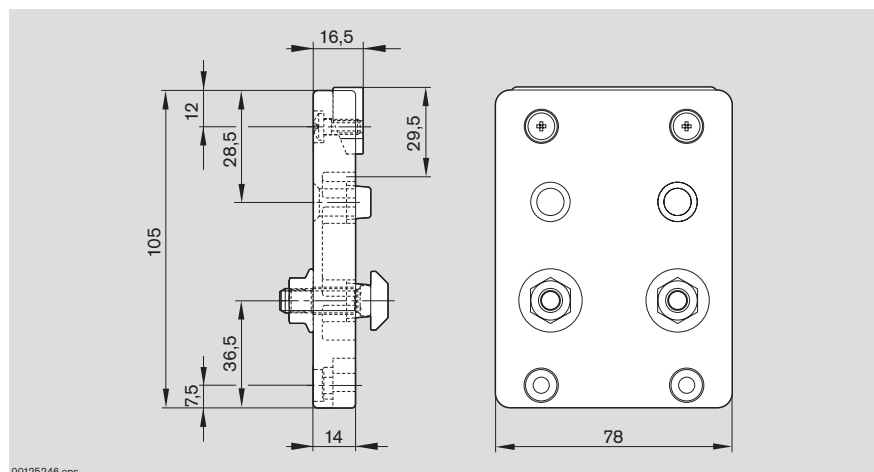
MS = Prolunga del bilanciere addizionale
 MS = Prolongación adicional del balancín
 MS = Prolongamento adicional de balancim

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Arresto WT 2

Tope WT 2

Batente WT 2

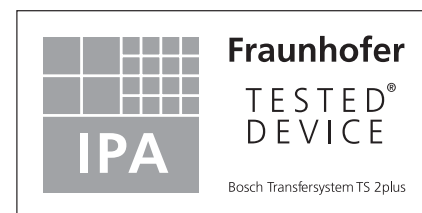


Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Utilizzo in camere bianche

Utilización en salas blancas

Uso em salas limpas



■ Quasi tutti i componenti del sistema di trasferimento TS 2plus sono stati verificati e approvati dall'IPA^{*)} per l'impiego in camere bianche.

Si prega di tenere conto che per alcuni componenti adatti alle camere bianche sono state adottate delle modifiche particolari.

In caso di necessità di impiego di componenti adatti all'utilizzo in camere bianche, vi preghiamo di rivolgervi al vostro rappresentante specializzato Rexroth.

^{*)} IPA: Istituto Fraunhofer per tecnica di produzione e automazione, Stoccarda

Numeri di riferimento IPA

Números de referencia IPA

Números dos relatórios IPA

- BO 0001-168
- BO 0008-200
- BO 0008-201
- BO 0008-203
- BO 0008-204
- BO 0008-205

■ Casi todos los componentes del sistema transfer TS 2plus han sido verificados y aprobados por la IPA^{*)} para su utilización en salas blancas.

Se ruega tener en cuenta que, en algunos casos, se han adoptado modificaciones especiales para los componentes adecuados para su uso en salas blancas.

En el caso de necesitar componentes adecuados para su uso en salas blancas póngase en contacto con un representante especializado de Rexroth.

^{*)} IPA: Instituto Fraunhofer para la técnica de producción y automatización, Stuttgart.

- BO 0008-206
- BO 0008-207
- BO 0008-208
- BO 0008-210
- BO 0008-223

■ Quase todos os componentes do sistema transfer TS 2plus foram controlados e aprovados pelo IPA^{*)} para o uso em salas limpas.

Por favor, lembre-se que os componentes próprios para salas limpas são, em parte, modificações especiais.

Se for necessário utilizar componentes próprios para salas limpas, entre em contato com seu representante especializado Rexroth.

^{*)} IPA: Fraunhofer Institut für Produktionstechnik und Automatisierung (Instituto Fraunhofer de tecnologia de produção e automação), Stuttgart.

- BO 0008-224
- BO 0008-225
- BO 0008-237
- BO 0008-238
- BO 0008-239

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Schemi di funzionamento

Planos de funcionamiento

Esquemas de funcionamento

Nelle pagine seguenti sono riportati i piani di funzionamento basilari per i compiti di comando in sistemi di trasferimento, in una forma di rappresentazione già collaudata nella pratica.
Diversamente da quanto previsto in DIN IEC 61131-3, nei blocchi di azione vengono usati simboli determinanti che sono spiegati nella tabella che segue.

En las próximas páginas encontrará en versión práctica los planos de funcionamiento básicos para los mandos en los sistemas transfer. A diferencia de DIN IEC 61131-3 en los bloques de acción se utilizan símbolos de asignación, aclarados en la tabla siguiente.

Nas páginas seguintes você encontra os planos básicos para funções de comando em sistemas transfer, representados de forma comprovada na prática.
Diferentemente da DIN IEC 61131-3, são usados sinais de definição nos blocos de ação, explicados na tabela posterior.

Blocco di azione Bloque de acción Bloco de ação	Spiegazione	Aclaración	Explicação
	Memorizzazione	Archivando	Salvando
	Senza memorizzazione	No archivando	Não salvando
	Posizionare	Activar	Colocar
	Risettare	Desactivar	Restaurar
	Azionamento senza memorizzazione di una funzione a tempo (con tempo di ciclo T), alla fine della quale viene avviata una funzione di commutazione.	Activación de una función temporal (con tiempo T) no archivando, después de la cual se activa una función de conmutación.	Acionamento de uma função temporal (com tempo de duração T) sem salvar, após a qual será acionada uma função de comutação.

Per arrestare i pallet vengono impiegati semplici singolarizzatori VE 2. La posizione dei pallet viene rilevata tramite interruttori di prossimità separati. In caso di impiego di singolarizzatori con interruttori di prossimità integrati e di logica di commutazione interna i piani di funzionamento vengono facilitati di conseguenza.

Para detener los portapiezas se emplean separadores VE 2 simples. La posición de los portapiezas se consulta con interruptores de aproximación independientes. Utilizando separadores con interruptores de aproximación integrados y aprovechando la lógica de conmutación interna, los planos de funcionamiento se simplifican respectivamente.

Para parar os pallets são usados simples separadores VE 2. Com interruptores de aproximação separados, a posição dos pallets é verificada. Usando separadores com interruptores de aproximação integrados e aproveitando a lógica interna de comutação, os esquemas de funcionamento tornam-se correspondentemente mais simples.

Abbreviazioni generali

- WT = Pallet
- VE = Singolarizzatore
- S ... = Emittitore di segnali
- Y ... = Valvola
- Z ... = Cilindro
- HS = Tratto principale
- NS = Tratto secondario
- ① = Impulso di partenza al termine dell'avviamento
- ② = Via libera per svolgimento ciclico

Abreviaturas generales

- WT = Portapiezas
- VE = Separador
- S ... = Transmisor de señal
- Y ... = Válvula
- Z ... = Cilindro
- HS = Tramo principal
- NS = Tramo secundario
- ① = Impulso inicial después del final del arranque
- ② = Liberación del arranque ciclico

Abreviações gerais

- WT = Pallet porta-peças
- VE = Separador
- S ... = Emissor de sinais
- Y ... = Válvula
- Z ... = Cilindro
- HS = Via principal
- NS = Via secundaria
- ① = Impulso de partida após o final do arranque
- ② = Liberação das operações em ciclo

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

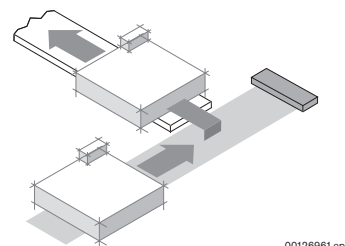
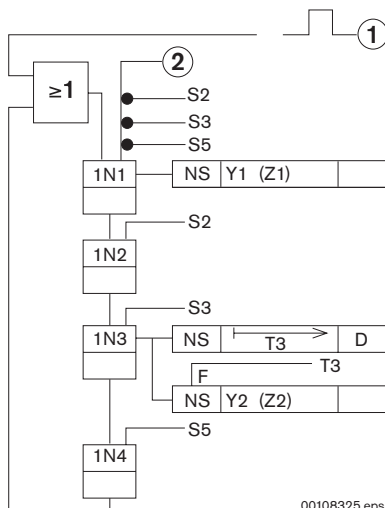
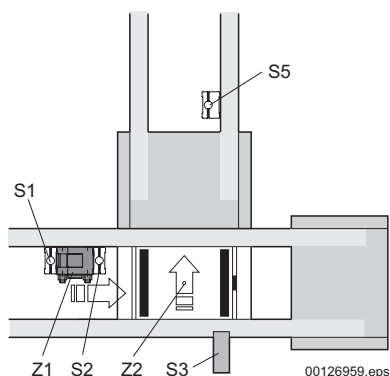
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Schemi di funzionamento

Planos de funcionamiento

Esquemas de funcionamento

Trasporto trasversale (singolarizzazione)
Transporte transversal (separación)
Transporte transversal (separação)



■ S1 = Pallet in posizione sul VE1 (Z1)
 S2 = Pallet verso VE1 (Z1)
 S3 = Pallet in posizione sull'HQ (Z2)
 T3 = Ritardo d'inserzione
 100...200 ms
 S5 = Via libera per tratto principale 1
 Y1 = Tratto principale VE (Z1)
 Y2 = Cilindro a corsa EQ (Z2)

■ S1 = WT en pos. sobre VE1 (Z1)
 S2 = WT hacia VE1 (Z1)
 S3 = WT en pos. sobre HQ (Z2)
 T3 = Retardo de inserción
 100...200 ms
 S5 = Liberación tramo principal 1
 Y1 = Tramo principal VE (Z1)
 Y2 = Cilindro de elevación EQ (Z2)

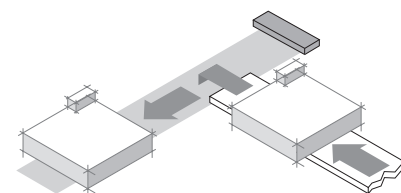
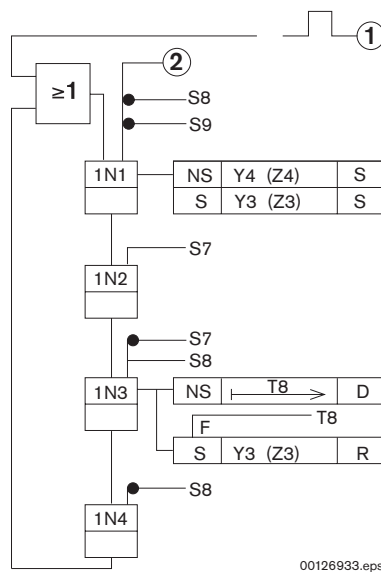
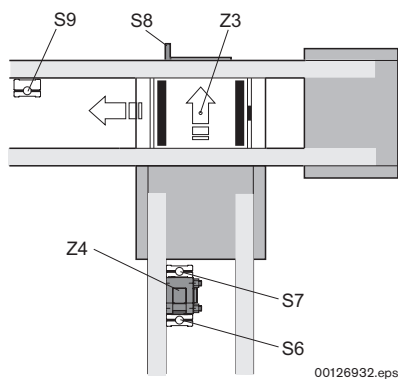
■ S1 = palett WT em posição no VE1 (Z1)
 S2 = WT para VE1 (Z1)
 S3 = WT em posição sobre HQ (Z2)
 T3 = Retardamento de conexão
 100...200 ms
 S5 = Liberação via principal 1
 Y1 = Via principal VE (Z1)
 Y2 = Cilindro de elevação EQ (Z2)

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Trasferimento al tratto longitudinale (TFE 2)

Transferencia al tramo longitudinal

Transferir para a via longitudinal



■
 S6 = Pallet in posizione sul VE4 (Z4)
 S7 = Pallet verso VE4 (Z4)
 S8 = Pallet in posizione sull'HQ
 T8 = Ritardo d'inserzione
 100...200 ms
 S9 = Via libera per tratto secondario
 Y3 = Cilindro a corsa EQ (Z3)
 Y4 = Tratto secondario VE (Z4)

■
 S6 = WT en pos. sobre VE4 (Z4))
 S7 = WT hacia VE4 (Z4)
 S8 = WT en pos. sobre HQ
 T8 = Retardo de inserción
 100...200 ms
 S9 = Liberación tramo secundario
 Y3 = Cilindro de elevación EQ (Z3)
 Y4 = Tramo secundario VE (Z4)

■
 S6 = palett WT em posição no VE4 (Z4)
 S7 = WT para VE4 (Z4)
 S8 = WT em posição sobre HQ
 T8 = Retardamento de conexão
 100...200 ms
 S9 = Liberação via secundária
 Y3 = Cilindro de elevação EQ (Z3)
 Y4 = Via secundária VE (Z4)

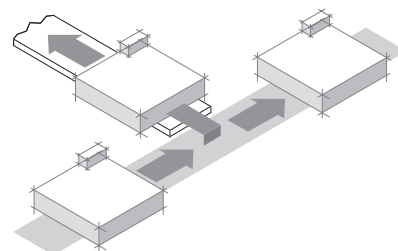
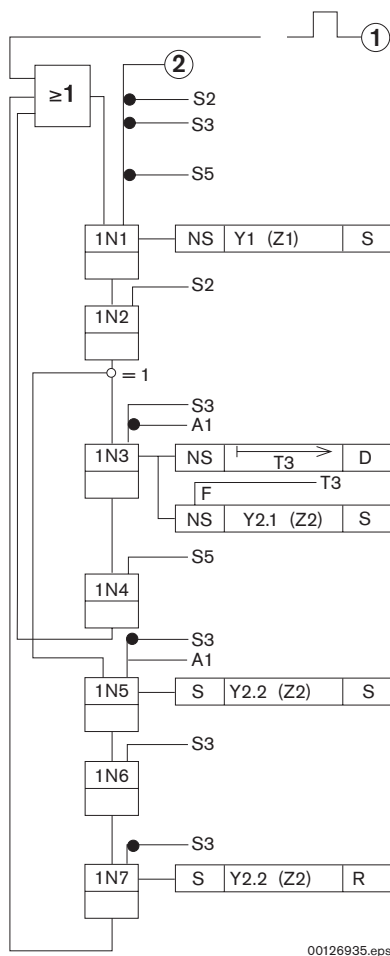
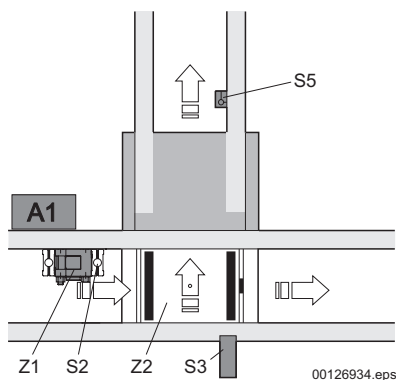
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Schemi di funzionamento

Planos de funcionamiento

Esquemas de funcionamento

Trasporto trasversale (singolarizzazione, espulsione)
Transporte transversal (separación, descarga)
Transporte transversal (separação, saída,)



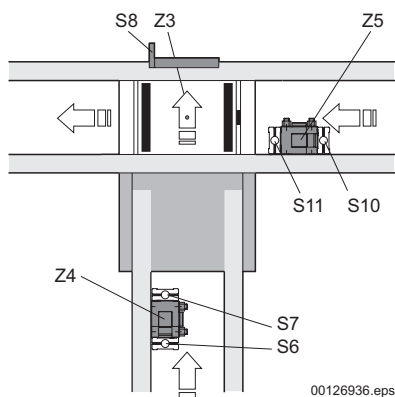
■
 S1 = Pallet in posizione sul VE1 (Z1)
 S2 = Pallet verso VE1 (Z1)
 S3 = Pallet in posizione sull'HQ
 T8 = Ritardo d'inserzione
 100...200 ms
 S4 = via libera per tratto principale 1
 S5 = via libera per tratto secondario
 Y1 = tratto principale VE (Z1)
 Y2 = cilindro a corsa EQ (Z2)
 P10 = priorità tratto principale
 A1 = Sistema di identificazione
 con segnale diretto

■
 S1 = WT en pos. sobre VE1 (Z1)
 S2 = WT hacia VE1 (Z1)
 S3 = WT en pos. sobre HQ
 T8 = Retardo de inserción
 100...200 ms
 S4 = liberación tramo principal 1
 S5 = liberación tramo secundario
 Y1 = tramo principal VE (Z1)
 Y2 = cilindro de elevación EQ (Z2)
 P10 = prioridad tramo principal
 A1 = Sistema de identificación
 con señal directa

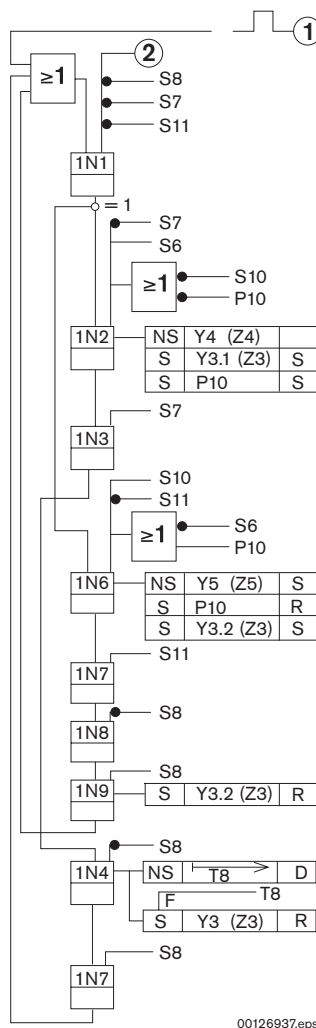
■
 S1 = palett WT em posição no VE1 (Z1)
 S2 = WT para VE1 (Z1)
 S3 = WT em posição sobre HQ
 T8 = Retardamento de conexão
 100...200 ms
 S4 = liberação via principal 1
 S5 = liberação via secundária
 Y1 = via principal VE (Z1)
 Y2 = cilindro de elevação EQ (Z2)
 P10 = prioridade via principal
 A1 = Sistema de identificação
 com sinal direto

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

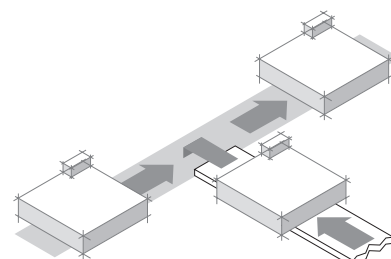
Trasporto trasversale (singolarizzazione, ingresso)
Transporte transversal (separación, carga)
Transporte transversal (separação, entrada)



00126936.eps



00126937.eps



00126964.eps

■
T8 = Ritardo d'inserzione
100...200 ms
S6 = Pallet prima del VE4 (Z4)
S7 = Pallet ha superato VE4
(via libera per tratto secondario)
S8 = Pallet sull'HQ
S9 = Via libera tratto principale 2
S10 = Pallet prima del VE5 (Z5)
S11 = Pallet ha superato VE5 (Z5)
Y3 = Cilindro a corsa HQ (Z3)
Y4 = Tratto secondario VE (Z4)
Y5 = Tratto principale VE (Z5)
Y6 = VE nell'EQ (Z6)
P10 = Priorità tratto principale

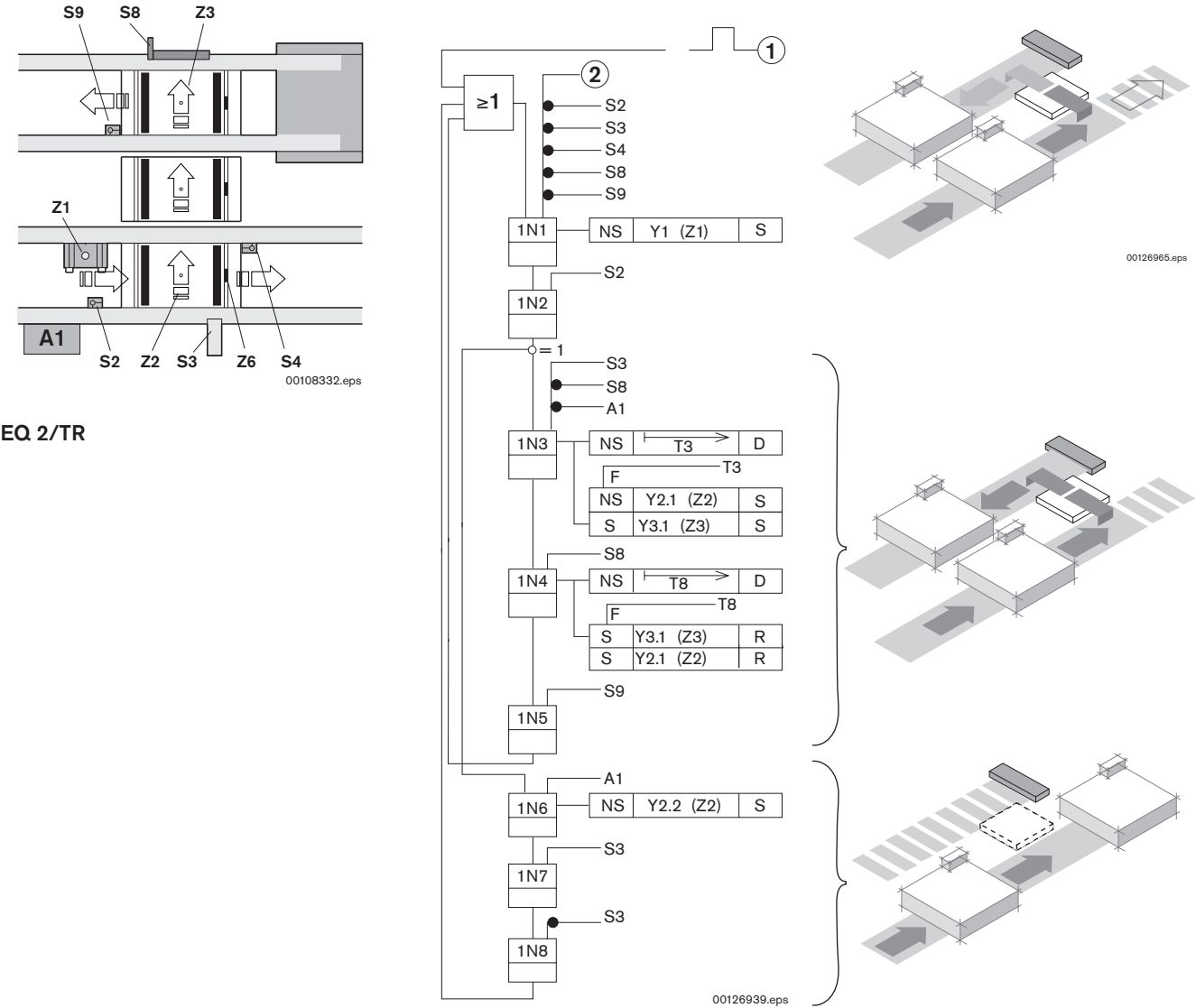
■
T8 = Retardo de inserción
100...200 ms
S6 = WT antes de VE4 (Z4)
S7 = WT después de VE4
(liberaçión tramo secundario)
S8 = WT sobre HQ
S9 = Liberación tramo principal 2
S10 = WT antes de VE5 (Z5)
S11 = WT después de VE5 (Z5)
Y3 = Cilindro de elevación HQ (Z3)
Y4 = Tramo secundario VE (Z4)
Y5 = Tramo principal VE (Z5)
Y6 = VE en EQ (Z6)
P10 = Prioridad tramo principal

■
T8 = Retardamento de conexão
100...200 ms
S6 = WT antes de VE4 (Z4)
S7 = WT depois de VE4
(liberação via secundária)
S8 = WT sobre HQ
S9 = Liberação via principal 2
S10 = WT antes VE5 (Z5)
S11 = WT depois VE5 (Z5)
Y3 = Cilindro de elevação HQ (Z3)
Y4 = Via secundária VE (Z4)
Y5 = Via principal VE (Z5)
Y6 = VE em EQ (Z6)
P10 = Prioridade via principal

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Schemi di funzionamento
Planos de funcionamiento
Esquemas de funcionamento

Trasporto trasversale EQ 2/TR (singolarizzazione, espulsione)
Transporte transversal EQ 2/TR (separación, descarga)
Transporte transversal EQ 2/TR (separação, saída)



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

■		■		■	
S1	= Pallet in posizione sul VE1 (Z1)	S1	= WT en pos. sobre VE1 (Z1)	S1	= Palett WT em pos. no VE1 (Z1)
S2	= Pallet verso VE1 (Z1)	S2	= WT hacia VE1 (Z1)	S2	= WT para VE1 (Z1)
S3	= Pallet in posizione sull'EQ-parte 1	S3	= WT en pos. sobre EQ-parte 1	S3	= WT em posição sobre EQ-parte 1
T3	= Ritardo d'inserzione 100...200 ms	T3	= Retardo de inserción 100...200 ms	T3	= Retardamento de conexão 100...200 ms
T8	= Ritardo d'inserzione 100...200 ms	T8	= Retardo de inserción 100...200 ms	T8	= Retardamento de conexão 100...200 ms
S4	= Via libera per tratto principale 1	S4	= Liberación tramo principal 1	S4	= Liberação via principal 1
S6	= Pallet prima del VE4 (Z4)	S6	= WT antes de VE4 (Z4)	S6	= WT antes de VE4 (Z4)
S7	= Pallet ha superato VE4	S7	= WT después de VE4	S7	= WT depois de VE4
S8	= Pallet sull'EQ-parte 2	S8	= WT sobre EQ-parte 2	S8	= WT sobre EQ-parte 2
S9	= Via libera per tratto secondario	S9	= Liberación tramo secundario	S9	= Liberação via secundaria
Y1	= Tratto principale VE (Z1)	Y1	= Tramo principal VE (Z1)	Y1	= Via principal VE (Z1)
Y2.1/2.2	= Cilindro a corsa EQ (Z2)	Y2.1/2.2	= Cilindro de elevación EQ (Z2)	Y2.1/2.2	= Cilindro de elevação EQ (Z2)
Y3.1/3.2	= Cilindro a corsa EQ (Z3)	Y3.1/3.2	= Cilindro de elevación EQ (Z3)	Y3.1/3.2	= Cilindro de elevação EQ (Z3)
A1	= Segnale di diretto	A1	= Señal directa	A1	= Sinal direto

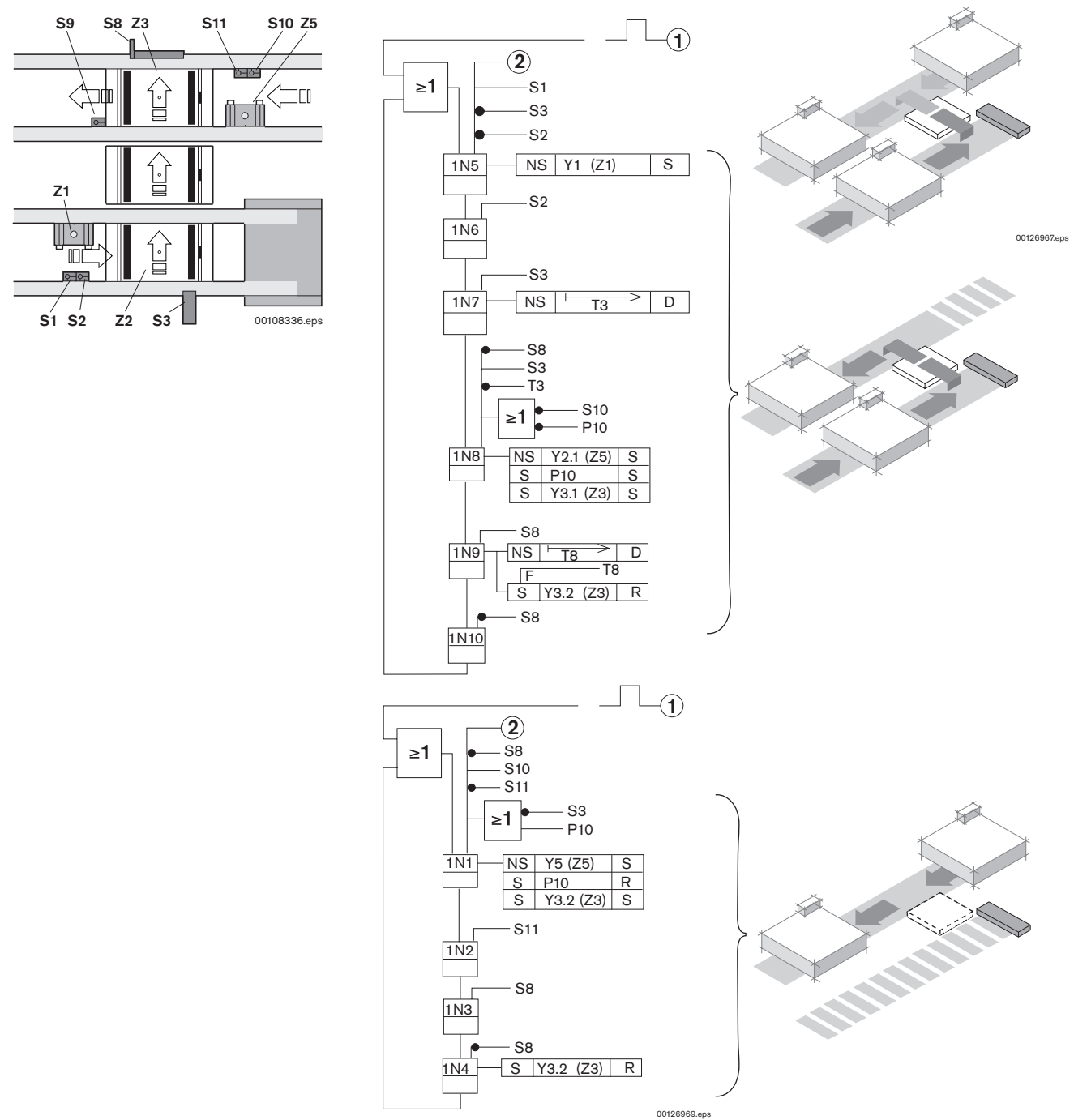
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Schemi di funzionamento

Planos de funcionamiento

Esquemas de funcionamiento

Trasporto trasversale EQ 2/TR (ingresso)
Transporte transversal EQ 2/TR (carga)
Transporte transversal EQ 2/TR (entrada)



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

■		■		■	
S1	= Pallet in posizione sul VE1 (Z1)	S1	= WT en pos. sobre VE1 (Z1)	S1	= palett WT em pos. no VE1 (Z1)
S2	= Pallet verso VE1 (Z1)	S2	= WT hacia VE1 (Z1)	S2	= WT para VE1 (Z1)
S3	= Pallet in posizione sull' EQ-parte 1	S3	= WT en pos. sobre EQ-parte 1	S3	= WT em posição sobre EQ-parte 1
T3	= Ritardo d'inserzione 100...200 ms	T3	= Retardo de inserción 100...200 ms	T3	= Retardamento de conexão 100...200 ms
T8	= Ritardo d'inserzione 100...200 ms	T8	= Retardo de inserción 100...200 ms	T8	= Retardamento de conexão 100...200 ms
S8	= Pallet sull'EQ-parte 2	S8	= WT sobre EQ-parte 2	S8	= WT sobre EQ-parte 2
S9	= Via libera tratto principale 2	S9	= Liberación tramo principal 2	S9	= liberação via principal 2
S10	= Pallet prima del VE5 (Z5)	S10	= WT antes de VE5 (Z5)	S10	= WT antes VE5 (Z5)
S11	= Pallet ha superato VE5 (Z5)	S11	= WT después de VE5 (Z5)	S11	= WT depois VE5 (Z5)
Y1	= Tratto principale VE (Z1)	Y1	= Tramo principal VE (Z1)	Y1	= Via principal VE (Z1)
Y2.1/2.2	= Cilindro a corsa EQ (Z2)	Y2.1/2.2	= Cilindro de elevación EQ (Z2)	Y2.1/2.2	= Cilindro de elevação EQ (Z2)
Y3.1/3.2	= Cilindro a corsa EQ (Z3)	Y3.1/3.2	= Cilindro de elevación EQ (Z3)	Y3.1/3.2	= Cilindro de elevação EQ (Z3)
Y5	= Tratto principale VE (Z5)	Y5	= Tramo principal VE (Z5)	Y5	= Via principal VE (Z5)
P10	= Priorità	P10	= Prioridad	P10	= Prioridade

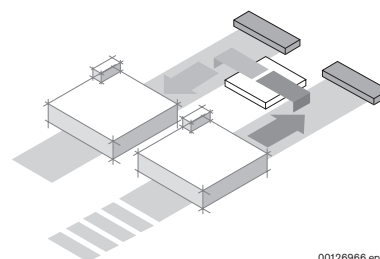
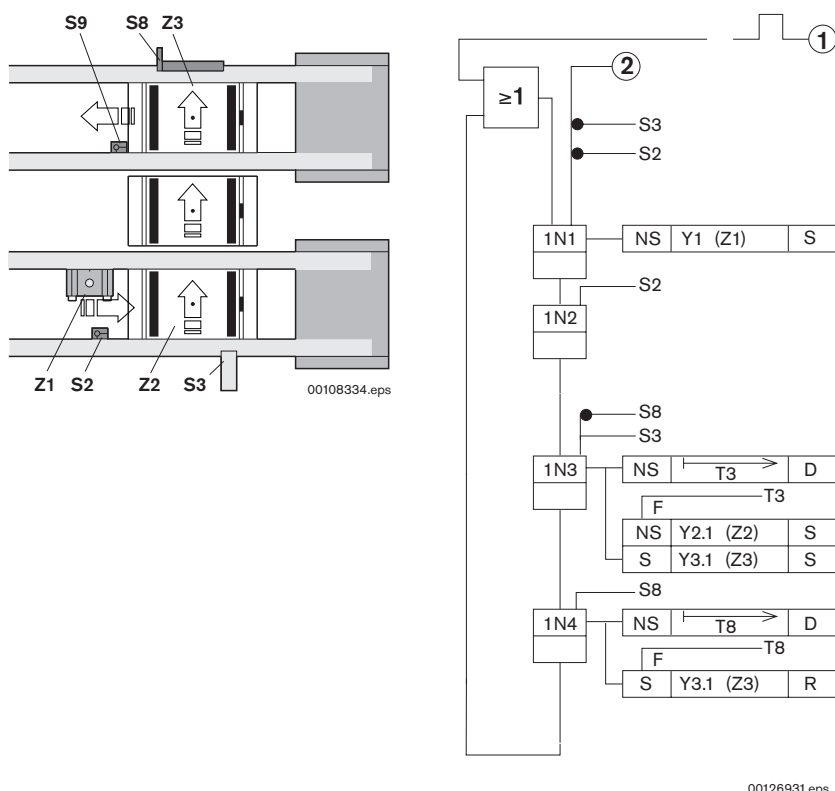
Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Schemi di funzionamento

Planos de funcionamiento

Esquemas de funcionamento

Trasporto trasversale EQ 2/TR (trasferimento)
 Transporte transversal EQ 2/TR (transferencia)
 Transporte transversal EQ 2/TR (transferir)



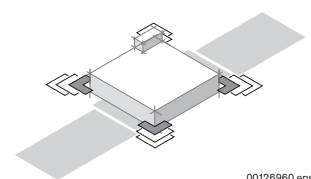
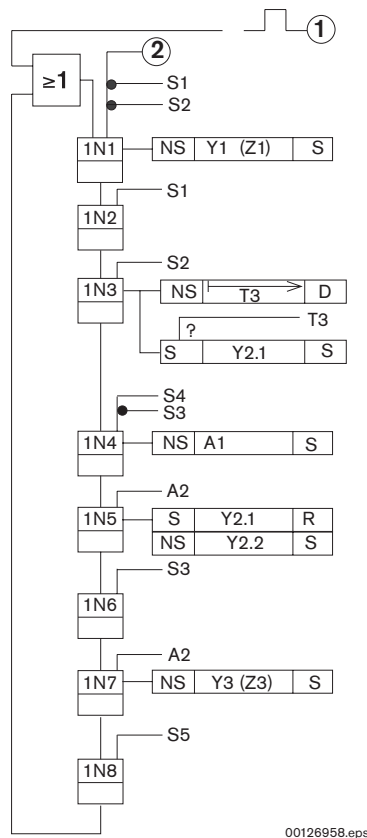
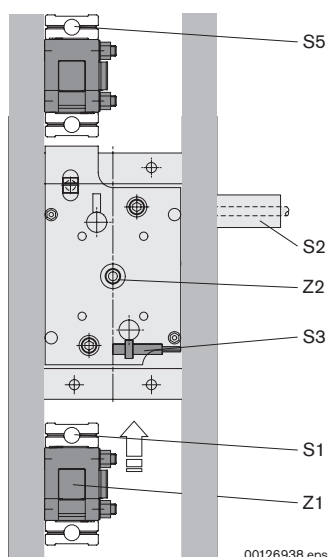
S1	= Pallet in posizione sul VE1 (Z1)
S2	= Pallet verso VE1 (Z1)
S3	= Pallet in posizione sull' EQ-parte 1
T3	= Ritardo d'inserzione 100...200 ms
T8	= Ritardo d'inserzione 100...200 ms
S9	= Via libera per tratto secondario
S8	= Pallet sull'EQ-parte 2 via libera per tratto principale 1
Y1	= Tratto principale VE (Z1)
Y2.1/2.2	= Cilindro a corsa EQ (Z2)
Y3.1/3.2	= Cilindro a corsa EQ (Z3)

S1	= WT en pos. sobre VE1 (Z1)
S2	= WT hacia VE1 (Z1)
S3	= WT en pos. sobre EQ-parte 1
T3	= Retardo de inserción 100...200 ms
T8	= Retardo de inserción 100...200 ms
S9	= Liberación tramo secundario
S8	= WT sobre EQ-parte 2 iberación tramo principal 1
Y1	= Tramo principal VE (Z1)
Y2.1/2.2	= Cilindro de elevación EQ (Z2)
Y3.1/3.2	= Cilindro de elevación EQ (Z3)

S1	= Palett WT em pos. no VE1 (Z1)
S2	= WT para VE1 (Z1)
S3	= WT em posição sobre EQ-parte 1
T3	= Retardamento de conexão 100...200 ms
T8	= Retardamento de conexão 100...200 ms
S9	= Liberação via secundária
S8	= WT sobre EQ-parte 2 liberação via principal 1
Y1	= Via principal VE (Z1)
Y2.1/2.2	= Cilindro de elevação EQ (Z2)
Y3.1/3.2	= Cilindro de elevação EQ (Z3)

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Unità funzionale di trasporto PE Unidad funcional de transporte PE Unidade funcional de transporte PE



- S1 = Pallet verso VE1
- S2 = Immissione pallet
- S3 = Posizione finale sollevamento in basso
- S4 = Posizione finale sollevamento in alto
- S5 = Pallet verso VE2
- Y1 = Aprire VE1
- Y2 = Sollevamento pallet
- Y3 = Aprire VE (Z3)

- S1 = WT hacia VE1
- S2 = Entrada WT
- S3 = Posición final de la elevación inferior
- S4 = Posición final de la elevación superior
- S5 = WT hacia VE2
- Y1 = Abrir VE1
- Y2 = Elevación del portapiezas WT
- Y3 = Abrir VE (Z3)

- S1 = WT para VE1
- S2 = Chegada WT
- S3 = Posição de final de curso inferior
- S4 = Posição de final de curso superior
- S5 = WT para VE2
- Y1 = Abrir VE1
- Y3 = Curso do pallet WT
- Y3 = Abrir VE (Z3)

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Dati motore

Datos del motor

Dados do motor

Collegamento elettrico dei motori:
Collegamento a rete trifase con cinque conduttori (L1, L2, L3, N, PE). I motori sono muniti di termocontatti da collegare a un interruttore di sovraccarico e da cablare a norma durante l'installazione da parte di un impiantista.

Tensioni di collegamento standard per motori a corrente trifase:
Per i componenti che devono essere azionati con motori a corrente trifase, indicare nell'ordinazione la combinazione tensione-frequenza.

Condiciones de conexión eléctrica de motores de accionamiento:
Conexión a la red de corriente alterna trifásica de cinco conductores (L1, L2, L3, N, PE). Todos los motores llevan un termocontacto, que se debe conectar a un desconector de sobrecarga y que el instalador del equipo debe cablear dependiendo de la función.

Tensiones de conexión estándar para motores de corriente alterna:
Para los motores accionados por motores de corriente alterna, indicar la combinación tensión-frecuencia en el pedido.

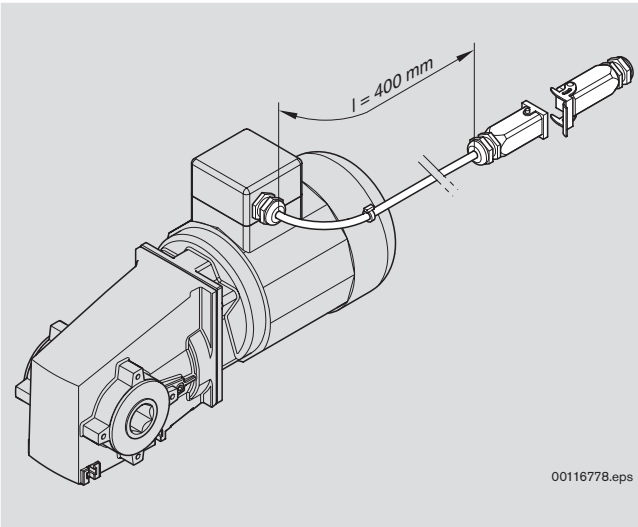
Condições para a ligação elétrica dos motores de acionamento:
Ligação à rede de corrente alternada trifásica de cinco condutores (L1, L2, L3, N, PE). Todos os motores dispõem de um contato térmico que tem de ser conectado a um disjuntor de sobrecarga e cuja fiação elétrica deve ser apropriadamente realizada pelo construtor durante a instalação.

Tensões de ligação padrão para motores de corrente alternada:
Em caso de componentes que sejam movidos por motores de corrente alternada, indicar a combinação tensão-frequência ao fazer a encomenda.

Combinazioni tensione-frequenza	
Combinaciones de tensión/frecuencia	
Combinações de tensão-frequência	
200 V/50 Hz	208 V/60 Hz
220 V/50 Hz	220 V/60 Hz
240 V/50 Hz	230 V/60 Hz
380 V/50 Hz	240 V/60 Hz
400 V/50 Hz	260 V/60 Hz
415 V/50 Hz	380 V/60 Hz
500 V/50 Hz	400 V/60 Hz
	440 V/60 Hz
	460 V/60 Hz
	480 V/60 Hz
	575 V/60 Hz ²⁾
0¹⁾ /50 Hz	0¹⁾ /60 Hz

¹⁾ senza motore, con motoriduttore (se necessario tecnicamente)
¹⁾ sin motor, con engranaje (si es necesario técnicamente)
¹⁾ sem motor, com engrenagem (se tecnicamente recomendável)
²⁾ Esecuzione motore secondo cURus (UL Recognition Mark USA + Kanada)
²⁾ Versión de motor correspondiente a cURus (UL Recognition Mark USA + Kanada)
²⁾ Modelo de motor correspondiente cURus (UL Recognition Mark USA + Kanada)

Collegamento motore con cavo/connettore (AT=S) e connettore a spina industriale di metallo 3 A
Conexión de motor con cable/enchufe (AT=S) y empalmador de enchufe industrial de metal 3 A
Conexão do motor com cabo/plugue (AT=S) e plugue industrial de metal 3 A



Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Dati motore

Datos del motor

Dados do motor

Interruttore Interruptor Contato		Δ	Y	Δ	Y	Y			
Tensione a 50 Hz Tensión a 50 Hz Tensão a 50 Hz		200 V		220 V 240 V	380 V 400 V 415 V	500 V			
Tensione a 60 Hz Tensión a 60 Hz Tensão a 60 Hz		208 V 220 V 230 V 240 V	380 V 400 V	260 V	440 V 460 V 480 V	575 V			
Assorbimento di corrente a potenza nominale Consumo de corriente a potencia nominal Absorção de corrente à potência nominal		I_N [A]	I_N [A]	I_N [A]	I_N [A]	I_N [A]	$\cos \varphi^{1)}$	(50Hz) P [W] ²⁾	(60Hz) P [W] ³⁾
Tipo motore	003	---	---	0,05	0,03	---	0,46	10	---
Tipo de motor	524	0,8	0,5	0,7	0,4	0,3	0,76	90	105
Tipo de motor	624	1,4	0,8	1,2	0,7	0,6	0,7	180	220
	634	2,0	1,2	1,7	1,0	0,8	0,6	250	290
	714	1,6	0,9	1,4	0,8	0,7	0,7	250	290
	716	1,4	0,8	1,2	0,7	0,6	0,73	180	210
	734	2,4	1,4	2,1	1,2	1,0	0,69	370	420
	734a	2,6	1,5	2,3	1,3	1,0	0,72	455	520
	738	1,4	0,8	1,2	0,7	0,6	0,51	120	140
	744	3,5	2,0	3,0	1,7	1,4	0,67	550	630
	814	3,2	1,8	2,8	1,6	1,3	0,74	550	630
	824	4,4	2,5	3,8	2,2	1,8	0,71	750	860

¹⁾ Fattore di rendimento²⁾ Rendimento a 50 Hz³⁾ Rendimento a 60 Hz

Le indicazioni rappresentano valori tipici.
Rexroth si riserva la possibilità di modifiche.
Per le indicazioni obbligatorie vedere
targhetta motore.

¹⁾ Factor de rendimiento²⁾ Rendimento a 50 Hz³⁾ Rendimento a 60 Hz

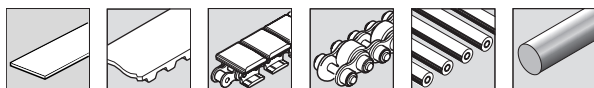
Los datos son valores típicos.
Nos reservamos el derecho de realizar
modificaciones.
Para obtener datos oficiales, consulte la placa
de características del motor.

¹⁾ Fator de rendimento²⁾ Rendimento a 50 Hz³⁾ Rendimento a 60 Hz

Os dados indicados são valores típicos.
Reservado o direito de alterações.
Para dados concretos, veja a plaqueta de
identificação do motor.

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

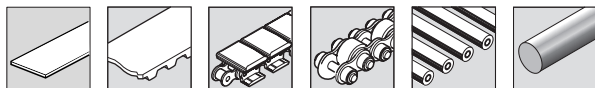
Velocità di trasporto, velocità nominale v_N
 Velocidad de transporte, velocidad nominal v_N
 Velocidade de transporte, velocidade nominal v_N



Componente Unidad constructiva Unidade funcional	v_N [m/min]	50 Hz v [m/min]	Tipo motore Tipo de motor Tipo de motor	60 Hz v [m/min]	Tipo motore Tipo de motor Tipo de motor
AS 2/B-150	21	23,3	734a	22,1	734a
	18	18,5	734a	18,9	734
	15	15,7	734	–	–
	12	11,2	734	13,4	734
	9	8,5	734	10,2	734
	6	5,7	716	6,8	716
	4,5	4,2	738	5,1	738
AS 2/B-250	21	–	–	22,1	824
	18	18,5	824	18,9	824
	15	15,7	824	15,7	824
	12	10,9	824	11,1	814
	9	9,2	814	8,9	734
	6	5,9	734	5,9	716
	4,5	5,0	716	4,8	716
	3	3,0	738	3,6	738
AS 2/C-100	21	23,1	634	22,2	634
BS 2/C-100	18	18,5	634	16,6	624
AS 2/R-300	15	13,9	624	13,3	624
BS 2/R-300	12	11,1	624	11,1	624
	9	9,2	624	8,3	624
	6	5,5	624	6,7	624
	4,5	4,6	624	5,5	624
BS 2/C-H	24	25,7	734	25,5	744
AS 2/C-400	21	21,2	744	20,2	744
BS 2/R-H	18	16,8	744	–	–
AS 2/R-1200	15	13,2	734	15,8	734
	12	10,4	734	12,5	734
	9	8,1	714	9,8	714
	6	5,4	716	6,5	716
	4,5	4,1	738	4,9	738
AS 2/C-700	21	–	–	20,2	824
AS 2/R-2200	18	16,8	824	17,2	824
	15	14,4	824	14,3	824
	12	11,9	824	12,0	824
	9	8,4	814	8,1	734
	6	5,4	734	6,5	734
	4,5	4,5	716	4,3	716
	3	2,7	738	3,3	738
AS 2/C-250	21	23,1	734	22,2	734
BS 2/C-250	18	18,5	734	17,5	734
AS 2/R-700	15	14,6	734	14,5	734
BS 2/R-700	12	12,0	734	11,5	734
BS 2/H	9	9,6	734	9,0	734
KU 2/90	6	5,9	734	5,5	714
KU 2/180	4,5	4,6	714	4,7	716
	3	3,1	716	2,8	738

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Velocità di trasporto, velocità nominale v_N
 Velocidad de transporte, velocidad nominal v_N
 Velocidade de transporte, velocidade nominal v_N



Componente Unidad constructiva Unidade funcional	v_N [m/min]	50 Hz v [m/min]	Tipo motore Tipo de motor Tipo de motor	60 Hz v [m/min]	Tipo motore Tipo de motor Tipo de motor
BS 2	18	18,0	634	18,0	634
BS 2/M, BS 2/M...	15	15,0	634	14,4	634
BS 2/T, BS 2/TE	12	12,0	634	10,8	624
CU 2/90	9	9,0	624	8,7	624
BS 2/K	6	6,0	624	5,4	624
EQ 2/T, EQ 2/TE	4,5	4,5	624	4,3	624
EQ 2/M...	3	3,0	624	3,6	624
BS 2/130					
HQ 2/U	21	21,1	524	—	—
	18	15,8	524	19,0	524
	15	13,2	524	15,8	524
	12	10,6	524	12,7	524
	9	8,3	524	10,0	524
	6	5,7	524	6,8	524
KE 2	21	—	—	21,6	524
EQ 2/TR, EQ 2/TR-90	18	18,0	524	18,0	524
	15	15,0	524	14,4	524
	12	12,0	524	10,8	524
	9	9,0	524	9,0	524
HQ 2/S	6	6,0	524	5,7	524
HQ 2/U2	4,5	4,7	524	3,9	524
	3	3,2	524	—	—
RK 2	12	12,0	624	12,0	624
HQ 2/H	8	7,2	2 x 003	—	—

v_N = Velocità nominale
 v = Velocità mezzo di trasporto
 v_T = Velocità di trasporto max.

v_N = Velocidad nominal
 v = Velocidad medio de transporte
 v_T = Velocidad de transporte max.

v_N = Velocidade nominal
 v = Velocidade meio de transporte
 v_T = Velocidade max. de transporte

Dati tecnici · Datos técnicos · Dados técnicos

Collegamento motore

Conexión motor

Conexão motor

Collegamento motore con cavo/connettore (AT=S)

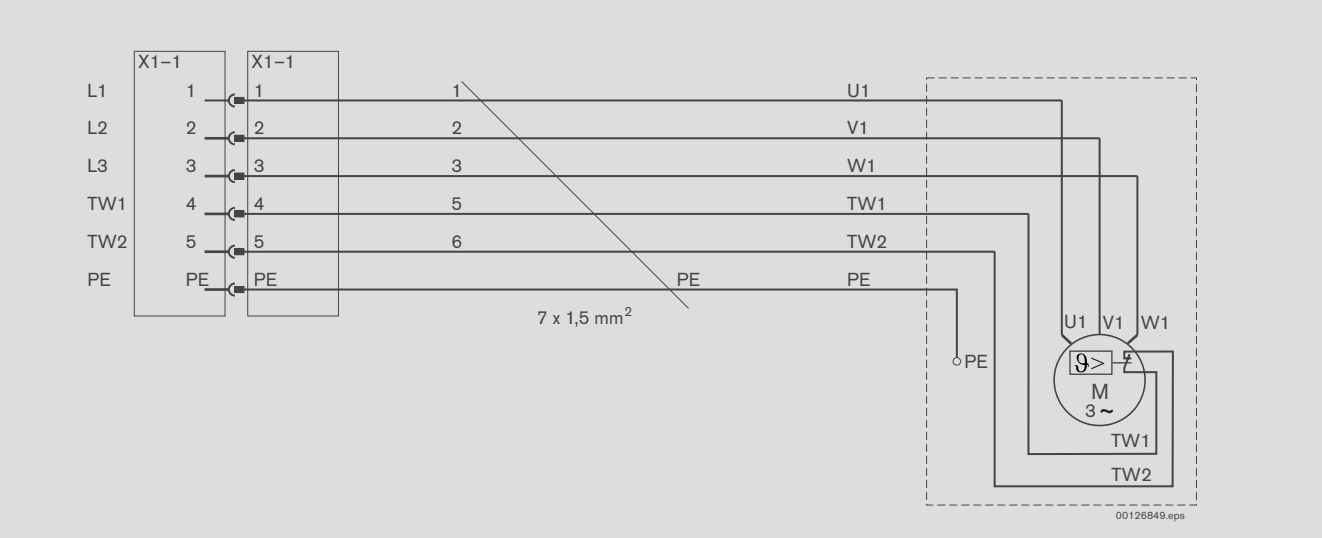
Conexión de motor con cable/enchufe (AT=S)

Conexão do motor com cabo/plugue (AT=S)

Schema elettrico

Esquema de conexiones

Plano do circuito elétrico



- Cavo secondo VDE 0282 parte 810, p. es.:

 - Lapp-Öl-Flex 7* x 1,5 mm²
 - HO7RN-F 7* x 1,5 mm²
 - YSLY-JZ 7* x 1,5 mm²

* Il filo n. 4 è tagliato.
- Cable según VDE 0282 parte 810, p. ej.:

 - Lapp-Öl-Flex 7* x 1,5 mm²
 - HO7RN-F 7* x 1,5 mm²
 - YSLY-JZ 7* x 1,5 mm²

* El conductor nº 4 está cortado.
- Cabo segundo VDE 0282 parte 810, p. ex.:

 - Lapp-Öl-Flex 7*x 1,5 mm^{1/2}
 - HO7RN-F 7*x 1,5 mm^{1/2}
 - YSLY-JZ 7*x 1,5 mm^{1/2}

* O fio Nº 4 está cortado.

Lista dei collegamenti

Lista de uniones

Lista de ligação

Morsetti, motore 3~ Bornes de conexión, motor 3~ Bornes de conexão, motor 3~	N. filo Nº de cond. Nº fio	N. pin Nº de pin Nº pino	Codice Código Código
U1	1	1	L1
V1	2	2	L2
W1	3	3	L3
TW1	5	4	Thermo
TW2	6	5	Thermo
	PE	PE	PE

Connettore
Conector
Encaixe

Bussola
Casquillo
Bucha

Lista dei codici d'ordine · Resumen de los números de pedido · Sumário de números referência

Lista dei codici d'ordine

Resumen de los números de pedido

Sumário de números referência

Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página
0 842 902 025	10-4	3 842 211 355	7-14	3 842 338 777	5-23
0 842 090 030	2-7	3 842 242 350	7-17	3 842 338 779	5-23
0 842 090 032	2-7	3 842 242 351	7-17	3 842 338 781	5-23
0 842 090 034	2-7	3 842 242 375	7-17	3 842 338 979	6-9
0 842 090 039	2-7	3 842 242 376	7-17	3 842 345 081	6-9
0 842 090 041	2-7	3 842 242 377	7-17	3 842 345 100	5-23
0 842 090 043	2-7	3 842 242 378	7-17	3 842 345 101	5-23
0 842 090 048	2-7	3 842 242 390	7-17	3 842 345 102	5-23
0 842 090 050	2-7	3 842 242 391	7-17	3 842 345 105	5-23
0 842 090 051	2-7	3 842 242 395	7-17	3 842 345 106	5-23
0 842 090 080	2-7	3 842 242 396	7-17	3 842 345 107	5-23
0 842 090 081	2-7	3 842 315 101	3-26	3 842 345 108	5-23
0 842 090 083	2-7	3 842 315 106	3-25	3 842 345 110	5-23
0 842 090 086	2-7	3 842 319 500	5-41	3 842 345 111	5-23
0 842 090 088	2-7	3 842 319 501	5-41	3 842 345 112	5-23
0 842 601 001	7-15	3 842 328 196	5-22	3 842 345 113	5-23
0 842 600 280	5-39	3 842 328 196	5-21	3 842 345 114	5-23
0 842 600 281	5-39	3 842 328 197	5-22	3 842 345 116	5-23
0 842 600 282	5-39	3 842 328 197	5-21	3 842 345 117	5-23
0 842 601 003	7-15	3 842 328 888	5-31	3 842 345 118	5-23
0 842 601 004	7-15	3 842 328 889	5-31	3 842 345 121	5-23
0 842 601 006	7-15	3 842 328 890	5-31	3 842 345 123	5-23
0 842 900 300	8-6	3 842 328 891	5-31	3 842 345 125	5-23
3 842 146 815	6-9	3 842 328 892	5-31	3 842 345 126	5-23
3 842 168 600	8-30	3 842 328 893	5-31	3 842 345 127	5-23
3 842 168 820	8-30	3 842 328 894	5-31	3 842 345 129	5-23
3 842 168 830	8-28	3 842 328 895	5-31	3 842 345 131	5-23
3 842 168 840	8-32	3 842 328 896	5-31	3 842 345 200	5-31
3 842 168 850	8-28	3 842 328 897	5-31	3 842 345 201	5-31
3 842 174 301	2-10	3 842 328 898	5-31	3 842 345 202	5-31
3 842 174 302	2-10	3 842 328 899	5-31	3 842 345 205	5-31
3 842 174 303	2-10	3 842 338 750	5-23	3 842 345 206	5-31
3 842 174 304	2-10	3 842 338 751	5-23	3 842 345 207	5-31
3 842 174 311	2-16	3 842 338 752	5-23	3 842 345 208	5-31
3 842 174 313	2-16	3 842 338 755	5-23	3 842 345 210	5-31
3 842 174 315	2-16	3 842 338 756	5-23	3 842 345 211	5-31
3 842 174 321	2-16	3 842 338 757	5-23	3 842 345 212	5-31
3 842 174 323	2-16	3 842 338 758	5-23	3 842 345 213	5-31
3 842 174 325	2-16	3 842 338 760	5-23	3 842 345 214	5-31
3 842 174 331	2-16	3 842 338 761	5-23	3 842 345 216	5-31
3 842 174 333	2-16	3 842 338 762	5-23	3 842 345 217	5-31
3 842 174 334	2-16	3 842 338 763	5-23	3 842 345 218	5-31
3 842 174 341	2-14	3 842 338 764	5-23	3 842 345 221	5-31
3 842 174 375	2-16	3 842 338 766	5-23	3 842 345 223	5-31
3 842 174 376	2-16	3 842 338 767	5-23	3 842 345 225	5-31
3 842 174 378	2-16	3 842 338 768	5-23	3 842 345 226	5-31
3 842 174 381	2-16	3 842 338 771	5-23	3 842 345 227	5-31
3 842 174 383	2-16	3 842 338 773	5-23	3 842 345 229	5-31
3 842 179 574	4-28	3 842 338 775	5-23	3 842 345 231	5-31
3 842 191 721	8-21	3 842 338 776	5-23	3 842 348 780	8-39

Lista dei codici d'ordine · Resumen de los números de pedido · Sumário de números referência

Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página
3 842 348 781	8-39	3 842 522 142	5-40	3 842 525 846	2-14
3 842 348 782	8-39	3 842 522 143	5-40	3 842 525 847	7-17
3 842 348 783	8-39	3 842 523 258	3-47	3 842 525 848	7-17
3 842 348 784	8-39	3 842 523 405	2-7	3 842 525 849	7-17
3 842 348 786	8-39	3 842 523 645	8-25	3 842 525 850	7-17
3 842 348 788	8-39	3 842 523 734	5-37	3 842 525 851	7-17
3 842 352 170	2-5	3 842 523 913	3-53	3 842 525 852	7-17
3 842 352 171	2-5	3 842 523 918	3-78	3 842 525 853	7-17
3 842 406 173	8-13	3 842 524 447	8-40	3 842 525 854	7-17
3 842 406 176	8-12	3 842 524 448	8-41	3 842 525 855	7-17
3 842 406 181	8-12	3 842 524 449	8-40	3 842 525 856	7-17
3 842 406 182	8-12	3 842 524 449	8-41	3 842 525 857	7-17
3 842 406 183	8-12	3 842 524 450	8-40	3 842 525 858	7-17
3 842 406 184	8-12	3 842 524 450	8-41	3 842 525 859	7-17
3 842 406 186	8-12	3 842 524 451	8-40	3 842 525 860	7-17
3 842 406 187	8-12	3 842 524 451	8-41	3 842 525 861	7-17
3 842 406 188	8-12	3 842 524 452	8-40	3 842 525 862	7-17
3 842 406 189	8-12	3 842 524 452	8-41	3 842 525 863	7-17
3 842 504 706	7-5	3 842 524 453	8-40	3 842 525 864	7-17
3 842 504 707	7-5	3 842 524 453	8-41	3 842 525 865	7-17
3 842 504 708	7-5	3 842 524 594	2-16	3 842 525 866	7-17
3 842 504 709	7-5	3 842 524 595	2-16	3 842 525 867	7-17
3 842 504 710	7-5	3 842 524 596	2-16	3 842 525 868	7-17
3 842 504 711	7-5	3 842 524 597	2-16	3 842 525 869	7-17
3 842 504 712	7-5	3 842 524 598	2-16	3 842 525 870	7-17
3 842 504 713	7-5	3 842 524 599	2-16	3 842 525 998	2-11
3 842 504 714	7-5	3 842 524 600	2-16	3 842 525 999	2-11
3 842 504 715	7-5	3 842 524 601	2-16	3 842 526 560	6-9
3 842 504 716	7-5	3 842 524 602	2-16	3 842 526 760	2-10
3 842 504 717	7-5	3 842 524 603	2-16	3 842 526 761	2-10
3 842 504 718	7-5	3 842 524 604	2-16	3 842 526 762	2-10
3 842 504 719	7-5	3 842 524 605	2-16	3 842 526 763	2-10
3 842 508 933	7-5	3 842 524 606	2-16	3 842 526 764	2-10
3 842 510 157	7-14	3 842 524 607	2-16	3 842 528 192	3-81
3 842 510 158	7-14	3 842 524 608	2-16	3 842 528 292	2-11
3 842 510 159	7-14	3 842 524 609	2-16	3 842 528 293	2-11
3 842 510 160	7-14	3 842 524 614	2-14	3 842 528 718	6-9
3 842 513 458	2-10	3 842 524 615	2-14	3 842 528 746	3-75
3 842 515 345	8-17	3 842 524 895	8-19	3 842 528 746	3-23
3 842 515 347	8-17	3 842 524 896	8-15	3 842 528 746	3-49
3 842 515 349	8-24	3 842 525 110	3-81	3 842 528 802	3-42
3 842 515 351	8-24	3 842 525 110	4-28	3 842 528 803	3-68
3 842 515 844	8-9	3 842 525 111	3-81	3 842 528 806	3-42
3 842 516 048	7-13	3 842 525 111	4-28	3 842 528 807	3-68
3 842 518 828	3-81	3 842 525 634	7-15	3 842 528 808	8-20
3 842 518 828	4-28	3 842 525 733	8-25	3 842 528 817	8-10
3 842 519 717	8-42	3 842 525 734	8-25	3 842 528 480	3-98
3 842 520 000	5-41	3 842 525 803	2-15	3 842 528 895	8-19
3 842 522 140	5-40	3 842 525 804	2-15	3 842 529 881	4-28
3 842 522 141	5-40	3 842 525 805	2-15	3 842 529 931	3-72

Lista dei codici d'ordine · Resumen de los números de pedido · Sumário de números referência

Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página
3 842 529 933	3-72	3 842 536 931	7-22	3 842 994 635	3-75
3 842 529 933	3-46	3 842 536 932	7-23	3 842 994 889	3-70
3 842 530 390	10-5	3 842 536 933	7-23	3 842 994 890	3-44
3 842 530 417	3-78	3 842 536 960	7-10	3 842 994 907	3-70
3 842 530 530	2-15	3 842 536 962	7-10	3 842 994 910	6-8
3 842 530 630	8-7	3 842 536 974	7-10	3 842 994 972	3-71
3 842 530 797	8-37	3 842 536 975	7-11	3 842 994 973	3-45
3 842 530 864	3-78	3 842 536 977	7-10	3 842 994 927	3-20
3 842 530 871	3-81	3 842 537 280	8-29	3 842 998 038	3-40
3 842 530 871	4-28	3 842 537 289	8-31	3 842 998 039	3-40
3 842 531 610	8-8	3 842 537 310	3-51	3 842 998 040	3-67
3 842 531 696	8-16	3 842 537 319	3-77	3 842 998 041	3-67
3 842 532 151	8-37	3 842 537 353	3-46	3 842 998 052	3-65
3 842 532 409	7-14	3 842 537 615	3-79	3 842 998 053	3-39
3 842 532 410	7-14	3 842 537 788	3-48	3 842 998 072	3-65
3 842 532 411	7-14	3 842 537 788	3-74	3 842 998 087	3-39
3 842 532 412	7-14	3 842 537 855	8-38	3 842 998 096	3-59
3 842 532 608	3-22	3 842 537 889	3-48	3 842 998 098	4-17
3 842 532 609	3-46	3 842 537 889	3-74	3 842 998 099	4-19
3 842 532 630	2-5	3 842 537 890	3-48	3 842 998 113	5-21
3 842 532 675	3-22	3 842 537 890	3-74	3 842 998 114	5-29
3 842 532 676	3-72	3 842 537 995	8-33	3 842 998 235	6-4
3 842 532 679	3-24	3 842 538 064	5-41	3 842 998 236	6-5
3 842 532 679	3-52	3 842 538 065	5-41	3 842 998 237	6-6
3 842 532 680	3-24	3 842 538 245	5-41	3 842 998 238	3-61
3 842 532 680	3-52	3 842 538 254	3-54	3 842 998 239	3-35
3 842 532 695	3-21	3 842 538 259	4-4	3 842 998 277	3-31
3 842 532 696	3-21	3 842 538 307	2-16	3 842 998 288	4-5
3 842 532 697	3-21	3 842 538 308	2-16	3 842 998 289	5-9
3 842 532 777	3-51	3 842 538 309	2-16	3 842 998 309	3-11
3 842 532 778	3-77	3 842 538 310	2-16	3 842 998 310	3-11
3 842 532 810	3-26	3 842 538 311	2-16	3 842 998 311	5-15
3 842 532 812	2-15	3 842 538 312	2-16	3 842 998 312	6-7
3 842 532 822	3-19	3 842 538 346	2-16	3 842 998 324	7-7
3 842 535 327	3-53	3 842 538 349	3-54	3 842 998 952	7-9
3 842 535 333	3-53	3 842 538 366	3-55	3 842 999 083	3-17
3 842 535 783	8-14	3 842 538 972	3-55	3 842 999 090	3-18
3 842 535 784	8-11	3 842 539 096	3-98	3 842 999 190	3-17
3 842 536 268	3-78	3 842 539 479	3-25	3 842 999 601	6-7
3 842 536 270	3-78	3 842 990 409	3-21	3 842 999 678	7-13
3 842 536 382	3-79	3 842 992 650	3-20	3 842 999 715	4-15
3 842 536 509	9-1	3 842 992 811	3-25	3 842 999 716	3-7
3 842 536 510	9-1	3 842 992 884	3-21	3 842 999 717	3-9
3 842 536 775	8-18	3 842 992 903	3-21	3 842 999 720	3-17
3 842 536 792	3-73	3 842 993 052	3-50	3 842 999 721	3-17
3 842 536 793	3-47	3 842 993 052	3-76	3 842 999 722	5-25
3 842 536 800	3-73	3 842 993 259	3-22	3 842 999 723	5-27
3 842 536 801	3-47	3 842 994 601	6-7	3 842 999 725	4-11
3 842 536 926	7-23	3 842 994 635	3-23	3 842 999 726	4-13
3 842 536 930	7-22	3 842 994 635	3-49	3 842 999 727	4-7

Lista dei codici d'ordine · Resumen de los números de pedido · Sumário de números referência

Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página	Codice d'ordine Número de pedido Número referência	Pagina Página Página
3 842 999 728	4-9	3 842 999 895	5-11	3 842 999 995	4-25
3 842 999 743	5-38	3 842 999 896	5-13	8 981 010 510	3-55
3 842 999 810	5-37	3 842 999 903	5-33	8 981 010 511	3-80
3 842 999 816	6-4	3 842 999 904	3-59	RD 00 370	10-6
3 842 999 817	6-5	3 842 999 917	3-33		
3 842 999 818	6-6	3 842 999 941	2-19		
3 842 999 840	3-13	3 842 999 942	2-21		
3 842 999 843	5-35	3 842 999 943	2-22		
3 842 999 888	5-19	3 842 999 985	3-33		
3 842 999 894	5-7	3 842 999 994	4-23		

Indice italiano
Índice español
Indice português

Indice italiano

 13-2

IT

Índice español

 13-4

ES

Indice português

 13-6

PT

Indice italiano

A		D		Percorso parallelo	1-3,
Addestramento	10-6	Dati motore	11-122		1-5
Ammortizzatore		Dati per la selezione	1-11	Percorso principale	1-2,
DA 2/...	8-23	Deflettore di piccole parti	3-24,		1-4
DA 2/100 per HQ 2/H	5-37		3-52	Portainterruttore	8-27
Angolare di fondazione	6-9	Disaccoppiamento delle		SH 2/S	8-28
Arco della curva		forze di processo		SH 2/S-H	8-29
KU 2/O-...	4-20	PE 2/XXH	7-20	SH 2/SF	8-32
KU 2/O-90	4-22			SH 2/ST	8-28
KU 2/O-180	4-24	E		SH 2/U	8-30
Arresto scorrevole VA 2	8-20	Esempi di soluzioni	1-6	SH 2/UV	8-30
Arresto WT 2	8-42			SH 2/U-H	8-31
B		F		Pressa termica	3-26
Bilanciere		FMSsoft – Progettazione		Profilati	3-21
WI 2	8-39	e costruzione	10-4	Profilati di scorrimento	
WI 2/D	8-41	G		GP 2	3-46,
WI 2/H	8-40	Giunto profilato	3-23,		3-72
WI/M	8-37		3-49,	GP 2/ST	3-72
Blocco antiritorno			3-75	GP 2/H-St , GP 2/H-Kst	3-48,
VE 2/RS	8-16	Giunto trasversale			3-74
C		QV 2	3-23,	Profilato di guida	
Caratteristiche del TS 2plus	1-16		3-50,	FP 2/B	3-22
Catena			3-76	FP 2/C	3-46
a tapparelle	3-2,	QV 2-H	3-50,	FP 2/H-St	3-48
	3-28,		3-76		3-74
	3-53,	Guida interna del pallet	7-15	FP 2/R	3-72
	3-54			Profilato tratto	
a rullini folli	3-2,	I		SP 2/B	3-21
	3-56,	Interruttore di prossimità	8-33	SP 2/B-50	3-21
	3-78			SP 2/BH	3-21
Cinghia dentata	3-2,	M		SP 2/B-100	3-22
	3-4	Mezzi di trasporto	3-2	SP 2/C-100	3-46
Cinghia di collegamento		MTcad – Biblioteche CAD		SP 2/C-H	3-47
BS 2/C+R	3-82	su CD-ROM	10-5	SP 2/R-100	3-72
Classi applicative	1-18			SP 2/R-H	3-73
Classificazione		P		Progettazione	10-2
HD	1-19	Pallet WT 2...	2-2	Progettazione della struttura	1-3
LC	1-18	Boccole di		R	
MU	1-18	posizionamento	2-14	Raschiatore	3-24,
Collante	3-23	Componenti	2-8		3-52
Collegamento motore	11-126	Mandrino di pressatura	2-14	Rinforzo SZ 2/...-ST 2/...	6-8
Coperchio di protezione WI/M	8-38	Moduli di telaio		Rinvio	
Curva		rinforzati	2-11	UM 2/B	3-18
CU 2/90	4-4	Moduli di telaio standard	2-10	UM 2/C-60, UM 2/C-170	3-42
KE 2/90	4-6	Perni	2-15	UM 2/R-60, UM 2/R-170	3-68
KE 2/180	4-8	Piastre di supporto	2-16		
KE 2/O-90	4-10	Spina di serraggio	2-15		
KE 2/O-180	4-12	WT 2	2-6		
KU 2/90	4-16	WT 2/E	2-5		
KU 2/180	4-18	WT 2/F (del telaio)	2-18		
Curva a rulli RK 2	4-26				

S		Supporto tratto	6-2	U	
Scatola di protezione		SZ 2	6-4	Unità di posizionamento	
SK 2/B	5-23	SZ 2-H	6-4	PE 2	7-4
SK 2/H	5-23	SZ 2/EQ	6-7	PE 2/X	7-6
SK 2/T per HQ 2/T	5-31	SZ 2/K-90	6-7	PE 2/XH	7-16
per HP 2	7-14	SZ 2/K-180	6-7	Unità di sollevamento e	
Scelta del pallet	2-2	SZ 2/T	6-6	posizionamento	
Schemi di funzionamento	11-116	SZ 2/T-H	6-6	HP 2/L	7-8
Set di azionamento		SZ 2/U	6-5	HP 2	7-12
per HQ 2/T - HQ 2/O	5-31	SZ 2/U-H	6-5	Unità di sollevamento e	
Set di cinghie di colleg.				rotazione HD 2	7-24
per HQ 2/O-BS 2/TE		T		Unità di svincolo	5-16
e HQ 2/O-BS 2/T	5-22	Tappeto	3-2,	HQ 2/H	5-36
Set di collegamento			3-4,	HQ 2/O	5-20
per il trasporto			3-25	HQ 2/S	5-18
longitudinale	4-28	Tassello di fondo	6-9	HQ 2/T	5-28
trasversale	3-81	Trasporto trasversale elettrico		HQ 2/U	5-32
Set di montaggio tappeto	3-26	EQ 2/M	5-14	HQ 2/U2	5-34
Set per rilevamento		EQ 2/T	5-10	Unità di tratto	3-14,
della posizione PE 2	7-5	EQ 2/TE	5-12		3-36,
Set pneumatico		EQ 2/TR	5-6		3-62
per HQ 2/H	5-37	EQ 2/TR-90	5-8	Utensile per la catena	
Singularizzatore	8-4	Tratto a nastro		a tapparelle	3-55
VE 2	8-6	BS 2	3-6	a rullini folli	3-80
VE 2/AS-i	8-11	BS 2/130	5-38	Utilizzo in camere bianche	11-115
VE 2/D-... (ammortizzato)	8-17	BS 2/C	3-32		
VE 2/H	8-15	BS 2/C-H	3-34	V	
VE 2/L (insonorizzato)	8-7	BS 2/H	3-12	Varianti	1-4
VE 2/MP	8-14	BS 2/K	4-14	Velocità di trasporto v_N	11-124
VE 2/S	8-9	BS 2/M	3-8	Versioni miste	1-3,
Singularizzatore ammortizzato	8-4	BS 2/M...	3-10		1-5
VE 2/D-20, VE 2/D-60	8-17	BS 2/R	3-58		
VE 2/D-100	8-18	BS 2/R-H	3-60		
VE 2/D-200	8-19	BS 2/T	5-24		
Sistemi di identificazione	9-1	BS 2/TE	5-26		
Sistemi di trasferimento –		Tratto a rulli RS 2	5-40		
Descrizione generale	1-10	Tratto di trasporto			
		CS/C (a corsia unica)	3-30		
Specifiche del sistema	11-2	ST 2/B	3-20		
Stazione di azionamento		ST 2/B-100	3-20		
AS 2/B-150, AS 2/B-250	3-16	ST 2/C	3-44		
AS 2/C-100, AS 2/C-250	3-38	ST 2/C-H	3-45		
AS 2/C-400, AS 2/C-700	3-40	ST 2/R-100, ST 2/R-100-ST	3-70		
AS 2/R-300, AS 2/R-700	3-64	ST 2/R-H	3-71		
AS 2/R-1200, AS 2/R-2200	3-67	Tratto intermedio			
		con rotella portante	5-39		
		Tratto per la manutenzione			
		ST 2/C-W, ST 2/C--H-W	3-51		
		ST 2/R-W, ST 2/R-H-W	3-77		

Índice español

A		Curva		F	
Amortiguador		CU 2/90	4-4	FMSsoft – Planificación	
DA 2/...	8-23	KE 2/90	4-6	y construcción	10-4
DA 2/100 per HQ 2/H	5-37	KE 2/180	4-8	Forma mixta	1-3,
Arco de la curva		KE 2/O-90	4-10		1-5
KU 2/O-...	4-20	KE 2/O-180	4-12	Formación	10-6
KU 2/O-90	4-22	KU 2/90	4-16	G	
KU 2/O-180	4-24	KU 2/180	4-18	Guía interior del portapiezas	7-15
		Curva de rodillos RK 2	4-26		
B		D		H	
Balancín		Datos de selección	1-11	Herramientas para el montaje	
WI 2	8-39	Datos del motor	11-122	de correas	3-26
WI 2/D	8-41	Deflector de piezas pequeñas	3-24,	Herramientas para cadena	
WI 2/H	8-40		3-52	de placas planas	3-55
WI/M	8-37			de rodillos de remanso	3-80
Bloqueo de retroceso		Derivación	1-3,	I	
VE 2/RS	8-16		1-5	Interruptor de aproximación	8-33
		Desacoplamiento de la			
C		fuerza de proceso		J	
Cadena		PE 2/XXH	7-20	Juego de accionamiento	
de placas planas	3-2,	Desviación		para HQ 2/T - HQ 2/O	5-31
	3-28,	UM 2/B	3-18	Juego de correa de unión	
	3-53,	UM 2/C-60, UM 2/C-170	3-42	para HQ 2/O-BS 2/TE	
	3-54	UM 2/R-60, UM 2/R-170	3-68	y HQ 2/O-BS 2/T	5-22
de rodillos de remanso	3-2,	E		Juego neumático para	
	3-56,	Ejemplos de soluciones	1-6	HQ 2/H	5-37
	3-78	Elección del portapiezas	2-2	Juego para la detección de	
Caja de protección		Empalmador de perfiles	3-23,	posición PE 2	7-5
SK 2/B	5-23		3-49,	Juegos de unión	
SK 2/H	5-23		3-75	para el transporte	
SK 2/T para HQ 2/T	5-31	Empalmador transversal		longitudinal	4-28
para HP 2	7-14	QV 2	3-23,	transversal	3-81
Características del TS 2plus	1-16		3-50,	M	
Circuito principal	1-2,		3-76	Medios de transporte	3-2
	1-4			Montante de tramo	6-2
Clases de aplicación	1-18	QV 2-H	3-50,	SZ 2,	6-4
Clasificación			3-76	SZ 2-H	6-4
HD	1-19	Escuadra de fundación	6-9	SZ 2/EQ	6-7
LC	1-18	Especificaciones del sistema	11-2	SZ 2/K-90	6-7
MU	1-18	Estación motriz		SZ 2/K-180	6-7
Conexión motor	11-126	AS 2/B-150, AS 2/B-250	3-16	SZ 2/T	6-6
Configuraciones de instalación	1-4	AS 2/C-100, AS 2/C-250	3-38	SZ 2/T-H	6-6
Correa	3-2,	AS 2/C-400, AS 2/C-700	3-40	SZ 2/U	6-5
	3-4,	AS 2/R-300, AS 2/R-700	3-64	SZ 2/U-H	6-5
	3-25	AS 2/R-1200, AS 2/R-2200	3-67	MTcad – Bibliotecas CAD en	
Correa dentada	3-2,	Extractor	3-24,	CD-ROM	10-5
	3-4		3-52		
Correa de unión BS 2/C+R	8-82				
Cubierta de protección WI/M	8-38				

P		R		Tramo intermedio	
Pegamento	3-25	Refuerzo SZ 2/...-ST 2/...	6-8	con polea de rodadura	5-39
Perfil de guía		S		Transporte transversal eléctrico	
FP 2/B	3-22	Separador	8-4	EQ 2/M	5-14
FP 2/C	3-46	VE 2	8-6	EQ 2/T	5-10
FP 2/H-St	3-48	VE 2/AS-i	8-11	EQ 2/TE	5-12
	3-74	VE 2/D-... (amortiguado)	8-17	EQ 2/TR	5-6
FP 2/R	3-72	VE 2/H	8-15	EQ 2/TR-90	5-8
Perfil de tramo		VE 2/L (insonorizado)	8-7	U	
SP 2/B	3-21	VE 2/MP	8-14	Unidad de elevación y	
SP 2/B-50	3-21	VE 2/S	8-9	posicionamiento	
SP 2/BH	3-21	Separador amortiguado	8-4	HP 2/L	7-8
SP 2/B-100	3-22	VE 2/D-20, VE 2/D-60	8-17	HP 2	7-12
SP 2/C-100	3-46	VE 2/D-100	8-18	Unidad de elevación y	
SP 2/C-H	3-47	VE 2/D-200	8-19	transporte transversal	5-16
SP 2/R-100	3-72	Sistemas de identificación	9-1	HQ 2/H	5-36
SP 2/R-H	3-73	Sistemas transfer –		HQ 2/O	5-20
Perfiles de deslizamiento		Descripción general	1-10	HQ 2/S	5-18
GP 2	3-46, 3-72	T		HQ 2/T	5-28
	3-72	Taco de piso	6-9	HQ 2/U	5-32
GP 2/ST	3-72	Tope desplazable VA 2	8-20	HQ 2/U2	5-34
GP 2/H-St, GP 2/H-Kst	3-48, 3-74	Tope WT 2	8-42	Unidad de elevación y	
Planificación	10-2	Tramo con rodillos RS 2	5-40	giro HD 2	7-24
Planos de funcionamiento	11-116	Tramo de cinta		Unidad de posicionamiento	
Portainterruptor	8-27	BS 2	3-6	PE 2	7-4
SH 2/S	8-28	BS 2/130	5-38	PE 2/X	7-6
SH 2/S-H	8-29	BS 2/C	3-32	PE 2/XH	7-16
SH 2/SF	8-32	BS 2/C-H	3-34	Unidades de tramo	3-14, 3-36, 3-62
SH 2/ST	8-28	BS 2/H	3-12		
SH 2/U, SH 2/UV	8-30	BS 2/K	4-14	Utilización en salas blancas	11-115
SH 2/U-H	8-31	BS 2/M	3-8		
Portapiezas WT 2...	2-2	BS 2/M...	3-10	V	
Casquillos de		BS 2/R	3-58	Velocidades de transporte v_N	11-124
posicionamiento	2-14	BS 2/R-H	3-60		
Componentes	2-8	BS 2/T	5-24		
Mandril de forzado	2-14	BS 2/TE	5-26		
Módulos de bastidor		Tramo de mantenimiento			
estándar	2-10	ST 2/C-W, ST 2/C--H-W	3-51		
Módulos de bastidor		ST 2/R-W, ST 2/R-H-W	3-77		
reforzados	2-11	Tramo de transporte			
Pasador de sujeción	2-15	CS/C (de un carril)	3-30		
Pernos	2-15	ST 2/B	3-20		
Placas portadoras	2-16	ST 2/B-100	3-20		
WT 2	2-6	ST 2/C	3-44		
WT 2/E	2-5	ST 2/C-H	3-45		
WT 2/F (de bastidor)	2-18	ST 2/R-100, ST 2/R-100-ST	3-70		
Prensa de calor	3-26	ST 2/R-H	3-71		
Proyecto de la configuración	1-3				

Índice português

A		Corrente		G	
Amortecedor		de placas chatas	3-2, 3-28, 3-53, 3-54	Guia interno de pallets porta-peças	7-15
DA 2/...	8-23				
DA 2/100 per HQ 2/H	5-37				
Arco de curva		de roletes com acumulação	3-2, 3-56, 3-78	I	
KU 2/O-...	4-20			Interruptor de aproximação	8-33
KU 2/O-90	4-22				
KU 2/O-180	4-24				
		Cobertura protetora WI/M	8-38	J	
B		Curva		Jogo de transmissão para HQ 2/O-BS 2/TE e HQ 2/O-BS 2/T	5-22
Balancim		CU 2/90	4-4	Jogos de união para o transporte longitudinal	4-28
WI 2	8-39	KE 2/90	4-6	transversal	3-81
WI 2/D	8-41	KE 2/180	4-8		
WI 2/H	8-40	KE 2/O-90	4-10		
WI/M	8-37	KE 2/O-180	4-12		
Batente de deslocamento		KU 2/90	4-16	K	
VA 2	8-20	KU 2/180	4-18	Kit para a verificação da posição PE 2	7-5
Batente WT 2	8-42	Curva de roletes RK 2	4-26	Kit pneumático para HQ 2/H	5-37
Bloqueio anti-retorno					
VE 2/RS	8-16	D		M	
Bucha de fundação	6-9	Dados do motor	11-122	Meios de transporte	3-2
		Dados para a seleção	1-11	MTcad – Biblioteca CAD em CD-ROM	10-5
C		Desacoplamento da força de processo			
Caixa protetora		PE 2/XXH	7-20		
SK 2/B	5-23	Desvio		P	
SK 2/H	5-23	UM 2/B	3-18	Pallets porta-peças WT 2...	2-2
SK 2/T para HQ 2/T	5-31	UM 2/C-60, UM 2/C-170	3-42	Bucha posicionadora	2-14
para HP 2	7-14	UM 2/R-60, UM 2/R-170	3-68	Elementos componentes	2-8
Cantoneira de fundação	6-0			Mandril de impressão	2-14
Características do TS 2plus	1-16			Módulos de quadros reforçados	2-11
Circuito principal	1-2, 1-4	E		Módulos de quadros standard	2-10
		Especificações do sistema	11-2	Pino de fixação	2-15
Circuito shunt	1-3, 1-5	Estação de acionamento		Pinos	2-15
		AS 2/B-150, AS 2/B-250	3-16	Placa do pallet	2-16
Classes de aplicação	1-18	AS 2/C-100, AS 2/C-250	3-38	WT 2	2-6
Classificação		AS 2/C-400, AS 2/C-700	3-40	WT 2/E	2-5
HD	1-19	AS 2/R-300, AS 2/R-700	3-64	WT 2/F (em quadro)	2-18
LC	1-18	AS 2/R-1200, AS 2/R-2200	3-67	Peça de união de perfis	3-23, 3-49, 3-75
MU	1-18	Esquemas de funcionamento	11-116		
Cola	3-25	Exemplos de configurações	1-6		
Conexão motor	11-126				
Configuração de instalações	1-4	F			
Correia	3-2, 3-4, 3-25	Ferramentas para a corrente de placas chatas	3-55		
		de roletes com acumulação	3-80		
Correia dentada	3-2, 3-4	Ferramentas para montagem de correias	3-26		
		FMSsoft – Planejamento e construção	10-4		

Peça de união transversal		Separador de peças		Unidade de posicionamento	
QV 2	3-23, 3-50, 3-76	pequenas	3-24, 3-52	PE 2	7-4
QV 2-H	3-50, 3-76	Sistemas de identificação	9-1	PE 2/X	7-6
Perfil de guia		Sistemas transfer –		PE 2/XH	7-16
FP 2/B	3-22	Vista geral	1-10	Unidade de vias	3-14, 3-36, 3-62
FP 2/C	3-46	Suporte de interruptor	8-27	Unidade intermediária	
FP 2/H-St	3-48	SH 2/S	8-28	com rolete	5-39
FP 2/R	3-72	SH 2/S-H	8-29	Uso em salas limpas	11-115
Perfil de via		SH 2/SF	8-32	V	
SP 2/B	3-21	SH 2/ST	8-28	Velocidade de transporte v_N	11-124
SP 2/B-50	3-21	SH 2/U	8-30	Via de esteira	
SP 2/BH	3-21	SH 2/UV	8-30	BS 2	3-6
SP 2/B-100	3-22	SH 2/U-H	8-31	BS 2/130	5-38
SP 2/C-100	3-46	Suporte de via	6-2	BS 2/C	3-32
SP 2/C-H	3-47	SZ 2	6-4	BS 2/C-H	3-34
SP 2/R-100	3-72	SZ 2-H	6-4	BS 2/H	3-12
SP 2/R-H	3-73	SZ 2/EQ	6-7	BS 2/K	4-14
Perfis de deslize		SZ 2/K-90	6-7	BS 2/M	3-8
GP 2	3-46, 3-72	SZ 2/T	6-6	BS 2/M...	3-10
GP 2/ST	3-72	SZ 2/T-H	6-6	BS 2/R	3-58
GP 2/H-St , GP 2/H-Kst	3-48, 3-74	SZ 2/U	6-5	BS 2/R-H	3-60
Planejamento	10-2	SZ 2/U-H	6-5	BS 2/T	5-24
Planejamento da configuração	1-3	T		BS 2/TE	5-26
Prensa térmica	3-26	Transmissão BS 2/C+R	3-82	Via de manutenção	
R		Transporte transversal elétrico		ST 2/C-W, ST 2/C--H-W	3-51
Raspadeira	3-24, 3-52	EQ 2/M	5-14	ST 2/R-W, ST 2/R-H-W	3-77
Reforço SZ 2/...-ST 2/...	6-8	EQ 2/T	5-10	Via de transporte	
S		EQ 2/TE	5-12	CS/C (uma só pista)	3-30
Seleção do pallet porta-peças	2-2	EQ 2/TR	5-6	ST 2/B	3-20
Separador	8-4	EQ 2/TR-90	5-8	ST 2/B-100	3-20
VE 2	8-6	Treinamento	10-6	ST 2/C	3-44
VE 2/AS-i	8-11	U		ST 2/C-H	3-45
VE 2/D-... (com amortec.)	8-17	Unidade de elevação e		ST 2/R-100, ST 2/R-100-ST	3-70
VE 2/H	8-15	posicionamento		ST 2/R-H	3-71
VE 2/L (com silenciador)	8-7	HP 2/L	7-8		
VE 2/MP	8-14	HP 2	7-12		
VE 2/S	8-9	Unidade de elevação e			
Separador com amortecimento	8-4	transporte transversal	5-16		
VE 2/D-20, VE 2/D-60	8-17	HQ 2/H	5-36		
VE 2/D-100	8-18	HQ 2/O	5-20		
VE 2/D-200	8-19	HQ 2/S	5-18		
		HQ 2/T	5-28		
		HQ 2/U	5-32		
		HQ 2/U2	5-34		
		Unidade de elevação e			
		giro HD 2	7-24		

Annotazioni
Notas
Notas

Linear Motion and Assembly Technologies

Vi preghiamo di inviarci senza impegno informazioni sui seguenti argomenti:

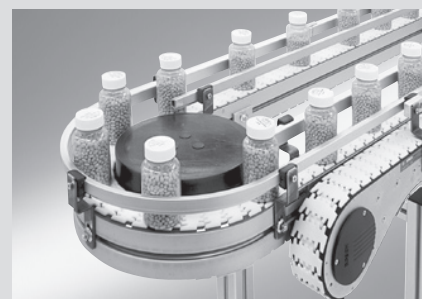
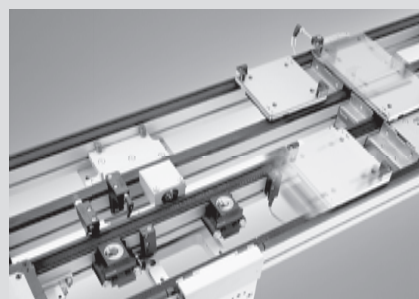
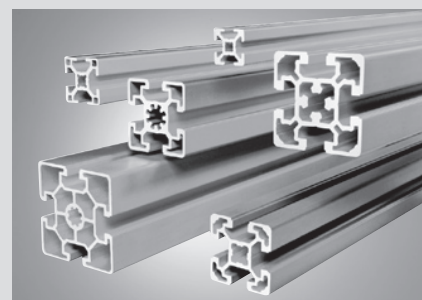
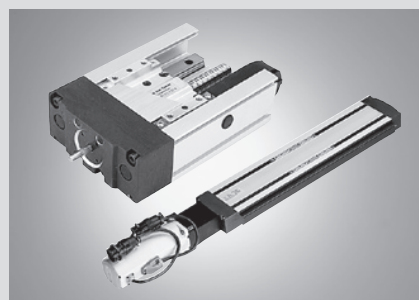
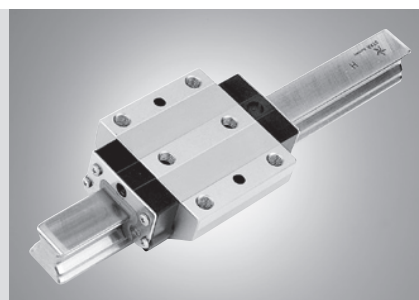
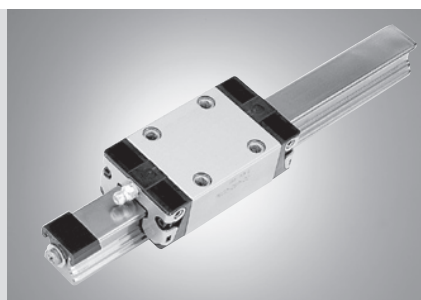
- ☐ Guide a sfere su rotaia
- ☐ Guide a rulli su rotaia
- ☐ Guide lineari con manicotti a sfere
- ☐ Unità viti a sfere
- ☐ Sistemi lineari
- ☐ Elementi meccanici di base
- ☐ Sistemi per il lavoro manuale
- ☐ Tecnica di trasferimento

Le rogamos me/nos envíen información sin compromiso sobre:

- ☐ Patines de bolas sobre raíles
- ☐ Patines de rodillos sobre raíles
- ☐ Sistemas de guiado con rodamientos lineales
- ☐ Husillos de bolas
- ☐ Sistemas lineales
- ☐ Elementos básicos de mecánica
- ☐ Sistemas de trabajo manual
- ☐ Técnica de transfer

Gostaria de receber, sem compromissos, mais informações a respeito de:

- ☐ Guias lineares com patins de esferas
- ☐ Guias lineares com patins de rolos
- ☐ Rolamentos lineares e veios de precisão
- ☐ Fusos de esferas
- ☐ Sistemas lineares
- ☐ Elementos básicos de mecânica
- ☐ Sistemas manuais de trabalho
- ☐ Técnicas transfer



Mittente
Remitente
Remitente

www.boschrexroth.com/brl

Bosch Rexroth AG
Linear Motion and
Assembly Technologies
Postfach 30 02 07
70442 Stuttgart, Germany
Tel. +49 711 811-30698
Fax +49 711 811-30364
www.boschrexroth.com/brl

Italia

Bosch Rexroth S.p.A.
S. S. Padana Superiore 11, n. 41
I-20063 Cernusco S.N. (MI)
Tel. +39 02 92365-1
Fax +39 02 92365-500

Svizzera

Bosch Rexroth Schweiz AG
Hemrietstrasse 2
CH-8863 Buttikon
Tel. +41 55 4646-111
Fax +41 55 4646-222

España, Portugal

Bosch Rexroth S.A.
Centro Industrial Santiga
Calle Obradors, 14-16
E-08130 Sta. Perpétua de Mogoda
Tel. +34 93 7479-400
Fax +34 93 7479-401

Mexico

Bosch Rexroth S.A. de C.V.
Unidad Industrial Vallejo
Calle Neptuno 72
MX-07700 Mexico D.F.
Tel. +52 55 5754 1711
Fax +52 55 5754 5073

Mercosur/Brasil

Bosch Rexroth Ltda.
Av. Tégula, 888
Unidades 13/14, Ponte Alta
BR-12952-440 Atibaia SP
Tel. +55 11 4414 5723
Fax +55 11 4414 5655

Il vostro concessionario
Vuestro concesionario
O se u concessionário

Soggetto a modifiche tecniche
Modificaciones técnicas reservadas
Reservado o direito de modificações técnicas